

Le liure de merueilles du monde
lequel contient six Autheurs Marc pol
Frere Oderic [illegible] mineur
Cardinal Taleran
Guille de mandeuille
Frere Jean hayton
Frere [illegible] prescheur

Le Livre des Merveilles du monde

Lequel contient Six livres divers

Marc pol.

Frere Odric de l'Ordre des freres meneurs

Le Livre fait a la requeste du Car[dinal] Talerant

Le livre de messire Guille de Mandeville

Le livre de frere Jehan hayton

Le livre de frere bicul de l'ordre des freres precheurs

[illegible]

Ce livre est des

Merveilles du monde. Cest assavoir de la Terre

Sainte. Du Grant Kaan. Empereur des tartars

Et du pays dynde. Le quel

Livre Jehan. Duc de Bourgoingne donna

A son oncle Jehan filz de Roy de

France. Duc de Berry et dauvergne. Conte

de Poitou. destampes. de Bouloingne. et dauvergne

Et contient ce dit livre. Six

livres. Cest assavoir. Marc pol. Frere Odric de lordre des

Freres meneurs. Le livre fait a la Requeste du Cardinal Taleran de

Pierregort. Lestat du Grant Kaan. Le livre de Messire Guillaume

Mandeville. Le livre de frere Jehan Hayton de lordre de premonstre

Le liure de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Et contient ce dit liure. Deux cens soixante six

Hystoires.

[illegible]

Cy commence le livre de marc paul : Et des merveilles

Cy apres commence le livre de marc paul des merveilles daise la grant et dinde la maiour et mineur. Et des diverses regions du monde

Pour savoir la pure verite de diverses regions du monde. Si prenes ce livre cy et le faites lire. Si y trouveres les grandismes merveilles qui y sont escriptes. De la grant armenie. et de perse. et des tartars et dinde et de maintes autres provinces. si comme nostre livre comptera par ordre apertement. Ce que messire marc pol. sages et nobles citoiens de venise raconte pour ce qu'il le

vit. Mais aucunes y a il choses que il ne vit pas, mais il les entendi dommes certains par verité. Et pour ce mettrons les choses veues pour veues, et l'entendue pour entendue, affin que nostre livre soit veritable sans nulle mençonge. Et chascuns qui ce livre orra ou lira le doit croire, pour ce que toutes sont choses veritables. Car je vous dy a savoir que puis que nostre seigneur dieux fist adam nostre premier pere, ne fu onques homme de nulle generacion qui tant sceust ne cerchast les diverses parties du monde et des grans merveilles comme cestui messire marc pol en sot. Et pour ce pensa que trop seroit grans maulz s'il ne faisoit mettre en escript ce que il avoit veu et oy par verité, pour ce que les autres gens qui ne l'ont veu ne oy le sachent par cest livre. Et si vous dy qu'il demoura a ce savoir en ces diverses parties bien .xxvi. ans. Le quel livre puis demourant en la chartre de Jenes fist retraire par ordre a messire rustacians de pise qui en celle meismes prison estoit ou temps que il couroit de jhesucrist .m.cc.lxxxxviii. ans de l'incarnacion.

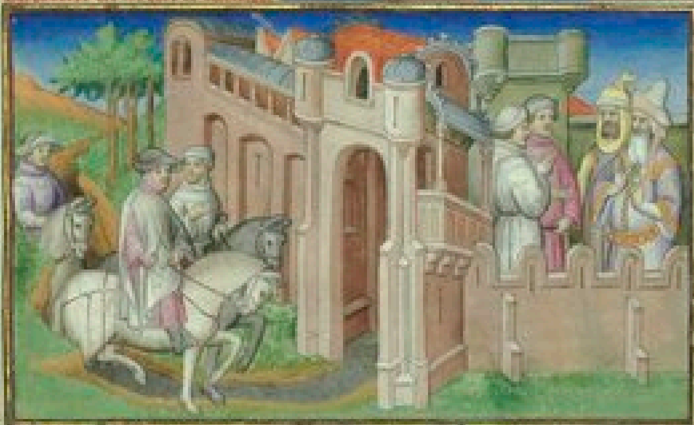
Comment les .ii. freres se partirent de constantinnoble pour cerchier du monde.

Il fu voirs que ou temps que baudoins estoit empereur de constantinnoble, c'est a savoir mil .cc. lx. ans de l'incarnacion, messire nicolas pol qui pere monseigneur marc estoit, et messire maffé qui freres messire nicolas estoit. Ces .ii. freres estoient en la cité de constantinnoble venu avec leur marchandise. Nobles et sages et pourveans estoient sans faille. Il eurent conseil entre eulx pour aler au mer majour pour gaaignier. Ilz achaterent pluiseurs joyaux et se partirent de constantinnoble et alerent par mer en soldaie.

Comment les deux freres se partirent de soldaie.

Quant il furent venu en soldaie si pensserent et leur sembla bon d'aller plus avant. Et se partirent de soldaie et se mistrent au chemin et chevauchierent tant qu'il vindrent a ung seigneur qui avoit a nom arbaga kaan qui estoit au sara et a bolgara. Cestui arbaga fist grant honneur aux .ii. freres et ot moult grant joye de leur venue. Et ceulx lui donnerent tous les joyaux que ilz avoient apportez, et li sires les prist moult voulentiers et lui plorent trop. Et leur fist donner moult bien deux tans plus que il ne valoient. Et quant il orent demouré avec celui seigneur un an, si sourdi une grant guerre entre lui et alau le seigneur des tartars levans s'assemblerent et furent grant ost d'une part et d'autre. Mais en la fin en ot alau le seigneur des tartars desconfit et mourut moult de gent d'une part et d'autre. Si que pour achoison de celle guerre nulz ne pouoit aler par le chemin que il ne fust pris. Mais de peut couvoit par le chemin par la ou il estoient venus. Si que avant pouoit chascun chevauchier seurement et non tourner arriere. Pour quoy aux .ii. freres sembla bon d'aler encore avant, puis que il ne pouoient retourner, et se partirent d'arbaga et alerent a une cité qui avoit nom oucaca qui estoit la fin du regne du seigneur de ponent. Et de oucaca se partirent et passerent le grant flun de tygris et alerent par un desert qui est lons .xvii. journees, il ne trouverent ville ne chastel fors seullement

tartars en leurs terres qui tenoient et leurs bestes qui paissoient aux champs. Cy apres parle comment les deux freres passerent un desert et vindrent en la cite de boucara.



Quant il eurent passe ce desert si vindrent a une cite qui est appellee boucara moult noble et grant. La province a aussi a nom boucara. et en estoit roys un qui avoit a nom barac. La cite estoit la meilleur de toute perse. Et quant il furent la venu si ne porent plus aler avant ne retourner arriere. Si que il demourerent en la dicte cite de boucara trois ans. et en demourant qu'il faisoient en celle cite. Si vint messages de par alau le seigneur du levant lesquels aloient au grant kaan le seigneur de tous les tartars du monde. Et quant ces messages virent ces .ii. freres si orent merveilles pour ce que oncques mais n'avoient veu nul latin en celle terre. Si dirent aux .ii. freres seigneurs se vous nous voulez croire vous en aurez grant prouffit et grant honneur. Et ceulx leur respondirent que il les croiront volentiers de quoy. Si leur dirent les messages que le grant kaan ne vit oncques nul latin. moult grant desir de veoir eust avant. Et pour ce se vous voulez venir avecques nous jusques a luy sachiez qu'il fault que il vous verra voulentiers et vous fera grant honneur et grant bien. Et pourrez venir avec nous seurement sans nul encombrier de nulle gent. Comment les .ii. freres creurent les messages pour aler au grant kaan.

Quant les .ii. freres furent appareillies pour aler au grant kaan si se mistrent a la voye avec les messagiers et chevauchierent un an aler par tramontaine et par grec avant que il fussent la venu

ou estoit le seigneur. Et demanderent maintenant moult de grans merveilles et de diversitez de choses lesquelles nous ne contons pas ore. Pour ce que messire Marc pol qui toutes ces choses vit, aussi le vous contera en cest livre en aucune tout apertement.



Comment les .ij. freres vindrent au grant kaan.

Quant les deux freres furent venus au grant kaan il les receut a moult grant honneur et leur fist moult grant feste et moult grant alegrece de leur venue. Et leur demanda de maintes choses. Premierement des empereurs. Et comment il maintiennent leur seigneurie et leur terre en justice. Et comment il vont en bataille et de tout leur affaire. Et apres leur demanda des roys et des princes et des autres barons. Comment le grant kaan leur demanda encore du fait des crestiens et proprement de l'apostolle de romme.

Et puis leur demanda du pape et de l'eglise et tout le fait de romme. et de toutes les coustumes des latins. Et les deux freres leur en dirent la verité de chascune chose par soy bien et ordonneement et sagement. Si comme sages hommes qu'il estoient. car bien savoient le langaige de tartarie. Cy apres parle comment le grant kaan envoya les .ij. freres par ses messaiges au pape.



Quant le seigneur de cathay kaan qui estoit seigneur des tartres de tout le monde. et de toutes les provinces royaumes et regions de celle diverse partie du siecle ot entendu tout le fait des latins si comme les .ii. freres lui avoient compte si lui plot moult. Si pensa, et soy mesmes devisoit les messages a lapostolle. Si leur pria moult daler en celle messagerie avec un de ses barons. Et il lui respondirent que il le feroient voulentiers a son commandement comme a leur seigneur. Si envoia le seigneur querre devant soy un de ses barons qui avoit nom cogatal. et lui dist que il sappareillast. et que il vouloit que il alast avec les .ii. freres a lapostolle. Cil lui respondi que il feroit son commandement a son povoir. Apres ce le seigneur fist faire ses lettres en la langue turquoise pour envoier au pape et les bailla aux .ii. freres et a son baron et leur encharga ce que il voult que il deissent de par lui a lapostolle. Et sachies que ce la chartre se contenoit et ce que vous orres. Il manda a lapostolle que se il lui vouloit envoier jusques a cent sages hommes de la loy crestienne. et que ilz sceussent de tous les vii. ars. et que bien sceussent desputer et monstrer apertement aux ydolastres et aux autres conversacions par force de raisons. comment la loy de crist est la meilleur. et comment toutes les autres sont faulses et mauvaises. Et que sil prouvoient et que il et tout son povoir devendroient crestien et homme deglise. Encore leur encharga que il lui deussent apporter de luille de la lampe qui art sur le sepulcre nostre seigneur en iherusalem. En tel maniere comme vous avez entendu contenoit leur messagerie que li grans kaan envoioit a lapostolle par ses trois messages. le baron tartar et les .ii. freres. messire nicolas pol et messire maffe pol. Comment le grant kaan leur donna la table dor de commandement



Quant le grant seigneur ot enchargie toute sa messagerie aux
deus messagiers il leur fist donner une table dor en la quelle se
contenoit que les iii messagiers en tous le pais ou il alassent
leur feust estre donne toutes les choses que besoing leur fust
et de chevaulx et dommes pour leur seurte. et de toutes autres
choses que il vousissent. Et quant il furent bien appareillie
de leurs besoingnes tous trois embaxadeurs. il prennent congie au seigneur et se
partirent. Quant il orent chevauchie ne say quantes iournees. Si chey le
baron tartar malade. si que il ne pot chevauchier et demoura en une cite. et
fu tant grant sa maladie que il ne pot plus aler avant. Si que aux deux
freres sambla bon de le laissier et de fournir leur message. et il lui plot moult
et se mistrent a la voie. Et vous di bien que toutes pars ou il aloient estoit
servi et honnoure de tout ce que besoings leur estoit. et que il sceussent com-
mander. et avoient ce de par la table que il avoient des commandemens
au seigneur. Si que il chevauchierent tant par leurs iournees que il vin-
drent a layas en armenie. Et vous di que il demourerent a chevaucher iusques
a layas trois ans. et ce avint autresfoiz pour ce que il ne pouoient pas toutes
fois chevauchier pour le mauvais temps pour la noif et pour les pluies que
il faisoit aucunes fois moult grans et pour les flumaires que il trouvoient
que il ne pouoient passer. Comment les ii. freres vindrent a la cite dacre.

De layas se partirent et vindrent a acre. et y vindrent le mois davril
courant. mil. cc. lx. ans et neuf. Et trouverent que lapostolle es-
toit ia mort. et quant il virent que lapostolle estoit ia mors qui
avoit nom pape. Il alerent a un saige clerc qui estoit legat de tout le reg

de Egypte et estoit legat de grant auctorité et avoit nom Teald de Plaisence. Ilz lui dirent la messagerie pour quoy il estoient la venu. Et quant li legas ot ce entendu si en ot moult grant merveille. et lui sembla que ce estoit grant bien et grant honneur de toute la crestienté. Si respondi aux .ij. freres messagiers. Seigneurs vous veez bien que l'apostolle est mort. Et pour ce vous convendra souffrir tant que li apostolles soit fais. et quant il sera fais vous pourrez faire vostre message. Il virent bien que le legat leur disoit voir. si distrent que entre tant que on fera un pappe nous pourrons bien aler en Venise pour aler veoir nos hostelz. Si se partirent d'Acre et alerent a Negrepont et de Negrepont nagierent tant que il vindrent en Venise. Et quant il furent venu en Venise si trouva messire Nicolas sa femme morte. Et luy estoit remés de sa femme un filz de .xv. ans lequel avoit a nom Marc. De quoy ce livre parolle. Les deux freres demourerent a Venise deux ans en attendant que pappes fust fais.



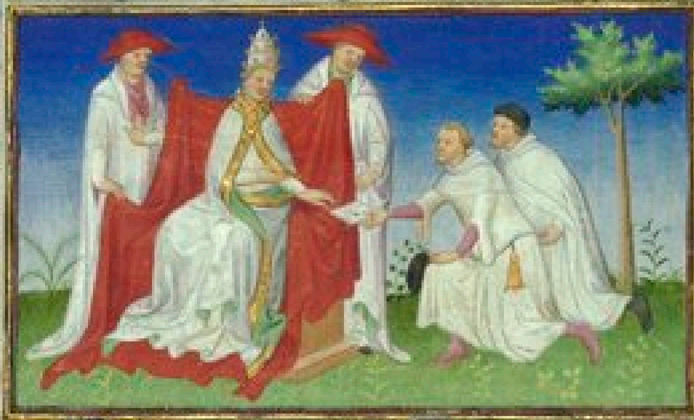
Comment les deux freres se partirent de Venise et menerent avec eulx Marc le filz de messire Nicolas pour mener avec eulx au grant kaan.

Quant les .ij. freres orent attendu tant comme vous avez oy. et virent que apostolles ne se faisoit. Si dirent que il pourroient trop demourer. mais pour retourner au grant kaan. Si se partirent de Venise et emmenerent le dit legat. Si parlerent assez a luy de ce fait. et lui demanderent congie d'aler en Iherusalem pour avoir de l'uille de la lampe du Sepulcre pour avec eulx porter au grant kaan. si comme il leur avoit commandé. Le legat leur donna congie. Si partirent d'Acre et alerent en Iherusalem et avoir

de luille de la lampe du sepulcre et sen retournerent encore en acre. et la trouuerent le legat. et lui dirent puis que nous ne veons que apostolles nest y fais nous voulons retourner au grant kaan. Car trop avons des ja demoure attendu et avons assez demoure. Et le legat leur dist puis que vous voulez retourner il me plaist bien. Si fist faire ses lettres pour envoier au grant kaan qui tesmoingnoient comment les .ii. freres estoit bien venu pour acomplir son commandement. Mais pour ce que apostolle ny avoit ne lavoient peu faire.

Comment les .ii. freres et marc avec eulx se partirent dacre

Quant les .ii. freres orent lettres du legat il se partirent dacre pour retourner au grant kaan et sen vindrent a lajas. Et quant il furent la venu il ne demoura gaires que cellui legat dut devenir fu esleus pape en acre. et sappelloit pape gregoire de plaisance de quoy les .ii. freres orent moult grant joie. Et tantost leur vint a lajas de par le legat qui papes estoit un message qui leur dist de par lapostolle quilz nalassent plus avant. ains retournassent en acre a lui maintenant. Et si en dirent le li roys darmenie le fist armer une galee aux .ii. freres messagiers et les envoia en acre au pape.



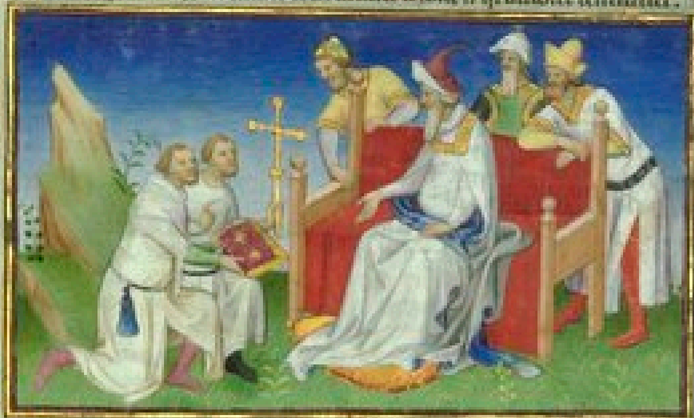
Comment les .ii. freres vindrent a lapostolle.

Et quant il furent venu en acre moult honnourablement se alerent devant le pape. et lenclinerent moult leur hu. et le pape les recut a moult grant honnour. et leur fist moult grant joie. et moult grant feste et leur donna sa beneicon. Apres leur donna .ii. freres precheurs pour aler au grant kan pour faire la besoingne. et sans faille il estoient les plus sages clers qui a cellui temps fussent. Lun avoit nom frere nicole de vicence. et lautre frere g

guillé le teple. Et leur donna ses previleges et ses chartres de la messagerie que il mandoit au grant seigneur. Et quant ilz orent receu ce quilz devoient. Si prindrent congié au pape et sa beneiçon. et sen partirent tout .iij. ensemble et avec eulx marc le filz a messire nicolas et sen alerent a layas. Or avint quil il furent la venu. bendocquedar soudan de babiloine entra en armenie avec grant ost de sarrazins. et fist moult grant dommage par les contrées. et furent ces dis messages en grant aventure destre mort ou pris. Si que quant les .ij. freres prescheurs virent ce si orent moult grant paour daler avant. Si donnerent a messire nicolas et a messire mafé toutes les chartres et tous les privileges quelz avoient et se partirent deulx. et sen alerent avec le maistre du temple.

Comment messire nicolas et messire mafé sen alerent au grant kaan et marc avecques eulx.

Si se mistrent les .ij. freres et marc avec eulx a la voye. et chevaucherent tant yver et esté par leurs journées que il furent venus au grant kaan. qui adonc estoit en une cité qui avoit nom clemeinfu qui moult estoit riche et grant. Et de ce quilz trouverent en la voye en alant et en venant ne vous ferons nous ore mencion pour ce que nous les vous conterons en avant. et en ce livre tout appertement et par ordre. Et demourerent au venir bien trois ans et demy. et ce fu pour les mauvais temps et pour les grans froidures quilz avoient. Et si sachiez par verité que quant le grant kaan sot que messires nicolas et messire mafé pol ses messages retournoient. Il envoia ses messages encontre eulx bien .xl. journées. et furent moult servis et honnouré par la voye en alant et en venant de tout ce quil avoient demandé.



Comment messire nicolas et messire mafé pol et marc alerent devant le grant kaan.

Et que vous en diroie je. quant les .ii. freres et marc furent venus en celle grant cite si s'en alerent au maistre palais la ou il trouverent le seigneur a moult grant compaignie de barons. Il s'agenouillerent devant lui et se humilierent tant comme il pouoient. Le seigneur les fist drescier en estant et les receut moult honnourablement. et leur fist moult grant ioie et grant feste. Et leur demanda moult de leur estat et comment il avoient puis fait. il respondirent que il ont moult bien fait puis que il l'ont trouve sain et haitie. Adonc lui presenterent les privileges et les lettres que il avoient de par l'apostolle de quoy il ot grant leesce. puis lui donnerent la sainte huille du sepulcre et il en fu moult aliegiez et l'ot moult chiere. Et quant il vit marc qui estoit jeune bacheler. si demanda qui il estoit. Sire y dist son pere messire nicolas. il est mon filz et vostre homme. Si soit il bien venus dist le seigneur. Et pour quoy vous en feroie je lonc compte. sachiez que il ot a la court du seigneur moult grant feste de leur venue. et moult estoient servi et honnoure de tous et demourerent a la court avec les autres barons.

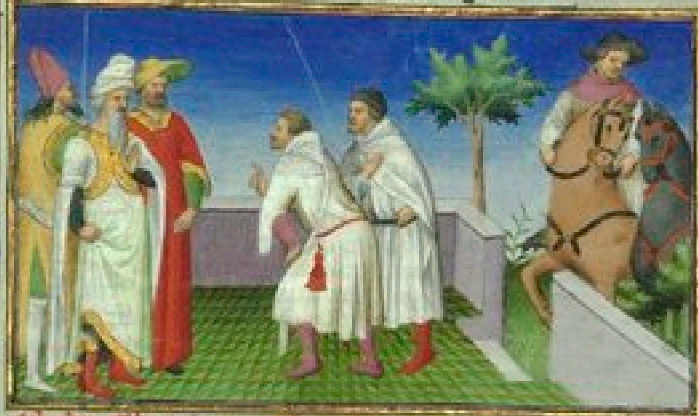
Comment le seigneur envoia marc pour son message.

Or avint que marc le filz messire nicolas aprist si bien la coustume des tartars et leur langage. et leur lettres et leur archerie que ce fu merveilles. Car sachiez vraiement qu'il sot en pou de temps plusieurs langages et sot de .iiii. lettres et de leurs escriptures. Il estoit saiges et pourveus en toutes choses. Si que pour ce le seigneur lui vouloit trop grant bien. si que quant le seigneur vit que il estoit si saiges et de si bon et bel portement. Si l'envoia en un messaige en une terre ou il y avoit bien .vi. mois de chemin. Le jeune bacheler fist sa messagerie bien et saigement. Et pour ce que il avoit veu et seu plusieurs fois que le seigneur envoioit ses messages par diverses pars du monde. Et quant il retournoient il ne lui savoient autre chose a dire que ce pour quoy ils estoient ale si les tenoit tous a folz et ignorans. Et leur disoit je ameroie miex oir les nouvelles choses et les manieres des diverses contrees. que ce pour quoy ils sont ale. Car moult lui plaisoit a entendre estranges choses. si que pour ce en alant et retournant s'estudia il moult fortement de savoir toutes diverses choses selonc les contrees. a ce que a son retour le peust dire au grant kaan.

Comment marc retourna de sa messagerie.

Quant marc fu retournez de sa messagerie. si s'en ala devant le seigneur. et lui denonca tout le fait pour quoy il estoit ale. et comment il avoit bien achevé toute sa besoigne. Puis lui conta toutes les nouvelles et toutes les estranges choses que il avoit veu et seu bien et saigement. Si que le seigneur et tous ceulx qui l'oirent. si eurent merveilles et disoient se cis jeunes homs vit il ne puet faillir qu'il ne soit homs de grant sens

et de grant valour. que pour ce que plus en avant sera appellez messire
marc pol. Et ainsi le nommeray des ore en avant en cest livre car c'est bien raisons
Apres ce demoura messire marc pol entour le seigneur bien .xvii. ans. touz
iours aloit et venoit de ca et de la en messagerie par diverses contrees la
ou le seigneur l'envoioit. Et il comme saiges et congnoissans se penoit
moult de savoir et de entendre toutes choses que il savoit qui plaisoient au
grant kaan. si que a son retourner il contoit tout ordonneement. Si que
pour ce le seigneur amoit moult le dessus dit messire marc. et moult lui
plaisoit. Et pour ceste cause l'envoioit il plus souvent en toutes les grans
messageries. et les plus longtaines. et il le faisoit toutesvoies bien et saige
ment la dieu mercy. de quoy le seigneur l'amoit moult et lui faisoit moult
grant honneur et le tenoit si pres de soy que pluseurs barons en avoient
grant envie et ce fu la choison pour quoy le dit messire marc pol en sceut
plus et en vit de diverses contrees du monde que nul autre homme du
monde. et sur tout y mettoit il moult s'entente. a savoir a espier et a en
tendre et a enquerre pour raconter au grant seigneur.



Comment messire nicolas et messire maffe et marc demanderent congie au seigneur.

Comment les .ii. freres et marc orent demoure avec le se
igneur tant que vous avez oy. Si parlerent entre eulz de
retourner en leur contree. Car bien en estoit des ore mais
temps. Il demanderent pluseurs fois congie au seigneur.
et prierent lui moult doulcement. Mais il les amoit tant
et les veoit si volentiers avecques lui que il ne leur vou
loit donner congie pour riens du monde. Or avint que en celle saison

mourut la royne bolgana la femme argon le seigneur du leuant. Et laissa en son testament que nulle dame ne peust seoir en sa chaiere ne estre femme dargon se ne fust de son lignage. Si que argon prist trois de ses barons que on nommoit ainsi. le premier oulatay. le second apusca. le tiers coia. et les enuoya en son message au grant kaan auec moult belle compaignie que il lui deust enuoier vne femme qui fust du lignage de la royne bolgana sa femme qui morte estoit pour lui marier. Et quant ces trois messages furent venus au grant kaan. si lui distrent leur messagerie et ce pour quoy il estoient la venus. Le grant kaan les recut moult honnourablement et leur fist grant ioie a grant feste. Puis enuoia pour vne dame qui auoit nom cogatra. qui estoit du lignaige a celle royne bolgana qui morte estoit. et estoit ieune de .xvii. ans. moult belle dame et auenans. Et quant elle fu venue si dist aux trois barons que ce estoit celle que ilz demandoient. et il respondirent que il leur plaisoit bien. Et entretant retourna messire marc dinde qui estoit alez pour ambassadeur du seigneur. et compta les diuersitez que il auoit veues en son chemin. et comment il estoit alez par moult diuerses mers. Et les trois barons qui orent veu messire nicole et messire maffe et messire marc qui estoient latins et sages hommes a grant merueilles. Si penserent entreulx de mener les auec eulx. car leur entente estoit de retourner en leur pais par mer pour la dame. pour le grant trauail qui est a cheuauchier tant par terre. Et autre part il les menoient voulentiers auec eulx pour ce quil sauoient quil auoient veu et cerchie moult de la mer dinde et de ces contrees par la ou il deuoient aler. Et proposerent messire marc. Si alerent au grant kaan et lui demanderent en grace que il enuoiast auec eulx les trois latins car il vouloient retourner par mer. Le seigneur qui tant amoit ces trois latins comme ie vous ay compte a moult grant paine le fist et donna congie aux trois latins que il sen alassent auec les trois barons et pour acompaignier la dame aussi.

Comment les deux freres et messire marc se partirent du grant kaan.

Et quant le seigneur vit que les .ii. freres et messire marc sen deuoient partir si les fist venir tous trois deuant lui. et leur donna .ii. tables dor de commandement quil feussent frans par toute sa terre. Et que la ou il aloient il eussent leurs despens pour eulx et pour toute leur mesnie de tout quanque il leur feussent commandez. et leur encharga messagerie a lapostolle et au roy de france. et au roy dangleterre et au roy despaigne. et aux autres roys crestiens. Puis leur fist appareillier .xiiii. nefs lesquelles auoient chascune .iiii. arbres. et maintes fois aloient a .xii. voilles. Et vous pourroie bien compter comment. mais pour ce que trop seroit longue matiere ne le vous compteray pas ore. auant que temps et lieu en sera. Et quant les nefs furent appareillies. les trois barons et la dame et les deux freres et messire marc prisrent congie au grant kaan. et se mistrent en leur nef a moult grant gent. et leurs despens du seigneur pour .ii.

ans. Il se misdrent en la mer et nagierent bien trois mois tant que il vindrent
a une isle qui est devers midi qui a nom Java. En la quelle isle a maintes mer
veilles. lesquelles nous vous compterons ca en avant tout appertement. puis
se partirent de celle isle et nagierent par la mer dinde bien .xviij. mois avant q̃
il feussent venu la ou il devoient aler. et trouverent maintes merveilleuses
choses. que nous vous compterons ca en avant. Et quant il furent la venu si trou
verent que argon estoit mors. dont la dame estoit donnee a casan son filz. et si
vous dis sans faille que quant il entrerent en mer il furent bien .vj.c. personnes sans
les mariniers. qui moururent que il nen eschappa que .xviij. Il trouverent
que la seignourie tenoit chiato. il lui recommanderent la dame et firent toute
leur messagerie. Et quant les .ij. freres et messire marc orent fait leur messa
gerie. et tout laffaire que le grant seigneur leur avoit commande pour la
dame il prisdrent congie et se partirent et se misdrent a la voie. Et avant quilz se
partissent acatu la dame leur donna .iiij. tables dor de commandement. les
.ij. de gerfaulx. et une de lions. et lautre estoit plaine qui disoit en leur lettre
que ces trois messagiers fussent honnourez et servis par toute sa terre comme
son corps meismes. et que chevaulx et toutes despenses et toutes escortes leur feussent
donne. Et certes ainsi leur fu il fait. car il orent par toute sa terre toutes y
celles besoingnables bien et largement. car je vous di sans faille que main
tes fois leur estoit donne .cc. hommes a cheval et plus. et mains selonc ce que
besoings leur estoit a aller seurement. Et que vous en diroie je quant il furent
pris chevauchie tant par leurs journees que il furent venu a trapesonde. et
puis vindrent a constantinoble. et de constantinoble a negrepont et de ne
grepont a venise. Et ce fu a mil deux cens. iiij.xx xv. ans de lincarnacion
de nostre seigneur ihesu crist. Or puis que je vous ay compte tout le fait
du prologue ainsi comme vous avez oy. Si commencerons le livre des diversitez
des choses que messire marc trouva.



Cy dist le commencement premierement de la petite hermenie.

Il est voirs que il sont deux hermenies une grant et une petite. De la petite en est sires uns roys qui maintient bien la terre en iustice. et est sousmis aux tartars. Il y a maintes cites et maintes villes et maint chastiau. et ya de toutes choses grant habondance. Encore est terre de grant deduit de toutes chasses et de bestes et doiseaux. mais ie vous dy que elle nest pas saine province. mais enferme durement. car anciennement les gentils hõs estoient preudommes bonnes darmes et vaillans. ores ne valent riens ains sont chetifs et vilz et nont nulle bonte en eulx. mais que il sont bons buveurs et grant. Encore ya sur la mer une ville qui est appellee laias la quelle est de grant marchandise. Car sachiez que toute lespicerie et draps de soye et dores de lostel se portent a ceste ville et toutes autres choses de valeur et de chiers. et de toutes autres pars y viennent. et vendent la leurs et achatent ce que besoings leur est. Et chascun qui veult aller en linde ou marchans ou autres prendent leur voie en ceste ville. Or vous avons compte de la petite hermenie. Si vous compterons de turquemenie.

Cy dist de la quantite de turquemenie.

Turquemenie a trois generacions de gens. Ce sont turquemans qui aourent mahommet et sont simple gent et ont lait langaige et demeurent en montaignes et en landes la ou il treuvent bonnes pastures. car il vivent de bestail. Et si naist en celle contree moult bons chevaux qui sappellent turquemans. Et les autres gens hermins et grecs qui demeurent demeurent avec eulx en villes et en chasteaux et vivent de marchandise et dars. Car il labourent du tout tapis et les plus beaux du monde. Encore y labourent il draps de soie de diverses couleurs moult beaux et moult riches et moult grant quantite et dautres choses assez. Les souveraines cites si est le coine savast casarie et maintes autres cites et chasteaux turquiques que nous ne vous compterons pas ore. car trop seroit longue matiere. Il sont sousmis aux tartars de levant et dus la seignourie. Or laissons de ceste province et parlons de la grant hermenie.

Cy devise de la grant hermenie.

La grant hermenie si est une grande province. Elle commence de une cite qui est appellee arsinga en la quelle se labourent les meilleurs bouguerans du monde. Et y a les meilleurs bains et les plus beaux bains sourdans du monde. Les gens sont hermins et sont hommes du tartar. Il ya maintes cites et maint chastiau. mais la plus noble est arsinga qui a archevesque. Et deux autres lune arcion et darsiti. Elle est moult grant province. Et vous dy que en leste demeure en ceste contree toute lost des tartars du levant pour ce que il treuvent moult bonne pasture a leurs bestes. mais liver ny demeurent pas pour les grans froidures qui y sont oultre mesure. et pour ce sen partent liver et sen vont en lieu chault la ou il treuvent bonne y

prisons. Et sachiez que en ceste grant Hermenie est l'arche de Noé sur une grant montaigne. Elle fine en midy envers levant en un royaume qui est appellez Mosul, qui sont crestiens jacobins et nestorins, desquelz je vous compteray ci en avant. Devers tramontaigne fine avec Jorgiens, desquelz je vous compteray ci avant. Et en ceste fin devers Jorgiens sachiez que il y a une fontaine qui court huille en tresgrant habondance, si que cent nefs s'y pourroient bien chargier a une fois. Mais elle n'est pas bonne a mengier, mais elle est bonne pour ardoir et a oindre les chameus pour la rongne. Et viennent gens de moult loings pour ceste huille, car en toute la contree ne ardent autre huille. Or laissons de la grant Hermenie et vous comptons de Jorgiens. Cy après dist de Jorgiens et de leurs roys.

En Jorgianie a un roy qui est appellez David Melic, que veult dire David roys, et est subgiet au Tartar. Et anciennement tous les roys naissoient avec un signe d'aigle sur l'espaulle destre. Il sont belles gens et vaillans d'armes et bons archiers et bons combatans en bataille. Il sont crestien et tiennent la loy gregoise. Il portent les cheveux courts a maniere de clers. Et ce est la province que Alixandre ne pot passer quant il fu au ponant, pour ce que la voie est estroite et doubteuse, car de l'un lez est une mer et de l'autre sont grans montaignes qui ne se pueent chevauchier. Et dure ceste estroite voie plus de iiii lieues, si que pou de gent tenroient le pas a tout le monde. Si vous dy que Alixandres fist fermer une tour moult fort pour quoy ces gens ne peussent

passer a venir sur lui. et fu appellee la porte de fer. Et ce est le lieu que le
livre alixandre compte. comment il enclost les tartars dedens .ii. mon
taignes. et ce ne fu pas voir que ce feussent tartars. mais estoient une gent
qui sappelloient cumains et autres generacions assez. car tartars nestoient
a cellui temps. Il ya villes et chasteaux et ont soie a grant habondance. Et
si labeurent draps dor et de soie de toutes facons moult biaux. Il ya les mail
leurs ostours du monde. Il ya de toutes choses habondance et vivent de mar
chandise et dart. La province est toute plaine de montaignes et de moult es
troit pas et fors. si que je vous dy que les tartars ne peurent onques avoir
toute la seignourie entierement. Encore ya un moustier de nonnains que
on appelle saint lienart. ou il a une tel merveille comme je vous compteray.
Il ya un lac pres de leglise qui naist dune montaigne ou tout lan ne se treu
ve point de poisson ne petit ne grant. Et quant vient au premier jour de
karesme. si treuve on dedens le plus bel poisson du monde et en grant quan
tite et dure ce poisson tout le quaresme jusques au samedi saint. et puis nen
treuvent nul jusques a lautre quaresme. et ainsi vient chascun an si que cest
une grant merveille. Ceste mer que je vous dy qui est pres as montaignes se
sappelle la mer de ghelucheland et dure bien .vi.c. milles. et est loings de toutes mers
.xii. journees. Et entre dedens ceste mer le grant flum deufrates et de plusieurs au
tres flums et est toute avironnee de montaignes. et ore nouvellement les mar
chans de Jennes nagent par ceste mer par nefs quil y ont portees et mis dedens. et
illec vient la soie gielle. Or vous ay compte des fins de la grant hermenie vers tra
montaigne. Or vous compterons de lautre fin qui est entre midy et levant.

Cy dist du royaume de mausul qui est a la fin entre midi et levant.

Or de lautre fin qui est entre midi et levant. est le royaume de mausul. et
est moult grant royaume et y habitent plusieurs generacions de gens
lesquelz nous vous deviserons. Il ya unes gens qui sont appellez ara
bis qui aourent mahommet. Encore ya une autre maniere de gens crestiens
nestorins et jacobins. ilz ont patriarche que ilz appellent jatolic. et celui patri
arche fait arcevesques et abbes et tous autres prelas. et les envoie par toutes
pars en inde. et en baudas et au catay aussi comme fait lapostoile de romme par
les contrees des latins. Car sachiez tous les crestiens qui sont en ces
contrees de quoy il ya moult grant quantite sont touz nestorins et jacobins
crestiens. mais non pas si comme commande lapostolle et leglise de romme.
Car il faillent en plusieurs choses la foy. Et tous les draps dor et de soie qui se
font en ce pais sappellent mosulins. et issent de ceste terre moult grans marchans
qui sappellent mosulins. lesquelz portent moult grant quantite de espices et
perles. et draps dor et de soie. Encore ya une autre maniere de gent qui habitent
es montaignes de ces contrees. qui sappellent gurd qui sont crestiens et sarra
zins moult mauvaise gent qui robent voulentiers les marchans. Or lais

ferons de mausul, et parlerons de baudas la grant cite.



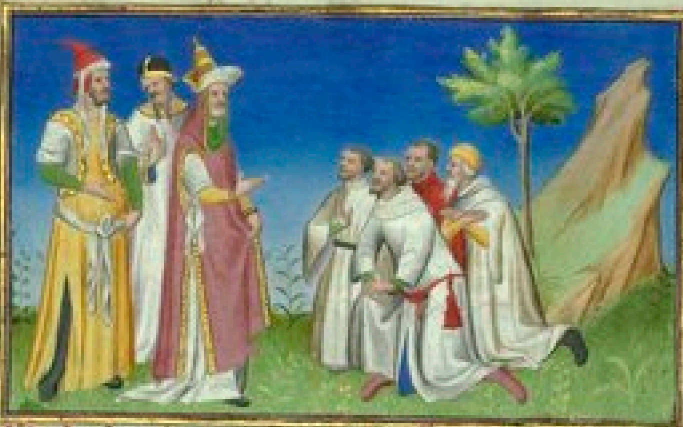
De la noblece de la cite de baudas et de lestat & du siege du calife

Baudas est vne cite la ou estoit le calife de tous les sarrazins du monde. aussi comme est a romme le siege du pape des crestiens. Et parmy la cite court vn moult grant flun. Et par ce flun puet on aler en la mer dinde qui a bien .xviii. iournees de baudas. Si que moult grant quantite de marcheans y vont et viennent auec leur marchandise. et arriuent en vne cite qui a nom chis. et dilec entrent en la mer dinde. Encores sur le flun entre baudas et chis. la vne grant cite qui a nom basra. Et tout enuiron la cite naissent les meilleurs dattes du monde. En baudas se labeurent de moult de facons de draps de soie et a or et sont nasich et nac et quermesis et de moult dautres draps de moult belle facon. Elle est la plus noble cite et la gringnour qui soit en toutes ces parties. Il fu vn iour que a mil. cc. lv. ans de crist le seigneur des tartars du leuant qui alaon auoit a nom qui fu frere au grant kaan qui orendroit regne assembla vn moult grant ost et vint sur baudas & la prist a force. Et ce fu moult grant chose que en baudas auoit plus de cent. mile a cheual sans les hommes a pie. Et quant il lot prise il trouua au calife vne tour toute plaine dor et dargent et dautre tresor. et ce fu le plus grant qui tre ensamble que on veist onques en nul lieu. Quant il vit ce grant tresor ensamble si en ot moult grant merueille. Si manda pour le calife et le fist venir deuant lui. Et lui dist calyphe or me dy pour quoy auoies tu assamble si grant tresor. que en feisoies tu faire. ne sauoies tu que ie estoie ton ennemys. et que ie venoie sur toy a si grant ost pour toy desheriter. pour quoy ne

preist du sien avoir et l'eusses donne aux chevaliers et aux soldoiers gens armez pour toy deffendre et ta cite. Et li caliphes ne lui scot que respondre et mot parla neens. Si lui dist le seigneur: Or caliphe puis que je voy que tant as aime le tresor, si le te vueil donner a mengier comme le tien mesmes. Si le fist prendre et mettre dedens la tour du tresor. Et commanda que nulle chose ne lui fust donnee a mengier ne a boire. Et lui dist: Caliphe or mengue tant de ton tresor comme tu vouldras puis qu'il te plaist tant, car jamais ne mengeras autre chose fors de cest tresor. Si demoura leans .iiii. jours et mouru comme chetif. Et pour ce eust mieulx valu au caliphe qu'il eust donne son tresor aux hommes d'armes qui l'eussent deffendu de sa terre et lui et ses gens qu'estre pris et desherite et mort si comme il fu. Et puis en avant il n'y ot onques nul caliphe ne a Baudas ne a nul autre lieu. Or vous vueil compter une moult grant merveille qui avint a Baudas que Dieu fist pour les crestiens.

Comment le caliphe de Baudas voult faire mourir les crestiens de sa terre.

Il fu voirs que entre Baudas et Monsul avint que un caliphe qui estoit a Baudas ou temps que couroit mil .ii.c. lxxv. ans de Crist qui moult haoit les crestiens qui jour et nuit pensoit comment il peust faire retourner les crestiens a sa loy qui estoient en sa terre ou se non faire les mourir. Et de ce se conseilloit tousjours a ses prestres de sa loy, car tous en samble leur vouloient aussi trop grant mal. Et ce est chose veritable que tous les Sarrazins du monde vouloient tousjours grant mal a tous les crestiens du monde. Or avint que le caliphe avec ses saiges prestres trouverent un tel point en une des euvangilles que je vous diray qui dist que se il fust un crestien qui eust tant de foy comme est le grain d'un senevé et deist a une montaingne qu'elle se levast, elle se levoit et ce estoit ainsi est la verite. Et quant il trouvent ce point trouve si orent moult grant joye, car ce estoit bien chose de faire les tous tourner a leur loy ou faire les tous mourir. Si manda adonc le calife tous les crestiens de sa terre qui moult furent grant quantite. Et quant il furent devant lui venu il leur monstra celle euvangille et leur fist lire le point qui est dessus que je vous ay dit. Et quant il l'orent leu si demanda se ce estoit voirs. Les crestiens respondirent que veritablement estoit il ainsi. Or de puis dist le caliphe que il est voirs donc vous ferai une partie telle. Car bien doit avoir entre vous qui estes tant de gent ce petit de foy, ou vous ferez remouvoir celle montaingne que vous veez la. Et leur monstra au doy qui pres d'illec estoit, ou je vous ferai tant mourir de male mort. Et se vous voulez tant eschapper si deviendrez tuit Sarrazin et ne aurez bonne loy. Et de ce faire vous donne je respit dix jours. Et se a celui terme ne est fait ou vous mourrez ou vous deviendrez Sarrazin. Et quant il leur ot ce dit si les congea que il deussent aler penser sur leur besoingne a ce faire acomplir.



Cy dit du commandement que le kalyphe fist aux crestiens.

Quant les crestiens orent entendu ce que le caliphe
leur avoit dit, si orent moult grant paour. Mais ce-
lle fois mistrent toute leur esperance en dieu leur crea-
teur que il les aidast de ce grant peril. Si furent a con-
seil tous les saiges crestiens qui la estoient. et quelz
avoit evesques assez et prestres. Et non povoit autre
chose faire mes que tourner par devers celui de qui tous biens vient. q
par sa pitie les deffendit des mains au cruel caliphe. Sy furent tous ensam-
ble et hommes et femmes .viij. iours et .viij. nuis. Et au chief des .viij.
iours vint a vision a un evesque qui estoit moult bon crestien qui na
voie que un oeil de faire la priere a dieu. et que par sa bonte dieue acompli-
roit la priere que ilz avoient faicte pour la saintete au savetier. Or vous
diray de cest chavetier quel homme il estoit. Sachies que moult menoit
honneste vie et chaste et vivoit et ne faisoit nul pechie et chascun iour aloit
oir messe a leglise et donnoit chascun iour de son gaaing pour dieu. Et
la choison que il navoit que un oeil fu teste. Il avint que un iour vint
une femme a lui pour faire uns souliers et lui monstra son pie pour ve-
oir la mesure. et avoit moult belle iambe et beau pie. Si se esmut le chavetier
tous en sa conscience de pechie. Et il plusieurs foys avoit oy dire en la sain-
te euvangile que se loeil te fait escandaliser la conscience de traire le
hors et la teste maintenant avant que pechier. Et il ainsi fist que depuis
que la femme se fu partie si prist lalene de quoy il cousoit et sen donna
parmi loeil si que il se creva. et ainsi perdi son oeil par teste maniere. Or

uer. Cil est saint homme et de bonne vie et de merite. Cy dit comment plusieurs auisions auindrent en donnant a leuesque de ce pays

Quant celle auision fu venue a leuesque plusieurs fois ainsi comme vous auez oy que je vous ay compte ci en deuant. Si dist un iour aux crestiens tout le fait de la vision. et comment il lauoit veu par plusieurs fois. Si sacorderent tuit ensamble les crestiens de faire venir deuant eulx le dit chauetier. Et quant il fu la venus si lui distrent que il vouloient que il feist la priere. et que dieux leur auoit promis daccomplir la par lui. Et quant il oy ce que on lui disoit. il sexcusa moult disant que il nestoit pas si bon homme comme il disoient. Mais tant lui prierent doulcement que il dist que par lui ne demourroit de faire leur commandement.



Dun beau miracle que messires fist pour lamour des crestiens et comment la montaigne se remua ou nom de dieu.

Et quant le iour du terme fu venus si se leuerent les crestiens au matin et hommes et femmes et petis et grans qui estoient plus de .C. mille personnes et alerent a leglise et oirent la sainte messe. Et quant la messe fut chantee si se mistrent tuit ensamble a la voie a aller au plain pres de celle montaigne a grant procession auec la precieuse crois deuant eulx a grans chans et a grans lermes. Et quant il furent la venu si trouuerent la le calife auec tout son ost de sarrazins tous appareillies de les occire ou de tourner a leur loy. car il ne cuidoient mie que dieux feist celle grace aux crestiens. Si crestien en auoient moult grant paour: mais toutesvoies auoient leur esperance vers dieu iesu crist. Si prist le chauetier la beneiçon de leuesque. et puis se mist

a genoulz a la terre devant la signe de la sainte croix. et tendi ses mains vers
le ciel et fist ceste oroison. Biaux sires dieux omnipotent je te prie que par
ta sainte bonte tu faces ceste grace a ce tien peuple. a ce que il ne muirent ne que
ta foy ne soit abatue ne empiree ne despisiee. non mie que je soie dignes de re
querre ne requerre. mais ta puissance est si grant et ta misericorde. pour quoy tu
oras ceste oroison priere de moy qui suy ton serf plains de pechies. Et quant il ot
finee sa priere et s'oroison. tous dieu le souverain pere par quoy toutes graces
sont acomplies. Maintenant devant le caliphe et tous les sarrasins et autres
gens qui estoient la se leva la montaigne de son lieu. et ala la ou le caliphe
leur avoit fait commandement. Et quant le caliphe et tous les sarrasins vi
rent ce si devindrent tous esbahis et orent moult grant merveille de cest mi
racle que dieux avoit acompli pour les crestiens. Si que grant quantite de sar
rasins devindrent crestiens. Et proprement le caliphe se fist baptiser ou nom
du pere et du fil et du saint esperit dieu amen. et devint crestiens. mais ce fu celee
ment. Car quant il mourut il trouverent une croix a son col pendant. Si
que pour ce ne le voulurent ensevelir les sarrasins avec les autres caliphes. mais
le mistrent dune part des autres. Les crestiens orent moult grant ioie de ceste sainte
noble miracle. et s'en tournerent rendant graces a leur createur et faisant moult
grant feste de ce que il leur avoit fait. En telle maniere ala ce fait comme vous
avez oy dire et fu moult grant miracle. Et ne vous merveillez se les sarrasins
heent les crestiens. car leur maloite loy que mahommet leur donna. Si commande
de que tous les maulx que il pevent faire a toutes manieres de gens. et proprement
aux crestiens que il le doivent faire et de embler le leur. et de tous autres maulx
puis qu'il ne sont de leur loy. et que mauvaistie et mauvais commandement il
ont. Et tous les sarrasins du monde se maintiennent en ceste maniere. Or vous
avons compte de baudas. mais plus vous peussions bien avoir compte de leurs
affaires et de leurs coustumes. mais trop seroit longue la matiere. pour ce que
je vous compteray en ce livre des grans choses et merveilleuses. si comme vous
pourrez entendre en ce livre tout apertement. Si vous compteray de tauris la
noble cite.

De la grant richesse et noblesse de la cite de tauris.

Tauris est une grant cite et noble qui est une grant province qui
s'appelle yrac et ainsi a tel nom. En la quelle a plusieurs cites et chastiaux
mais pour ce que tauris est la plus noble vous compteray de son
affaire. Il est voirs que les hommes de tauris vivent de marchandise et dart. car
il labourent de toutes manieres draps de soie et dor. de plusieurs facons moult
beaux et de grant vaillance. La cite est si bien assise que dinde et de baudas et de
mausul et de cremosor et de maints autres lieux y viennent les marchandises. Si
que pour ce y viennent plusieurs marchans latins et proprement genevois
pour acheter et pour faire leur affaire. car il si treuve aussi grant quantite de
pierrerie. C'est cite que les marchans y font moult leur pourfit. Il sont gens

de pourre affaire et sont moult riches de marchandises. Il y a hermins nestoriens jacobins jorgiens persans. et encore hommes qui aourent mahommet. et cest li peuples de la cite de Toris sont moult mauvaises gens et sarrazins touz. la ville est toute avironnee de moult beaux jardins et delitables et plainnes de moult beaux fruis de plusieurs manieres. moult bons et assez de grant maniere. Or laissons de Toris et vous compterons de la grant province de perse. **De la cite de Saba ou sont ensevelis les trois roys de Coulongne**



Perse est une grant province la quelle anciennement fu moult noble et de moult grant affaire. mais orendroit lont destruite et gastee les Tartars. En perse est la cite qui est appellee Saba. de la quel se partirent les trois rois quant il vindrent aourer Jhesu crist. car il sont ensevelis en ceste cite en trois sepultures moult grans et beaux et dessus chascun sepulcre a une maison quarree. moult bien ouvree dessus. et est lune encoste lautre. les corps sont encore tout entier et ont cheveux et barbes. lun avoit nom Baltasar lautre Melchior le tiers Gaspar. Et le dit messire marc pol demanda moult a ceulx de celle cite de l'estre d'iceulx trois rois. mais il nen trouva nul qui riens len sceust dire. mais il disoient que ce furent trois roys qui anciennement y furent ensevelis. mais a trois journees apres et que je vous diray. que il trouva un chastel qui est appellez Cala ataperistan. qui est a dire en francois. chastiaux qui est des aoureurs de feu. Et ce est bien leurs noms. car les gens de ce chastel aourent le feu et vous diray pour quoy il laourent si comme ilz dient. que anciennement les trois roys de celle contree alerent aourer un prophete qui estoit nez. et porterent y

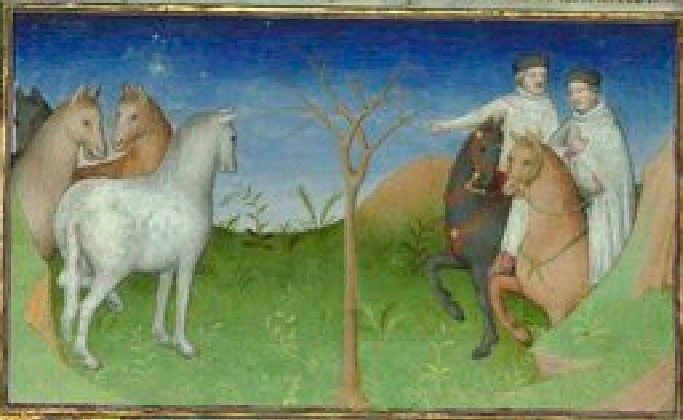
trois offrandes. Or. et encens et mirre. Car il disoient se il prenoit lor q'il seroit roys terriens. Et se il prenoit lencens que il seroit dieux. Et que se il prenoit le mirre que il seroit mire. Or advint que quant il furent la ou lenfant estoit nez. le plus jeunes de ces trois roys entra avant et trouva semblable lenfant a soy mesmes daage. Sy yssi hors et en ot moult grant merveille. Et apres y entra lautre de moien aage. et tout aussi luy sembla comme lautre de son aage mesmes. et yssy hors et en fu moult grant merveille. Et puis apres y entra lautre de grant aage tout aussi lui avint comme aux deux autres devant. Sy yssi hors moult pensis. Et quant il furent tout trois assamble si dist chascuns ce que il avoit trouve et veu. Et de ce orent il moult grant merveille. Si dirent que il iroient tout trois ensamble. Si y allerent. Sy trouverent lenfant de la aage que il estoit. ce est de .xiii. jours. Si laourerent et luy offrirent or et encens et mirre. et la enfant prist toutes trois les offrandes. Et puis leur donna une boiste close. Sy sen partirent les roys pour retourner en leurs contrees.



Comment les .iij. roys getterent la pierre ou puis

Quant il orent chevauchie plusieurs journees si dirent que il vouloient veoir ce que lenfant leur avoit donne. Si ouvrirent la boiste et trouverent dedens une pierre. Quant il la virent si orent grant merveille que ce pouoit estre que lenfant leur avoit donne et pour quel signifiance. Et la signifiance fu pour ce que quant il presenterent a lenfant leur offrande. Sy les prist toutes trois que il estoit vrais dieux et vrais roys et vrais mi

res. Et que la foy quil auoient commencie deuoit estre ferme en aussi comme pierre ferme. Si que pour ceste achoison auoit de leur donner la pierre en celle signifiance. car il sot bien leurs pensees. Et ceulx qui ne sauoient pas que la pierre portoit la ditte signifiance. Si la getterent en un puis. et demaintenant descendi du ciel un feu ardant qui descendi ou puis la ou la pierre auoit este gettee. Et quant les trois roys virent ceste merueille. Si furent tout esbahy et furent moult repentans de ce quil auoient gette la pierre. car bien apperceurent adonc la signifiance qui estoit grans et bonne. Il prisdrent maintenant de cel feu et lemporterent en leur pays. Et le mistrent en une leur eglise moult belle et moult riche. et touteffois le font ardre et laourent comme dieu. Et tout leur sacrefice que il font il font auec cel feu. Et se il auient aucune fois que le feu soit estaint. Il vont aux autres cites la entour qui celle foy tiennent et se font donner de leur feu. et le portent en leur eglise. Et cest la raison pour quoy les gens de ceste contree aourent le feu. Et moultes fois il vont dix iournees a trouuer de ce feu. Et ainsi le compterent ceulx de cellui chastel a messire marc pol. et lui affermerent pour verite que ainsi auoit este. et que lun des trois roys auoit este dune cite qui a nom saba. et lautre daua. et le tiers de cellui chastel ou il aourent le feu auec toute celle contree. Or vous ay compte de ce. Si vous compterons des autres de perse et de leurs coustumes.



Des huit royaumes de perse et des noms dicculx



Sachiez que en perse a .viii. royaumes pour ce que elle est grant prouince et si le vous en nommeray tous par nom. Le premier royaume est au commencement si a nom casuin. Le second qui est vers midy est appellez curdistam. Le tiers est appellez lor

le quart cielstan. le quint istanit. le vi^e cerazi. le septiesme soncara. le vui
tiesme tunocain qui est a l'issue de perse. Tous ces royaumes sont vers midy
fors un seullement. c'est tunocain qui est pres de l'arbre seul. En cest royau
me a maint bel destrier et plusieurs s'en mainent en inde a vendre. car il sont
chevaulx de grant vaillance que bien vault l'un de celle monnoie tant que
vault environ deux cens livres de tournois. et l'un plus et l'autre moins selo
ce que il sont. Et si ya aussy asnes les plus du monde qui bien vault .xxx.
mars d'argent l'un. car il sont grant et bien courant et portent moult bien
l'ambleure. Les gens mainent les chevaulx jusques a chisi et a curmosa qui
sont deux citez sur la rive de la mer d'inde. et illec trouvent les marchans qui
les achatent et mainent en inde pour vendre. En cest royaume a de maintes
gens et homicide. car il s'occient touzjours ensemble. Et se ne feust la seigneu
rie qui est du tartar de levant il feissent grant mal aux marchans. Et pour tou
te la seigneurie ne laissent il encore que maintes fois ne leur facent dommage
a leur pouoir. Car s'il ne trouvoient les marchans bien appareilliez d'armes
il les occiroient et robberoient tous. Et aucune fois quant les marchans ne sont
pourveuz bien garde il les destruisent tous. Et sont tout sarrazin. car il tiennent
la loy de mahommet. Es cites a marchans et gens assez qui vivent tous
de leurs mestiers et de leurs labours. car il font draps d'or et de soye de toutes
les façons. Il ont coton assez qui naist en leur contree. Il ont habondance de fro
ment et d'orge et de paines et de vins et de tous fruis. Or laisserons de cest royaume
et vous compterons de la grant cite de yasdi. Cy dist de la grant cite de Yasdi.

Yasdy est une cite moult bonne et grande moult noble et de
grant marchandise. On y labeure maints draps de soie qui s'appellent
yasdis que les marchans portent par maintes parties pour faire leur
affaire et leur proufit. Ilz aourent mahommet. Et quant l'en se part de ceste ci
te pour aler avant. si chevauche on .vii. journees toutes plaines. et n'y a que
en trois lieux habitacion pour herbergier. Il y a maint beau bois qui bien se y
puent chevauchier en quoy a moult beau chacier et moult beau voler de perdris
et de coturnices et de plusieurs autres oiseaux assez. Si que les marchans qui par
la chevauchent en prennent moult grans delis. et si a aussi asnes sauvages moult
beaux et au chief de ces .vii. journees de plain. si treuve on un royaume qui est
moult beau qui est appellez craman. Cy dist du royaume de Crerman.

Crerman est uns royaumes en perse mesmes et anciennement ot la se
igneurie par heritage. mais puis que les tartars le conquistrent ne la
tint par heritage la seigneurie. mais y envoye le tartar cellui seigneur que
il veult qui ait la seigneurie. En cest pays naissent les pierres qui s'appellent tur
quesses en grant habondance car il les treuvent es montaignes et les traient
hors des roches. Encore ont vaines d'acier et d'andanique assez. et si labourent
de tout harnois de chevalier moult bien et moult bel. Et sont faiz selles et esperons

et chiens et ars et carcois et toutes autres armes moult bien selonc leur usage. Les dames et les damoiselles labourent trop soubtivement et noblement daguille sur draps de soie de toutes couleurs a bestes et a oiseaux et arbres a flours et a ymages de maintes manieres. et si labourent les covertures des barons si soubtivement que cest grant merveille a veoir. et coussins et oreillers et courtes et de toutes autres choses. Es montaignes de ce pais naissent les meilleurs faucons du monde meneur que faucon pelerin et sont rouge en ce pis ou piz et dessoubz la cone entre les cuisses. et si sont si tres desmesureement volant que nuls oiseaux ne leur peut eschapper. Et quant len se part de ceste cite. si chevauche on. vij. journees touteuoies trouvant chasteaux et villes et habitacions assez. pour quoy il ya bien chevauchier. et y trouvent assez de chaciees et assez oiseles de quoy il ont grant deduit Et quant len a chevauchie ces. vij. journees par ce plain. si trouve le adonc une montaigne bien grant. et quant len a monte ceste montaigne. si treuve on la descendue moult grant qui bien dure a chevauchier. ij. grans journees. et toutes foiz trouve len de maintes manieres de fruis a grant plente et anciennement y avoit assez habitacion. mais ore nen ya nul. mais on treuve gens qui gardent leurs bestes pasture. et de la cite de cremen jusques a ceste descendue a si grant froidures que a paines en peut nuls eschapper.



C.y dist dune cite qui a nom camadi. et de la nature diuerse

Et quant len a chevauchie ces. ij. journees a declin si treuve len un grant dechine plain. et au commencement de ce plain a une cite qui est camadi qui jadis fu moult grant cite et noble. mais orendroit ne vault pas tant. car tar tar [illegible]

pris sont dommagie plusieurs fois. Et sachiez que cest plain que je vous
di est moult hault lieu. Et ceste province que nous commencons ore si
est appellee Reobarles. Leurs fruis sont dates et pommes de paradis et autres fruis
assez, lesquelz ne sont en autres lieux froids. Et en ce plain a une generacion
doiseaux qui sappellent francolin qui sont contraire aux autres francolins
du monde. car il sont blanc et noir mesle. et les pies et le bec ont vermeil. Les
bestes sont aussi diverses. et vous diray du buef premierement il sont tres grans
et tous blans comme noif le poil ont petit et plain. et ce avient pour le chaut
Il ont les cornes courtes et grosses non agues entre les espaules ont une boce
ronde et haulte bien .ij. paumes il la plus belle chose a veoir du monde. Et
quant il les chargent si se couchent comme le chamel. et puis se lievent avec
leur charge qui est moult grant. car il sont moult fortes bestes. Encore ont il
moutons grans comme asnes et ont la queue si grant et si grosse que poise
bien .xxx. livres il sont moult bons et gras et moult bons a mengier. En
cest plain a plusieurs chasteaux et villes qui ont leurs murs de terre haulz et gros
a deffendre soy des Caraunas de quoy il ya assez, et les appellent Caraunas. Et
pour quoy il ont ce nom. pour ce que leurs meres sont indiennes et leurs peres
tartars. Et sachiez que quant les Caraunas veullent courre par le pais et rober
le. si font par leurs enchantemens de diables tout le jour devenir obscur. si que
a paines voit on son compaignon pres de lui. et ceste obscurete font bien durer
vij. journees de long. Si scevent moult bien le pais et chevauchent lun pres
de lautre. Et sont aucune fois bien x.m tel fois plus tel fois mains. Si que
que il prennent tout le chemin et tous ceulx que il treuvent hors de ville ou
de chasteaux. Est pris que il ne puet eschapper ne homme ne femme ne bestes
et quant il les ont pris tous les hommes viellars occient. et les jeunes et
les femmes vendent par autres pais pour esclaves. Si que il adommagent y
moult le contree et lont presques toute destruite. Leurs roys est appellez Nogo
dar de ces males gens. Et cestui Nogodar ala a la court Chagatai qui estoit freres
charnel au grant kaam. Si avoit .x.m hommes a cheval de sa gent et demou
roit o lui pour ce que son oncle estoit. Et en demourant o lui si pensa et no
godar une moult grant felonnie. et vous diray comment il se parti de son on
cle qui en la grant Armenie estoit. et sen fouy avec une grant quantite de gent
a cheval qui moult estoient cruel. et sen passa par Balaxian. et par une autre
province qui sappelle pasciai, et par une autre qui a nom anoca, chasciamur
et alla par mauvaises de ses gens et de ses bestes. pour ce que les voies sont estroi
tes et mauvaises. Et quant il ot toutes ces provinces passees il entra en Inde
en la fin dune province qui est appellee Dalivar. Et prist la cite qui estoit
moult noble qui aussi a nom Dalivar. et demoura en celle cite. et prist le
regne que il tolli au roy qui estoit de celle province qui avoit a nom Asi
din soldan. qui moult estoit grans hons et riches. Et illec demoura Nogo

par avec son ost qui not pour demaillen. Et ainsi gastent avons les tartars qui
entour la terre demeurent. Or vous ay compte de ces males gens et de leurs
affaires. Et si vous dy pour vray que messire marc pol fu pris de ceste gent
en celle obscurete. Mais si comme dieux voulut sen fouy et se bouta en
un chastel qui bien pres dillec estoit qui a a nom cologalmy et perdy tous
de sa compaignie quil neschappa avec lui que .vij. personnes de toute sa mes-
nie. Or vous ay compte si comme il avint si yrons avant et vous
compterons dautres choses.



Du plain pays de formose et de la valee doubteuse

Il est voirs que le plain dure vers midy bien .v. journees. Et
puis si treuve len une autre deval qui dure bien .xx. qui est
moult mauvaise voie et doubteuse. car il y a moult de mau-
vaises gens et robeurs. et quant on a descendue ceste vallee.
Si treuve on un autre plain moult bel qui sappelle le
plain de formose. Il dure .ij. journees de lonc et y a belles rivieres. Si y a dactes
assez et assez dautres fruis. Encore y a de moult de manieres doyseaux moult
belles que nous navons pas. Et quant on a chevauchie ces .ij. journees si
treuve len la mer oceane. et sur la rive a une cite qui est appellee cormos
la quelle a port. et vous dy que les marchans y viennent avec leurs nefs
chargies despicerie et de pierres et de perles. et de draps de soie et dor et de dens
doliphans et dautres plusieurs marchandises. Si les vendent aux marchans
qui puis les portent par luniversel monde. vendant aux autres marchans.
Elle est ville de moult grant marchandises. Elle a soubs soy cites et chasteaux

assez. mais elle est chaut durement. Le roy a nom Ruemedan achomet. Il ya moult
grant chaleur pour le soleil. et est en ferme terre. Et se aucun marchant de
estrange pais y muert li roys prent tout le sien. En ceste terre se fait le vin de dat
tes avec espices qui est moult bon. et quant aucuns le boit qui nen est acoustu
mes il les fait moult bien aller au ventre et espurgier si que de puis il lui fait grant
bien et engresse. Et quant il sont malades si menguent char et pain de forment.
Et qui mengueroit pain et char quant il seroit sain il cherroit malades. Mais
il menguent quant il sont sain dates et poisson salle thonins et cibolles. et ainsi
se vivent celle viande pour estre sains. Leurs nefs sont moult mauvaises
et en perissent assez pour ce que elles ne sont clouees de fer. mais il sont cousues
de fil que il font descorce darbre des noix dinde. Car ilz font bater lescorce et devient
comme poil de queue de cheval de quoy il font fil et en cousent leurs nefs. Il dure
assez et ne se gaste pas a la yaue de la mer. mais a une fortune il ne dure pas. Il
portent un arbre et un voille et un timon. et ne sont mie coutes fors quant ilz y
sont chargies. si couvrent la marchandise de cuirs. et sur les cuirs mettent les
chevaux que il portent vendre. il nont point de fer pour faire clous. et pour ce les
chevillent de fust de quoy il clouent leurs nefs. et puis les cousent avec du fil que
je vous ay dit dessus. si que cest grant peril a aller en ces nefs. car il en perist as
sez. Car en ceste mer dinde fait moult grant tempeste plusieurs fois. Les gens
sont noirs et aourent mahommet. Et si ne demeurent pas les gens en la cité
pour les grans chaleurs qui y sont. car tuit morroient. ains vont dehors en
leurs jardins ou il a fleuves et eaues assez. Et pour tout ce neschapperoient ilz. se
ne faisoit ce que je vous diray. Il est voirs que plusieurs fois en lesté leur vient un
vent par devers le sablon qui est environ le plain qui est si chaut desmesureement
que il les ociroit tous. se ne fust ce que maintenant quil sentent que cest vent
chault vient il entrent dedens leaue jusques a la teste. et demeurent dedens ainsy
a tant quil soit passez. Il sement leur forment et leur orge et leurs autres blez ou
mois de novembre et les recueillent ou mois de mars. Il na nulle herbe vert fors
les dates qui leur durent jusques en may. et tout ce avient pour la grant chale
qui y est qui tout seche. Les nefs nen sont point aussi empoiees. car il les oingnent
duile de poisson. Et quant aucuns muert il en font moult grant duel. car il
le pleurent bien iiii. ans. et au mains chascun jour une fois font le dueil et sas
semblent et parens et amis et voisins tous ensemble a faire ce dueil. de quoy il
font grans cris et grans plours. Or laissons de ceste terre et ne vous conterons
ore pas dinde. mais quant temps et lieu en sera nous le vous compterons par
devisement. pour compter de ceste province. et commencerons par une autre voie
a la devant dicte cite de Creman. pour ce que en celle contree dont je vous vueil comp
ter len ne puet aler se non par la dicte cité de Creman. Et sachiez que le roy Rue
medan achomat de Curmos dont nous partismes est homme de cest roy de Creman.
et au retour de Curmos a Creman a moult beaus plains naturelment chaude et est

plaine. Et si treuve on dates assez et fruis assez. A grant marchié y treuve on touz les vivres et dates a grant habondance. Le pain de froument est si amer que nulz n'en puet mengier s'il n'en est acoustumez. Et ce avient pour ce que les eaues sont moult ameres. Les bains que je vous ay dit sont moult vaillans car il garissent de rongne et de pluseurs autres maladies. Or vous avons devisé a compter les contrees que je vous nommerons en vers une autre terre tramontaine et ainsi commence



Ci devise marc pol la nature de celuy pais et des merveilles qui y sont

Quant on se part de ceste cite de Creman on treuve bien .vij. iournees de moult anuieuse voie. Et vous diray comment il y a trois iournees que on n'y treuve eaue si petit non. Et celle que on y treuve est amere et vert et si salee que nul ne la pourroit boire. Et qui en bevroit une goute si le feroit aler de toute bien .x. fois a chambre. Et si ia sel que on treuve en ces ruisseaux que nul n'en ose mengier. Que qui en mengeroit si le feroit aler a chambre trop. Si que il couvient porter eaue tant comme durent ces trois iournees pour les gens. Mais aux bestes couvient il boire de ceste mauvaise eaue car il n'ont autre et elles en boivent pour le grant soif qu'elles ont. Si que ceste eaue les fait si espurgier que aucune fois en meurent. Et en toutes ces trois iournees n'a nulle habitacion, mais est tout desert et grant secheresce. Bestes sauvages n'y a nulles car elles n'y trouveroient que mengier. Apres ces trois iournees desert si treuve l'en un autre desert qui dure quatre iournees. Et aussi est de la maniere de l'autre fors ce que on y treuve ces sauvages. Et au chief de ces autres .iiij. iournees de desert fault le regne de Creman et treuve l'en une autre cite qui a nom Cobinam.

Cy devise de la grant cite de Cabinant et des ouvrages qu'on y fait.
Cabinant est une cite grant. Les gens aourent Mahommet. Et il y a fer et acier et andaine assez. On y fait mirois d'acier moult beaux et grans. On fait illec la tucie qui est moult bonne aux yeux. Et encore y fait l'en l'espodie. Et vous diray comment il se fait. Il ont une vaine de terre qui est la de ce faire. Et la mettent en une grant fournaise ardant, et dessus la fournaise a grailles de fer. Et la fumee et humeur qui est de celle terre se prent a la graille de fer, et ce est la tucie. Et ce qui demeure du feu est l'espodie. Or laissierons de ceste cite et irons avant. Comment on treuve .j. desert qui dure .viij. journees.

Quant l'en se part de ceste cite de Cabinant si treuve l'en .j. desert qui bien dure .viij. journees ou quel a moult grant secheresce, ou quel n'a fruit ne arbres. Et les eaues ameres ameres et mauvaises. Et si y convient porter viande et boire. Mais les bestes convient boire de celle mauvaise eaue quelles boivent moult envis. Mais boire leur convient pour la grant soif qu'elles ont. Et au chief de ces .viij. journees si treuve on une province qui a nom Tonocain. Il y a cites et chasteaux assez. Et est en la fin de perse vers tramontane. Et y a un grandisme plain ou est l'arbre solque que nous appellons l'arbre sec. Et vous diray comment il est fait. Il est grans et gros. Et ses fueilles est d'une part vert et d'autre blanche, et fait rous si comme les chastaignes, mais il est vuis dedens. Il est jaune comme bois et moult fort. Et n'a nul arbre pres a plus de .c. milles mais que d'une part il a arbres bien a .x. milles. Et illec ce dient ceulx de la contree fu la bataille Alixandre contre le roy Daire. Et toutes les villes et chasteaux ont tres grant habondance de toutes choses bonnes et belles. Car le pays est trop bien attempres en un trop bon lieu. Ne on n'y a trop froit ne trop chaut. Et les gens de celle contree aourent tuit Mahommet. Il y a moult belle gens et propreement les femmes sont oultre mesure belles. Or cy nous partirons et vous compterons d'une contree qui est appellee Mulete la ou le Viel de la Montaigne souloit demourer avec ses hassasins si comme vous orrez.

Cy deuise du viel de la montaigne . et de son estre .

Mulete est une contree la ou le viel de la montaigne souloit de-
mourer anciennement et vault dire mulecte en françois dieu
terrien. Or vous compterons tout son affaire selonc ce que le dit
messire marc pol oui les compter a plusieurs hommes de celles
terres. Le viel estoit appelles en leur langaige aloadin. Il auoit
fait fermer entre deux montaignes le plus grant iardin et le plus bel qui one-
ques feust veus. plains estoit de tous les fruis du monde. Et y auoit les plus
belles maisons et les plus beaux palais qui oncques feussent veus. tous do-
rez et pourtrais de toutes choses moult bien. Et si y auoit conduis qui couroi-
ent moult bien de vin et de lait de miel et de eaue. Et estoit plains de dames et de
damoiselles les plus belles du monde. qui sauoient iouer de tous instrumens
et chanter moult bien. et dansoient si que c'estoit uns delis de les veoir. Et leur
faisoit entendant le viel que ce iardin estoit paradis et pour ce l'auoit il fait de
tel maniere que mahommet dist que leurs paradis seroit beaux iardins plains
de conduis de vin et de lait et de miel et d'eaue. et plains de belles femmes au
delit de chascun en tel maniere comme cellui du viel. Et pour ce creoient il que
ce fust paradis. En cel iardin n'entroit nulz homs se non cellui que il vouloit fai-
re ses hassisins. il auoit un chastel a l'entree de ce iardin si fort que tous li mon-
des ne le pouoit prendre. Et ne pouoit on entrer en ce iardin que par iller. Et
tenoit en sa court Jeunes enfans de .xii. ans de sa contree qui auoient voulen-
te de estre hommes d'armes et leur disoit comment mahommet disoit que
leurs paradis estoit de la maniere que ie vous ay dit. et ceulx le creoient ess

sen aquit le

fourmeux leanoient. et les faisoient mettre dedens ce iardin par .iiii. ou par .x. ou par
xx. ensamble. Car il leur faisoit boire un bruvrage de quoy il s'endormoient
et maintenant les faisoit prendre et mettre dedens son iardin. et quant il se
esveilloient si se trouvoient la. Comment le viel fait par ses hassisins

Quant il se trouvoient leans et il se voient en si beau lieu il cuidoient estre en
paradis vraiement. les dames et les damoiselles les soulagent tousdis
a leur voulente tellement que iamais de leans. Le seigneur viel que ie
vous ay dit si tient sa court noblement et dignement et tres grandement. et
fait entendant et croire a celle simple gent qui sont entour que il est uns grans
prophetes et ainsi le croient vraiement. et quant il vault avoir de ses hassisins
pour envoier les en aucun lieu. il leur fait donner de ce bruvrage a aucun qui
sont en ce iardin. et il les fait porter en son palais. et quant il est esveillies il se
treuve hors de son paradis en ce chastel de quoy il en a moult grant merveille
et nen est pas trop aise. Le viel le fait venir devant lui. et si s'umilie moult vers
lui comme celui qui croient que il soit vrais prophete et il leur demande dont il
viennent. et il dient que il viennent de paradis et dient que il est tel comme ma-
hommes leur dist en leur loy. et li autre qui ce oient et ne lont veu si ont grant
voulente dy aler. Et quant il veult faire occire un grant seigneur il leur dist
alez et occies tel personne et quant vous serez retournez je vous ferai porter
par mes angles en paradis. et se vous mourez la je manderai a mes an-
gles que il vous portent arrieres en paradis. et ainsi leur faisoit a croire. et pour
ce faisoient tout son commandement que il ne le laissoient pour nul
peril. pour le grant talent que il avoient de retourner arriere en son paradis.
Et par ceste maniere faisoit le viel occire tous ceulz que il leur comman-
doit. et pour la tres grant doubte que les seigneurs avoient de lui. il lui ren-
doient treu pour avoir paix a lui et amistance.



Cy devise comment le viel fu destruit.

Il fu voirs que ou temps de lincarnacion .m.ii.cens.lxii. ans de crist. Alau le seigneur des tartars de levant entendy ceste grant mauvaistie de lui. si pensa de le faire destruire. Sy prist un de ses barons et leur manda entour de ce chastel a tout grant ost. et assegierent le chastel trois ans quils ne le peurent prendre tant estoit fors. et se il eussent eu que mengier il ne leussent jamais pris. Mais apres les trois ans leur failli la vitaille si furent pris. et fu occis le dit viel avec tous ses hommes. et de puis nen y ot nul. car la fenist sa mauvaistie que il avoit si lonc faitte. Cy devise de la cite de sapurgan.

Et quant len se part de cest chastel on chevauche par beaux plains et belles costieres la ou il a moult bonnes herbages et bonne pasture et de fruis assez. et de toutes choses en grant habondance. Les ols y demeurent moult voulentiers pour le bon pais quil y trouvent. et dure bien ceste contree six journees. Il ya villes et chasteaux assez. Les gens y aourent mahommet. Et aucune fois y treuve on desert de .l. mille ou de mains. esquelx desers ne treuve len point daue. mais le convient porter avec lui. Et quant len a chevauchie les .vi. journees, si treuve len une cite qui a nom sapurgan. Il ya grant plante de toutes choses. et si vous di que on y treuve les meilleurs melons du monde et en grant quantite. il les font sechier en tel maniere quil les taillent si comme courroies et les mettent au soleil et quant il sont sec il sont plus doulx que miel. et en font marchandise car il le vendent par tout le pais. Il ya venoison assez et oiseaux a grant plante. Or vous laisserons de ceste cite et vous compterons dune autre cite qui a nom balac. Cy dist de la cite de balac.

Balac est une noble cite et grans qui jadis fu moult plus grans mais les tartars et autres gens lont moult gastee et essillie. car il y avoit maint beaux palais et maintes belles maisons de marbre. Et si vous dy que en ceste cite prist alixandre a femme la fille de daire. si comme dient ceulx de la terre. Les gens y aourent mahommet. Et sachiez que jusques a ceste cite dure la seigneurie du seigneur tartar de levant. Et en ceste cite sont les fins de perse entre grec et levant. Or laisserons de ceste terre et vous compterons dun autre pais qui sappelle gana. Quant len se part de ceste cite que je vous ay dit, si chevauche len bien .xii. journees entre grec et levant que on ne treuve nulle habitacion. pour ce que les gens sont toutes fois en forteresses pour les males gens et pour les osts qui leur faisoient dommaige. Il ya aigues assez et venoisons et moult de lions. len ne treuve nulles viandes. Si convient porter tout ce de quoy len a besoing en ces .xii. journees.

Cy apres dist des montaignes qui sont de sel.



Quant len a ale ces .xii. iournees si treuue len vn chastel q
a nom taican ou il a moult grant marchie de ble. et est
moult belle terre. et ces montaignes deuers midy sont tou
tes de sel. qui sont moult grans. et toute la contree denui
ron de plus de .xxx. iournees en viennent querre de ce sel qui
est le meilleur du monde. et est si dur que len ne le puet t
aillier fors a grans pics de fer. et en ya si grant habondance que tout le mon
de en auroit assez iusques en la fin du monde. et quant len a cheuauchie
.iii. iournees et len se part de la cite dessus dite. toutesuoies entre greigie et le
uant et trouuant moult belles terres plaines tout fruit et habitacion assez
et grant marchie de toutes choses et assez. les gens aourent mahommet.
et sont mauuaise gens et mourtrisseurs. et demeurent voulentiers en bu
urages. car il ont bons buurages. Il sont grans buueurs et font volentiers
et est leur bon vin cuit. et ne portent en leurs chiefs que vne corde lon
gue de .x. paumes et si lenuironnent entour leurs testes. il sont moult bons
chaceours et prennent de venoison assez. et nont nulles vestures fors que les
peaux des bestes que il prennent de quoy il se vestent et chaucent. et chascuns
scet a conroier le cuir de quoy il se vestent et chaucent. et quant len a cheuau
chie ces trois iournees si treuue len vne cite qui a nom casem. et sont les
chasteaux et villes es montaignes. et parmi ceste cite passe vn flum auques
grant. Il ya maints pors espis. et quant les chaceours les veullent prendre
aux chiens il sassemblent plusieurs ensamble et sont moult grant. et
quant il sont tuit assamble si se couchent et getent leurs espines quil

porcins sur les bes. aux champs et les navrent malement en plusieurs lieux. Ceste cite de casem a un grant province qui aussi a non casem. Il ont langage par eulx. les villains qui ont leur bestail il demeurent en montaignes. car il ont la leurs habitacions moult belles et moult grans dessoubs terre. Et quant l'en se part de ceste cite de casem que je vous ay dit dessus. si chevauche l'en trois journees que l'en ne treuve habitacions nulles ne a mangier ne a boire. mais il convient porter ce que on a besoing. Au chief de ces .iii. journees treuve l'en une province qui a nō balasam de quoy nous vous conterons cy apres.

Cy devise de la province de balasam.

Balasam est une province que les gens aourent mahommet. Il sont langage par eulx et est moult grant royaume. Et le regnent par heritage. et tous ceulx de cel lignage sont descendus du roy alixandre et de la fille du roy daire qui estoit sire du grant regne de perse. et appellent tout leur roy en sarrasinois zulcarnein. qui vault a dire en françois alixandre. car c'est pour l'amour au grant alixandre. Et en ceste province naissent les balais qui sont moult riches pierres precieuses et de grant valeur. et les treuvent len es roches des montaignes. car il cavent moult soubs terre et font grans caves. si comme ceulx qui cavent les argentieres. Et est une propre montaigne seulement que il appellent sighinam. Le roy les fait caver pour lui. Et nulz autres homs n'oseroit caver en celle montaigne que le roy qu'il fust mort maintenant. car il y a paine de la teste et de l'avoir. Et que nulz ne les puet traire de son royaume. Mais il les amasse toutes et les envoie aux autres roys. Si que les

gardoient leur heritage. et tel ya qui les garde par amistie. Et ainsi que il vendr
si leur vendre pour or et argent. et ce fait il a ce que les balais soient chier et de g
grant vaillance. Car se il en laissoit cauer a chascun il en trairoient tant que
tout le monde en seroit plain. et vauldroient vil pris. et pour ce les fait si peu cauer
et bien garder. Encore ya en celle meisme contree une autre montaigne ou se t
reuue lasur et est le plus fin du monde et se treuue en vaine si comme largent. et
sont ja autres montaignes ou a argentieres moult grant quantite. Si q celle
prouince est moult riche. et est moult froide contree. Encore sachies que il y nait
moult bons cheuaux qui sont de moult grant cours a merueilles. et ne portent
nul fer du monde en leurs pies. et si vont par montaignes et par mauuais che
mins assez. Encore naissent en celle contree es montaignes faucons sacres qui
sont moult bons et bien volans et faucons laniers. assez venoison et oiseaux y
a grant plante. fourment ont bon et orge sans escorce. il nont point duille do
liue. mais de susman assez et de nois. En ce regne a moult estrois pas et g
estroit. et si fort que il nont doubte de nulluy. et leurs citez et leurs chasteaux sont
en grans montaignes et en moult fors lieux. il sont moult bon archiers et grant
chasseour. et la plus grant part vestent peaux de bestes. car il ont grant
chierte de draps. Et les grans dames et les gentilz hommes portent draps tel
comme je vous diray. Car il portent braies tous et les font de toille de couton. et
y mettent bien cent bras et teulz mains. Et ce font il pour demonstrer que il
aient grosses naches. car les hommes se delitent moult en ce. Or vous auons
compte tout laffaire de cest regne. Si vous compterons dune diuerses gens q
sont vers midi loings de ceste prouince. dix. iournees.

Cy deuise de la prouince de bascian

Il est voirs que dix iournees vers midi loings de balacian a une
prouince qui sappelle bascian. qui ont langue par eulx. et sont ydola
stre et sont brunes gens. il sceuent moult denchantemens et sont diabolique.
Les gens portent as oreilles anniaux et boucles dor et dargent. et de pierres et de per
les. il sont moult malicieuses gens et sages de leurs coustumes. Ceste prouince
est moult chaude. leur viande est char et ris. Si vous laisserons de ce et vous cop
terons dune autre prouince qui est vii. iournees de cy deuers le soleil et a nõ
chesimur.

Cy apres deuise de la prouince de chesimur.



Quesimur est une province qui encore sont ydolastres et si ont
langaige par eulx. Il scevent tant d'enchantemens de deable
que c'est merveilles, car il font parler aux ydolles. Il font chan-
gier le temps par enchantement et font faire obscurtez. Et
font tant de grans choses qu'il n'est nulz qui les sceust croire se
il ne le veist. Et si vous di que il sont chief et de la descendu-
ement des ydoles. Et de cel lieu pourroit on aler en la mer d'Inde. Il sont bruns
gens et maigres. Les femmes sont moult belles si comme brunes. Leur vi-
vre est char et lait et ris. Il ya bien atempré pays ne trop chault ne trop froit.
Il ya cités et chasteaux assez, il ya bois et desers et destroiz pas tant que il doub-
tent nullui. Et se maintiennent par eulx meismes, car il ont leur roy qui
les maintient en justice. Il sont hermites selonc leurs coustumes qui demeu-
rent en leurs hermitaiges, et font grans abstinences de mengier et de boire
et sont de luxure moult chastes, et se gardent de touz autres pechiés selonc
leur loy. Il sont tenus de leurs gens moult sains hommes. Et vous dy que il
vivent moult longuement. Et ont encore abbaies et moustiers assez de leurs
ydoles. Et le corail que l'en porte de nos contrees se vent moult en celle contree
plus que en nulle autre. Or vous laisserons de ceste contree et de ces provinces,
pour ce que se nous allons avant nous entrerions en Inde. Et je n'y vueil
mie ore entrer pour ce que a nostre retournee vous compterons d'Inde tout par or-
dre. Et pour ce retournerons arriere a la contree de Balacian, car autre part
ne s'en pourroit aller. Ci devise du grant flun Balacian.

Cy de Marc Paul. Et des merveilles.

Quant l'en se part de Balacian si chevauche on .xii. iournees entre levant et grec par dessus un flun qui est du frere au seigneur de Balacian, la ou il a citez et chasteaux assez et habitacions. Les gens aourent Mahommet et sont vaillans d'armes. Et au chief de ces .xii. iournees si treuve l'en une province non pas trois iournees ne dure elle celle province par tout et a nom Vocan. Il aourent Mahommet et ont langage par eulx. Il sont preudommes d'armes et ont un leur seigneur que il appellent none qui vault a dire en françois quens, et sont hommes au seigneur de Balacian. Il ont assez bestes sauvages de toutes manieres. Et quant l'en se part de ce petit pais si chevauche l'en trois iournees par greco tous iours par montaignes et monte l'en tant que on dist que c'est li plus hault lieu du monde. Et quant l'en est montez si treuve l'en un plain, la ou il a un flun moult bel et la meilleur pasture du monde. Car une maigre iument y devendroit bien crasse en .x. iours. Il y a grant habondance de toutes sauvagines et si a moutons sauvages assez qui sont bien grans, car il ont les cornes bien .vi. paumes longues. Et de ces cornes font les pastours escuelles pour mengier. Et font encore de ces cornes les clostures la ou il demeurent de nuit pour les bestes. Et apres ce plain chevauche l'en bien .xii. iournees et s'appelle Pamier. Et en toutes ces .xii. iournees n'a nulle habitacion ne nul herbage fors desert si que il couvient que les passans portent ce que mestier leur est. Nul oisel volant n'y a pour le hault lieu et froit qui y est. Et si vous dy que le feu pour cel grant froit n'est pas si cler ne de tel chaleur comme il est en autre lieu, ne ne pourroit mie si bien cuire les viandes. Or vous compterons encore avant par grec et par levant. Et se vait l'en bien .xl. iournees toutes fois par montaignes et par costes et par valees par ou passe maints fluns et maints desers lieux, ne en tout ce chemin n'a habitacion ne herbage, mais couvient ces choses porter avec eulx ce que mestier leur est. Ceste contree est appellee Belor. Les gens demeurent es montaignes bien hault. Il sont ydolas et moult sauvages. Et ne vivent fors de chasse de bestes. A leur vestement sont vestus de cuirs de bestes. Et sont mauvaise gent durement. Or laisserons de ceste province et vous compterons de la province de Casgar.

Cy apres traicte du royaume de Casgar.



Cascar fu iadis royaumes. mais orendroit est subgiet au grant
kaan. Les gens aourent mahommet. Il ya villes et chasteaux
assez. et la meilleur et la plus belle est cascar. et sont aussi en
tre grec et levant. Il vivent dart et de marchandise. Il ont moult
beaux iardins et vignes. et belles possessions. et ya coton as
sez. et de ceste contree issent maint marchant qui vont par
my le monde faire marchandises. Il sont moult eschars gent et mesurable.
car mal mengüent et mal boivent. en ceste contree a maint crestien nestorins
qui ont leurs eglises. Les gens de la province ont langage par soy. et dure
ceste province .v. iournees. Or laissons de ceste province et vous compte
rons de samarcan. Cy dist de la grant cite de samarcan.

Samarcan est une grant cite et noble. les gens sont crestiens et sar
rasins. Il sont au nepueu du grant kaan. mais il sentrehaent moult
et a a non ... elle est vers maistre. et vous diray une grant merueil
le qui auint en ceste cite. Il fu voirs quil na encore granment que cigatay frere
charnel au grant kaan se fist crestien qui estoit seigneur de ceste contree et de
maintes autres. Et les crestiens quant il virent que le seigneur estoit crestien
il en orent moult grant leesse. et firent en ceste cite une grant eglise en lonneur
de saint iehan baptiste. et ainsi sappelloit ceste eglise. Il prirent une moult
belle pierre qui des sarrasins estoit. et la mistrent pour piller dune coulom
be qui ou millieu de ceste eglise estoit qui soustenoit la couuerture. Or auint
que cigatay mourut. Et quant li sarrazin virent que il estoit mort. pour
ce que il auoient grant enuie de celle pierre qui auoit este leur qui estoit a

l'eglise des crestiens, si comme vous avez oy. Si distrent entre eulx que il estoit temps de recouvrer la par amour ou par force. et pouoient il bien faire. car il estoient dix sarrasins contre un crestien. Si s'assemblerent et alerent a l'eglise des crestiens. et distrent que en toutes manieres il vouloient avoir leur pierre. Les crestiens respondirent que elle estoit bien leur. mais que il leur donroient une quantite d'argent et il leur quitassent. et il respondirent que pour nul avoir du monde ne leur laisseroient. Si que tant alerent les paroles que le seigneur le sot. et fist commandement aux crestiens se raison estoit que il y satisfeissent aux sarrasins par monnoie. ou que il leur rendissent leur pierre. et leur donna de terme trois jours. Mais vous devez savoir que pour avoir nul ne se vouloient accorder les sarrasins de laissier la pierre. et ce faisoient il pour le despit aux crestiens et non pour autre chose. car il savoient bien que se la pierre se levoit que l'eglise cherroit. De quoy les crestiens en avoient moult grant ire et ne savoient que faire. Si se tournerent au meilleur conseil. c'est que il prierent Jhesucrist qu'il les deust conseillier de ce fait, a fin que la sainte eglise ne feust gastee. ne le nom du prophete mon seigneur saint Jehan Baptiste ne fust gaste ne quasse en cele sainte eglise. Si que quant il vint au terme que le seigneur leur donna. si trouverent le matin la pierre hostee dessoubs la coulombe. et la coulombe sostenoit la charge et avoit le pie dessoubs en haut et estoit aussi haut que quant la pierre y estoit. et si avoit il bien de la coulombe jusques a terre trois paumes. et les sarrasins prindrent leur pierre a leur grant mal aventure. Si que ce fu un moult beau miracle et grant. Et est encore ainsi la ditte coulombe et sera tant comme Dieu voudra. Or laissons de ce et irons avant et vous compterons d'une province qui est appellee Carcan. Cy dist de la province de Carcan.

Carcan est une province qui dure de long .v. journees. Les gens sont de la loy Mahommet. et si y a aussi crestiens nestorins et jacobins. Il sont a cellui meismes seigneur nepueu du grant kaan. Il ont grant habondance de toutes choses. Mais quar il n'y a chose qui a compter face. nous passerons oultre et vous compterons d'une province qui a nom Cotan.

Cy dist d'une province qui a nom Cotan.

Cotan est une province entre levant et grec. et est longue .viij. journees. et sont au grant kaan. Les gens aourent Mahommet. Il hi a citez et chasteaux assez. mais la plus noble est Cotan qui est chief du regne. et ainsi a aussi a nom le regne. Il ha habondance de toutes choses. et y a coton assez. et si ont vignes et jardins et possessions assez. Il vivent de marchandise et d'art. Il ne sont point hommes d'armes. Or vous partirons d'ici et vous compterons d'une autre province qui a nom Pein.

Cy dist de la province de Pein.

Pein est une province qui est longue .v. journees. entre levant et

grec. les gens aourent Mahommet et sont au grant kaan. Il y a villes
et chasteaux. mais la plus noble si est Pem. une cite qui est chief du regne.
Il y a flums en qui se treuvent iaspes et calsidoines assez. il ont habondance de
toutes choses et de coton il vivent de marchandises et dart. et ont une telle
coustume comme je vous diray. Car quant une femme a son mari et il se
part pour aler en aucun voyage pour demourer et il demeure plus de xx. iours
maintenant que le terme est passez la femme se marie aussy fait lomme.
que il espouse ou il veult. Et sachiez que toutes les provinces que je vous ay
dit des Cascar en ca. et de cien avant sont toutes de la grant turquie. Or laisse-
rons de ceste et vous compterons dune autre qui a nom Charcian.



Cy dist de la province de Charcian.

Charcian est une province de la grant turquie entre grec e-
levant. les gens aourent Mahommet et si y a villes et cha-
steaux assez. Et la maistre cite du regne si est Charcian. Il
y a flums qui mainent iaspe et calsidoine de quoy len porte
a vendre au Catay de quoy il ont grant proufit. Toute ceste
province est sablon. et de Pem iusques cy est aussy tout sablon. de quoy y a
maintes eaues ameres et mauvaises. Mais bien se treuve en plusieurs lieux
eaue doulce et bonne. Et quant aucuns ost passe par la contree les gens fu-
ent aux desers avec leurs femmes et leurs enfans et leurs bestes entre
le sablon. ij. ou trois iournees la ou il scevent que aigue soit la ou il puis-
sent vivre avec leurs bestes si que nulz ne les puet trouver pour ce que le
vent cueuvre les voies ou il sont ale par le sablon. Et quant len se part de ce

avant. l'en chevauche bien .v. journees par sablon. la ou il y a de mauvaises eaues et ameres. mais l'en treuve en aucun lieu eaue doulce. Et si n'y a chose qui face a ramentevoir. Et pour ce yrons avant et vous compterons d'une province qui a nom Lop. ou il a aussi une cite qui a nom Lop qui est y au chief de ces .v. journees que je vous ay dit dessus. qui est a l'entree d'un grandissime desert. Sy que les chemineurs se reposent en ceste cite pour entrer ou desert.

Cy devise de la cite de Lop.

Loup est une grant cite qui est au chief du desert qui est appellé le desert de Loup et est entre levant et grec. Ceste cite est au grant kaan. Les gens aourent Mahommet. Et vous dy que ceulx qui veullent passer ce desert se reposent en ceste ville une sepmaine pour rafreschir eulx et leurs bestes. Et puis s'appareillent previamment leur viande pour un mois pour eulx et pour leurs bestes. et se partent de ceste cite et entrent ou desert. et est tant lonc si comme on dist. que en un an ne se chevaucheroit d'un bout a l'autre. Et la ou il est moins larges si met on a passer un mois. Ce sont tous mons et valees de sablon. et n'y treuve on riens que mengier. Mais quant on a chevauchié .viij. jours et une nuit si treuve l'en eaue doulce. tant que il y souffist bien a .l. personnes avec leurs bestes mais a plus non. Et par tout ce desert treuve l'en eaue en ceste maniere. Sy que on treuve bien en ce passage en .xxviij. lieues eaue doulce. mais non grantment. et en .iiij. lieues treuve on eaue amere et mauvaise. Bestes n'y a car il ne treuvent que mengier. mais on y treuve une tel merveille comme je vous diray. que quant on chevauche par nuit par ce desert et il avient que aucun remaingne et se desvoie de ses compaignons pour dormir ou pour autre chose. quant il cuide retourner et attaindre sa compaignie. Si ot parler espris qui semblent estre ses compaignons. et tel fois l'appellent par son nom. Et plusieurs fois le font desvoier en tel maniere que il ne puet plus trouver ses compaignons. Et en ceste maniere en sont ja maint mort et perdu. Et vous dy que de jours y meismes ot on parler ces espris. et oez aucunes fois sonner de moult instrumens et proprement tabours plus que autre. Et ainsi passent ce desert si comme avez oy. Or vous laisserons de ce desert et vous compterons des provinces q l'en treuve a l'issue de ce desert de Loup.

Cy apres devise de la grant province de Tangut.



Quant len a chevauchie .xxx. iournees en ce desert que je vous ay dit si treuve len une cite qui est appellee Sachion qui est au grant kaan. la province sappelle tangut. il sont tous ydolastres mais aucques ya turquemans nestorins et de sarrasins. les ydres ont langages par eulx. la ville est entre grec et levant. Il ne vivent pas des gaaings des bles qui recueillent de la terre. il ont maintes abbayes et maint moustier plains de leurs ydoles et de plusieurs facons. as quelz il font grant honnour et grant reverence. et ont grant devocion et leur font grans sacrefices. Et tous ceulx qui ont enfans font nourrir un mouton en lonneur de lidole et au chief de lan ou a la feste de lidole. et ceulx qui ont nourri le mouton le meinent avec les enfans devant lidole et lui font moult grant reverence et les enfans aussi. Et quant il ont ce fait. si font cuire tous entier les moutons. et les portent avecques devant lidole a grant reverence. et illec laissent tant quil ont dit leur office et leurs prieres que lidole sauve leurs enfans. et dient que lidole menjue la substance de la char. Puis que il ont ce fait si prennent celle char et laportent a leurs maisons. et mandent tous leurs parens et la menguent a grant reverence et a grant feste. Et quant il ont mengie la char si recueillent les os qui sont demourez. et les mettent en huche moult sauvement. Et sachiez que tous les ydolastres du monde quant muerent les mors les font ardoir et les portent ardoir. Les parens des mors font faire celle voie une maison de fust et les couvrent de draps a or et de soie. Et quant le corps passe devant celle maison si larrestent. et gettent devant de la maison

devant le corps vin et char et viandes assez. Et ce font il pour ce que il dient
que en celle honneur sera receu en lautre siecle. Et quant il est apporte ou
lieu ou il doit estre ars. ses parens font entaillier hommes de chartre paincturé
et de pappier. et chevaux et chameaux et bestes comme besans. Et toutes ces
choses font ardoir avec le mort. Et dient que en lautre monde il aura ces
esclaves et ces bestes et ces biens avec lui aussi comme ces chartres qui seront
ars. et vont sonnant devant le corps tous les instrumens de la ville. Et
sachiez que il ne envoient ardoir le corps mort se il ne le mandent querir a
leurs astronomiens le quel jour doit estre bon a ce faire. cest dardoir. et quant
il leur dit le quel jour. si le gardent iusques au terme. Et il est tel fois
que il gardent le corps bien six mois ou plus ou mains selonc ce que il
leur dist par son art. Et le gardent en ceste maniere que il font une quas
se grosse bien une paume moult bien conioincte ensamble. et est toute pain
te moult soutiuement. et le couvrent de biaux draps et le metent dedens
la quasse. camfre et espices assez que le corps ne pue. Et chascun jour tant
comme il le gardent font metre table plaine de viandes devant le mort. et
dient que lame boit et mengue et boit. Et lui laissent tant comme len
porroit pour mengier. et ainsi le font chascun jour. Et encore leur font
a ceux pis les devins que il leur dient aucune fois que ce nest pas bon de
traire le corps par la porte. si que aucune fois leur font rompre le mur
et traire le par la quant il le doivent porter ardoir. Et sachiez que tout en
ceste maniere il font. et tout li autre ydolastre de ceste contree. Or vous y
lairons de ceste matiere et vous compterons dune autre cite qui est
vers maistre vent de le chief a cel desert.



Cy dist de la province de caindu.

Caindu est une province qui iadis fu royaumes. Il ya villes et chasteaux assez. mais la maistre cite est caindu. Ceste province est entre .ii. delas. car de lune part est le y grant delaz de laup. et de lautre part a un petit delaz de m tonnees. Les gens sont tout ydolatre et ont langaige par eulx. Il vivent du fruit de la terre car il en ont assez. Il sont hommes de grant soulas car il nentendent a autre chose que a sonner instrumens et a chanter et baller et apprendre grans sailz a leurs corps. Et vous di que se un forestier vient en sa maison pour herbergier il en est trop liez et commandera sa femme que elle face tout le plaisir au forestier. Et puis se part et sen va hors et ne retourne iusques a tant que le forestier sen soit partis. Si que len puet soulacier avec sa femme tant comme len vault. Car elles sont belles femmes et il le tiennent a grant honneur et nen ont nulle honte. Car tout cil de celle province sont si honnis de leurs moulliers comme vous avez oy. Or avint que ou temps mangu kaan qui seigneur qui estoit seigneur de ceste province sceut et fust si leur manda commandement sur grant paine que il ne le feissent plus. Et quant il orent ce commandement si en furent moult dolant. Si sassemblerent ensemble et firent un moult grant present et le mandirent au seigneur. Et lui prierent que par grace il leur laissast faire leur usage que tout leur ancestre avoient fait. Et que pour cest usage leur donnoient les ydoles tous les biens de la terre que il avoient. Et que autrement ne savoient vivre ne ne pourroient. Et quant le seigneur oit ce que il le vouloient si dist puis que vous voulez vostre honte et vous dittes que vous ne pourriés vivre sans le faire. Si leur consentit a faire a leur voullente de leur mauvais usage. Si que tous iours sont maintenus et maintenant encore. Si vous laisserons de caindu. et vous compterons des autres provinces qui sont entre ces montaignes ... maistre. cest au grant k. q a nos chiengis en las.

Cy apres dist de la province de chingintalas.



Chingintalas est une province qui est encore entre le
chief du desert entre midi et tramontaine. Elle est
grans .xvi. journees et est au grant kaan. et si a citez
et chasteaux assez. et y a generacion de gens ydolatres et sar
rasins. et aucunques crestiens nestorins. En la fin de ceste
province vers tramontaine a une montaigne ou il y
a moult bonnes vaines dacier et dandaine. Et sachiez que en ceste dicte mo
ntaigne se treuve une vaine de la quelle se fait la salemandre. Car sachiez
de voir que salemandre nest pas de beste si comme on dist en nos pays mais
est de vaine de terre. Et orez comment. il est voirs que chascuns scet que par
nature il nest nulle beste ne animal qui puist vivre dedens le feu. pour ce que
chascuns scet et est faus de .iiij. elemens. Et avoie je Marc pol un compai
gnon turc qui avoit a nom Surficar et estoit moult saiges. Et compta le
dit turc comment il avoit demoure en celle terre trois ans pour le grant kaan
pour faire traire de ces salemandres pour le seigneur et que len fait traire
en celle montaigne. et traire len une vaine et len amasse et traire len tentes
comme filz de laigne. et puis les met on sechier. Et quant elle est seche. si
len met dedens grans mortiers de fer. Et puis la font laver. et se tout toute la ter
re et demeure si com filz qui semble de laine et le font on filer. et en font on
touailles. Et quant elles sont faictes si ne sont pas bien blanches. Mais il
le mettent dedens le feu. et quant elle y est une piece si est blanche comme noif
et toutes fois quelle devient orde. si la met on dedens le feu. si devient blan
che. ainsi est la verite de la salemandre. et non autrement. Et encore mais

mes de celle contree le conquestrent en ceste maniere. car qui le vouldroit autrement dire seroit longue et fable. Et si sachiez que a Romme en a une touaille que le grant kaan y envoia a lapostoille pour moult beau quant pour mettre le saint suaire de Ihesu crist dedans. Or vous laissons de ceste province et vous compterons de autres qui sont entre levant et grec.

Cy dist de la province de Suchur.

Quant len se part de ceste province que je vous ay dit. si chevauche len entre grec et levant .x. journees. et en toute ceste voie na nulle habitacion si pou non. si que il ny a chose qui a compter face en nostre livre. Et au chief de ces .x. journees si treuve len une autre province qui est Suchur. en la quelle a citez et chasteaux assez. Et la maistre cite si a nom Suchur. Il y a crestiens ydolatres et sont au grant kaan. La grant province generaul ou les .iii. provinces sont est tanguit. Et par toutes les montaignes de ceste province se treuve le reubarbe a grant habondance. et illec lachatent les marchans et le portent par le monde. Il vivent du fruit de la terre. Or vous laisserons de ce et vous compterons dune cite qui a nom Campicion.

Cy dist de la cite de Campicion.

Campicion si est une cite qui est en tanguit meismes et est moult grant cite et noble et est chief et seigneur de toute la province de tanguit. Les gens sont ydolatres et sarrazins et crestiens. lesquelles crestiens ont en ceste cite trois eglises belles et grans. Et les ydolatres ont maint moustier et maintes abbaies selonc leur usage. Et si ont grandissime quantite dydoles. et si grans que tel sont longues .x. pas. Et telles y a qui sont plus petites. et telles y a qui sont de fust. et de telles qui sont de pierre. et telles de terre. Et sont toutes bien enlumineez et puis couvertes dor. et plusieurs autres qui sont environ assez grans. Et semble que il leur font humilite et reverence. Et pour ce que ne vous ay encore compte tout le fait des ydolatres je le vous vueil cy compter. Car sachiez que les religieux qui tiennent regle des ydoles vivent plus honnestement que les autres. il se gardent de luxure. mais il ne le tiennent pas a grant pechie. Mais se il treuvent aucun qui a geu contre nature avec autre. il le condempnoient a mort. Et si ont calendrier comme nous avons. Et ont .v. jours le mois que il gardent moult. Car pour nous ne tuassent nul animal en ces .v. jours ne ne mengueront char. et sont grant abstinence trop plus que les autres jours. Il prennent jusques a .xxx. femmes et mains selonc ce que il ont le pouoir. Car selonc ce quil ont richesse plus leur donnent chatel il ont femmes. Mais sachiez que la premiere tiennent pour la meilleur. Et se il voit que aucune de ses femmes ne soit bonne si la chace. et en prent un autre sil veult. Il prennent leurs cousines et la femme qui avoit este a son pere sans sa mere et vivent comme bestes. Or vous laissons de cestui et vous compterons des autres provinces vers tramontane. Et si vous di

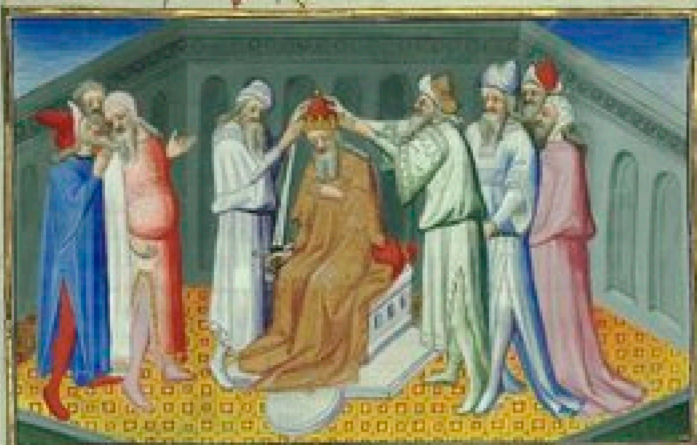
en ceste cite les dis messire maffe et marc pol demourerent bien vng an en legacion . Or alons avant .lx. iournees vers tramontaine.

Cy devise de la cite de esanar.

Quant len se part de ceste cite campicion. si chevauche len .xij. iournees et treuve on vne cite qui a nom esanar qui est au chief du desert du sablon vers tramontaine et est de la province de tanguit et sont ydolatres & ont chameus et bestail assez. Il vivent du fruit de la terre et de bestail. car il ne sont gens de marchandise. En ceste cite couvient prendre viande pour .xl. iours. Car quant len se part de ceste cite de esanar si entre len en vn desert qui dure .xl. iournees vers tramontaine. ou on ne treuve nulle habitacion ne herbage fors qu'en este que on y treuve gens. Et est pour le grant froit qu'il y fait lun. on y treuve bestes sauvages. car il ya petis boscages de pin en aucuns lieux. Et quant len a chevauchie .xl. iournees par ce desert si treuve len vne province vers tramontaine et orez quelle.

Cy devise de la cite de caracoron.

Caracoron est vne cite qui dure trois milles. La quelle fu la premiere cite que les tartars orent quant il allerent de leurs contrees. Et si vous y dirai toute la maniere quant il orent seigneurie premierement. Il fu voirs que les tartars demouroient en tramontaine entour ciorcia. En celle contree a grans plains ou il navoit nulle habitacion. cest assavoir de chastiaux ne de cites. mais il y avoit bonnes pastures et grans flumaires et moult deaues. et navoient point de seigneur. mais il rendoient treu a vn grant sire qui avoit a nom en leur langage vne canque qui vault a dire en francois prestre iehan. Et ce fu le prestre iehan dont tout le monde parole de sa grant seigneurie. Le treu que il avoient donne estoit de chascune dix bestes vne. Et ainsi avoient la disme de toutes leurs choses. Or avint que il monteplierent moult. Et quant prestre iehan vit que il estoient si grant gent. si ot paour que il ne lui feissent ennuy. Si pensa de les departir par pluseurs contrees. Et envoia pour ce faire vn de ses barons. Et quant les tartars virent ce si en furent moult dolent. Si se partirent tout ensamble de celle contree et alerent par vn desert bien moult avant vers tramontaine tant que prestre iehan ne leur pouoit nuire. Et se revelerent contre lui et ne lui paioient nulle rente. Et ainsi demourerent vn temps.



Cy dist de cinghis kaan qui fu le premier kaan des tartars.

Or auint que au temps de lincarnacion mil .c. iiij.xx. et .vij. ans de crist. les tartars firent un leur roy qui auoit a nom Cinghis kaan. Il fu homs de grant valour et de grant sens et de grans prouesce. Et si vous dy que quant il fu esleus roy. tous les tartars du monde quant il sceurent ce qui estoient espandus par celle contree sen vindrent a luy et le tindrent pour seigneur et il maintenoit moult bien la seigneurie. Et que vous en diroie je il vindrent tant de tartars que cestoit merueilles. Et quant cinghis kan se vit a si grant gent. Sy sappareilla de grant appareil darmes si comme ars et pilles et dautres armes a leur usage. et ala conquestant toutes ces parties qui furent bien .viij. prouinces. Et quant il lauoit conqueste si ne faisoit nul mal aux gens ne nul dommaige. mais laissoit de ses hommes auec auiant partie des autres. Et le remanant de ses gens menoit auec luy pour conquester autres prouinces. Sy que en ceste maniere conquesta moult de prouinces. Et quant ceulx qui estoient conquestez veoient que il les sauuoit et gardoit si bien contre toutes gens. et si nauoient de lui nul dommaige par luy pour la grant debonnairete du seigneur. Sy aloient moult voulentiers auec lui. et lui estoient moult feal. Et quant il ot assemble tant de si grant gent que tous li mondes en estoit couuers. Si pensa de conquester une grant partie du monde. Et enuoia ses messages au prestre iehan. Et ce a mil .ij. ans de crist et lui manda que il vouloit auoir sa fille a femme. Et quant le prestre iehan oy cinghis kaan qui demandoit

dont sa fille pour femme. Si le tint a moult grant despit et dist aux mes
sages. Comment n'a il grant vergongne de demander ma fille a femme.
Et si scet bien que il est mon homme et mon serf. Retournez a lui et lui d
dictes que je l'ardroie avant ma fille au feu que je le lui donnasse a femme.
Et que il convient que il le mette a mort si comme traitre et desloial que il
est contre son droit seigneur. Et puis dist aux messages que il s'en par
tissent tout maintenant et ne venissent jamais devant lui. Et quant
les messages oirent ce si s'en partirent tout maintenant et alerent et
errerent tant par leurs journees que il vindrent a leur seigneur. Et lui comp
terent tout ce que prestre Jehan lui mandoit que il ne lui celerent riens.



Comment Cinguius fist semondre sa gent pour aler sur prestre Jehan

Quant Cinguius Kaan oy la grant villonnie que prestre
Jehan lui mandoit. Si en ot le cuer si enflé sur lui que a
pou qu'il ne lui creva dedens le ventre, car il estoit homs de
tresgrant seigneurie. Puis parla a chief de piece et dist
si hault que tout cil qui entour lui estoient l'oirent que
jamais ne tendroit la seigneurie se il n'amendoit la villon
nie que prestre Jehan lui avoit mandé. Si grandement que onques hon
te ne fu achetee si chierement et proprement lui monsterra se il estoit
son serf. Adonc fist semondre ses osts et toutes ses gens et fist le greigneur
appareil qui onques fust veus ne ois. Et fist assavoir au prestre Jehan que
il s'appareillast de deffendre. Et quant prestre Jehan sot que il venoit sur lui
a si grant gent si lot pour un gap et pour neant. Car il disoit qu'il n'estoit

mie bonnes armes. Mais toutesvoies fist il appareillier tout son effors et semonst toutes ses gens. et parla de faire grant appareil. Affin que se cellui venist de prendre lui et sa terre a mort. Car sachies que il fist un si grant appareil de toutes manieres d'estranges gens que ce fu la plus grant merveille du monde. En telle maniere s'appareillierent les uns et les autres. Et pour quoy vous en feroie je lonc compte. Cinguis kaan avec toute son ost s'en vint en un grant et large plain et bel qui Tanduc estoit appellez et estoit au prestre Iehan. Illec mist son champ. et sachiez qu'il estoient si grant multitude de gent que il ne pouoient savoir le nombre. Et quant il oy nouvelles comment prestre Iehan venoit si fist moult grant joie. Et pour ce que ce lieu estoit moult beaux et moult larges a bataille faire. pour ce l'attendoit illec moult voulentiers. et desiroit moult sa venue. Mais or laisse li comptes a parler de Cinguis et de son ost et retourne a prestre Iehan et a ses gens.

Comment li prestres Iehans ala contre Cinguis kaan.

Or dist li contes que puis que prestres Iehans sot que Cinguis kaan avec son ost venoit sur lui. Si ala a l'encontre a tous son effors et tant ala que il fu venu en cel plain de Tanduc. et illec prist son champ pres de cellui a Cinguis kaan a .xx. mille. et se reposerent chascune des osts .ii. jours pour estre plus frez et plus haitiez a la bataille. En telle maniere comme vous oez estoient ces .ii. grans osts en ce plain de Tanduc. Un jour fist venir devant soy Cinguis kaan de ses astronomiens crestiens et sarrazins. et leur commanda qu'il lui sceussent a dire qui vaincroit la bataille de ces .ii. osts ou le sien ou le prestre Iehan. Les sarrazins enchantemens ne lui sceurent a dire la verite. Mais li crestien lui en distrent toute la verite. et lui monstrerent avant tout apertement. Car il firent venir une cane. et le trencherent par le lonc et mistrent l'une part de ci et l'autre de la. et ne la tenoit nulluy. et mistrent a nom a l'une part de la cane Cinguis kaan. et a l'autre prestre Iehan. Or regarde si verras la verite de la bataille qui doit avoir le meilleur. celle qui ira sus l'autre si doit gaaingnier la bataille. Et il leur respondi que il le veoit voulentiers et que il le facent maintenant. Adonc les astronomiens crestiens lurent un saulme du psaultier et firent leur autre enchantement. Et tres maintenant voiant tous. la cane ou estoit le nom de Cinguis kaan sans ce que nulz la touchast si vint a l'autre et monta dessus celle au prestre Iehan. Et quant le seigneur vit ce il en ot moult grant joie. Et pour ce que il trouva les crestiens en verite leur fist tousjours grant honneur et les tenoit pour hommes de verite a tousjours mais depuis.



Cy deuise de la bataille de cinghis kaan et de prestre iehan.

Et apres ces .ii. iournees quant les osts se furent bien reposees si s'armerent tous deux les parties et se combatirent ensamble durement. et fu la la plus grant bataille qui oncques fust veue. et ot moult grant dommage de l'une et d'autre part et d'autre. mais au derrain vainqui la bataille cinghis. k. et fu en ceste bataille occis prestre iehan. et de ce iour en avant perdy toute sa terre que cinghis k. le conquesta chascun iour. Et vous di que de puis ceste bataille regna cinghis k. six ans dont il ala conquestant tousiours maintes prouinces et maintes citez et maint chastel. Mais au chief de ces six ans ala en un chastel qui avoit nom caaiu et illec fu feru d'une saiete si que il mourut du coup dont ce fu grant dommage pour ce que il estoit preudomme et saige. Or vous ay deuise comment les tartars eurent premierement seigneur qui avoit nom cinghis kaan. Et comment il vainqui premierement le prestre iehan. Or vous compterons qui regna apres et de leurs coustumes et de leurs usages.

Cy deuise qui regna apres cinghis k. et les coustumes

Sachiez tout vraiement que apres cinghis k. qui fu leur premier seigneur regna cuy k. et le tiers bacuy k. et le quart alacou k. le quint mongu k. le sisiesme cublay k. qui est seigneur et le plus puissant des autres cinq qui furent avant lui. Car se tous les autres cinq fussent ensamble n'avroient il tant de pouoir comme cestui a. Encore vous dy plus que se tous li crestien du monde et leurs empereurs et leurs roys fussent ensamble. les crestiens et les sarrasins n'avroient il tant de pou

cir ne ne pourroient tant faire comme cestui seul pourroit. Si que il est seigneur de tous les tartars du monde. et de ceulx de levant. et de ceulx de ponent car tous sont il homme et subget a luy. Et son grant pooir vous moustrerai je en ce mien livre tout appertement. Et sachiez que tuit li grant kaan et tous ceulx qui sont descendus de leur premier seigneur cinguins kaan sont portez ensevelir en une montaigne qui est appellee altay. Et ou que le seigneur muire si est portez ensevelir en celle montaigne avecques les autres. Car se il estoient cent iournees loings si convient il quil soit aportez pour ensevelir a la ditte montaigne. Et si vous dirai une grant merveille car quant il portent le corps pour ensevelir avec les autres. tout cil quil treuvent emmi la voie sont tuit mort par ceulx qui le corps conduisent. et dient. allez servir vostre seigneur en lautre siecle. Car il cuident de verite que tous ceulx quil occient doivent aller servir leur seigneur en lautre siecle. et ce meismes font il des chevaulx. Car quant le seigneur muert il occient tout le meilleur cheval que il ait. affin que il lait en lautre monde si comme il croient. Et vous di pour certain en verite. que quant mongu kaan mourut trestout plus de .xx.m. hommes furent occis en la voie si comme je vous ay dit qui estoient encontrez. Or depuis que nous avons encommencie des tartars si vous en dirons autre chose. Les tartars demeurent en plains et en lieux chaulx ou il a bocaiges et bonnes pastures pour leurs bestes. Et leste demeurent en froiz lieux en montaignes et en valees la ou il treuvent eaues et bosaiges et pastures pour leurs bestes. Il ont maisons de verges et les couvrent de cordes et sont rondes et les portent avec eulx la ou il vont. Car il lient les verges si bien et si ordonneement que il les portent moult legierement. Et toutes les fois que il descendent et tendent leurs maisons. la porte est touzjours vers midy. Il ont charettes couvertes de feutres noirs si bien que nulle pluie ny puet passer. et la font tirer et mener aux bues et aux chamelz. et sur charettes portent il leurs femmes et leurs enfans. Et les dames achetent et vendent et font tout ce que a leurs maris et a leur mesnie appartient. Car les hommes ne sentremettent de riens que de chacier et doiseller. et de faucons et dostours. et de fait darmes si comme gentilz hommes. Il vivent de chars. de lait et de chasoison. et menguent toutes chars et de chevaulx et de chiens et de rats et de pharaon. Car il en ia moult es plains en pertuis soubz terre. Il boivent lait de iument. et se gardent que pour riens du monde ne toucheroit li uns a la femme de lautre. Car trop le tiennent a mauvaise chose et villaine. Les dames sont bonnes et loiables vers leurs maris. Et font moult bien ce qui a leurs besoingne appartient. Et sont leurs mariages en telle maniere. car chascuns puet prendre iusques a .c. femmes. sil a le pooir de maintenir les. Et leur donne douaire aux femmes et le baillent au pere ou a la mere de la femme. Mais il tiennent po

la meilleur et plus loial la premiere femme. Ils ont plus filz que les autres gens. pour ce que il ont tantes femmes comme je vous ai dit. Il prennent bien leur cousine. et se leur pere muert il prennent bien la femme son pere pour tant quelle nait este sa mere. et ce fait le greigneur filz des autres. mais les autres non. Et prennent bien encore la femme son frere quant il muert. Et quant il se marient il font moult grant noces.



Cy dist du dieu des tartres.

Et sachies que leur loy est telle comme je vous diray. Car il ont un leur dieu que il appellent natigay. Et dient que il est dieu terrien qui garde leurs enfans et leurs bestes et leurs bles. Et li font grant reverence et grant honneur. car chascuns en tient un en sa maison. et est fait de feutre et de draps. Et aussi font la femme et les enfans la moullier et mettent a senestre. Et les enfans font tout aussi faiz comme il est. Et quant il mengüent il prennent de la char grasse et lui en oingnent la bouche et a sa femme et a ses enfans. Et puis prennent du bouillon de la char et lespandent dehors la porte de leur maison. et leur mesme a eu sa part du mengier. Il boivent lait de jument en tel maniere quil semble vin blanc et bon a boire il lappellent quemmis. Leurs vestemens sont tout le plus de draps a or et de draps de soie fourrez de riches pennes sebelines et hermines et de vaires et de volpes moult richement. Et tous leurs hernois sont moult biaux et de grant vaillance. Leurs armes sont arc et espees et maces. mais des ars saident plus que dautres choses. Car il sont trop bons archiers les meilleurs que len sache ou monde

de. Et en leur dos portent armeures de cuir boulu qui sont moult fortes. Il sont
bons hommes darmes et vaillans en bataille durement et souffrent plus
de travail que autre gent. Car maintes fois quant il ont besoing il vont
un mois sans porter viande fors que il vivent du lait de jument et man-
gent des chars que il chacent des ars. Et leurs chevaux vont paissant
de herbe des champs. car il nont besoing de porter orge ne paille ne avaine. Et
sont moult obeissant a leur seigneur. Et quant il est besoings il demourront
toute nuit a cheval a tous leurs armes. et tousjours vont leurs chevaux pais-
sant. Et sont les gens du monde qui plus endurent grans paines et grans
mesaises. et qui moins veullent de despens. et qui meilleur sont pour conquest-
er terres et regnes. et il y pert bien si comme vous avez oy et orrez en cest livre. car
pour certain il sont ore seigneur de la plus grant partie du monde. Il sont y
moult bien ordonne en ceste maniere que je vous diray. Sachiez que quant
aucun seigneur tartar vait en lost. et il maine avec lui Cent mille hommes a
cheval. il fait un chevetaine a chascune dizaine et a chascune centaine et a chascun
millier et a chascune dizaine de milliers. quar il na a commander que a dix hom-
mes. et ces dix hommes ne ont a commander que autre dix. et ainsi est a faire
chascuns que a dix hommes. Si que chascuns respont a se chevetaine si bien et
si ordonneement que cest merveilles. car il sont moult gent au commandement
du seigneur. Et appellent les Cent mille un tut. et les dix mille un toman. et un
millier pour centenier et pour dizenier. Et quant lost chemine il ont tousjours
ij. hommes a cheval bien montez pour garder ii. journees avant. qui tous
jours leur vont devant et ainsi ont derriere et ou coste dun coste et de lautre. Si
que tousjours sont leur ost gaitie de toutes pars afin que lost ne soit assailli.
Et quant il vont loinges en ost si ne portent point de harnois se non que chascun
a deux bouchiaux de cuir en quoy chascun met son lait que il boit. et un petit p-
ot de terre a cuire la char que il menguent. et une petite tente pour estre a la
pluie. Et quant il ont grant besoing si chevauchent bien .x. journees sans nul-
le viande ne sans faire feu. Ains vivent du sanc de leurs chevaulx et mettent
encontre leurs bouches. et buvant tant que il sont saoul. Et puis lestoupent. Et ont
leur lait qui est comme paste. et de cel lait portent. Et quant il la veullent men-
gier si le mettent en eaue et le batent tant qui se destrempe et puis le buvant.
Et quant il vient a la bataille contre les ennemis il le vainquent en ceste maniere
car il nont point de honte a fouir et en fuiant se tournent et traient moult bien
de leurs ars a leurs ennemis de quoy il leur font grant domage. Et sont si a-
coustumez leurs chevaux que il se tournent ca et la si tost que cest grant mer-
veilles. nque que ne feroit uns chiens. Et aussi bien se combatent en fuiant
comme sil estoient chiere a chiere. pour quoi quant leur cuident de leurs en-
nemis a grant pleinte et ont acuse tes a ceuls qui les vont chacant. et qui cui-
dent avoir gaaingne la bataille. Et quant il voient que il leur ont mort

leurs bestes et maisnies et des hommes aussy. Si retournent et viennent tout a la bataille si bien et si ordonneement avec si grant remour que il les mettent y-cellui maintenant a desconfiture. car il sont moult fors a bataille et poine et a danger. Si que quant leurs ennemis cuident avoir gaaignie quant il les voient fouir si l'ont perdu. car il retournent maintenant quil leur semble que point est. et en ceste maniere ont ja vaincu mainte bataille. Tout ce que je vous ay compte les vrais et les droiz coustumes des tartars. mais je vous dy que orendroit est moult abastardis. Car ceulx qui usent au catay. se maintiennent aux usages des ydolastres de la contree et ont laissie leur loy. et ceulx qui usent en levant se tiennent en la maniere des sarrazins. Il maintiennent leur justice en ceste maniere. que quant il ont emble aucune petite chose on leur donne par la seigneurie .vii. bastonnees ou .xvii. ou .xxvii. ou .xxxvii. ou .xlvii. et en ceste ymaniere vont jusques a .c. et .vii. selonc leur mal que il auront fait et pluseurs en meurent de ces bastonnees. Et se il emble un cheval ou une autre grant chose dont il doie perdre la vie. il le trenchent par mi d'une espee. mais bien est voir que s'il se puet racheter et donner .ix. tans que ce quil a emble il eschappe. Et chascun seigneur ou autre qui ait bestes chascun le fait signer de son signal. soit chevaux jumens chameux bueufs vaches et toutes bestes grosses puis les laissent aler paistre par les plains sans nulle garde et puis se meslent ensemble. Et puis apres est rendue chascune a son seigneur par le seignal qui est congneu. Leurs bestes menues sont moult grans et grasses oultre mesure et les font garder a pastours. Et encore ont un autre usage que quant aucun avoit une fille et elle muert avant quelle soit mariee et aucuns ait eu filz qui avant que il soit mariez soit mort. si font leurs peres et leurs meres grans noces de l'un mort a l'autre et les ymarient et font leurs chartres. Et quant les chartres du mariage si les font ardoir. et ce que eulz dient que celle le pouldre savoir en l'autre monde. et celle se tient pour femme et moullier. Et s'apparentent de puis parens aussy comme se il eussent este vifs. et tout ce que il s'accordent pour donner l'un a l'autre pour douaire. Si le font empaindre en chartres ceulx qui le doivent donner et le font ardoir et dient que les mors auront toutes ces choses en l'autre monde. Or vous ay monstre et dit les coustumes et les usages des tartars. mais non pas que je ne vous compte du grant fait du grant kaan. qui est le seigneur de touz les tartars. et de la grant court. mais je le vous compteray en ce livre quant lieu et ytemps en sera. Car bien sont merveilleuses choses a mettre en escript. Ormais veuil retourner a mon compte. que je laissay du plain. quant nous commencames des faiz des tartars.

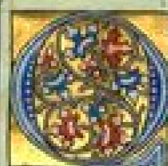
Cy devise du plain de cianganor et de leurs diverses manieres et coustumes que il ont.

Quant l'en se part de caracoron et de altai. ou l'en mettent les corps des seigneurs tartars si comme je vous ay compte en ça arriere. si l'en y va .xl. journees par tramontaine. et se treuve un plain que l'en appelle le plai

de bargu. les gens appelles mecript et sont moult sauuaige gent et viuent de bestail. Et leurs coustumes ont comme tartars. et sont au grant kaan. ilz nont nulz vins ne nulz bles. Ilz ont chasses de bestes et doisiaux. mais liuer nen ont point pour le grant froit. Et quant len a cheuauchie quarante iournees par ce grant plain. si treuue len la mer occeane. illec aux montaignes la ou li faucon pelerin ont leurs nis. car en ces montaignes ne treuue len ne homme ne femme ne beste ne oyseaux. fors une maniere doiseaux qui sont appelles bargerlac de quoy les faucons se paissent. il sont grans comme perdis. et ont les pies comme papegaux. et la queue comme arondelle. et sont moult volant. Et cest pour le grant froit que nul animal ny puet habiter. Et quant le grant kaan veult des faucons pelerins des nis. il envoie illec la pour eulx. Et que en isles qui sont en celle mer la croissent les gerfaus. Et sachies de voir que ce lieu est tant entre montaignes. que lestoille tramontaine vous demeure aucques a dehuit temps iour. Et on y treuue tant de gerfaus en cel lieu. que le seigneur en a tant comme il veult. Et ne creez ces pas que cuide que les crestiens portent en tartarie quil voisent au grant kaan mais il les portent au seigneur du leuant. Or vous ay compte tout le fait de ces prouinces vers tramontaine. Or vous compterons autres prouinces iusques au grant kaan. Et retournerons a une prouince que nous auions escript en cest liure qui est appellee campicion



Cy dist du royaume de ergimul.



Quant len se part de campicion que ie vous ay compte len
chevauche .v. iournees. la ou on ot parler mains esperis
de nuit. Et au chief de ces .v. iournees vers levant. on treu
ve un royaume qui est appellez erguiul. et est au grant
kaan. et estoit de la grant province de tanguth ou il a y
plusieurs royaumes. les gens sont crestiens nestorins et y
dolastres et de ceulx qui aourent mahommet. il y a en cest royaume citez assez
mais la maistre cite estoit erguiul. et de ceste cite vers siloc puet len aller es
contrees du cathay. En ceste voie par siloc alant es contrees du cathay. treuve
len une cite qui a nom signy. et y a villes et chasteaux assez et est de tanguth y
mesmes. et est au grant kaan. et sont ydles et gens qui aourent mahom
met. et si y a des crestiens aussi. Il ont buefs sauvages. et sont grans
comme olyphans. et sont moult beaux a veoir. car il sont tout pelusseus fors
dos. et sont blanc et noir. et ont le poil bien lonc .iij. paumes. et sont si beaux
que cest grant merveilles. il en ont de privez assez. que il prennent quant
il sont petis. Si que il en ont assez. et les chargent et font tout leur service
avec eulx. et labourent la terre aussi. Et labourent bien deux tans que nulle
autre beste pour leur merveilleuse force. En ceste contree treuve len le meilleur
mugliat du monde. Et vous diray comment il naist. Il a en ceste con
tree une maniere de bestes sauvages qui sont comme gazele et la queue.
Mais elle na nulle elles. mais elle a .iiij. dens deux dessoubs et deux dessus
qui sont longues bien trois dois. et sont soutilles et sont .ij. en sus et deux
en ius et est moult belle beste. et se treuve len mugliat en ceste maniere. car
quant il lont prise si li treuvent ou nombril entre le cuir et la char une
apostume de sanc que il taillent avec tout le cuir. et la traient dehors. et
cellui sanc qui est dedens ceste apostume est le mugliat de quoy vient si
grant oudeur. Et a en ceste contree moult grant quantite de ces bestes. Il y
vivent de marchandise et dart. et ont habondance de bles. la province est
grant .xxv. iournees. Il y a fesans aussi de tens moult grans qui sont bien
.ij. tans plus grans que les nostres. et ont la plume longue bien .x. paumes.
Autres oyseaux y a assez de maintes manieres qui ont moult belles plu
mes de diverses couleurs. Les gens sont ydles et sont grasses gens et ont
petit nez et les cheveux noirs. et nont nulles barbes fors aucuns peles au
grenon. Les femmes nont point de poil nulle. fors les cheveux de la teste
et sont moult belles et moult blanches de toutes facons. il se delitent y
moult en luxure et prennent femmes assez. car leur loy ne leur devee ne
leur deffent pas. Et si y a aucune femme qui soit de vil lignage. mais que
le soit belle si la prenent les plus grans du pays. Et encore donnent au
pere et a la mere de la garce de lor grant plante si comme il se treuvent acor
de. Or vous partirons de cy et vous compterons dune autre province vers le

naire.

Ci deuise de la prouince de egrigaia.

Et quant len se part de erginul. Si cheuauche len viii iournees vers leuant. si treuue len une prouince que len appelle egrigaia ou il a cites et chasteaux et est de tangut. la maistre cite a nom calacian. les gens sont ydolastres. mais il ya trois belles eglises de crestiens nestorins. il sont au grant kaan. Et si fait len en ceste cite moult de camelos de laine de chameux les plus biaux du monde. Et blans aussi car il ont chameux blans et sont les meilleurs du monde. Il en font grant quantite et dillec les portent les marchans au cathay et par les autres prouinces du monde. Or nous partirons de ceste prouince et irons vers leuant et vous compterons dune prouince qui est appellee tenduc. et entrons en la terre qui fu du prestre iehan.



Ci deuise de la prouince de tenduc.

Tenduc est une prouince vers leuant en la quelle a villes et chasteaux assez et sont au grant kaan. Car tous les descendans du prestre iehan sont au grant kaan. la maistre cite nomme len tenduc. Et de ceste prouince en est roy un du lignage au prestre iehan. son nom est george et tient la terre pour le grant kaan. mais non pas toute celle que tenoit prestre iehan. mais aucune partie. mais touzdiz ont eu les roys du proprement prestre iehan des filles et du lignage des grans kaans a femme. En ceste prouince treuue len les pierres de quoy on fait lasur. qui est aussi comme une uaine de terre et est moult fin. Et encore ya camelos assez que on fait de poil de cameulx moult fins et de diuerses couleurs. Il viuent de bestes et de fruit de la terre. Et si sont

aucques marchandise et art. Et la seigneurie est aux crestiens ainsi comme je v
vous dis. Mais il a ydoles et sarrasins assez. Il ont une generacion de gens cres
tiens qui ont la seigneurie qui s'appellent argon qui vault a dire gasmul. Et
sont plus beaux hommes que les autres mescreans et plus saiges et pour ce ont
il la seigneurie. et sont bons marchans. Sachiez que en ceste cite de tenduc estoit
la maistre cite ou prestre Jehan tenoit son maistre siege quant il seignourissoit les
tartars. et encore y demeurent les hoirs. et cellui George que je vous ay nomme est
du lignage au prestre Jehan si comme je vous ay compte et dit. et est le vi.e seigneur
de puis prestre Jehan. Et est le pays que nous appellons gog et magog. mais il l'ap
pellent ung et mungul. Car en ceste province a ii. generacions de gens avant que
les tartars partissent de la. ung estoient ceulx du pays. et mungul estoient les tartars.
Et pour ce sont il aucunes fois appellez tartars pour mungul et mungul pour tartars.
Et quant chevauche l'en vii. journees par ceste province par levant. si treuve l'en aucunes
contrees du catay. si que en chevauchant ces vii. journees treuve l'en citez et chasteaux
assez. les gens aourent mahommet. et si ya ydres et crestiens nestorins assez. et vi
vent de marchandise et d'ars. car il labourent draps d'or que on appelle nasich mo
lisins et nasques. et draps de soie de maintes autres manieres. Car aussi comme
nous avons les draps de soie et de laine. et de maintes autres manieres en noz
pays. aussi ont il les draps d'or et de soie et de plusieurs manieres. il sont tous au
grant kaan. Il ya une cite qui a nom Sindacui. la ou se font moult ars qui le
seignourient aux gens du seigneur. Et en une montaigne de ceste province a un y
lieu. qui est moult bonne argentiere dont l'en trait argent assez. et est appellee Ydi
fu. il ont chaceisons et oiseles assez. Or nous partons de ceste province et irons iii.
journees avant. Et apres ces trois journees l'en treuve une cite que l'en appelle Cy
agannor. en la quelle a un grant palais qui est au grant kaan. car il demeure
en cest palais moult voulentiers. pour ce que il ya lacs et rivieres assez. Et aussi y
plains et grues et perdris et faisans et autres oiseaux assez. Si que pour le grant
oiselas y demeure le seigneur plus voulentiers pour son deduit d'oiseler a ses
gerfaux et de faucons. de quoy il a grant soulas. L'en treuve v. manieres de grues
en ces contrees qui sont de ceste maniere. La premiere maniere est toute noire com
me corbel. et sont moult grandes. L'autre maniere sont toutes blanches et ont y
les eles moult belles. car sur les eles ont oiselles come de couleur d'or et sont grei
gneurs que nulles des autres manieres assez. La tierce maniere sont des nostres. La
quarte maniere sont petites et ont aux oreilles pennes longues pendans vermeilles
et noires moult belles. La quinte maniere sont toutes grises et ont le chief ver
meil et noir et bien fait et sont moult grandes. Et empres ceste cite a une valee en
la quelle le seigneur a fait faire plusieurs maisonnettes es quelles il fait tenir
grandisme quantite de perdris. Et en y a si grant quantite que c'est merveilles.
Et a en la garde de ces perdris plusieurs hommes. Et quant le grant k. y vient il en a
tout ce qu'il veult. Or nous avons trois journees entre grec et tremontaine.



Cy parle de la cite de Ciandu.

Et quant len a cheuauchie entre gre et tramontaine p
tant de ceste cite que ie vous ay dicte dessus. Si treuue len
une cite ou chief de ces trois iournees qui a nom Ciandu
que le grant kaan qui ore regne fist faire. Et si y a un moult
beau palais de marbre. Les chambres sont toutes paintes a
or dedens a ymaiges et a figures de bestes et doiseaux et darbres et de fleurs de plu
seurs manieres. Si bien et si soubtilment que cest un delit et une grant mer
ueille a veoir. Entour ce palais si a murs qui comprennent .xvi. milles de terre
en quoy a plusieurs fontaines et fleuues et ruissiaux et belles praeries assez. Et si a
de bestes de toutes manieres sauuaiges non fieres bestes que le seigneur y fait
mettre et les tient pour donner a mengier aux gerfaux que il nourrist leans
en mue qui sont plus de .ii.c. gerfaux sans les faucons. Et il meismes les va ve
oir chascune sepmaine une fois en mue. Et vait aucune fois sur son cheual par
leans. Et a derriere lui sur la croupe de son cheual un liepart. Et quant il voit y
aucune beste qui lui plaist si laisse aller le liepart et la prent. Et la donne aux
oiseaux qui sont en mue en sa garde et ce fait il pour son deduit. Encore a leans
en la praerie un autre palais le quel est tout de canne si comme ie vous diray.
Il est tous dorez dedens et labourez moult soubtilment. Et dessus sont les cannes
enuernissiez si bien et si fort que nulle eaue ne les puet pourrir. Ces cannes sont
grosses bien trois paumes. Et longues de .x. ou de .xv. et le taillent de un neu a
autre de trauers et de ces cannes est fait celluy palais. Et si fait si bien couuers
fermer aussi. car il en couurent maisons, et si en fait on assez daultres labours.

et si ordene que il se desfait et sont moult tost. et se mettent tout par pieces et
se porte on moult legierement la ou le seigneur commande. Quant il est
tendus plus de .ij.c cordes toutes de soie le soustiennent. Et demeure leans le
seigneur en ceste praierie aucune fois et aucune fois au palais de marbre
trois mois de l'an. c'est juing juillet et aoust. et y demeure ces trois mois pour
ce que il n'y a pas trop chault ains est moult froit. Et quant vient au .xxviij.e
jour d'aoust. il se part et vous diray pour quoy il se part chascun an de cest pa
lais au .xxviij. jour d'aoust. Car sachiez que il fait tenir un moult grant
haras de jumens toutes blanches sans nulles autres taches qui sont plus de
dix mille jumens toutes blanches. Et le lait de ces jumens boit il et tous
ceulx de son lignage et non nul autre. Sauve ce que il ya bien une grant
gent ainsi comme une grant lignage qui le boivent aussi. Et ce octroia pour
ce que leur donna Cinghis kaan pour une victoire que il orent avec luy
jadis. et se appelle ces lignages Oriad. Quant ces jumens passoient par
le pays et aucuns leur voit comment grans que il soit. si nose pas
ser jusques a tant quel soient passees. ou se non il se destourne de son chemin
et vait par une autre part demie journee. Si que nulz ne les ose approuchier
mais leur convient faire moult honneur. Et quant le seigneur est partis
de ce lieu au .xxviij.e jour d'aoust si comme je vous ay dit. Si prent on tout
le lait de ces jumens et le font jetter par terre. Et ce font il pour ce que leurs
astronomiens et leurs ydolastres dient que il est moult bon que de cellui lait
soit jette chascun an au .xxviij.e jour d'aoust a ce que la terre et l'air et leurs
ydoles en puissent avoir leur part. et les esperis qui vont par l'air et par terre.
Si que il puissent sauver lui et ses femmes et ses enfans et ses biens et tous
ceulx de son pays. et bestes et chevaulx et bles et toutes autres choses. Puis se
part le seigneur et s'en vait. Mais je vous diray avant une merveille que
je vous avoie oublie a compter. Car sachiez que quant le seigneur demeure
en ce lieu trois mois de l'an chascun an. et il fait aucunes fois mauvais
temps. il a avec lui des saiges enchanteurs et astronomiens qui scevent tant
d'art dyabolique et d'ingromancie que il font tant que tout ainsi com
me se contient le palais du seigneur nulle nue ne nul mauvais temps
dessus. Ces hommes saiges qui ce font sont appelles Tebet et Quesimur. car
il sont de deux generacions de gens et sont ydolastres. Car tout quanques il
font si est par oeuvres de deable. Et font croire aux autres gens que il le font
par leur sainctete et par oeuvre de Dieu. Et si ont un tel usage comme je vous
diray. Car quant un homme est jugies a mort. et se est mort de la seigneurie
il le prennent et le font cuire et le mengeuent. Mais se il mouroit de sa mort
si ne le mengeroient pas. Encore font ces .ij. manieres de gens que je vous
ay dit une autre tel merveille. Car quant le grant kaan siet en sa maistre
sale en son grant palais sur la table qui est haulte plus de huit coudees. Et la

tenant lui en my ses salles. Ses coupes bien longes de plus de .x. pas plaines de vins
ou d'autres bons bevraiges a leur usaiges. Ces enchanteours que je vous ay
dit font tant par leurs enchantemens que quant le grant Kaan a talent de
boire, les coupes que je vous ay dit se lievent de leurs lieux sans ce que nuls
les touche et s'en vont devant le seigneur. Et ce puet veoir chascuns qui est la, et
sont plus de .x.m. personnes. Et ce est voirs sans nulle mençonge. Car bien vous
diront les saiges de nostre pays qui scevent d'yngromance que il se puet bien faire.
Et quant viennent les festes de leurs ydoles ces enchanteurs s'en vont au seigneur
et lui dient Sire tel feste vient de nostre ydole et nomment son nom. Monseigneur
vous savez dient cil enchanteur que ceste ydole si fait faire mauvais temps et
dommaige de nos choses quant elle n'a offerande. Si que pour ce nous vous y
prions que vous faittes donner tant de moutons qui aient les chiefs noirs, et
en dient la quantité qu'il leur plaist. Et voulons aussi bien sire avoir tant
d'encens et de lignaloel, et tant de tel choses et tant d'autres tel choses et tant d'au-
tre tel, si comme bon leur semblera a leur voulenté, ad ce que nous puissons y
faire grant honneur et grans sacrefices a nos ydoles si que elles nous puissent
sauver et nos choses toutes. Et le seigneur commande a ses barons qui entour
lui sont qu'il leur soit tout donné a leur plaisir. Quant il ont eu ce qu'il deman-
dent, s'en vont et a leur feste moult grant feste et grant honneur avec grans
enluminaires et avec grans odeurs de plusieurs ouleurs qu'il font de moult
de espices. Et puis font cuire la char et la mettent devant les ydoles et vont y
espandant du bouillon ça et la et dient que les ydoles prennent tant comme il y
veullent. Et en ceste maniere font leur feste. Car sachiez que chascune de leurs ydo-
les a son nom et jour de sa feste, si comme nous avons de nos sains par chas-
cun an. Et sont grans abbayes moustiers et abbaies qui sont si grans comme une
petite cité, et a plus de .ii.m. moines selonc leurs coustumes et se vestent plus
plus honnestement que les autres gens. Et ont rese la teste qui puet pren-
dre mouillier et en ont aucune assés. Et encore sont une autre maniere de religieux
que il appellent Sensin, lesquels sont hommes de moult grant abstinence selonc
leurs coustumes, et mainent si aspre vie comme je vous diray. Car il ne
mengüent en toute leur vie autre chose que je vous diray. Sachiez que il ne
mangüent fors que bren et le mettent en eaue chaude et le menguent. Et ce
est leur viande car jamais ne mengüeroient autre viande que bren, et jeunent
jeune de maniere touteffoiz. Si que c'est moult aspre vie d'estrangement. Il
ont grans ydoles et assés, mais aucune fois aourent le feu. Et les autres ydolas-
tres qui ne sont de ceste regle dient que cils sont si comme patarins pour
ce que il n'aourent pas les ydoles en la maniere d'eulz. Car cils ne prendroient
mouillier pour nulle riens du monde. Il vestent vestemens noirs et blons et
dorment sus nates et font si aspre vie que c'est merveilles. Leurs ydoles sont
toutes femmes, c'est pour ce que leurs noms sont tous noms femenins.

Or laissons de ce et vous compterons des grans fais et des merveilles du grāt seigneur des seigneurs. Ce est le grant seigneur des tartres. lequel est appellez cublay tres noble seigneur et puissant. Cy devise des grans fais du grant kaan qui orendroit regne qui cublay kaan est appellez et devise de tous les grans fais de sa court et cōment il maintient ses terres et ses gens en justice.

Or vous vueil commencier a compter en ce nr̄e livre tous les grans fais et toutes les grans merveilles du grant kaan qui ore regne qui cublay kaan est appellez qui vault a dire en nr̄e langage le grāt seigneur des seigneurs empereur. Et certes il a bien ce nom a droit. pour ce que chascuns sache par certain en verite que cest le plus puissant homme de gens et de terres et de tresors qui oncques fust ou monde ne qui orendroit soit du temps de adam nr̄e premier pere jusques au jour dui. Et ce vous monstreray je tout appertement en ce nr̄e livre que cest voirs et que je vous ay dit et que chascuns y sera contempns. Comment il est le greigneur sire qui oncques fust ou monde ne ore soit. et vez la raison. comment.



Cy devise de la grant bataille que fist le grant kaan contre naian son oncle pour entrer en seigneurie et comme il devoit.

Il est vray que ce cublay kaan est de la droite lignie empe de cinghis kaan le premier seigneur de tous les tartres du monde. Et cest le viͤ seigneur si comme je vous ay compte ci en arriere en ce livre. Et ot la seigneurie. mil. cc. lvi. ans de crist. Et ce en ce temps commencha a regner. et ot la seigneurie par son sens et par sa prouesce et par sa grant valour. si comme drois et raiso

estoit car ses freres et ses parens lui deffendoient. Mais il par sa grant prouesce che l'ot. Et pour ce que par droit et par raison il la devoit avoir si comme drois hoir de emperial lignie de quoy il ot la seignourie et la regne. xlij. ans jusques a ore. que court mil. ij^{c}. iiij^{xx}. et viij. de crist que il commencha a regner avoir d'aage bien environ. xxvij. et v. ans. si que il pouoit avoir d'aage quant il entra en son regne environ. xliij. ans. Avant que il fust seigneur il estoit en l'ost plusieurs fois. et estoit preudommes d'armes et moult bons ca chevetaines. Mais puis que il fu seigneur il n'ala en ost que une fois. Et ce temps fu mil. ij^{c}. iiij^{xx}. et vj. de crist. Et vous diray pour quoy il y fu. Il estoit uns grans sires tartars qui Naiam estoit appellés. et estoit oncles au dit seigneur Cublay Kaan. Et estoit jeunes homs seigneur de maintes terres et de maintes provinces. Si que quant il se vit seigneur. si s'enorguilly pour son jouvent et pour ce que il avoit grant seignourie. Car il pouoit bien mener a bataille. ccc. mille hommes a cheval. Mais toutevoies il estoit homme de son grant Kaan qui Cublay a nom et le devoit estre par raison. Mais quant il se vit en si grant pouoir. si pensa que il ne vouloit plus estre homs au grant Kaan. ainçois lui vouloit tollir sa seignourie se il onques pouoit. Si manda cil Naiam par ses messages a un autre seigneur tartar qui se nommoit Caidu. qui estoit grans sires et puissans. et estoit neveux au grant Kaan et estoit parens a Naiam. et estoit homme au grant Kaan. Mais il estoit revelés et a son seigneur le grant Kaan vouloit tres grant mal. et se leur son oncle. Et lui manda disans ces paroles qu'il se appareilloit a tout son pouoir qui estoit moult grant d'aler sur le grant K. son seigneur. Et que il lui prioit que il feist aussy tout son pouoir venir sur le grant Kaan d'autre part. Affin que quant il venist sur lui a si grant gent d'une part et d'autre de l'autre qu'il lui peussent tollir la seignourie par force. Et Caidu quant il oy ceste nouvelle que Naiam lui mandoit. si en fu moult liez. et bien pensa que lors estoit temps d'avoir son entendement. Si lui manda respondre que ainsi feroit il. Sy s'appareilla a tout son pouoir et dist que il ot bien. c. mille hommes a cheval. Or retournerons au grant Kaan qui toute ceste raison sot.

Comment le grant kaan ala contre Naiam.

Et quant le grant Kaan sot ce si s'appareilla moult vaillamment comme celui qui ne les doubtoit pas pour ce que il se faisoient contre raison. Car il ne fu de riens esbahis par son grant sens et par sa proueche. Et dist que il ne porteroit jamais couronne se il ne mettoit a male mort ces ij. seigneurs tartars qui sont traitre desloial contre luy. Et fist son appareil moult tost et moult couvertement que il n'en sceut nuls ce xj. jours ou en xij. autres que son privé conseil. Et ot assamblé environ. iij^{c} lx. mille hommes a cheval et bien. c. mille a pie. pour ce estoient de ces osts qui lui estoient entour. Car des autres osts qui estoient si loings il ne les pot avoir si tost qui

estoient gens sans nombre et sans fin qui estoient alez en diverses provinces pour conquester terres par son commandement. Car se il eust mandé tout son effors il eust assamblé si grant multitude que ce seroit impossible a oir et ne a oir ne a dire que seroit nombre sans fin. Car ces .iiij.c. l.m. hommes a cheval qu'il fist assambler furent ses fauconniers et veneurs qui lui sont entour. Et quant il ot appareillie si pou de gent il fist venir a ses astronomiens se il vaincroit la bataille et se il vendroit a chief de ses ennemis. Et il le regardoient par leur art et lui disoient que il alast hardiement car il vaincroit et auroit l'onneur de la victoire de quoy il fu moult joyans. Et se mist a la voye avec son ost et chevaucha .xx. journees, tant que il furent venus en un grant champ la ou estoit Naian a tout son ost qui bien estoient .CCCC. mille hommes a cheval. Et vindrent les gens du kaan si matin et si soubdainement que nulz ne sceut riens. Car le grant kaan avoit fait si garder les voies pour les espies que ne povoient aler ne venir qui ne fussent pris. Et ce fu la choison pourquoy Naian ne sceut riens de sa venue. De quoy il furent moult esbahis et souspris. Et vous di que quant l'ost du grant kaan joingnit a Naian, Naian estoit en sa tente avec sa femme en son lit. Et si pour ce que le seigneur fist le lieu ost moult privéement et tost si comme je vous ay dit il se solacoit avec sa femme en son lit. Car il lui vouloit trop grant bien oultre mesure.



Cy commence de la bataille au grant kaan a Naian le traitre.

Ce que vous avez oÿ que quant il fu bien a tout le kaan. a tout
son ost sus une tertre ou plain la ou Naiant estoit en ses
tentes qui se reposoit moult seurement comme cil qui ne
cuidoit pour riens du monde que aler deust nulle gent a
faire son dommaige. Et ce estoit la choison pour quoy il estoit
en si grant seurté et ne faisoit garde nes une. car il
ne savoient onques riens fors de la venue du grant kaan. Si comme je vous
ay dit pour ce que tous les pas estoient gardés. et pour ce qu'il estoient moult
loings en leur sauvaiges que plus n'avoit de .xxx. journees jusques au grant
kaan. Mais il les chevaucha en .xx. pour la grant voulenté que il avoit d'en-
contrer avec tout son ost. Or que vous diray je le grant kaan fu dessus le ter-
tre et fist faire une grant bretesche sur .iiij. olifans bien armés et estoit de
la sonnaigne qui estoit si haulte que bien pouoit estre veue de toutes pars. Ses
gens estoient tous par eschielles de .xxxm. et avoit la plus grant et mielx a cheval.
ainsi eschiele. un homme a pie derriere la croupe de sa beste qui tenoit une lance
Et ainsi estoient ordonné toutes les gens a pie avec lances en ceste maniere
si que tout le champ en estoit couvert. Or que en ceste maniere estoit appareillié
l'ost du grant kaan pour combatre. Et quant Naian vit et si connurent tout
aux armes moult esbahis et s'appareillierent moult bien et firent leurs eschieles
les moult ordonneement en tel maniere que il estoient tout appareillié d'une partie
et d'autre de bataille si comme je vous ay dit que il n'y avoit que du ferir. Adonc
peust l'en oïr sonner maints instrumens et plusieurs naccaires et chanter tous a
haulte voix. Car la coustume des tartars est si faite que avant que il combatent il y
a mille chantans et sonnant un estrument a deux cordes moult plaisant a
oïr et demourant ainsi et sont chantant et sonnant moult bien jusques a
tant que le grant nacare du seigneur sonne. Et maintenant que il le commence
a sonner si commence la bataille d'une part et d'autre. Car autrement n'osent le
son du grant nacare du seigneur mais n'osoient commencier la bataille si que
chantant et sonnant. Quant il furent tout establé et appareillié si commencie-
rent a sonner le grant nacare du grant kaan. et Naian et ses nacaires commencie-
rent aussy a sonner. Et lors maintenant si commencierent la bataille a sonner moult
fortement d'une part et d'autre. et se commencent fere aux ars et aux masses et aux
lances et aux espees et aux arbalestes que hommes a pie ont si felonnessement
que c'estoit une grant merveille a veoir. Or peust l'en veoir voler saiettes d'une pe-
et d'autre tant que tout l'air en estoit couvert si comme pluie espessement. Or y
peust l'en veoir chevaliers espessement et sergens a cheval cheoir mors d'une part
et d'autre moult granment si que toute la terre en estoit couverte. Et y avoit
si grant cri d'une part et d'autre a moult grant plante de mors et de navrés.
que l'en ne peust pas oïr dieu tonnant. Car la bataille fu moult aspre et felo-
nesse et ne s'espargnoient de riens a occire. Or que vous feroie je lonc compte

Sachiez que ce fu la plus perilleuse bataille et la plus doubteuse et la plus aspre
qui oncques fu veue en nostre temps. ne ne fu veu en champ tant de gens ensemble a
un coup pour bataille faire assemblee comme ilz estoient et proprement gens a
cheval. Car bien estoient d'une part et d'autre plus de .iiii^c. mille hommes a
cheval. qui fu moult grans fais sans les gens a pie qui estoient en moult grant
nombre. Ceste bataille dura mesleement d'une part et d'autre du matin jusques
entour mi jour. mais au derrain si comme voult dieu que Kaalon le grant kaan
ot la victoire et perdi la bataille nayam et fu desconfis. Si que quant la gent
nayam virent la grant force de gens que estoient les gens au grant kaan. si
ne les porent souffrir ains se rendirent a la fuite. mais a nayam ne valut riens
car il fu pris et tuit li baron qui avec lui estoient qui se rendirent au grant k.
avec toutes leurs armes. Et sachiez que nayam estoit crestiens baptisiez et
portoit en son enseigne une crois mais ce ne li valut riens. pour ce que il alor
contre son seigneur a grant tort. car il estoit homme au grant kaan et devoit
tenir sa terre de lui. si comme tuit si ancestre avoient fait. Comment nayam fu occis.

Et quant le grant kaan sceut que nayam fu pris. si fu moult liez et comman
da que il feust mis a mort. les [illegible] que nulz ne le veist car
que pour ce que il estoit de son sanc il en eust pitie et lui pardonnast. Et
fu occis en telle maniere. car il fu envolepez en un tapis. et fu tant mene ca et la si
durement que il mourut. Et pour ce le fist mourir en telle maniere pour ce que
il ne vouloit que le sanc de son lignage feust espandus pour [illegible] de son em
pire. ne en lair ne en la terre ne au soleil. Et quant le grant kaan ot vaincue
ceste bataille si comme vous avez oy. Tous les barons et les hommes des pro
vinces nayam firent de rechief la feaute au grant kaan. qui estoient de quatre
provinces si comme je vous diray qui avoient este de la seigneurie de nayam.
la premiere si a nom ciorcia. la seconde cauly. la tierce barscol. la quarte sichintin
gin. Et de toutes ces quatre grans provinces en estoit nayam seigneur qui moult
estoit grant chose. Et apres ce que le grant kaan ot vaincu nayam ainsi comme je
vous ay dit. les gaberoient les gens qui estoient en la seigneurie nayam des
iiii. provinces avant dittes qui estoient ydolastre et sarrazin. aucuns [illegible]
crestiens. Et de la crois que nayam avoit portee en son enseigne que il ne pouoient
durer et leur disoient. Or veez comment la crois de vostre dieu a aidie nayam qui
estoit crestiens et l'aouroit. Et tant courut la parole que elle vint jusques au
grant kaan. Et quant le grant ot ce il reprist moult ceulx qui le gap en disoient
et devant lui les crestiens. Et dist aux crestiens que il se deussent conforter que se la
crois n'avoit aidie nayam. que elle avoit fait grant raison. Car bonne chose si
comme elle est ne devoit autre chose faire que elle avoit fait. Car nayam estoit
desloyaux et traittres qui venoit contre son seigneur. Et pour ce lui est bien avenu
ce que il avoit deservi. et la crois de vostre dieu fist moult bien quant elle ne
l'aida contre droit. et dist ce si hault que chascun l'oy. Donc les crestiens respo

dirent au grant kaan vous dittes bien grandisme seigneur car nre cuer
ne veult endurer nullui a tort. Et pour ce n'ayda pas naiam qui vouloit mauls
et desloyautez. si que elle ne voulst faire si comme cil qui mal faisoit. Et que
de puis ne leur fu faitte nulle reprouche des mescreans. pour ce qu'il avoient
bien les paroles qui furent dittes du seigneur aux cristiens pour la croix que
naiam avoit porte en seigne et ne lui avoit pas aidie.

Comment le grant kaan se retourna a la cite de cambaluc.

Quant le grant kaan ot vaincu naiam comme je vous ay dit. Si
s'en retourna a la maistre cite de cambaluc. et illec demoura a grant
soulas et a grant ioye. Et l'autre seigneur tartar qui caydu avoit nom.
quant il sot que naiam estoit desconfit et mort. si en ot moult grant dou
leur et demoura de son appareil. Mais il ot doubte d'estre ainsi menez comme
naiam avoit este. Or avez entendu comment le grant kaan ala en
ost que une seulle fois et ce fu ceste. Car en tous les autres besoings et osts
il envoie ses filz et ses barons. mais en ceste ne voult nulz y alast autres que
lui. pour ce que trop lui sembloit mauvais et perilleux de la sourcuidance
de ce desloyal naiam. Or vous laisserons a compter de ceste matiere et retour
nerons a compter les grandismes faiz du grant kaan. Et nous vous avons
compte de quel lignage il fu et son aage. Or vous dirons ce que il fist a ses ba
rons qui se porterent bien en la bataille quant il retourna. Celui qui estoit
seigneur de cent hommes si le fist de mille. et qui estoit seigneur de mille si le
fist de dix mille. Et ainsi leur donnoit si comme il veoit qu'il l'avoient desservi
a chascun selonc ce qu'il estoit. Et sur tout ce leur donnoit de belle vaisselle
de argent et d'autres bel hernois il leur croissoit leur table de commandement.
Il leur presentoit aussi de beaux ioyaux d'or et d'argent. et de perles. et de pierres
et de chevaulx. et tant en donna a chascun que ce fu merveilles. et non pour
quant il l'avoient bien desservi. car onques ne furent tieux hommes qui tant
feissent d'armes. pour l'amour et honneur de leur seigneur comme il firent a
celui iour de la bataille. Les tables de commandement sont si faittes que a
celui qui a seigneurie de cent hommes. si a table d'argent. et qui a seigneurie
de mille. si a table d'or ou d'argent doree. Celui qui a seignourie de dix mille
a table d'or a teste de lyon. Et si vous dirai le pois des tables et ce que elles signi
fient. Ceulx qui ont seigneurie de cent et de mille leur table poise chascun .p.
pois .c. xx. Et celle qui a la table de lion entaillie dessus qui ont la seigneurie
de .x. mille poise aussi .c. xx. et en toutes les tables a escript un commande
ment qui dist par la force du grant dieu et de la grant grace qu'il a donne
a nre empereur le nom du kaan soit benoit. et tout ce qui ne l'obeiront soient
mort et destruit. Et encore vous di que tous ceulx qui ont ces tables. si ont
aussi grant privilege de tout ce que il doivent faire en leur seigneurie. Et
encore sachiez que cil qui ont grant seigneurie de cent mille hommes. ou que

il soit seigneur du grant host general. cil ont une table dor qui poise pres
de trois cens. Et ja lettres escriptes qui dient ainsi comme les autres que je
vous ay dit. Et dessoubs les lettres ja pourtrait un lion. et dessus le lion est le
solail et la lune. et puis ont leurs grans previlleges de leurs grans faiz. et
aussi pour leurs commandemens. Et tous ceulx qui ont si noble table si ont
par commandement que toutes fois que il chevauchent doivent avoir sur
le chief un palieque que on dit ambrel. que on porte sur une lance en signi
fiance de grant seigneurie. Et encore que toutes fois que il siet il siet en chaie
re d'argent. Et encore a ses grans seigneurs leur donne une table de gerfaut
et ce est a tres grans barons par quoy il aient plaine seigneurie et baillie co
me lui meismes. car quant cellui veult envoier messaiges en aucun lieu.
il pourroit prendre les chevaux du meilleur qui y feust. et toute autre chose
a sa voulenté. Or vous laisserons de ceste matiere et vous compterons
des facons du grant kaan et de sa contenance.



Cy devise de la facon du grant kaan.

Le grant kaan seigneur des seigneurs qui cublay est appel
lez est de telle facon. il est de belle taille ne petit ne grant.
mais est de moienne grandesce. il est charnu de belle manie
re. et est trop bien taillez de tous membres. et si a le vis blanc
et vermeil. les yeux noirs le nez bien fait et bien seant. Et a
quatre femmes lesquelles il tient toutes fois pour ses droites moulliers. et
le greigneur filz que il a de ces quatre femmes doit estre par raison seigneur de l'empi
re. Et ce est quant le pere muert. et sont appellees empereris. mais chascune a

puis son autre nom. Et chascune de ces quatre dames tient moult belle et grant court par soy, car il n'y a nulle qui n'ait trois cens damoiselles belles et plaisans. et si ont aussi maint varlet escuiers et maints autres hommes et femmes. Si que chascune de ces dames a bien en sa court .x.m. personnes. Toutes fois que le seigneur veult gesir avec l'une de ses .iiij. femmes, il la fait venir en sa chambre et tel fois va en la chambre de lui. Il a encores maintes amies et vous dirai en quel maniere. il est voir qu'il a une generacion de tartars qui sont appelles ungrat qui moult sont belles gens. Et chascun an lui envoie on cent pucelles des plus belles de celle generacion. et sont amenees au grant kaan et il les fait garder a dames anciennes qui demeurent en son palais. et les font gesir en son lit pour savoir se elles ont bonne alaine. et se elles sont bien saines de toutes leurs membres. Et celles qui sont belles et bonnes et saines de toutes choses. sont mises a servir le seigneur. en telle maniere que chascuns trois jours et trois nuis six de ces damoiselles servent le seigneur en sa chambre en son lit et a tout ce qui lui besoingne. Et il en fait sa voulente. Et au chief de trois jours se partent celles et viennent autre six. Et ainsi tout l'an que chascun trois jours et trois nuis se changent de six en six damoiselles. Des filz au grant kaan.

Le seigneur si avoit de ces quatre femmes moult bien .xxii. filz. et le graindre avoit nom cinguin pour l'amour du bon cinguis kaan le premier seigneur des tartars. Et cestui cinguin le graindre filz du kaan devoit regner apres la mort du pere. Et avint qu'il mourut. mais il remest de lui .i. filz qui avoit nom temur et cestui doit estre grant kaan et seigneur apres la mort de son ayoul. Et c'est raison pour ce qu'il fu du greigneur filz du grant kaan. Et si vous di que cil temur est sages et preux. car maintes fois l'a il moult bien prouve. Et sachies que encore a le grant kaan .xxv. autres filz de ses amies qui sont bons et vaillans en fait d'armes. et chascun est grans barons. Et si vous di que de ses enfans que il a de ses quatre loyaux femmes en y a .vii. roys de grandes provinces et royaumes et tous maintiennent bien leur regne. car il sont sages hommes et preux et c'est bien raisons. Car sachies que leur per le grant kaan. estoit le plus sage homme et le plus preu de toutes choses. et le meilleur cheventaine d'ost et le meilleur seigneur de gens et d'empire et de greigneur vaillance qui fust oncques en toutes les generacions des tartars. Or vous ay devise que du grant kaan et de ses femmes et de ses filz. Or vous vueil deviser comment il tient sa court et sa maniere.



Cy devise du palais du grant kaan.

Sachiés que le grant kaan demeure en la maistre cite de cambalu. la quelle a nom cambalu trois mois de l'an. c'est decembre janvier et fevrier. En ceste ville a son grant palais et vous deviseray sa facon. Il y a tout d'entour un grant mur quarre qui a de chascune esquarreure une mille. C'est a dire que il est de tout environ quatre mille. et c'est raison car il est moult gros. et si a de y haulteche bien .x. pas. et est tous blans et crenelles tout entour. et en chascun coing de mur a un moult grant palais moult bel et moult riche. ou se tient dedens li harnois du seigneur. Ce sont ars et tarcais et selles et frains cordes d'arcs et toutes choses besongnables a l'ost. Et encore entre l'un palais et l'autre. si a un autre palais semblable a ceulx des quatre coings. Si que il y a tout entour le quepris .viii. palais moult grans. et tous sont plains de harnois du grant sire. Mais entendez que en chascun palais n'y a que d'une chose seulement. car l'un est tous plains d'arcs et l'autre palais est tous plains de selles. Et l'autre tous plains de frains et ainsi vait par chascun tout entour et chascun n'a que d'une chose de sinois. Et a ce mur .v. portes vers la face de midy. Et ou milieu a une grant porte qui ne s'euvre nulle fois se n'est quant le grant harnois ist pour l'ost. et autre chascune part de ceste grant porte. Si en y a deux. si que il y a cinq. et par ces portes menudes entrent toute l'autre gent. Et est la grant porte ou milieu de ces quatre. Mais icelles quatre ou entrent la gent ne sont mie l'une joute l'autre. Ains sont les .ii. aux deux cornes de celle meisme face. et les deux autres sont du coste le grant. si que le grant demeure ou milieu. Et encores celle face

de mur touz quarrez est lonc une mille de touz et mur. Sy a un autre mur
qui est auques plus longs que larges le pourpris. Et a aussi .viii. palais
entour tout en la maniere des autres .viii. dedens en quoy se tient aussi le har
nois du seigneur si comme aux autres. Et si y a aussi .v. portes en la face
de midy en la maniere des autres qui sont dehors. Et puis en chascun des
autres coins si y a une porte. Et ou milieu de ces deux murs est le grant
palais du seigneur qui est fait en ceste maniere que je vous diray. Sachiez
que il est le graigneur qui onques fust. Il n'est pas a solier hault mais est
a piet plain. Si que le pavement est plus hault que l'autre terre entour bien
x. paumes. La couverture est moult haulte. Les murs du palais et les cham
bres sont toutes couvertes d'or et d'argent. Et sont y pourtrais dragons be
stes oiseaux chevaliers et ymages et plusieurs autres generacions de choses.
Et la couverture est aussi faite si que il n'y a autre chose que or et argent et
peinture. Il est si grans et si larges que bien y mengeroient .vi.m. personnes. Il
y a tantes chambres que c'est merveilles a veoir. Il est si beaux et si grans et si
riches que il n'y a homme ou monde qui le sceust miex ordonner. Les tres
de la couverture sont touz de couleur vermeille et jaune et vert et blanc et
d'autres couleurs et sont envernicie si bien et si soubtilment qu'il sont resple
dissans comme cristal. Si que moult loings environ le palais est resplen
dissans. Et sachiez que ceste couverture est si forte et si fermement faite que
elle est a durer a tous temps. Et entre l'un mur et l'autre des pourpris ainsi
comme je vous ay dit a moult belles praeries et beaux arbres de diverses
manieres de fruis. Et si a bestes de maintes manieres si comme cerfs dains
chevreuls blanches et de vairs de plusieurs manieres. Et des bestes qui font le mu
glias en grant habondance et de toutes autres manieres de bestes moult
belles et moult diverses. Et en y a tant que tout est plain. Et n'i a de voie se
non tant que vont et viennent la gent. Et de l'un coing a l'autre a un lac
moult bel ou quel a plusieurs manieres de poissons et asses. Car le seigneur
les y a fait mettre et toutes fois que il en veult si en a a sa voulenté et a son
plaisir. Et si vous dy que un flum y entre et ist. Mais il est si ordon
né que nul poissons n'en puet yssir pour le fil de fer ou d'arain qui ne les
laissent yssir. Et encore y a vers tramontaine longs du palais environ une
arbalestee un tertre qui est fais a force qui bien est hault cent pas. Et tout y
a bien environ une mille. Le quel mont est tout couvert et tout plain d'ar
bres qui par nul temps ne perdent fueilles mais toutes fois sont vers. Et
si vous di que la ou soit un beaux arbres et le seigneur le scet il le fait prendre
quant avec toutes les racines et avec toute la terre qui lui est entour et
le fait porter et mettre en ce mont. Et le portent ses oliphans. Et sont les ar
bres tant grant comme il veult. Et en ceste maniere a les plus beaux ar
bres du monde. Et encore vous dy que le seigneur a fait couvrir tout ce

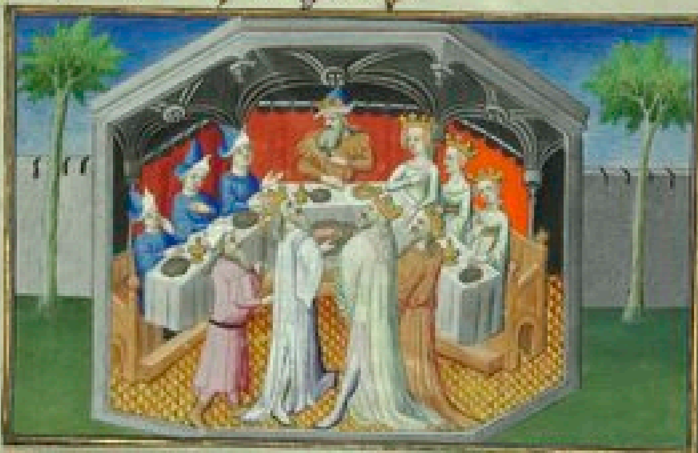
mont tout de couleurs qui sont moult vers. si que les arbres sont tuit vers. et le mont tout vert. si que il n'y pert autre chose que tout vert. Et pour ce est il appellés le mont vert. et certes il a bien nom a son droit. Et dessus le mont en la sommité a un moult beau palais et grant. et est tout vert dedens et dehors. Si que le mont et les arbres et le palais est moult belle chose a veoir. et si plaisans pour louer tout d'une maniere que c'est une merveille. car tout cil qui le voient en sont liez et ioieux. Et pour ce la fait faire le grant kaan pour avoir ce beau deduit. pour ce que il puist avoir deduit et soulas et ioye en son cuer.



Cy dist du palais du filz au grant kaan.

Encore sachiez que de couste ce palais en a fait faire un autre le seigneur semblable au sien mesmes. si que de riens n'y fault. et le fist faire pour son filz quant il regnera et sera seigneur. Et pour ce est fait tout en tel maniere et aussi grant. Si que toutes les manieres et les coustumes puisse avoir apres son deces. Il a ia fait seau d'empire. mais non mie si acomplement comme a le grant kaan tant comme il vivra. Or vous ay compté et devisé des palais au seigneur et a son filz. Si vous y vueil ore compter de la grant cité du Cathay la ou ces palais sont. et pour quoy fu faite. Et comment la quelle est appellee Cambaluc. Il est voirs que anciennement avoit illec une grant cité qui avoit nom Cambaluc. qui vault a dire en nostre language la cité du seigneur. Et le grant kaan trouvoit par ses astronomiens que ceste cité se devoit revellir et faire grant contraire

contre longuete. Et pour ceste achoison le grant kaan fist faire ceste cite de
coste la viel que il ne a que un flun entre .ij. Et fist traire les gens
de celle cite et mettre en la ville qu'il avoit faicte qui est si grant comme
je vous compteray. Car elle a tout environ .xxiiij. milles. tel que en chascune
quarreure a de lonc .vj. milles car elle est toute quarree tant d'une part comme de
l'autre. Et est toute muree de murs de terre qui sont gros dessoubs bien .x. pas
mais ilz ne sont mie si gros dessus comme dessoubs. car il vont tousjours en
estrecissant. Sy que dessus sont gros environ trois pas. et sont tout quarnele
les quarniaux sont blans. Et ces murs sont haulx plus de .xx. pas. Elle a
douze portes et sur chascune porte a un tresgrant palais moult bel. Sy
que en chascune quarreure a trois portes et .v. palais. pource que en chas
cune quarreure a un palais ou cuing moult grant et moult bel et moult
plaisant. Et en ces palais a moult grant salles. la ou les armes de ceulx y
qui gardent la cite sont. Et si sont les rues si droites que len voit d'une
part et l'autre. Car il sont si ordonne que l'une porte se voit de l'autre de
long la ville par les rues. et y a moult de biaux palais par la cite et grans
et moult de belles herbergeries et hostelleries et moult de belles maisons. et
en moult grant habondance. Et a ou milieu de la cite un grant dulune pa
lais ou quel a une campane qui sonne la nuit. que nul n'aille par la
ville de puis que elle aura sonne trois fois. Et sachiez que pour certain
que nulz ne puis ne ose aller. se non pour besoing de femme qui enfantal
le enfant ou pour besoing de gens qui estoient malades. Et encore v
eulx qui y vont si convient qu'il portent lumiere avec eulx. Et si vous
dy que il est ordonne que chascune porte de la cite soit gardee de mille hom
mes armes. Et n'entendez pas que il la gardent pour paour que il en
aient de nulle gent du monde. mais le font pour tresgrant honnou
rance et grandeur du seigneur. Et encore que il ne vueillent que les la
rons facent par la ville mal dommage. Or vous avons compte de la
ville les hommes. Or vous compterons comment il tient court et des
autres fais si comme vous pourrez oir.



Comment le grant kaan se fait garder a .xii.m. hommes a cheval qui s'appellent quesitan

Or sachiez que le grant kaan se fait garder par sa noblesse
et grandesse a .xii. mille hommes a cheval et sont appellez que
sitans. qui vault a dire en francois chevaliers feels au seigneur
et ne le fait pas pour doubtance de nul homme mais pour sa
grant hautesse. et ont les .xii. mille hommes .iiii. chevetai
nes. car chascun est chevetaine de .iii. mille hommes. Et
les .iii. demeurent au palais du seigneur trois jours et trois nuis et mangüent
et boivent leens. et puis s'en vont et viennent les autres trois mille et gardent
autant et puis s'en partent et viennent les autres. Si que on le garde toutes
fois a trois mille hommes a cheval. et sont appellez quesitans comme dit est
Jusques a .xii. mille et puis recommencent de rechief et ainsi vont tout l'an. Et
quant le grant kaan tient table pour aucune court qu'il face. il s'asiet en tel
maniere. car sa table est plus haulte beaucoup que nulle autre de leans. Il siet
vers tramontaine. si que son vis est contre midi. Et sa premiere femme siet de coste
de lui de la senestre partie. Et de la destre partie auques plus bas sont ses filz et
ses nepveux auques mais de son lignage. Et sont si bas que leurs chiefs
viennent aux piez du grant sire. Et puis les autres barons sient es autres ta
bles plus bas. Et ainsi vont des femmes. Car toutes les femmes aux filz du sei
gneur et de ses nepveux et de ses parens sient a la senestre partie auques plus
bas. Et apres sient toutes les autres dames des barons et des chevaliers auques
plus bas. et chascun siet selonc son lieu qui est ordonné par le seigneur. Et sont
les tables en tel maniere que le seigneur les puet toutes veoir d'un chief a autre

quil en ya moult grant quantite. Et dedens de ceste salle mengeuent plus de quarante mille hommes. car il vient moult de gens qui portent au seigneur presens. Et ce sont gens destrange pays qui lui apportent choses estranges. Et y ou milieu de ceste salle la ou le grant kaan tient sa court et sa table est un grant pot de fin or. qui bien tient tant de vin comme un tonnel communal. Et en chascun coing de ce grant pot si a un mendre. si que le vin du grant vient au petit qui lui sont entour. aussi plains de bons beuurages despices moult de et de grant vaillance. Et se trait le vin de la. auec grans vernigaus dor fin. qui sont bien si grans que .ii. personnes en auroient assez a boire. et met len de ce vernigal entre deux personnes. Et puis ont autres hanas dor a manches pour Sy que chascuns de quoy il prennent du vin vernigal. qui est deuant lui. Et y aussi en ont les dames les leur. Sy que sachies que ces vernigaux et ces hanas valent un grant tresor. Car le grant kaan a si grant quantite de ceste vaisselemente et dautre or et dargent. quil nest nulz qui loist et ne le veist qui le peust croire. Et sachies que ceulx qui font la creance au grant kaan de viandes et de beuurages sont plusieurs grans barons et ont couuerte la bouche et le nez de belles touailles dor et de soie. a ce que leur alaine ne leur oudeur ne entrast en leurs viandes ne es beuurages du grant sire. Et quant le seigneur doit boire tous les instrumens qui il a dont il a grant quantite de toutes manieres commencent a sonner. Et quant il tient la coupe es mains tous les barons et tous ceulx qui la sont sagenouillent et font signe de tres grant humilite. Et adont boit le grant sire. Et toutes les fois quil boit si font ainsi comme vous aues oy. Des viandes ne vous compteray mie pour ce que chascuns doit croire que il en ya en grant habondance de toutes manieres. Et sachies que tout li baron et li cheualiers qui la mengeuent que toutes li leurs femmes y mengeuent auecques les autres dames. Et quant tous ont mengie et que les tables sont ostees. Sy vient en la sale deuant le seigneur et deuant tous les autres grant quantite de gougleours et de langeteours de maintes plusieurs manieres de grans esperimens. et tuit font grant soulas et grant feste deuant lui et deuant chascun. Sy que chascuns en rit et fait ioye et soulas. Et quant tout ce est fait. si sen partent les gens et vait chascun en son hostel.

Cy deuise de la grant feste que le grant kaan fait chascun an de sa natiuite.

Or sachies que tous les tartars font feste chascun an de leur natiuite. Et le grant kaan si nasqui au .xxviii. iour de la lune du mois de septembre. Si que en celui iour de la lune du mois de septembre font la graigneur feste que il facent tout lan. fors celle quil font du chief de lan. si comme je vous compteray apres ceste. Or sachies que le iour de sa natiuite le grant kaan se vest de ses meilleurs draps a or batu. Et bien .xii. mille hommes et cheualiers se vestent en mesmes iour de celle mesmes couleur et tout

dune maniere semblable a celle du grant sire. Mais non pas quil soient
mie si chier. mais il sont tuit dune couleur et tuit sont draps de soie et dor. Et
encore a chascuns deux bellus chainture dor. Et ces vestemens leur donne le si
gneur. Et si vous di que il ya de ces vestemens qui ont tant de perles et de pierres
precieuses qui valent bien .x. mille besans dor. Et de ces vestemens en ya plusours.
Et si sachies que le grant kaan par .xiij. fois leur donne a chascun de ces .xijm
barons et chevaliers tels vestemens comme je vous ay dit. et touteffois se
vest avec eulx dune meisme couleur. si que chascune fois est devise lune
couleur de lautre. Et ce pouez vous veoir que cest moult grant chose que il na
nul seigneur ou monde qui le peust faire ne maintenir. Et encore vous meismes
de sa nativite. tous les tartars du monde et toutes les regions et provinces
qui de lui tiennent terre lui font grans presens chascun de son pouoir qui y
sont convenable et qui est ordonne. Et encore y vient maintes autre gent a tout
grans presens chascuns pour demander graces du seigneur. Et le grant .k.
a ordonne lor et fait .xij. barons et les a esleus pour donner a chascun ce que
il semble que il affiere. Et encore en cellui jour. tous les ydolatres et tous
les sarrasins et tous les xpristiens et toutes les autres generacions les grans
font grans oroisons et grans prieres chascun a son dieu a grant chant et a
grant luminaire et grant encens que il leur sauve leur seigneur et lui donne
longue vie et joie et sante. Et tout en telle maniere comme je vous ay
compte dure cel jour la joie et la feste de sa nativite. Or vous lairons
de ce. car bien vous en avons compte. et vous compterons dune grant
feste que il font au chief de leur an qui est appelle la blanche feste.



Cy devise de la grant feste que le grant kaan fait au chief de leur an

Il est voir que il font le chief de leur an le mois de fevrier. et le
grant sire et tous ceulz qui sont soubgiet a lui aussi font
une telle feste comme je vous compteray. Il est usages q
le grant kaan a tout ses subgies se vestent tout de robes
blanches. Si que chascun en celui jour et hommes et fe
mes petis et grans sont tous vestus de blanc. Et ce font il
pour ce que blanche vesture leur semble bonneureuse et bonne. et pour ce le
vestent il le chief de leur an. pour ce que toute lannee aient bien et joie. Et celui
jour toutes les gens de toutes provinces et regions et royaumes et contrees
qui de lui tiennent lui present grans presens dor et dargent et de perles et de pier
res et de maints riches draps. Et ce font il a ce que tout lan le seigneur en y
puist avoir tresor assez et joie et leesse. Et encore se presentent lune gent a lau
tre choses blanches et sacolent et baisent et font grant joie a ce que tout lan il
aient joie et bonne aventure. Et sachies que en ce jour vient presens au se
gneur qui sont donnez plus de cent mille blans chevaulx moult beaux et ri
ches. Et en celui jour tous ses oliphans qui sont bien .v. mille sont tout couvers
de draps entailliez moult beaux et moult riches qui sont tout plain de vaisselemente
du seigneur et dautre riche hernois qui besoigne a celle court de la blanche feste.
Et encore y vient grant plante de chameaux aussi couvers de moult riches draps
qui sont tous chargies de choses qui besoignent a ceste feste. et tout passe par devant
le grant sire. Et ce est la plus belle chose a veoir qui soit ou monde. Encore vous
di que le matin de ceste feste avant que les tables soient mises. Tous les roys
et tous les barons et tous les contes et tous les dus et marchis et barons et
chevaliers et astronomiens et philosophes et mires et faulconniers. et maints
autres officiers de toutes les terres entour viennent en la grant sale devant le se
igneur. Et ceulz qui ne pueent dedens demeurent en tel lieu dehors que le seigneur
les puet bien tous veoir. et sont tout ordonne en tel maniere. premierement
sont ses fils et ses neveux et ceulx de son lignage emperial. Apres sont les rois
et puis les dus. et puis chascun lun apres lautre selon son gre qui lui est con
venable. Et quant il sont assis chascun en son lieu. Adonc se lieve un des plus
sages et dist a haulte vois enclinez et aourez. Et quant il a ce dit il enclinent
maintenant et mettent leur front a terre et font leurs oraisons envers le
seigneur et laourent aussi comme se il fust dieux. et en ceste maniere laou
rent par quatre fois. et puis vont a un autel qui moult est bien aournez. Et
sur cel autel a une table vermeille en la quelle a escript le nom du grant k.
et y a un bel encensier dor. et encensent celle table et lautel a grant reverence. Et
puis sen tourne chascun en son lieu. Et quant il ont tout ce fait adonc se
font les presens que je vous ay compte qui sont si grans et si riches. Et quant
les presens sont tout fait et il a veu toutes ces choses si lui mettent toutes

les tables. et quant elles sont mises si s'assiet chascun en son lieu si ordonneement comme je vous ay compte autre fois. et quant il ont mengie si viennent les jougleurs et soulagent la court comme autre fois avez oy. Et quant tout ce est fait si s'en retourne chascun en son hostel. Or vous ay conte de la blanche feste du chief de l'an. Sy vous compteray une moult noble chose que le seigneur fait de ses vestemens que il donne a ses barons pour vestir a ces certaines festes que je vous ay dit.



Cy devise de .xii. mille barons qui ont robes dor du seigneur a ces grans festes .xiii. pour chascun.

Or sachiez vraiement que le grant kaan a ordonne .xii.m de ses barons qui ont a nom quesitan si comme je vous ay dit autre fois. et a chascun de ces .xii. mille barons donne .xiii. robes toutes devisees l'une de l'autre. C'est a dire que toutes .xii. mille sont d'une couleur et puis les autre .xii. mille d'une autre. Si que elles sont devisees l'une de l'autre en .xiii. manieres de couleurs. et sont aornees de pierres precieuses et de perles et d'autres nobles choses moult richement et de moult grant vaillance. Et encore donne a chascun de ces .xii. mille barons avec chascune robe que est .xiii. fois en l'an une chainture d'or moult belle moult riche et de grant vaillance. Et encore une paire de chaussemente de camut qui est borgal labouree de fil d'argent moult soutilment. Si que quant il ont ce vestu si semble chascun d'eulx un roy. et a chascune de ces .xiii. festes est ordonne quel doivent vestir. Et aussi le seigneur a .xiii. robes semblables a celles de ses barons est de couleur. Mais elles sont plus nobles et plus riches et de plus

grant vaillance. Si que ce tout tant de beste que a paines le pourroit on compter ne nombrer. Si que toutes fois il se vest d'une couleur avec ses barons qui sont compaignons. Or vous avons devisé des .xiii. vestemens que ont les douze mille barons de leur seigneur qui valent .C. M. besans si chiers et de si grant vaillance comme je vous dit et compté ay. sans les chaussemens et chauciures qui valent tresbien assez. Et tout ce a fait le grant sire, a fin que ses festes soient plus honnourables et plus grans. Encore y vous diray une autre chose que je vous avoie oublié a compter qui bien vous semblera merveilles a oir en ce livre. Sachiez que le iour de la feste uns grans lions est menez devant le seigneur. et le lion tantost qu'il le voit se gette gisant devant luy. et fait signe de grant humilité et semble que il le congnoisse pour seigneur. et ainsi demeure devant luy sans nulle chaiene. Et certes est une chose moult estrange a oir a ceulx qui ne l'ont veu. Or vous ay compté de tout ce bien et ordonneement. Si vous compteray or de la grant chace que le seigneur fait pour avoir des venoisons tout comme il demeure en sa maistre cite de Cambaluc qui Cambalu a nom si comme vous pourrez oir.

Comment le grant kaan a ordonné de sa gent qui lui apportent de la venoison.

En demourant que le seigneur demeure en sa maistre cite ces trois mois c'est de decembre Janvier et fevrier. il est establi que de .lx. iournees environ il demeure chacier et oiseler et envoier et que l'on prent les grans bestes. C'est a entendre si comme sanglers blanches dains cers lions ours ou et autre maniere de grans bestes sauvaiges et d'autres oiseles et de tout ce la gaignent part. et de toutes les bestes que ceulx lui veullent envoier si font traire de toutes les entrailles dedens le ventre. puis les mettent sur charrettes et les envoient au seigneur. Mais ce font cil de .xx. ou .xxx. iournees dont il en a grant quantité. Mais ceulx qui sont si loings que on ne lui peut envoier les chars si lui envoient les peaux et sont tout affaitiees. Si que le seigneur en fait faire toutes ses besoingnes d'armes pour ost. Or vous ay devisé de ce. Si vous compteray des fieres bestes que le grant kaan tient pour avoir son deduit.

Cy devise des lyons des liepars et des loups affaitiez pour chacier.

Or sachiez que le grant sire a liepars assez affaitiez qui
tuit sont bons a chacier et a prendre bestes. Il a encore grant
quantité de loups affaitiez qui tuit prennent bestes et moult
sont bons pour chacer. Il a encore lyons greigneurs assez que
ceulx de babilonne et sont moult beaux de couleur et de poil
car il sont tuit vergiez par le lonc de noir et de vermeil et de blanc
Et sont affaitiez a prendre senglers et bucfs sauvaiges et ours et asnes sau
vaiges et autres grans bestes sauvaiges et fieres. Et vous di que c'est moult
belle chose a veoir ces fieres bestes que cil lyon prennent. Car quant il veullent
chacier de ces lyons. Si les portent en une charrete couverte. et chascun
a un petit chiennet. Encore y a une grant multitude d'aigles qui sont affai
tiez de prendre loups et goupils et dains et chevriaux car il en prennent assez
Mais ceulx qui sont affaitiez a prendre loups sont moult grans et de grant
affaire. Car il n'est nul loup qui eschappe ceulx prinse dure qui par ceulx ne
soit pris. Or vous ay dit ce chapitre et conté. Si vous compterons comment le
seigneur fait tenir grandisme quantité de chiens moult grans. Cy dist
des deux freres qui sont sur les chiens.

Il est voirs que le seigneur a .ii. barons qui sont freres charnels que
l'un a nom baian et l'autre mingan. Et l'en les appelle cunici qui
veult a dire ceulx des chiens mastins. Et chascuns de ces deux freres a .x.m hommes
soubz lui qui tous sont vestus d'une couleur. Et les autres dix mille d'une autre cou
leur les uns de vermeil les autres de bleu. Et toutes fois que il vont chacier

quies le seigneur chevauche. Si y sont ces deux freres que je vous ay dit pour e
stre menegnier [illegible] de ces .x. mille son a .ii. mille que chascun a un
grant chien mastin [illegible] ou plus. si qu'il en y a grant quantité. Et quant
le seigneur vait en chace. Si y va un de ces barons atout ces .x. hommes qui
ont bien .v. mille chiens de l'une part a destre. et l'autre vait aussi de l'autre pa
rt a senestre il vont tout bien loing l'un de l'autre. Si que il tient bien une journee de
tout lons et ne truevent nulle beste qui ne soit prise. Si que c'est moult belle
chose a veoir leur chacer. et la maniere des chiens et des chaceurs. car quant le s
eigneur chevauche avec ses barons parmy les landes oisellant. si verrez venir
de ces grans chiens courans qui chacent ours que chacent cers que chacent autres
bestes d'autres et par mains et a l'autre partie et d'autre. si que c'est moult belle
chose a veoir et delitable. Or vous ay compté de ceulx qui maintient les chiens
et leur maniere. si vous compteray comment le seigneur va les autres trois
mois. Et quant le seigneur demeure en la maistre cité que je vous ay nom
mee dessus trois mois c'est decembre Janvier et fevrier. si se part de la cité le pre
mier jour de mars. et vait vers midi jusques a la mer oceane ou il a .ii. journees.
Il mainne avec luy bien .x. mille fauconniers gerfaus et faucons et autres manie
res en grant habondance. et des ostours aussi assés pour oiseler aux rivieres. mais
n'entendez pas que il les tiengne tous avec luy en un lieu. ains les part ça et la
a cent ou a .ii.c. ou a plus si comme il leur semble bon. Et ceulx vont oise
lant. et la plus grant partie de leur proie portent a leur grant sire. Et vous
dy que quant le seigneur va oisellant avec ses faucons et avec autres oiseaux
il a bien .x. mille hommes entour luy qui sont tout ordonné .ii. et .ii. et s'appel
lent toscaor. qui vault a dire hommes qui se prennent garde. Car dont en deux
[illegible] en ça la. si que bien tiennent de terre assés.



Comment le grant kaan vait en chace.

Chascun a un oiselaire et un chappellier a ce que il puissent
donner leurs oiseaux et tenir. Et quant le seigneur fait rec-
ter ses oiseaux il ne a mestier que cil qui les garde laur-
voise tenir. Pour ce que les hommes que je vous ai dit
qui sont ca et la les gardent si bien que il ne pevent aler nul-
le part que ces hommes ne voisent apres. Et se les oiseaux ont mestier de secours
si les aident maintenant. Et tous les oiseaux du seigneur si ont chascuns une
petite tablette au pie pour estre congneuz. et aussi ont tous moult des barons. en
la quelle table est escript de chascun le nom de qui il est et qui la en garde. Et par
ceste maniere est li oiseaux congneuz tantost comme il est pris et est rendus
a cellui de qui il est. Si la gardent et tornent a un baron qui est appellez bu-
larguci qui vault a dire le gardien des choses qui remainent seigneur. Car je
vous di que se len treuve un cheval ou une espee ou un oisel ou autre chose et il ne
saiche de qui il est. Si est porte maintenant a cellui baron et il le fait prendre
et garder. Et se cellui qui la treuve ne la porte tantost. si est atenus il est tantost pu-
gnis et cil la si la rent maintenant. Et cellui baron demeure es plus haulx
lieux de lost avec son confanon. Pour ce que cilz qui ont perdu ou trouve
aucune chose le voient clerement. et en ceste maniere ne se puet perdre nulle cho-
se qui ne soit trouvee et rendue. Si que en alant le seigneur en ces voies devers
vers la mer occeane. ou il a de chemin .ii. journees de sa maistre cite de cambaluc
si comme je vous ai dit Jusques la puet on veoir moult belles choses et de
moult beaux oiseaux assez a grant plante qui ne a ou monde qui ce veul-
le. Et le sire va sur quatre olyphans. sur quoy a fait moult belle chambre de fu-
st. qui est dedens toute couverte de draps a or batus. et dehors est couverte de
cuir de lyons. Et il a toutes fois leans .xii. girfaus des meilleurs que il ait. et sont
avec lui aussi plusieurs barons qui lui tiennent compaignie. Et aucune
fois alant le seigneur en sa chambre. et parlant a ses barons qui lui vont
aussi moult pres a cheval. lui dient Sire grues passent. Et il demaintenant
fait descouvrir sa chambre et les voit et prent le quel Jerfaut quil lui plaist
et le laisse aller. Et plusieurs fois les prent et abat devant lui. si que il a trop
grant soulas et trop grant joie seant toutes fois en sa chambre gisant
sur son lit. et tout li baron qui lui sont entour aussi. Si que je vous di que je
croy que onques ne fu ne ne sera Jamais si comme je croy qui si grant sou-
las ne deust plus avoir en cest monde comme cellui a ne qui meilleur en eust
le pouoir de le faire. Et quant il est tant alez quil est venus en un lieu qui est
appellez cacciar modum. si treuve illec tendus ses paveillons. et de ses filz et de ses barons
et de ses amies. et des leurs qui bien sont .x. mille beaux et riches. Et vous diray
bien comment son paveillon est fait. La tente la ou il tient sa court est bien
si grande que il demourroit dessoubs bien .mille chevaliers largement. Ceste ten-

re a sa porte vers midi. Si que en ceste sale tiennent les chevaliers et les barons. et en une autre qui se tient avec ceste qui est vers ponent demeure le seigneur. et quant il veult parler a aucuns si les fait venir leans. Et derriere la grant sale si a une chambre ou demeure le seigneur et encore ya autres tentes et chambres. mais non pas qu'elles se tiennent avec la grant. Et y sont faittes ces deux sales et la chambre la ou il dort en ceste maniere. Chascune de ces chambres a trois coulombes de fust moult bien entaillees de bon art et bien dorees de noir et de blanc et de vermail. Si que pluie ne vent ne leur puet nuire. Comme sont ces ii. grans sales et la chambre la ou il dort si le vous ay comptees toutes aussi couvertes de piaux de lyon vergiees comme dit est telles qui durent a tous temps. Et par dedens sont toutes fourrees de ermine et de sebelin. car ce sont aux deux les pennes de plus grant vaillance et les plus belles qui soient. Car une penne de sebelin vaudroit bien la fourrure de dame robe .ii. mille. lib. dor. ou au moins mille. et l'appellent les tartres les roys des pennes. Si que de ces deux pennes que je vous dy sont fourrees et entaillees si soubtilment que c'est une chose a veoir. et toutes les cordes qui les tiennent sont toutes de soie. Si que je vous di en verite que ces tentes ce sont les ii. sales et la chambre sont de si grant vaillance que uns roys ne les pourroit paier. Et tout entour ces tentes si sont les autres tentes moult bien mises et belles. la ou sont les armes du seigneur et autres gens. Et puis encore a autres tentes la ou sont les oiseaux et ceulx qui les gardent. Si qu'il y a si grant quantitee de tentes de toutes manieres en ce champ que c'est merveilles. Car il semble une bonne cite pour la quantite de gent qu'il ya qui viennent chascun jour de toutes pars. Car il y a mires astronomiens faulconniers. et de tous autres mestiers besoingnables a si grant gent. Et encore que chascun est avec sa maisgnie. car ainsi est leur usage et demeure ainsi le seigneur en cest lieu jusques a la premiere voille. et en ce temps ne fait que oiseler la environ et par lacs et par rivieres que moult en ya et de belles contrees ou il a grues et cygnes et toutes manieres de autres oiseaux. et aussi toute l'autre gent environ ne finent de chacier et de oiseler. et lui portent chascun jour grant quantite de venoison et d'oiseaux de toutes manieres si grant quantite que sans nombre. Si que il en ya tant et a si grant plante et en ont si grant si grant soulas et deduit que c'est une grant merveille a compter pour ce que nul qui ne l'ome veu ne le pourroit croire. Et si vous di bien que nulle personne qui que elle soit n'oseroit prendre nul oisel pour son delit d'oiseler ne chien pour chacier a xx journees de celui lieu. Mais en toutes autres parties puet y chascuns venir et que il veult. Et encore en toutes les terres du seigneur nulle nulz hom ne sont hardis prendre nulles des iiii. manieres de bestes que je vous diray c'est a savoir lievre cerf chevrel et biche. du mois de mars jusques a octembre et qui contre ce feroit il seroit honnis. Mais il sont gens si obeissans au com-

mandement du seigneur que en alant par voie il les trouvent dormant. et si ne les toucheroient pour neant. Si que il multiplient si que toute la terre en est plaine. et en a tant le seigneur comme il veult. Mais puis je vous di que je vous ay dit de mars jusques a octembre en pres chassans pardevers a la voulente. Et quant le seigneur a demoure de mars jusques a demy may. En cest y leu a si grant soulas comme je vous ay compte et dit. Si s'en part avecques toute sa gent tout droit par la voie de la ou il vint et s'en vait a la maistre cite de cambaluc qui est de cathay la maistre cite si comme vous avez oy. et toutes fois s'en vient chassant et oisellant a grant deduit.



Comment le grant kaan tient grant court quant il est retournez doucier et fait moult grant feste.

Et quant il est venus a la maistre cite de cambaluc si demeure en son palais trois jours et non plus et tient moult grant court. et fait moult grant joie et moult grant feste et moult grant soulas avec ses femmes. Et puis part de son palais de cambaluc et s'en vait en la cite que il fist faire si comme je vous ay dit ca en arriere qui a non ciandu. ou la quelle a si grant praerie. et son palais de cane ou il tient ses jerfaus en mue. et demeure la l'este pour le chaut. Car celui leu est moult frois. si que il demeure la du premier jour de may jusques au .xxviij. jour d'aoust que il se part de la. quant il fait espandre le lait de ses jumens blanches. si comme je vous ay dit ca en arriere. et se vient arriere a la maistre cite de cambaluc. et la demeure si comme je vous ay dit le septembre pour faire la feste de sa nativite. Et puis octembre novembre et decembre Janvier et fevrier

ou quel mois de feurier il fait la grant feste de leur premier iour dan que il appellent la feste blanche. si comme je vous ay compte cy en auant tout appertement. Et puis sen part et sen vait vers la mer occeane chacant et oisellant si comme je vous ay compte. du premier iour de mars iusques a demy may que il retourne a sa maistre cite trois iours comme dit est dessus. aux quelz trois iours il fait grant feste auec ses femmes. et tient grant court et grant soulas. Car je vous dy que cest merueilleuse chose a oir et a veoir la grant solempnite que le seigneur fait en ces trois iours puis se part si comme je vous ay dit. Si que il demeure tout lan en sa maistre .vi. mois en sa maistre cite de cambaluc en son maistre palais. Cest septembre octobre nouembre decembre Janvier feurier. Et puis se part pour aler a sa grant chace sur la mer. et demeure mars avril may. et puis retourne a son palais de cambaluc et demeure trois iours. Et puis sen va a sa cite de ciandu que il fist faire la ou est son palais de cannes. et demeure iuing iuillet et aoust. et puis sen retourne a sa maistre cite de cambaluc arriere. Et ainsi fait tout lan .vi. mois en sa cite. et trois mois en la chace et .iii. mois en son palais de cannes pour le chault. Si que il maine sa vie en moult grant delit. sans aucune fois quil vait aultre part de ca et de la soulageant a son plaisir.

Cy deuise de la cite de cambaluc comment elle est de grant affaire et plainniere de gens.

Sachiez que en la cite de cambaluc a si grant multitude de maisons que dedens la ville que dehors que ce semble impossible chose. Car il ya autant de bours comme de portes. ce sont .xii. qui sont moult grans. es quelz bourbours a plus de gent que dedens la cite. Et en ces bours demeurent et herbergent les marchans et les estrangiers chemenans. que il en ya assez de toutes pars. pour porter choses au seigneur et pour vendre a la court. Si que il ya autant de bonnes maisons de hors la ville que dedens. sans celles des grans seigneurs et des barons qui sont en grant quantite. Sachiez que dedens la ville nen ose enfouir nul corps mort. Car se il est ydolas il est portez ardoir de hors la ville et les faubours en un lieu loing qui est ordonne a ce faire. Et se il est daultre loy on le enfouit tout hors si comme crestien et sarrasin et aultre maniere de gent. On portent aussi dehors tous les bours en un lieu loings pour ce ordonne. si que la terre en vault mieulx et est plus saine. Encore que nulle femme pecheresse de son corps ne demeure dedens la ville. ains demeurent dehors par les bours. et si vous dy quil en ya tant pour les gens estranges qui y sont a grant plante que cest merueilles. Car je vous dy pour certain quelles sont plus de .xx. mille qui font pour monnoie de leurs corps. et toutesvoies treuuent a gaaignier. si que bien povez veoir se il ya grant plante de gent et grant habondance. Et si vous dy que en ceste cite vient plus de chieres choses et de greigneur valance et estranges que nulle qui soit ou monde. et greigneur quantite de toutes choses. Car chascuns en y porte de toutes pars. que pour le seigneur que pour la court que pour la cite qui est si grans que pour les barons et chevaliers dont il ya tant que pour les grans osts du seigneur que pour la cite que pour la court

qui demeurent la entour: que pour vn que pour autre. si que il en vient tant
que sans nombre de toutes choses quil nest iour en lan que ne soit seullement
ns entre mille charettes en ceste cite de quoy mains draps a or et de soie se labeu-
rent et plusieurs autres choses. et ce nest pas merueilles. car en toutes les contrees
de la entour na point de lin. si que il conuient faire toutes choses de soie. Et bien
est voirs que en aucuns lieux a coton et chanure. mais non pas tant que il leur
souffisse. mais il nen font force et pour la grant quantite que il ont de soie et
a bon marchie qui vault mieux que lin ne coton. Entour ceste grant cite de cam-
baluc a bien .CC. citez ou enuiron. les vnes plus pres que les autres. que de
chascune en vient marchans pour vendre leurs choses. et acheter des autres pour
leur seigneur. Et treslout trouuent a vendre leurs marchandises. et a acheter les
autres marchandises. si que elle est cite de moult grant marchandise. Or de y
puis que ie vous ay moustre tout appertement la noblesse de ceste cite du seigneur
Sy vous diray encore la seque que le seigneur a en ceste cite meismes. en la quel-
le il fait batre et coingner sa monnoie ainsi comme ie vous deuiseray. et vous
monstreray clerement comment le grant sire puet faire plus faire que ie ne
vous ay dit ne que ie diray en cest liure. Car il ne se pourroit dire. si que vous
en serez comptant que ce dy voir et raison.



Comment le grant kaan fait despendre pour monnoye escorce darbres qui semblent chartres par tout son pays.

Il est voirs que en ceste cite de cambaluc est la seque du grant si-
re. et est establie en tel maniere que lon puet bien dire que le
grant sire en a lalquemie parfaitement et selonc raison car
il fait faire vne telle monnoie comme ie vous diray. que il

fait prendre escorce des arbres est de mouriers. dont les vers qui menguent les fueil
les font la soie. car il en ya tant que toutes ces contrees en sont chargies et plai
nes de ces dis arbres. Et prennent une escorce soubtil qui est entre le fust de lar
bre et la grosse escorce de hors. et est blanche. Et de celle escorce soubtil comme papier
le font toutes noires. Et quant ces chartretes sont faictes. si les font trenchier e
tel maniere. la menour vault demi tornesel. et lautre un pou greigneur si vault
un tornesel. Et lautre un pou plus grant vault demi gros tornesel dargent. Et
lautre vault un gros tornesel dargent. et lautre vault .ii. gros. et lautre .v. gros
et lautre .x. gros. et lautre un besant dor. et lautre .ii. besans dor. et lautre .iii. be
sans dor. et lautre quatre besans. et lautre cinq. Et ainsi vont jusques a .x.
besans dor. et toutes ces chartretes sont seelles du seel du seigneur. Et ainsi en
fait faire si grant quantite chascun an que riens ne lui couste quil en paie
tout tout le tresor du monde. Et quant ces chartretes sont faittes en telle ma
niere que je vous ai compte cy. si en fait faire tous les paiemens et les fait
despendre a chascun par toutes les provinces et par tout les regnes et par toutes
ces terres. et par tout ou il a pooir ne seignourie. et nuls si hardi comme il a
sa vie ne les ose refuser. car il seroit mis maintenant mis a mort. et vous di
que chascuns les prent voulentiers pour ce que la ou il vont toute la seignou
rie du grant kaan les despendent et font leurs paiemens des marchandises
que il achatent et vendent aussi bien comme se il feussent de fin or. Et encore
quelles sont si legieres que ce qui vault dix besans dor ne poise pas un. Et en
core sachiez que tous les marchans qui viennent dinde ou dautre pays qui
portent or argent ou pierres ou pelles ne les osent tenir vendre a nul autre
en ceste cite que au seigneur. Et il a .xii. barons eleus sages et saiges hom
mes et congnoissans de ce faire. Si que ceulx les prisent et le seigneur les y
fait paier bien et largement de ces chartretes. et ceulx les prennent moult
voulentiers. car il nen trouveroient pas tant de nul autre. Et lautre est pour
ce que il sont paies tout maintenant. Et encore quil pevent avoir pour
ceste monnoie tout quanques il veullent par tout. et est aussi plus legiere
a porter. Si que le seigneur en achate tant chascun an que cest sans fin du
grant tresor. et les paie de chose qui riens ne lui couste. si comme vous avez
entendu. Et encore que plusieurs fois en lan va son ban par la cite que
chascuns qui avera or et argent ou pierres ou pelles. les porte a la secque et
il les fera bien paier et largement. Si que il les portent voulentiers pour ce
que il ne trouveroient qui tant leur en donnast. et en portent tant que
cest merveille. et qui ne les veult porter si demeure. Si que en ceste maniere
a tout le tresor de ses terres. Et quant de ces chartretes sont gastees aucunes
non pourquant sont elles moult durables. si les portent a la secque et en
recoivent nouvelles en rendant trois du cent de change. si prennent nouvelles. Encore se aucun baron
ou autre personne qui quil soit veult acheter or ou dargent ou de pierres

on le pelle pour faire vaisselemente ou autres riches choses. Si vont ala se-
que et achatent de ce tant comme il veullent et paient de ces chartretes. Or
vous a compte la maniere et la raison pour quoy le grant sire doit avoir et
a plus de tresor que tous ceulx du monde. Dont vous avez bien oy et entendu
comment et la maniere. Si vous deviserons des grans seigneuries qui de
cette cite yssent pour le grant sire. Cy devise des douze barons qui sont
sur toutes les choses du grant kaan.

Or sachies que le grant kaan a eslus .xii. grans barons. Par quoy
il a ordonne que il soient sur toutes choses besongnables quil con-
vient et besoigne a .xxxiiii. grans provinces et vous diray leurs manieres
et leurs establissemens. Sachies tout vraiement que ces .xii. barons demeu-
rent tous ensemble en un moult beau palais et riche qui est dedans la cite
de cambaluc et plusieurs chambres et plusieurs palais. Et chascune province
si a un juge et plusieurs notaires et tout demeurent en ce palais chascun
en sa maison par soy. Et cellui juge et ses compaignons si font toutes choses
qui besongnent ala province a qui il sont deputez. Et cest par le commande-
ment des douze barons. Et encore plus quant le fait est grief il le font sa-
voir aux .xii. barons et au seigneur et puis font ce que lui semble le mieux.
Mais ces .xii. barons ont si grant seigneurie que il eslisent les seigneurs de
toutes ces .xxxiiii. grans provinces que je vous ay cy dit. Et quant il sont
eslus tel qui leur semble qui soit bon et souffisant si le font savoir au sei-
gneur et il les conferme et leur donne table dor telle comme a sa seigneurie
appartient. Et encore ont tant de seigneurie ces .xii. barons que il commandent
que il pourvoient la ou il est bon que les osts voisent. Et les envoient la ou
il leur semble que mestier en soit et telle quantite comme a besoing. mais
toutesfois est ala sceue du seigneur. Mais il en font ce que il veullent. Et sont
appelle sceng qui vault a dire la court greigneur. Le palais la ou il demeu-
rent est aussy appelles la court greigneur. Et cest bien la greigneur seigneurie q
soit en la court du seigneur le grant kaan. Car bien ont le povoir de faire
du bien a qui il veullent. Les .xxxiiii. provinces ne vous compterons pas ore
par nom pour ce que je les vous compterons en ce livre tout apertement.
Or vous lairons a compter de ce et vous compterons comment le grant
sire envoie ses messages et ses coursiers. Et comment il ont les chevaulx ap-
pareillies pour tost aller.



Comment de cambaluc se partent les messagiers et courriers et vont par maintes voies et provinces.

Or sachiez vraiement que de ceste cite de cambaluc se partent p[ar] moult de voies et de chemins lesquelz vont a maintes provinces. C'est a dire que tel chemin va a tel province et lautre a tel. Et ainsi a chascun chemin le nom de la province la ou il va. Mais il est moult sage. Et quant len se part de cambaluc par la quel voie que on voulz et en alle .xxv. milles si treuve len les messages du seigneur une poste que il appellent Iamb. et nous disons poste de chevaux. Et en celle poste la ou vont les messagiers si a un tres palais et grant et riche la ou il herbergent et sont plaines les chambres de riches lis moult beaux et moult bien fournis de tout ce qui leur besoingne avec riches draps de soie. Et ont tout ce que a message affiert. Et se uns roys y venist si seroit il bien herbergies. Et si treuve len en ces postes bien .iiii. cens chevaulx. par chascune et de tel les ya .ii.c selonc ce quil besoingne plus a lun que a lautre. si comme le grant sire a establi quil besoingne. Et que toutes fois demeurent et soient apparaillies pour les messages quant il les envoie aucune part. Et sachiez que a y .xxv. milles ou a .xxx. a toutes voies une de ces postes si garnie comme je vous ay dit. Mais ce est toutes les principaux voies qui vont aux provinces que je vous ay dit. si que en ceste maniere vait par toutes les principaux provinces du grant kaan. Et quant les messages vont par aucun autre lieu desvoiable quil ne treuvent maisons ne herbergage. Si fait faire aussi le seigneur ne plus ne moins les postes comme je vous ay dit. fors ce quil convient che

chevauchier plus grans journees. Car les autres sont de .xxv. a .xxx. milles loign
tainne de l'autre. Et si sont de .xxxv. a .xlv. milles et sont aussi appareillies com
me les autres de tout quanques besoingz leur est, et de chevaux et de toutes au
tres choses. Ainsi que les messages du seigneur qui vont et viennent aient leur
fournement a leur plaisir de quelconques pars que il viennent. Et certes c'
est bien la greigneur hautesse qui ains onques fust ne oye. Onques tel e
mpereur ne nul roy ne nul seigneur n'ot tel richesse. Car sachies en verite que plus
de trois cent mille chevaux demeurent en ces postes proprement pour les messa
ges. Et encore que les palais qui sont plus de .x. mille qui sont tout si fournis de
riches harnois comme je vous ay compte. Et est chose si merveilleuse et de si grant
puissance que a paines se pourroit nombrer ne descripre. Encore vous compteray
je une autre chose que je avoie oublie a compter qui bien fait a ramentevoir en
ceste matiere. Sachies que encore a ordonne le grant kaan, et ainsi est fait q
entre l'une poste et l'autre en quelconques chemin, que ce soit que a chascune
trois mille a un chastelet ou il puet avoir entour quarante maisons esquelles
demeurent hommes a pie qui encores sont messagiers du grant sire en ceste ma
niere. Chascun porte une courroie grant et large toute plaine de sonnettes, afin que
quant il vont que il soient bien ois de loings, et vont touzjours courant le grant
cours jusques a l'autre chastelet. Et cil des maintenant en avoit appareillie un
autre homme aussi fourny de sonnettes comme cellui qui li avoit appareillie
avant la venue de luy, pour ce que il l'avoient oui venir, et reçoit quel est vou
lente presse et quel luy aporte. Et prent une petite chartre que li donne l'escripvain
qui est touzjours appareillie a ce faire. Et s'en va courant jusques aux autres .iii. mille
et cellui ont appareillie l'autre qui lui donne le change et s'en vait et ainsi a chascu
ne trois mille se changent. Si que en ceste maniere a le seigneur grant quantite
de ces hommes a pie qui lui portent messages et nouvelles et a nouvelles de .x.
journees en un jour et en une nuit, car aussi bien vont il de nuit comme de jour.
Si que quant il le besoingne il ha nouvelles de cent journees en .x. jours et en dix
nuis qui est un grant fait. Et maintes fois aportent ces hommes fruit ou au
tre chose estrange de .x. journees en brief. Le seigneur ne prent a ces hommes nul t
reu, mais leur fait donner du sien. Encore vous diray plus que il ja par ces p
chastelet que je vous ay dit hommes aussi appareillies de grans chaintures
plaines de sonnettes, que quant il est aucuns grans besoings de porter nouvel
les au seigneur d'aucunes provinces en haste ou d'aucun baron qui soit revelez
il vont bien le jour de deux cens et .l. milles et autant en la nuit. Et vous
diray comment il prennent chevaux de la poste quel soient qui leur sont appareil
lies bons et frais et courans, et vont a grant cours tant comme il pueent du che
val traire. Et cellui de l'autre poste qui les sentent par leurs sonnettes tout leur
ont aussi appareillies chevaux et hommes adoubes, si comme celui qui vient et
tant que il viengnent il prennent ce que il ont ou lettres ou autres choses. Et se

mettent a grans cours iusques a lautre poste qui leur auront aussi app
reillies hommes et cheuaulx pour changier tous fres. Et ainsi vont toutesfois
de lune poste a lautre. courant et changant cheuaulx et hommes. Si que il se
vont tant que cest merueilles. Et ces hommes sont moult prisiez. et ont fache
le ventre et le pis de telles bendes. et la teste car autrement ne pourroient durer.
Et portent une table de gerfaut toutes fois auec eulx. que se il auenoit aucu
ne fois que en chemin auenist le cheual fust mort. ou aucun autre ensoin
ge. et il trouuast qui que fust au chemin. il le puet faire descendre et pren
dre sa beste. et nuls ne leur oseroit refuser. Si que toutes fois il ont au
tres que bonnes bestes et fresches a leur besoing. Et ces cheuaulx que ie vous
ay ce dit qui sont tant par les postes. Je vous di que le seigneur nen a nulle des
pense toute. Et vous diray comment et la raison pour quoy il a establi
qui est pres a la poste et a la cite. et fait leur quans cheuaulx il pueent don
ner. Si sont donnez a la poste. Et puis vient qui est aussi pres a telle le tel
chastel et tel. quans cheuaulx quans cheuaulx pueent donner tant et tant
mettent a la poste. Et en ceste maniere sont fournies toutes les postes des
cites et chasteaux et villes qui leur sont entour. Sans ce que bien est vous
que les postes qui sont en lieu deshabitables. fait le seigneur fournir de ses
cheuaulx. Or vous laissons de ces messagiers et de ces postes que bien vous
en auons compte et monstre appertement la verite. Et vous conterons du
ne grant bonte que fait le seigneur a sa gent deux fois lan.



Comment le grant kaan aide a ses gens quant il ont souffrete de blez ou mortalitez de leurs bestaille.

Or sachiez tout vraiement que le seigneur envoie ses messages par toutes ses terres et regnes et provinces pour savoir de ses hommes s'il ont eu dommaige de leurs blez par deffaute de temps ou de tempeste ou d'autre pestilence. Et ceulx qui ont eu dommaige, si ne leur fait prendre nul treuage ceste annee, et encore leur fait donner de son blé, affin que il aient a semer et a mengier. Et ceste est grant bonté de seigneur. Et quant vient l'iver si fait aussi de ceulx qui ont bestes qui ont eu dommaige ou par mortalite ou par aucune pestilence, et ceulx qui avront eu dommaige si ne leur fait donner ceste annee nul treuage, et leur fait aussi donner de ses bestes. Si que en telle maniere comme vous avez oy aide et soustient le seigneur chascun an ses hommes.

Comment le grant kaan fait planter arbres par les voies.

Encore sachiez que le seigneur a ordonné que par toutes les mestres voies que vont li marchant et les messaiges soient plantez grans arbres a deux ou a trois pas les uns pres des autres. Si que toutes les voies sont ainsi bordees de grans arbres bien pres le laurier que l'en voient moult de loings, et ce que les cheminans ne desvoient ne de jour ne de nuit. Car l'en trouve ces grans arbres par les chemins desers, et ce est moult grant confort a ceulx qui cheminent. Et ce est par toutes les voies qui besoignent.

Du vin que les gens du catay boivent.

Encore sachiez que la greigneur partie des gens de la province de cathay boivent un tel vin comme je vous diray. Il font une poison de ris avec moult de bonnes espices en telle maniere et si bien que il vault mieulx a boire que nul autre vin. Car il est moult bon et cler et lon, et fait devenir yvre plus tost que autre vin, pour ce qu'il est moult chault. Or vous laissons de ce et vous compterons d'autre chose.

Comment il ardent les pierres comme busche.

Il est voir que par toute la province du cathay une maniere de pierres noires qui se cavent des montaignes comme vaine qui ardent comme busche, et maintiennent miex le feu que la busche ne fait. Car se vous les mettez ou feu la nuit vous trouverez le matin le feu. Si quelles sont si bonnes que par toutes les provinces n'ardent autre chose. Bien est voirs qu'il ont busche assez, mais ne l'ardent point pour ce que les pierres valent mieux et coustent moins que la busche.

Comment le grant kaan fait repondre ses blez pour secourir ses gens en temps de chierté.

Sachiez que le seigneur quant il voit qu'il est habondance de blez a grant marchié, s'en fait acheter et en fait amasser grandisme quantité par toutes ses provinces et met en grant maisons. Et

le fait si bien pourseongnier et garder que il dure bien trois ans ou quatre
et sachiez que c'est de tous bles fourment orge mil ris panise et autres bles.
Sy que quant il auient qu'il auient aucune pourete et chierete d'aucuns de
ces bles si en fait traire le seigneur assez de ce li auoit mestier tout ausi. Et
se la mesure se vendoit un besant, si leur en fait donner quatre ou tant qu'il
en auoit bon marchie communal. et est a chascun qui en veult pour son
viure. En ceste maniere se pourroit si le grant kaan que ses gens ne peuent
auoir pourete ne chierete. Et ce fait il faire par toutes pars la ou il a seigneu
rie. Car il en fait tant amasser par chascun lieu quant il leur deuise que au
mestier en a chascun tant comme il veult et comme li est besoings pour sa
viure. Cy deuise comment le grant kaan fait charite aux poures.

ET puis que ie vous ay compte comment le grant kaan
fait grant deuise a son peuple de toutes choses au temps de chie
rete. pour ce que il se pourroit au temps du grant marchie. or
aussi vous vueil compter comment il fait charite et grant aumosne aux
poures de sa treisgrande cite de cambaluc. Il est vous qu'il fait eslire y
mainte mesnie de la ville qui sont souffraiteux. Et de tel mesnie sont
sie en un hostel. et de tel .viii. et de tel dix. et de tel douze. et mains et plus
si comme il sont. Sy que ce est en somme une grant somme et un grant
nombre de gent. Et a chascune mesnie leur fait donner chascun an four
ment et autres bles. tant qu'il leur souffist grandement a tout l'an. Et
ainsi fait tousiours chascun an. Et encore plus. car tous ceulx qui veult
leur aller a l'aumosne chascun Jour. si peuent auoir un treisgrant pain
chaulx pour chascun. et nulz n'y est refusez. Car ainsi la ordonne le se
igneur. si que il y en vait chascun iour plus de .xxx. mille et est tout
l'an par chascun iour. Et est grant bien de seigneur qui a pitie de son po
ure peuple. et il l'ont a grant bien. que il l'aourent comme dieu. Or vous
ay compte de son ordonnance. Sy nous partirons de la cite de cambaluc et
entrerons dedens le cathay pour compter vous des grans choses et riches qui
y sont.

Et sachiez



Cy commence de la province de cathay et du flun de pulisangin.

Or sachiez que le seigneur manda le dit messire marc pol en message en la partie de ponent. Et se parti de cambaluc et s'en ala bien trois mois de journees par ponent. Et pour ce vous compterons tout ce qu'il vit en celle voie alant et retournant. Quant l'en se part de la cite de cambaluc et l'en a chevauchie .x. milles, si treuve l'en un moult grant flun qui est appelles pulisanguins, le quel flun vait a la mer occeane, en quoy vait plusieurs marchans avec leur marchandises. Dessus ce flun si a moult beaux ponts de pierre, car sachiez pou en ya de si beaux. Et est si fait: il est bien long .iij.c pas et de le bien viij. Car dessus pourroit aller de front bien .x. hommes a cheval. Il ya .xxiiij. arches et .xxiiij. moulins en l'eaue, et est tous de marbre bis moult beau et bien fais et bien assis. Et si ya de chascune part par dessus un mur de tables de marbre bis moult bien fait et bien assis. Il ya au chief du pont une coulombe de marbre, et dessus la coulombe un lion de marbre, si que la coulombe est dessus les reins au lion, et par dessus ceste coulombe si a un autre lion de marbre, lesquels lions sont moult grans et beaux et bien entailliez soubtilment. Et loins de celle coulombe et dessus les reins au lion, long un pas, si a une autre coulombe avec deux autres lions ainsi faicte ne plus ne moins comme la premiere. Et de l'une coulombe a l'autre si est clos de tables de marbre bis, a ce que les gens ne cheent en l'eaue. Et ainsi va de lonc en lonc d'une part et d'autre, par quoy c'est une moult belle chose a veoir. Or vous avons compte de ce beau pont. Si vous dirons d'autres nouvelles choses.

Cy deuise de la grant cite de giogui.

Quant len se part de ce pont et len a cheuauchie .xxx. mille par ponent trouuant tousiours belles herbergeries pour les marchans et belles vingnes et beaux iardins et beaux champs et belles fontaines. Adont treuue len vne cite qui a nom giogui grans et belle. Ily a maintes abbaie et les gens y viuent de marchandise et dart. Il y labeurent draps de soie et dor et de cendaulx moult beaux. Et si a maintes belles herbergeries pour les cheminans. Et quant len est parti de ceste cite et len a cheuauchie vne lieue si treuue len deux voies dont lune vait a ponent et lautre a siloc. celle du ponent est du cattay. et celle du siloc va vers la prouince du mangi. Et quant len a cheuauchie dix iournees vers ponent par la prouince du cattay. Et touz iours trouuans cites et chasteaux. et maint beaux casaux de grans marchandises et de grans ars et de beaux champs et de vingnes moult belles. et pluseurs gens. Mais pour ce quil ny a chose qui a compter face ne vous en dirons ore riens. Si vous compterons dun royaume qui taianfu est appelle.

Cy deuise du royaume de taianfu.

Quant len a cheuauchie ces dix iournees partant de la cite de giogui si comme ie vous ay dit. Si se treuue len en vn royaume qui est appellez taianfu et est chief de la prouince. Celle cite ou nous venismes qui aussi a nom taianfu. La quelle est moult grant cite et belle et si fait on grans marchandises et grans ars. Car en ceste cite se fait grant quantite de harnois qui ont grant besoing a lost du seigneur. Et ya moult de vingnes moult belles de quoy il ont vin a grant habondance. Car en toute la prouince de cattay ne naist vin fors en ceste seullement. Et de ceste cite de taianfu si cheuauche len par ponent vii. iournees par moult belles contrees la ou on treuue villes et chasteaux assez. es quelz on fait grans marchandises et plusieurs ars. et y a de ceste contree plusieurs grans marchans qui vont en inde et en autres pais faisant leur marchandise et leur pourfit. Et quant len a cheuauchie ces vii. iournees adonc si treuue len vne cite qui a nom pianfu qui moult est grans cite et de grant vaillance. en la quelle a marchans assez qui viuent dart et de marchandise. Or vous lairons de ce et vous compterons dune grant cite qui a nom cacianfu. Mais tout auant vous compterons du noble chastiau que len appelle caitui.

Et des merveilles .



Cy dist du chastel de caichu.

Et quant len est partis de pianfu. Si cheuauche len par ponent deux iournees adonc treuue len le noble chastel de caichu. Le quel fist faire vn roy iadis de ceste contree que le clamoit le roy dor. Au quel chastel a moult grant palais et bel. et y a vne grant sale ou sont pourtrait tous les roys qui furent anciennement en ceste prouince. et est paint a or et de moult de belles autres paintures. Et tout ce auoit fait faire chascun roy qui regnoit en celle prouince lun apres lautre. Or vous compterons vne belle nouuelle qui auint entre ce roy dor et prestre iehan selonc ce que les gens de celui chastel dient et racomptent. Il fu voirs selonc ce quil disoient que celui roy dor ot guerre contre prestre iehan. mais il estoit en si fort lieu que prestre iehan ne pouoit aller sur lui ne lui nuire de quoy il auoit grant ire. Or auint que il sassemblerent .xvii. vallez de la court prestre iehan. et lui distrent que se il vouloit que il lui apporteroient le roy dor tout vif. Et il respondy que il le vouloit moult voulentiers. et que il leur en sauroit moult grant gre se il le font ainsi. Et quant il orent le congie de prestre iehan leur seigneur. Si se partirent tuit ensamble a belle compaignie descuiers et sen alerent a ce roy dor. et distrent quil estoient a lui venus pour lui seruir destrange pays. Et il respondy que il fussent les tres bien venus. et que leur seruice lui plairoit moult bien comme cil qui ne pensoit a nul mal. En telle maniere se mistrent ces mauuais vallez a seruir le roy dor. et estoient de moult bons seruiteurs. si que li roys les amoit et tenoit chiers. Quant il orent demoure entour

et roy pres de deux ans comme ceulx qui ne pensoient a autre chose que a tra-
hison. Si alerent un jour avec le roy deduire avec pou de gent. comme ceulx en
qui li roys se fioit. et les tenoit pres de luy. Et quant il orent passé un flun
qui estoit loings du chastel pres d'une mille. et se virent seuls avec le roy. Si se
distrent entre euls que ore estoit temps de faire ce pour quoy il estoient venu la.
Si misdrent maintenant touz mains aux espees. et distrent au roy que il a-
last tout maintenant avec eulx ou se non il l'occiroient. Quant le roy vit ce
si ot paour et moult se merveilla. et leur dist. Et comment beaux filz que est
ce que vous dittes. et ou voulez vous que je voise. Et il respondirent et distrent
vous venrez, vueillez ou non, jusques a nostre seigneur prestre Jehan.

Comment le prestre Jehan prist le roy Dor.

Et quant le roy Dor vit et sceut ce si en ot si grant dueil que a pou qu'il ne mou-
roit. Et lors dist beaux filz pour dieu aiez pitie et mercy de moy. et vous
savez bien comment je vous ay honnourez et chiers tenus en mon hostel. a vous
me voulez mettre es mains de mon ennemy. Certes se vous le faittes vous fe-
rez moult grant mal. et grant desloiaute et moult grant villennie. et il res-
pondirent qu'il convenoit que ainsi feust. Si le menerent a leur seigneur prestre
Jehan. Et quant prestre Jehan le vit si en ot moult grant joye et lui dist que il
feust le mal venus. Li roys ne respondi mot comme cils qui ne savoit que il
deust dire. Si commanda que destroittement il feust prins et mis a garder
bestes. et que il lui feist garder bestes. et fust bien gardé. Si la prist a garder
bestial. et ce lui fist il faire pour despit de lui. et pour despiter le et pour monstrer
que il n'estoit noiant envers lui. Et quant il ot ainsi gardees les bestes .ii. ans
si le fist venir devant lui. et lui fist grant honnour. et le fist vestir de riches robes
et lui dist. Sire roys or pues tu veoir que tu n'estoies pas homme qui contre moy
peusses contrester. Certes beaux sire je congnois bien et cognoissoie toutes fois
que je n'estoie pas homme de contrester a vous. Et quant il ot ce dit, si dist prestre
Jehan je ne te demande autre chose. des ore mais te ferai servir et honnourer. et
lui fist donner chevaulx et harnois et belle compaignie. et le renvoia en son
pays. et de puis en avant fu son amy. et tint a seigneur prestre Jehan. Et vous
laisserons de ceste aventure qui avint au roy Dor. et vous dirons autre pour
dire nostre matiere.

Cy dist du grant flum de caramoran et de la grant cite de cacianfu.

Quant lon est parti de ce chastel. et lon a chevauchie .xx. iournees oultre par ponent. Adonc si treuve lon un flun qui a nom caramoran qui est si grant que lon ne le puet passer par pont car il est moult large et moult parfont. et va iusques a la grant mer occeane qui avironne le monde. cest a dire la terre toute. Et sur cel flum a plusieurs cites et chasteaux ou il a plusieurs marchans. Car sur ce flum se font plusieurs marchandises. pour ce que en la contree a gingembre et soie a grant habondance. et y a si grant multitude doiseaux que cest merveilles. On y auroit trois fesans de gringelire pr vng gs dargent. Et quant lon a passe ce flun et lon a chevauchie deux iournees par ponent. Adonc si treuve lon la noble cite laquelle est dite de cacianfu. les gens sont tuit ydolastres. et encore vous dis que tous ceulx sauvez que tous ceulx de la province du cathay sont touz ydolastres. Et est cite de moult grant marchandise. et y a de moult de manieres de draps a or et de autres facons. Autre chose ny a qui a mentevoir face. et pour ce vous irons plus avant et parlerons dune noble cite. qui est chief du regne qui a nom quengianfu. Cy dist de la cite de quengianfu.

Et quant lon se part de la cite de cacianfu que dit vous ai devant. si chevauche lon .viij. iournees par ponent lon treuve cites et chasteaux ou il a assez de marchandises et de grans ars. et maint grans arbres et iardins et grans champs et lieux tous plains de mouriers. ce sont les arbres de quoy vivent les vermes les vers qui font la soie. Les gens sont tuit idolastres. il a chacun assez et oiseaulx de toutes manieres a grant plante. Et que

len a chevauchie ces viii iournees que ie vous ay dit. adonc se treuve len
une grant cite que ie vous ay dit de quenguianfu. si comme ie vous ay dit
qui est moult grant et belle. et est chief du royaume de quenguianfu. qui
anciennement fu nobles royaumes et riches et grans. qui iadis ot plu
seurs grans roys riches et vaillans. mais orendroit est roys et sires le
filz au grant kaan. qui manglay est appellez. car il luy a donne ce royau
me et len a couronne a roy. Elle est cite de grant marchandise et de grans
ars. il ont soie a moult grant habondance dont il labourent draps de soie
et a or de plusieurs manieres. Et aussi laboure len harnois de toutes manie
res qui a osts appartient. il ont toutes choses qui a corps homme besongnent
et a grant marchie. la ville est a ponent + sont idolatrs. Et de hors la ville est
est le palais du seigneur qui est manglay appellez. si comme ie vous a dit
dessus. qui roy est couronnez filz du grant kaan. il est si biaux et si grans
comme ie vous diray. Il est en un grant plains ou il a flums et lacs + fo
ntaines assez. Il ya tout entour un mur moult gros qui dure environ .v.
mille tout marbre et bien haut. Et emmy ce mur est le palais du roy si grant
et si biaux que nulz ne le saroit mieux deviser. il ya maintes belles sales et
grandes. et maintes belles chambres toutes pourtraittes et paintes a or batu
Cel manglay maintient moult bien son royaume en grant iustice et en
grant droit. et est moult ame de sa gent. Les osts demeurent environ le pa
lais et y ont grant soulas de venoison. Or nous partirons de ce royau
me et vous compterons dune province qui est moult en montaignes
qui est appellee cuncun. qui est moult ennuieuse voie a chevauchier.

Cy dist de la province de cuncun qui est moult ennuieuse a chevauchier.

Quant len se part de ce palais de manglay que ie vous ay dit si che
vauche len par ponent bien xx iournees. toutesvoies treuvent villes
et chasteaux et beaux plains assez. Et sont hommes qui vivent de
marchandise et dart. et ont soie en grant habondance. Et au chief de ces xx
iournees. si treuve len les grans montaignes et les grans valees qui sont
de la province de cuncun. Il ya cites et chasteaux + sont idolatrs et vivent de labo
de terre et des venoisons des grans bois. car il ya bosgages assez. la ou len y
treuve moult de fieres bestes. si comme lions ours loups cerviers et daintres
manieres de bestes assez. si que moult en prennent les gens de la contree.
et en ont grans prouffis. En ceste maniere chevauche len par monts et p
lains toutes fois trouvant cites et chasteaux assez. et de grans bosgages
et moult de grans herbergeries aux cheminans. Or nous partirons de
ceste province. et vous compterons dune autre contree si comme vous
pourrez oir cy dessoubz. *Cy devise de la province de achalec mangi qui*
Et quant len a chevauchie *est moult grans.*
les xx iournees des montaignes de cuncun que ie vous ay dit dess

Adonc treuve len une province qui a nom acbalec. Il y a citez et chasteaux assez et sont au grant kaan. Les gens sont ydolatres. et vivent de marchandises et dars. Et si vous di que en ceste province croist si grant quantite de gingembre que il se spart par toute la province du cathay. et en vivent les hommes de ceste province. grans prouffis et grans biens viennent de lui. il ont fourment et ris et autres bles a grant plante et a bon marchie. et moult est ce plentureuse terre de tous biens. la maistre cite est appellee acbalec. Ceste plaine dure deux iournees si belle comme ie vous ay dit avec tant de villes et de chasteaux. Et au chief de ces deux iournees si treuve len grans mons et grans vaulx et de grans bois assez. et chevauche len parmy celle voie bien .xx. iournees par ponent treuvant villes et chasteaux assez. Les gens sont ydolatres et vivent du prouffit de la terre. et des bestaux et des sauvagines et des venoisons dont il y a moult. Et y a grant plante de telles bestes qui font le muglias. Or nous partirons de cy et vous compterons des autres bien et ordonneement si comme vous pourrez oir cy apres.

Cy dist de la province de Sindafu.

Quant len a chevauchie les .xx. iournees de montaignes que ie vous ay dit devant par ponent adonc si treuve len une plaine qui est dune province que len appelle Sindafu. et la maistre cite Sindafu qui est voisine au coste de mangi. La quelle cite fu iadis grant et noble et moult y ot de grans roys et riches. elle dure bien environ .xx. milles. mais elle est departie en tel maniere comme ie vous diray. Il fu voir que le roy de celle province iadis. quant il vint a la mort si laissa trois filz. Et commanda que la cite fust partie en trois. ainsi que chascun de ces trois filz eust sa part. Et chascune de ces trois pars est partie et est muree entour. mais toutes sont dedens les murs de la grant cite. Et furent tous troys les diz filz chascun roy car chascun avoit sa cite de part et la part de son royaume. Si que chascun par soy en estoit grant roy. Le grant kaan prist le royaume de ces trois roys et les desherita. Et parmy ceste cite court un grant flun ou quel on prent moult de poisson. Il est larges bien demie mille. et est moult parfont et si long que il va iusques a la mer occeane. mais il y a moult long chemin de .iiii.xx. iournees ou de cent. et est appellez quiansui. Il a sur cest flun si grant quantite de navire quil nest nulz qui lose compter ne le croit qui le voit croire. Et est si grant la multitude de marchandise que les marchans portent sus et ius par ce flun. quil nest homme ou monde qui le peust croire. il ne semble pas flun mais mer tant est large. Et nous dirons dun grant flun et dun pont grant qui est dessus ce flun. En la ville sur ce flun le pont est de pierres. larges de viii. pas et long demie mille si comme ie vous ay dit que le pont est large de long en long durant iusques alaue. car dessus tous couvers dun chief a lautre et de moult belle couverture de ligname.

Et est toute pavee de moult belle pavement. Et sus ce pont a moult de ij
maisons esquelles se font grans marchandises et ars assez. Mais ces ij
maisons sont toutes de fust que len met au matin et oste len le soir. En-
core a sur ce pont le commerc du grant kaan ou quel le droit et la rente
du seigneur est receue. Et vous di que le droit de ce pont vault bien au sei-
gneur mil pois de fin dor chascun jour et plus. Les gens sont tout ydolatres. Et de
ceste cite se part et chevauche len bien .v. journees. Adonc a trouve len une provi-
nce grandre que len appelle tebet de la quelle vous dirons ci dessoubs.



Cy dit de la province de tebet.

Et apres ces .v. journees que je vous ai dit treuve len une contree
qui est en la province de tebet. Car mongu kaan la destruist par
guerre. Il y a cites et chasteaux et casaus tout destruit et gaste.
Et si treuve len cannes moult grosses trois paumes et longue
bien .xv. pas. et ont de lun neu a lautre bien trois paumes.
Et si vous di que les marchans et autres gens qui chevauchent par celle terre la
nuit il prennent de ces cannes et en font feu. Pour ce que quant elles sont au
feu elles font si grant escrois que les lyons et les ours et les autres bestes
sauvaiges en ont si grant paour que il senfuient tant comme il pueent et ne
saprocheroient au feu pour riens du monde. Et ce feu font il pour garantir eulx
et leurs bestes des fieres bestes sauvaiges. Et se ne fussent ces cannes qui font si
grans escrois a ardoir que les bestes sauvaiges ont si grant paour nulz par la
ne pourroit passer. Et vous compteray comment ces cannes font si grans escrois.
Il prennent de ces cannes toutes vers et les mettent plusieurs ou feu

ensamble. Et quant il sont demourez ou feu une piece si se dessevrent et se fendent par
my et font si grans escrois que on les oit bien par nuit de .x. milles. Et saichiez
que qui ne les seust acoustume a oir il pourroit de legier perdre les sens ou mou
rir. Mais ceulx qui ont acoustume a oir les s'en sont faict. pour ce quil leur
a acoustume estre. Et ceulx qui ne sont acoustume si leur couvient prendre co
ton et boucher bien leurs oreilles. et puis bien bender leur teste et leur visage. et cou
vrir le de toutes les robes que len a. Ainsi eschappe len au pouvoir jusques a tant
que len la acoustume. Et ainsi vous di des chevaulx qui y sont. cestes bestes qui
ne sont acoustumees de oir. quant il loent si rompent chevestres et autres choses.
Et plusieurs en ont ja perdu leurs bestes en ceste maniere. Mais quant il veullent
ainsi eschapper leurs bestes. Si leur font bien lier et enchevestrer les .iiii. pies et ben
der la teste. les yeulx et les oreilles et en telle maniere eschappent. Mais les che
vaulx quant il l'ont oy plusieurs fois il n'en font puis si grant force. Et si vous
di que c'est la plus doubtable chose a oir la premiere fois que chose qui soit ou mon
de. Et avec tout ce aucunes fois treuvent il des lions et des ours et des bestes sauva
ges et leur ont fait grant dommage. car moult en ya grant foison par le pais.
Et quant len a chevauchie ces .xx. journees nous trouvant habitacion nulle.
si que il couvient avec eulz porter toute leur vitaille. et treuvent toutes
fois moult de ces bestes sauvaiges et qui moult sont a doubter. Adonc si treu
ve len chasteaux et villes assez. et ont les gens de ces villes une telle coustume
de mariage comme je vous diray. Nul homme de celle contree pour riens
du monde ne prendroit a femme une pucelle. et dient que elles ne va
lent riens se elles ne sont usees et coustumees de gesir avec les hommes et est
en telle maniere que quant les cheminans passent. si sont appareillees les
vieilles femmes avec leur filles ou leurs parentes. Et vont avec ces gens prend
les et les menent aux gens estranges qui par la passent et les donnent a y
chascun qui en veult prendre pour faire leur voulente. Et les hommes en
prennent et en font leur voulente. Et puis les rendent a ces vieilles qui leur
ont menees. Car il ne les laissent pas aller avec la gent. Et en ceste maniere
treuvent les cheminans quant il vont par les voies a .xx. ou a .xxx. tant que
il veullent. Cest quant il passent pres un casal ou un chastel ou une autre ha
bitacion. Et quant il herbergent aussi avec celle gent en leurs ostieus si en ont
aussi tant comme il veullent qui les viennent prier. Bien est voirs que il cou
vient que vous donnez a celle avec qui vous avez jeu un annelet ou aucune
petite chose ou aucunes ensaignes quelle puisse moustrer quant elle se voulra
marier quelle a eu plusieurs hommes. et ne le font pour autre chose. En tele ma
niere couvient a chascune pucelle porter plus de .xx. ou de .xx. ensaignes avant
quelle se puisse marier pour la voie que je vous ay dit. celle qui a plus de signes
et qui plus auront monstre quelles auront este le plus amees si sont pour
meilleurs tenues et plus voulentiers les prennent. pour ce que il dient quelle est

plus gracieuse. Mais quant elles se sont mariees si les tiennent trop cheres
et ont pour trop grant vilonnie se ung homme touchoit a la femme de l'autre. Et se gardent
moult de ceste vilenie tousjours puis qu'il seront mariez avec si faittes femmes.
Or vous ay compte de cest mariage qui bien fait a compter et a dire. car
bien y devroient aller les jeunes bachelers pour avoir de ces pucelles a leur
vouloir tant comme il demanderoient. et sans nul coust seroient priez. Les
gens sont idolatres et mauvaises gens durement. et ne tiennent a nul pechie
voler ne mal faire. et sont les grignaurs eschars [?] du monde. il vivent de chace
de venaison et de bestail et de fruit que il traient de la terre. Si vous di encore que
en ceste contree ont moult de bestes qui font le musc et l'appellent en leur lan-
gaige gudderi. Et ont ces males gens moult de grans chiens et de bons qui pren-
nent moult de ces bestailles. Si que pour ce il ont du musc en grant
habondance. il n'ont pas monnoie de chartres de celle du grant kaan. mais
font monnoie de sel. il sont vestus moult povrement. car il ne sont vestus que
de peaulx de bestes et de chanevas et de bouguerans et ont langaige par eulx et
s'appellent tebet. et ceste tebet est une grandisme province que encore vous en
dirai si comme vous pourrez oir. Cy dist encore de tebet.

Ceste province de tebet est une grandisme province. et ont langai-
ge par eulx si comme je vous ay dit et sont idolastres et sont prouchains
de manzi et de maintes autres provinces. Il sont moult grant larrons
Elle est si grant province que il y a viii. roiaumes. et grant quantite de citez
et de chasteaux. Il y a en plusieurs lieux et lacs la ou l'en treuve pierres paillioles [?]
grant quantite. et y croist canelle en grant habondance. En ceste province
se despent le coral. et est moult chier car il le mettent au col de leurs femmes
et de leurs idoles par grant joie. Encore ont en ceste province assez draps
d'or [?] et de soie. et y croist maintes espices qui oncques ne furent veues
en nostre pays. Et sachiez que il ont les meilleurs enchanteurs et les meilleurs
astronomiens qui soient en toutes ces provinces. Car il font les grignaurs
enchantemens et les grignaurs merveilles tout par art dyabolique que
c'est merveilles a veoir et a oir. pour ce ne les vous compterons pas en ce nostre
livre. car moult s'en merveilleroient la gent et ne seroit pas bonne chose.
Il sont moult mal acoustumez. il ont chiens mastins aussi grans
comme asnes qui sont moult bons a prendre bestes sauvages. dont il
ont assez si comme je vous ay dit. il ont encore de plusieurs autres manie-
res de chiens de chace. il ont moult bons faucons laniers qui sont moult
volans et bien sachant oiseler. lesquels naissent en leurs montaignes. Or
vous laisserons de ceste province de tebet. car bien vous en avons compte so-
mierement tout le fait. et vous dirons d'une autre province qui est appellee
gaindu. Mais de ceste province de tebet entendez qu'elle est au grant kaan.
Et toutes autres regnes et provinces et regions qui en ce livre sont escrip

tes sont aussi au grant kaan. Et tous autres regnes provinces et regions
au commencement de ce livre qui sont du filz argon le seigneur de levant
ainsi comme je vous ay compte aucunes que tout est au grant sire car
il tient la terre de lignage. Et pour ce di je provinces jusques a ores et tou
tes les autres qui sont contenues sont toutes au grant kaan. Si que se
vous ne les trouvez escriptes entendez les si comme je vous ay dit. Or vous lai
rons de ceste province et vous compterons de la province de gaindu.



Cy dist de la province de gaindu.

Gaindu est une province vers ponent et ny a que un roy. Il sont
ydolastres et sont au grant kaan. Il y a citez et chasteaux as
sez. Il ont un lac la ou on treuve perles. Mais le grant kaan
ne veult que len les traie pour ce que sil en traioient tant
comme on en pourroit traire de leans car moult en ya. On
en auroit tant que elles seroient tenues pour trop villes et nen auroient ainsi
comme neant. Mais quant il en veullent len en trait pour lui a sa
voulente tant comme il veult. Mais nulz autres ny pourroient traire qui
ne souffrist destruire des maintenant. Encore ya une montaingne en la quel
le on treuve une maniere de pierres que len appelle turquoises qui sont moult
belles et en ya grant quantite. Mais le grant sire ne les en laisse traire fors
a son commandement. Et vous di que en ceste province a une coustume
telle comme je vous diray. Cest de leurs moulliers qui ne tiennent pas a ville
nie se un estranger ou un autre homme les honnist de leurs femmes ou de
leurs filles et de leurs serours ou daucune femme quil ont en leurs maisons.

Mais ont a grant vilté quant on gist avec elles et dient que pour ce leur
font leurs dieux et leur ydoles mieulx et leur donnent des choses temporelles assez
a grant foison. Et pour ce font il si grant largesse de leurs femmes comme je vous
diray aux forestiers. Car quant il voient que un forestier veult herbergier en
son hostel chascun est desirant de le recevoir en son hostel. Et maintenant qu'il
est herbergiez le seigneur de l'ostel ist hors tantost de son hostel et commande qu'
au forestier soit faite toute sa voulenté accomplement. Et quant il a ce dit et
commandé si s'en va a ses vignes ou a ses champs dehors et ne retourne devant
que le forestier s'en soit partis qui aucune fois demeure trois jours ou quatre
a la maison de ce chetif soulacent avec sa femme ou sa fille ou sa suer ou autre
celle qu'il aura plus chier le deduit. Et tant comme il demeure leens pent il a
la fenestre ou a la porte le forestier son chappel ou aucune autre ensaigne qui soit
veue a fin que le seigneur de l'ostel congnoisse que cellui est encore leens. Et tant
comme il y demeure leens il n'y osera entrer. Et cest usage font par toute celle provin
ce. Il ont monnoie en tel maniere. Il ont or en verge et le poisent a pois. Et vault com
me il poise il vault. Mais nulle monnoie congnie il n'ont. Leur petite monnoie
est si faite. Il prennent sel et le font cuire et puis le gettent en fourme. Et est si grant
chascun que peut peser environ demie livre. Et les iiii^xx. fourmes de ce sel vault un sage
de fin or d'un pois. Et celle est la petite monnoie qu'il despendent. Il ont des bestes
qui font le musguet en grant habondance. Et ont du musguechat a grant foison.
Et ont poisson assez de la contrée du lac que je vous ay dit que len treuve les perles.
Bestes sauvages si comme lions ours et dains et loups et cerfs et chevreux
y a il assez. Et oiseaux de toutes manieres ont il en grant habondance. Vin de
vigne n'ont il pas. Mais il font vin de fourment et de ris et d'espices moult bon.
Et croist en ceste province girofle assez. Il y a un arbre petit qui a fueilles comme
laurier plus longue et plus estroite. La fleur est blanche petite comme le girofle.
Encore ont gingembre et canelle en grant habondance et d'autres choses d'espices
assez qui ne viennent oncques en nos pays. Et pour ce n'en fait besoing de parler.
Or vous laissons de ceste province que bien vous en avons compté. Et dirons
encore de ceste contrée meismes de Gaindu que quant on a chevauchié x. jour
nées toutes fois trouvant citez et chasteaux assez. Les gens sont de celle meisme
maniere. Il ont venoison et oiseaux assez de toutes manieres. Et quant len a
chevauchié ces x. journees si treuve len un flun qui est appellez Brius ou quel
fenist la province de Gaindu. Et en ce flun treuve len grant quantité d'or de paiol
le. Et y a aussi canelle assez. Et ce flun vait a la mer occeane. Or vous laissons de ce
flun pour ce qu'il n'y a chose qui a ramentevoir face. Et vous compterons d'une
autre province qui a nom Caraian si comme vous pourrez oir cy avant.



Cy dist de la province de Caraian.

Quant len a passé ce flun si entre len et entre on en la province de
Caraian qui est si grande que il y a vii. royaumes et est tres porterre

Et sont ydoles et est au grant kaan. Mais un sien filz en est roys qui a nõ
Essentemur qui moult est grant roy et riche et puissant. et maintient
bien sa terre en tresgrant justice. car il est sage et preudomme. Quant len
se part du flum que je vous ay dit. et len va cinq journees par ponent trouve
villes et chasteaux assez. Et cest une province la ou naissent de moult bons che
vaux. et il vivent du labour et du prouffit de la terre. Il ont langaige par eulx
qui est moult griefs et moult mauvais a entendre. Et au chief de ces .v. jour
nees treuve len la maistre cite. et celle qui est chief du regne. que len appelle
Iacin qui moult est grans et nobles. Et ya moult de marchans et hommes d
ars assez. Il ya de gens de plusieurs manieres. car il ya un pou de crestiens y
nestorins. il ont fourment et ris assez a grant planté. Mais il ne mengüent
mie le pain du fourment pour ce quil est enfermete du pays. Mais il mengu
ent ris et en font despices et poison qui moult est bon a boire. et si est bel et cler.
Il ont monnoie en ceste maniere faite. car il despendent pourcelaines blanches
que len treuve en la mer. et qui se mettent au col comme devant est dit. Et
valent les .iiii.xx. pourcelaines un pois dargent. qui sont deux gros de venise. Qui
valent .xxiiii. lr. et les .viii. pois dargent fin valent un pois dor. Et encore ont ilz
puis salines des quelles il font sel. Et de ce sel vivent tous ceulx de la contree car
il en ont a tresgrant habondance. Et si vous di pour voir que le seigneur du
pays en a moult grant prouffit de ce sel. et il ne font mie force se li uns touche a
vec la femme de lautre. pour ce que ce soit bien la voulente de la femme. Encore
ont il un lac qui bien est bien cent milles ou quel a moult grant quantite de p
poissons. et si vous di que ce sont des meilleurs du monde et sont moult grans et
toutes facons. Et encore vous di je que les gens de ce pays y menguent la char
crue. char de mouton de buef de bugle de galine et de toutes autres chars. Car il s'en
vont a la boucherie et prennent le foie cru si tost comme il est issu de la beste. et le
taillent bien menuement et le mettent en sausse quil font daulx et despices
et ainsi mengüent tuit toutes les autres chars crues. aussi bien comme nous men
gons la cuite. Or vous ay compte de ce. Si vous diray encore de ceste dicte provi
ce de caraian que je vous ay dit cy dessus.



Cy dist encore de la province de caraian.

Et quant l'en se part de ceste cite Jacy que je vous ay dit dessus l'en va chevauchant .x. journees par ponent. Si treuve l'en encore de ceste province de caraian. Et si treuve l'en aussy une autre maistre cite de ceste province. et a nom aussi la cite caraian. Il sont ydoles et sont au grant kaan. Et en est roys uns autres filz au grant kaan qui a nom cogatim. Et en ceste contree treuve l'en aussi or de paillole a grant foison. et est es flums et es lacs et es montaignes et est de plus gros que autre or. Il ont tant d'or que je vous dy qu'il donnent un pois d'or pour six pois d'argent. Et encore despendent les pourcelaines que je vous ay dictes cy devant. Et vous dy que en ce pais ne treuvent point les pourcelaines. mais leur viennent d'inde. En ceste province naissent et se treuvent les calabres et les grans serpens qui sont si desmesurez que cilz qui les voit en a grant paour. et ceulx qui l'oient dire s'en doivent merveillier tant sont hideuses. et vous diray comment elles sont grandes et grosses. Or sachiez tout certainement il en ya de telles qui sont longues bien .x. pas et telles plus et telles mains. et sont bien si grosses comme une grosse bote qui taille le montance de .x. paumes. et si ont deux jambes pres de la teste qui n'ont nul pie. fors un ongle fait a guise de faucon ou de lion. le chief a moult grant. et les yeux sont gros oultre mesure. la bouche a si grant que bien engloutiroit un homme tout entier. et sont si hideuses et si laides et si fieres. qu'il n'y a homme ne beste qui ne les doubte ne qui ne les craingne. La maniere comment il se prennent est ceste. Sachiez que le jour il demeurent soubz terre pour le grant chaule et la nuit issent

hors pour paistre. et menuent toutes les bestes que il pueent avoir ne a tendre. Et si vont boire aux fluns et aux lacs et aux fontainnes. et si sont si pesantes que quant elles vont mengier ou paistre celle de nuit. si font au sablon si grant fosse de la queue quil semble quon en oste une boise plaine. Et les chaceurs qui vont pour elles prendre proprement les prennent en tel maniere comme je vous diray. il mettent un engignen leurs voies par ou elles sont passees. pour ce quil scevent bien quelle doit par la revenir. il fichent de bois un pel de fust bien en parfont et en ce pel dessus a fiche un lon fer tranchant fort en guise dun rasoir et les cueuvrent de sablon. a ce que les culuevres ne les voient. et de si faiz piez aucune fois mettent li chaceour par la voie ou celle culuevre doit passer plusieurs. Et quant elle vient si se fiert de tel force par si grand randon que le fer lui entre parmi le pis et le fent jusques au nombril si quelle muert maintenant. Et en telle maniere les prennent les chaceours. et quant il les y les ont prises si leur trenchent le fiel du ventre et le vendent moult chier. car sachies que on en fait moult grant medecine. Car se une personne estoit mors se dun chien enragie et on lui en donnast a boire tant comme seroit le pois dun petit denier il seroit gueris tantost. Et encore quant une femme ne puet enfanter son lui donne un autre autel pois si enfanteroit maintenant. Encore qui avoit aucune maladie si comme rongne ou autre pieur chose et leur meist un pou dessus de cel fiel il garroit en brief termine. si que pour cest il vendent si chier. et encore vendent il la char de ce serpent. car elle est moult bonne a mengier et la mengue moult voulentiers. Et quant ces serpens ont grant faim. si vont aucunes fois aux nis ou les lions les ours et ou les autres grans bestes et fieres sont. et menuent les petis que leur pere ne leur mere ne leur pueent aidier. et quant il atrappent les grans si les menuent aussi. car il ne se pueent deffendre. En ceste province encore naissent grans chevaulx et bons. et les mainnent en inde a vendre. Mais sachies sachies que il leur trenchent ij. ners ou trois de la queue. a ce que le cheval ne puisse mener la queue a donner a celle qui les chevauchent. car il leur est moult villaine chose. et chevauchent long comme francois. et si ont armes couvertes de cuir bouilly. et ont lances et escus et arbalestes. et envenimement tous leurs quarriaux. Et vous dirons dune male chose que il faisoient avant que le grant kaan les conquestast. que se il avenist que un bel homme ou un gentil homme. ou un autre qui leur semblast que venist herbergier en leurs maisons. si lamonoient ou lenvenimoient si quil mouroit. Et ne le faisoient pas pour tollir lui le sien. Mais le faisoient pour ce que il disoient que la bonne ombre et la bonne grace que cellui avoit et son bon sens et lame remanoit toute en la maison. de cellui ou il estoit mort. Et pour celle achoison en avoient assez avant que il feussent conquestez du grant kaan. Mais puis environ .xxxv. ans que il les conquesta ne font plus celle male aventure ne cellui mal

usage. et si est pour la doubte du grant kaan qui ne leur laisse faire.
Or vous ay dit de ceste contree si vous dirons dun autre en avant.

Cy dist de la province de zardandan.

Quant lon se part de caraian et lon a chevauchie .v. iournees par ponent si treuve lon une province que lon appelle zardandan. il sont ydolatres et sont au grant kaan. la maistre cite si a nom nocian. les gens de ceste contree si ont tous leurs dens couvertes dor. et vous diray comment il font chascun une fourme dor faite en la maniere de leurs dens. et cueuvrent leurs dens de ceste fourme. et aussi bien les dens de dessoubz comme ceulz de dessus. Et ce font les hommes et non pas les femmes. car les hommes sont tout chevalier selonc leur usage. et ne font riens fors que aller en lost et aller chacier et oisellier. Les dames font toutes leurs choses et les esclas quil ont conquestes damere part et les femmes y font toutes les besoingnes. Et quant les femmes ont enfante si lavent lenfant et lenvelopent en draps. et puis maintenant se lievent et vont faire leur servise. et le mari entre ou lit et tient lenfant avec lui et gist ainsi .xl. iours. Et tous ses amis et parens le viennent voir et lui font grant ioie et grant soulas. Et ce font il pour ce que il dient que la femme a souffert grant travail si est raison que lomme souffre aussi sa part. il mainent toute char crues et cuites. Et mengnent ris avec chars cuites selonc leur usage. il boivent vin que il font de ris avec espices moult bon. Et leur monnoie est dor. et encore despendent aussy les pourcelaines. Et si vous di que il donnent un pois dor pour .vi. pois dargent et cest pour ce quil nont nulle argentiere a plus de .v. mois de chemin. Et pour ce y viennent si marchans et apportent moult dargent. et le gaaingnent et changent avec celle monnoie. Et leur donnent .vi. pois dargent fin pour un pois dor fin. Et en ce gaaingnent moult les marchans et en tirent grant prouffit de ceste province pour ce change. Ces gens nont ydoles ne eglises. mais aourent le plus grant de la maison. et dient de cellui sommes nous yssus. Il nont nulles lettres ne ne sont escripvans. Et ce nest pas merveille car il sont en moult desvoiable lieu et en moult sauvaiges lieux de grans bois et de grans montaignes que lon ne puet passer pour riens du monde pour ce que lair est si corrumpu et si mauvais que nul estrange nullement ny yroit quil ne mourust. Et quant ces gens ont affaire lun avec lautre. il prennent un pou de fust ront ou quarre et le fendent et en chascune moitie font .ij. coches ou trois. ⁊ quant il se paient il prennent leur buche que cellui avoit. Et si vous di que ces trois provinces que ie vous ay dittes. Cest a dire caraian et vocian. et iacin nont nulz mires. Mais quant il sont malades il font venir leurs enchanteurs de diables. et sont ceulx qui gardent les ydoles. Et quant il sont venus et les malades leur dient leur mal. Et quant il leur ont dit si font tost maintenant ces dis enchanteurs sonner instrumens et commencent a chanter et a baller et tant saillent que aucun de ces enchanteurs cheent a terre ainsi co

[illegible]

pasmez et comme mors. Et c'est que li diables lui est entrez dedens le corps. Et q
quant ses compaignons le voient ainsi appareillié, si lui commencent a dire
et a demander quel maladie c'est que li malades a. Et cil respont tel esperit la
touchié, pour ce que il la courroucié et fait aucun desplaisir. Et il lui dient nous
te prions que tu lui pardonnes, et que tu en prengnes pour le ristorement de son
sanc ou de ces autres biens ce que tu vouldras tout a ta voulenté. Et quant il
ont tant dit et prié, si respont adonc celui maligne esperit qui sont ou corps de
celui d'eaus. Cestui malade a tant meffait a tel autre esperit, et est si mauvais
qu'il lui ne veult pardonner pour nulle chose du monde. Ceste response ont il
quant le malade doit mourir. Et quant il doit garir si leur dist que il pren-
gnent deux moutons et trois, et encore qu'il facent .x. ou douze bruvraiges qui
sont moult bons et moult chiers et bien espicés, et encore que ces moutons
aient les chiefs noirs, ou les facent d'autre couleur tout a sa voulenté, et que
de toutes ces choses facent sacrefice a cest esperit que il nommeront. Et encore qu'il
aient tant d'enchanteours avec eulx et tant de dames, et que toutes ces choses
doivent faire a grans laudes et a grans chans et avec grans enluminaires et
avec bonnes odeurs. Et ainsi leur respont l'espir quant le malade doit garir.
Et lors maintenant les parens du malade qui ce auront oy, si prennent tout
maintenant tout ce qu'il leur avoit commandé a faire et le font. Et celui en-
chanteur qui ce avoit dit se lieve. Et maintenant prennent les moutons de
la couleur qu'il leur avoit dit et les occient et espandent le sanc es lieux qui lé
avoient esté dit, et les dames aussi a l'onneur et au sacrefice de cest esperit. Et puis
font cuire les moutons a la maison du malade, et y viennent tant d'enchan-
teurs comme leur avoit esté dit et les dames aussi. Et quant il sont tuit venu e
assamblé si commencent maintenant a chanter et a baller et a sonner a la
louenge de cest esperit. Et prennent du brouet de la char et encore ont bruvraige
et lingnaloés. Et vont arrousant avec encens ça et la a tout grant luminai-
re, et le brouet et les bruvraiges vont espandant ça et la, et de la char aussi. Et
quant il ont ainsi fait une grant piece, si chiet une autre fois un de ces enchan-
teurs, et demeure sus l'escume de la bouche, et les autres enchanteurs demandent
se il est encore au malade pardonné. Et aucune fois il respont que non. Et aucune
fois respont que oïl. Et quant il ne lui est point pardonné, si respont telle chose
et tel comme il lui vouldra dire. Et puis leur sera pardonné, et cil le font mainte-
nant. Et quant tout ce que l'esperit avoit commandé sera fait avec grans sacre-
fices, si leur dist adonc qu'il est pardonné et qu'il sera prochainement garis. Et
quant il ont ceste response si dient adonc que cest esperit est bien de leur partie et
est apaisié et commencent a mengier a grant joie et a grant soulas. Et celui q
sera cheus comme pasmez a terre se lieve et mengue avec eulx. Et quant il ont
bien beu et mengié, si se part chascun et va en son hostel, et de maintenant se lieve
le malade tout sain et tout gari. Et vous ay compté la maniere et les man-

nais usaiges de ceste gent. Si vous lairons a compter d'eulz et de ceste provin
ce et vous compterons des autres si comme vous pourrez oir et entendre cy a
vant tout apertement par ordre l'un apres l'autre. Cy dist comment le
grant kaan conquesta le royaume de mien et de bangala.

Et or sachiez que nous vous avions oublie a compter une moult
belle bataille qui fu au royaume de vocian qui est en la province de
Carduidan. qui bien fait a mettre en ce nostre livre. Et pour ce nous
le compterons tout apertement comment il avint et en quelle maniere. Il
fu voirs que mil .ii^c. lxxii. ans de crist le grant kaan envoia grant host en
ce royaume de vocian. et de caraian. pour ce qu'il feussent sauve et garde de mau
le gent. qui ne leur feissent dommaige. car encore n'y avoit envoie nul de ses
filz pour seigneur si comme il fist puis. Car il en fist roys Sentemur. qui filz
estoit a son filz qui mors estoit. Or avint que le roy de mien et de bangala. qui
moult estoit puissant roy de terre de tresor et de gens. Et cestui n'estoit pas enco
res soubz le grant kaan. Mais puis ne demoura gaire de temps que le
grant kaan les conquesta. et lui tolli au tout les royaumes que je vous ay
dessus nommez. Et cist roy de mien et de bangala. quant il sceut que l'ost du
grant kaan estoit a vocian. Si dist a soy meismes que il estoit mestier. et
que il maistier mestoit a mener tout l'ost du grant kaan a ce que jamais
n'eust voulente de renvoier illec son ost. Si fist cel roy maintenant grant appa
reil de gens d'armes. Et vous di vrayment qu'il ot .ii. mille oliphans moult
grans. Et fist faire sus chascun un chastel. et fu moult bien clos et fort pour
combatre. Et en chascun chastel avoit jusques a .xii. ou a .xvi. hommes pour
combatre bien appareilliez. Et encore y ot gent a cheval et a pie bien .lx. mille
Et fist si grant appareil qu'il sembloit bien que il feust puissant seigneur si
comme il estoit. Car ce fu bien un ost de faire grant effors de bataille. Et que
vous en diroie je. Cist roy quant il ot fait si grant effors si comme je vous ay
compte pour combatre contre les tartares. Si ne fist nulle demourance. mais
tout maintenant se mist a la voie. Et tant ala sans aventure trouver qui a
compter face qu'il vindrent a trois journees pres de l'ost au grant kaan. qui
estoit adonc en la cite de vocian. qui est en la region de zarduandan. si com je
vous ay dit devant. Et en cel lieu mist son champ pour demourer et pour
reposer ses gens et son ost.



Cy dit de la bataille qui fu entre lost et le mareschal au grant kaan et le roy de mien.

Et quant le chevetaine de lost des tartars sot certainement que ce roy lui venoit sus a si grant gent il doubta pour ce que il navoit que .xii.m hommes a cheval. mais toutes voies il estoit moult vaillant homme darmes et saiges et acoustumez de armes et de bataille et moult bons chevetaine de lost. et avoit nõ nestradin. Il ordonna moult et amonnesta bien sa gent. et bien pourchassa pour deffendre lui et sa gent car il avoit moult bonne gens darmes avec soy. Et pourquoy vous feroie lonc compte. Sachiez que lost des tartars sen vindrent tout ensemble .xii.m a cheval ou plain de vocian. a leurs ennemis et illec les attendoient a bataille. Et ce faisoit il par grant sens et par bon chevetaine que il avoient. car de coste ce plain avoit un plain moult grant et moult plain darbres. en tele maniere attendoient les tartars leurs ennemis. Or les lairons un pou a parler des tartars car bien y retournerons prochainement. et parlerons de leurs ennemis. Or sachiez que quant le roy mien fu reposez avec son ost. il se partirent dillec ou il estoient et se mistrent a la voie et vindrent au plain de vocian. la ou les tartars estoient tout appareillie. Et quant il furent venus en cel plain pres de leurs ennemis a une mille. il fist appareillier le roy les oliphans a tous les chastiaux et les hommes dessus pour combatre. Et puis ordonna les hommes a cheval et a pie moult saigement et bien cõme saiges roys que il estoit. et quant il ot ordonne et atirer tout son affaire si commenca a aller contre ses ennemis a bataille. Et quant les tartars les

vendre si avoit semblant de aler de nous estables et se mistrent a la voie bien et
ordonneement et sagement contre leurs ennemis. Et quant il leur furent pres
et que il ny avoit mais que du commencier la bataille. Adonc les chevaulx
des tartars quant il virent les olyphans si sespovanterent en tel maniere que
il ne les pouoient avant mener vers leurs ennemis a la bataille mais sen tour-
noient toutes fois arriere. Et le roy et sa gent et a tous les olyphans aloient y
tous jours avant sur eulx. Encore parle de ceste mesme bataille.

Quant les tartars virent ce si en orent grant ire et ne savoient que il deus-
sent ne que il deussent faire. Car il veoient tout clerement que se il ne pouo-
ient leurs chevaulx mener a la bataille que il perdroient du tout par-
tie. Mais leur chevetaine fist comme sage comme cil qui tout et avoit pensé. Mai-
ntenant commanda que chascun descendist de son cheval et que on atachast les
chevaulx aux arbres du bois qui pres deulx estoit et que il meissent main aux
ars. La quelle chose il savoient bien faire mieulx que gens qui ou monde soient
et le firent ainsi et mistrent main aux ars et traioient tant de pilles a ces oli-
phans qui avant venoient que il en navroient et tuoient la plus grant partie et
des hommes aussi en ont tue. Et ceulx de la en traioient aussi aux tartars.
Mais il estoient meilleur archier et mieux traioient toute fois que ceulx ne fai-
soient. Et que vous diroie je les olyphans sentirent les angoisses des navreures
des pilles dont il leur en donnoient tant comme pluie. Si sen tournerent arriere en
fuie que riens du monde nalast avant vers les tartars. Et sen aloient fuiant
et si grant noise faisant et si grant bruit que il sembloit que tout le monde y
deust fondre. Et se mistrent dedans le bois et aloient ca et la rompant leurs cha-
steaux et leur harnois et gastoient et destruisoient toutes leurs choses. Et quant les
tartars virent que les olyphans estoient tournez en fuie et que plus ne les
navroient pour riens du monde a la bataille si monterent tout maintenant
a cheval et alerent sur leurs ennemis et si commencierent la bataille moult
asprement aux espees et aux maces. Et si couroient les uns sus aux autres
moult felonneusement et se donnoient moult grans coups. Car les gens le
roy estoient plus que tartars. Mais il ne estoient pas si bonne gent ne si use de
de guerre comme les tartars. Car autrement ne peussent avoir duré les tartars
qui estoient si pou de gent se ce ne fust. Et on peust bien veoir donner et recevoir gr-
ans cops despees et de maches et veoir occire chevaliers et chevaux et sergens et veoir
copper mains et bras et aulx et testes. Et maint en cheoient a la terre mors et
navrez qui jamais ne relevoient pour la grant presse qui y estoit. La noise
y estoit si grans dune part et dautre que len ny peust mie oir dieu tonnant. Et
estoit la bataille moult grant et moult pesme et moult perilleuse dune part
et dautre. Mais les tartars en avoient le meilleur. Et de male heure fu commencie
la bataille pour le roy et pour sa gent tant en avoit il dens. Et quant la ba-
taille ot duré jusques a midi si ne pot plus durer le roy ne sa gent contre la

la force des tartars. Mais se mistrent a desconfiture et tournerent a fuir. Et quant les tartars les virent desconfis si leur aloient devant chassant et navrant et alocient si malement que ce estoit une pitie a veoir. Et quant il les eurent une piece chacies si ne les vouloient plus suir. mais mouvoient aucuns es bois pour prendre les oliphans qui estoient la fuis. Et leur convindrent tailler les grans arbres et mettre leur au devant pour avoir les. Et aucune fois et ne les peussent mie avoir se ne feussent les hommes meismes du roy qui avoient este pris en la bataille qui mieux les savoient congnoistre que les tartars. Et ainsi les prenoient car les oliphans sont bestes qui ont trop plus grant entendement que nulle autre beste. et en prindrent plus de deux cens. Et de ceste bataille ot avant commencie le grant kaan a avoir moult doliphans. Et en ceste maniere fu desconfit le roy par le sens et par la maistrie des tartars. si comme vous povez avoir entendu cy dessus.



Comment len descent grant valee

Quant len se part de ceste valee que je vous ay compte avant trouve len une grant descendue. Car sachiez que len chevauche ii. journees et demie toutes fois a declin. Et en toute ceste descendue na chose qui a compter face. fors seulement que il y a une grant place ou il tiennent aucune fois grant marchie Car toutes les gens de ceste contree y viennent aucuns jours nommez. et tiennent la leur marchie trois jours la sepmaine. il changent or pour argent. car il ont de lor assez. il donnent une pois de fin or pour v. pois dargent fin. et pour ce y viennent marchans de plusieurs parties qui portent leur argent

et le portent si comme je vous ay dit a ces autres gens. Et quoy les marchans font grant avantaige leur pourfit. Et les gens de ceste contree qui portent lor a cel marchie. sachiez que nulz ne puet savoir leurs maisons. pour ce quil demeurent en lieux desvoiables pour paour de male gent si que nulz ne leur puet mal faire tant ont leur habitacion en lieu fors et sauvaiges. et ne veullent que nulz voist avec eulx pour savoir les. Et quant len a chevauchie ces .ii. journees et demie a declin. si treuve len une province qui est tres midi. et est assez prouchainne dynde. et est appellee ceste province Amien. Len chevauche .v. journees par moult desvoiables lieux et par grans boscaiges. la ou il a olyphans et unicornes assez. et autres bestes sauvaiges assez. hommes ne habitacion ny a. Et pour ce vous laissons de ce divers lieu sauvaige a compter. car il ny a chose q a mentevoir face. et vous conterons dune estoire si comme vous porrez oir



Ci dist de la cite de Mien qui a deux tours lune dor et lautre dargent.

Et quant len a chevauchie ces .xv. journees par ces si desvoiables lieux. et que il convient aux chevauchans porter leur vitaille pour ce quil ny a nulle habitacion de gent si comme je vous ay dit. si treuve len adonc la marche qui est de ceste province de Mien. la quelle cite nommee est aussy Amien qui y moult est grans et noble et est la chiefs de ceste province. Les gens sont ydolastres et sont au grant kaan et ont langaige par eulx. Et en ceste cite a une si noble chose et si riche comme je vous diray. Car il fu voirs que en ceste cite ot iadis un roy riche et puissant. et quant il vint a mort si commanda que sur sa tombe feissent faire .ii. tours lune dor et lautre dargent. chas

autre tour est bien longue dix pas et grosse tant comme il convient la lonctesse. et dessus sont toutes rondes. tout plain le tour de campanelles dorees a celle dor. et argentees a celle dargent. et toutes foiz que le vent fiert entre elles si sonnent. Et les fist faire cils roys pour sa grandeur: car cest une des plus belles choses du monde que de veoir ces tours. tant sont bien faictes et belles et nobles et de grant vaillance. Et quant le soleil les touche si rendent moult grant clarte et les voit len de loings. Et sachies que le grant kaan les conquesta en ceste maniere. Il fu voirs que a la court du grant kaan avoit une grant quantite de jougleours et de bourgeours. Sy leur dist que il vouloit que il alassent conquester ceste ville avec de Mien. et que il leur donra bonne aide et bonne chievetaine. Ceulx respondirent que il le feroient voulentiers. Si leur fist appareillier le grant kaan tout ce qui a ost affiert. et leur donna chievetaine et autre compaingnie de gens darmes et se mistrent a la voie et tant alerent que il vindrent en ceste contree et province de Mien. et la conquistrent toute. Et quant il trouverent en ceste cite ces deux tours dargent et dor que je vous ay dit. si se merveillierent moult et manderent au grant kaan quil vouloit quil feissent de ces deux tours. pour le grant avoir qui dessus estoit. et le grant kaan qui savoit bien que cellui les avoit fait faire pour same. et pour ce que len eust en remembrance de lui depuis sa mort. si dist quil ne vouloit pas quil feussent destruites. mais quil les laissassent en la maniere quils estoient. Et ce ne fu pas merveille pour ce que je vous dy que nul tartar du monde ne touche mie voulentiers nulle chose du monde qui touche mort. Il ont en ceste province olyphans assez et asnes sauvaiges. et beaux beufs et cerfs et chievreulx et toute maniere de sauvagine ont assez. Or vous avons compte de ceste province de Mien. si vous compterons cy devant autre province qui est appellee Bangala si comme vous pourrez oir par cy dessoubs.

Cy dist de la province de Bangala.

Bangala est une province vers midy qui a mil. ii. cens. iiii.xx. ans de crist. quant le dit messire marc pol estoit a la court du grant kaan encore ne lavoit conquestee. mais toutevoies y estoient ses osts alez pour conquester la. Et sachies que ceste province a langaige par soy et sont tres mauvais ydolatres. il sont assez prouchains dinde. et si y a assez eunuches. Sy que tous les barons qui les ont si les ont de ceste province. il ont beufs qui sont si grans comme y buefs mais non pas si gros. Il vivent de chars et de lait et de ris. il font coton de quoy il font grans marchandises. il ont espices et garingal. gingembre et sucre et de maintes autres espices assez. Et y viennent les yndiens querre de ces eunuches que je vous ay dit. et esclas et esclaves quassez ont prins daultres provinces contre qui il ont guerre. et les vendent aux yndiens et aux autres marchans qui les mainnent vendre parmi le monde. Autre chose ny a en ceste province qui a ramentevoir face. Et pour ce nous en partirons et dirons dune

autre contree et d'une autre province qui est appellee Caugigu.

Cy devise de la province de Caugigu.

Caugigu est une province vers soleil levant. Il ont roy. les gens sont
ydoles et ont langaige par eulx. et sont au grant kaan. et lui font
treu chascun an. Et vous dy que leur roy est si luxurieux que il a bien trois
cens femmes. Car quant il a aucune belle femme en la contree il la prent a
lespouse. Ilz trouvent en ceste province or assez. et si ont aussi espicerie a grant
foison. Mais il sont trop loings de mer pour quoy ce ne valent gaires
leurs marchandises. les quelles il ya tres grant marchie. Il ont oliphans
assez et autres bestes de plusieurs manieres et de plusieurs facons. Il ont de
voison assez. Et vivent de char et de lait et de ris. Et leur vin si est de ris et des
pices. le quel est moult bon et moult savoureux a boire. Toutes les gens com
munement sont ouvrer de laguille. a lions et a dragons et a oiseaux et a y
maintes autres choses diverses. Et ce est fait en tel maniere que jamais ne
deffera. Et si ont ceste ouvre par le visage et par le col et par le pis. et par les
bras. et par les mains. et par le ventre et par tout le corps. et ce font il par grant
gentillesse. Et ceulx qui plus ont de ceste labour si sont tenus a plus beaux.
Or vous laissons de ceste province et vous compterons d'une autre province qui
a nom Anin qui est vers soleil levant.

Cy dist de la province de Anin.

Anin est une province vers soleil levant. les gens sont ydolatres. et sont
au grant kaan. il vivent de bestiaux et du prouffit de la terre. et
ont langaige par eulx. Les dames portent aux jambes et aux bras
braceles d'or et d'argent de grant vaillance. et les hommes portent de greigneur
vaillance. il ont de chevaulx assez de quoy il vendent aux Yndiens grandisme
quantite de quoy il font grandismes marchandises. il ont encore grandisme
quantite de buefs et de vaches. Pour ce que il ont trop bons lieux et trop bonnes
pastures. il ont de toutes choses pour leur vivre assez. Et sachies que de cest
Anin jusques a Caugigu qui devant est nommee si a .xv. journees. et de Cau
gigu jusques a Bangala qui est la tierce province ou en arriere si a .xxx. jour
nees. Or nous partirons de Anin et irons a une autre province qui a nom
Tholoman. qui est loings de cestui bien .viii. journees toutes vers soleil le
vant.



Cy traicte de la province de Cholomam.

Cholomam est une province vers levant. Les gens sont ydolastres et ont langage par eulx, et sont au grant kaan. Il sont moult belles gens, mais ne sont pas moult blanches mais brunes gens. Il sont bonnes gens d'armes. Il ont cités et chasteaux a grant habondance en grans montaignes et en fors lieux. Et quant il meurent il font ardoir les corps, et les os prennent et mettent en petites arches. Et puis les mettent en grans montaignes et haultes, et les mettent en grans cavernes, que il les mettent en tel maniere que beste ne homme ne les puet touchier. Or y treuve on assez. La monnoie que il despendent est de pourcelaine en telle maniere comme je vous ay dit. Et aussi toutes les provinces, c'est a dire Bangala et Caugigu et Anin despendent pourcelaines et or. Il ya marchans qui sont moult riches et portent moult de marchandises. Il vivent de char et de lait et de ris, et font leur vin de ris et de bonnes espices moult bon. Or vous laissons de ceste province, et vous conterons d'une autre province qui a nom Cuguy vers levant.

Cy dist de la province de Cuguy.

Cuguy est une province vers levant. Et quant l'en se part de Cholomam et chevauche dessus un flun .xii. journees l'en treuve villes et chasteaux assez. Mais autre chose n'y a qui a ramentevoir face. Et quant l'en a chevauchié .xii. journees sur ce flun, adonc si treuve l'en une cité qui a nom Fungul, qui moult est grant et nobles. Il sont ydolastres et sont au grant kaan. Il vivent de marchandises et d'ars. Et sachiez que il font draps d'escorce d'arbre qui sont moult beaux a vestir l'esté. Il sont bonnes gens d'armes et ont monnoie de chartains.

Et sachiés que les [illegible] hommes et femmes ou l'en treuve le chastel du grant kh.
Il y a tant de lions que nulz homs ne puet dormir de nuit hors de sa maison. Et
aussi quant l'en va par nuit sur ce flum se on ne s'elongne bien de la rive si tost
les lyons a nez jusques au vaissel et menguent tous ceulx qu'il pueent atra-
per. Et [illegible] que les hommes ont nuls ne pourroit cheminer p
celle province pour la grant quantité des lyons qu'il y a qui sont moult grans
et moult fiers. Il y a en cest province moult grans chiens et moult fiers et ont
tant de hardement que quant il sont deux ensemble il assaillent le lyon. Si q
ly homme toutes fois qu'il chevauchent si en mainnent deux. Si que quant
il trouvent le lyon. Si le vienent sus moult hardiement et le lyon se deffent co
ne les chiens. Mais il se scevent trop bien garder que le lyon ne les touche. Et il le
vont toutes fois cochant et ullant et mordant soy en la queue ou en la cuis
se ou la ou il le pueent atraper. Et le lyon ne fait nul semblant mais aucu
fois se tourne vers les chiens. Que s'il les atrapast il les occiroit. Mais il s'en sce
vent moult bien garder. Et ainsi va le lyon fuiant la noise des chiens pour en
trer en un bois pour trouver arbres ou apuier soy afin que les chiens ne le
puissent mordre derriere pour leur force [illegible]. Et quant les hommes voient que
le lyon se met a la voie si mettent main aux ars. Il sont moult bons archiers
et le navrent si de leurs saiettes qu'il chiet a la terre tout mort. Et ainsi se del
ivrent les cheminans des lyons. Il ont soie assez et autres marchandises les
quelles l'en porte ça et la. Et [illegible] par cest flum en plusieurs pars. Et encore
l'en chevauche sur ce flum .xii. journées trouvant toutes fois cités assez et [illegible]
[illegible] et sont au grant kaan. Et si ont leur monnoie de chartre et si vivent
de marchandises et d'ars. Et il y a hommes d'armes assez. Et quant l'en a che
vauchié ces .xii. journées si treuve l'en la cité de Sindisu de quoy [illegible]
[illegible]. Et de Sindisu se part l'en et chevauche l'en bien .xx. journées par
provinces et par cités et par chasteaux ainsi que nous avons dit. Et est [illegible]
ce livre tout par ordre [illegible]. Et au chief de ces .xx. journées treuve
l'en Cingui la ou nous avons dit. Et de Cingui chevauche l'en .iiii. journées p
trouvant cités et chasteaux assez. Les gens sont de grans marchandises et de
grans ars. Il sont ydolastres et ont monnoie de chartre du grant kaan leur se
gneur. Et au chief de ces quatre journées si treuve l'en la cité de Cacianfu qui est
vers midi et est la province de Cathay si comme vous pourrez oir cy dessoubs.

Cy dist de la cité de Cacianfu qui est vers midy.

Cacianfu est une cité noble. Il sont ydolastres et font ardoir les mors. Et ont
monnoie de chartre. Et vivent d'ars et de marchandises. Car il ont
soie assez de quoy il font draps dorés et de soie et de cendaux en grant quantité.
Et si y a cités et chasteaux assés. Et sont de grant seignourie. Or nous partirons de
cy et chevaucherons trois journées avant vers midi. Et adont si treuve l'en u
ne cité qui a nom Cianglu de quoy nous vous compterons cy dessoubs.

Cy dist de la cite de Cinangli.

Cinangli est encore une moult grant cite vers midi. et est au grant kaan. et de la province de cathay. Leur monnoie est chartre et sont ydolastres. et font ardoir les corps mors. Et sachiez que len fait sel en ceste cite a grant habondance. et vous diray comment. Il prennent une maniere de terre qui est saunnastre et en font grans mons. et dessus ces mons gettent yaue assez tant que elle va iusques au fons. et puis prennent et cueillent celle yaue qui ist de celle terre. et la mettent en grans chauldieres de fer et la font bien boulir. et puis la laissent refroidier et devient sel moult bel et blanc. et mais il est menu. Et porte len de ce sel en maintes provinces environ de quoy il ont moult grant avoir et grant prouffit. Autre chose ny a qui a ramentevoir soit. Et pour ce yrons avant cinq iournees si trouve len une cite qui a nom Ciangli. de quoy nous vous compterons cy dessoubs.

Cy devise de la cite de Ciangli.

Ciangli est une cite du cathay vers midi et est au grant kaan. et sont ydolatres et ont monnoie de chartre. Et parmi ceste cite va un grant flun et large. par le quel on porte amont et aval grant quantite de marchandises. de soie et despiceries et dautres chiers choses assez. Or nous partirons de Ciangli. vi. iournees vers midi si trouve len une cite qui est nommee Cundinfu. Cy dist de la cite de Cundinfu.

Quant len a chevauchie. cinq iournees de Ciangli vers midi. Et toutes fois trouvant cites et chasteaux assez a grant habondance de grant noblesse et de grans lieus. et sont ydolatres. Et est au grant kaan et ardent les mors. et ont monnoie de chartre. et vivent de marchandise et dars. et ont toutes choses de vivres en grant habondance. mais il ny a chose qui a ramentevoir face. Et pour ce vous dirons de la cite de Cundinfu. Et sachiez que Cundinfu est une grandissime cite. et iadis avoit este moult grans. et le grant kaan le conquesta par force darmes. Mais toutes fois vous dy que elle est la plus noble cite qui soit en toutes ces contrees. Il y a grandissimes marchans qui font grant marchandise de soie. Il ont si grant habondance de soie que cest une tresgrant merveille. Et si ont de moult beaux iardins et delitables et plains de beaux fruis. Et sachiez que ceste cite de Cundinfu a soubz sa seignourie. xi. empourans cites de grant vaillance. et de grans marchandises et de grans prouffis. Car il ont soie oultre mesure. Et sachiez que a. m. cc. lxxiii. ans de crist. le grant kaan si avoit envoie un sien baron qui avoit nom Lyctan Sangon atout bien. lxxx. mil de hommes a cheval. en ceste cite et en la province pour garder la cotree. Ce pensa comme desloial et traitre et donna conseil aux grans hommes de reveller eulx contre le grant kaan. et ainsi le firent il. car il se revelerent contre leur seigneur. et ne lui vouloient de riens obeir. Et firent chevetaine ce

fau dit lyoan qui estoit la tenus de par leur seigneur pour garder les et launer. Et quant le grant kaan sceut ce. Il y envoia maintenant deux de ses barons dont il nommoit lun aguil et lautre mongatay. et leur donna. cent mille hommes a cheval. et grant quantite hommes a pie. mais tel fu la aventure que sachiez que ces .ii. barons se combatirent contre lyoan. et contre tous ceulx qui de sa part sestoient assamblez de la province la quantite qui furent bien tous plus de cent mille hommes a cheval. et grant quantite de gent a pie. Mais toutevoies fu lyoan tous desconfis et li sien en la bataille. et ainsi orent les deux barons que le seigneur ot envoie la victoire. Et quant le grant kaan sceut ce si en fu moult a son gre. et commanda que tuit cil qui avoient tendu et donne le conseil de revellier feussent tuit mis a mort cruelment. et aux autres menues gens feust pardonne. Et ainsi fu que tous les grans chiefs de cellui fait furent les .ii. barons tous y mourir de male mort. et les autres menues gens orent tout pardon. Et de puis le en avant furent il bons et loiaus a leur seigneur. Or nous partirons de ceste matiere et vous compterons dune autre contree qui est vers midi qui a nom singuis matu.



Cy devise de la noble cite de singuy matu

Et quant len se part de tondifu et chevauche len trois journees vers midi. touz jours trouvant villes et chasteaux qui sont nobles et grans de grans marchandises et de grans ars. Et si ya de bons faucons assez de toutes manieres. Et y ont toutes choses a grant plante. Quant len a chevau

chier ces trois iournees adont treuve len la noble cite de Singuy matu qui n'est
moult est belle et riche et de grans marchandises et de grans ars. Et sont ydolatres
et sont au grant kaan. et si ont monnoie de chartes. Et si vous dy que il ont un
flun du quel il ont grant prouffit. Et vous diray comment il est voir que cest
grant flun vient devers midy. iusques a ceste cite de Singuy matu. Et les gens
de ceste cite si ont fait deux fluns de cestui grant flun. Car il font l'une moitie a
ler vers levant et font aller l'autre moitie vers ponent. C'est que l'un s'en va au
mangy et que l'autre va par le cathay. Et si vous diray une chose que en ceste cite a si
grant quantite et si tres grant multitude de navire que n'est nuls qui ne le veist
et l'oist dire qui le peust croire. Et si portent au mangi et au cathay ces navires si
grant quantite de marchandises que c'est merveilleuse merveilles. Et puis quant
il reviennent si retournent chargie d'autres grandismes marchandises. Si que
c'est grans merveilles des marchandises qui vont et viennent par ces .ii. fluns.
Or vous ai compte de ceste cite de Singuy. Si vous compterons d'une province qui
est vers midi qui a nom Lingui. Cy dist de la province de Lingui.

Quant len est parti de la cite de Singuy matu si chevauche len .viii. iour
nees vers midi treuve len touz iours villes et chasteaux asses. qui moult
sont belles et grandes et riches. de grans marchandises et de grans ars.
Et font ardoir les corps mors. et sont au grant kaan. et ont monnoie de char
te. Et au chief de ces .viii. iournees treuve len la cite de Lingui. et est aussi appeler
comme la province. et est droitement au chief du regne. et est noble cite et ri
che et de moult grant valeur. et sont bons hommes d'armes. et sont grans
marchandises et grans ars. il ont veneisons asses. et de bestes et d'oiseaux ont
en grant habondance. Et si ont de toutes choses de vivre en grant quantite. elle est
sur le flun que je vous ay dit dessus. et ont grans navires asses. et sont greigneurs
que les autres. es quelles len porte chieres marchandises asses. Or vous lairons
de ceste province et de ceste cite. et vous compterons autres nouvelles. Cy aussi.

Cy dist de la cite de Pinguy.

Et quant len se part de la cite de Lingui dessus dit. Si chevauche len .iii.
iournees vers midi. et toutes fois treuve len cites et chasteaux as
ses a grant plante. qui sont bons et nobles et riches et sont encore du cathay.
Et sont ydolatres. et font ardoir les corps mors aussi comme les autres dessus
dit. et sont aussi au grant kaan. et si ont monnoie de chartre de celle du grant
seigneur c'est le grant kaan et qui est tout. Et si ont la meilleur veneison de be
stes qui soit ou monde. et si en ont grant habondance. Et encore ont ceulx tres
grant habondance de toutes choses de vivre. Et au chief de ces trois iournees y
treuve len la cite de Pinguy qui moult est grans et noble et riche. et de moult y
grans marchandises. et de moult grans ars. Et si ont soie en grant plante
et en grant habondance. Ceste cite est a l'entree de la grant province du man
gy. Et a en ceste cite tres grant multitude de marchans de grosses marchandises

et les portent a manigy et par plusieurs autres citez et chasteaux en diverses parties et par maintes contrees. Ceste cite rent grant proufit au grant kaan. Il n'y a autre chose qui a ramentevoir face. et pour ce nous en partirons et vous compterons d'une autre cite qui est appellee sugny qui est encore a midi. Cy dist de la cite de pigny.

Et quant len se part de la cite de pigny. si chevauche len deux iournees vers midy. par moult belles contrees et plantureuses de toutes biens la ou il a venoisons assez de toutes manieres de bestes et d'oiseaux. Et au chief de ces deux iournees si treuve len la cite de signy. qui moult est grans et riche et noble de grans marchandises et de draps. Les gens sont ydolatres et font ardoir les corps mors. aussi comme les autres dessus dit. Leur monnoie c'est de chartre et sont au grant kaan. Elle a trop beaux champs et trop belles plaines. et quoy il ont grant habondance de froument et d'autres blez. Autre chose n'y a qui a compter face. Et pour ce nous en partirons et vous compterons des autres terres avant. Et quant len est party de ceste cite de signy. si chevauche len trois iournees vers midy. trouvans toutes voies belles citez et beaux chasteaux et beaux casaus et belles gaaignageries de terres et de champs. Et si ya venoison assez et habondance de froument et de tous blez. Et sont ydres et sont au grant kaan. Et au chief de ces trois iournees treuve len le grant flum de caramoran. qui vient de la terre prestre iehan. et est moult grant et large plus d'une mille. Et si est moult parfont que grans nefs y pourroient nagier dedens il ya moult de poissons et de moult grans. Et dis que il y a en ce flum .xv. mille nefs qui toutes sont au grant kaan. pour porter ses osts es isles devers la mer quant il a besoing. car la mer est pres de cest lieu a une seulle iournee. Et si vault bien chascune nef leur paiment l'autre .xx. notonniers. Et porte bien chascune .xv. hommes et leurs chevaulx et leur vitaille et leurs armes et leurs harnois. Et ce flum a une petite cite l'une de ca et l'autre de la l'une encontre de l'autre. l'une a nom coygangiguy. et l'autre cayguy. l'une est grant et l'autre petite. Et quant len a passe ce flum si entre len adont en la grant province de mangy. Et vous compterons comment ceste province de mangy fu conquestee par le grant kaan si comme vous pourrez entendre cy dessoubz.



Comment le grant kaan conquesta la province de mangy.

Il fu voirs que en la grant province de mangi il fu roys un q
on nommoit facfur qui moult estoit grans roys et puis-
sant de tresor et de gent. Sy que ou monde n'avoit a pou
nul greigneur de lui fors le grant kaan. Mais sachiez que
il n'estoient mie gens d'armes. car tout leur deduit n'estoit en
autre chose que aux femmes. et proprement le roy sur tous.
Sy qu'il n'avoit tenant chose que aux fais des femmes et de faire bien aux povres
gens. En toute sa province sachiez qu'il n'y avoit cheval. ne il n'estoient mie
coustumiers de travaille ne d'armes ne d'aller en host. Car ceste province de man-
gy est moult tresfort lieu. pour ce que toutes les cités sont avironnees d'yaues y
plus larges d'une arbalestee. et moult parfondes. Sy que se les gens eussent este
hommes d'armes ja mais ne l'eussent perdue. Mais pour ce qu'il ne l'estoient
mie la perdirent ilz. Car en toutes leurs cités les entre par pons. Or avint q
au temps mil deux cens .lxviii. ans de l'incarnacion de crist. le grant kaan qui o
endroit regne. si envoia et commanda un sien baron qui avoit nom baian y
cincsan. qui vault a dire baian cent yeux. Et sachiez que le roy de mangy trouvoit
en son astronomie qu'il ne povoit perdre son royaume. fors par un homme
qui eust cent yeux. Sy que il se tenoit a seur pour ce. Car il ne povoit penser
nul homme de nulle nature qui eust cent yeux. Mais il se trait a ce qu'il ne
savoit pas le nom de cestui. Cestui baian avoit grant multitude de gens. qui le
grant kaan lui avoit donne et proprement a cheval et a pie. Ainsi s'en vint
a mangy. puis ot grant quantite de nefs. pour porter les gens a cheval et a pie

quant mestier estoit. Et quant il fu venus a tout son ost en la terre de man
gy. et est encelle cite coyngangiu la ou nous sommes ores de la quelle y
nous vous compterons tout avant. Si leur dist que il se rendissent au grant
kaan son seigneur. Et cilz respondirent que il nen feroient riens. Et quant
bayan vit ce. si ala avant et trouva encore vne autre cite. et encore ne se vouldrent
rendre. Et encore ala avant. et ce faisoit il pour ce que il savoit que le grant ka
an luy envoioit apres lui vn autre moult grant ost. Et que vous en diroie je.
Sachiez que il ala a .v. cites. ne il ne se vouldrent combatre ne il ne se vouldrent
rendre. Or avint que la .vie. cite fu prise a force. et puis il prist vne autre et puis
la tierce et puis la quarte. si que il prist par force .xii. cites. Et quant il ot pris
tant de cites comme je vous ay dit. si sen ala. ala maistre cite du regne qui quin
say a a nom. la ou le roy et la royne estoient. Et quant le roy vit bayan a tout
si grant host. comme cil qui nestoit pas coustumiers de ce veoir. Sy sen ala en .m.
nefs et maintes gens avec lui. et sen parti et sen fouy es isles de la mer occeane.
Et la royne qui demoura en la cite se pourchacoit de deffendre a son pouoir com
me vaillant dame. Or demanda la dame aux astronomiens. qui gouvernoit
et comment il estoit nom. Et len lui dist quil avoit a nom bayan cent yeux.
Tantost comme la royne oy quil avoit nom ainsi. Tantost se remembra
quil luy toldroit son royaume. si se rendy au dit bayan. et puis tout son royau
me et toutes les autres cites et chastiaux que onques ny firent deffence. et certes
ce fu bien grant conqueste. Car au monde navoit royaume qui tant vausist.
et y avoit tant a despendre que cestoit grant merveille. Et vous diray comment
en ces provinces getent les enfans tantost comme il sont nez. et ce font le me
nu peuple qui ne les puet nourrir. Et le roy les faisoit tout prendre. et faisoit es
cripre de chascun en quel signal et en quel planete il estoient nez. et les faisoit nou
rir par plusieurs lieux. Et quant vns riches homs navoit nul enfant si sen a
loit au roy et sen faisoit donner tant comme il vouloit. Et quant il estoient
grans si marioit le masle a la femmelle. et leur donnoit du sien assez. Encore
faisoit li roys vne autre chose quant il chevauchoit parmi la cite et il veoit au
cune petite maison. Sy demandoit pour quoy elle estoit si petite. et len lui disoit
que estoit dun povre homme qui navoit de quoy lensaucier la. Sy que le roy
luy donnoit assez de quoy faire la. Et par ceste raison, ny avoit en toute la
maistre cite du royaume de mangi. la quelle a nom quinsay nulle maiso
qui ne feust belle. Cilz roys se faisoit servir de valles et de damoiselles plus de
mil qui tous estoient vestus richement. Et si maintenoit son regne en si grant
justice. que len ne trouvoit nul qui feist mal. Et estoit la cite si seure que len
laissoit par nuit la porte ouverte. le maisons et les bans plains de toutes riches
marchandises. Nuls ne pourroit compter la grant richesse ne la grant bon
te des gens. Or vous ay compte du roy si vous compterons de la royne. Sa
chies quel la fist mener au grant kaan. et quant il la vit si la fist honnou

ree et seruir moult richement comme grant dame quelle estoit. Mais le roy son
mari nissy oncques puis des isles de la mer ains y mourut. Et pour ce nous
laissons de cellui et de sa femme et de ceste matiere. et retournerons a nostre compte
pour compter de la grant prouince de Mangi et leurs coustumes et leurs manie
res de Coyganguy de la ou nous partismes pour compter tous comment. la p
dicte prouince du Mangi fu conquise. Cy dit de la cite Coyganguy.

Coyganguy si est une moult grant cite et bonne je vous ay dit et
compte ca en arriere qui est a lentree de la prouince du Mangi. Ilz sont ydo
latres et font ardoir les corps mors et sont au grant Kaan. il y a moult
de nauie si comme autre fois vous ay compte et dit quelle est sur le grant fleu
ue Caramoran. Et si vous dy que il en vient en ceste cite moult grant quantite
de de marchandises. pour ce que elle est le chief du regne de celle part. Car moult
de citez font porter leurs marchandises en ceste dicte cite pour ce que elle est sur
ce fleuue. et sen va par maintes citez la ou len veult. Encore sachiez que len fait
moult de sel en ceste cite. qui en donne a plus de quarante autres citez. dont le
grant kaan a moult grans rentes. Or vous ay dit de ceste cite. si vous diray
avant dune autre cite la quelle a nom Paughin. Cy dit de la cite de Paughin.

Quant len se part de Coyganguy. si chevauche len par la prouince une iour
nee par une chaucie qui est a lentree du Mangi. Et ceste chaucie est
faicte de moult belles pierres. et de lune part et de lautre de la chaucie
sy a paluds. ne en la prouince len ne puet entrer fors par ceste chaucie. Au chief
de la iournee treuue len la cite de Paughin qui est moult belle. Autre chose ny
a qui a compter face. et pour ce vous compterons dune autre qui se nomme
Cayn. Cy dit de la cite de Cayn.

Et quant len se part de la cite de Paughin si chevauche len selonc la chaucie
une iournee. Adonc si treuue len la cite de Cayn. et sont ydolatres et ont
monnoie de chartre. Il viuent de marchandises et dars. Et sachiez que
len auroit pour un venisien gros dargent trois bons faisans. Or nous parti
rons de cy et yrons avant. et vous compterons dune autre cite qui a nom
Tiguy. De la cite de Tiguy.

Quant len se part de la cite de Cayn. si chevauche len une iournee en a
uant. et adonc treuue len la cite de Tiguy. qui nest mie trop grant.
Et les gens sont ydolatres et ont monnoie de chartres. Et y a moult de
de marchandises assez. Et sachiez que a la senestre partie devers levant. loings de
ce trois iournees est la mer occeane. Et si a une cite qui a nom Tigui qui
est moult noble. Et en ceste cite a tant de sel que toute la prouince en a assez.
Et si vous dy pour certain que que le grant kaan en a moult grant rente. Il
sont ydolatres et sont au grant Kaan. et ont monnoie de chartre. Or nous p
tirons dicy et retournerons a Tiguy qui bien vous en ay dit et compte ce que
fais. Si vous compterons et dirons dune autre cite qui a nom Iangui.

Cy dist de la cite de Jangiu

Et quant l'en se part de Agny l'en chevauche une journee. Et au chief de ceste journee treuve l'en la cite de Jangius la quelle a seignourie sur xxvij. citez qui sont moult bonnes. Sy que ceste cite de Jangius est moult puissant. Et si y siet un des barons du grant kaan. Il sont ydolatres et ont monnoie de chartretes. Et ot seignourie Marc Pol en ceste cite trois ans. Et y fait on harnois d'armes que le seigneur y fait demourer. Sy vous conterons avant et vous compterons de deux grans provinces qui du midi y maintes sont. qui sont vers ponent. et dirons avant de l'une qui a nom Nanghin.

Cy dist de la cite de Nanghin.

Nanghin est une province vers ponent moult noble. Il sont ydolatres et vivent d'ars. Il y a soie a grant foison de quoy il font draps de soie de toutes manieres et y a grant foison de ble. et si y a de boissons. Or vous partons d'ici. Sy vous dirons de la tresnoble cite de Saianfu.

Cy dist de la tresnoble cite de Saianfu.

Saianfu est une moult grant cite et noble qui a soubz sa seignourie douze citez grans et riches et si y fait l'en grans marchandises et grans mestiers. Il sont ydolatres et ont monnoie de chartre. et font ardoir les corps mors. Il sont au grant kaan. Il ont soie assez et font draps de soie moult beaux. Et si ont venoison assez. Ceste cite a toutes les choses que a noble cite couvient. Et sachiez qu'elle se tint trois ans contre le grant kaan puis que le Mangy fu rendus. Et tousjours y faisoient les gens du grant kaan grans assaulx. Mais il ne la pouoient assegier pour les grans eaues parfondes qui sont entour. Et vous dy que jamais ne l'eussent prise se ne fust une chose que je vous diray. Sachiez que quant l'ost du grant kaan ot este entour ceste cite et il ne la povoient prendre si en furent moult courroucie. Sy dist messire Nicolas Pol et messire Maffe au grant kaan qu'il feroient se il lui plaisoit engins par lesquelz il feroient tant que la cite se rendroit. Quant le grant kaan l'oy si en ot moult grant joie. Adont firent les deux freres appareillier merrien. Et firent faire grans perrieres et grans mangonniaus et les firent asseoir en divers lieux entour la cite. Quant li sires et les barons virent ces engins drecier et getter les pierres si en orent moult grant merveille et moult voulentiers les regarderent. Car moult leur estoit estrange chose pour ce que onques mais n'avoient il ne oy parler de tels engins. Sy getterent un engin dedens la cite et abatoient les maisons a trop grant plante et tuoient gens a merveilles. Et quant les gens de la cite virent ceste male aventure que onques mais n'avoient veue ne oye. Il furent moult esbahiz et avoient moult grant merveille comment ce povoit estre. Et cuidoient tuit estre mort par ces pierres. Et tout vraiement cuidoient que ce fust enchantement. Sy prindrent conseil et acor

deuent quil se rendroient et enuoierent messages au seigneur de lost quilz se
vouloient rendre au grant kaan en la maniere que les autres citez de la con
tree auoient fait. et ainsi le firent et furent receu et tenus comme les autres
citez. et ce auint par la grant paour des engins. Et sachiez que ceste cite et sa
contree est vne des meilleurs citez que le grant kaan ait. car il en a moult
grant rente et grant prouffit. Cy dist de la cite de Singuy.

Et quant len se part de la cite de manghyn. et on cheuauche .xv. milles
si treuue len vne cite qui a nom Singuy qui nest mie trop grande
mais elle est de grans marchandises. et si ya moult grant nauire. Ilz
sont ydolastres et sont au grant kaan. et ont monnoie de chartre. Et sachiez
quelle siet sur le greigneur fleuue qui soit ou monde et ha a nom kian.
il est bien larges dix milles. et en aucun lieu moins. Et a plus de cent iour
nees de lonc chief a lautre. Et pour ce est ceste cite moult marchande. Car par
ce fleuue vont et viennent les marchandises de diuerses parties du monde.
de quoy elle est moult riche et si y a le grant sire moult grant rente. Et si vous
di que ce fleuue va si loings et par tant de contrees et par tant de terres et de
citez que en verite il va par ce flun et vient plus de nauire et plus de riches
marchandises et de richesces quil ne va par tous les fluns et par toute la
mer des crestiens. et ne semble mie flun mais mer. Et racompte le dit mes
sire marc pol qui oy dire a celui qui pour le grant kaan gardoit la droiture
sur ce flun quil y passoit bien amont le fleuue chascun an .CC.m. nefs sans
celles qui retournoient quon ne comptoit point. Si pouez dont sauoir que cest
grant chose. Et a bien sur ce flun quatre cens grans citez sans les villes et les
chasteaux qui toutes ont nauires. Et sont leurs nefs faittes ainsi comme je
vous diray. Elles sont moult grans si que chascune porte bien de .xi.m. a .xii.m.
quintaux pesant. Et si ont vn arbre seulement et vne couuerture. Autre cho
se ny a qui a compter face. et pour ce nous partons et vous dirons dune cite
qui a nom Cuiuy. mais auant vous compterons dune chose que je vous a
uoie oublie a compter. Sachiez que ces nefs qui vont amont ce fleuue se
font tirer pour ce que laigue court trop fort. car autrement ne pourroient
elles monter. Et vous di que la corde a quoy on les tire a bien trois cens pas
de lonc. et nest autre chose que de cannes ainsi faittes. Ilz ont cannes qui se
bien .xv. pas de lonc. Et prennent ces cannes et les font fendre du lonc et li
ent lun auec lautre. et en font leurs cordes si longues comme ilz veulent et
sont moult fortes. Cy apres dist de la cite de Cuiuy.

Cuiuy est vne petite cite. et sont au grant kaan et ont monnoie de char
tre. et est assise sur ce fleuue deuant dit. Et en ceste cite se recueillent y
grant quantite de bles et de ris. qui se portent a la grant cite de Cambaluc
pour la court du grant kaan. pour ce que de ceste contree viennent les grains qui
ont mestier pour la court du grant kaan. Et vous di que li grans sires a fait

faire telles voies et telles ordonnances par jeunes doncels et par lacs de ceste cité
jusques a cambaluc par grans fossés qui vont de lieu en autre que les grans
nefs toutes chargées peuent aler de ceste a la grant cité de cambaluc. Et sachiés
que a l'encontre de ceste cité de caiju encontre le flum a une isle de roche en la quel
le a un moustier d'ydoles. ou il a bien deux cens freres ydolastres. Et est ceste abi
ie chief de maint autre moustier d'ydolastres ainsi com entre les crestiens un ar
cevesque. Cy dist de la cité de chinghianfu.

Chinghianfu est une cité du mangi. et sont ydolastres et sont au grant k.
et ont monnoie de chartre. ilz vivent de mestiers et de marchandises.
Et ont soie assés dont il font draps de soie et d'or de plusieurs manieres
Et si y a grans riches et riches et ont assés de venoisons et planté de choses de vi
vre. Et si a deux eglises de crestiens nestorins. Et ce fu de puis l'an de nostre seigneur
mille. deux cens. lxxviii. ans. Et vous dirons comment il fu voirs que il a
vint en l'an dessus dit. que le grant kaan y envoia un sien baron qui avoit
nom marsarchis et estoit crestiens nestorins pour gouverner ceste cité trois
ans et il le fist ainsi. En ces trois ans qu'il demoura illec fist faire ces deux e
glises de crestiens que je vous ay dit. et de puis en ça y ont esté. car avant n'en y
avoit nulle. Cy dist de la cité de chinguigui.

Quant l'en se part de la cité de chinghianfu. et on chevauche trois journees
au levant treuve l'en la cité de chinguigui qui moult est grande et noble.
Ilz sont ydolastres et ont monnoie de chartre et sont au grant kaan. Ilz vivent
de marchandises et de mestiers et ont soie assés et oiseaux et de toutes manieres de
vivres a grant planté car c'est moult plantureuse terre. Et vous diray une mau
vaise chose que ceulx de ceste cité firent une fois. et comment ilz le achaterent chiere
ment. Il fu voirs que quant la cité de mangi et la contree fu prise. et que bayan
estoit garde de par le grant kaan. Si envoia le dit bayan une partie de sa gent
que on nommoit alains qui sont crestiens. pour prendre ceste cité. Si la pri
rent et entrerent dedens. et y trouverent bons vins. si en burent tant qu'ilz furent
yvres et se couchierent et dormoient comme porceaux. Tantost comme la nuit
vint si les occistrent tous que oncques n'en eschappa nul. Et quant bayan sceut
que ilz avoient ainsi ses hommes si desloyaument. si y envoia un sien autre
admiral a tout grant gent et prist la cité par force. et mistrent tout a l'espee que
un seul n'en eschappa qui ne fust mort. Et en ceste maniere fu toute la gent de
ceste cité destruite. Or laisserons de ce. et vous compterons d'autres choses.

Cy dist de la cité de Singui.

Singui est une tres noble cité et grande. ilz sont ydolastres et sont au
grant kaan. et ont monnoie de chartre. ilz ont soie en grant quan
tité. et vivent de mestiers et de marchandises. ilz ont grant planté de soie dont
ilz font draps a or et autres. Ceste est moult grant cité et a bien de tour. xx m.
et si y a si grant planté de gent que l'en n'en puet savoir le nombre. Et se ceulx

de celle cite et ceulx de la contree du mangy fussent gens darmes ilz conquesteroient tout laultre monde. Mais ilz ne le sont point ains sont marchans et gens moult soubtilz de tous mestiers. Et si a en ceste cite moult de philosophes et de mires. Et sachiez que en ceste cite a .vi.m. pons tous de pierre. et passe bien soubz chascun pont une galee ou deux. Et aux montaignes de ceste cite croist y reubarbe gingembre aussy a grant planté. Car pour un gros venicien en auroit on bien .xl. livres. Et a ceste cite soubz sa seigneurie .xvi. grans citez qui sont moult bonnes et bien marchandes. Et le nom de ceste cite singuy vault a dire en francois la terre. Et une autre cite qui est pres de ceste cy qui a a nom quinsay vault a dire le ciel. de la quelle nous vous compterons cy avant. Et ces noms ont elles pour leur grant noblesse. Or nous partirons de singuy et irons avant a un autre cite qui a a nom vuguy. Et est loings de singuy une iournee. et est moult grant cite et bonne et de grans marchandises. et de plusieurs mestiers. et pour ce quil ny a autre chose qui a compter face nous irons avant pour compter de la tresnoble cite de quinsay. qui est la maistre cite de toute la province du mangy.



Cy devise de la tres noble cite de quinsay qui est chief de la contree de mangy.

Quant len se part de la cite de vuguy et len a chevauchie .iij. iournees par moult bons pais trouvant villes et chasteaux assez. Adonc treuve len la tresnoble cite de quinsay qui vault autant a dire en francois comme cite du ciel. si comme autre fois vous ay dit. Si vous compterons sa noblesse pour ce que bien fait a compter. Car cest sans faill

de la plus noble cite et la meilleur qui soit ou monde. Selonc ce que la roy
ne de cest regne envoia par escript a Baian qui conquist la contree. pour ce
que il envoiast lescript au grant kaan. a ce quil cognust la grant noblece de
ceste cite. affin quil ne la feist gaster ne destruire. Et selon ce que en lescript
estoit contenu vous en dirons la verite. et puis le dit et sot messire y
marc pol si comme nous vous compterons. Tout premierement estoit co
tenu ou dit escript que la dicte cite de quinsay est si grant quelle a bien .c.
milles de tour. et si ya .xii. mille pons de pierre. si haulz que par dessoubz y
passoit bien une grant navire. Et ne se merveille nulz se il y a tant de pons
Car je vous dy que la cite est toute en yaue et environnee dyaue. si que po
r convient il que il y ait maint pont pour aller par la cite. Encore contenoit
le dit escript que en celle cite avoit douze manieres de divers mestiers. Et
pour chascun mestier avoit .xii. mille maisons. ou ceulx qui ouvroient de
mestier demouroient. et en chascune maison avoit dix hommes du moins. et en y
telle y avoit .xx. et en telle y avoit .xxx. et en telle y avoit quarante. non
pas quilz feussent tous maistres. mais valles menestraux qui font ce que
le maistre commande. et tout ce avoit bien mestier en la dite cite. Car celle
se fournissent cites et villes de la contree. Et si contenoit encore le dit escript
que il y avoit tant de marchans et si riches qui faisoient tant de marchandi
ses et si grans quil nest homs qui la verite en sceust dire pour la grant quan
tite quil y a. Et sachiez que les maistres des mestiers qui estoient chief de ycel
feus ne leurs femmes ne touchoient riens de leurs mains. Mais demouroient
si nettement et si richement comme se ilz feussent roys. Et estoit establi et ordo
nne de par le roy que nul ne feist autre mestier que cellui de son pere. et eust
tout lavoir du monde. Et a dedans la cite un grant lac qui a bien .xxx. milles
de tour. Et entour ce lac a moult de biaux palais et moult de belles maisons q
sont de grans gentilz et riches hommes et puissans demourans en la cite. Et ya
moult dabbayes et deglises de ydolastres. Et ou milieu de cellui lac a deux isles
et sur chascune un tel palais et riche comme palais dempereur. Et quant au
cun de la cite veult faire aucune notable feste. si la fait en aucun diceulx pa
lais. Car on y treuve tout ce qui a mestier appareillie comme vaissellement et
autres choses. Et tout ce qui fait mestier a faire une feste solempnellement.
Et tout ce pourveoit le roy pour honnourer sa gent. et est le dit palais a
chascun commun qui feste veult faire. Aux maisons de ceste cite avoit haul
tes tours de pierre ou len mettoit les chieres choses pour doubte du feu. car
les autres habitacions sont de bois. Les gens sont ydolastres. Et depuis que
le grant kaan les conquesta ont monnoie de chartres. Et menguent de tou
tes chars de chien et dautres vilz bestes que crestiens ne mangeroient en nulle
maniere. Et ordonna le grant kaan depuis quil ot la cite que chascun des
des douze mille pons feust gardez par nuit et par jour de dix personnes. po

de que nul ny feist mal. ne ne feust si hardis de penser ou faire traison ne
rebellion contre luy. Encor sachiés que en la dicte cite a un mont sur le quel
a une tour et sur celle tour une table de fust. et toutesfois que feu ou autre
effrois estoit en la cite. un homme qui la estoit ordonné tenoit un martel en
sa main. dont il feroit sus la dicte table si fort qu'il estoit ois de moult loins.
Sy que quant on ooit sonner celle table chascun savoit certainement
qu'il avoit feu en la cite ou autre besoing. Et est assavoir que le grant kaan
fait moult bien garder celle cite pour ce qu'elle est chief de la contree de man
gy. Et pour ce que il y a moult grant tresor des droictures des marchandises
que len y fait. Car il en a si grans prouffis que nuls ne le pourroit croire qui
ne le verroit. Et sont toutes les rues pavees de pierre. et tout li chemin de la
contree de mangy. si que on y puet bien chevauchier et aller par tout nette
ment. Et se ne feust le pavement on ne pourroit bonnement chevauchier
car le pays est moult bas et va moult parfont quant il pleut. Encor sachiés
que en ceste cite de quinsay a bien trois mille bains qui sourdent de terre de
quoy les gens ont moult de delit et de nettete. Et est la mer occeane a xxv. miles
pres de ceste cite qu'on appelle ganfu. et y a grant navire qui vient et va d'
ynde. et es autres parties estranges portant et raportant marchandises de
maintes manieres de quoy la cite vault mieux. Et de ceste cite de quinsay part
un fleuve grant qui va jusques au port de la mer. Et a le grant kaan par
la contree de mangy en .ix. parties et en fait .ix. royaumes. et a chascun roy
aume il met un roy et leur sont tuit subges. Et fait chascun an chascun
roy compte de son royaume aux contes du grant. Et en ceste cite demeure li
uns des roys qui a dessoubs luy .C. et .xl. citez grans et riches. Et sachiés que
en ceste grant contree de mangy a plus de mil et deux cens grans citez et ce
des sans les chasteaux et les villes dont il y a grant quantite. Et vous dy pour
certain que en chascune de ces mille et .ii.c citez a gardes de par le grant kaan
Et celle qui a la mendre garde si a mil hommes. et telles y a qui en a .x. mille
telle y a .xx. mille et telle .xxx. mille. Sy que c'est si grant nombre de gent que
a paines le pourroit on compter. Et sont ceste gent qui gardent ces citez de
par le grant kaan de la province de cathay. et sont bonnes gens d'armes.
mais ilz ne sont mie tous a cheval. ains en va moult a pie selonc que la
garde de chascune cite requiert. Et vous dy que la rente de ces citez est si
grant que le grant kaan en a si grant quantite de richesces chascun an que
nul ne le pourroit croire s'il ne le veoit. Et ont la gent de celle contree une tel
le coustume. que si tost comme uns enfes est nez. il escrivent le jour l'heure et
en quelle planete et soubs quel signe il est nez. Sy que chascun sait bien le
jour de sa nativite. Et quant aucun veult faire aucun voiage si va demander
conseil aux astronomiens savoir mon s'il est bon de cheminer ou non.
et selonc la response de l'astronomien ilz font. Car s'il dit qu'il est bon de le

en mangys ilz y vont. et si dient que nouvellement et laissent leur mangier
jusques a tant quil leur dit quil est bon de mangier. Et sachiez que il sont tous
marchans de cest art. et pour ce ont ilz grant foy en eulx. Les gens de ceste cite ar
dent les corps mors. Et quant aucun muert ses parens font grant duel. et se
vestent de chanvre et vont tout dauant le corps a tout plusieurs instrumens et
chantent oroisons de leurs ydoles. Et quant ilz sont venus ou lieu ou le corps
doit estre ars si ont fait entailler en parchemin chevaulx selles armeures et draps
a or moult grant planté et mettent tout ou feu avec le corps. si que tout art
ensemble. Et dient que celui corps aura toutes ces choses en lautre siecle a son
commandement. Et que les instrumens quilz font sonner et le chant des ydoles
leur vendra alencontre en lautre monde. et lydole meismes y venra pour luy
faire honneur. Encore est en ceste cite le palais du roy qui sen fouy qui sires
estoit du mangy. qui est le plus grans qui soit en tout le monde si comme
je vous diray. Sachiez quil est si grans quil a dix milles de tour et est tous
murez entour de haulz murs. et tous quernelés. Et dedens les murs a les plus
beaux jardins et les plus delitables qui soient ou monde. et tous plains des
meilleurs fruis du monde. Et si a maintes fontaines et maint lac qui sont plai
de poisson. Et ou milieu est le palais qui est moult grans et moult beaux. il
a .xx. sales belles et grandes. et en y a une plus grant que les autres ou moult
de gent pourroient mengier. Elle est toute painte a or. et la couverture et les
murs nont autre painture fors que dor. si quelle est si belle a veoir que cest
grant noblesse. Encor sachiez que en ce palais a bien mil chambres moult bel
les et moult grans toutes paintes a or et de diverses couleurs. Encor sachiez
que en ceste cite a .C.lx. grans rues et en chascune rue .x. mille maisons. Si
que cest en somme .xvi.c mille maisons. Entre lesquelles a grant quantité de
riches palais beaux et grans. Et si y a une eglise tant seullement en la cite de
crestiens nestorins. Encore vous dirons nous une autre chose. Sachiez que y
tous bourgois de la dicte cite et toute autre gent qui y demeure si ont ceste cou
stume. que chascun a escript sur sa porte son nom et celui de sa femme et de ses
enfans de ses [illegible] et de tous ceulx qui en la maison demeurent et combien
quantes bestes il tient. Et se il avient que aucun muert en la maison si abat
len son nom. et se aucun y naist si escript on son nom avec les autres. Et par
ainsi scet li sires quantes gens il a en la cite. Et ainsi font ilz par toute la co
ntree de mangy et de cathay. Et si vous dy que tuit li osteliers qui he
bergent en ces contrees sont escript par nom et par leur nom ausi le jour et le
mois quilz y entrent et quant ilz sen partent. Si que par ce peut savoir li sires
toutes les fois quil veult qui va et qui vient par toute sa terre. Et certes cest bel
fait de saiges et prudent homme et pourvuable. Or vous compterons apres les
rentes que le grant kaan a en ceste noble cite et appartenances.



Cy devise de la grant rente que le grant kaan a chascun an de la dicte noble cite de quinsay et de ces appartenances.

Or vous compterons la grandisme rente que le grant kaan a chascun an de ceste dicte cite de quinsay. et de ses appartenances qui est la .ix.me partie de la contree de mangy. Et premierement du sel pour ce quil vault mieulx de rente. Sachiez que le sel rent chascun an en somme quatre vins tomans dor. et chascun toman vault .lxx.m saggis dor. Si que li .iiii.xx tomans montent en somme .v.m et .vi.c mile saggis dor. Et chascun pois dor vault plus dun florin dor. Si que cest une grant somme de monnoie. Et puis que je vous ay dit du sel. si vous diray des autres marchandises du droit quelles paient au grant kaan. Sachiez quon fait moult grant plante de sucre en ceste cite et en ses appartenances. et aussi fait len es autres .ix. parties de ceste contree. si que je vous dy que en tout lautre monde nen fait on autant comme len fait en ceste contree non la moitie se dient plusieurs gens en verite. Si paient au grant seigneur de .C. pesant trois pois. et de toutes marchandises aussi. et de tous mesrien et du charbon. dont il yert grant quantite. et de la soie dont il est si grant habondance que cest merveilles. et chascun .C. en paie dix pois au grant seigneur. Si que ces choses montent en si desmesure nombre de monnoie que cest impossible chose a croire combien ceste .ix.e partie de la dicte contree du mangy vault chascun an. Et sachiez en verite que le dit messire marc pol qui tout ce compte fu plusieurs fois envoiez par le grant kaan pour veoir le compte de ce que montent les re venues et les rentes du seigneur de ceste .ix.me partie. qui montent sans la somme

du sel que nous vous avons devant dit .lx. tomant. sac qui vallent .xv.m
a .viii. mille et .viii. fois dix. un des plus mesurez nombre de monnoie dont
de qui onques feust oïs. Si poez bien veoir que quant li sires a si grant rente
de la .ix.e partie de la contree que moult puet valoir la rente des autres
viij. parties. Mais vraiement ceste est la plus grant et la plus prouffita
ble partie et pour le grant prouffit que li grans sires a de ceste contree laime
il moult et moult le fait songneusement garder. et tient touz ceulx qui y ha
bitent en tres grant pais. Or nous partirons de cy et dirons des autres.

Cy dist de la cite de tanpigny

Quant l'en part de quinsay et on chevauche une iournee si treuve l'en
la cite de tanpigny. qui est moult grant et belle et riche. et est subgiete
a quinsay. ilz sont au grant kaan et ont monnoie de chartretes. ilz sont ydo
latres et font ardoir les corps mors en la maniere que vous dit est dessus. et vi
vent de marchandises et d'ars et de mestiers. et ont de toutes choses pour vi
vre a grant plante et a grant marche. Autre chose n'y a qui a compter face
Et pour ce irons nous avant et vous compterons d'une autre cite qui
a nom uguy qui est trois iournees de tanpigny. ilz sont ydolatres et sont au
grant kaan et ont monnoye de chartre. et sont subgiet a quinsay. ilz vivent
de marchandises et de mestiers. Autre chose n'y a qui a compter face. et pour
ce irons nous avant. A .ij. iournees de ci treuve l'en la cite de ghiugui qui
moult est grant et belle et sont au grant kaan. Ilz sont ydolatres et ont mon
noie de chartre. elle est subiecte a quinsay. ilz ont soie assez et vivent de mestiers
et de marchandises et ont assez vivres. Et sachiez que en ceste cite treuve
l'en les plus grans cannes et les plus longues qui soient en la contree du
mangy. et ont bien quatre paulmes de gros et quinze pies de long. Autre
chose n'y a qui a compter face pour ce irons nous avant. Et quant on
est party de ghiugui. et on a chevauchie quatre iournees par moult beau
pais. ou il ha chasteaux et villes assez adonc treuve l'en la cite de chanshan
qui moult est grant et belle et siet sur un mont qui part le flun en deux
qui va en la mer occeane. elle est encore de la seignourie de quinsay. Et sa
chiez que en toute la contree du mangy. n'ont nul mouton. Mais ilz
ont chevaux. buefs. vaches assez. ilz sont ydolatres et vivent de marchandises
et de mestiers. et sont au grant kaan et ont monnoie de chartretes. Autre
chose n'y a qui a compter face pour ce irons avant. Sachiez que puis
que on se part de chanshan. et on chevauche trois iournees si treuve l'en
la cite de cuguy et sont ydolatres et sont au grant kaan et ont monnoie
de chartre. ilz vivent de marchandises et de mestiers. et est celle cite belle et
noble et riche. et est la derreniere cite de la seignourie de quinsay de ceste p
tie. Mais celui autre royaume qui a nom fuguy qui est aussi l'une des
ix. parties du mangy. si comme est quinsay. Autre chose n'y a si nous

avant.

Cy dist du royaume de Fuguy.

Quant len se part de Uguy qui est la derreniere cite du royaume de Quansay. adonc entre len ou royaume de Fuguy. et chevauche len six iournees par belles villes et par beaux chasteaux ou il a de toutes grant plante et venoisons et chassoisons assez et ont moult de lyons qui sont moult grans et moult fiers. Et si ont gingembre et gangal tant que cest oultre mesure. car pour un venicien gros dargent avroit len bien quatre lb. de gingembre bon et fort. Et si ont une maniere de fruit qui semble saffran qui bien vault au tant en viandes comme saffran. Et sachiez que ilz mengussent de toutes chars. et dommes moult voulentiers puis quil nest mort de sa mort. Si que il vont querant ceulx qui sont occis. et mengnent la char et la tiennent a moult bonne. Et tout ceulx qui vont en ost ont une telle maniere comme je vous diray. ilz sont rez les cheveulx au front et y font paindre dazur aussy comme un fer de glaive. et si sont tuit a pie fors que le chevetaine. ilz portent lances. et sont les plus cruels gens du monde. Car je vous dy quilz vont tous jours occiant hommes. et boivent le sanc et puis le mengussent. Or vous lairons de ce et pour compter autre chose. Sachiez que quant on a la sec iournees apres ces trois que je vous ai dit on treuve la cite de Quelinfu qui moult est grant cite et noble et sont au grant Kaan. ilz ont monnoie de chartre. et sont ydolastres. En ceste cite a trois pons de pierre les plus beaux que len sache ou monde. Et ont de lonc chascun bien une mille. et large bien .xx. piez et sont tout de marbre a coulombes belles et riches. ilz vivent de marchandises et de mestiers. et si ont soies assez et gingembre et garingal a grant plante. et ont moult belles femmes. Et si y a une chose moult estrange que je bien fait a compter. Sachiez que quil ont gelines qui nont nulles plumes. mais ont poil et si sont toutes noires et font oeuf comme celle de nostre pays. et sont bonnes a mengier. Autre chose ny a qui a compter face. si compterons dautre. Sachiez que es autres trois iournees oultre et plus .xv. milles treuve len une cite qui a nom Unguen. en la quelle len fait grant plante de sucre. ilz sont ydolastres et ont monnoie de chartre. Autre chose ny a qui a compter face. si dirons de la tresgrant noblesse de Fuguy.

Cy dist de la noblesse de Fuguy.

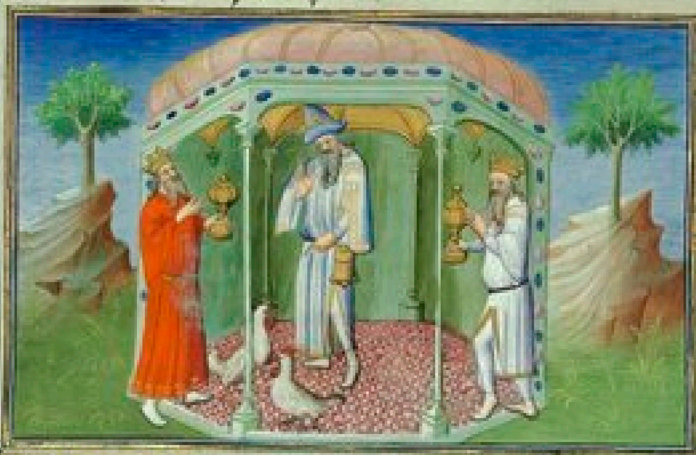
Or sachiez que ceste cite de Fuguy est le chief de cest royaume. et appelle len ce regne Chonka. qui est aussy une des .ix. parties de la contree de Mangy. Et en ceste cite fait len grans marchandises et grans mestiers. ilz sont ydolastres et sont au grant Kaan. Et y demeurent grant quantite de gens darmes du grant seigneur pour ce que li royaumes sont bien gardes. Car ceste cite est acoustumee de soy reveller legierement. Et sachiez que parmi ceste cite va un grant flum qui est bien larges une mille. On fait en ceste cite gra

quantite de sucre. Et la y fait on grans marchandises de pour et de pierres. Car
plusieurs nefs dynde y viennent qui amenent moult de chieres marchandi
ses. Pres de ceste cite est ly pays de Kayten qui entre en la mer occeane. et du le
dit flun a ce port. Ilz ont moult beaux jardins et delitables. et si est moult belle
cite et bien ordonnee. car y a de toutes choses pour viure grant plante. et bon
marchie. Autre chose ny a qui a compter face si yrons auant.

Cy dist de la cite de Caiton.

Or sachies que quant lon se part de Fugui. et lon a passe le flun et cheuau
che cinq iournees par moult beau pays adonc treuue lon la cite de Cai
ton qui moult est grant et noble. et est subgiete au Fugui. elle est au grant kaan
ilz ont monnoie de chartre. et sont ydolatres. Et sachies que en ceste cite est le port de
Caiton. la ou toutes les nefs dynde viennent qui amainent les espiceries et
les autres chieres marchandises. Et cest le port ou tout li marchans du manci
ge arriuent. Si que pour ce y vient si grant quantite de marchandise et de pier
res et de perles que cest vne merueilleuse chose. et de ce port se partent en la contree
du mangy. Et vous di que pour vne nef de poiure qui va en alixandre ou en au
tre part pour porter a terre des crestiens. en vient a ce port de Caiton .C. et plus
Si que le grant kaan recoit a ce port moult grant droiture. Or sachies que de
toutes les marchandises qui y viennent. a la fois le .x.e pour toute de dixaint. cest
de pierres et de perles. et de marchandises deliees. Et du poiure. xliiii. pour cent. et
de lignaloel. et du sandal et dautres grosses marchandises du .C. l. Il y a de tous
viures asses a grant plante. Et sachies que pres de ceste cite de Caiton a vne ci
te qui a nom Tiungiu la ou lon fait moult descuelles et de pourcelainnes q
sont moult belles. et en nul autre part on nen fait fors en ceste. et en ya le
moult bon marchie. Ilz ont en ceste cite de Tiungiu vn autre langaige par
eulx. Et vous di que le grant kaan a bien autelz grans droiz et aussi grans ren
tes de ce royaume de Caiton. et plus encor quil na du royaume de Quinsay.

Nous ne vous auons compte des .ix. royaumes de mangy que des trois. Cest
Quinsay. Iangui. et Fugui. des autres six royaumes vous en sauriemes nous bien
compter. Mais trop seroit la matiere longue si nous en taisons a tant. Et vous
aues bien tout entendu le fait du catay et du mangy et des autres contrees mai
tes si comme dessus est contenu. et des manieres des gens et des marchandises de
lor et de largent et de toutes les autres choses que lon y treuue. Et pour ce que le
liure nest mie encore acomply de ce que nous y voulons mettre. Car il y fault
tout le fait des indiens. et des grans choses dynde qui bien font choses a raconp
ter. car moult sont merueilleuses. mais est des choses toutes veritables sans
nul mensonge. Et nous les mettons en escript. ainsi comme messire pol le
raconta qui bien le sot. car il demoura tant en ynde. et tant en cercha et demanda
de leurs manieres et de leurs condicions. que je vous di que onques vn
homme seul ne sot ne ne vit tant comme il fist.



Cy commence des merveilles qui sont en Inde.

Puis que nous vous avons compte des contrees qui cy devant
sont escriptes nous vous commencerons d'Inde et des merveilles
qui y sont. et dirons premierement de la nefs en quoy vont
et viennent li marchant par les isles d'Inde. Sachiez que el
les sont faittes de sapin. et si ont une couverture seullement
et si a bien chascune .l. et .lx. chambres la ou demeurent les marchans a grant
aise. et si ont un timon et quatre arbres et ont encores aucunesfois deux autres
arbres qui mettent et ostent a leur voulente. et sont ces nefs clouees de bons
clous de fer. Elles ont leur estanges l'un sur l'autre. et ne sont point empoiees
car il n'ont point de poix. Mais de chaux et d'uile d'arbre meslee ensemble les
oignent et tiennent moult fort. Et sachiez que en chascune des grans nefs
convient bien .ii.c mariniers. Mais elles sont moult grans. car elles portent
bien .v. mille ou .vi. mille charges de poivre. Et si vous dis que elles vont a a
virons quant elles n'ont vent. Et ont si grans avirons qu'il y convient a
chascun .iiii. mariniers au mener. Et a chascune grant nef .ii. barges apres li
de quarante ou .l. mariniers en chascune qui vont a avirons qui aident a mener
la grant nef. Et bien dix batiaux qui sont la pourveance de la grant nef si com
me de lancier et prendre poissons. et de pourveoir a la necessite du grant batel entre
la grant nef. Et quant la nef va a voile si lievent ces petis batiaux l'un a l'autre
a la nef. Et sachiez que quant ces nefs s'appareillent pour aler chascun an une fois il
les enforcent d'un ais bien planez et bien ouvre et adjouste aux autres selonc la
maniere que les premiers ays furent premierement en table ... et aut bar

gros aussi quont apareillé toutes les nefs si comme dit est et ce que mestier leur est aussi come
la grant nef. Et sachiez que celui enforcement que iay dit chascun an en les nefs es lieux ou il a
necessité ne le font que iusques certains ans et cest iusques a six ans. car oultre il ne les renfor
cent plus par celle maniere. Et aussi puis quelles seront six fois renforciees ilz ne
les mainnent pas en haulte mer. Nous en avons dit des basses nefs tant comme de
les povons dire. et puis la desfont. Or vous ay compté les nefs qui vont par la
mer occeane. et par les isles dynde. Si vous dirons avant des merveilles du pays dyn
de. Cy commence de lisle de Sipangu.

Sipangu est une isle en levant qui est en la haulte mer loings de la ter
re ferme. .M.v^c. milles. et est moult grandisme isle. les gens sont
blans et de belle maniere. ilz sont ydolatres et sont de par eulx. qui ont tant dor
que cest sans fin. car ilz le treuvent en leurs isles. ilz sont pou de marchans qui
la voisent pour ce que cest si loings de la terre ferme. Si que pour ceste raison
leur habonde lor oultre mesure. Et vous compterons une grant merveille du
palais du seigneur de ceste isle. Sachiez quil a un grant palais qui est tous cou
vers dor fin. en la maniere comme sont couvertes noz eglises de plomb. Si
que ce vault tant que a paines le pourroit on compter. Et encore tout le pave
ment du palais et des chambres sont tout dor de pierres de taille espesses bien
.ii. doie. et les fenestres aussi. Si que cest palais est de si desmesuree richesse que
nulz ne le pourroit croire. Ilz ont gelines rouges qui moult sont bonnes a men
gier. et si en ont assez. et ont aussi assez de pierres precieuses. Et si vous dy que
pour la grant richesse que on conta a Cublay Kaan qui estoit en ceste isle se pe
sa il de faire la prendre. Si y envoia deux de ses barons a tout grant quantité de
navire. et grant quantité de gent a cheval et a pie. Et nommoit lun Aba
ton Abatan. et lautre Vonsamchin. Ces deux barons estoient sages et vaillans
et se partirent a tout leur atour du port de Zaiton et de Quinsay et se misdrent
en mer. et tant nagierent quilz vindrent en ceste isle. et descendirent a terre
et prindrent tout le plain et les villages. Mais nul chastel ne ville cité ne
ne prindrent a leur venue. Si leur avint une mescheance telle comme je vous
diray. Sachiez que li vens de tramontaine venta moult fort et fist en celle
isle moult grant dommage pour ce quil y avoit pou de port. Et venta si fort
que la navire du grant Kaan ne pot durer. Et quant ilz virent ce ilz pense
rent que se il demouroient ainsi leur navire seroit toute perdue. Si mon
terent en leur navie et drecent voiles et se partent. Et quant ilz furent ainsi partis
alez. ilz trouverent une petite isle. si hurterent a force non mie de leur gre. si bri
sa leur navire et perist grant multitude de leur ost. si que il nen eschappa que
environ .xxx. mille hommes qui se recueillerent sur celle isle. si se tenoient a
mors car il navoient nulle vitaille ne nul conseil. Et avoient grant an
goisse pour ce que aucunes de leurs nefs qui estoient eschappees sen alerent
en leur pays grant aleure et ne faisoient semblant de retourner. Et estoit

pour ce que les deux barons chevetaines de l'ost s'envioient moult l'un l'autre,
et se portoient envie. Car le baron qui eschappa ne fist onques semblant de
retourner quant li vens fu passé qui ne dura gaires. Mais il ne le fist pas, y
ains s'en ala tout droit en son pays. Et sachies que celle isle ou ceulx estoient
eschappez estoit non habitable. Car il n'y avoit nulle autre creature que eulx.
Or vous dirons du baron et de sa compaignie qui sont eschappés a leur
navire. Et vous dirons aussi de ceulx qui demourerent en l'isle.



Comment les hommes du grant kaan qui estoient en l'isle prindrent la cite de leurs ennemis.

Sachies que ceulx qui estoient remez en l'isle qui estoient bien
xxx.m personnes si comme je vous ay conte se tenoient tuit
mors. pour ce que il ne veoient en nulle maniere comment
il peussent eschapper. Et quant le roy de la grant isle sot com-
ment il estoient sur l'isle eschappe de la fortune. et que l'autre ost estoit toute
desbaretee et fuie. si en fu moult liez. et fist assembler toutes les nefs qui estoi-
ent en la grant isle. et allerent ou dit islet et descendirent tout entour. Et
quant les tartars les virent venir et qu'ilz estoient tous descendus a terre. et
qu'ilz n'avoient laissie nulle garde a leurs nefs comme ceulx qui pou en savoi-
ent de tel fait. Si tost comme sages firent une moult bel semblant qu'ilz fuis-
sent et s'en vindrent aux nefs de leurs ennemis et monterent sus mainte-
nant et le firent moult legierement. pour ce qu'ilz ne trouverent nulle def-
fense. Et quant ilz furent es nefs ilz se partirent tantost et allerent en la
grant isle. et descendirent maintenant a terre. et porterent les confanons

et les ensaignes du seigneur en la dicte isle. et s'en vindrent a la maistre cite
Et entrerent en la cite qui de ce ne se prenoient garde. et qui trouverent leurs banie-
res tenir cuidoient que ce feussent leur gent et les laisserent entrer ens. Et
ainsi des maintenant qu'ilz y furent entres si prisdrent les forteresses et chacierent
hors tous ceulx que ilz trouverent fors les belles femmes qu'ilz retindrent pour
eulx. Si que en telle maniere prisdrent celle cite li homme du grant kaan.
Et quant le roy de la grant isle et son ost virent que il avoient perdu la cite
et leur navire si en orent grant doulour. et mandoient en aucunes nefs qui
leur estoient demourees et s'en vindrent a leur isle. et fist le roys maintenant
assambler tout son ost. et fist assegier la cite tout entour en telle maniere que
nulz n'y povoit entrer ne issir. Et ceulx dedens se tindrent .vii. mois. et pourchas-
soient jour et nuit comment ilz le peussent faire savoir au grant kaan.
Mais tout ce ne leur valoit neant car ilz ne lui pouvoient faire savoir. Et
quant ilz virent qu'ilz ne se pouoient plus tenir. il se rendirent sauve leur
vies en telle maniere qu'ilz ne se pouoient iamais partir de l'isle. Et ce avint
en l'an nostre seigneur mil .ii^c. lxxix. ans. Le grant kaan fist tolir la teste de
celui baron qui se estoit soupris mauvaisement. Et puis fist que l'autre
qui demoura en l'isle il fist mourir pource qu'il ne s'estoit mie bien porte ai-
si comme preudomme devroit faire. Encore vous compteray je une
autre merveilleuse chose qui avint en ce fait que je avoie oublie. Sachiez
que au commencement que l'ost du grant kaan ala en la grant isle. et q-
ilz prisdrent le plain ainsi comme je vous ay compte ci dessus. Il prisdrent
par force une tour de ceulx de l'isle qui ne s'estoient voulu rendre. et trenchie-
rent aux hommes les testes fors que a .viii. a qui on ne les povoit taillier
en nulle maniere. et estoit par vertu de pierres qu'ilz avoient en leurs bras
entre la char et le cuir si bien mises que elles ne paroient de hors. Et ces pier-
res estoient si enchantees et avoient tel vertu que cil qui les portoit ne pouoit
mourir de fer. Et quant il fu dit aux barons si les firent tuer de bastons.
Et quant ilz furent mort. si firent traire de chascun la pierre et les tindrent
moult chieres. Or laissons de ce et retournerons a nostre matiere.

Cy devise de la maniere des idoles.

Or sachies que les ydoles du cathay et du mangi et celles d'inde sont
tout d'une maniere. Et y a tel ydole qui a chief de buef. et telle qui
a chief de porc. de chien ou de mouton et de plusieurs autres facons. Et si en
y a de telles qui ont .iiii. testes. et telles trois dont il y a sur chascune espaule
une. Et si y a aussi de telles qui ont quatre mains. de telles dix et de telles
mille. Et celles de mille mains ont elles plus grant foy que es autres. Et
quant aucun crestien leur demande pour quoy ilz font les ydoles desguisees
et non samblable l'une aux autres. ilz leur respondent que leurs ancestres
les orent laissiees ainsi faites. et telles les laisseront a leurs enfans. et leurs en-

sans aux louis. Et ainsi vont procedant de lun a lautre. Et sachies que les dieux de ces ydoles sont tant de deablerie quil nest pas bon du raconpter. Et pour ce vous laissons de ces ydoles & vous dirons dautres choses. Mais tant vous dirons nous que aucuns de celle ysle. et tous les autres de inde prennent aucun leur ennemy et ilz ne le puent auoir par raencon de monnoie. Ils semondent cil qui aura le prison tous les amis et tous ses parens et occiront lomme. Et puis le cuisent et le mengucent et dient que cest la meilleur char qui soit ou monde. Or vous laissons de ce et vous dirons dautre chose. Sachies que celle mer ou sont ces isles de ceste part sappelle la mer de cim. qui vault a dire la mer qui est contre le mangy. Car ou langage de ces isles quant il dient cim cest a dire le mangy. Et si vous dy que en ceste mer de Cim. qui dient les pilotes estre au levant et aussi le dient les saiges mariniers de celle contree. il ya .vij. mille quatre cens lix. isles la ou ly mariniers vont. Et pour ce le scauent ilz car ilz ne font autre chose que nagier par la mer. Et si vous dy quil nya nulle de ces isles ou il nait arbres moult bons et de grant oudour. si comme de lignaloe et encore meilleur. et si ya aussi moult de manieres despices. Et vous dy que en ces isles naist le poivre blanc comme nois et moult grant plante. Si que cest grant merueille des richesses qui y sont dor de pierres et de toutes espiceries. Mais elles sont si loing que de terre ferme que a grant paine y peut len aller. Et quant les nefs de Carton et de quinsay y vont ilz en ont moult grant gaain et moult grant prouffit. Et vous dy quilz y mettent un an a y aller. Car ilz vont liuer et retournent leste. Car en ceste mer ne vente que deux vens. lun qui les porte et lautre qui les ramaine. Et ces deux vens est li un liuer et lautre en leste. Et sachies que celle contree est si loings de inde que a y aller y fault long tems. Et pour ce que je vous ay dit que len appelle la ceste mer la mer de Cim. Si est elle la grant mer occeant. Mais elle a ce nom ainsi comme on dit la mer dengleterre en ce pays. Et ainsi dit on ailleurs la mer de inde. Mais tout est la mer occeant. Or vous partirons de ceste contree pour ce que cest bien desuoiables pays et estranges lieux. Et pour ce aussi que le dit messire marc pol ny fu point. Et si vous dy que le grant kaan na que faire a elle. ne ne lui rendent nul treu. ne riens ne font pour lui. Si retournerons en caiton qui est commencement de la matiere jnde.

Cy dit de la grant contree de Ciamba.

Sachies que quant on part de Caiton et on nage en conduit vers garbin .m. v^{c} milles. Adonc vient len en une contree qui a nom Ciamba qui moult est riche terre et ont langaige par eulx et roy aussi. Ilz sont ydolatres & font treu au grant kaan dolifans chascun an. et autre chose ne lui donnent que oliphans. Et vous diray pour quoy ilz font ce treu. Il fu voir que en lan .m. ij^{c}. lxxviij. ans de crist. le grant kaan envoia un sien baron que len appelloit Sagatu a tout moult grant gent a cheval et a pie sur ce roy de Ciamba. Et commenca al baron a faire moult grant guerre au roy et a sa contree. Le roys estoit

de grant aage. Et doubter par il nauoit mie si grant pouoir de gent comme
cil baron. Et quant le roy vit que cellui baron destruisoit son regne si en
ot moult grant doulour. Si fist appareillier ses messages et les enuoia au
grant kaan. Et lui dirent nostre seigneur li roys de Chamba vous salue come
son lige seigneur. Et vous fait assauoir quil est de grant aage et que long
temps a tenu son regne en paix. Et vous mande par nous quil veult estre
vos homs. Et vous donra chascun an tant de taux dolyphans comme il vous
plaira. Et vous prie doulcement et vous crie mercy que vous mandez a
vostre baron et a ses gens quil ne gastent plus son regne et quil se partent
de sa terre laquelle sera puis en vostre commandement comme cele que il la
tendra de vous. Et quant le grant kaan oy ce que le roys lui mandoit si en
ot pitie et manda a son baron et a son ost quil se partissent de ce regne et alas-
sent en autre pays pour conquerre. Et ainsi fu maintenant quil orent
le commandement du grant kaan si le firent. Si que ainsi deuint le roys hom
du grant kaan en ceste maniere. Et lui fait chascun an treu de .xx. oliphans
les plus beaux et les greigneurs que il puet auoir en son pays. Or vous lais-
rons a compter de ce si vous dirons la faiture du roy Chamba. Sachiez que en
ce regne nulle femme ne se puet marier se li roys ne la veut deuant. et se elle
luy plaist il la prent a femme. Et se elle ne lui plaist il lui donne du sien
tant quelle se puisse marier. Et sachiez que en lan .mil .ijc. iiij^xx. v. ans
de cest fu messire marc pol en ceste contree. Et a cellui temps auoit li roys .iij^c.
xxvi. enfans que masles que femmelles. Et en y auoit bien .c. et .l. qui pouoi-
ent porter armes. Il ont oliphans assez en ce regne. Et si ont grant bois du fust
noir que len appelle ebenus de quoy on fait arches. Mais autre chose ny a qui a
compter face si nous auant.

Cy dist de la grant isle de Iaua.

Quant on naige de ciamba .m.ille. v^c milles par midi a siroc vient on en une grant isle appellee iaua que les mariniers dient que c'est la greignour isle qui soit ou monde. Car bien a de tour .iii^m. milles elle est a un grant roy du pays et non fait treu a nullui. Ilz sont ydolatres. Ceste isle est de trop grant richesse. ilz ont poivre noir. nois muguetes. garingal. cubebes. giroffle et toutes autres espices. En ceste isle a bien grant quantite de navire et de marchans qui y achetent et amainnent grans marchandises dont ilz reportent grant gaaing et prouffit. Et si vous dy que le grant kaan ne pot onques avoir ceste isle pour la longue voie qui y est. Et pour le peril qu'il convendroit au nagier. Ly marchant de quinsay et du manzy et tout ont eu du sien au grant avoir. Or vous lairons de ceste isle et irons avant.

Cy devise de la ysle de Sandur et de celle de Condur.

Quant on se part de iaua et on naige .vii^c. milles contre midi adonc treuve l'en deux isles l'une grant et l'autre menour. l'une a nom Sandur et l'autre Condur. Et pour ce qu'il n'y a chose qui a conter face irons avant a une autre contree que on appelle Soucat qui est .v^c. milles oultre Sandur et est bonne contree et riche et grans. Ilz sont ydolatres et ont language par eulx. Et ne font treuage a nullui. pour ce qu'ilz sont en pays si lointaing et si desvoiable que nulz ne pourroit aller sur eulx. Et se on y pouoit aller le grant kaan les soubmettroit tous a sa seigneurie. En ceste contree naist le bresil dont nous usons a grant plante. ilz ont or assez oultre mesure. Et si ont oliphans et venoisons assez. En ceste region prent on toutes les porcelainnes que on despent par toutes les contrees que je vous ay dit. Autre chose n'y a se non que c'est moult estranges lieux et pou de gent y vont. Et aussi ly roys ne veult que nulz y voist pour ce que l'en ne sache son tresor ne sa condicion. Or vous compterons de l'isle de Pentain.

Cy devise de l'isle de Pentain.

Or sachiez que quant on se part de Soucat et on naige .v^c. milles par midi si treuve on une isle qui a nom Pentain qui moult est sauvages lieux. Tous li bois sont arbres de grant odour. Autre chose n'y a qui a compter face. Si nage on entour .lx^m. parmi ces deux isles que je vous ay dit. es quelles n'y a que .iiii. pas de eaue. Si qu'il convient que les grans nefs qui y passent lievent leur timon. Et quant on est alle .lx^m. et encore avant .xxx. adonc treuve l'en une isle qui est royaume et a nom Malaiur. ilz ont roy et ont language par eulx. La cite est belle et noble et si y fait on grans marchandises. il y a espiceries de toutes manieres. et toutes autres choses pour vivre. Autre chose n'y a qui a compter face. Si irons avant.



Cy dit de la meneur isle de Iauua.

Quant len se part de lisle de malaiur et on nage .c. milles a donc treuue len lisle de iauua la menour. mais elle nest mie si petite quelle nait de tour .ii.m. Et si vous compterons de ceste isle la verite. Sachiez que sus ceste isle a .viii. royaumes et .viii. roys couronnez. ilz sont tout ydolatres. et si a chascun royaume son language par soy. il ya en ceste isle grant quantite despices. Et si vous compterons la maniere de la plus grant partie de ces .viii. royaumes. mais je vous diray auant une chose. Et sachiez que ceste isle est si vers midy que lestoille tramontaine ny apert. Or nous retournerons a nostre matiere et vous conterons tout auant du royaume de falec. Sachiez que en ce royaume sont si commune les sarrazins. quilz ont conuertis ceulx du pays a la loy mahommet. mais ce sont ceulx de la cite. car ceulx des montaignes viuent comme bestes. Et mangent char humaine et de toutes autres chars. et aourent diuerses choses. Et quant ilz se lieuent au matin la premiere chose que ilz aperçoiuent ilz aourent celluy iour. Or vous ay compte du royaume de falec. Si vous conterons de lautre apres qui a nom basman. Quant on se part du royaume de falec. & entre on ou royaume de basman. qui est aussy royaumes par lui. ilz ont language par eulx et sont comme bestes. Car ilz ne tiennent nulle loy. Et sappellent pour le grant kaan. mais ilz ne luy font nul treu pour ce quilz sont si loings. ilz ont olyphans assez et unicornes aussy qui ne sont gaires grandes dun olyphant. Et ont le poil aussi comme bufle et les piez comme olyphant. et ont une corne enmy le front blanche

moult grosse. Et ne font nul mal de la corne mais de la langue. Car ils
ont la langue moult espinuse de grans espines et longues. Et si ont la
teste aussi comme de sanglier. Et portent tousjours la teste enclinee vers ter
re. Elles demeurent voulentiers entour lacs et plantaines. C'est une moult
laide beste a veoir. et n'est pas telle comme nous disons de ça. qu'elle se prent
au giron d'une pucelle vierge. ains est tout le contraire. Et ont singes grant
quantité de plusieurs façons. Et si ont ostours tous noirs comme corbeaux
et sont moult grant oisel. et bons pour oysler. Et si vous di que ceulx qui
apportent les petis hommes et dient qu'ils sont d'Inde c'est grant mençon
ge. car ils ne le sont mie. ains sont singes petis qui sont en ceste isle. et vous
di comment ils en couvient. Il a en ceste isle une maniere de singes qui sont
moult petit et ont le visage aussi comme un homme. Si les prennent
et les peilent tous. fors qu'il leur laissent du poil a la barbe et au penil et
puis les laissent sechier. et les appareillent de saffran et d'autres choses. si
que il semble qu'ils soient hommes. et ce n'est que truffe. Car en toute Inde
ne en autre pays plus sauvaiges ne furent onques veus hommes tels. Or
ne vous dirons plus de cest royaume de Basman. et vous dirons en avant
des autres l'un apres l'autre. Or sachiés que quant l'en se part du royaume de
Basman. on treuve un royaume qui a nom Samara. qui est aussi en ceste is
le. ouquel royaume messire Marc Pol demoura .v. mois pour le temps qui
ne le laissoit aller avant. Et si vous di encore que l'estoille de la tramontai
ne ne celle du meistre ne appert neis. Ils s'appellent aussi pour le grant kaan
Demourant messire Marc Pol en ceste isle pour le mal temps .v. mois. Si
descendirent a terre des nefs. et firent chasteaux de fust. et demourions la ou il de
mouroient pour doubtance des hommes bestiaus qui mengüent les gens. Il
y a poissons assez les meilleurs du monde. Ils n'ont nuls fourmens ains vivent
de ris. Et si n'ont aussi nuls vins. ils ont ainsi comme je vous deviseray. Sa
chiés que ils ont une maniere d'arbres. Et quant il veulent vin si lui trenchent
une branche. et mettent un pot bien grant au tronçon de leur arbre la ou la
branche est taillie. Et en un jour et en une nuit s'emplist le dit pot. et est moult
bon a boire. et en y a de blanc et de vermeille. Les arbres sont semblables a petis
datiers. et si sont quatre branches. Et quant la branche que ils ont taillie ne
gette plus de cel vin. Si arousent d'yaue la racine. et un pou apres recom
mence a getter. Ils ont moult grant quantité de noix d'Inde moult grosses
qui sont moult bonnes a mengier fresches. Or vous avons assez compté de
cest royaume. si vous dirons des autres. Et quant l'en se part de ce royaume
de Samara si treuve l'en l'autre royaume qui a nom Dragoian. Il est royau
me par soy. et si sont sauvaiges gens. et sont ydolatres. Ils s'appellent pour le
grant kaan. Et vous compterons une mauvaise coustume que ils ont. car
quant aucuns d'eulx est malade si envoient querre leurs enchanteurs. Et

voulx leur demandent se le malade doit garir ou non de celle maladie. et se
ilz dient quil doit garir si le laissent iusques atant quil soit garis. Et se il
doit mourir si comme ilz deuinent si enuoient querre hommes qui sont in
ges a mettre a mort ces malades qui sont iugies par enchanteurs quil doi
uent mourir. Et viennent et mettent au malade tant de robes sur la bou
che que ilz lestaignent. Et quant il est mors si le font cuire. et sassemblent
tous les parens au mort et le menguent. Et si vous dy que il sucent les
os si bien quil ny demeure pas vn grain de mouelle ne dautre graisse dedens
pour ce que ilz dient que se aucune substance demouroit dedens les os que
elle feroit vers et ces vers mourroient par deffaulte de mengier. ilz dient que
de la mort de ces vers lame du mort en seroit chargiee. Si que pour ce ilz
menguent tout. Et quant ilz ont ainsi mengie si amassent les os et les y
mettent en belles arches et les portent et les pendent aux grans cauernes des
montaignes en tel lieu que beste ne autre chose ne les puisse touchier. Et se
auient que silz prenoient aucun autre homme qui ne soit de leur contree et
ne se peust racheter par monnoie ilz locioient et le mengeroient mainte
nant. Si que ce est vne moult mauuaise coustume et moult perilleuse.
Or vous ay conte de ce royaume si vous dirons auant des autres. Si com
me vous pourrez oir. Et quant len se part de ce royaume si treuue len vn au
tre royaume qui a nom lambri. ilz sappellent pour le grant kaan. Cest ydo
latres ilz ont bresil assez. et autres espiceries de toutes manieres. Et si ont
bresil a grant foison. Et vous dy que ilz le sement. et quant il est creu si
comme petites vergettes. si le chauchent et le mettent en autre lieu. et illuec
le laissent croistre trois ans et puis le trachent a toutes les racines. Et se
dues que le dit messire marc pol apporta la semence du bresil qui seroit
iusques a venisse. et la si fu semee et nen nasqui riens. Et ie croy que ce fu po
le lieu qui est froit. Encore sachies que en cest royaume de lambri si a hom
mes qui ont queues bien le lonc dune paulme. et ne sont point pelues. et
ces hommes demeurent es montaignes. et sont ainsi comme gens sauua
ges. la queue est bien si grosse comme celle dun chien. ilz ont vnicornes
assez. et ont chassonons et venoisons assez. Or vous ay ore conte de ce roy
aume de lambri si vous compterons des autres en apres. Et quant len se
part de ce royaume de lambri. si treuue len vn autre qui a nom fansur et
sont ydolatres et sappellent pour le grant kaan. Et croist en cestui royaume de fan
sur le meilleur camfre du monde. qui est appelle camfre fansurin. Et est si fine
quelle se vent a pois dor fin. ilz nont point de fourment. mais ris quilz
menguent auecques lait et auec char. Et si ont du vin des arbres que ie v
ous ay dit. Et si vous conterons vne autre merueille moult grant. Car
ilz ont maniere darbres qui font farine qui est moult bonne a megier.
Ces arbres sont moult grans et moult gros. et si ont lescorce moult soutil

Et treuve l'en moult plains de farines. Et vous dis encore que le dit messire marc pol qui tout ce vit conta comment plusieurs fois ils orent de celle farine et du pastre et fu le pain moult bon a mengier. Autre chose n'y a qui a compter face. Si que nous vous avons compté de ces .vi. royaumes. les .vi. lesquels sont de ceste partie de l'isle. Des autres deux royaumes de l'autre partie de l'isle ne vous compterons je riens pour ce que le dit messire marc pol n'y fu point. Et pour ce lairons a traittier a compter de ceste isle meneur de iauua. que bien vous en avons compté la gragneur partie. Si vous compterons des deux isles petites qui est l'une appellee gauenispola. et l'autre est appellee necouran.

Cy devise de l'isle de gauenispola et de l'isle de necouran.

Quant l'en se part de l'isle de iauua que je vous ay compté et du royaume de lambry. l'en va par tremontaine entour .C.l. milles. adont treuve l'en deux isles que l'une est appellee necouran et l'autre gauenispola. ils n'ont nul roy ne nul seigneur. Mais vivent comme bestes. Et si vous dis qu'ils vont tous nus et hommes et femmes. que ils ne se cuevrent de nulle riens du monde. et sont ydoles. Et si vous di que tous leurs bosages sont d'arbres nobles et de grant vaillance. ils sont de sandal. et de noix d'inde et de girofles. et de bresil. et de plusieurs autres bonnes espices. Autre chose n'y a qui a compter face pour ce nous en partirons. et vous dirons d'une isle qui a nom Angamanam.

Cy dist de l'isle de angamanam.

Angamanam est une isle moult grant. ils n'ont nul roy et sont ydolatres et sont comme bestes sauvages. Et si vous dis que tuit li homme de ceste isle de angamanam ont chief comme chiens et dens et yeux aussi. Car tout semblent de visages chiens mastins grans. ils ont espicerie assez et sont moult cruels gens. Car ils mengüent tous ceulx qu'ils pueent prendre puis qu'ils ne sont de leurs gens. Ils vivent de ris et de char et de lait. et si ont fruit devisés des nostres. Or vous ay compté de ceste generation de gens pour ce que bien fait a compter en ce livre. Si vous dirons avant d'une isle qui a nom Seilan si comme vous pourrez oïr.

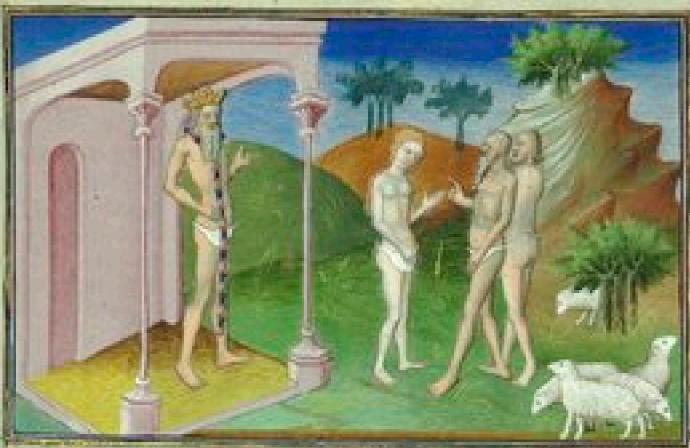


Cy dist de l'isle de Seilan.

Quant l'en se part de l'isle de Angamanam et on va entour mil milles par ponent, auques chelës yse a mains a la tramontane, adonc treuve l'en l'isle de Seilan, qui est tout vraiement la meilleur isle qui soit ou monde de sa grandeur. Et sachiez que elle dure bien .ii.m .iiii.c milles. Mais anciennement elle estoit greigneur, car elle duroit bien environ .iii.m .vi.c milles selonc ce que les bons mariniers dient de celle mer. Mais le vent de tramontaine y vente si fort qu'il a fait une grant quantité de celle isle soubz aigue. Et celle est la choison pour quoy elle n'est si grant comme elle fu jadis. Mais sachiez que de la ou le vent a tramontaine venoit est l'isle moult basse et toute plaine. Et quant l'en vient de haulte mer a tout navire, l'en ne puet veoir la terre jusques a ce que on est dessus. Or vous compterons des fais de ceste isle. Ilz ont roy que il appellent Sendemain, et ne font treuage a nul. Ilz sont ydolatres et vont tous nus fors que il cuevrent leur nature. Ilz n'ont nulz blez mais ris et sisamin de quoy ilz font huilles. Il vivent de char et de lait et ont vin de ces arbres que je vous ay dit autres fois. Et si ont de bresil moult le meilleur du monde. Or vous lairay a compter de ces choses et vous diray de la plus precieuse chose qui soit ou monde. Car sachiez que en ceste isle naissent les rubis, et en nulle autre contree du monde ne naissent fors que en ceste isle. Et se y treuve l'en aussi les saphirs et les topaces et les amatistes et de maintes pierres precieuses. Et si a le roy de ceste isle un rubis le plus bel et le plus gros qui soit ou monde. Et vous diray comment il est fait: il est

long bien une grant paulme et bien gros tant comme est gros le bras dun
homme. il est la plus resplendissans chose du monde a veoir et na nulle tache
il est vermail comme feu. il est de si grant value que a paines le pourroit on
paier de monnoie. Et sachies que le grant kaan y envoia ses messagiers. et
lui manda que par courtoisie il luy vendist ce rubis. et quil lui paiert moult
Si quil lui feroit donner pour celui rubi la value dune cite ou tout ce
il vouldroit. Le roys lui respondi que pour nulle chose du monde il ne le ven
droit pour ce quil la a ses ancesseurs il ne sont pas gens darmes ains sont
chetif et vil. Mais quant il ont besoings de gens darmes. si les ont dautre con
tree qui sont sarrasin. Encore sachiez quil ya en ceste isle de seilan une
moult haulte montaigne et est droite et si roiste que nulz ne puet monter de
sus. fors que en ceste maniere que ilz ont fait pendre plusieurs chaynnes de fer
grans et grosses et si ordonnees que par ces chaynnes montent les hommes
la sus. Et vous dy que ilz dient que sur ceste montaigne est le monument
dadam nostre premier pere. Et ce dient les sarrazins. Et les ydolastres dient que
cest le monument du premier ydolastre du monde qui ot nom Sergamon
borcam. et tiennent que il feust le meilleur homme du monde. et que il fu saint
selonc leur usage. Et fu filz selonc leur dit dun leur roy grant et riche. et
fu de si bonne vie que il ne voult oncques entendre aux choses mondaines ne
ne voult estre roys. Et quant son pere vit quil ne vouloit estre roys ne quil ne se
vouloit a nulle chose entendre si en ot moult grant ire. et lassaia avant
de grans promesses. mais il ne vouloit nient. Si que le pere en avoit moult
grant douleur. Et doubtoit pour aultre pour ce que il navoit nul autre filz que lui
a qui il peust laissier son royaume apres sa mort. Si pensa le roy et fist faire
un grant palais. et leans fist mettre son filz. et le faisoit servir a moult de
pucelles les plus belles quil pouoit oncques trouver. Et leur commanda q
elles iouassent avecques lui toute iour et toute nuit. et que elles chantassent
et dansassent devant luy. a ce que son cuer se peust tourner aux choses mondai
nes. Mais tout ce ny valoit nient. Car il disoit quil vouloit aler querir cel
lui qui ne mourra iamais. et que il veoit bien que chascun qui est en ce mon
de convenoit mourir ou ieune ou viel. Si ne fist autre chose une nuit. fors
que privement se parti du palays et sen ala aux grans montaignes et
moult desvoiables. et illec demoura moult honnestement. et moult menoit
aspre vie. et fist moult grans abstinences. ainsi comme sil eust este crestien.
Car sil leust este il feust un grant saint avecques nostre seigneur ihesu crist a
la bonne vie et honneste quil mena. Et quant il fu mort si fu trouvez et
apporte a son pere. Et quant le pere vit mort celui quil amoit mieulx que
soy meismes. a pou quil ne devenoit fol de douleur. Et fist faire a sa semblan
ce un ymage dor et de pierres precieuses. et la faisoit aourer par tous ceulx du
pays. et disoient tous quil estoit dieu et encore le dient il. Et dient encore q

il mourut .iiii. xx. et .iiii. fois. La premiere il mourut homme et puis resus
cita. et puis devint buef. et buef mourut et devint cheval. Et ainsi dient
quil mourut .iiii.xx. et .iiii. fois. et a chascune diverse maniere de beste. Et a la
derreniere fois mourut et devint dieu selonc ce quilz dient. Et le tiennent
pour le plus grant dieu que ilz aient. Et si comme ilz dient fu faicte p
cestui la premiere ydole que les ydolastres eurent oncques. Si que de puis
sont descendues de cestui toutes les autres ydoles. et ce fu en lisle de Seilan en
Inde. Encore vous di ie que pelerins y viennent de moult loings en pelerin
nage et dient que il fu Adam. Et viennent les ydolastres aussi de moult
loings en pelerinage en grant devocion. Aussi comme font les crestiens
a saint Jaques en Galice. Et si dient que il fu le filz le roy si comme je
vous ay dit. Et encore sur la montaigne sont les cheveulx et les dens et
lescuelle de cestui qui y fu. que ilz appellent Sagamoni Barcan. et qui que y
fu dieux le scet. Car selon la sainte escripture de nostre eglise le monument
dadam nest pas en celle partie du monde. Or avint que le grant kaan
oy comment sur ceste montaigne estoit le monument dadam nostre pre
mier pere. et que encore y avoit de ses cheveulx et de ses dens et lescuelle ou
il mengoit. si pensa que il les avroit en toutes manieres. Si envoia v
ne tres grant messagerie. et ce fu ou temps .m. ii^c. iiii^xx. et iiii. de crist. Les
messages alerent tant par terre et par mer que ilz vindrent a lisle de Seila
et sen alerent au roy et tant pourchasserent que ilz eurent deux des dens
maxillers qui moult sont grans et gros. Et si eurent aussi de ses cheveux
et lescuelle ou il mengoit qui est dun pourfil vert moult bel. Et quant
les messagiers du grant kaan eurent ce pour quoy ilz estoient venus. si
eurent grant ioye et retournerent a leur seigneur. Et quant ilz furent pres
de la grant cite de Cambaluc la ou le grant kaan estoit. si lui firent savoir
quilz apportoient ce pour quoy il les y avoit envoiez. Quant le grant
kaan sot ce si en fu moult liez et commanda que on alast alencontre a
ces reliques. Car on lui avoit fait entendant que cestoit dadam. Et ale
rent moult de gens en lencontre a grant devocion. et les receut le grant k
a grant feste et a grant honnour. Et disoient que celle escuelle estoit de
tel vertu. que qui mettoit viande dedens pour un homme. il en y avoit
assez pour cinq. Et sachies que le grant kaan le fist prouver et trouva
len que ce estoit voir. Or avez entendu comment le grant kaan ot ces
reliques. mais moult lui cousterent grant avoir. Et si avez bien enten
du toute listoire comment vindrent ces reliques. si comme ilz comptent
par le filz du roy. Autre chose ny a qui a compter face et pour ce nous par
tirons nous et vous avant et vous dirons de Maabar.



Cy devise de la grant province de maabar que len appel le inde greigneur et si est de la terre ferme.

Et quant len se part de lisle de seilan len va par ponent
environ .lx. milles adonc trueve len la grant province
de maabar qui est appellee inde greigneur. et cest la
meilleur inde qui soit. et si est la terre ferme. Et sachies
que en ceste province a .v. roys qui sont freres charnelz. et je vous diray
de chascun par soy. Elle est la plus belle et la plus noble province du mo
de. Au chief de la province regne un des cinq freres qui est roys couronnez
et a nom sonder bandi davar. Et en son regne treuve len les perles moult
grosses et moult belles. Et vous diray comment on les treuve. Or sachies
que il a en ceste mer un golf entre lisle de seilan et la terre ferme. Et en
tout ce golf ny a dyaue que de .x. ou .xii. pas. et tel lieu y a quil nen y a
pas deux pas. Et ceulx qui vont prendre les perles si vont leurs nefs et vont
en ce golf du mois davril jusques a la mi may. Et vont en un lieu q
len appelle bettelar. Et vont en mer bien .lx. milles en ce golf. et illec getent
leurs ancres. et entrent de leurs grans nefs en leurs petites bar
ges. Mais sachies que il seront plusieurs marchans qui seront compai
gnie ensamble. Et leur convient louer plusieurs hommes a gages. Si
que ilz les paient davril jusques a la mi may. Et si donnent avant au
roy pour son droit la disieme part de tout ce quil prennent. Et leur con
vient donner aussi aux hommes qui enchantent les grans poissons q
ilz ne facent mal aux hommes qui vont sur leaue pour trouver les per[les]

le xx.e de tout ce quilz prennent. Et nomment ces hommes qui enchantent
ces poissons abraiaman et leur enchantement dure celui jour seulement.
Et sachiez que ces abraiamanz scevent enchanter les bestes et les oiseaux et
toutes choses qui ont ames. Et quant les hommes sont en petites barges. Si
se mettent en l'yaue et vont soubz l'yaue jusques au fons. ou il ya entre de .iiii. pas
jusques a douze. et tant demeurent la aval comme ilz pueent. Et treuvent
les coquilles la ou sont les perles. Et sont ces coquilles si faittes comme les
oistres ou les chapes de la mer. En ces coquilles treuve l'en plus grosses et me-
nues et de toutes facons. Car les perles sont fichiees en la char de ces coquilles.
et en ceste maniere pesche l'en les perles en grant quantite. car de cy issent les
perles qui s'espandent par tout le monde. Et sachiez que le roy de cest regne a
moult grant droit de ces perles et moult grant tresor. Et sachiez que si tost
comme passe mi may ilz ne treuvent plus de ces coquilles. Bien est voir
que loings de cy a trois cens milles treuve l'en aussi. mais c'est de septembre
jusques a my octobre. Sachiez que en toute ceste province de Maabar na
maistre tailleur de robes ne cousturier pour taillier ne pour coudre robes.
pour ce que ilz vont tousjours touz nudz. mais ilz cuevrent leur nature
de un pou de drap. Et aussi les hommes comme les femmes. et les povres
hommes comme les riches. Et aussi fait le Roy. fors que il porte tel chose com-
me je vous diray. Il a au col tout environ un colier qui est tout plain de
pierres precieuses. Ce sont rubis saffirs esmeraudes et autres pierres. si que ce
colier vault un grant tresor. Et si a aussi devant le pis du col jusques aval
un fil de soie ou il a .c. et quatre grosses perles. et si a aussi plusieurs
autres rubis. Pour quoy si comme ilz dient il porte celui cordon a tout cent
et quatre perles grosses et rubis si est pour ce quil lui convient dire chascun jour
Cent et quatre oroisons de ses ydoles. Car ainsi est leur loy et leur maniere et ain-
si le firent touz les roys ses ancestres. et ainsi le laissent que il le doit faire. Et
encore porte le dit roy par les bras trois braceles tous plains de perles et
de grant valur. Et aussi en porte es jambes et es dois des piez. Si que je vous
dy que ce que porte cel roy sur luy d'or et de pierres et de perles vault plus d'une
cite. Et ce n'est pas merveilles car il en a assez et trouve par on les treuve en
son regne. Et sachiez que nulz n'ose traire hors de son regne nulle perle qui
poise plus de .... pois. Selon les riches en font mescontent. Et ce fait il pour ce quil
les veult toutes pour lui. si que il en a tant que c'est merveilleuse chose a
avoir. Et encore que chascun an plusieurs fois fait crier son ban par tout
son royaume que qui aura aucune perle ou pierre qui soit de grant valur
quil la porte et il luy fera donner deux tans que elle lui cousta. Si que chas-
cun lui apporte voulentiers et il amasse tout et paie chascun. Encores sach-
iez que ce roy a bien .v.c. femmes. Car tantost quil scet une belle damoiselle si
l'espouse. Et si fist une si male chose comme je vous diray. Car il vit a

son frere une belle moullier si lui tolli par force et la retint pour luy et son frere nen fist nul semblant: ainsi sen passa oultre comme sage. Ce roy a moult denfans. et si a aussy plusieurs barons qui le servent et qui chevauchent avecques lui. et lui sont entour et ont grant seigneurie par le regne et sappellent feoilz du seigneur. Et si sachies que quant le roy muert et len le met au feu pour ardoir ainsi comme est leur usage. Ces feoilz se mettent avec lui et se laissent ardoir. Car ilz dient que ilz ont este ses compaignons en cest siecle. si le doivent estre aussy en lautre et faire lui compaignie. Quant le roy est mort nulz de ses enfans nose touchier son tresor. Car ilz dient puis que nre pere a gaangnie ce tresor et amasse. nous y devons autretant amasser. Si que en ceste maniere y a moult grant tresor en ce regne. En cest regne ne naist nul cheval. Si que la graigneur partie de leur tresor se despent en acheter chevaulx et vous diray comment. Sachies que les marchans de quis et de hormes et du far ont chevaulx assez et autres plusieurs provinces et contrees pres aussy si que ilz les portent ou regne de ce roy. Et de ses autres iiij. freres qui sont roys si comme je vous ay dit. Car un cheval leur est bien vendus .v.c. pois dor qui valent plus de cent mars dargent. et leur en vendent moult grant quantite chascun an. Et en veult bien ce roy chascun an plus de deux mille. Et aussi en veullent ses autres iiij. freres qui roys sont. Et la raison pour quoy il veullent tant de chevaulx chascun an. Si est pour ce que tous les chevaulx que il achetent meurent avant le chief de lan. et cest par male garde. car ilz ne les scevent garder. et aussi nont ilz nulz mareschaux. Et les marchans qui leur mainent les chevaulx ne veulent soufrir aler nulz mareschaux pour ce que ilz ne perdent la vente de leurs chevaulx. de quoy ilz gaaingnent moult grant avoir chascun an. Et leur portent ces chevaulx par mer en leurs nefs. Ilz ont en ce royaume un tel usage comme je vous diray. Et quant aucun homme doit mourir pour aucun mal quil aura fait. Si dist que il meismes socira pour lonneur de ceste ydole. et la seigneurie le veult assez bien. Si le prennent les parens et les amis. et le mettent en une charrette et lui donnent douze coutiaux. et le portent par toute la cite et vont criant et disant. Ce vaillant homme se veult occire pour lonneur de ceste idole. Et quant ilz sont venus au lieu ou la justice se doit faire. cil prent un coutel et sen donne parmi le bras. et crie je mocis pour lamour de tel dieu. Et puis prent un autre coutel et sen donne parmi lautre bras. Et puis un autre coutel et sen donne parmi le ventre que il se tue. Et quant il est mort ses parens prennent le corps et lardent a grant joye et a grant feste. Et encore y a plusieurs femmes que quant leurs maris sont mors et on les met ou feu pour ardoir elles se gettent ou feu et se lardent avec lui. Et les femmes qui ce font sont moult loees de tous. Ilz sont ydolastres. et plusieurs deulx aourent le buef. Car ilz dient que le buef est moult bonne chose. et ne le mengeroient pour nulle chose du monde. ne ne le tueroient pour riens en nulle maniere. Mais il y a autre maniere de gent qui sont appelle gavi q

menjassent bien la char de buef. mais il ne losent occirre. Mais quant aucuns
beufs muert de sa mort ou daultre mort si le menguent. Sachiez que les gens du pa
ys oignent tous leurs hostelz du fient de buef. Et encor sachiez que le Roy
et tuit si baron et tretous grans et petis ne se siéent sur autre chose que sur
la terre. Et dient que il le font pour ce que seoir sur la terre est moult bonne
chose et honnourable. pour ce que nous sommes nez de terre. et a la terre devons
retourner. Si que pour ce nulz ne pourroit trop honnourer la terre ne nulz ne
la doit despriser. Et sachiez que ceste generacions de gens ou ceste chose en
tele que pour nulle chose du monde nulz deulx ne pourroient entrer ou lieu
ou messire saint thomas fu occis a dire le corps. le quel est en ceste province de
maabar en une ville. Car se .xx. ou .xxx. hommes prenoient un de ces gens et
ne le pourroient il tenir au lieu ou est le corps du benoit apostre ihesu crist. Et
ce est par la vertu du saint pour ce que leur lignage locisirent. Si comme
vous pourrez oir ci avant. Sachiez que il ne croist nulz blez en ceste province
fors que ris. Encore sachiez une grant merveille que pour riens du monde
ne puet naistre nul cheval en ceste province. car bien lont prouvé par pluseurs
fois. Et il souffist assavoir comment chascun son destrier. Si ne porte autre cho
se que petis roncheures. et ont les piez tous tors. et ne les puet len chevauchier.
Ces gens vont tous en bataille nuz et que nulz portent ne lances ne escus
et sont vils hommes [illegible]. Ilz ne occient nulle beste ne nul oisel ne nulle
chose qui ait ame. Mais les bestes dont il menguent les chars. ilz les font oc
cirre aux sarrazins. et aux autres qui ne sont de leur loy. ilz ont tel usage
que chascun soit masle ou femmelle se lave tout le corps chascun jour deux
fois. Et ceulx qui ne se lavent sont tenus aussi comme paterins. ilz font p
trop grant justice de ceulx qui font aucun mal. Et si se gardent moult de
boire vin. Car ceulx qui en boivent et vont par mer ne sont tenus en nulle
garantie. Et dient que par ceulx qui par mer vont sont aussi comme desesperé.
il ne reçoivent a nul jour tesmoing. Et sachiez que si chaut ont aucune fois
que cest merveille. Et nont pluie fors que trois mois de lan. Cest en juing
juillet et aoust. Et se ne feust la pluie qui chiet ces trois mois qui rafres
chist la terre et le temps ilz auroient si grant secheresce que nulz ny pourroit
durer. Ilz ont moult de sages dun art que len appelle phisonomie. cest
de congnoistre les personnes de quelle maniere et de quelle qualité elles sont
Car de maintenant il lui dient sa maniere. ilz savent que ce signifie et
oultre. Quant len encontre aucun oisel ou aucune beste. car ilz gardent a
ce plus que tous les hommes du monde. Car se aucun aloit en aucun che
min et il oioit aucun estournu. si lui sembloit bon il aloit avant. ou se some
une piece ou len retournoit arriere de son voyage sil lui sembloit quil y
eust bon. Et tantost quun enfant est nez ilz escripvent le jour leure et le
mois. Et ce font pour ce que ilz font tous leurs fais par devinailles. car

ilz scavent moult d'art magique et de nigromancie et d'autres enchantemens
diaboliques. En cest regne et par toute Inde ont leurs bestes et leurs oiseaux
moult divers et differens des nostres, et de tels y a qui sont semblables aux
nostres. Et aussy toutes autres choses ont ilz treuves des nostres. Ilz ont en cellui
pays uns oiseaux qui volent de nuit que len appelle chauves souris, qui sont
aussy grans comme un ostour; et leurs ostours sont noirs comme corbeaux
et sont plus grans assez que les nostres et bien volans et bien oiselans. En
core sachies que ilz donnent a mengier a leurs chevaulx ris avecque char
cuite et plusieurs autres choses cuites. Et cest la cause pour quoy ilz se muent
tous en cellui pays. Ilz ont ydoles masles et femelles aux quelz ilz offrent
moult de damoiseaux et de damoiselles, en telle maniere que leurs peres et
leurs meres a celle ydole a la quelle ilz ont plus grant devocion. Et quant
leurs moynnes veulent faire feste a leur ydole qui est a leur moustier,
sy envoient querre toutes damoiselles offertes. Et quant elles sont venu-
es si chantent et dancent devant leur ydole et solacent et font grant feste et
portent viandes et donnent a mengier a leur ydole. Car ilz lui mettent la
viande devant elle et la laissent une grant piece, puis la ostent et dient que
lydole a prise la substance de la viande et puis mengunent. Et aussy font les
damoiselles chascun an jusques a tant que elles soient mariees. Or vous ay
compte le fait de ce royaume qui est en la province de Maabar. Sy que des au-
tres royaumes qui y sont men passeray oultre. Mais assez vous compteray de
leurs manieres.



Cy dit ou est le corps saint thomas apostre et de ses miracles.

Corps mons' saint thomas li est en ceste province de maab
en une petite ville ou il na gaires de gens et pou de marchans
y vont pour ce que cest en un lieu moult destournable. mais
crestiens et sarrazins y viennent moult en pelerinaige
Car les sarrazins y ont grant devocion. et dient que il fu
leur sarrazin et grant prophete et lappellent avarian. cest
a dire en françois saint homme. Les crestiens qui vont la en pelerina
ge si prennent de la terre la ou le saint fu mort et en donnent a boire au mala
de qui a fievre quartaine ou tierçaine. et tout maintenant par la vertu de
dieu et du saint le malade garist. Et si avint un moult bel miracle ou
temps mille ccc. xxviii. et viii. ans de lait si comme je vous diray. un baron
de celle contree si avoit un grenier de ris. du quel il avoit emply toutes les
maisons de leglise qui sont entour. Et les crestiens qui gardent leglise en
en orent moult grant doulour de ce que cellui avoit emply les maisons et
que les pelerins navoient ou herbergier. et maintes fois requisient cellui ba
ron ydolastre que il les voulsist vuidier. et il ne vouloit nient faire. Quant
vint une nuit si lui vint le saint a tout un baston en sa main et lui mist
sus la gueule et lui dist. Ou tu feras vuidier mes maisons pour herbergier
mes pelerins ou tu mourras de male mort. Et quant ce vint au matin il
qui savoit bien moult. tout maintenant fist vuidier les dites maisons
de son ris. et conta a chascun ce que lui estoit avenu du saint. Sy que les
crestiens en furent moult liez et si grant miracle et loez. et rendirent gra
ces a dieu. et au benoit saint thomas lapostre. Autres grans miracles y
aviennent souvent. et de garir malades et de garir contrais. et dautres
plusieurs mehaigniez et proprement crestiens. Or vous compterons comment
les freres crestiens qui gardent leglise content comment il fu occis. ilz comp
tent que le saint estoit en son hermitage au bois et disoit ses oraisons. et
moult de paons lui estoient entour. car plus en a en ce pays que nulle aut
part. Sy que un de ces ydolastres qui sont de ce pays qui sont du lignage q
lappellent gavi si comme je vous ay dit. estoit ala a tout un arc et saiettes
pour traire a ces paons qui lui estoient entour. Si laissa aller une saiette et
cuida donner aux paons. et il fiert le saint homme ou costé destre. si que il
mourut de cellui coup. Avant que il mourust avoit il este en nubie. ou il
convertit moult de gens a la foy Jhesu crist. Quant les enfans naissent
il sont tout noir. mais pour ce que il les prisent plus tant comme ilz sont
plus noir. il prennent quant il naissent et les oingnent chascune sepmaine
duille de sisamé. si qui deviennent si noirs comme dyables. Encore font ilz
leurs dieux noirs et leurs dyables blans. et font paindre leurs ymaiges de
leurs sains tous noirs. Que quant il vont en host pour ce que il ont grant

grant foy en buef et le tiennent pour sainte chose. Si prennent du poil des bues sauvages et le lient au col de leur cheval. Et cil qui est homme a pie il met de ce poil a son escu ou a ses cheveux mesmes. Si que par ceste raison est ce poil chier et tenu pour assez. Car nul qui va en ost nest asseur sil na de ce poil de buef. Car il advient que par celui poil chascun qui la sont sauve en bataille. Or vous ay compte de ceste province de Maabar une grant partie. Si y vous partirons de cy avant et vous compterons du royaume de Mutfili cy avant si comme vous pourrez oir et entendre.



Cy devise du royaume de Mutfili

Et quant len se part de Maabar et len va entour mille milles par tremontaine si treuve len adonc le royaume de Mutfili. Et fu jadis a un roy et de puis quil mourut bien xl ans avoit adonc la royne sa femme laquelle tant quil onques de puis ne se voult marier a nullui pour lamour de son mari. Et en tout ce terme de quarante ans avoit tenu son royaume aussi bien ou mieux que onques le tint son baron. Si que pour ce quelle amoit bien et justice estoit elle amee de chascun. Ilz sont ydolatres et ne sont treuage a nullui. Il vivent de char et de ris et de lait. En ce royaume y treuve len les dyamans. Et vous diray comment ilz ont moult grans montaignes, et en yver fait moult grans pluyes et vienent les yaues descendant par ces montaignes a grant bruit faisant et par moult grans ruisseaux. Et quant les pluyes sont passees et leaue des montaignes sont coulees si cherchent par ou leaue est coulee de ces ruisseaux et en treuvent assez. Et quant

vient a leste si fait si grant chaulr en ces montaignes pour le solial que c
nalsays puet aller se a bien grant paine non. et ne treuve len goute deaue
e. Et les gens qui vont par ces montaignes en treuvent assez. Et si a tant
de serpens grans et grosses. et autres bestes pour le grant chaleur qui
y est que cest merveilles. Et si sont les plus venimeus serpens du monde. Si
que les hommes qui y vont ilz vont en grant peril et ont grant paour. Et
plusieurs fois sont mengiez de celle male vermine. Et si a encore par ces mo
taignes grans valees et parfondes que nulz ne puet aval descendre. Et les
hommes qui y vont pour dyamans. si prennent char la plus maigre quil
pueent avoir et les gettent aval. et il ya moult daigles blans qui demeurent
en ces montaignes qui mengeunt les serpens quant il peuent actaindre et les
prennent. Et quant il voient celle char getter la aval. si le prennent et le por
tent la sus a leurs pies sur aucune roche pour becquier la. et les hommes q
sont au gait vont la au plus tost quil peuent pour chassier les. Et quant
ilz les ont chacies. si prennent la char et le treuvent toute plaine de dyamans
qui la aval si sont attachiez. Car sachiez que il en ya tant par ces valees p
fondes que cest merveilles. mais len ne puet descendre aval. Et dautre part
il ya tant de serpens la aval. que cellui qui y descendroit seroit maintenant
devoure. Encore prennent il les dyamans en une autre maniere. Car ilz
vont aux nis de ces aigles blans ou il en a moult et en treuvent moult en
leur ordure que ilz mengeroient quant ilz recueillent la char que ces ho
mes gettent en ces vallees. Et quant il prennent aussi de ces aigles si treu
uent aussi des dyamans dedens leur ventre. Si que en telle maniere ont il
dyamans assez et de moult gros. Car ceulx qui viennent en nos parties
ne sont fors la remanandie des autres grans et bons. Car la flour de dyamans
et de grosses pierres et de grosses perles sont toutes portees au grant kaan
et aux autres roys et princes de ces diverses parties du siecle. les quelz ont
tout le grant tresor du monde. Et sachiez que en nulle part du siecle ne treu
ve len nulz dyamans. fors en cestui regne de mutfili. Encore y fait len les
meilleurs bouguerans du monde et les plus soubtilz. et ceulx qui sont de
graigneur vaillance. Et ont les graigneurs moutons du monde. et si ont
grant habondance de toutes choses de vivre. autre chose ny a qui a compter
face. Si vous dirons avant dune province qui a nom lar. dont les abra
mains sont.

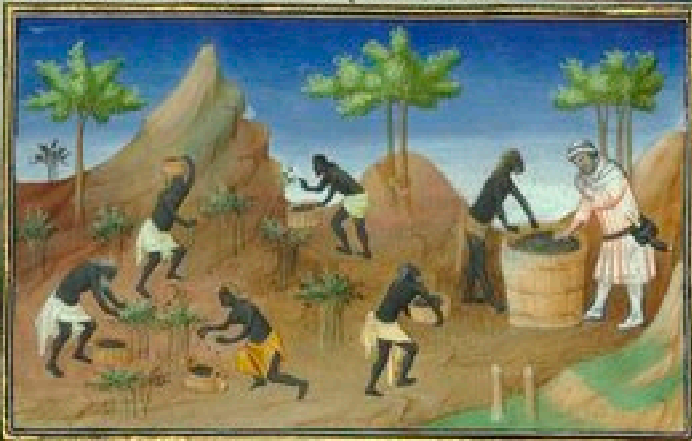


Cy devise de la province de lar dont les abraiamains sont.

Lar est une province qui est vers ponent quant lon se part du lieu ou le corps de monseigneur saint thomas est. Et tous les abraiamains du monde sont nez diluec. Et sachiez que les abraiamains sont les meilleurs marchans du monde et les plus veritables. car il ne diroient mensonge pour riens du monde. il ne menjuent char ne boivent vin. et vivent moult de honneste vie. ne ne font luxure fors que avec leurs moulliers. ne ne toldroient riens de lautrui pour nulle chose du monde selonc leur loy. Et tous portent un fil de coton devant le pis et derriere les espaules pour estre congneus. ils ont roy riche et puissant et achette voulentiers pierres et perles grosses et de grant vaillance. et envoie ses abraiamains marchans par tout le monde. qui lui portent toutes celles quil pevent trouver. Et il leur donne deux tans que elles ne coustent. Si que pour ceste achoison en a moult grant tresor. Ces abraiamains sont ydolatres et gardent plus aux signes et aux aventures que gent du monde. Et si ont entreulz un iour en la sepmaine establi. Et quant est celui iour au matin et il se regarde que il se vest. Et il voit son ombre au matin au soleil si longe comme il est si fait ses marchiez des maintenant. et se son ombre ne fait si longe. il ne feroit en lui iour nul marchie. Et quant ils sont en lostel et ils ont affaire aucun marchie. et il voient venir aucune tarente par le mur car il en ya moult en ce pays. selle vient de la part qui bon lui semble. si acomplie son marchie maintenant. Et selle vient de part qui lui ne semble pas bonne. q

ne compliroit pas le marchie en nulle maniere. Et quant il issent de leurs
maisons et il oient aucun estournir se il leur semble bon il vont avant et se il
leur semble mauvais il laissent lors tant comme bon leur semble. Et encore y
quant il vont par aucun chemin. et une arondelle passe et elle vient selonc
leur voulente il vont avant ou se non il retourneroient arriere. Si que il sont
pire que paiennes de toutes choses. il vivent moult de grans abstinences q
il font de poi mengier. il ne se font saignier ne tirer point de leur sanc. Il
y a une autre maniere de gent qui sappellent tauguis qui sont de ces bra
mains meismes. Mais il sont comme de religion et servent a leurs idoles. Il
vivent moult car il vivent .C. et .L. ans ou .II^c. chascun deulx. Et mengüent
moult poi. mais bonnes viandes et boivent moult chier et ris et lait. Encore
boivent entre moult estrange bevrage. Car il prennent argent vif et s
soulfre et en font bevrages. et meslent tout ensamble et le boivent. Et di
ent que il leur croist la vie et le font deux fois chascun mois. et si boivent
cel bevrage des leur enfance. Et si a aucuns de celle region qui font la plus
aspre vie du monde. et vont tous nus et aourent le buef. Et les plusieurs
si ont un petit buef darain ou de laiton ou dor. le quel il portent lie a leur
front. Et prennent les os du buef et les ardent et en font poudre. et de celle
poudre si font ongnement et sen oingnent a grant reverence. il ne men
guent ne en escuelle ne sur tailleurs. Mais mettent leurs viandes sur fueil
les darbre de pommier de paradis et sur autres grans fueilles aussi. mais no
mie vers mais seches. Car il dient que les vers ont ame. Et avant se laisse
roient il mourir quil feissent chose quil cuidassent que fust pechie contre le
loy. Et quant aucuns leur demande pour quoy ilz vont tous nus et que il
nen ont nulle honte. Si y dient nous alons nus pour ce que nous ne vou
lons nulle chose de cest siecle. Et que nous venismes tous nus en cest mon
de. Dautre part par ce que nous sommes nettes sans pechie. et que nous ne fai
sons nul pechie de nostre vilain membre. si que pour ce le povons aussi bien
monstrer comme nul de nos autres membres. Mais vous autres qui faites
le pechie de luxure. si avez vergoingne et le portez couvert. ilz nocciroient pour
riens nulle beste du monde. ne puce ne mousche ne nulle autre chose vive. car
ilz dient quil ont ame et que ce seroit pechies. il ne mengüent nulle chose
vert iusques a tant quelle soit seche. Et si dorment a la terre tous nus. et si
nont nulle chose ne dessus ne dessoubs. Et cest bien grant merveille comme
ilz ne muerent tuit. Et si ieunent chascun an tous les iours et boivent y
aue. Et quant ilz veullent recevoir aucun si le tiennent en leur abbeie
et lui font mener leur vie. Et puis quant ilz le veullent prouver. Si en
voient querre de ces pucelles. qui sont offertes a leurs ydoles si comme je
le vous ay dit et le font touchier et baisier et acoler. et se son membre ne se
muet. si le retiennent. et se il se muet si le chassent de leur abbeie. et de leur com

pugnie. Car il dient quil ne vaillent tant homme de bevant aucune eaue ilz sont si errant et si parfais idolastres que cest une dyablerie. Et dient que ilz font ardoir les corps mors pour ce que sil nestoient ars il seroient vers qui mengeroient ces corps. et quant il nauroient plus que mengier si mor roient. et que larme du corps en auroit grant pechie et grant paine. et cest la raison pour quoy il ardent les corps mors. Or vous avons compte une grant partie de ces gens. et de leur maniere qui sont en la province de maabar. Si vous compterons en avant dautres choses de ceste province maines de maabar et dirons dune cite qui a nom cail.



Cy devise de la cite de cail.

Cail est une noble cite et grant. et est de asiar le frere des quatre roys. Et a ceste cite sont portez toutes les nefs qui viennent devers ponent. et est de hormes et de quis et de aden et de toute larrabie lesquelles viennent chargiees de chevaulx et dautres marchandises. Et est pour ce que du pays environ y vient chascun. et se fait grant marchandise en ceste cite de cail. Le roy est moult riche de tresor et porte sur soy moult de pierres precieuses. Et il moult honnourablement et maintient bien son regne en grant justice. et aime moult les marchans et les forestiers. si que pour ce y viennent voulentiers. Le roy a bien trois cens femmes. car celui qui a plus de femmes si le tiennent a moult grant honneur. Et si comme je vous ay dit. il a en ceste grant province de maabar. cinq roys couronnez qui sont tuit freres charnelz. et cestui est lun diceulx. leur mere est encor vive. Et quant

ilz sont a descort et que il sont a ost lun contre lautre. leur mere se met ou milieu et ne les laisse combatre. Et se vouloient en toutes manieres combatre ensemble. si prent leur mere vn coutel et dist quelle se couppera les mamelles dont il alaicterent. et puis se fendra le ventre ou il tournerent si quelle sociera. Et par ceste maniere les a maintes fois faict remander. Mais il ne puet faillir quant elle mourra que il ne destruient lun lautre. Or vous laissons a compter de ce roy. Si vous compterons du royaume de coilum. Cy deuise du royaume de coilum.

Quant len se part de maabar et len va .v^c. milles par garbin si treuue len le royaume de coilum q̄ sont ydolatres et si ya aucuns crestiens et iuifs. et si ont langage par eulx. et si ont roy. il ne sont a nullui treuage. il ya moult de bresil que len appelle bresil coilumin por le pays ou il naist et est moult fin. Et si y croist gingembre aussi bō que len appelle coilumin pour le pays. Et encore y croist poiure en grant habondance par tout le pays. et vous diray comment il croist. Sachies q̄ il sont arbres domesches. et les plantent et recueillent le poiure du mois de may et de iuing et de iuillet. Et encore ont il ynde en habondance moult fin. et le font secher par la force du soleil. qui est moult chault. Car il a en ceste contree si grant chaleur que a paines y puet on durer. Car se vous metties vn oef dedens vn flum si seroit il moult tost cuit pour la chaleur du soleil qui est moult chault. Les marchans du manzi et de leuant et darrabe y viennent a toutes leurs nefs et leurs marchandises. et il font moult grans gaains. Il a en ceste region moult diuerses bestes et moult diuerses. Car leur lyon sont tout noir. Et si a papegaux de moult de manieres car il en ya de blans comme noif. et le bec et les pies vermaux. Et son y a aussi de vermaux. et de blois qui sont la plus belle chose du monde a veoir. Et si en ya de moult petis qui sont beaux. et len ya aussi de beaus. Il ont encore paons moult beaux greigneurs assez que les nostres et dautres facons. Et si ont gelines moult diuerses des nostres. qui sont plus belles et y meilleurs. Et si ont leurs fruis trop estranges. et tout ce est pour la grant chaleur qui y est. ilz nont nulz blez autres que ris seullement. ilz font vin de sucre moult bon et fait deuenir yure moult tost. De toutes autres choses de viure qui a corps domme appartient ont il la grant foison et a grant marchie. Si y ont astronomiens moult bons et mires aussi. et sont tout noirs et femmes et enfans. et vont tous nuds fors que ilz cueuvrent leurs natures de moult beaux draps. nulle chose ne tiennent a pechie. ilz se marient a leurs cousines germaines. et si prennent la femme leur frere puis sa mort. Et vous di que tout ceste coustume. autre rien y a qui a compter face. Si nous en partirons et vous dirons dune autre contree qui on appelle cournarsi.

Cy dist de la contree coumarys

Coumarys est une contree dunze milles de la quelle len puet veoir de la petite isle de iauna en oe. Et quant len la voult veoir si y a len bien .xxx. milles dedens la mer. et la voit on bien un coste haulte. il est moult sauvaige lieu. et si y a bestes de toutes facons et proprement singes qui sont si faules que vous diriez que ce sont homme. Et si ya aussi lyons lupars et ours assez. et si ya moult grans pelus. et grans pantaines a merveilles. Autre chose ny a qui a noter face. Si nous en partirons et vous compterons dun autre royaume qui a nom Chib.



Cy parle du royaume de Chib

Cy est un royaume vers ponent loings de coumarys environ .CCC. milles & sont idolatres et ont roy et ne sont tenu a nul lui et si ont langaige par eulx. En ceste province na nul port. mais il ya moult de fleuves qui ont moult de bons pors et sont grans et parfons. Il y a moult poivre et gingembre et autres espices et grant foison. Leur roy est moult riche de tresor. mais il nest mie moult puissant de gent. Mais son regne est si fort que nuls ny puet entrer sur luy. Si que pour ce il ne doubte nullui. Et sachiez que se ce avenist que aucune nefz venist en leurs pors et convenist la ce la provence et isent. Se elle vouloit aler autre part. Et leur dient vous voulez aler autre part et noz dieux vous a envoiez a nous. Si que vous devons avoir tout le vostre. et ny convient avoir nul pechie. Mais celles viennent en leurs pors il le recoivent a honneur et sont bien garde et

sauuecté est mauuais buruge ont entre eulx en toute mer que se aucune nef
va en son voyaige et par mal temps va en autre part. ilz sont tout robe. V
Mais les nefs du marchant d'autre partie qui y viennent laisse si chargent en
un lieux ou en .i. et s'en partent au plus tost qu'il peuent pour ce il n'y a
port nul que espine et sablon. autres que sauuns. Mais les nefs du man-
zi portent si grans ancres de fust que ilz souffrent moult de grans fortunes
aux places. il y a moult de lions et d'autres fieres bestes moult merueilleuses
et sauuaiges. et si ont chascuison assez de bestes et d'oiseaux. Autre chose n'y a
qui a compter face. Si vous compterons du royaume de melibar.

Cy deuise du royaume de melibar.

MElibar est un grant royaume vers ponent. et ont langaige par eulx
et sont ydres. il ont roy et ne sont tenu a nullui. Et de ceste isle part
plus de l'estoille de tremontaine qui pt plus hault que le une deux coutes. Sa-
chiés que de ce royaume de melibar et d'un autre qui a nom guzurat issent
chascun an plus de cent nefs. lesquelles vont courans sur chascune et derroc-
quent toute leste et maintiennent avec eulx leurs femmes et leurs enfans. ilz s'as-
semblent. vint nefs ou .xxx. ensamble de ses coursaines. et vont .v. ou six mil-
le lieu loings de l'autre si que il tiennent grant place de la mer. affin que y
nulle nef de marchans ne passent qu'il ne la preignent. Et maintenant que
il voient aucunes voiles si font faire ou fumees pour signal et la s'assemblent
tout ensemble. et la prennent et robent tout les marchans. et puis leur dient
alez gaaingnier que par aventure il sera encore mie. Mais les marchans le
sceuent maintenant et vont si appareillie et garnis d'armes et de gens et a tout si
grans nefs que ilz ne les doubtent point. Si n'est par aucune male aventu-
re qui leur vient aucune fois. Il a en celle contree grant quantité de poivre
et de gingembre et de canelle et de turbit et de nois d'inde. Et si y fait on moult
fins bouguerans et beaux. Les nefs qui viennent du levant leur apportent
arain qu'il mettent en leurs nefs pour saouour. Et si leur apportent encore
de draps d'or et de cendaux et soye et draps de soye et or et argent girofles et autres
espices soubtilz. lesquelles il leur vendent se il n'en ont. Et puis achatent
de celles que il ont se il en veullent. Si que les espices qui part de ce royaume
et va a la grant prouince du mangy et ceulx portent que les marchans
portent en leurs nefs qui vont a aden. celle va puis en alixandre. mais ce
n'est pas de dis nefs une. Et celle qui va vers levant le quel est moult grant
fait si comme je vous ay dit et entendu. Or vous ay compté du royau-
me de melibar. Si irons avant et vous compterons du royaume de
guzurat ainsi comme vous pourrez oir. Et sachiés que de ces royaumes
il ne vous devisons fors de la mestre cite seullement. Mais des autres citez et
chasteaux dont il y a grant quantité ne vous disons nous riens. pour
ce que trop seroit longtaingne chose a tout compter.

Ci devise du royaume de Guzurat.

Guzurat est uns grans royaumes & sont ydolatres et ont langaige par eulx. et ont roy et ne font treu a nullui et est vers ponent. Et pert encore plus de ce royaume la tramontaine. car elle pert haulte environ .vi. coutes. Il sont les greigneurs coursaires du monde. Et si font ces coursaires une grant mauvaistie telle comme je vous diray. Car quant il ont pris une nef de marchans si donnent aux marchans a boire et a boire une chose qui a nom tamarandi. qui leur fait tout aller hors. ce quil ont ou ventre. Pour ce que quant les marchans voient quil sont pris. si transglotissent les pierres et perles. quant il ont sceu quil sont de grant vaillance. Et par ceste voie les ont toutes les coursaires. Il a en ceste province de grant moult de poivre et de gingembre et dinde. et si ont aussi moult de coton. Et les arbres qui font le coton sont bien hault .vi. pas. et sont bien bien de .xx. ans. Mais bien est voirs que quant les arbres sont si viel le coton nest pas bon pour filler. mais pour faire autres labours. Len a ilec de moult grant quantite de cuirs en ce pais en chascune maniere. et cuir de bic et de buef et de bugle. et de bues sauvaiges et de unicornes et de autres manieres de bestes. Et y en a moult len tant que on en charge chascun an plusieurs nefs. qui vont par Arabe et par autre part. Et si y fait on moult beles couvertes de cuir vermeil. ouvrees a oiseaulx et a bestes. et cousues de fil dor moult soubtilment. et sont si belles que cest une merveille a veoir. Et si en y a de telles qui vallent dix mars dargent. Autre chose ny a en ce royaume qui a ramentevoir face. Si vous compterons dun autre royaume qui a nom Tanam.

Ci devise du royaume de Tanam.

Tanam est uns grans royaumes vers ponent. moult grant & bon et ont roy et ne font treuage a nullui. et sont ydolatres. ont langage par eulx. et si ny croist ne poivre ne autre espice. Mais encens y croist il assez. et est brun et len fait grant marchandise. et si y fait len cuirs assez. et si y fait len moult de bonne bougueran et de bons. Il ist de ce royaume moult de coursaires par la voulente leur roy qui robent les marchans. Et si ont convenant a leurs roys ces coursaires que tous les chevaux que ilz prendront seront siens. et toutes les autres choses seront leur. Et ce fait le roy pour ce quil na nulz chevaulx. et que moult de chevaulx vont en Inde. et quil ny a nef nulle qui voist la qui ne porte chevaulx assez. Si que cest une mauvaise chose et nest mie coustume de roy. Autre chose ny a qui a compter face. Si vous dirons en avant dun autre royaume qui est appelle Cambaet



Cy devise du royaume de cambaet.

Cambaet est un grant royaume vers ponent et ont lan-
gage par eulx & sont ydolatres et ne sont tenu a nullui. et
ce est regne dont len plus lestoille tramontaine. Car des
occidens tant comme vous yrez plus par ponent tant
la verrez vous plus haulte. Il se fait moult grans mar-
chandises en ce royaume. Et si y a inde moult bon en grant habondan-
ce. Et si y fait len moult de bons bouguerans. et si y a coton assez. Si y q-
uillmac le porte len en assez de lieux. Et si y fait len grans marchandises
de cuirs. qui est adoubez moult bien. En ce royaume na nulz coursaires
et sont bonnes gens et vivent de marchandises et de leurs ars. Autre chose
ny a qui a compter face. Si vous dirons cy avant dun autre royaume
qui a nom Semenat. Cy devise du royaume de semenat.

Semenat est vers royaumes vers ponent. et sont ydolatres & ont lan-
gage par eulx et ont roy. et ne sont tenu a nullui. et vivent de q-
marchandises et dars. ne ny a nulz coursaires. Il sy fait grans mar-
chandises. ilz sont moult cruelz ydolatres. Autre chose ny a qui a con-
ter face. Si vous dirons avant dun autre royaume qui a nom quesma-
curan. Cy devise du royaume de quesmacuran.

Quesmacuran est un royaume et a roy et langaige par eulx & sont ydo-
latres et vivent de marchandises et dars. Car il vivent comme mar-
chans et ont marchandises assez par mer et par terre de toutes pars.
Ilz vivent de char et de ris et de lait. Autre chose ny a qui a compter face. Et sa

dires que ce royaume de quesmacoran si est la derreniere prouince d'inde en alant vers ponent et maistre. Que je vous dis que de maabar jusques a ceste prouince si est la graigneur inde et la meilleur qui soit ou monde. Et vous avons compte de ceste graigneur inde les royaumes et les prouinces et les cites qui sont sur la mer. car de celles qui sont en terre ferme ne vous avons nous dit pour ce que ce seroit trop longue matiere. Et pour ce nous partons a tant. Et vous compterons encore d'aucunes ysles qui sont d'inde. et commencerons de deux isles qui sont appellez masle et femelle.



Cy dit des deux isles qui sont appellez l'une masle et l'autre femelle pour ce que en l'une ne demeure que femmes et en l'autre que hommes. Et que pour ce ont il ainsi a nom.

Et quant len se part de ce royaume de quesmacoran qui est en terre ferme. et len va par mer environ v^c milles vers midi. Adont si treuve len les deux isles masle et femelle. Et l'une est pres de l'autre environ .xxx. milles. ilz sont tout crestien baptisie et se maintiennent a la guise de l'ancien testament. Car quant leurs femmes sont grosses il ne les toucheroient en nulle maniere. Et quant elle a fille ilz ne la toucheroient jusques a .xl. jours. Et l'isle qui est appellee masle si demeurent tous les hommes. Et quant vient au mois de mars. Si se partent tous et vont a l'autre isle et y demeurent trois mois. c'est mars et avril et may. Et en ce trois mois se soulacent avec leurs femmes. et au chief de ces trois mois s'en tournent arriere en leur isle. et font leur semence et leur labour et leur marchandise les autres .ix. mois. ilz ont en ceste isle lam

bec moult bien. Ilz vivent de char et de lait et de ris. Ilz sont moult bons pesche
ours. et prennent en leur mer moult de bons poissons. et de grans. et en pren
nent en moult grant quantite. et les font sechier tout chaunt tout l'an as
sez a mengier. et en vendent aux marchans qui vont la. Ilz n'ont nul seigneur
mais ilz ont un evesque. qui est soubzmis a l'arcevesque d'une autre isle dont
nous vous compterons cy apres qui a nom Scotra. Et si ont langaige par
soy. et les enfans qu'ilz engendrent en leurs femmes. se il est femelle si demeu
re avecques la mere. et se il est masle si le nourrist la femme .xiiii. ans et puis le
envoie a son pere. et c'est la coustume de ces deux isles. Les femmes ne font au
tre chose que nourrir leurs enfans. et cueillier aucuns fruis qu'elles ont en y
celle isle. car les hommes les fournissent de ce que mestier leur est. Autre chose
n'y a que a compter face. Si vous dirons avant d'une autre isle qui a nom
Scotra. Cy devise de l'isle de Scotra.

Quant l'en se part de ces deux isles et l'en va environ .v^c. milles vers mi
dy adonc treuve l'en l'isle de Scotra. Et sont tuit crestiens baptisiez et
ont arcevesque. Ilz ont moult d'ambre. et si ont drap de couton assez
et autres marchandises aussi. Et prennent grant quantite de poissons se
lz grans et bons. Et vivent de ris et de char et de lait. car ilz n'ont nul ble. et sont
tous nuls en la maniere des autres Indiens. Il si font grans marchandises
assez. Car il y vient grant navire de toutes pars a tout toutes marchandi
ses que il vendent a ceulx de ceste isle. et si achatent de la leur. de quoy les mar
chans font grant gaaing. Et toutes les nefs qui veullent aller en Aden si
viennent par ceste isle. L'arcevesque n'a que faire a l'apostolle de Romme
mais est soubzmis au grant arcevesque de Baudas. il commande a cellui de
ceste isle et a pluseurs autres des parties de ce siecle de la. aussi comme fait nostre
pape de ci. En ceste isle vient coursaires assez qui font champ. et vendent leur
gaain que il ont tolu. et le vendent moult bien. Car li crestien de ceste isle les
achetent. pour ce qu'il scevent bien que c'est avoir de Sarrazins ou de ydolatres.
Et sachiez que il sont en ceste isle les meilleurs enchanteurs du monde. Si
est voir que l'arcevesque leur deffent en tant comme il puet. et bien est voirs
que ilz dient que leur ancestre le firent si veullent aussi faire. Et vous dirons de
leurs enchantemens aucune chose. que se une nef aloit a voille et eust bon
vent et assez. ilz feroient venir un autre vent contraire a la nef et la feroient
tourner arriere. et si font venter le quel vent que il veullent. et font faire for
tune grant et grans tempestes. et autres plus grans enchantemens. lesquelz
ne sont pas bon a retraire en livre. Autre chose n'y a qui a compter face. Si y
vons avant et vous compterons d'une autre isle qui a nom Madeigascar.

Madeigascar est



Cy dist de lisle de madeigascar.

Madeigascar est une isle qui est vers midi loings de Scotra bien
mille milles. ilz sont tuit Sarrasin qui aourent Mahommet.
Et si ont quatre vieillars qui dient qui gouvernent ceste is-
le. Et sachiez que il est moult noble isle et bonne et des greigneurs
du monde. Car il dure bien environ IIII mille milles et
vivent de marchandises et dars. Et si vous dy quil a en ceste province plus de
lephans que en nulle autre du monde. Et en une autre isle aussi cy avant
qui a nom Zanquibar de quoy nous vous dirons. Car en ces deux isles se fait
si grant marchandise delephans que cest merveille. Ilz ne menguent en ceste isle
autre char que de chameux. Et si occient tous les jours tant de ces chameux
quil nest nulz qui le peust croire qui ne le vist. Et dient que cest la meilleur
char et la plus saine qui soit ou monde. Si que pour ce les menguent tie-
tous ceulx de la dicte isle touzjours. Ilz ont en ceste isle moult arbres de sen-
dal vermal qui sont moult bons. et si en ont tant que tous leurs bois ne
sont dautre chose. Et si ont ambre assez. pour ce que il ont assez balaines en ce-
ste mer et de quoy il prennent assez. et de capdos aussi qui sont moult grans
poissons. qui ont aussi de lambre assez si comme les balaines. Et si ont lie-
pars et ours et lions a grant foison. et autres bestes sauvaiges assez. Aussi
y viennent moult de marchans et grant navire dont ilz ont moult grant
prouffit. Et sachiez que ceste isle est tant vers midi. que les nefs ne pouent
aler plus avant vers midi as autres isles qui y sont fors a ceste. et a une autre
dont nous vous dirons cy avant qui a nom Zanquibar. Et cest pour ce que la

couvenance de leaue court touziours a midy si fort. que les nefs qui iroient ne pourroient puis auoir retournee. Et si vous dy que les nefs de maabar qui viennent en ceste isle de madaguascar. et en lautre de zanquibar y viennent si tost que cest merueille. Car il viennent si grant chemin com il y a en .xx. iours. Et quant il veullent retourner si y mettent plus de trois mois. Et cest pour leaue qui leur est contraire qui tant court fort a midy. et est touziours en toutes saisons que ceste eaue de la mer court a midy si fort que cest merueilles. Et si dient que a ces autres isles qui sont a midy que les nefs ny peuent aller pour paour de nauoir retourner pour la couvenance de la mer. Que la treuue len les oiseaux grif. qui y apperent en certaines saisons de lan. Mais il dient quil ont autre facon que nous ne disons. Et ceulx qui ont este la et les ont veus. comptent au dit messire marc pol que ilz sont de tel facon comme laigle. mais il sont grans et desmesure. Car ilz dient que leurs elles couurent bien .xxx. pas. et que leurs pennes encontre et sont longues bien .xii. pas. Et est si fort que il prent un oliphant a ses pies et le porte moult hault et puis le laisse cheoir et ainsi le tue. et descent sur lui et en mengue a sa voulente. Et lappellent les gens de celles isles ruc. et na autre nom. Pour quoy ie ne scay sil sont autres manieres doiseaux aussy grans. ou se il sont les oiseaux grif. Mais je vous dy bien quil nont pas la fourme toute comme de demi lyon si comme nous disons et de demy oisel. Mais moult sont de grant facon en resamblant a laigle tout droit. Le grant kaan envoya en ces montaignes pour savoir de ces diuersitez. si que ceulx qui y allerent compterent etc. Et si les y renvoya aussy pour delivrer un sien message quil y auoit pieca envoye. quil lui auoient retenu. si que il le delivrerent et compterent au grant kaan moult de estranges choses. et de ces oiseaux aussy. Et si lui apporterent deux des dens de sengliers. dont chascun estoit si grant quil poisoit plus de treze liures si que le sanglier qui auoit tel dens auoit este moult grans et moult desmesurez. Car ilz dient quil en y auoit daussy grans comme trois grans bugles. ilz ont aussy giraffles assez. et autres sauvaiges. et si ont tant de bestes sauvaiges et estranges a veoir que cest merueilles. Autre chose ny a qui a compter face si yrons avant. et vous compterons de lisle de zanquibar.

Cy dit de lisle de zanquibar.

Zanquibar est une grant isle et noble. et dure bien environ deux mille milles. et si sont tuit ydolastre. et ont royaume et langaige par eulx. et ne sont treuage a nullui. Les gens sont grans et gros. mais ne sont pas si grans comme ilz sont gros. Car ie vous dy quil sont si grans quil ressemblent iaians. et sont si fort que lun porteroit bien la charge a quatre autres hommes. et mengeroit bien au tant comme cinq autres hommes. Et si sont tous noirs. et si vont tous nuds. fors de leur na

tant que il auenument. ilz ont les cheueux crespes et noirs. si comme poi-
vres. et si ont si grans bouches et le nez si rebuffe et les leures si grosses. et
les yeulx si grans et si vermeilles. et si rouges que ilz semblent tout diables
et si sont si laides et si lais. que il semble la plus horrible chose du mon-
de a veoir. il y naist moult dolyphans et tant que cest merueille a veoir.
ilz ont lyons tous noirs daultres facons que les nostres. et si ont ours et
lieppars assez. Et si vous di que toutes leurs berbis et toutes leurs mou-
tons sont toutes dune couleur. car ilz sont tout blans et ont les chiefs tous
noirs. et ny en treuue len nul dautre maniere. bien le sachiez pour certain.
ilz ont aussi moult de giraffles qui moult sont belles a veoir. Une chose
vous diray des oliphans. sachiez quant le masle veult gesir a la femelle.
ilz font une grant fosse en terre. et le met loliphante a terre enuerse dedens
celle fosse. et loliphant monte dessus si comme fait lomme a la femme
Et cest pour ce quelle a nature moult enuers le ventre. Les femmes de
ceste isle sont les plus laides du monde. car ilz ont quatre tantes les ma-
melles plus grans et plus grosses que nulle autre femme. ilz viuent
de ris et de char et de lait et de dattes. Et font vin de dattes et de ris et de espi-
ce moult bonne et de sucre aussi. il se fait moult grant marchandise et
y vient moult de marcheans et grant nauire. mais le plus grant fait
de marchandise de ceste isle. si est de dens doliphans dont ilz ont grant plante
et si ont aussi ambre assez. pour ce quil ont moult de balaines. Et sachiez
que ilz sont moult bons combatans et vaillans en la bataille et doub-
tent peu la mort ne nont nulz cheuaulx. mais combatent sur chameaux
et sur oliphans. Et font dessus chasteaux de fust. ou il a bien .x. ou .xvi.
personnes a tout lances et espees et pierres. Si que ceulx qui sont dessus
ces oliphans font moult grant bataille qui sont es chasteaux de fust. ilz
nont nulle armeure mais escus de cuir et lances et espees. si que ilz sen-
treoccient a merueilles. Si que quant ilz veullent mener loliphant en la
bataille. si leur donnent de leur vin assez a boire. si que ilz sont tous yure.
Et ce font ilz. que quant ilz ont beu. ilz deuiennent plus fier et plus or-
gueilleux et en valent mieux en la bataille. Autre chose ny a qui a con-
ter face. si vous dirons cy auant de la grant prouince de Abasce qui est
la moienne Inde si comme vous pourrez oir et entendre et du fait dicelle.
Et sachiez tout vrayement que nous ne vous auons compte des isles.
mais que des plus nobles prouinces et royaumes aussi qui y sont.
Car il na homme ou monde qui de toutes les isles dynde peust conter
ne dire la verite. Mais je vous ay conte de toutes les meilleurs choses et
la fleur. Car grant plante de toutes les autres isles dont je vous ay fait
mencion. sont subgettes a celles dont je vous ay compte. Et si vous dy que
selonc les compas des bons mariniers de ceste grant isle. .xij. mille et .vii.

cens isles qui se treuvent sans celle que l'on ne scet pas, la ou on ne puet aller. Lesquelz isles .xii. mille et .vii. cens sont toutes habitees et est moult grant merveilles. Car il y a de si grans et de si deliciables isles comme vous avez oy. Et se comptent de certain tous les mariniers de celle mer et il le scevent bien, pour ce que tousjours ilz ne font que nagier. Ynde greigneur si est de Maabar a Quesmacoran et y a .xiii. moult tres grans royaumes et nous avons compté de .x. si que des trois nous passerons briefment. Si sont de la terre ferme. Et Ynde menour si est de la province de Cyamba jusques a Mutfili qui a .viii. grans royaumes et est de la terre ferme. Car toutes les isles sont en grant quantité si comme je vous ay dit, lesquelz ne sont pas en ce nombre.



De la grant province d'Abasie qui est moyenne Inde.

Abasie est une grant province et sachiez qu'elle est la moienne Ynde et est de la terre ferme. Si y a .vi. rois et .vi. royaumes. Desquelz .vi. roys sont les trois crestiens et les trois sarrazins. Et le greigneur des .vi. si est crestien. Car tous les autres sont soubmis a lui. Et les crestiens si ont trois signes chascun ou vis. l'un du front jusques emmy le nez. Et les autres deux es joes et les font d'un fer chaut. Car puis qu'il sont baptisiez en l'eaue si se font puis ces trois signaux. Et ce est par gentilesce et pour acomplir leur baptesme. Et si y a aussi juifs. et ont deux signes en chascune joe. Et les sarrazins en ont seulement un au front jusques a emmy le nez. Le grant roy demeure ou milieu de la province. Les sarrazins demeurent vers Aden. En ceste province prescha saint Thomas l'apostre. Et

puis qu'il les ot conquestes si s'en ala en la province de Maabar la ou il mou-
rut. Et la est aussi la son corps si comme je vous ay dit cy en arriere. Et sa-
chies que ilz sont moult bonnes gens darmes. Et si ont grant a cheval car ilz
ont chevaulx assez. et il leur est bien mestier car toute jour ont il guerre contre
le soudan Daden. et contre ceulx de Nubie et contre autre gent assez. Et si vous
compterons d'une belle histoire qui avint ou temps mil deux cens .iiij.xx. et .viii.
ans de crist. Il fu voir que cellui roy qui est crestien et sire de la province de Al-
basce dist que il vouloit aler en pelerinage en Iherusalem pour aourer le
saint sepulcre nostre seigneur dieu Ihesu crist le sauveour. Et ses barons lui dis-
trent que trop seroit grant peril s'il y aloit. et looient qu'il y envoiast en son
lieu aucun evesque ou aucun prelat. Si s'accorda li roys a ce que ses barons
lui conseilloient. Et lors y envoya un saint evesque qui moult estoit de sain-
te vie. Si ala tant ce saint evesque et par mer et par terre que il vint au saint
sepulcre et lui fist tel honneur comme crestiens lui doit faire. Et si y fist moult
grant offrande de par son roy qui lui avoit envoye en son lieu. Et quant
il ot tout fait ce qu'il devoit faire. si s'en parti et s'en vint par ses journees q-
il fu en Aden. Et sachies que en cellui royaume sont moult hays les crestiens
car ilz sont tuit Sarrazins leurs ennemis mortelz. Et quant le soudan Daden
sceut que cellui estoit evesque et crestien et message au grant roy d'Abasce. si le
fist prendre et lui demanda s'il estoit crestiens. Et li evesques respondi que voi-
rement il estoit crestien. Et li soudans lui dist que s'il ne retournast a la foy maho-
met. ou se non il lui feroit faire grant honte et grant vergoingne. Et li eves-
ques respondi que avant se lairoit il occire qu'il renoiast son createur. Quant
le soudan l'os si l'ot a grant despit. si commanda qu'il fust tailliez. si fu pris et
retailliez si comme sont li Sarrazin. Et quant il ot ce fait. si li dist le sou-
dan que il lui avoit faicte celle honte pour despit de son roy et le laissa aler. Li
evesques ot moult grant duel en son cuer de celle honte qui lui avoit este fai-
te. Mais il se confortoit en son cuer pour ce qu'il l'avoit receue pour soustenir
la loy de nostre seigneur dieu Ihesu crist et que il en avroit l'ame moult a laise. Et
quant il fu gari si s'en parti et ala tant par terre et par mer que il vint au roy
son seigneur en Abasce. Et quant le roy le vit si lui fist moult grant joye et
moult grant feste et le recut. et si lui demanda du saint sepulcre. Et il lui
compta toute la verite si que le roy le tint a moult sainte chose et ot bonne foy.
Et quant li evesques lui ot compte le fait de Iherusalem. si lui compta puis
toute la honte que le soudan Daden lui avoit faicte en despit de lui. Si ot moult
grant ire et moult grant doulour. et fu si courrouciez que a pou qu'il ne s'y
mouroit de duel et d'angoisse. Et parla au chief de piece si haulte que tous
ceulx qui furent entour la pouoient bien oir et entendre. Et dist que iamais
ne porteroit couronne ne ne tendroit terre s'il ne prenoit si grant vengance du sou-
dan Daden. que tout le monde en pourroit parler. Affin que la honte puisse estre

bien et hautement vengier. Et que vous en diroie je il fist maintenant
appareillier tout son ost de chevaliers et de gens a pie. Si remena mult
grant quantite dolyphans enchastelez avec lui. Et quant il fu bien
appareillie, a tout son ost se mist a la voie et tant chevauchierent que ilz en
trerent ou royaume daden. a tout moult grant gent armees. Le soudan
qui bien savoit son que ce roy venoit sur lui. si lui ala a lencontre au
fort pas de son royaume a tout grant quantite de gent armees pour
deffendre sa terre que ses ennemis ny entrassent. Sy vint le roy a tout ses
gens au fort la ou Sarrazin estoient. Si commencha la bataille aspre et
dure et fort. et dune part et dautre. et moult estoient armez li un sur
lautre. Mais il avint par la voulente de nostre seigneur dieu ihesu crist
que les Sarrazins ne porent durer contre les crestiens. pour ce quil ne y
sont pas si bonnes gens darmes comme les crestiens. Sy furent les Sar
razins desconfist. et en y ot tant mort que ce fu merveilles. Et entra le
roy dabasie ou royaume dadem et tout son ost. Et plusieurs fois leur le
noient les Sarrazins a lencontre aux estrois pas. Mais il ne leur valoit
neant. car toutes fois estoient mors et desconfis. Et quant le roy ot y
moult gaste et destruit du royaume de ses ennemis. et quil ot demoure
bien un mois ou plus ou dit royaume de ses ennemis. occiant toutes
les fois les Sarrazins et destruisant leur terre. si que il en occist moult grant
plante. Et que sa honte fu bien vengie. si pensa de retourner en son royau
me. car il retournoit a grant honneur. Car il ne povoit plus demourer
et voit quel il ne povoit plus dommagier ses ennemis. pour ce quil a
voit de trop fors pas encore a passer. et que pou de gent lui feroient grant
dommaige aux estrois pas. Si sen parti du royaume daden de ses ene
mis et se mist a la voie. Et tant alerent que il retournerent en leur
pays a grant honneur et a grant joie. Car il avoit bien vengie sa hon
te et celle de son evesque que il avoit tonsure pour lui. Car ils occirent
tant de Sarrazins. et gasterent leur terre et destruirent tant que ce fu
une trop grant merveille. et ce fu bien employe. Car ce nest pas digne
chose que les Sarrazins conquestent contre les crestiens qui sont bons.
Or vous ai je ce bien compte. Si vous compteray encore de celle province
meismes. elle est moult planteureuse de toutes choses de vivres. Et vivent
de char et de ris et de lait et de sisamain. Ilz ont oliphans assez. non pas qui
naissent en leur contree. mais leur viennent des isles de lautre Inde. m
Mais bien ont giraffes assez qui naissent en leurs pays. Et si ont ours
assez et lyons et liepars et autres bestes sauvaiges assez et estranges
de moult de diverses manieres. Et si ont asnes sauvaiges assez. Et si
ont gelines les plus belles a veoir du monde. et daultres manieres dosiaux
plusieurs. Et si ont ostruces assez qui sont un pou meindre dun asne.

Et si ont assez papegaux moult biaux. et singes et maimons moult estranges. il y a citez et chasteaux assez en ceste province de abascie. et si y a moult de marchans. car il si fait moult grans marchandises. et si y fait on moult beaux bouguerans et autres draps de coton. Autre chose ny a qui a compter face. Si yrons avant et vous compterons de la province daden.



Cy devise de la province daden.

Sachiez que en ceste province daden a un seigneur qui se appelle soudan. ilz sont tout sarrazin et aourent mahommet. et heent moult les crestiens. Et si y a maintes citez et mains chasteaux. En cest aden est le port. la ou il vient moult de nefs dinde a toute leur marchandise. Et de cest port la portent li marchant bien sept journees a tous petites nefs. et au chief de ces vii. journees descendent les marchandises. et les chargent sur chameaulx et vont par terre bien. xxx. journees. Et puis treuvent le flum dalixandre. si que par ce flum vont en alixandre. Si que par ceste voye daden ont les sarrazins dalixandre toute lespicerie et le poivre que il ont. Car par autre voye si bonne ne si courte ne la peuent il avoir en alixandre. Et sachiez que le soudan daden en a moult grant droit et grans treus des nefs qui vont et viennent dinde en sa terre. a toute toutes manieres de marchandises. Et davantage part car il va du port daden en inde. maint grant quantite de bons destriers arrabins et chevaulx et grans coursiers de deux selles. Car ceulx qui les mainent en inde en font moult grant

gaaing pour ce que les chevaulx sont si chier en Inde. Si comme autre
fois vous ay dit. Car ilz nen ont nulz. ilz vendent bien un destrier .c.
mars dargent et plus. Si que ce soudan daden en a si grant droit de ce qui
se charge a son port. quil dist quil est un des plus riches seigneurs du monde
Et si vous dy que quant le soudan de babiloine ala sur la cite dacre. et la
prist il envoya en aide .xxx. mille hommes a cheval. et bien quarante mil
le chameaux. Si que ce fu prouffit aux sarrazins. et trop grant dommaige
et grief aux crestiens. Et ce fist il plus pour hayne quil a aux crestiens
que pour amour quil ait au soudan de babiloine. car ilz sentrehayent mlt.
Or vous laissons de ce soudan daden. et vous compterons dune cite qui est
soubzmise a aden moult loings. et a nom escier et y a un roy et est tres maistre
si comme vous pourrez entendre. Cy dist de la cite descier.

Escier est une cite moult grant qui est tres maistre. et est loings du
port daden quatre cent milles. Et si ya un roy qui est soubz-
mis au soudan daden. il maintient bien sa terre en justice. et si ya
plusieurs cites et chasteaux soubz lui. ilz sont sarrazins et si ya moult bon
port. Si que moult de nefs y viennent dinde avec moult de marchandises.
En ceste contree croist moult dencens blanc de quoy le seigneur a moult grant
prouffit. Et ne lose len a autre vendre que au seigneur. et le prent pour dix
besans le quintal aux marchans. si quil y gaaigne moult grant avoir.
Il y croist aussi moult de dattes. ilz nont nulz bles que ris seulement. et si
en ont pou. mais il leur en vient assez de toutes pars. pour ce que ceulx qui
leur portent y gaaingnent bien. ilz ont poisson en grant habondance et
proprement moult grant. Et si en ont tant que pour un venicien gros
dargent en auroit len deux bien grans. ilz vivent de char et de lait et de ris et
de poisson. ilz nont point de vin de vigne. mais ilz en font de sucre et de ris
et de dattes de bon et fin. Et si vous diray encore une autre chose qui bien
semble estrange. Sachiez que tous leurs moutons nont nulles oreilles
mais la ou loreille doit estre a un petit cornet. et sont petites bestes et belles.
Et encore vous dy que toutes leurs bestes si sont roncins buefs cha-
meaux. tous mangeuent poissons et ne boivent dautre chose. car ce est
toute leur viande. Et ce est pour ce que en tout ce pays na herbe ne verdure
ains est le plus sec lieu du monde. Les poissons que les bestes mengeuent
sont moult petis et les prent len de mars et davril et de may. et en pren-
nent tant que cest merveilles. et puis les sechent et mettent en maisons
et les donnent a mengier a leurs bestes tout lan. Et encore les mengeuent
les bestes aux poissonnets tous vifs si comme ilz issent de leaue. ilz ont y
aussi dautres poissons grans et a bon marchie. Car ilz les taillent par
pieces. et les font sechier au soleil es maisons. et les mengeuent tout
lan si comme biscuit. Autre chose ny a qui a compter face. Si vous con-

mons ci avant dune autre cite qui a nom dufar. si comme vous pour
rez oir. Cy deuise de la cite de dufar.

Dufar si est une belle cite et noble et grant. et est longs de escier v.c mil
le vers maistre et sont sarrazins. et ont un seigneur si comme le so
dans. et est soubzmis au soudan dadem. Ceste cite si est sur la mer. et ya
moult bon port. Si qui y va et vient dinde moult grant quantite de na
vies. Et y amainent les marchans grant quantite de destriers arrabis
en inde de quoy ilz font moult grant gaaing. Ceste cite a soubz soy maintes
autres citez et chasteaux. Et si y a moult encens blanc et vous diray comment
il y naist. il y a arbres ainsi comme sapins petis. et les entaillent dun coutel en
plusieurs lieux. si que par celle entaille gettent encens. et il ist aussi sans en
taille. et est pour la grant chaleur du soleil qui y est. Autre chose ny a qui a con
ter face. si nous partons de ci et vous dirons avant et vous compterons du golf de
calatu. Et de la cite de calatu aussi.



Cy dist du golf de calatu et de la cite aussi de calatu.

Calatu est une grant cite qui est dedens un golf. qui est appel
lez le golf de calatu. et est longs de dufar. vi.c milles vers y
maistre. elle est sur la mer et si est noble cite. et si sont sarra
zins. et si sont soubz hormes. Et toutes fois que le melic a
guerre contre autre plus puissant de lui. si sen vient a ceste
cite de calatu pour ce quelle est moult fort. Et ce fait la ou
ilz nont nulz bles. mais les ont dautre part. Car les marchans leur apportent
a toutes leurs nefs. et si ya moult grant port et moult bon. Et si y vient aussi

moult de marchandise dinde a tout les nefs. Car de ceste cite se partent plus
en plusieurs citez et chasteaux. Et porte len aussi de ce port moult de bons des
triers arrabis en ynde. Et sachiez que de ceste cite cy. et des autres si comme je
vous ay compte va chascun an si grant quantite par les isles de ces chevaux
que cest merveilles. Et est pour ce que il ny en naist nul. Et encore pour
quant ils sont la venu. ils y muerent tantost. pour la male garde car ilz ne
les scavent garder. et leur donnent a mengier viande cuite et toutes autres
choses. si comme je vous ay compte autre fois cy en arriere tout appertement
et si nont aussi nul mareschal de chevaulx. Ceste cite de calatu si est sur la
bouche dun golf. Si que nulle nef ny puet entrer ne issir sans leur vou
lente. Et quant le melic des hormes qui est aussi melic de calatu le quel
est soubz le soudan de quermain. Si entre es nefs du royaume et sen vient a ca
latu et ne laisse passer nulle nef au golf. Si que le soudan de quermain en
a trop grant dommaige pour ce quil pert le droit des marchans qui lui vien
ent en sa terre dinde et dautre part. Car il y en vient moult grant quanti
te de navire. a tout leurs marchandises de quoy il recoit moult grans d
droits. Si que a force lui convient faire ce que le melic de hormes veult. En
core a cellui melic un autre chastel. qui est aussi fort et plus que la cite de
calatu et mieulx seigneurie a lentree de cel golf de calatu. Les gens de ceste ci
te vivent de dactes et de poisson sale. car ilz en ont en grant quantite. y
mais les seigneurs menuent meilleurs viandes. Autre chose ny a qui a
compter face. Si vous avant et vous dirons de la cite de hormes. dont au
tre fois vous ay compte cy arriere. Cy devise de la cite de hormes dont au
tre fois vous ay compte ca en arriere.

Quant len se part de la cite de calatu. et len va trois cens milles entre
maistre et tremontaine. Si trouve len la cite de hormes. qui est gran
de cite et noble et est sur la mer. et ont melic qui veult dire roy. et est soubz le
soudan de quermain. ils ont plusieurs citez et chasteaux et sont sarrazin. Et si
y a moult grant chaleur. Si que pour ce ont ils ordonne leurs maisons
avec ventaces pour recueillir le vent. et font descendre le vent en leurs mai
sons pour estre plus frois. Car autrement ne pourroient durer pour la grant
chaleur qui y est. Autre chose ne vous compterons. pour ce que arriers le vous
avons compte tout ordonneement. et de ceste cite meismes de tormos et de
quermain aussi. Mais pour ce que nous alasmes par autres voyes. si nous
convient a faire retourner cy. Mais des orenavant nous en retournerons
et vous compterons de la grant turquie si comme vous pourrez oir. Mais
avant vous dirons autre chose que nous vous avons oublie a compter.
Car sachiez que quant len se part de la cite de calatu. et len va entre ponent
et maistre. v^c milles adont treuve len la cite de quis. de la quelle nous ne
vous compterons pas ore. pour ce que nous nous passerons briefment

voulons pour retourner a nostre matiere de compter vous de la grant turquie Sy comme vous pourrez oir et entendre cy avant.

Cy devise de la grant turquie.

En la grant turquie a un roy qui est appelle caidu. et est nepveu au grant kaan. Car il fu filz de sigatay qui fu freres charnelz au grant kaan. il a maintes cites et chasteaux et est grant seigneur. Et est aussy tartar et ses gens. et sont bons hommes darmes car ilz sont tousjours en guerre. Et sy vous dy que ce roy caidu not oncques paix avec son oncle le grant kaan. Mais toutes fois grant guerre. et a eu faictes de grans batailles encontre lost du grant kaan. Et la discorde que ilz ont ensemble. si est que caidu demande au grant kaan. sa part du conquest que son pere fist et que il devoit avoir. Et propremement demande part de la province de catay. et du manzi. Et le grant kaan lui disoit que bien lui vouloit donner sa part. Mais que toutes fois le venoit querre et a sa court et ses consaus. que il y venist comme ses liges hons. Et caidu qui ne se fioit tant en son oncle disoit quil niroit point. Mais il lui seroit bien obeissans la ou il seroit a tous ses commandemens. Car il se doubtoit pour ce quil sestoit revele plusieurs fois que il ne le feist destruire. Sy que pour ce estoit la discorde entre eulx. dont il couvint grant guerre. et en furent plusieurs grans batailles. de lost de caidu roy a lost du grant kaan son oncle. Et sachiez que le grant kaan tient tout lan ses osts entour le regne de ce caidu. affin que il ne lui face dommaige a sa terre. Et il pour tout ce ne laisse que il nentre en la terre du grant kaan. et se est combatu entre ses ennemis. le grant roy caidu si a grant pouoir et le puet bien faire. Car il puet bien mettre en champ ost. de cent mille hommes a cheval. tous preudommes et bien duis darmes et de guerre. Et sy a aussy pluseurs barons avec lui du lignage de lempire. cest de chinguis kaan. qui fu le premier kaan qui ot seignourie. et qui conquesta une grant partie du monde. Sy comme je vous ay compte cy arriere appertement en ce livre. Et sachiez que ceste grant turquie est vers maistre. Quant len se part des hormes elle commence oultre le flun de ion et dure vers tramontaine jusques es terres du grant kaan. Or nous partons de cy et vous compterons aucunes batailles des gens du roy caidu contre les gens du grant kaan. Sy comme vous pourrez oir.



Cy dist de plusieurs batailles que fist le roy Caidu contre les ost du grant kaan.

Or avint et fu voirs que ou temps mil. CC. lx. ans de crist et de la incarnacion que ce roy et un autre qui avoit nom Yesudar qui estoit son cousin assemblerent une grant quantite de gent et firent ost et alerent sur deux barons du grant kaan, et si estoient aussi ses nepveux. car ilz furent filz de Sigatay qui fu crestien baptisiez, et fu frere charnel au grant cublay kaan. L'un avoit nom Cibay et l'autre cyban. Et que vous en diroie. Caidu a tout son ost qui bien furent lx. mille a cheval se combatirent contre ces deux barons du grant kaan. qui avoient aussi grant ost de plus de quarante mille hommes a cheval. et si ot grant bataille. mais en la fin furent desconfis ces dis barons. Et orent la victoire Caidu et sa gent. et furent mors d'une part et d'autre moult de gent. Mais les deux barons s'en eschaperent par bons chevaulx. Et le roy Caidu s'en retourna a grant joye en sa terre. et demoura bien deux ans en paix qu'il ne fist nulle guerre au grant kaan. qui avoit nom Nomogan. Et avuec lui estoit George qui estoit filz du filz prestre Iehan. Et ces deux barons avoient aussi moult grant gent a cheval. Et quant le roy Caidu fu appareilliez si se mist a la voye et issi de son regne. et tant ala par ses iournees sans aventure trouver que il fu pres a Caracoron. La ou le filz du grant kaan et le nouveau prestre Iehan estoient a tout grant ost qui l'atendoient. Car bien avoient sceu que Caidu leur venoit sus a tout grant gent. Si que ilz s'appareillerent comme vaillans hommes et de cuer ne furent esbahy

et avoient plus de quarante mille hommes a cheval bien appareilliés.
Et quant il sceut que le roy Caidu et sa gent lui estoient si pres. si alaont
alencontre du roy Caidu vaillamment. Et furent pres au roy Caidu entour
dix milles et ilec misdrent leurs tentes et firent leur champ. Leurs ennemis
qui bien estoient plus d'autre part .lx. mille hommes a cheval s'appareillie
rent et quant ilz furent bien appareilliez et d'une part et d'autre. Si fist y
chascun six eschielles de son ost. ilz estoient chascun bien appareilliez d'armes
d'espees et maces et d'ars et de saiettes et d'autres armeures a leur maniere. Et
sachiez que les Tartars ont tel usage que quant ilz vont en ost. si portent
chascun un arc et .lx. saiettes. les .xxx. sont pres a soubtilz fers agus. qui sont
pour paissier et pour chacier de longes. et les autres .xxx. grosses et a grans
fers et larges que ilz gettent quant ilz sont de pres. qui taillent les visages et
les bras. et les cordes des ars et s'entrefont grant dommage. et ce font ilz p
communement chascun. Et puis ont les maces et les espees et les lances
de quoy ilz s'entrefont grant dommage aussi. Et quant ilz furent andeux bien
appareilliez. ilz commencierent les nacaires a sonner un de chascune part qui
sonnent. Car tel est leur usage que nulz n'assembleroit iusques atant que le
grant nacaire sonne. Et quant les nacaires commencierent a sonner. si com
mence adonc la bataille moult aspre moult grant et moult fiere. et couroient
felonnessement les uns sus aux autres. Si que il en mouroit tant et d'une
part et d'autre. que a male eure fu celle bataille commencie. pour chascune
des deux parties. car la terre estoit toute couverte de gens mors. et de navrez et
de chevaulx aussi. Si y avoit si grant cry. et si grant tempeste. que l'en n'y
oïst mie dieu tonnant. Et sans faille le roy Caidu y fist moult de prouesses
de son corps et moult confortoit sa gent. Et d'autre part le filz au grant Kaan
et le nepveu prestre Iehan ne firent pas mains de lui. Car ilz se prouvoient y
moult vaillamment en grans presses et faisoient tant d'armes. et si bien con
seilloient leur gent que c'estoit une merveille. Et que vous en diroie ie. Sachiez
que celle bataille dura tant que c'estoit une des plus aspres qui onques fust
entre Tartars. Et moult s'efforcoit chascune des deux parties. de mettre l'une
l'autre a desconfiture. Mais tout ce ne valoit riens. et dura ainsi la bataille
iusques au vespre que l'une ne l'autre ne pot aller a desconfiture. Mais tout ce
ne valoit riens. ne nulz ne savoit la quelle part en avoit le meilleur. Et quant
la bataille ot tant duré que le soleil aloit a declin. si s'en part chascune et ala a
son champ a leurs tentes. mais qui estoient travailliez sans. si las et si maul
mis estoient. que il n'y avoit nul qui se peust aidier. Et les navrez dont il y a
voit assez d'une part et d'autre. chascun se plaignoit selonc son mal. Si que
chascun avoit meilleur mestier de reposer que de combatre. et se reposa chascun
moult voulentiers la nuit. Et quant le matin fu venus. le roy Caidu qui avoit
oÿ nouvelles par ses espies que le grant Kaan envoioit un grant ost en l'aide

de son filz. Si se pensa en soy mesmes que il seroit mal de demourer. Si fist arouter son ost et monterent a cheual a laube du iour. et se mistrent a la voie pour retourner en leur contree. Et quant le filz du grant kaan. et le nepueu du prestre iehan virent que le roy caidu sen aloit a tout son ost. si les laisserent aller et ne les allerent pas chassant. pour ce quilz estoient trop trauailles. et se reposoient moult voulentiers. et le roy caidu cheuaucha tant a tout son ost par ses iournees sans arrester en nulle part que il vindrent en leur regne. ce est la grant turquie et samarcan et ilec demoura long temps en paix sans nulle guerre.

Ce que le grant kaan dist du dommage que caidu son nepueu luy fist.

SAchies que le grant kaan auoit grant ire de ce que caidu son nepueu luy dommagoit sa gent et sa terre. et dist que se ne feust ce que il est de sa char et son nepueu et de son sanc de lampereal lignie. Sy que pour ce sa char le destraignoit. que en toutes manieres il le feroit destruire et luy et sa terre. se il mesmes deust aller sur luy. Car sachies que sil eust voulu. il ne peust eschapper des mains son oncle le grant kaan. mais il le laissoit pour achoison de parente. Si que en ceste maniere eschappa le roy caidu des mains au grant kaan son oncle. Or vous laissons a compter de ceste matiere. si vous dirons cy auant grant merueille de force que faisoit une fille que auoit le roy caidu.

Cy dit de la force de la fille au roy caidu et de sa vaillance.

OR sachies que le roy caidu auoit une seconde fille qui auoit nom aigiaruc en tartarins qui vault a dire luisant lune. Et sachies que ceste damoiselle estoit si belle si forte et si preux. que en tout le royaume son pere ne pouoit on trouuer homme qui la pouoit vaincre de force. Et vous dy que a toutes espreuues faisoit plus grant force que nul autre homme. Son pere la vouloit plusieurs fois marier mais elle ne vouloit. Ains disoit que elle ne se marieroit iamais deuant ce que elle trouuast aucun homme qui la vainquist de toutes preuues. et a celluy se marieroit elle. Et son pere puis quil eut sa voulente. si le preuilege a leur vsage. que elle se peust marier a qui que elle voulsist et quant il luy plairoit. Et elle estoit si grans et si corsue. et sy grosse et bien taillie que elle ressembloit pou mains vne geande. Elle enuoioit les lettres par chascune terre. que quiconques se vouldroit venir esprouuer contre elle. si venist par telle conuenance que selle le vainquist quelle gaingnast .C. cheuaulx. et se il la vainquoit quil lauroit a femme. Sy que plusieurs filz de gentilz hommes y estoient venus esprouuer encontre elle. si que elle auoit tant gaingnie que elle auoit plus de dix mille de cheuaulx. Or auint que ou temps .mil. CC. lxx. ans de crist. il vint un gentil damoisel filz dun riche roy et puissant. le quel estoit preu et vaillant et moult fort. et auoit oy parler de lesperance a celle damoiselle. Sy quil

sestoit venus pour esprouuer encontre elle. que se il la vainquist quil la
peust auoir a femme. si comme estoient les conuenances. et il en auoit
moult grant talent dauoir la. car elle estoit moult belle damoiselle de
grant maniere. Et il estoit moult beaux et ieunes et preux et fors de tou
tes forces. car il ne trouuoit homme ou royaume son pere qui peust durer
contre lui de nulle force. si que pour ce estoit il venus hardiement. et a
uoit amene mille cheuaulx. que se il feust vaincus quelle peust auoir
tretous les mille cheuaulx ensemble. Sy que ce feust vne moult grant
gaaingne de mille cheuaulx a vn coup. Mais le vallet se fioit tant en sa
force que il la cuidoit gaaingnier de venue. Et sachies que le roy caidu et
sa femme la royne mere de la dicte damoiselle. si prierent a leur fille priuee
ment quelle se laissast vaincre de toutes manieres. car ilz vouloient mlt
bien quil eust leur fille a femme. pour ce quil estoit gentilz homs et filz a
vn grant roy. Mais la damoiselle leur respondi que en nulle maniere el
le ne se laisseroit vaincre a son pouoir. Mais se il la vainquoit par force elle
vouloit bien estre sa femme. si comme les conuenances estoient et autre
ment non. Or auint que vn iour nomme sassemblerent toute la gen
ou palais le roy caidu. et y fu le roy et la royne. Et quant toute la gent
fu assemble dont il y auoit assez pour veoir celle luite. si vint la damoiselle
auant en vne cote estroite de samit. et puis vint le vallet apres en vne co
te de cendal. et estoit moult belle chose a veoir. Et quant ilz furent tous deux
ou palais si prindrent li vns lautre aux bras et mene ça et la et dura grant piece que
lun ne pouoit abatre lautre. Mais en la fin fu telle laventure que la damoi
selle le getta dessoubz lui moult vaillamment. Et quant cellui se vit gette
dessoubz elle. si en ot moult grant honte et moult grant vergoingne. Et ne
dist autre chose. mais que si tost quil fu leuez. il se parti au plus tost que il
peust a tout sa compaignie. et sen retourna chies son pere honteux et dolen
te et quil lui estoit auenu. que par vne damoiselle auoit este vaincu. qui
oncques ne pot trouuer homme qui peust durer a lui. et laissa les mil che
uaux quil auoit amenez. Ou roy caidu vous di que il et sa femme furent
moult courrouciez. car par leur vouloir eust le vallet gaaingnie leur fil
le. et le voulsist chascun quil leust a femme eue. pour ce quil estoit tenu a
riche homme. et auec ce estoit moult beaux ieunes bons fors et preux et
vaillans. or lui auint celle male auenture. Or vous ay compte de la fil
le le roy. Et sachies que depuis ce fait. naloit son pere en nul fait darmes
que elle nalast auec lui. Et il la menoit voulentiers pour ce que il na
uoit cheualier auec lui qui tant feist darmes comme elle faisoit. Et au
cunesfois partoit de lost son pere et aloit en lost de ses ennemis. Et prenoit
vn homme aussi legierement comme vn oisel. et lapportoit a son pere. et
ce faisoit elle toutes fois. Or vous laissons a tant de ce fait. Sy vous

compterons d'une grant bataille qui fu entre le roy Caidu et Argon le filz Abaga le sire du Levant des Tartres. Si comme vous orrez cy avant.



Cy dist comment Abaga envoia son filz en ost contre le roy Caidu

Abaga le seigneur de Levant tenoit maintes provinces et terres qui confinoient au roy Caidu. et estoit vers l'arbre seul. que le livre Alixandre appelle sec. duquel je vous ay compte cy avant. et Abaga y envoia son filz Argon. pour ce qu'il ne receust dommaige de ses hommes et grant quantite de gent a cheval. de l'arbre sec jusques au flun du Jon et illec demouroit Argon a tout son ost. Or avint que le roy Caidu assembla grant quantite de gent. Et en fist chevetaine un sien frere que l'en appelloit Barac qui moult estoit preudoms et saiges. et envoia son ost avec son frere pour combatre contre Argon. Barac se party a tout son ost. et tant erra qu'il vint jusques au flun de Jon. et furent pres d'Argon a .x. mille. Quant Argon sceut que Barac venoit sur lui. si s'appareilla moult bien et vint a leur contre a tout son ost en un champ ou il mist ses tentes. Et que vous en diroie je quant ilz furent bien appareilliez d'une part et d'autre. si commencerent a sonner les grans nacaires. et dès maintenant commencerent la bataille des uns aux autres. et lancerent tant de saiettes que l'air en estoit tout plain et couvers comme de pluie. Et tant y avoit la mort d'hommes d'une part et d'autre. et de chevaulx que toute la terre en estoit couverte. Et tant dura la bataille que les gens Barac furent desconfis des gens Argon. et passerent le flun. Mais les gens Argon et lui les occioient et mal

mercioient en fuiant tout a leur voulente. Sy que en ceste maniere la batail
le que argon ot la victoire et vaint ses ennemis. et eschapa par la force de
son bon cheval qui tost lemporta. Et puis que je vous ay commencie dargo
si vous lairons de cendu et de barac son frere. Et vous compterons hui mais
dargon. comment il fut pris et comment il fu seigneur puis la mort so
pere. Comment argon sot que son pere estoit mort puis la bataille et
se party pour aler prendre la seigneurie comme raison estoit.

Quant argon ot vaincu celle bataille de barac le frere cendu et de so
ost. Il ne demoura pas granment que il oy nouvelles que aba
ga son pere estoit mort de quoy il ot grant dueil. Si sappareilla a
tout son ost et se mist au retour pour avoir la seigneurie si comme il
devoit. Mais il avoit a aller .xl. journees ains quil y fust. Or ait
quil avoit un sien oncle qui avoit nom acomat soudan. car il
estoit sarrasins. quant il sot que son frere estoit mort qui a
voit a nom abaga. et que argon son neveu estoit si loins. Si pensa
que il pourroit bien estre seigneur. Si sappareilla a tout grant gent
et sen vint a la court abaga son frere et prist la seigneurie et se fist sei
gneur. et trouva si grant tresor que ce fu merveilles. Et comme mal
aveir le departi tout aux barons et aux gens darmes pour avoir leurs
cuers et leurs graces. Et quant les barons et les gens darmes virent
que il avoient tant eu de lui. et disoient chascun que il estoit bons sires
et lamoient et disoient quilz ne vouloient autre seigneur que lui.
Mais il fist puis une mauvaise chose qui moult fu reprise de chascun
car il prist toutes les femmes son frere abaga. et les retint puis toutes
pour soy quant il ot la seigneurie. Et ne demoura pas granment que
il oy nouvelles. comment argon son neveu venoit a tout grant ost.
Sy ne fist nulle demeure mais maintenant manda ses barons et tou
te sa gent. et fist en une sepmaine appareillier moult grant ost de gent a
cheval pour aller encontre argon. et il aloit moult voulentiers comme
celui qui cuidoit la bataille gaaignier. et ne se moustroit de riens esbahis.
Comment acomat soudan se party a tout son ost pour aler contre
son neveu qui venoit prendre la seigneurie si comme drois estoit.

Et quant acomat soudan ot appareillie bien .lx.m hommes a che
val. si se misrent a la voye et chevaucherent bien dix journees
et oirent nouvelles comment leurs ennemis estoient pres dilec
et avoient bien autant de gent comme il avoient. Et fist acomat ten
dre ses paveillons en un moult beau plain et moult grant et illec fist at
tendre argon pour combatre a lui. Quant il ot ainsi fait son appareillier ce
je vous compte. si fist assembler ses barons et ses chevaliers. et les gens dar
mes pour estre au parlement. Car il comme malicieux homs vouloit sa

voir le cuer et la voulente de chascun et commencea a parler en tel manie
re. Seigneurs dist il vous savez bien comment ie doy estre seigneur par
raison de tout ce que Alagu mon frere tenoit. pour ce que ie fu filz de celuy
par derain il fu filz. Et pour ce que vous estes toutes fois avoiec luy a aidier a con
quester les terres et les provinces que nous tenons. Bien est voir que Ar
gon le filz Alagu mon frere se avoit voulu dire que a luy deust venir la
seigneurie. ie devoie laissier la garde et la grace de tous ceulx qui le vouldro
ient dire. Car il ne savoit pas raison ne digne chose. pour ce que son pere tint
le regne tant comme vous savez toute sa vie. si est aussi raison que ie le
doie avoir toute ma vie de puis sa mort. Et est pris quil est ainsi comme
ie vous ay dit. Je vous pri que nous deffendons nostre droit. et que le regne et
la seigneurie remaingne a nous tous ensamble. quar ie vous di que ie en
vueil avoir lonneur seullement. et la renomee. et vous en aurez le proufit
et lonneur et lavoir et la seigneurie par toutes nos provinces et terres. Au
tre chose ne vous diray. car ie say bien que vous estes sages et preux et que
vous amez droit. et que vous ferez chose qui a nous tous sera honnour et bien
si se teust atant et ne dist plus. Et quant ilz orent tout ce entendu si respon
dirent tout communement quilz ne len fauldront iamais tant comme
ilz ayent les vies ou corps. et quilz lui aideront contre tous les hommes du
monde et contre Argon proprement et quil nait ia doubtance. et quil con
vient quil preignent Argon mort ou vif et lui rendront entre ses mains.
En telle maniere comme vous avez oy. fu Acomat a ses hommes et a tous
leurs voulentes. Et vous lairons de Acomat et de son ost. et vous dirons de
Argon et de son ost. Comment Argon se conseilla a sa gent pour aller com
batre a Acomat son oncle qui lui avoit prise sa seigneurie.

Sachiez que quant Argon sot certainement que Acomat lattendoit ou
champ avec moult de gent si en ot moult grant ire. Mais toutesvoies
ne lessa il pas. pour ce quil ne vouloit pas monstrer a ses hommes
quil eust paour car il lui pourroit trop nuire. Mais nen fist nul semblant
ains monstroit quil ne les doubtoit de riens pour conforter sa gent. si com
sages homs quil estoit. Et a tant fine messire marc pol son livre de la divi
sion du monde et des merveilles diceluy.

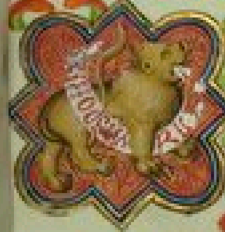
Explicit

Cy commence le livre frere audric de lordre des freres meneurs.





y commence le chemin de la peregrinacion et du voyage que fist un bon homme de lordre des freres meneurs nomme frere odric de foro iulii. ne de une terre que on appelle port de venise qui par le commant du pape ala oultre mer pour preschier aux mescreans la foy de dieu. Et sont en ce livre contenus les merveilles que li dis freres vit personnelment et aussi de plusieurs autres lesquelles il oy compter en ces parties des dittes de gens dignes de foy. Mais celles quil oy raconter et quil ne vit point ne raconte il point pour vraies fors pour oir dire. Et le tourne en son langage quant il revint. Et fu ce livre fait en latin par ce frere devant nomme en lan de grace mil. CCC. xxx. premier le xiiii. jour de janvier





Le livre de frere Audric

Et fu cilz livres translatez de latin en françois par frere Jehan le Lonc dit et ne d'Yppre moine de Saint Bertin en Saint Aumer en l'an de grace M. CCC. LI.

Combien que on raconte pluseurs choses des condicions et de l'estat de ce monde, si ne vueil je en ce livre mettre chose pour verité fors ce que je ay veu. Et se je y mes aucune chose que j'aie oy recorder par gens dignes de foy et du pays dont on dist ces merveilles, si le met pou, et les merveilles comme par oy dire, et les tesmoingnages comme de oir seullement. Comme je frere Oderic de Fore Julii aie esté oultre mer es parties et pays des mescreans par le commandement du saint pere le pape pour faire aucun fruit et gaaignier a Dieu Nostre Seigneur aucunes ames, si le dit que je y vi moult grandes merveilles lesquelles je puis vraiement raconter. Premierement quant je fus passé la mer, je m'en alay a la terre de Trapesonde qui jadis fu appellee la royaume de Ponte. Ceste terre est tresbien assise, car c'est le port de Perse et de Mede et de toutes les terres de oultre la marine. En ceste terre vis je une chose qui moult me plut. Je y vy un homme qui avec lui menoit plus de trois mille perdris. Li homs aloit par terre et les perdris le suivoient volant en l'air. Ces perdris avoit il de un chastel qui a nom Zanega, et est a trois journees pres de Trapesonde. Ces perdris avoient de telle condicion que quant le homme se vouloit reposer et dormir, elles se atroupeloient autour l'omme comme poucins entour une geline. Et quant l'omme s'en aloit, les perdris le suivoient volant en l'air. Et ainsi les mena cilz homs jusques en Trapesonde au palais de l'empereur, dont en prendoit li empereres tant comme il lui plaisoit, et li homs ramena le demourant la ou il les avoit prises. En ceste cité de Trapesonde est le corps saint Anastasius qui fist le Quicunque vult salvus esse. Et de la m'en tournay en Armenie la grant, qui a nom Arziron. Ceste cité est moult bonne et riche et seroit encore plus, se ne feussent Tartre et Sarrazin qui la ont destruite. Car on y treuve encore pain et char et tous autres vivres en tresgrant habondance fors de vins et de fruis. Ceste cité est moult froide, car les gens dient qu'elle siet au plus hault terroir qui soit au jour d'uy habité. En ceste cité a moult bonnes eaues, et est la cause car celles eaues du fleuve de Eufrates qui cort a une journee pres de ceste cité. Ainsi est en voye de Trapesonde et la cité de Thoris. De ceste cité m'en alay jusques a une montaigne qui a nom Sabissa collossas. Pres de la est le mont Ararath sur le quel est l'arche Noé. Moult voulentiers eusse monté en ceste montaigne se ma compaignie m'eust voulu attendre. Non pourquant nous disoient les gens de ce pays que onques nulz n'y pot monter, car il semble qu'il ne plaise mie a Dieu, comme dient les gens de ce pays.

De la cité de Thoris.

De ceste contree m'en alay a Thoris la grant cité royal, qui jadis ot nom Susis. En ceste cité comme on dist est le sec arbre en une eglise

ou temple des sarrazins. Ceste cite est la meilleur qui soit ou monde de tous dis pour marchandise. Car il ne est de vivres ne de quelconques marchandise du monde de quoy on ne truist en trop grant habondance. Et si est a grant merveille des choses que on y treuve que a paines le pourroit on croire q̃ ne lauroit veu. Ceste cite est tres bien assise car tous li mondes lui respond de marchandise. cest a dire que elle siet bien comme pour tenir toutes marchandises du monde et de toutes parties en ceste cite marchander. Et dient les xrpistiens du pays que ceste cite vault plus a son empereur que au roy de france ne vault tous ses royaumes. Encoste ceste cite est une montaigne de sel qui assez de sel et a tres grant habondance amenistre a toute la cite. Et ce sel prent chascun tant comme il veult sans riens paier. En ceste cite a mult de crestiens de toutes nacions. Mais li sarrazin en ont du tout la seignourie. Moult de autres choses a en ceste cite qui trop seroient longues a racompter. De Sondoma la cite autre nomment Soltania.

De ceste cite de tauris me partis. et vins le space de dix iournees a une cite qui a nom Sondoma. En ceste cite demeure lempereur de perse en este. Et en yver demeure en une contree qui est sur une mer q̃ est appellee la mer de balcon. Ceste cite Sondoma est moult grande et moult froide. et si y a moult bonnes eaues. et si y vient moult de grosses marchandises. Et nest mie Sondoma ly une des .v. cites sur lesquelles dieux fist plouvoir feu et souffre en vengance de pechie contre nature qui regnoit en icelle comme dit la sainte escripture. Car ces .v. villes furent iadis en la terre de sainte terre de promission. en ce lieu qui est ore la mer morte. Et ceste Sondoma dont nous parlons si siet ens ou royaume de perse.

De la cite de cassan.

De ceste cite men alay vers la grant Inde par mer. Si vins par maintes iournees a une cite des trois roys qui vindrent offrande a ihesu crist nouvel ne. Et appelle on ceste cite de cassan cite royal de grant honneur mais tartre lont moult destruite. Et de ceste cite de cassan iusques en iherusalem a plus de .l. iournees. dont on puet clerement apparcevoir que ly trois Roy qui de ceste cite de cassan furent en .xiii. iournees amene en iherusalem par vertu divine et non humaine. En ceste cite a moult grant habondance de tous biens de pain et de vin et de toutes autres choses.

De la cite de geth autre dient gest.

De la tenismes ala a cite de geth qui est a une iournee pres de la mer sablonneuse. La mer sablonneuse est une mer moult merveilleuse et moult perilleuse. En ceste cite a moult grant habondance de tous biens. et especialment de figues. la treuve on les roysins tous vers et meurs et seches plus que en nulle partie du monde. Et ce est la meilleur cite que ly empereres ait en tout son royaume. De ceste cite dient les sarrazins q̃

nulz archiers ny puet durer.

De la cite de Conan.

Quant de ceste cite me party je passay maintes terres et cites. Sy vins a une cite qui a nom Conan qui fu jadis moult noble cite et pour ce jadis faisoit grant dommaige aux Rommains. Les murs de ceste cite ont bien .l. milles de tour. En ceste cite a plusieurs palais. Encore a champs y mais nulz ny demeure. Elle habonde de tous vivres.

De Huis la cite Iop.

De Conan passay maintes terres. Si vins en Huis le pays qui fu Iop la ou treuve on de tous vivres grant habondance. En ce pays a montaignes plenteures de pasturages pour les bestes. La manne on le treuve meilleur et en plus grant habondance que en nulle part du monde. En ceste cite a on .iiii. perdris pour moins dun gros. Ceste terre respont a chief de Caldee vers la tramontaine.

De Caldee.

De la vins en Caldee qui est uns grans royaumes. Sy passay par la tour de Babel qui est a .iiii. journees pres de Caldee. En ceste Caldee est leur propre langaige des gens du pays. Les hommes y sont beaux et les femmes laides. La vont les hommes adournez ainsi que ci vont nos femes et portent sur leurs chiefs trecoirs et chappeaux de perles. Les femmes ne portent fors une meschante et povre cotelete pendant jusques aux genoulx et les manches si larges que elles viennent jusques a terre. Ces femmes vont deschaussees et portent jusques a terre pendant sarabules en la maniere comme braies en françois. Elles ne portent point de trecoirs mais eschevelees. Ainsi que ci les hommes vont devant les dames, ainsi vont la les femmes devant leurs hommes. Plusieurs autres choses y vy que point ne raconte.



De la louable ville et de une cite qui a nom ormes.

De ceste contree en Inde qui est non isle mais ferme ter
re moult habitee par les citez. En ceste inde sont gens
qui ne mengoient communement que dattes. desquelles
on a la .xlij. livres pour moins de un gros. et ainsi de plu
sieurs autres choses. De inde entrames en la mer occeane.
la premiere terre que nous trouvasmes avoit nom ormes. et est toute en
close de murs. et moult ya de grans et de grosses marchandises. En ce pais
fait si tresgrant chault que les tesmoins des hommes leur issent du corps
et leur pendent par dessoubs jusques aux genoulz ou jusques environ la mie.
Et se il veullent vivre il convient que il se oignent dune maniere de fort
oignement fait a ce ou autrement ilz mourroient. Et quant ilz sont oings
de cest oignement. ilz mettent leurs tesmoings en sachetes propres a ce.
et les courroient. et lient en sacles a leurs rains. En ce pais de ormes ont
ilz une maniere de nefs que ilz nomment iasse. et sen sont les ais ioins
ensamble par une maniere de cuyson sans nul fer. Je entray en une. mais
je ny pos point trouver de fer. En ceste iasse je men alay .xxviii. journees jus
ques en un pays qui a nom tana. Cest un pays tres bien assis. Et y treuve
on tres grant plante de vivres et a bon marchie. La cite a nom tana com
me le pays. et fu jadis moult grant car ce fu le port du roy porus dinde. qui
se combatit au roy alixandre. Les gens de ce pais sont tuit idolatre. car ilz
aourent le feu les serpens et les arbres. Ce pais est gouverne de sarrasins qui
le prindrent par force darmes. En ce pays a moult de manieres diverses de
bestes sauvages. Especialment grans lions en grant quantite. singes mai
monnes. et les souris y sont aussi grandes comme sont chien en ce pays.
Si que les chien y prendent les souris. car les chas ny feroient riens ne ne
vaudroient riens a ce. En ceste contree treuve on pluseurs autres manieres
de merveilles qui assez seroient belles a oir. En ce pais furent martirez .iiii.
freres meneurs pour la foy ihesu crist. Cest assavoir frere thomas de tolentin
ne de marche anconitaine. frere iaque de pade. frere pierre de senis. et frere de me
mais qui fu lais. avecques il estoit leurs truchemens car il savoit bien les lan
gaiges. Cilz freres estoient ale vers les parties dorient pour preschier la foy. Si
entrerent en une nef pour aller vers une cite qui a nom polubum. mais con
pris les mena nagier oult. jusques a ceste terre de tana. En la quelle a .xv.
maniere de crestiens mescreans et sarrasins et tous nestorins. Cilz freres furent
hostelle en la maison de ces nestorins une despite. cilz hostes batit moult felon
nessement sa femme. Si que elle se plainst a leur cadi. cest a dire leur evesq
et dist la femme que elle prouveroit bien ce que elle avoit propose par qua
tre talapsi franc. cest a dire quatre religieux hommes qui leans estoient en
sa maison quant son mari la bati. A ceste plainte estoit lors li evesque

un alixandrin qui prist a levesque que on envoiast querre ces religieus freres. Car ilz estoient hommes de grant science bien sachans les escriptures. et dist que lon feroit disputer a eulx de la loy. Et les manda le cadi et vindrent au commandement du cadi les trois. Car frere pierre de sene demoura a lostel pour leurs choses garder. Quant devant levesque furent venus on commenca la disputacion. et maintenoient ces nestoriens que crist estoit pur homme et non dieu. Mais frere thomas filz dist leur prouva et monstra si vivement et par raisons et par exemples la verite de la loy que crist fu vrais dieux et vrais homs. que ces mescreans ne savoient que dire au contraire. Quant ce cadi se vit ainsi de ces freres vaincu et confondu devant tout son peuple il cria a haulte voix a frere thomas et dist et que dis tu de mahommet. Les freres respondirent puis que nous avons bien prouve et monstre que crist fu vrais dieux et vrais homs et est. et qui en terre donna sa loy catholique. Et mahommet lui est en tout este contraires. et a donne loy contraire a la loy de dieu. quel chose et soit de mahommet puis tu tres bien appercevoir se tu es sages. Encore lescria le cadi que dittes vous que dittes vous de mahommet. Frere thomas respondi puis que tant en faites de plait point ne doubterons ne ne resongnerons de dire la verite. je vous respong et di que mahommet est filz de perdicion et mis et condampnes avec le deable son pere. Et non seulement mahommet. mais aussi avecque lui tous ceulx qui gardent sa maloite et faulse loy et desrainable contre dieu et contre le salut des ames. A ces paroles furent sarrazin moult a ire et esmut. Sy crierent a haulte voix male mort doit mourir cilz qui ainsy mal dist du prophete et de la loy. Car sarrazins ont ceste coustume que se il ne se pueent vengier par parolles ilz se deffendent par espees et par poignies. Lors prisdrent sarrazin ces trois freres et les lierent a estaches a la chaleur du soleil pour les ardoir a ce soleil et faire mourir dure mort. Car la chaleur y est si tres grande que se un homme y demouroit par lespace de chanter une messe sans estre arme contre le chault par oingnemens comme ilz sont en ce pays. ou autrement pour vray il mourroit. Mais dieux monstra sa vertu et sa merveille sur ces freres. Car ilz demourerent en celle chaleur tout nu de heure de tierce iusques a basse nonne glorifiant dieu qui les gardoit. Sy en issirent sain et sauf sans souffrir mal ne doulour. Quant ce virent sarrazin. Ilz se conseillierent que ilz feroient de ces religieus freres. si vindrent aux freres si leur dirent ainsi. nous ferons alumer un grant feu et vous y getterons par telle condicion que se vous en issiez sans mal souffrir nous savons bien que vostre loy est vraie. et se elle nest point vraie vous y serez ars et mors de male mort. Les freres respondirent nous sommes prest de endurer feu ou chartre ou tourment. et voulons prainnement souffrir pour la loy de ihesucrist. Mais se il avient que nous soions ars en ce feu, creez que

et ne sera mie par la deffaulte de nre loy crestienne. Mais pour ce que nous sommes pecheurs et non dignes que dieux face pour nous miracle car nre loy est par dessus toutes autres lois et creances. car par lui sera sauluez quiconques bien la gardera. et apres la mort aura en la gloire du paradis Les nouvelles coururent par tout le pays que on arderoit ces trois religieux. Sy vindrent les gens de toutes pars et hommes et femmes pour veoir la fin. Quant vint au iour dessus nomme le sarrazin fist alumer vn feu tres grant. Sy amenerent ces trois freres au feu. Tantost frere thomas de lue dicte se appareilla pour entrer ou feu. Mais vns sarrazins le prist p le chaperon et lui rechasa et dist tu nenras mie. car tu es vn ancien viellart et sees du viel maistre. peut estre que tu as aucun experiment sur toy pour quoy le feu ne te pourroit greuer. nous y getterons vn autre. lors quatre sarrazins prisdrent frere iaque de padue et de grant force le getterent et estendirent dessus le feu. Le feu estoit si grant et la flambe si haulte que on ne pouoit frere iaque veoir. mais on oioit bien sa parole comment il regratioit la benoite vierge marie. Quant ce fut fait tous ces freres iaques estoit sur les charbons lies et ioieux les mains ioinctes en maniere de croix rendant graces et louant dieu ihesu crist. et combien que la flame auoit este si grans. Sy ne eust il onques neis touchie ne arrame du feu. ne de son corps ne de ses draps. Quant ce vit li peuples tout communalment de vne vois se escrierent. ces hommes sont iustes et preudommes cest mal fait de les greuer. Nous veons bien que leur loy et leur foy est bonne et sainte. Le cadys oy le peuple ainsi parlant. et pour les apaisier il cria en hault et dist non non. il ne est point saint. mais il na mie este ars pour ce que la cotte quil a vestue est faitte de laine de la terre abraham. et pour ce despouillie le et le mettons ou feu tout nu. pour obeir au commandement du cadys cel sarrazin firent vn autre feu plus grant que le premier. puis despouillerent frere iaque dessus dit et lui oingderent tout le corps dhuille affin que le feu ouureroit plus tost en son corps et le ardroit plustost. Ilz getterent en ce feu grant quantite dhuile puis y getterent frere iaques par grant force. frere thomas et frere pierre de saina furent deuant le feu agenoullie enuoiant a dieu leurs prieres et leurs orasons moult deuotement. Apres le feu estaint frere iaques en issi tous sains here ioyeulx comme a la premiere fois. lors commencierent ces peuples a crier et a dire. Cest pechies cest pechies de eulx mal faire. car ilz sont sains hommes. Sy ot moult grant murmure en ce peuple. le melioloch cest a dire le potestas de la ville veu ce second miracle il fist couurir frere iaque de ses draps et lui dist et a ses compaignons freres alez a la grace de dieu. pour nous ne soufferez vous plus nul mal. Car nous veons que vous estes bonnes gens. et vre loy est bonne et sainte. Mais pour le meilleur conseil je vous loue que vous issiez de cest pays le plus tost que vous pourrez. Car le cadys labeure a

tout son pouoir pour vous faire mourir. Ce leur dist il ainsi que a heure
de complie. et moult de ces scolastres convertissent eulx a la loy. Le melialach
prist ces freres et les mist en un batel. si les fist passer un bras de mer jusques
en une isle. la il avoit une villette. et la furent il hostelez en la maison d'un pa-
colastre. celle nuit vint cadys a le melialach moult dolans et lui dist helas
quaurons nous fait. se autrement ne prendons garde a ces ... toute
nre mahommerie est destruite car il; s'en vont preschant par toute la
contree. Et pour les miracles que il; ont fait et font li peuples murmure
tous se convertiront a leur loy. et ne vauldra nous nre loy mahommet.
Mais une chose devez savoir. mahommet dist en son alkoran. c'est en la loy
que quiconques tuera un crestien il acquerra aussi grant merite comme se
il alast en pelerinage a mech. Dont est assavoir que mech est une cite en ar-
rabe ou gist le corps mahommet en terre. Et vont la en pelerinage les sarra-
sin au sepulcre mahommet. comme crestiens en jerusalem ou sepulcre
nre seigneur. Quant le melialach oy ce point de sa fausse et mauvaise loy.
Il respondy au cadys quil en feist sa voulente. Lors envoia cadys quatre
hommes armez pour tuer ces freres. mais ce vespre ne porent il; pas passer
la mer jusques a la nuit. Le melialach fist celle nuit prendre tous les crestiens
du pays. Quant vint la minuit cil quatre armez passerent la mer et trouve-
rent les freres lisant leurs matines. Si les menerent hors de la villette dessoubs
un arbre et leur dirent ainsi. Sachiez freres que nous avons du cadys et
du melialach que nous vous tuons. mais certes nous le faisons moult en-
vis. car nous savons que vous estes bonnes et sainte gent. Mais contre
leur commant ne pouons nous aller nullement. Et se nous ne faisons
leur commandement il; nous feroient tuer et aussi nos femmes et nos
enfans. Dont respondirent li frere. Faites ce qui vous est commande nous
sommes prest de souffrir martire et mort pour la foy du tres doulx Jhesu
crist qui premiers deigna pour nous souffrir mort en la croix. Uns crestiens
qui ces freres avoit mene oultre un bras de mer. quant il vit la grant con-
stance de ces freres. et vy ces quatre armez courans ensemble. Il leur dist
pleust a dieu que je eusse armeures comme vous avez. certes je deffende-
roie les freres ou vous me tueriez avec eulx. Tantost ces sarrazins despouil-
lierent ces freres. et a frere thomas lierent les mains en croix puis lui cop-
perent la teste. A frere Jaques li uns fendy la teste jusques aux dens et puis
lui copa la teste. Frere pierres fu feru d'une espee en la poitrine et puis
decole. Tantost ces freres martirez devint la nuit aussi clere comme a plain
midy. si que tous ceulx du pays en furent esmerveilliez. Tantost apres cel-
le clarte chey si grant tempeste de escliste et de tonnoire que tout cil du pays
cuidierent estre confondu. Ces quatre armez s'en vouldrent retourner dont
il; estoient venus. mais leur nef peri et furent noyez. il et tous ceulx de la



nel. si que onques puis nen fu oye nouvelle. Quant vint au matin le cady
envoia a lostel ou avoient este hostelle les freres dessus dis. et fist prendre tou
tes leurs choses. et lors fu trouve frere pierre de sene. qui estoit venus avec
les trois freres dessus dis qui estoit demoure pour les choses garder. Si fu
envoie devant le cady. Le cady et li sarrazin le appelloient moult amiable
ment et lui promettoient grans dons et grandes honneurs et grans estas.
mais que il voulsist renier la foy crestienne. et devenir sarrazin et tenir
la loy mahommet. frere pierre ne fist compte de leurs promesses. et nen fist
que truffer. Dont sarrazin furent irez et le mistrent a tourment et le tourmen
terent et penerent par diverses manieres de tourmens du matin iusques a
midi. onques ne le voult flechir. ains demoura fermes en sa foy. en loy gar
dant et avillissant la loy des sarrazins. Quant sarrazin virent quil ne se
vouloit flechir. ilz le pendirent a un arbre et demoura pendant de laure de
nonne iusques a la nuit. et donc losterent de larbre la ou il avoit pendu si
longuement sans sentir mal ne doleur. Quant sarrazins virent que leurs
tourmens ne lui grevoient. ilz le coupperent et fendirent par le milieu en deux.
Si le laisserent ainsi le champ. mais au matin on ne pot onques riens trouver
de son corps. Celle nuit fu par vision dit et revele a un preudomme que dieu a
voit ce corps saint occulte. iusques a un certain temps. et en quel lieu que il soit
dieux le revelera quant il lui plaira. Celle nuit meismes que ces freres furent
martirez a lomeliolech apparurent als freres martirs clers et resplen
dissans comme le soleil une espee toute nue. et brandissant leurs espees sur
lomeliolech comme se il le voulsissent fendre parmy. A ceste vision lomelio
lech se espovanta trop. et se escria a si haulte voix que toute sa mesnie se esleva
la a son cry et son a fuys. Et lui demanderent comment il lui estoit et quel
chose il avoit. il respondi ces [illegible] frans que nous avons fait tuer sont
cy venus a espees traites pour moy tuer et murdrir en mon lit. Et envoia il en
voia pour le cady et lui compta sa vision. si en demanda son conseil. car il
cuida bien perir. Le cady lui conseilla que sil se vouloit delivrer des mains de
ces [illegible] frans que il feist donner pour eulx grandes aumosnes. Inconti
nant lomeliolech envoia querre tous les crestiens lesquelz il avoit enchar
tres la iournee devant comme dessus est dit. Et quant ilz furent devant
luy venus il leur pria le pardon de ce que il leur avoit meffait. Puis fist
commandement que quiconques feroit mal a un crestien on le meist a
mort sans merci. et par tout [illegible] les [illegible] nations. Apres lomeli
olech fist en lonneur des quatre freres. iiii. moustiers. iiii. mesquites. cest a
dire. iiii. eglises et y fist demourer sarrazins. Le empereur oy nouvelles de la
mort de ces martirs. Si fist prendre lomeliolech et amener devant luy. Et
puis lui demanda pour quoy il avoit fait ces. iiii. freres mourir de si cruel
mort. Il respondi le confessa que on les tuast pour ce que ilz vouloient contre

en nre loy. et que par tout ilz publioient mal de nre prophete. Mais ps
ces les fist il mourir si cruelment. Et pour le cruel et orrible martire des frer
es. il fist copper parmy lombcholech et toute sa lignage. En ceste contree y
est la guise que on nenterre point les mors. mais on les laisse emmy
la champaigne pour la grant chaleur qui la regne. Les corps sont tantost
consumez. Mais apres ce que ces freres auoient este ou soleil emmy la
plaine lespace de. xiiij. iours. si furent leurs corps trouuez aussi frez et aussi
bien nouueaux comme la premiere iournee de leur martire. Si que les cresti
ens du pays prindrent les corps et les mistrent en sepulture. Et ie frere Oderic y
vins assez tost apres en ce pays et oy parler de leur martire en la maniere co
me ie lay cy mis en escript. Si men alay ou lieu de leur sepulture et prins
de leurs reliques leurs ossemens et les enuelopay en beaux draps linges
et les portay auec moy en la haulte inde. en vne maison de abbeie de nos
freres meneurs. Ainsi que ie men aloie portant ces reliques de ces freres
martirs dessus dis. ie fu hostelez en vne maison. et quant ie alay dormir
ie mis ces reliques dessoubs mon chief. Mais ainsi dormant vindrent
sarrazin ainsi quant commandement est de la maiesté emperial que
ceste maison fust arse et tous ceulx que nous trouuerons dedens. Adont
mes compaignons et les autres de lostel sen fouirent pour paour
du commandement et me laisserent seul auec ces saintes reliques. Tan
tost li sarrazin bouterent le feu en ceste maison. Je fus en moult grant
et aspres tout enuiron moy. et fu la maison arse de tous costez. fors seul
lement ou ie gisoie auec ces saintes reliques celle chambre ne eust onc
ques garde. comment que li feus fust si grans tout enuiron. Je en rens
graces a dieu nre sr qui par la merite des sains dessus dis. et par la vertu
de ces saintes reliques me deliura de ce peril. Quant les gens virent le mi
racle et que ainsi estoie deliurez de ce peril. ilz en rendirent graces a dieu
du ciel. et moult loerent nre foy crestienne. Vne autre chose men a
uint en ce mesmes chemin. ie me estoie mis en mer pour aller a vne cite
qui a nom polombe. et si est en ce pays ou le poiure croist vne iournee.
Ainsi comme nous estions en mer. si leua vn vent et orage et tempeste
si grant que nre maronnier qui estoient ydolastre auec les autres de la
nef cuidierent bien perir. Ces ydolastre firent oroisons a leurs dieux affin
que la tempeste cessast mais riens ne leur valut. Aussi sarrazin qui en
la mer estoient deprioient leur mahommet affin que la tempeste cessast
mais ilz ne furent pas oy. Donc nous supplierent et moult prierent que nous
faisons nos oroisons a nre dieu pour tranquillité et vent agreable. Tan
tost nous nous meismes en oroisons. et souuerainement a la benoite
vierge marie. puis pris vn os de ces saintes reliques et a grant reuerence
et a lonneur de dieu. le mis a ce coste dont la plus grant tempeste et

les plus grans vagues venoient et le getterent. Et tantost sans nul delay le tempeste cessa. et devint le temps et la mer aussi coy et aussi souef comme onques. Les mariniers de nre compaignie louoient dieu comme ilz disoient. Et ainsi par laide de dieu venismes sain et sauf ou port la ou nous tendismes. Quant en la cite de polobum me fu assez sejourne et reposez je me mis en mer en une nef que ilz appellent iunc pour mes reliques porter en Inde la haulte comme dessus est dit. en celle nef avoit bien .vii^c. hommes. Or ont ceulx ydolastre une coustume que quant ilz se doivent partir du port ilz regardent diligemment par toute la nef se il y a aucunes ossemens de mors. et quant ilz les treuvent ilz les gettent en mer. Car ilz dient que se ces ossemens y demouroient trop grant peril leur en pourroit avenir. Si que quant nous nous deusmes partir du port ilz regarderent trop songneusement par toute la nef se il y avoit ossemens. Mais comment que ilz feussent moult qui diligentement les querroient. et souvent passoient parmy noz reliques dessus dictes qui non pourquant avoit en grant quantite comme de quatre hommes. si ne les pourent ilz onques trouver. Car dieux par sa vertu divine les avoit faictes invisibles tant que a eulx afin que elles ne perissent. Ces saintes reliques nous portasmes en la maison de noz freres. et les recheurent li frere a tres grant reverence. et les essaucent et moult honnourablement en leur eglise. Et dieux pour leur merite fait grant plante de miracles. Dont on peut dire une grant merveille et bel miracle. Li sarrazin et li ydolastre de tout le pays. quant ilz sont malade ilz vont ou lieu ou furent tue ces sains freres dessus dis a grant devocion et prennent de la terre de ce lieu et en mettent en leurs bevrages. Mais maintenant que ilz en ont beu. ilz sont garis de leurs maladies. Et c.



Comment le poivre croist et naist.

La province ou le poivre croist a nom Minibar. et en nulle le partie du monde ne croist poivre fors en ce pays. La forest ou il croist a bien .xviii. iournees de lonc. en ceste forest a deux nobles citez. ly une a nom Flandrine et li autre Singulir. En ceste Flandrine ly aucun sont iuifs et ly aucun sont crestien. Entre ces deux citez et leur gent a communalment grant guerre et grant bataille. mais par laide de dieu li crestien ont tous iours communalment victoire. En ceste province gaigne on le poivre en tel maniere. Premierement il croist en fueillettes comme poirre et les plante on devant grans arbres. ainsi que cy sont nos vendanges. Ceste ces fueilles sont bien autes elles rendent fruit comme roisins en si grant quantite que il samble que elles doivent rompre se ne feussent les arbres qui les soustiennent. ces grains sont vers et les cueille on comme vendange. et puis met on ces grains sechier. Et quant il sont sec ainsi comme nous les veons il les mettent en sauf. En ceste forest a grans rivieres. esqueles on treuve grant plante de cocodrilles. qui sont une maniere de serpens vivans en eaue et en terre. Au chief de ceste forest a une tresgrande cite qui a nom Plumbu. en la quelle croist le meilleur gingembre que on puist trouver en tout le monde. En ce pays treuve on tant et de si grosses marchandises quil nest homs qui le voulsist croire. Les gens de ce pays aourent un buef pour dieu. Ce buef il nourrissent .vi. ans. et le font labourer et tirer a la charue. et en la .vii.e annee il le maingne avant en commun pour son (?) et dont il gardent ceste maniere quant au matin on le met hors de lestable ses gouverneur recoivent son orine en un bacel dargent et sa fiente en un autre dargent aussi. et les presentent au seigneur du pays. Dont lave le roy de celle orine son visage et ses mains. Et puis de la fiente son front et sa poitrine a tres grant reverence. Et tous ceulx du pays qui de celle ordure pueent avoir par aucune maniere. ilz se tiennent a tresbien eurez. et sen lavent en la maniere que dessus est dit. Et par ycelui lavement cuident ilz bien estre sanctifiez. Les gens de ce pays aourent une autre ydole. laquelle ilz paignent la moitie homme et lautre moitie buef. Ceste ydole donne response souventefois que il est espans et ouvigs du sanc de .xl. vierges. A ceste ydolle sont veus par devocion les gens du pays. comme nous crestiens faisons a nos sains. Et par ceste guise ces malaventurees gens tuent leurs filz et leurs filles pour ceste ydolle arrouser de leur sanc. afin que ilz en aient response de ce que ilz lui demandent. dont il avient que grant plante en muerent de male mort. Plusieurs autres choses font ces gens. lesquelles on ne vouldroit a paines croire. encore ont une autre coustume les ydolastres de ce pays quant aucuns y muert ilz le ardent. Car ilz dient que

il sen va en autre royaume. Et se il est mariez a une femme ilz la laissent avec
son mari. affin que elle luy tiengne compaignie en lautre royaume. Mais
se celle femme a aucuns enfans de son mari par la loy du pays elle puet
demourer avec ses enfans pour les nourrir et alaitier. Mais se elle est
lasse a demourer avec ses enfans elle ne aura jamais honneur. Ains
vivra tousjours a grant honte et a tresgrant diffame. Mais se la fem
me muert devant son mari. son mari yra avec luy se il veult. mais il ny
est mie constrains de la loy du pays. Ains se puet tantost que elle est mor
te remarier a une autre se il luy plaist. Autre usaige est en ce pays car les fe
mes y boivent vin et non li homme. Item les femmes sont rese le barbe et no li
homme. et ainsi de plusieurs autres bestialitez et merveilles que ilz font qui
ne seroient mie bonnes a racompter devant tous bons crestiens.



Du royaume de mobarum

De ceste cite de polumbe men alay en dix journees jusques
a un royaume que on appelle mobarum. Ce royaume est
moult grant et y a moult de grandes citez et villes. En ce
royaume est le corps monseigneur saint thomas lapostre
Mais la eglise monseigneur saint thomas est toute plaine
de ydoles sans nombre. En celle eglise a une ydole faitte dor et de pierres precieu
ses moult richement. et est bien aussi grant ou plus comme saint cristofle
en ce pays. Si a a son col une chaienne dor et de pierres precieuses moult riche
ment ouvree et liee en un tabernacle dor fin. Ce ydole et tout ce que a lui appar
tient sont de si grant pris que nulz ne sauroit estimer. La valeur de lor et des pier

ms et de louuuage qui y sont. Ces ydoles seent sur les siules crestiens du
pays ydolatres et font lui mesfaisant de celle contree le adouroient par dessus
tous autres ydoles. Et y viennent en pelerinage de lontaing pays. comme
ce nos crestiens vont a saint iacques en galice ou a saint pierre ou a saint
pol a romme. La maniere de ceste ydole adourer est ceste. chascuns fait dune
des assemblees a guise de pucelle. Ly aucun boutent la teste a terre et la te-
nent grant piece et se reputent non dignes de regarder le ciel en la presen-
ce de ceste ydole. Autre se navrent de coustiaux et de lances en leurs mains et
en piz et es autres membres de leurs corps. plusieurs autres sans comparai-
son plus fol qui cuident estre plus devot que li autre sacrefient leurs enfans
a ceste ydole comme a leur propre dieu et souverain. Et quant il ont ainsi
leurs enfans murdris devant cest ydole il les espargent du sanc comme ce
fust sont leur espargne d'eaue benoite. Cil de la ville et cilz qui sont assez
pres de cest temple et manant se il veulent faire leur pelerinage. tantost q
ilz issent de leurs maisons ilz se mettent a genoulz emmy la rue. et puis le
corps tout prostre et estendu a terre et de ce lieu en avant iusques a leur te-
mple. c'est a dire ilz se mettent a terre prosternes en la maniere que dit est a chas-
cun trois pas que ilz font. et quant ilz sont a l'ydole venus ilz du feu et de l'en-
cens si le encensent a grant devocion. Et quant ces ydolastres sont a l'ydole
venus ilz se tournent en un lieu certain la ou ilz mettent leurs offerandes
ly uns mect de l'or. li autres de l'argent. ly autres pierres precieuses chascun
selonc sa devocion et sa richesse. Et garde on ces offerandes pour ceste ydole gar-
der et faire et tenir en estat. Et quant aucune chose fault a ceste ydole ou a so
tabernacle refaire ilz prennent de ces offerandes tout ce quil leur fault. car ly
tresors y est moult grant. Ceste ydole a une feste en l'an. et est le iour anniver-
sel de la fondacion. A ce iour font moult grant feste cil ydolastres. ilz pren-
nent ceste ydole et le mettent sur un char richement aourne d'or et de pierres
precieuses. et le pourmainnent par le pays. Devant le char vont les pucelles
vierges. ij. et ij. Apres ly pelerin qui de lointaing pays y sont venus. Apres
vont cil qui sont malade de quelconques mals maladies. Apres vient tou-
grant multitude de menestrels. Et puis plusieurs de ces ydolastres par grant
devocion se mettent prostrez emmy la voie la ou le char doit passer. afin que
le char passe par dessus eulx. Et ainsi perdent meschamment leurs vies leurs
ames et leurs corps. Onques ne se fait ceste meschante feste que il ne m-
ruire plus de deux. c. personnes. Et quant ilz sont mors les gens pren-
nent leurs corps a grant reverence. et dient que ilz sont sains. car ilz se
sont paisiblement laissie mourir pour leur dieu. Encore font ces ydolastres
une autre chose moult horrible quant aucuns veult mourir pour son
dieu. et point ne veult atendre la feste dessus dicte. il assemble ses amis et
ses parens et leur dist adonc son entente. Adonc font ly amys venir des ...

mier qui en fait comme la nouvelle dont maintient et meschant jusq[ues]
a celle ydole. et en alant les amys et al[...] dont poignant le chief de
ses cousteaux bien agus jusques a tant quilz viennent a celle ydole.
Et quant ilz sont la venus cilz chetifs prent un de ces cousteaux bien
taillant et en coppe une piece de sa char propre. Et celle piece il gette
a son dieu au visage. Et puis des autres quatre cousteaux il se fiert
et navre parmy le corps. et ainsi se tue. Quant il est mors les amys alu-
ment un grant feu. et ardent ce corps tout en cendres a grant devocion.
Et encore chascun prent une quantite de ces cendres a tres grant devoci-
on. et le emportent avec eulx. Et dient que chilz est saint qui ainsi a
voulu tout de gre mourir pour son dieu. Autres plusieurs merveilles
vy ie en ce pays. lesquelles ie ne met pas en escript car nulz ne les vouldroit
croire. Et ie meismes ne lauroie oncques se ie ne lavoie veu presentement.
Le roy dicellui est tres riches dor et de pierres precieuses. De lisle lamory.



De celle contree men alay vers midy par la mer occeane.
L. iours en une isle qui a nom lamory. la perdismes
la veue de la transmontaigne. car la terre nous en tollit
la veue. En ceste isle fait si tresgrant chault que tous y
vont nulz hommes et femmes sans riens avoir ves-
tu. ilz se truffoient de moy et disoient le dieu adam fist tous nulz. et en
par ta male voulente te veulx vestir. En ce pays toutes les femmes sont
communes. si que nulz ne puet dire celle est ma femme. Mais quant

une femme est aucune deuenture elle se donne a qui quelle veult de ceulx
avec qui elle a eu. et cil est nommez pere de cest enfant. Cest pais est tout en
mun si que nulz ne puet dire ceste terre ou ceste maison est mienne pour ce
choses sont ilz en commun. Ceste terre est tresbonne car il ya grant planté de char
de blez de ris et de cloux de girofle et de tous autres biens. Les gens y sont tres
mauuais et tres cruelz. ilz mengeuent char humaine. les marchans des estra
ges pais y apportent les enfans pour vendre. Et quant ces gens cy les ont
achetez. ilz les tuent et les mengeuent. Et plusieurs autres choses trouue on en ce
ste isle. lesquelles je ne escripz point cy. Du royaume Sinoboya.

En coste ceste isle vers midy est un royaume qui a nom Sinoboya. Les gens
de ce pais se ensaignent ou visage de un fer chault. et en plusieurs
lieux. et ce meismes font les femmes. Ilz ont tousdis guerre a ceulx
de lamuri qui vont nu comme dit est. Moult ya de biens en ce pays et au
tres choses que point je ne escrips. De la isle de Iana.

Dencoste ce royaume a une isle qui a nom Iana qui a bien trois
mille milles de tour. Ly roys de ceste isle a sept roys touz couronnez.
Ceste isle est moult habitee. et est la seconde meilleur qui soit en tout
le monde. On y trouue les clous de girofle les noires noiz muscades et plu
seurs autres espices qui y croissent. et ont toutes manieres de biens en tres
grant habondance fors de vin. Le roy de ceste isle demeure en un merueilleux
palais et grant. Les degrez sont tellement fais que lun est dor et lautre dargent
et du pauement aussi. Les murs sont couuers de platines dor. Et sont en les
parois entailliez hommes a cheual tout a or fin. Ces cheualiers ont entour
leurs chiefs cercles dor. comme nous faisons cy as dames. Et ces cercles de ces
cheualiers sont touz de pierres precieuses. Les couuertures de ce palais sont y
tout dor pur. Et briefment cest tout le plus riche et le plus bel palais qui soit
en tout le monde ne a son pareil. Le grant kaan de cathay qui est le souuerain
empereur de tous les tartres a souuent meu guerre a ce roy cy. et souuent sest
assemblez a luy a bataille. mais cilz roys cy la tousiours vaincu et desconfit.



De l'isle et du royaume de Naton, autres dient Panthen.

Bien pres de Java est une autre isle qui a nom Naton. Autrement est nommee Casonali. Le tour de ceste isle a dessoubs lui plusieurs grans citez. En ce pais a arbres qui portent farine et aucunes fois portent miel et aucunes fois vin. Et si y a plusieurs arbres autres qui portent venin, auquel le plus perilleux qui soit car on ne treuve remede au contraire fors une. C'est que cil qui a prins de cest venin il prengne bonne terre et le destrempe avec eaue et boive de celle eaue il en garira. La fourme des arbres dessus dis si est par telle maniere. Les arbres sont hault grant et large. On les entaille un pou et coupe de une coingnie au pie de l'arbre. De celle taillure ist une maniere de liqueur comme colle. Celle liqueur ils mettent en sas faiz de fueilles et ainsi le laissent au soleil l'espace de .xv. jours. Celle liqueur seiche et est farine. Puis prennent celle farine et la mettent en eaue de la mer. Apres la lavent en eaue douce. Et lors en font une paste si tres bonne que merveilles est. De celle paste font pain ou autre viande telle comme il leur plaist selone la guise du pais. Et je frere Odric mengay de ce pain et me sembla tres bon. Il est au dehors un pou noir mais dedens est tres bel et tres blanc. A l'un lez de ceste isle a une mer nommee mer morte. L'eaue de celle mer court ades vers midi. Et se aucuns y cheent jamais n'en pourroit estre retenus ne trouvez. En ceste maniere de contree treuve on aucune maniere de roseaux aussi grans comme grans arbres. Et sont ces roseaux si grans que ils ont bien quarante aulnes de long. Une autre maniere de roseaulx y a qui sont moult grant et hault. Celes nomme on

les cassan. Ces roseaux ne sont mie si grant ne si hault comme les autres mais ils croissent dessus comme herbe. et leurs racines se estendent bien une lieue longue. En ces roseaulx treuve on pierres precieuses qui sont de telle nature que quiconques les porte sur soy fers ne les puet entamer ne blecier. Et communement les gens de ce pays portent de ces pierres sur eulx. Et pour la vertu de la pierre ils prennent leurs filz et leur taillent une plaie parfonde ou bras. et en celle plaie ils mettent celle pierre. et puis prennent une maniere de pouldre et la mettent sus la plaie et celle se reclost et incontinent est saine. ceste pouldre est faitte de je ne scay quel poisson. Et par vertu de ces pierres ils sont communement victorieux par mer mais leur voisin s'en sont bien apperceu. Si se sont avisé et trouvé. et se combatent a eulx de lances et de saiettes sans fer. car ils scevent que fer ne les puet grever. Et pour ce que ces gens ne sont mie bien armez les vainquent ils et tuent souvent. De ces roseaulx font ils voiles a leurs nefs. Et aussy en font ils maisons et autres ouvraiges. Plusieurs autres bonnes choses et diverses sont en celle isle que grant merveille seroit a oir dire.



Du royaume de Campe.

Pres de ceste nacion est un royaume qui a nom Campe et est tres bon pays. car on y treuve toutes manieres de vivres a tres grant habondance. Le roy qui en ce pays regnoit quant je y fu avoit bien .CC. enfans que filz que filles. Car il avoit plusieurs femmes espousees et grant planté de concubines. Cilz roys a bien quatorze mille olifans privez lesquelz il fait garder et nourrir par gens de ces villes. En ce pays treuve on grans merveilles. car toutes

manieres de poisson que on treuve en la mer vient en ce pais. Si que on ne voit riens en celle mer fors que poisson. Et vient chascune maniere de poisson par lui. et demeure trois jours a la rive. et puis vient une autre generacion et fait ce meismes. et les aultres et c'. Jusques a tant que une y fois y sont toutes venues chascun une fois seulement. Et quant on demande a ceulx du pais dont ce vient et que ce monstre. ilz dient que ces poissons viennent faire reverence au roy de ce pais. En ceste contree vy je une limace qui estoit si grande que ce estoit merveille. Elle estoit plus grande que le clochier saint martin de padue se il fust ainsi tournez comme maison de limace. Quant aucuns homs muert en ce pais on enfouist sa femme avec lui. car ilz dient que drois est que elle demeure avecques lui en lautre siecle.



De la isle Nacumeran. aultres dient Nicoveram.

De ce royaume alasmes vers midi. Sy trouvasmes plusieurs isles dont li une est nommee Nacumeran. Ceste isle a bien ijm de tour. les gens y ont visage de chien tous hommes et femmes. ilz aourent un buef pour leur dieu. et pour ce chascun deulx porte sur son chief devant son front un buef dor ou dargent en ensaigne que cilz buefs est leurs dieux. Trestous y vont nudz hommes et femmes. et ne portent fors une touaille dont ilz cuevrent leur vergongne. Ilz sont tous noirs et sont tres cruelle gent en bataille. Et si ne portent nulles armeures en bataille fors un grant escu qui les cuevre du chief jusques es piez. Quant ilz prendent en bataille aucun qui nest de leur nacion ou qui nen ont le pouoir ilz le mengüent tantost. Li roys de

et puis porte a son col une verge de grosses perles ainsi que sont ces vieux pa
tenostres dambre et par ces perles il compte ses oroisons. car il fault chascun
iour a ses dieux trois cens oroisons. Cils roys porte en lieu de sceptre un
grant ruby qui a une paume de long et semble estre une flambe. et est
li plus nobles et li plus riches qui soit en tout le monde. Le kaan de cha
tay a trouue faulx losie a ce royaume.



De la prouince de Sillan autres dient Sillan

Une autre prouince y a qui a nom Sillan qui a plus de
quatre cens milles de tour. en la quelle a grant plante de
serpens et de autres bestes sauuaiges et perilleuses. et especial
ment olyphans a grant plante. En ceste ysle est une tres
grant montaigne. Et dient les gens de ce pays que Adam
et Eue plourerent leurs pechiez .C. ans. Ou milieu de ceste montaigne a
une grant eaue. et dient les gens de ce pays que ce sont les larmes Adam et
Eue. mais ce nest mie chose a croire. car celle eaue est tres parfonde et sourt
en ce lieu. ou fons de celle eaue ce naist grant plante de pierres precieuses
et aussi de sansues. De ces pierres ne prent point li roys. mais pour lame
il seuffre que les povres gens du pays voisent dessoubs leaue querir de ces
pierres tant comme ilz veullent prendre. Et quant ilz y vont ilz seurement
contre les sansues tellement. ilz prennent une maniere de fruit que ilz nom
ment limons. si les broient et sen oingnent tout le corps. dont li sansues
ne leur peuent faire mal. Leaue qui court en celle montaigne descent par
un ruissel. en ce ruissel on treuue des bons rubis. diamans. perles et autres

pierres precieuses que nulz autres roys du monde na. en ceste isle treuue on grant
plante de bestes sauuaiges. Et dist on pour certain que ces bestes ne font
mal a nulles estranges gens fors seullement a ceulx du pays. Et en ceste
isle a une maniere de oiseaux aussi grans comme oes. et ces oiseaux ont
deux testes. et plusieurs autres choses si que point ne racompte



De lisle de dondin.

De ceste isle men alay vers midy jusques a une isle qui a
nom dondin. En ceste isle a les plus merueilleuses gens et
la plus mauuaise qui soit ou monde ilz menguent char crue
et toutes manieres de autres ordures treuue on en ceste. et
toutes manieres de cruaultez. Car li pere y mengue le filz et
le filz le pere. Ly maris sa femme. et la femme son mari. Et se le pere ou la me
re de aucuns est malades. li filz sen va a un astronomien qui a dire au prestre
de leur loy. Et lui dist sire alez a vostre dieu et lui demandez se sachiez. se mon
pere ou ma mere eschappera de ceste maladie. Dont vont ensemble ces prestres
et ces filz a leur ydole qui est faite ou dongon et lui font oroison et lui deman
dent se le malade mourra de la maladie ou non. Ly deables respont par la
bouche de lydole selonc ce quil demandent. Sil respont que li peres ne mourra
point. li filz pense songneusement garder jusques a tant que il soit garis. Et se
ly deables respont que il doit mourir. ly prestres vont au malade et lui met
une pomme sur la bouche et le estraint et estaint et le tue. le pere muert mais li
filz et le coupe par pieces puis mande tous ses amis et les bestes de la con
tree. et le menguent a grant joie et a grant feste. et chantent et baillent a

grans solempnitez. Tous les amis et parens du mort qui a le mengier ne
sont point appellez en sont moult honteux et le tiennent a moult villain
de cest affaire. Moult les reprenoie en disant que c'estoit a contraire a toute
raison du monde. Car chiens ne loups ne mengeroient point de leur sembla
ble se on leur donnoit. Comment donc ont gens raisonnables use de ce fai
re. Ilz respondoient nous le faisons affin que li ver ne les mengue. car se les vers
rongoient sa char l'ame en souffreroit trop grant paine. Plusieurs autres
manieres de merveilles sont en ceste isle que nulz a paines vouldroit croire.
Car il n'est lieu ou monde la ou on puist trouver tant de merveilles. mais
je y vy de mes yeulx ce que je escrips. De ceste contree ay a plusieurs. mais tous
se accordoient que ceste isle contient en soy bien .v. m. isles toutes solempnelles
et bien habitees. et sy a .viij. roys couronnez. De la haulte Inde.

Je men parti de Condian. si men alay par mer vers orient maintes
journees jusques a la haulte inde. Sy arrivasmes a une province
qui a nom Mangy. De ceste province demanday as crestiens latins
sarrazins du pais. et aucuns deligemment de la grant. et aussi aux officiers
du grant Kaan. mais tous se accordoient a ce que ceste provin
ce de Mangy a bien .ij.m. grandes citez. si grandes et si solempnelles que les bien
grosses citez de nostre pais ne pourroient ne ne devroient estre comparees a elles.
En ceste province a si grant multitude de peuple que nulz ne le oseroit croire.
et si a si grant marchie de vivres que c'est merveilles et a si grant plante. Car
on y avoit bien trois cens livres de gingembre pour moins d'un gros. Il y
a les plus belles oues du monde. Un oue est en leur pais aussi grant q
deux en nostre pais. et sont toutes blanches comme neige. Ces oues ont sur
leur teste un os aussi grant comme un oef tout rouge comme sanc et dessous
une piel qui a bien demy pie de lonc. et sont ces oues bien grasses. Je y aie
une bien cuite et bien appareillie pour moins d'un gros. Et aussi qu'il est
des oues est il des annettes et des gelines. elles y sont si grandes que c'est mer
veilles. La premiere cite ou je entray a nom Censcalan. Elle est plus grant q
la cite de Venise trois fois. et siet a une journee de la mer sur une riviere si
grant et si large que il monte tout contre la mer bien jusques a .xij. journees
en sus de la terre dont il vient. Ceste cite a si grant navire que nulz ne loseroit
croire. Les gens de ceste contree de Mangy et aussi de toute Inde sont ydolastres
et sont marchans et bons ouvriers de toutes manieres de mestiers. Jamais
ne y seroit trouvez uns du pays qui querist son pain. Car ilz aroient plus chier
a morir que de mendier et que ilz ne gaignassent leurs vivres a la labour
de leurs corps. On trouve en ce pais les plus grans serpens qui soient ou mon
de. Les gens les mengueent a tres grant deignete. et se aucuns du pays faisoit
une grant feste ou donnast a mengier. se il ne faisoit un mes de ces serpens
il sembloit bien qu'il n'eust riens fait.



De la cite de Caitan autrement Zaitan.

Plusieurs citez je passay si vins en une tres noble qui a nom Caitan al.' Zaitan, en la quelle a deux maisons des freres me-neurs. A ces freres je portay ces .iiij. corps sains desquelz nous avons fait mention cy devant, des .iiij. freres me-neurs qui furent martiriez en la cite de tana comme y dit est par cy devant. En ceste cite de Caitan a tresgrant habondance de tous biens de vie humaine. On y a .iij. livres et .viij. onces de sucre pour mains de un demy gros. Ceste cite est tres belle et assise sur la mer. Elle est aussy gran-de comme comme deux fois. Il y a plusieurs abbaies de religieux ydolastres. Car tous li peuples est communalment ydolastres. Dont le couvent de tous leurs ydoles. Ilz sont aussy grant comme nous faisons ci saint Nicolle. A l'eure que ilz donnent leur ydole a mengier je alay avec les autres po[ur] veoir la guise. Ilz apportent a leur ydole viandes tres chaudes et boulans et la mettent devant lui. La fumee monte ou visaige de l'ydole et dient ces folles gens que l'ydole qui est dieu vit de celle fumee. Apres la viande que elle laisse la fumee li prestre la vont mengier entre eulx. En ceste ville y treuve on oes plus grans que en nul autre pais. Les gelines y sont aussy blanches comme noige et n'ont point de plume comme les nostres. Mais sont laine comme mouton. De ceste cite m'en alay .xviij. journees vers orient. Jusques a une montaigne. A un lez de ceste montaigne sont toutes les bestes noires et a l'autre les sont toutes les bestes blanches. Les femmes mariees y portent une corne sur leur chief. et par celle corne cong

noist ou les dames meismes des autres. De celle montaingne m'en alay xviii. iournees iusques a un tresgrant fleuve et travars de ce fleuve a un grant pont dencoste le quel ie fui hostelles. mon hoste me fist bonne chiere et pour moy esbatre il me demanda se ie vouloie veoir comment on peschoit. Si me mena a ce pont la ou sa nef estoit. il avoit en sa nef trois hestes liez a un bout et lautre a lautre. et la tierce ou millieu. Puis avoit en sa nef sur perces estans plusieurs plungons. quant il voult peschier il lia le col a ces plungions a un petit fil a fin qu'il ne peussent point mengier. et donc les laissoit aler en leaue. Ces plungon se mettent ou fons et tant prenoient de poisson que en bien petit de heure ces trois hestes furent emplies. Adonc leur deslioit il leurs cols et les remettoit en leaue aler peschier de ces poissons. Et quant il avoient assez mengie il les reprenoit et mettoit en leur lieu. Et ces poissons ie mengay tout mon sol. De la m'en alay en un autre lieu. la ou ie vy une autre maniere de peschier. les gens ont en leurs nefs une tine de eaue chaude. et puis prendent un sac a leur col et se mettent en leaue tout nuz. puis se plungent en celle eaue et prendent le poisson a la main. et le mettent en leurs sacs. Et puis se reschauffent en celle tine plaine deaue chaude comme dit est.



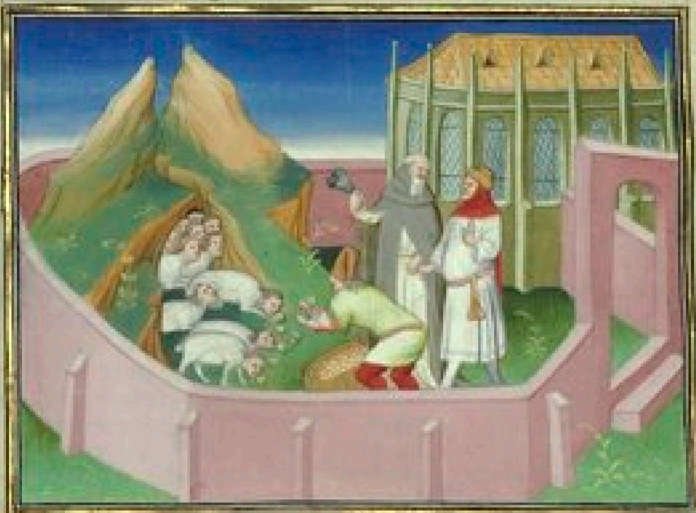
De la grande cite de Cansaie autres dient Cansaie

Je m'en vins a une cite qui a nom Cansaie. et sonne autant en nostre françois comme a dire cite du ciel. Cansaie est la plus grande cite qui soit en tout le monde. Elle a bien .C. milles de tour. et en tout ce grant pourpris n'est espace nulle vuide ou

toutevoie sont bien habitee de gent. et si ya maintes maisons esquelles il ya
dix mainages ou plus. Ceste cite a plusieurs forsbours et plus de gent que
nulle autre ville. Elle a .xij. portes principaulx et devers chascune de ces por
tes a .viij. milles a grosses citez plus grosses que la ville de venise. Et de ces
portes dessus dittes jusques a ces citez sont les rues continuees et les sont
tous continuez. Si que uns homs ira bien six ou sept jours qu'il lui sem
blera qu'il n'aura quant pou ale. pour ce qu'il aura tousjours ale parmi les
villes et devers maisons. Ceste cite est assise en bas terroir entre lacs mares
et estans ainsi que la cite de venisse. Si a plus de .xijm. pons. et a chascun pont
a gens qui le gardent de par le grant kaan. A un lez de la ville queurt un
tresgrant fleuve. et pour ce est ceste cite plus longue que lee. Je enquis mout
songneusement aux crestiens et sarrazins et ydolatres. mais tous me di
rent que ceste cite a plus de .C. milles de tour. sans les forsbours. Et ces .xij.
citez dessus dittes qui sont a .viij. milles au dehors de chascune porte. et si est y
toute subgiete au seigneur le grant kaan. qui en lieve si grant avoir que c'est
merveilles. Car chascuns feux lui paie tous les ans .v. quaiques de coton
qui bien valent la un flourin et demi. Mais tant ya que dix ou .xij. maig
nages ne font qu'un feu. A payer le nombre des feux de la ville. monte a .iiijxx.
et .v. tumans de ceulx de leur loy. et quatre tumans de sarrazins qui en tout
sont .iiijxx. et .ix. tuman. Dont un tuman vault .xm. feux. Des autres crestiens
et marchans estranges en ya tant que merveilles qui ne sont mie compte
ou nombre de ces feux dont il me semble une des gregneurs merveilles
du monde. comment tant de gent peuent estre gouverne manant ensemble.
Et non pourquant ya on tres grant marchie et habondance de tous biens.
de pain de char de vin. et aussi de ris. Et nomment la le vin a tres noble bevra
ge. et le nomment bigun en leur language. et de tous autres biens ya on
tresgrant habondance. C'est la cite royal en la quelle souloit tenir son siege
le roy de la province de mangy dessus nommee. En ceste ville avoit un puis
sant homme qui estoit devenus crestiens par le preschement de noz freres.
Je estoie tenus en sa maison et y estoie hostelez. tousjours il me nommoit
adda. c'est a dire pere. Une fois il me mena veoir la ville. Si venismes a une
abbaie. il appella un de ces religieux de leans. et lui dist. Regarde dist il ce mon
de et raban franc. C'est a dire cilz religieux romains est du bout et de la fin du
monde ou le solail se esconse est venus en ce pays pour la vie et le salut de
nostre kaan. pour quoy je te prie que tu lui monstres aucunes merveilles de ce
ans. Cilz religieux me mena en un lieu. et me monstra deux grans bassins
plains de relief qui estoit demourez de la table. Puis me ouvry la porte d'un
jardin. et me y mena jusques a un moncelet qui estoit enmy le jardin.
Lors il sonna une clochete. et tantost a ce son descendirent de la montaigne
bien jusques a .ijm. bestelettes qui toutes avoient les visages comme

gens. Ainsi que ce sont les marmotes. Ces bestes descendirent moult de-
bonnairement et paisiblement ensemble. Ce religieux dessus dit mist du
relief en vaisseaux dargent devant ces bestes. Et quant elles orent mengié
il resonna la clochette et chascune sen retourna en son lieu. Je en oy grant
merveille. Si lui demanday que ce estoit. Il respondi que ce estoient les ames
des nobles hommes. Lesquelles il repaissoient pour lamour de dieu. Je le
blasmay de ceste creance en disant que ce ne pourroient estre ames de gens.
car ce estoient bestes desraisonnables. Mais onques pour chose que je peusse
le dire il ne me voult croire que ce ne feussent ames des nobles hommes
et disoit que les ames des nobles selonc ce que ly homs estoit plus no-
bles entre lame en plus noble beste. Et les ames des villains et des
povres entrent es viles bestes et en meschant vermine. Et nulle autre chose
ne me voult il onques dire. Qui de ceste cite vouldroit compter il empliroit
un grant livre. Mais brief cest la plus grant qui soit en tout le monde et
la plus noble. De la cite de gilenfo.

A sis iournees de ceste cite vins a une cite qui a nom gilenfo. Les
murs de ceste cite ont .xl. milles de tour. Il y a bien quarante
pons de pierre qui sont li plus bel qui soient ou monde. Elle fu iadis
au roy de mangy. La maniere de elle est si grant et de si grant nombre que cest
merveille. On y treuve grant habondance de tous biens.



Des pimmeaux les gens petis selon ce que nous disons.

En ceste cite vers a un fleuve qui a nom Talay qui est le plus grant qui soit en tout le monde. Car la ou il plus estroit est il a bien un mille de le. Cest fleuves aval pres la cite des pimmeaux la quelle a nom Cadan et est une des plus belles et des meilleurs que iaie veu. Ces pimmeaux y sont petite gent et n'ont que trois espans de long. Ilz sont bel et gracieux selonc leur grandeur. Tous hommes et femmes il se marient et ont enfans au .v.e mois de leur nativite. Et vivent six ans de tout le plus. Les grans gens qui avec eulx habitent se ilz ont enfans en ce pays la leurs enfans deviennent du tout sanblable a ces pimmeaux qui sont si petit comme dit est. Et pour ce sont ces pimmeaux en si grant nombre et en si grant multitude que c'est merveilles. Ces pimmeaux ont tousiours guerre aux grues qui y sont au dit pays qui la sont plus grandes que les pimmeaux. Et souvent en saison s'en vont ces pimmeaux a tres grant ost et a tres grant multitude contre ces oyseaux et se combatent a eulx aussi mortelment et aussi cruelment comme nulle autre gent tout sovent grant se combatent les uns aux autres. En ce pays les pimmeaux ne labourent point les terres ne les vingnes ne tels autres labours mais ilz font le meilleur coton qui soit ou monde. Et si ont en leurs cites grandes gens qui labourent les terres et les vingnes et les autres grans labours. Et ces grandes gens se truffent des pimmeaux tellement ainsi que nous faisons en ces parties des gens qui sont grant oultre mesure de raison. Le grant kaan garde ces pimmeaux trop songneusement et fait leur ville garnir de tous biens a tres grant habondance. Ces pimmeaux sont autrement nommez bidun ou bidon. Ilz sont devotement gens usans raison comme nous.

De la cite Iamathay et autres dessus dittes

Quant iaie regarde cel affaire de ces pimmeaux je m'en alay vers une cite qui a nom Iamathay al. Iansu en la quelle a une maison et couvent de nous freres mineurs. Et si ya plusieurs autres eglises de crestiens mais ilz sont nestoriens. Ceste cite est tres noble et tres grande. Il ya bien a tout le moins .xl. avant dicte .lviij. tumans de feus. Chascun tuman fait dix mille feus. On y trouve toutes choses necessaires pour corps de crestien. Li sires de la cite en recoit bien chascun an .l. tumans de balis. Ce sont une balisse vault un florin et demy. Si que un tuman vault .xv. mille florins. Et non pourquant leurs sires leur fait grace de .cc. tumans affin que en la ville ne soit trop grant chierte. En ceste cite a tel usage que se aucuns veult donner a mengier a ses amis et faire feste il ya maisons propres ainsi comme en Flandres les tavernes sont. Cil qui veult celle feste faire vient aux hostels l'us d'iceulx et dist a l'oste ap

pavillon, moyennement disner et le y buval tout despendre. Tantost al le buvt
bien et noblement mieulx que lauton ne feroit en sa maison. En ceste cite
a tres grant navire. A dix mille de ceste cite devant au chief de la mare
alay le tresgrant fleuve dessus dis. est une autre cite qui a nom za
te. Ceste cite a le plus plus grant navire du monde. et toutes leurs
nefs sont blanches comme celles feussent paintes. En ces nefs a y
moult bonne besoch et si belle ordonnance et si bonne de chambres et de
toutes autres choses que nulz homs pourroit deviser. Ces nefs sont si
grans et en si grant multitude que ce semble impossible a croire.



De lanterus la cite de ... et maintes autres

De ceste cite men alay par doulce eaue par le fleuve dou
... et passay maintes cites et pais. Si vins a u
ne cite qui a nom lanterus. Elle est assise sur un grant
fleuve qui a nom caramoran. et passe parmy le royau
me de cathay et fait moult grant dommaige quant
il vuide trop et ist de son chanel. par ce fleuve men alay vers orient a une
cite qui a nom sugamato. En ceste cite a plus grant quantite de soye que
en nulle autre du monde. Car quant la soie est la plus chiere, sy en a
on bien quarante livres de poise pour .xx. gros. On y treuve grant
plante de biens et de marchandises. De ceste cite men alay vers orient
jusques a une autre cite moult noble et moult ancienne. en la pro
vince de cathay et a nom chanbalech. ceste noble cite est moult an
cienne. et fu jadis conquise par les tartres. A deux milles de ceste cite

Frere Audric des freres meneurs.

ont ils fait une autre cite qui a nom caido. Ceste a xii portes. Entre chascu
ne deux portes a deux grandes milles despace. si que ces deux citez ont y
bien .xl. milles de tour. Ceste cite est tres bien habitee. le grant kaan y
tenoit tous son siege et demouroit en son palais qui est si grant que
les murs ont bien .iiii. milles de tour. Si que dedens ces murs a plu
sieurs palais enclos. Dedens ce pourpris est une montaigne et sur ce
mont le maistre palais est. et est le mont tout plante de tres beaux arbres
Et pour ce est il appellez le mont vert. et a un lez du mont a un grant
lac et un grant estanc et au travers de ce [illegible] a un tres bel pont. Et en
ce estanc a grant plante de oiseaux sauvages oiseaux de riviere. Si
que quant le grant kaan veult aller chacier ou voler il ne lui fault
point issir de sa maison car il treuve tout en son pourpris. Aussi tout
environ les murs a tres beaux vergiers plains de bestes sauvages. le
grant kaan en sommet chacier quant il lui plaist. Le palais est le
plus bel et le plus riche qui soit ou monde. En la salle de ce palais a x
iiii. coulompnes de fin or pur. les parois sont toutes couvertes de
rouges peaux. et dist on que ou monde na point plus belles peaux ne
plus nobles. Ou milieu de celle salle a un grant pigne. cest a dire un
pigne ou un grant vaissel. la ou on met piement et bevrages. elle
est toute couverte par dehors et par dedens a une pierre precieuse qui a nom mer
diaccides a chascun anglet de celle pigne a un serpent dor qui halaite et bat
ces eles moult fort par certains conduis qui sont en la court. Ou roy a
mainstenant ou serpent le bevrage. Dencoste celle pigne a tousiours plusie
vaissiaux dor a seulz tous boivent qui vueillent boire. En ce palais a moult
de paons tous faittes de fin or. Et quant aucuns tartres veult entre paons
faire aucune feste a son seigneur il bat les mains ensemble. et tantost cel
paon estendent leurs eles et commencent a dancer et semble proprement que
il dancent tellement sont fait. Cil paon par [illegible] ou par art de
dyable. quant le grant kaan siet sur son trosne en sa maieste imperial.
A son senestre coste siet la royne un degre plus bas que le roy. puis deux au
tres femmes concubines que li roys tient en ses degre qui est le plus bas.
Et apres ces concubines sient les autres dames du sanc royal. Toutes les
femmes mariees ont sur leur chief un pie de homme aussi long comme
bras long [illegible] et pie a penes de grue. tous cil pies est de aournez de
grosses perles. En tout le monde ne trouveroit on plus grosses perles ne si
[illegible]. Au destre coste du roy siet ses aisnez filz qui apres li
doit regner. et [illegible] lui tous les hommes du sanc royal. Aux pies du roy
seent tousiours quatre notaires qui escripsent tous les mos que li roys
parle de sa bouche. Par devant le roy sont en estant tous ses barons. et au
tres gens sans nombre. mais nul nose mot sonner. se le grant seigneur ne

lui demande excepte les heraux et les menestreulx pour le seigneur esbatre
Et non pourquant ces menestrel nosent riens dire fors ce que on leur
a enchargie . A la porte du palais a autres barons qui la gardent que
nuls des entrans ne des issans ne passe sur le sueil. et se aucuns y passe
sus ilz la batent moult despiteusement. Quant le roy veult faire feste et te
nir court il a avec lui quatre mille barons couronnez tous de couron
ne qui le seruent. chascun de ceulx a telle robe vestue. que les nobis qui sont
sus une robe vallent plus de .xv. mille florins. Sa court est tres bien ordo
nee par dixeniers par centeniers et par milliers que chascun scet a qui il doit
respondre de son office. si que il ny puet auoir deffaulte nulle. Je frere Ode
ric fu en celle cite .iii. ans. et souuent fui a festes que li roys fist. Car nous freres y
meneurs auons nre certain lieu en sa court. et conuient que nous alons
a luy donner nre beneicon. si que ie enquis et oy moult songneusement
lestat de la court. Et aussy tous crestiens sarrazins et ydolastres. et aussi
li tierce de la court conuertis a nre foy dient que en celle court a trop grant
plante de barons qui seullement y sont pour la personne du roy. heraus et
menestreulx. .iiii. tumen chascun tumen vault dix mille. Et si ya meda
cins qui gardent le corps du roy. Trois cens ydolastres. viii. crestiens et un. Sar
razins. Tout cil sont de la court royal. et recoiuent leurs necessitez de la
court du roy. mais lautre famille est sans nombre. Cils roys ou kaan
demeure en une cite qui a nom Cambaluc et siet delez une montaigne
dont celle cite est moult froide. Il puet demourer en Cambalech. et quant il
veult cheuauchier de lune terre en lautre. il tient ceste maniere il a tous
iours trois osts ou quatre. le premier muet le premier iour. le second
muet le second iour. et ainsi des autres. et point ne vont un chemin. mais
se espandent ces osts en trois. Et tousiours cheuauche le grant kaan en
mi la moienne de ces osts. Tous ont leurs iournees ordonnees la ou
trouuent tout prest quanques leur fault. Ly roys et sa compaignie vont
par telle maniere. le roy siet sur un char a .ii. roes. ou quel char est faite
une belle chambre de lois couuerte dor et de perles et de pierres precieuses.
Ce char mainent quatre olyphans et quatre cheuaulx tous couuers de tres
riches couuertures. Encoste le char sont quatre baron que on appelle Cui
guiez qui gardent ce char que riens ne faille au roy ne ne mesauiegne.
En ce char a ly roys .xii. gerfaux. Et quant il voit aucuns oyseaux il laisse
ces gerfaulx aller apres. nuls ne ose approuchier du roy plus pres que a le
iet de caillal. fors seullement ceulx qui a ce sont deputes comme dit
est. Les gens des contrees par ou ly roys doit passer font grans feux deuant
leurs ostelz et y mettent encens et autres espices bien flairans et font grant fu
mee a fin que li roys ne sente mauuais flos que toute bonne oudeur. Et
li plusieurs se mettent a genoulx contre la voie et luy portent reuerance. tout

ainsi que li roys va tout ses femmes et ses aisnez filz chascun selonc le degre comme dessus est dit. A paines est il nulz qui osast croire la grant multitude de gens que cilz roys maine avec lui. Le ost des gens darmes quil maine avec lui comme dit est sont .l. tumans qui recoivent toutes leurs necessitez a la court du roy. Et se aucuns diceulx muert tantost on y en remet un autre en son lieu si que tousjours demeure le nombre entier. Le empire de ce seigneur est devise en douze pars desquelles chascun seigneur a nom singo. Li uns est le royaume de mangy. ou quel a plus de deux milles grosses citez comme dit est par devant. Dont cilz empires est si grans que se par quelconques pars uns homs le vouloit aller oultre. il ne trouvoit mie au bout en six mois. Et non pour quant ja soit ce bien v.c isles grandes et riches qui point ne sont comptees ou nombre de leur pars a li roys hostelz ou il trouvent tout ce quil leur fault. Quant aucune nouvellete avient en ce royaume. aussitost messagier viennent courant a cour desperon. Se la besongne est trop hastive ils viennent sur dromadaires. Et quant ils viennent pres de aucuns de ces hostelz ils cornent un cor. Et li hostes de cel hostel recongnoist bien celle ensaigne. Si appareille un autre cheval et un aultre messagier. Li premiers descent et baille ses lettres au second. Cil monte et les porte avant jusques a un autre hostel. Et par ainsi a li roys nouvelles en un jour de trois journees loings. Li courir a pie est une autre maniere. Ilz demeurent en ces hostelz attendans pour porter nouvelles quant elles viennent. Ces maisons ou ces coureurs demeurent ont nom chuibo. Et sont a trois mille pres li une de lautre. Quant ilz courent ilz ont une chainture plaine de sonnettes. Et quant il approuchent a une maison ilz sonnent ces sonnettes. A ce son sappareille un autre pour porter ces lettres a une autre maison. Et ainsi avant si que on ne puet riens faire en cest empire que li roys ne sache bien tost. Nous avions un mestre de menour evesque en lostel de lempereur qui tousjours donne beneicon au grant kaan quant il doit chevauchier. Je frere Odric y alay avecques. Et il nous mena pour veoir la guise. Nous alasmes a procession contre lempereur qui seoit en un char. Et portasmes devant nous une croix sur un grant baston affin que on la peust mieux veoir. Et chantasmes cest hympne. Veni creator. Quant feusmes venus au char par le commandement du seigneur car autrement nulz ny ose approuchier comme dit est. Li evesques lui donna la beneicon. Et le empereur baisa la croix moult devotement. Et pource que la guise y est telle que nulz ny ose aparoir devant lempereur que il ne lui donnast aucune chose. Nous presentasmes un plat dargent plain de pommes. Si en mangea li sires et ses barons. Et nous fist dire que nous alissons hors de la voye pour la grant route des chevaux qui le suivoient que nous ne feussons blecez. Celle maniere guise tenismes nous en lui faisant le autre

filz du roy et la royne et leur commandemens de nos pommes. Quant le
kaan du chatay il tient la maniere dessus dicte. des gens que il maine
Il a une forest a .xij. iournees de cambaleth. la quelle forest a bien .viij.
iournees de tour. et si a si grant quantite de bestes sauvaiges que mer-
veilles. A celle forest va le kaan a tous ans ou a quatre. puis met tout
tout entour de bois grant plante de chiens et de oyseaux. et puis entrent
en celle forest de tous costes bien duit. et chassent devant eulx toutes les
bestes sauvaiges iusques a un plain qui est emmy la forest. Lors y a si
grant cry doyseaux de bestes et de abays des chiens que nulz ne peut lautre
entendre. Quant ces bestes sont ainsi assemblees le kaan va sur deux o-
liphans et trait .v. saiettes emmy ces bestes. Apres le roy traist chascuns
barons la sienne saiette en la signe de son ensaigne pour les saiettes recog-
noistre. Puis fait le roys appeler Siou mucam bibi. cest a dire les bestes
qui de la forest sont issues. Et tantost celles qui point ne sont bleciees se
retournent ou bois. Et puis viennent al baron a ces bestes tuees. par leur
ensaigne quierent leurs saiettes. et quant ilz les treuvent en mal leurs
bestes. ilz en ont grant ioie et portent ces bestes a tout leurs saiettes devant
leur empereur. Ly emperieres fait trois grans festes en lan. le iour de la
nativite de lempereur. le iour de sa coronacion. et les autres pour son y-
dole. A ces festes se assemblent tout li barons et li menestrelz et tous ceulz de son
lignage. et tous se mettent en ordonnance comme dessus est dit. Et espe-
cialment es festes de sa nativite et coronacion. Dont viennent al baro-
nnant lempereur seant en son siege comme dit est. cil baron sont en
leur ordre vestu de diverses couleurs. Ly premier sont vestu de vert. li se-
cond de sanguine. ly tiers de jaune. ilz ont sur leurs chiefs couronnes ba-
re et en leurs mains tables de dens dolyphans. et tiennent souveraine silen-
ce. Apres eulx sont ly menestrel et tous leurs instrumens. Et en un angle
du palais sont ly astronomien qui gardent la heure quant il fault feste
de commencier. Et quant il est temps cil astronomien crient en haulte
vois ' encliner a lempereur a grant honneur. A ces mos tous inclinent
leurs testes p trois fois a terre. puis crie uns autres levez vous. et tous
se lievent. Quant une autre piece aucune fois mettez vos dois en vos oreilles
et assez tost il les retraient. Quant une autre piece ilz dient levez vous
humain. Telles affictions et sacrefiemens font ilz a leur empereur. Les
officiers gardent songneusement que nuls ne faille a leurs barons ne
a ces menestrelz. et se aucune chose y failloit les officiers en seroient
fort pugnys. Quant la heure est venue tout al menestrel commencent
a iouer de leurs instrumens et font si grant noise. Apres vient une
vois qui dist tout se taisent. Et tantost vient al de son lignage sont
appareillie sur blans chevaux. puis vient une autre vois et dist. tele

du lieu royal appareilliés tout de coulours de blans chevaulx a son seigneur. et tels tant. et aussy de tous les autres par ordre. Si que il semble estre impossible de assembler tant de chevaulx blans ensemble. Apres ceulx du lieu royal. les autres barons donnent grans dons a leur seigneur selonc leur estat. Apres ces barons viennent ceulx des abbaies portant leurs presens. et puis donnent leur beneiçon a lempereur. Et puis viennent aucuns menestrels avec aucunes chanteresses chantant devant lempereur pour lui solacier. puis fait on venir lyons privés qui font reverence a lempereur. puis y a enchanteurs qui font par leur art venir hanaps dor plains de vin et en servent tout cil qui en veullent boire. Plusieurs autres choses font il devant leur seigneur que nulz ne les creroit croire qui ne les eust veu. mais je les vy tout a mes yeulx. et pour ce les puis je bien dire. De si grans despens que cils sires fait nulz ne se doit esmerveillier. Car pour monnoie ne despent on riens en tout son royaume fors une maniere de chartres qui la court en tout son pais pour monnoie.



Du Royaume de cadili al' caloy

Une grant merveille os je compter et affermer gens dignes de foy mais je ne le vy point ou royaume de cadili al' caloy a unes montaignes lesquelles ilz nomment caspees. ilz dient que en ces montaignes croist pompons moult laseuement grans. Quant ilz sont meurs on les euvre et y treuve on une bestelette de char vive qui est telle comme un petit agnellet. et mengue on ces pompons et ces bestelettes. Plusieurs gens

ne le veullent point croire. Et non pourquant est ce aussi bien possible et
aussi bien creable comme les oues qui en Yrlande croissent des arbres.

De Pentexore qui est la terre du prestre Jehan

De ce royaume de Cathay m'en alay vers occident et par maintes iour-
nees passay terres et citez si vins en la terre prestre Jehan. Et la no-
me on ditte Pentexore. Mais il n'en est mie la centiesme part de ce quon dist
combien que ce soit noble terre et riche pays. La principal et la maistre
cite a nom Tosan. Elle est meilleur et plus grant que Vincense. Mais elle
a moult de citez dessoubs lui. Entre lui et le grant kaan de Cathay a tell'
convenances et alliences que prestre Jehan a tousiours a femme la fil-
le du grant kaan et aussi leur predicesseur a tousiours mais. De ceste
province m'en alay a une autre qui a nom Cossam. C'est une des grignes
et meilleurs provinces qui soit ou monde. La ou elle est la plus estroi-
te elle a bien .L. iournees. et si a bien .lx. iournees de long. Et non pour-
quant est elle tres bien habitee. et especialment Cossam la cite qui est mer-
veilleusement grande. Quant l'en ist de une cite tantost on voit la porte
de l'autre. Moult y a grant habondance de tous vivres et especialment de
chastaignes. En ceste contree croist le reobabaron. Si a si grant habondan-
ce que on en a la charge de un asne pour moins de six gros. C'est une des
xii. provinces du grant kaan. Du royaume de Ribeth qui marchist en Inde.

De ceste province m'en alay iusques a une autre bien grande qui
a nom Ribeth et marchist en Inde. Cils royaumes est subget au
grant kaan. Et y treuve on plus de vin en plus grant habon-
dance que en nulle part du monde. Les gens de ce pays demeurent en ten-
tes de feutre noir. Leur maistre cite est moult belle toute de blanche pierre. Et
les rues bien pavees. elle est appellee Gota. En ceste cite nulz ne ose espandre
sanc humain. ne aussi de quelconques beste pour la reverence de un ydolle
que on y aoure. En ceste cite demeure le bassi. c'est a dire leur pape en leur
langage. Il est chief de tous les ydolastres et donne les benefices du pays
tous a sa guise. En ce pays est la guise que femmes y portent plus de
dens que en autre pays. et ont deux grans dens comme de sanglier. Une
autre coustume y a quant aucuns y muert. Ly filz voulant faire honneur a son
pere mort. ly mande les prestres et les religieux de sa loy. les menestrels et tous
ses voisins et amis. Et quant ilz sont assemble ilz portent le corps mort dehors
les champs. et devant sur un dressoir li prestre lui coppent la teste et le donne a son
filz. Lors commencent cils filz et toute sa compaignie a chanter et a faire grant
noise et grant feste. et dient moult de oroisons pour le mort. Adonc vien-
nent ces prestres et coppent le corps tout par pieces. donc viennent ces aigles
et ces voultres. et lui gette on chascun sa piece et les oiseaux la prendent et em-
portent. Lors crient ces prestres a haulte vois agardez dient ilz comment

est sa sainte preudomme. car li angele de dieu lemportent en paradis. Le filz le tient moult honnoure quant il cuide que li angele aient ainsi emporte son pere en paradis et par tant tous ses vivant. Et quant li filz est revenus a lostel avec ses amis il oust la teste son pere si la mengue. et du test fait il un hanap. au quel hanap il boit et toute sa maignie. et tous ceulx de son lignage a moult grant devocion en remembrance de son pere mort. et cuident au pere faire moult grant honneur.

De celui qui se fait paistre aux pucelles.

Quant je estoie en la province de Mangi dont cy devant avons parle je vins en un palais de un homme commun qui point ne estoit princes ne sires terriens. ains estoit plebeiens c'est a dire du peuple commun. cilz maintenoit telle vie. il avoit .l. damoiselles vierges qui le servoient a la table et lui apportoient tous ses mes .v. doubles au .v. Ces vierges lui apportent ces mes tout chantant et sonnant sur diverses manieres de instrumens de musique et chantent devant lui continuelment. chantant jusques a tant que ces mes soient mengies. et puis lui apportent tout ainsi les autres. Mais jusques a la fin du disner ces vierges le paissent. pour neant fault [illegible] mouschiers et lui boutent les morseaux en la bouche tout ainsi comme on fait [illegible] toute sa vie. Il a tous les ans de rente [illegible] tosgars de ris. Un tosgar est la charge de un asne chascun tuman vault .x^m. tosgars. Son palais a bien .ii^m. de tour. le pavement du palais a un quarel dor et lautre dargent. [illegible] a en son royaume [illegible] Ces hommes comme cilz est moult leur semble bel de avoir longs ongles et laissent leurs ongles tant croistre que ilz leur couvrent toutes les mains. La beaute des femmes y est de avoir petis pies. Si que les meres quant elles ont filles elles leur lient les pies. si que jamais ne peult croistre apres



Du viellart des montaignes. et de son grant estat.

Quant de la maison prestre iehan me partis je men vins a b-
ictes une montaigne qui a nom melistorte. on appel-
loit le seigneur du pays le viellart des montaignes. ce
viellars avoit de bons fors murs enclos une montaigne
Ou pie dicelle montaigne avoit les mailleurs et plus
belles fontainnes du monde. et la avoit il mis toutes les plus belles dami-
selles quil peust trouver. Et aussi toutes choses qui povoient porter delectacion
a corps humain. et nommoit ce lieu paradis. quant il trouvoit aucun
bel homme et vigoureux il le mettoit en ce paradis avec toutes ces choses
delectables. et lui monstroit tellement que ce iouvencel cuidoit estre
en paradis. car par soubtilz engins et conduis il y faisoit venir et plouvoir
vin. et faisoit a ces ieunes hommes toutes les delices que corps humme
povoit. Quant ce viellars vouloit aucun homme faire mourir il faisoit
a aucuns de ces iouvenceaux donner a boire buvrage qui le faisoit fort
dormir. et tout dormant les faisoit porter hors du paradis. et quant il estoi-
ent esveillie il les appelloit devant lui. et leur disoit que iamais en para-
dis ne entreroient se il ne mettoient a mort tel homme tel seigneur. et se il le
mettoient pour lui il les remettroit et feroit demourer ou paradis la ou il
avroient plus de delectacion sans comparoison que au premier. Ces ieunes
hommes appers et vigoureux ainsi deceus comme dit est cuidoient pour
vray que ce feust le paradis du ciel. la ou il avroient vie pardurable. si
se offroient au viellart le corps et la vie pour faire son plaisir. et que a lui
convenant le tueroient non seullement celui. mais encore nulle se il vou-
loit. et ainsi se vont donner a peril de mort a celui tuer. pour ceste guise se ven-
goit ce viellars de ses ennemis. si que chascuns le doubtoit. et tout li voisin
lui estoient tributaire. et se ilz lui devoient le tribut il les faisoit ainsi tuer. Les
Tartres oyrent ces nouvelles si vindrent sur lui a grant ost et le conquistrent
et livrent a tres cruelle mort. et destruirent trestous ces delices.

Comment les freres meneurs par la grace de dieu garissent les enragies.

Dieu a donne si grant grace aux freres meneurs de chascier le dya-
ble hors des corps des esragies comme il chasseroient un chien
hors de la maison. Ces manieres sont il en la grant tartarie. si que on leur
apporte les esragies viex et de ieunes lointz. et ilz leur ostent les deables
hors du corps ou nom du pere et du filz et du saint esperit. Tantost que ces pa-
gans ilz se font baptisier. et ardent leurs ydoles. et souvent avient que par
la vertu du deable les ydoles se gettent hors du feu. mais les freres les asper-
gent daue benoite et tantost si font les maistre. lors sen vont ces deables cri-
ant par lair et disant je suis boutes hors de ma maison. Et ainsi convertis-
sent moult a la foy catholique.



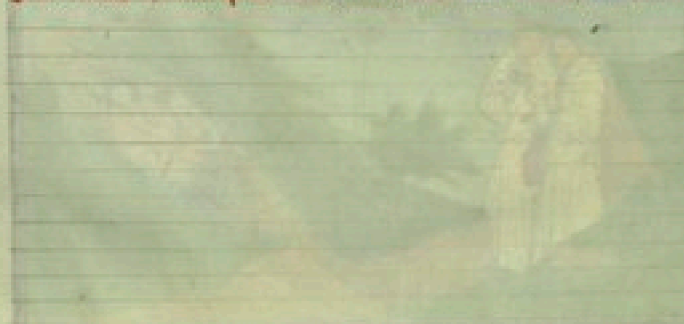
D'une grande merveille de la vallee denfer et perilleuse.

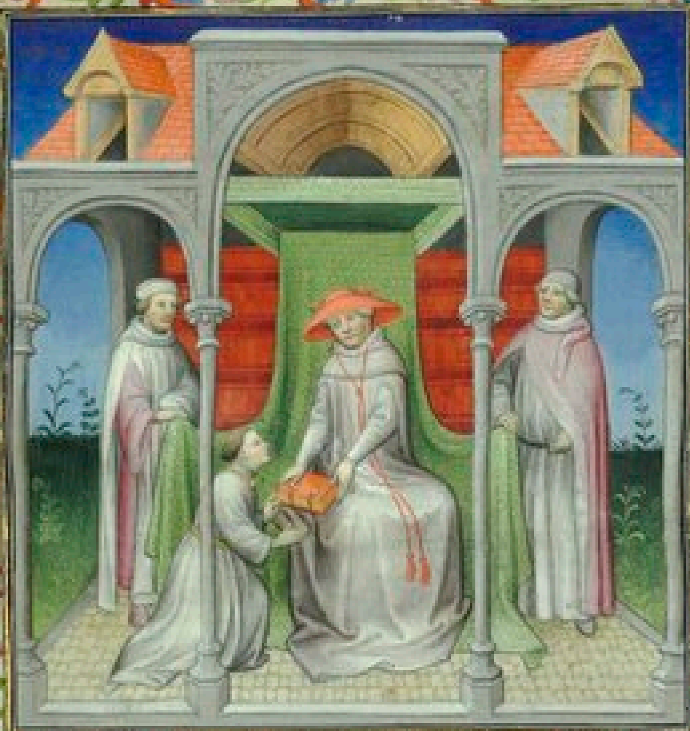
Une chose vy je moult hideuse ainsi comme je cheminoie selonc un des fleuves du paradis. Je m'aprouchai d'une vallee qui estoit assez pres de cest fleuve. A l'aprouchier je oy diverses instrumens de musique de maintes manieres especialment harpes. comme plus vins pres plus oy grant noise. Finablement oy une noise si grande que je eus grant paour et hide. Ceste vallee a bien .vii. ou .viii. milles de long et dient aucuns de ce pais que se aucuns y entre iamais ne puet issir. Et non pourquant je y entray pour savoir que ce estoit. Si y trouvay tant de corps mors gisans que nulz ne le pourroit croire. Quant je vins pres je vy un visage humain tres horrible et tres hideux a un lez de la montaigne en une pierre. Il estoit si horrible que je cuidoie bien mourir de paour et disoie ces mos. Verbum caro factum est. Onques n'y osay approuchier plus que a .vii. ou .viii. pas. Si que je m'en retournay a l'autre lez sur un mont sablonneux. Je regarday tout environ moy mais je ne vy nulluy ne n'oy. Mais je y trouvay grant quantite d'argent. Un pou en mon giron mais nous ne emportay et ainsi m'en alay. Tous les Sarrasins qui m'en virent venir et ceulx qui savoient que je y avoie este me firent moult grant reverence. Et dirent que je estoie baptisies et sains homs. Mais tout cil qui la estoient demoure y estoient tout dyable denfer.

Explicit le pelerinage frere Odric de Foro Julii de l'ordre des freres meneurs qui est

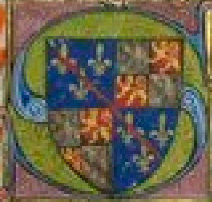
Ce livre fist frere Audric des freres meneurs.

cest livre en lan de grace mil trois cens et trente. Depuis la mort duquel a fait par lui maint miracle. Et fu ces livres translatez par frere Iehan le Lonc ne d'Yppre et moisne de saint bertin en saint Aumer. En lan de grace mil. iii^c. li. acomplis.





Cy commence un traittie de lestat de la terre sainte et aussi en partie de la terre de Egypte et fu fait a la requeste de tres reverent seigneur monseigneur talairant de pierregort cardinal. du tittle saint pierre advincula par noble homme monseigneur guillaume de boldenselle en lan de grace mil trois cens xxxvi. Et fu translatez par frere iehan le lonc dit dypre moine de saint bertin en saint aumer. en lan de grace mil trois Cens cinquante et .j.

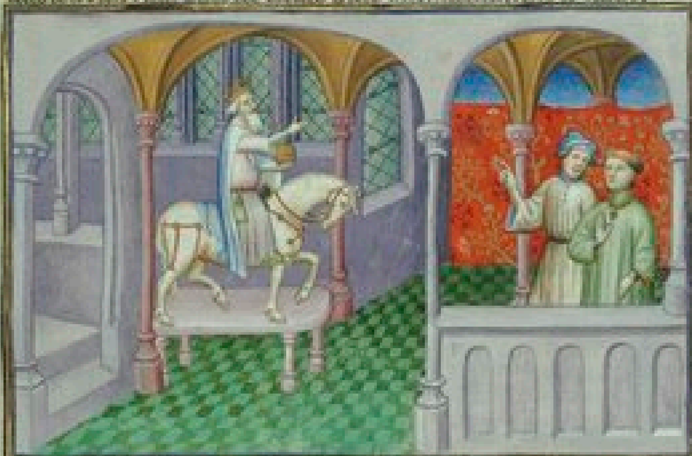


Sicut audivimus sic vidimus in civitate dei. Ces paroles sont escriptes ou psaultier et les met mesfur guille comme en parlant en sa propre personne qui maistres fu en iherusalem. et sonne en nre francois Ainsi que nous avons oy tout ainsi avons nous

Le liure de [...]eyture Taleron

lieu de la cite de nostre seigneur dieu. Comme se il voulsist dire moult ay oy
compter merueilles de la terre sainte. Mais bien en plus parler que presente-
ment lay veu en iherusalem qui par droit est appellee la cite de nostre seigneur
dieu. Car comme tous li mondes soit siens si dist la cite de iherusalem
par especial estre appelle la cite de dieu et son terroir le heritage de dieu. car
de tres especial amour les a des le commencement du monde singulier-
ment esleute a ses amis et feables patriarches et prophetes et a son tres a-
me peuple de israel promise et donnee de ses graces et de ses miracles hau-
tement anoblie. de sa corporelle presence noblement donnee et son precieux
sanc tres chierement achetee. Comment donc en tant que nous sommes
plus parfait que nous samons les dis et les fais de nostre seigneur. tant plus
et pour samons. Et ainsi comme dit est il ait ceste cite et pais si tres singu-
lierement sur toutes esleue. en la quelle daigna naistre et entre les gens
conuerser. nous aussi le deuons de tous nos courages amer. et sur toutes
autres de singuliere deuocion eslire et de tres especial affection amer. et le
lieu de sa cite tendant dire auec le prophete. Adorabimus in loco ubi ste-
terunt pedes eius. Et comme en nostre foy nous adourons dieu en ce lieu
meismes ou mentalement (?) fu pere. ... pour certes est la dicte terre sain-
te. ou li dieux daigna comme dit est estre entre les gens conuerser. Ceste
sainte terre et sains lieu plusieurs princes deuant loyaument nostre seigneur
et de puis ont en tres grant deuocion appelle et quise ont seruie et que il en estoit
seur ne par corps (?) ne par ... Mais que seullement par ne-
cessite quel mouuement de nature longuement que la leur accomplie le
mistere de nostre sauuement. Nous veons comme chascun naturelle-
ment son propre pais principe de sa generacion amer. Aime tant
ment que pour le deffendre se soit expose en bataille de peril de mort. Si
ose je dire que trop plus sans comparaison chascuns bons crestiens doit
a ceste sainte terre estre affectes de tres especial amour. car en nostre propre
pais nasquismes seulement a estre de nature. Mais en ce saint pais par
la glorieuse mort de dieu nasquismes a estre de grace et de consolacion.
Et nous ne nous eust la premiere generacion valu. se par ceste regenera-
cion ne fussions sauues. Amons donc tous crestiens ceste terre sainte.
commun heritage des crestiens. car ihesu crist mourant en croix pour
nous la nous donna en testament. et montant es cieulx la laissa
aux enfans de la foy abraham. et ce sommes nous crestiens. Ceste ter-
re sainte comme mon propre heritage et amoy et aussi a tous bons
crestiens doie par droit. de la foy ihesu crist ay desire a veoir des le temps
de mon enfance par quoy mes yeux peussent estre tesmoing de ce que
souuent a este propose et a loie et as oreilles. et auec le prophete peusse
veritablement dire les parolles premieres proposees. Sicut audiuimus etc.

Adonques toutes les choses que je y vis et la ordonnance des lieux com me je les vi en faisant mon pelerinage par la grace de dieu. [illegible] espicialment a vous tres reverend pere seigneur et que vostre digne affectio devote a dieu a la saincte terre dessus ditte affectueusement a [illegible].



Le premier chapitre de mon voyage vers siire [illegible] la sainte terre est un prael. c'est a dire une partie.

Premierement je me party de alemaigne propre pays de ma nativite et passay par lombardie. si vins a un port de mer es marches de gennes. et la montay en une galie bien armee. Et puis labourasmes pour nostre voyage parfaire singlant par la mer de miterre. Ceste mer est pour ce nommee la mer de mi terre. car elle est droit ou milieu des trois principales parties du monde. asie. affrique. et europe. Si que par lui et par ses membres. elle devise ces trois pars l'une de l'autre. vers orient est asie. vers midi est affrique. vers septentrion et vers occident est europe. et de un bras court espaigne. ch bras a nom le destroit de marroch. et chiet en la mer occean qui est la mer qui avironne tout le monde. Ceste mer de miterre a un autre bras qui a nom olegpontus. et le bras saint george par le quel elle est continue a la mer de ponte. la quelle mer ne a isle nulle. Et pour ce que ceste mer tient tout se estent si longs le appelle on la grant mer. Le bras saint george est continuelment appelle en ce pays la bouche de constantinoble pour ce que sur ce bras est assise celle noble cite. Cilz bras devise asie la mineur de constantinoble et de grece [illegible] est en

auient oultre la cite de sarra. que li aucun de commanie tiennent. et le nō
me on la mer de caspis. Ceste mer de caspis ne est aioincte ne a la mer
occeane ne a la grande mer ne aussi a la mer de ponte. par quelconques
bras qui se appere. ne que on puist veoir. non pourquant dient aucuns
que par un ruissel dessoubs terre elle est conioincte a la mer de ponte qui
plus lui est prochaine. et ainsi est commune aux autres mers comme
ilz dient. Ceste noble cite de constantinnoble dessus dicte. est assise sur le
bras saint george. et le nomment aucun meneur romme. Ceste cite
est edifie a fourme de escu triangle. bien fermee de fort mur. les deux
costez ont regart sur la mer. le tiers vers la terre. et si ya tres bon port et
tresgrant. En ceste cite a grant plante deglises. les plusieurs sont tres bel
les. oultre mesure toutes faictes de marbre. et de merueilleusement sin
guliere maniere de edifices. et si ya plusieurs tresbeaux palais. La mai
stre eglise est de sainte sophie. Ceste sainte sapience que dieux est il la mult
et la fonda. Justiniens li nobles empereres. et lui donna de beaux preuile
ges et de tres grans nobles richesces. Je croy que dessoubs le ciel ne eust
onques de son grant ouurage nul pareil qui a lui peust ne deust estre
comparez en noblesce. En ceste eglise est le ymage de lempereur Justi
nien qui la fonda. et est a cheual de metal fondu. et a la couronne dor
sur son chief. en sa senestre main tient une pomme qui represente le
monde dont il estoit sires. La destre tient leuee et estendue vers orient co
me menachant les rebelles. Et est cest ymage haulte assise sur un ma
chonnement de grosses pierres loiees de tres fort ciment. En ceste noble
cite par le commandement de lempereur vy je une grant piece de la
vraie croix. et la coste nostre seigneur qui point ne auoit de cousture. Le
esponge dont il fu abeuurez en la croix. et le rosel sur le quel elle fu fichee
et de lun des clous. Le corps saint iehan bouche dor. et plusieurs autres
saintes reliques. A lautre lez du bras saint george. sur le riuage de la
mer. en asie la mineur ou lez de la mer estoit iadis assise celle
ancienne et renommee cite de troies. moult estoit assise en beau lieu et
en gracieux. large belle plaine et gracieux regart vers la mer. il ne sem
ble mie que elle eust bon port. mais une autre ya iadis. et la se pouoient
les nefs retraire et garder. A paines appert les ensaignes de si tres grant
et si tres noble cite. par la grace de dieu vins iusques a ces parties de troies
sans nul contraire passant par deuant toutes les marches de lombar
die. toscquane champaigne pouille. et calabre. et les isles renommees de
ytalie. corsique. sardaine. sicile. le gouffre de venisse qui deuise ytalie
de grece. par deuant les costes de grece. la moree. athenes. macedone et
les autres parties de grece qui sont appellees romenie. par deuant tous
ces pays singlay par mer iusques es parties de troies le cerchay et visitay

aucunes isles de grece. entre les autres sen en le isle de sio. la le mastic croist et
non ailleurs si comme on dist. Ce mastic est une gomme qui coulle de
petis arbrisseaux parmy certaines pointures que on y fait de une maniere
de Instrumens propres a ce. dont on cueille la liqueur de ces petis arbrisseaux
en la propre saison. de la vins en lisle de pathmos. en la quelle saint Je
hans euuangelistes en exil. escripst le apocalipse. de la vins en ephesum la cite
la ou saint Jehans tous vifs se mist en son sepulcre. et sur ce sepulcre est
edifie une tres belle eglise en fourme de croix toute couuerte de plonc. Ceste
cite de ephesum est assise en tresbel lieu et plantieu assez pres de la mer. les
turs la tiennent et aussi toute asie la meneur. et en ont les crestiens to'
enchassiez ou tuez ou mis en seruage. les eglises dont saint Jehan fait
mention en lapocalipse sont toutes destruites fors celle dessus dite de e
phesum. la je vis le sepulcre saint Jehan. et est dessoubz le grant autel.
Ceste asie la meneur a perdu son nom depuis que li turc la conquirent
et la nomme on ore turquie. De la men alay costiant maintes isles.
ore plantee en ja qui jadis furent moult riches. mais ores sont toutes
desolees par les tartars. Sy vins en une ville en asie sur la mer qui a
nom pathera. dont fu nez monseigneur saint nicholas. et puis a mi
re la cite. la il fu puis euesques par le ordonnance de dieu. puis la isle de
de tres grannelle. et la isle de rodes. la quelle li ospitallier ont gaaignie
sur lempereur de constantinnoble par force darmes. et y tiennent leur mai
stre couvent. et le chief de toute leur ordre. Sy leur est assez beaus et deli
tables. assez loings de turquie delivrez de VII lieues de mer. De la men alay
en egypte. en celle isle trouue on le tres bon vin de engadi dont salemon
fait mencion. In vineis engaddi. Ces vignes sont en cypre encoste
la cite de nicosie. et le nomment ceulx du pays engaddi. les vins de cypre quant
sont vergiez. mais apres un an il deuiennent blanc et plus sont viel et plus
deuiennent blanc et clers. ils sont bons et souef flairant et tres malement fors
si que on ne les puet boire qui ny met grant plante deaue. En chypre en une
abbaye de lordre de saint benoit sur une montaigne est la croix du bon
larron. une piece de un clou de nostre seigneur et plusieurs autres nobles reliques
En cypre est le corps monseigneur saint hylarion en la garde du roy. Un autre sainct
a en cypre de tres grant renommee qui a nom zezomo. son chief est en la chap
pelle du roy. En cypre fu nez monseigneur saint barnabe en la cite de salamina
et fu la cite constantine qui est toute destruite. Deuers le famagouste es mon
taignes de cypre a berbis sauuaiges semblables a cerfs et sont trop malement
appertes. Je en vi plusieurs prendre a la chasse des chiens et especialment de
lupars priuez. Ces berbis ont tres bonne char et tres doulce. et ne les trou
ue on point ailleurs que en cypre. De cypre os bon temps si men vins
en surie en un jour et en une nuit.



De surie et des cites qui sont sur la mer jusques au desert
qui depart surie et egipte et des merveilles de celuy pais

Je donc par la grace de dieu arrivay au port de tyr qui est
une tres ancienne cite. Jadis fu tres noble et tres forte. or
est pres que toute destruite. Ce port gardent sarrazins
moult diligentement. La cite est assise ou cuer de la mer
et de tous costes close de la mer. et au les devers la terre est garnie de bons
murs et de fortes tours. De ceste cite fait mention la saincte escripture en
plusieurs lieux dont on puet assez clerement appercevoir la tres grant no
blesce de ceste cite. Assez pres de ce est belle fontaine dont salemon dist. In
canticis canticorum fons ortorum puteus aquarum viventium etc. Assez pres est
le lieu ou la femme cananee requist et empetra grace pour sa fille. comme
tesmoigne leuvangile. Et la dedens est le lieu ou la dicte femme dist a
nostre seigneur. Beatus venter qui te portavit et ubera que suxisti. Ce sonne
en nostre françois benois et sains est li ventres qui te porta. et benoites les
mamelles que tu alaitas. De tyr men vins par terre iusques en acon
que nous disons acre. Jadis ot nom ptolomaida. Elle siet en une
belle plaine. et a dun les la montaigne et le mont carmel. pour ce que crestiens
tindrent elle fu destruicte des sarrazins. mais elle pourroit de legier estre
reparee. Elle a port assez convenable. mais il est assez empeschie pour
les murs de la ville. Elle siet en moult campaigne et non en la terre de pro
mission. ainsi comme fait la cite de tyr. mais on le doit avoir en tres
grant reverence comme lieu sainte. car elle fu consacree par grant

effusion de sanc crestien qui la mouroient pour lamour de dieu. quant elle
fu prise par force darmes des sarrazins. De acre vins en quatre iournees p
terre iusques en la cite de gazara. qui fu iadis une des .v. villes des philistiens
et tout le pays enuiron fu le pays des philistiens. qui iadis ot nom palestine.
Et souuent en font mention les liures des roys en la bible. Entre acre et g
gazara a .iiij. milles de acre a dextre sur la mer est le mont carmelus nō pas
moult hault. mais plus longs. Il est tres beaux et tres habitables. par dessus a
une plaine. et fu iadis le habitacion de helye. la prist commencement le ordre des
freres du carme. Il a plusieurs deuotes eglises et grans hermitages. Au pie de
ce meisme mont fu une cite qui ot nom cayphas. ore est destruite. De la passay en
celuy pays palestine iadis moult renommee cite. et le chastel pelerin que crestien ia
dis edifierent. la cite de ascalonne iadis de grant vigour. Item la ville de ioppen
tres ancienne. la quelle fonda iaphet le filz noe comme aucuns dient. tous ces
lieux sont assis sur la riue de la mer. mais tous sont destruit et exille par les
sarrazins. Deuant ioppen vers la terre est la belle cite de ramua bien habitee et sai
ne et delitable. Deuant ceste cite a senestre est la cite diospolis assez bien habi
tee comme lauree. et est autrement nommee lidda. en la quelle saint george fu
decolez si comme on dist. et monstre on as pelerins le lieu de sa decollacion
ou cuer de une eglise qui iadis fu belle. Deuant touts du mont carmelus a se
nestre est la belle cite ... en une montaigne. la fu ne si comme on dist se
ichan le euangelistre et saint iaques ses freres. ou lieu de leur natiuite est
une belle eglise que les pelerins visiteroient. Tous ces lieux visitez vins en gaza
dessus nommee. la cite est assez grande aucques ... de la mer moult bien
peuplee. Cest la cite en la quelle sanson fu mis en prison des philistiens. et la il
brisa la prison et emporta les batailles des portes de la ville iusques a un mont
bel assez pres de la. En ceste fu il puis aueuglez par le conseil de sa femme dalida.
Et puis tua il grant plante de philistiens et soy aussi quant il bouta les coulom
nes et la maison la ou ils estoient et abatit sur soy meismes et sur eulx comme
nous lisons en la bible. De ceste cite vins ou chastel darrio. qui est le derrenier
que on treuue en alant vers egypte. Tous ces chemins ie vins et laissay dessu
bien a xx. a senestre. car ie vouloie premiers aller en egypte et en arabie pour
compasser vers du ... affin que au retour ie peusse mieux et a loisir et plus
seurement visiter la sainte terre



De egipte et du desert qui depart egipte et surie .

Du chastel daron alay vers egipte par lonc desert la ou on ne treuue
point deaue. si que je portay auec moy ma vitaille et au
tres choses necessaires. non pourquant sy pour les sarrazins
certaines hostelleries et herbergeries selonc les iournees. la
ou on treuue les necessitez assez par raison. Le desert passe
vins en egipte la ou on treuue tres belles villettes tant que sans nombre
habondans de tous biens temporelz fors que de vin que sarrazin ne boiuent
point. pour ce ne cultiuent ilz point de vingnes. aussi ne nourrissent ilz point
de pourceaux. Car ilz nen mangüent point. car il leur est abhominement deffe
du en leur loy. Parmy egipte men alay vers babiloine. parmy la grande
renommee ville qui a nom belbeis. Sy laissay a destre sur le riuage de la mer
les nobles citez de alixandre et damiette. Si vins a caire et a babiloine la
mendre cite de egipte. la est le souuerain siege du soudan. et un chastel tresnoble
kaire. ce chastel est sur un mont non pas trop hault mais pierreux. il est
larges et tresbien aournez de noble palais. Les autres admiraulx et cheuetai
nes et gens darmes en tresgrant multitude demeurent es citez dessus dittes.
admiraux soubz milleniers. centeniers. cinquanteniers et disainiers. Et selonc
leur degrez ont ordenement leurs gages du soudan. Le kaire et babiloine sont
deux citez moult grans. et si pres que ioingnant lune a lautre. mais kaire
est la plus petite. un pou dessus le fleuue de nilus vers le desert de surie est babi
loine assise droit sur le fleuue sans moien. Elles sont moult peuplees et e
difiees de biaux edifices plus que ne appert par dehors. Car cil de orient souillent

communalment auec leurs maisons par dedens et non pas par de h
ors de bonne paintures et de belles entailleures et riches par les parois et
maisieres. Et est assauoir que ceste babiloine dont nous parlons nest mie
lancienne babiloine ou regna nabugodonosor: la ou les enfans de israel
furent mis en prison. Mais cest la nouuelle babiloine en noms et en
fais poursuiuant celle ancienne. car ainsi comme celle fu iadis ennemie
as enfans de israel qui lors estoient le esleu peuple de dieu. Ainsi ceste nou
uelle auec son chief le soudan et ses membres les sarrasins est plus
que nulle autre gent mescreant ennemie a nous cresthiens loiaus fide
les et vray peuple de dieu. Car cilz soudans est li souuerains deffendeurs de
la fausse loy mahommet puis commencement ou pais soubget au sou
dan. et donna sa loy as gens bestiaux au desert de arrabe. soubget au soudā.
Et gist cilz mauvais mahommet enterrez ou dit desert de arrabe. en la ci
te de mech a .xxxij. iournees de ceste babiloine en tres grant reuerence comme
saintuaire. en la songneuse garde du soudan sus dit. Mais ne croit ce que li
peuple en lair par vertu de pierre aymant. comme a nous ont fait acroire
ceste nouuelle car ce nest mie voir. Ainsi gist en une precieuse tombe y
honnourement esleuee en une de leurs eglises. que ilz nomment en leurs lan
gages musquettes. De toutes les parties du monde y viennent sarrasins
en pelerinage a leur prophete. comme nous en iherusalem ou sepulcre n
ostre seigneur. Et par ceste cause est le soudā souuerain deffendeur de la
loy mahommet. et a la foy cresthienne ennemis plus que nul autre. Ly an
cienne babiloine est en caldee .xxxvj. iournees loing de ceste nouuelle au
les vers nort est. et en est sires le grant kaan. Cest a dire li empereres des
tartars de perse. Aucuns dient que la cite de baudas est celle qui ancienne
ment fu nommee babiloine. et est assise sur le fleuue eufrates. Autres
dient que li ancienne babiloine fu demouree ou tenant de baudas. et ce
preuuent ilz. car elle fu iadis destruite. et y perent encore les ruines gran
des et grosses. le tour de babel que firent les enfans de noe. et ou departy
e furent les langages comme nous lisons en la bible. et assez pres
de la cite aucuns veullent maintenir. Elle est en lieu desert et ny puet
on approuchier pour la grant multitude des cruelles bestes et venimeu
ses qui y sont sans nombre. Ces choses ay ie escript affin que on puist
sauoir la difference entre la ancienne babiloine et la nouuelle. Dont
nous deuons cy parler. le fleuue du paradis nilus. sur le quel est assise
la nouuelle babiloine comme dit est. courant parmi la terre degypte a la
arrouse. et la fait fructifier. et habonder de tous biens. est en la bible appe
les Gyon. et veullent aucuns dire que Gyon et Nilon sont courant au deser
te de ethiope. et que ces deux fleuues viennent ensemble tout en un cha
nel. Ces fleuues ainsi que il se depart et vont. Ainsy que ilz se diuise par

marbres et de merveilles. Sont en egypte plusieurs isles moult plentureu-
ses et delitables. Il chiet en la mer de [illegible] tout devise en parties assez
pres de la cite de alixandre dont font aucuns mencion. Lyaue de ceste
fleuve est tres bonne et tres doulce et tres saine a boire et fait avoir
digestion. moult ya de bons poissons. Et entour ce fleuve treuve on lig-
num aloes et cypres de couleur vermeil. En babiloine et en haute a plu-
sieurs eglises tres belles. entre lesquelles les eglises de nostre dame sont plus
renommees en babiloine. En la quelle elle habita avec son benoit filz
ihesucrist et ioseph son mari. quant a lamonnestement de langle ilz
estoient alez de iudee en egipte fuiant la persecucion de herode y
quant il fist occire les innocens comme nous lisons en leuvan-
gile. Item la eglise saincte barbe la vierge en la quelle est son corps
soubz une petite tombe de marbre. Egypte est un pays bien longs en
aucuns lieux et en aucuns lieux bien estrois pour le tres sec desert qui
le constraint a deux costez. et est toute egipte de sa nature tres seche. Et
nest seullement ainsi que li fleuves le arrouse et fait fructifier. et tout
assez habitable et able pour habitacions de gens pour sa continuacion
et naturelle ou artificielle. Car chascun an en certaine saison il crois-
sent que il surmonte ses rives et ist de son chanel. Si arrouse tout le
pays tant comme lyaue se estent et espant. Il pleut moult peu en egip-
te car cest un pays de soy mesmes moult sec. Et la grant chaleur degas-
te et seiche les humeurs et les vapeurs quant aucunes y montent y
mais cest moult peu. Et pour ce se estent le pays degypte sur le fleuve
tout au long de ethiope iusques en alixandre. et iusques a la mer de [illegible]
terre. mais il nest mie plus la. que le fleuve par sa naturelle coursi-
sance et par le artificielle des gens le peut arrouser selonc la disposicion
de la terre. En la cite de haute vis je trois oliphans tous vifs. Cest une
tres grande beste sa pel est dure a la maniere des escailles de poisson. cest
une beste moult durable. moult entendable et appernable au son
de aucun instrument de musique il saute et dance. Il a grans dens
selonc sa quantite yssans de sa bouche comme dens de sanglier. par
dessus sa bouche a un grant tuiau lonc comme un tuiau fait a guise de
nacele. et cele ne est mie [illegible] lonc. car il est tous de cartilages cest
dur que char plus mol que os et flexible a tous costez. Il en use en
lieu de mains et prent parmi sa pasture. Quant il a sa viande ou
boire de ce lonc piece il ploie ce lonc par dessoubz et met ainsi sa viande
en sa bouche et puis mengue comme une autre beste. Aucuns dient
que le oliphant ne se puet tourner quant il est cheu a terre. Et nest
mie voirs. car il se esbanoie et solace et se couche et se lieve comme au-
tre beste au commandement de son maistre. Et fait feste aux survenans et

cendre ou chief. Il se met a genoulx. il baise la terre. car tel est li usages du pays de honnourer les seigneurs. Je vi au kaire une beste que on appelle le orafle par devant estoit moult haulte et esleuee et avoit le col si lonc que de terre elle eust bien pris pasture par dessure une maison de commune haultesse. Mais par derriere elle estoit si basse que uns hs eust bien avenu de sa main sur son dos. point n'estoit telle ne eussi le mains aussi possible que un cheval ou une iument. Sa pel est tres belle et ordonneement couloure de blanc et de rouge. Je y vis plusieurs babuins marmos chatz et papegaus si bien appris que de leur contenement ils faisoient aux gens grans soulas. On y treuve bien papegaux que on ne vouloit mie pour cent besans d'or. car les gens du pays sont curieux mestier que de tels soulas et delectacions en pareilles. Es fontaines puis d'Egipte est une beste de chiuecomites et les y en treuve on plus et a meilleur foer que en nulle autre part du monde. En egipte et en surie treuve on une maniere de pommes longue. lesquelles on y nomme pommes de paradis. et sont bonnes et de tres bonne saveur souefs en la bouche. En quelconques maniere que on les taille tousiours y treuve on un crucifis si apparemment que souvent y puet on voir le visage et apparcevoir tout dreement et toutes les autres pourtraitures du corps. Elle ne durent point longuement. si que on ne les pourroit porter en nostre pays sans corrompre. En egipte croist tres bon sucre et plusieurs autres biens de terre dont on ne treuve point a nous. Et aucunes de celles que on treuve cy et la sont celles la trop plus vertueuses. Au kaire est une grande maison commune et basse. elle a plusieurs fournaises basettes. sur lesquelles en paillies on met les oeufs tant comme chascuns voult apporter sans naturel couvement de geline y couve a chaleur de feu. En ces fournaises les oeufs meurissent et les pous poucins issent. Et telement par sobtilite tant poursuivent la chaleur naturelle que les poucins en yssent hors des oeufs. aussi bien comme se la geline les eust couves. adonc les rent on a celuy a qui les oeufs furent. ils les emportent et les nourrissent. et pour ce y treuve on grant plante de poullaille. Et repute je pour la plus grant merveille de toute ce que je y vi. En ce pays on vent hommes et femmes. et se ly vendus est de autre loy et de autre secte que li acheteurs. il le met en servage selonc ce que il sont tenue tel y fet et saige les vent on plus ou moins. Delez babiloine est une contree moult habondant plentiveuse de pasturages et le nomme on terre Iessen. Ce est la terre ou les filz de israel demouroient quant il estoient en egipte dont moult fait mencion la bible. et que les miracles dieu y fist. Delez babiloine le kaire est le courtil ou croist li baume tres singulier et tres especial. Ly courtilz ne est mie grans ne enclos de los ne de mur dont je avoie trop grant merveille que si noble lieu ne fu mieulx enclos. Les arbrisseaux du baume ne sont mie gros ne grans en haultesse. Mais sont moins

souloit comme de vingne. Ou milieu de ce courtil de une fontaine qui y
est dessoubz et couvert. Et dient les gens du pays que nostre dame y baigna
moult souvent son glorieux filz. Les drapeaux y lava. Et comment
que aucuns dient que de celle fontaine arrousez pour baume produire. car
du corps ihesu crist touchant celle terre comme ilz dient. Oultre babilo
ne est le flume du paradis vers le desert qui est entre affrique et egyp
te. a plusieurs tombes et monumens anciennes de iadis. Et sont ces
tombes et ces monumens maçonnez de haultes pierres tres bien pol
ies bien hault et bien agu comme un agu clochier. Entre les quel
les clochiers en y a deux merveilleusement grandes et haultes. esquel
les je trouvay escriptures de diverses langaiges entaillees en la pier
re. Et en une trouvay ces vers en latin. Vidi piramidas sine te dulcis
sime frater et t. quod potui lacrimas hic mesta profudi et nostri me
morem luctus hic sculpo quidam. Sic nomen decimi genti anni p
ramide alta pontificis comitis q tuis traiane triumphis lustra sex
intra censoris consulis esse. Ces vers ont moult obscure exposition
de y musay moult longuement. Mais toutesvoies il tesmoingnent
que toutes ces coulompnes ces edifices sont tombes et memoires
des anciens. Et aussi le pert ou apparement a plusieurs autres y
ensengnes qui bien y regarde. Non pourquant dient les simples
gens du pays que ce furent les granges et les greniers pharaon.
esquelles ioseph fist garder le ble ou temps de la grant famine dont
fait mencion la bible. et les nomment les gens les greniers pharaon.
Mais ce ne pourroit estre voir. car on ny pourroit ble mettre ne oster
et si ny a dedans ces coulompnes riens de vuit. la ou on le puist mettre.
Car elles sont toutes de mont aval fermees et plaines maçonnees de
tres grosses pierres bien iointes. fors que la ou y a une tres petite porte as
sez haulte de terre et une voie bien estroitte et moult obscure. par la quelle
on y descent par dedans a une certaine espace qui y est. mais elle nest
pas large ne pour gartins ainsi comme aucuns dient et cuident.



De mon voyage vers le mont de Synay de Arabie et les sains lieux jusques a la terre sainte.

De Kaire et de Babiloine et des parties degipte men alay en arrabie a .v. iours a cheval iusques au mont de Synay en .x. iours. Tout le chemin entre deux est desert. et me disoient li bien ancien moisne de leglise de saincte katherine que onques ne avoient veu venir homme a cheval qui feust pelerin fors moy. Car tous y ont a coustume de venir les pelerins sur chameulx. car li chameulx est une beste de petit past et de grant paine. il mengue les espines et les chardons quil trouve par le desert. et bien va .ii. iours sans boire. Aucune fois li chamelier quant ilz veullent leurs chameulx faire bien aler si leur donnent un pou de feves seches. Et ainsi labourent ces chameulx en cheminant par ce desert moult chargies. Jamais cheval ne pourroit endurer telle paine ne telle souffrette. Et pour ce fis ie avec moy porter de leaue en bouteilles pour mes chevaulx. et autres choses necessaires pour ma famille. Ainsi me parti du kaire a .v. iours proprement a la rouge mer ou desert. Ceste rouge mer est un bras de la mer occean. et est bien estroit vers les marches de egipte. mais tousiours va en elargissant vers la mer occean. Sur ceste rouge mer vins a ce lieu ou li enfant de israel passerent par la miracle de dieu a pie sec parmy la ditte mer. et ou pharaon avec ses egypciens fu noiez. comme nous lisons en la bible. En ce lieu nest mie la mer plus large de .v.m. a mon iugement. et en ce lieu nest point leaue rouge ne aussi ne aussi li fons ne li terrouers. Mais du tout est semblable aux mers. mais bien pert

ellie que en aucune part de ces lieus est le sons rouge et pour tout le lieus est
nommé le rouge mer. Sur ceste mer demourasmes trois journees en plus grans
foulles que en nulle autre partie du desert. car le vent levant troubla la mer nous
fist grant tribulacion. Sur ceste mer trouve on le corail blanc a grant plan-
te et est bien tendre et de belles branches. mais il vault pou car il est trop foulle
Non pourquant y trouvay je deux pierres sans branches asses dures et belles
sans comme pierres. De la rouge mer meismes vins je a une fontaine qui a nom
marach. ou au passage des enfans disrael les eaues ameres furent converties
en doulceur par miracle de dieu quant on y geta la piece de bois que dieux mon-
stra a moyses pour ce faire. Apres vins en helim lieu moult delitable. ou dest
la sont .xii. fontaines et .lxx. palmiers. et la vins des logemens des enfans de
israel. Puis vins ou desert sin ou quel est le mont de dieu le mont oreb. le
mont de synay. lequel je querroie ou desert principalment. Ou pie de ce mont
est le tressaint lieu ou moyses vit le buisson ardant et non degastant par la
flambe et dieux dedens parlant a lui. Et en ce lieu est une abbaie belle et tresgrant
de toute couverte de plonc tres bien et tres fort fermee de porte de fer. Les moi-
nes sont le plus arrabic. et sont de grant mais est pou. Quant tous sont as-
semblez. ilz sont moult y font leur college et vivent moult devotement et tiennent
honor et obeissent tres bien a larcevesque du lieu et de lordre et a leurs autres
prelas. ilz ne boivent point de vin fors en pou de festes par an et vivent en cert
asses petite mesure. Poisson mengeient il pou souvent. mais ilz vivent de dattes
et de pommes et de fruis et de herbes a tres grant abstinence. en ceste ilz
mangeuent a certaines heures et font aussi a certaines heures le service divin
a leur guise tres devotement. Leur eglise dedens gardent ilz tres nettement.
bien alumee de lampes et de autres enluminations. Ou lieu ou est le grant
autel vont ilz tous deschaussez. et les pelerins qui y veullent aller font ilz des-
chaussier. pour ce que en ce lieu commenda dieux a moyse que il ostast ses sou-
lers de ses pies et dist. Solve calciamenta de pedibus tuis locus in quo
stas terra sancta est. Ce sonne en nostre françois oste tes soulers de tes pies car
le lieu ou tu es est terre sainte. En ceste abbaie est leaue que moyses fist sourdre
de la ferme pierre et issir quant il la feri de sa verge au commandement de dieu. Laque
est tres saine et tres bonne a boire. En ceste abbaie pres du grant autel a destre
en un lieu un pou hault est une tombe une fierte de marbre blanc en la quel
le est le chief de ma dame sainte katherine. et tous les os de ses membres ensemble
lies et non en ordonnance selonc que demande la disposicion et le anathomie de son
corps et furent de la hautesse du mont. la ou li angle le avoient mise trans-
porte ou lieu de ceste abbaie au lieu que dit est. A ceste fierte a ce vaissel destinez
que vouloient li prelat de leglise avec les menestres et a sollempnite tout et tres
devotement a nous pelerins monstrerent les dignes reliques. Li souverains
prelas prist un instrument dargent ordonne a ce. Et en frota moult fort

ces os. et la liqueur qui en ist par miracle de dieu voulentiers donnent a tous
tous ceulx qui en demandent. mais pou en quantite. car celle liqueur vient
de ces ossemens par maniere de sueur et non continuelment. et est la liqueur
un pou blanchette. pour quoy il appert que cest droit don de dieu par la merite de la
vierge saincte katherine. Car elle ne pourroit maniere de boullir ne distiller nulle
quelconques liqueur naturelle. car certes cest don de dieu surmontant toutes
euvres de nature. plusieurs autres reliques nous furent en celle abbaye mo
strees. Oultre le pourpris de celle abbaye ne puet demourer mouche ne puce
ne quelconques telle maniere de vermine ne ordure. comment que tout en
viron le desert. et la environ souloient pellerins et autre merveilles [illegible] mo
leste. mais se aucune on en apporte en labbaye tantost elles muerent. Je en
eu grant merveille si en demanday la cause. Si me fu dit que jadis la seu
perabonne de leans en furent si molestez que il avoient empense de laissier
le lieu et aller. Si se mirent en oroisons et cryerent a dieu. que oncques
puis en ce saint lieu ne furent moleste de celle ordure. Je demouray en celle
abbaye une espace de temps. mais il ne affiert pas lonc et [illegible] lieu. a
moult longuement ne sont [illegible]. car ilz ont une coustume toutes que
a tous les pelerins qui la viennent. tant longuement que ilz demeurent
en leur abbaye ilz leur administrent et donnent de telz biens comme ilz
mesmes vivent. Et quant les pelerins se partent pour aller vers sainte [illegible] ilz
leur donnent vivres pour autant de jours comme ilz ont affaire par
le desert. et ce font ilz a tous aussi bien as petis comme aux grans. et tout
pour neant. Encore se on leur en presentoit aucune chose si le refuseroient
ilz et ne le prendroient pas. Par dessus ceste abbaye est le hault mont
de synay grant et hault et si mont on a planche de degres. dont au dessus
est une chappelle de saint helie. et une autre ou la gloire de dieu sapparut
a moyses. et lui donna la loy et les dix commandemens de la main dieu
escriptes en tables de pierre et fist plusieurs grans miracles. La est le lieu en
la roche tres dure ou la quelle demoura moyses et lui tendi la main. quant
il en sa gloire et en sa majeste passa et dist a moyses. Posteriora mea videbis
faciem autem meam non poteris videre. Ce sonne en francois tu
me verras par derriere. mais mon visage ne pourras tu veoir. car nulz
homme mortelz ne puet la face dieu veoir en sa majeste et vivre. De celle et plu
sieurs autres merveilles que dieu fist en tous ces lieux dessus dis. pourrai
ent chascuns plus plainement estre informez par la sainte escripture. En la
pierre dessus dicte la ou demoura moyses. demoure y est empreinte la fi
gure et le corps de moyses. aussi proprement comme se elle fust entaillee
au cisel. Non pourquant est la pierre si tres dure que certes fors instrumens
de fer ne le pourroient en entamer ne a paines grater. fors seulement bien
pou comme maniere pouldre. Une autre montaigne y a moult plus

haulte. et est celle montaigne un pou oisus. et ja une vallee entre
ces deux mons. Au dessus de ceste plus haulte montaigne fu le corps
de ma dame saincte katherine portes des angles. et la trouverent li moi
ne dessus dit et le porterent en leur abbaie comme dessus est dit. Et po
ce vont aussy li pelerin sur ceste haulte montaigne visiter ce saint lieu
moult devotement et a grant paine. Sur ce mont n'y a point de chappel
le. mais ly lieux ou li corps sains fu mis par les angles est tournes
des gens et ensaignes de grosses pierres. et comment que la legende de
saincte katherine die que en un mesme lieu fu la loy donnee a moise.
et le corps saincte katherine mis par les angles. est a entendre en une
mesme montaigne. et ces deux sont repute pour une. et bien puet
estre que dieu donnant la loy a moises parloit a lui sur le haulte ou de
haulte montaigne. Du mont de Synay men alay par le desert .xiij.
journees vers Surie. Tout ce desert dont je vous parle de hault jusques au
mont de Synay. tout environ est le pays de Arabie. et la demeurent ces
arrabis en tres grant habondance sans nombre. Autrement les no
me on bedouins. Ilz demeurent par ce desert espars. selonc ce que ilz trou
vent eaue de fontainelles de puis et de cisternes. Mais c'est moult pou
est en ce desert a si grant habondance que en plusieurs lieux on n'en p
treuve point a deux journees pres l'une de l'autre. Et la ou on les treu
ve en un temps de l'an. Ilz seichent ilz en l'autre temps. Ces gens demeurent
en ce desert en tentes de toille et de pennes. Ilz se vestent de leurs chameaulx
et de leurs chievres. ilz ne demeurent point de tours. car elles ne valent
riens. et il ne menguent point de pain. se ce n'est aucunesfois qu'il ilz
l'apportent de Surie et de Egypte. ilz sont bonnes gens fors et appers. ilz ont ch
ai de leur pour leurs chevauchees et demeurent chevaulx amblans. lesqlz
nous appellons dromedaires. et vont ordinalement plainement de chemin
en un jour. Se ilz veullent ilz envolopent leurs chiefs et leurs colz de v
ne blanche touaille. Et si ne vestent point draps ne de couttes comme font
tous autres sarrazins. ilz tiennent moult pou du soudan. Mais le
soudan attrait leurs chevetaines par dons et par promesses. Car on
dist que ces arrabis qui habitent en ce desert se il vouloient. ilz pourro
ient legierement soubzmettre toute Egypte et Surie.



Du commencement de la terre sainte vers arrabe et les sains lieux iusques en iherusalem.

De Jherusalem vous ay devisé le commencement de la terre de promission vers midy elle est en lieu bel et plaisant. Jadis fu assez belle ville et bonne. et y avoit pluseurs belles eglises. desquelles sont encore en estant aucunes. En ceste demoura abraham grant piece. et y fist un autel sur le quel il sacrifioit a dieu. La prist il commandement de sacrifier son filz. De Jherusalem vous ay devisé iusques en ebron qui anciennement avoit nom la vallee mambre et kariatarbe. En ceste region grant temps fu roys david. En ceste terre sont enterrez les sains patriarches. abraham. ysaac et iacob. sarre. rebecque et lia. et est sur leur sepulture faitte une belle eglise a guise de chastel bien garnie. Celle eglise sarrazins ont en grant reverence pour la cause des patriarches. lesquelles ilz dient leurs peres et leurs devanciers. et ne y laissent nul crestien entrer. mais bien leur laissent faire leurs oroisons a luis de leglise. Celle cite siet en pendant dun mont. En la vallee de ebron est le lieu ou abraham sist a luis de son tabernacle et vit trois iouvenceaux descendans par la voye. et un aoura comme dist la sainte escripture en quoy il nous demonstra la sainte et la sainte unite de la sainte trinite. car un seul dieu devons aourer en trois personnes. le pere le filz et le saint esprit. En ce lieu virent abraham les angles de dieu. La fu promis a lui abraham que il avroit enfant de sa femme ancienne. la quelle chose estoit non creable par cours de nature. Et que en sa femme

de savoure la voies toutes les generacions du monde. c'est a dire Jhesucrist qui
de sa semence descendi. Assez pres dillecques est segoher et voit on la place des
[cinq] citez de Sodomme de Gomorre et des autres citez sur lesquelles dieux
plouvoit feu et souffre comme dist la bible. De ebron vins en un jour en
bethleem la sainte cite. En ceste sainte cite fu nez li benois filz de dieu de la be
noite vierge. A la fin de ceste cite vers orient est la maison ou Jhesu crist fu
nez. Au lieu de sa nativite est une tres belle et devote eglise assez grande et
couverte de plonc. tres bel aournee de marbres entailliez et de paintures. ouquel
les est contenue la genealogie de Jhesucrist. et bien me semble que onques
en ma vie ne vi si gracieuse eglise en nul lieu du monde. En ceste eglise de
coste le cuer a destre descent on par degrez ou lieu de la creiche ou la vierge
marie mist et coucha son benoit enfant. Elle est tres bel aournee de marbres
et de entailleures. En ce saint lieu fu li filz de la benoite vierge marie honnou
rez par le offrande des trois roys qui vindrent par la demonstrance de l'estoil
le qui les menoit. Vers la les angles as pastours anoncez. et des pastours
visitez de celestiennes et humaines louenges saintement honnourez. De
ceste cite fu nez li roys David. Es murailles de ceste cite furent tous les innocens.
Sains Jheromes y demoura et trespassa de ce siecle. Et encore plusieurs autres
pour la reverence du lieu y ont demourement usé leurs vies. Bethleem est une
petite villette de quarante de long. mais elle est pour la naissance de dieu
moult renommee. Elle est longue et estroite naturelment bien garnie et en
forcie par les deux parfondes vallees qui sont as deux lez. Ceulx de la ville
sont communement crestien. mais ilz sont si mal ilz cultivent la des vi
gnes et ont tres grant habondance de tres bon vin. En ceste eglise de la na
tivite nostre seigneur fis chanter une messe. Puer nobis natus est. par un
prestre que je menai avec moy pour tout le voiage. et bien pouoir en ces sains
lieux celebrer car nous le demandames par le congiet du saint pere. De bethle
vins en ebron. a par[mi] a trois mille de chemin entre deux. A senestre du
chemin est le sepulcre rachel la femme Jacob le patriarche mere a Joseph et be
niamin. encore y sont les pierres que Jacob y mist sur le sepulcre. Dequel
la bible tesmoigne. Dencoste ce chemin ou la digne compaignie des angles
anoncha la nativite nostre seigneur as pastours en chantant. Gloria in excel
sis deo et in terra pax hominibus bone voluntatis. On dist aussi que selonc ce chemin
est la cisterne en la quelle fu mis Joseph de ses freres et puis vendus aux mar
chans qui pour aller en egypte passoient par la. Et souvent et en ce chemin
a tout plain de abbaies de crestiens tres belles et tres gracieuses.

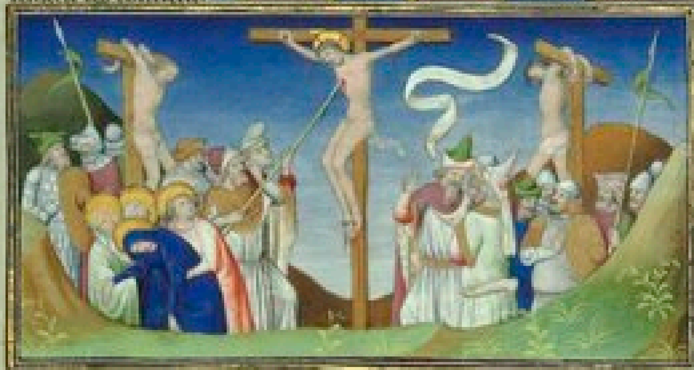


De la cite de ierusalem et des sains lieux qui y sont le temple nostre seigneur et plusieurs autres.

Tous les lieux dessus dis par la grace de dieu visitez ie vins en ierusalem la sainte cite du benoit roy nostreseigneur ihesucrist qui de son precieux sanc la nobilita et nettoia et anoblie. Elle est la maistre cite et la souveraine terre de promission. et est assise en tres bon aire et pur et sans riviere et sans fontaine. pour quoi ce que il leur est necessaire ils font venir par conduis artificielment. et sy a plusieurs cisternes en la ville. Leaue qui vient en ihrlm vient de vers ebron. et apparent encores les conduis par dehors la voie qui vient devers ebron. En celle sainte cite est le temple de nostreseigneur non pas celluy temple que salomon edifia. car cellui est pieca destruis comme tesmoingne la bible. mais un autre fu edifiez en ce mesmes lieu. tout ront assez large couvert de plonc. il est tout quarre de pierre taillee et polie. un grant aire tout entour. si que nulle maison ne y appartient. cest aire est tout desnuee et pave de blanc marbre. Les sarrazins le tiennent en moult naturelment. car ils le ont en grant reverance. Ils ne entrent sans deschaussier comment se mettent a genoulz et baisent et prosternent. il ne laissent nul crestien entrer disant que si sains lieux comme la sainte maison de dieu ne doit estre polue ne contaminee de iuifs ne de crestiens lesquels ils reputent chiens mescreans. Certes moult de belles merveilles a dieu font en ce temple nostreseigneur lesquelles nous trouvons ou viel et nouvel testament lesquelles seroient trop longues a toutes raconter. On dist que en celui lieu offri melchisedech pain et vin signifiant le saint sacrement de lautel. En ce lieu fu deputes a abraham pour sacrifier

son filz figurant la passion ihesucrist. En ce lieu vit iacob le patriarche en
vision le eschiele droite qui auenoit iusques au ciel. et les angles mon
tans et descendans par ce lieu et par celle eschielle moustrant la saintete
du lieu. En ce lieu vit dauid langle tenant son espee ou fuerre apres
la oraison du peuple. En ce lieu fist salmon ses deuotes oroisons et edifia
le temple comme dieux lui auoit instruit. En ce lieu fu la benoite vierge
marie deuant ses espousailles offerte a dieu de son pere et de sa mere pour la
ier les sains draps pour teindre et broudre et pour autres euures faire qui
appartiennent a vierge sainte comme estoit coustumierement. En ce lieu la
vierge marie mere de dieu presenta ihesus son filz enfant selonc le commande
ment de la loy. et saint symeon receut entre ses bras. et la sainte anne tres
prophetisa que le sauuacion du monde estoit venue. En ce lieu ihesucrist
en laage de douze ans desputa aux maistres de la loy et prescha et enseigna
le peuple. et maintes miracles fist comme plus a plain est contenu en la
sainte euuangille. Sur le pignon de ce temple fu ihesucrist porte par tres
grant plus que humaine deuocion et ou fu la temptation des ennemis
et tantost comme dieux et sires receut le seruice des angles. Encoste ce lieu
la saint iaque le meneur que on dist le frere nostre seigneur pour ce que tant
lui ressembloit de visage fu estranglez et murtris de une perche de foulon.
A lentree du temple est celle ancienne porte doree dont lescripture fait men
cion. Encoste le temple a destre est une eglise peinte couuerte de plonc. la quel
le ilz nomment les escolles salmon. Aucuns dient que ce fu le palais sal
mon. Assez loings du temple vers mer est celle piscine garnisse de ma
lades par les angles qui descendoient comme dist leuuangile. Et la est
leglise sainte anne assez belle ioingnant a la piscine. en la quelle eglise fu
nee nre dame. la voit on une cisterne la sepulture sainte anne et ioachim
pere nre dame. En ihrlm est li lieux ou symon le pharisee disnoit auec nre
seigneur ihesucrist quant celle pecheresse marie magdelene. lauoit les pies
ihesus de ses larmes et essuia de ses cheueulx. et conquesta le pardon de tous ses
pechies. Assez pres de la est li lieux ou ihesucrist fu a la coulompne lies ba
tus et crachiez ou visage. moquez. condempnez. despinez couronnez. et ainsi
ses passions souffri pour nous piteusement. Dessus le temple sus dit est
le mont syon. ains mais qui de syon est plus haulx que la ville. a ceulx qui
y montent par deuers la ville. mais par dehors est garnie de parfondes val
lees. et est li plus fors lieux de la ville. Cilz mons est souuent nommez en
lescripture la cite dauid. ens ou quel demouroit. Et apres lui li autre roy
de iherusalem. ou quel reposent li corps de salmon et de plusieurs autres pro
phetes et roys de ihrlm. Au pie de ce mont a fait le soudan un chastel tres
la cite et le fait diligemment garder. Seulement en ce lieu cest a dire en
ce mont a plusieurs lieux saintifiez par la haultesce de nre seigneur de sa de

nostre mere et de ses disciples. Et especialment ou lieu de la chaire ou dieux
ordonna le saint sacrement de son precieux corps et de son sanc. et establi le nou
vel testament. La se reposa ou lieu ses amez disciples sur la poitrine de ihesucrist
son maistre et la puisa les celestiens secrez. lesquelz il ordonna puis a fiables
de la foy. Et en ce mont demourerent en oroisons li disciple apres la mort
ihesu crist. En ce mont vint ihesucrist apres sa resurrection et entra entre ses
disciples huis clos. et a son disciple saint thomas doubtant en la foy y
monstra son costé et lui fist taster la plaie a son doit. En ce mont apparut le io[ur]
de la penthecouste li sains esperis a ses disciples en langue de feu. et leur distri
bua ses graces. comme dient la sainte escripture. En ce mont [illegible]
nostre dame puis lascension de son precieux filz. En ce mont est celle grande
pierre dont fu couvert le saint sepulcre quant ihesucrist y fu mis. En ce
mont fu decolez saint iaque le maiour. et la est une une belle eglise qui est
de celle des crestiens catholiques. Car elle seule est obeissant au saint pere
le pape de romme. comment que tous les autres soient crestiens scismatiques
et hereses et non obeissans a la sainte eglise. Et ces crestiens en sa monte
maniere et sont les sectes diversement nommees. selonc ce que ilz tien
nent diverses erreurs. Car il y a grans crestiens nestoriens iacobins y
maronniens nubiens. Ethiopes. indois. georgiens. ermenins et autres heret[iques]
qui sont nommez crestiens. trop seroit long a mettre toutes les erreurs de
chascune secte. Mais le dire en brief chevalle maniere. Mon entente nest
mie de tout escripre tout quanques on treuve en la terre sainte. Mais
seulement les choses notables que ie y vis. et qui puent proufiter a le
lisant en devocion. Et qui pleinement veult savoir la grandeur des oeu
vres et des miracles que dieux y fist. il regarde la sainte escripture qui de
monstrent les contient.



Du mont de calvaire et du saint sepulcre et de leglise du saint sepulcre.

De leglise du saint sepulcre et du mont de calvaire. et especi
alment leglise du saint sepulcre que ie quarroie sont au
dedens la cite de iherusalem. Comment que devant du temps
que nostre seigneur fu mouru, il fussent dehors. car quant
Titus et vespasianus auoient iherusalem du tout destruite que ihesucrist a
voit prophetizie. Helius adrianus la redifia et enclost dedens la ville ces
lieux dessus dis au lez vers nort. Par dessus tous ces lieux ont crestien y
fait une tres belle eglise et tres ronde couuerte de plonc. et large un pou et
longue. et a deuers occident est le clocier. et au tout tres ardent une tres bel
le tour de belle pierre esmaillee. Au lieu tout dessus la eglise nest point cou
uerte. Mais si droit ou milieu du tout trou tout ouuert par le quel y
entre la clarte dedens leglise droit dessoubs celle ouuerture est une petite
maison dont luis est tres auant si petit que il conuient baissier a lentrer.
Elle est fourmee comme un petit demy cercle tantre. bien aournee de ri
ches marbres et de paintures tot. Il y a fenestres nulles. mais elle est
bien enluminee de chandelles. et de lampes. En la destre partie de celle maiso
nelle est le lieu de la sepulture nostre seigneur. contenant a tout lons de la
maisoncelle tout au long de orient et occident. et a environ .x. paumes co
mmunes. De la longueur du sepulcre a environ .vi. paumes de le. et est hau
lt plus que la autre espace de la maisoncelle. La maisoncelle a environ
douze paumes de hault. Et est a sauoir que celui sepulcre qui est la nest
mie celui sepulcre ou nostre seigneur fu mis. car celui dont il fu mis fu
entaillies en une pierre comme dist la sainte escripture. et comme len y
souloit iadis faire les sepultures des anciens seigneurs. et especialment en
ce pais la. Mais le sepulcre qui ore y est est de plusieurs pierres maconne
et ioint de ciment nouuellement et mains tel que il estoit. Ceulx pe
ris sains lieux fu longuement es mains de ces chiens sarrasins. devant
le temps godeffroy de buillon. et des latins. Si que ilz ne laissierent mie
de telles choses qui peust mouuoir la deuocion des fiables de la foy de dieu.
Neant moins quant iherusalem fu nouuellement conquise par les sar
razins elle ne fu mie conquise par assault. ains fu rendue par certaines
conuenances. Si que il nest mie semblable en maniere que ceulx leussent
la laissier entre les mescreans telles saintes reliques. pour mal traicter
et deshonnestement. bien souffit que alcune y ait aucune chose du saint se
pulcre que ie ne croy mie. Car quant les pelerins qui y vont emportent
des pierres et de la terre tout ce que ilz en peuent auoir et emporteroient y
toute la terre saincte se ilz pouoient. Mais comment que il voist de la pier
re. Si y demeure tousiours li lieux et ne se puet lougier. ou quel ioseph

aluminacion et les autres le virent. apres ce que il fu oste de la croix. Le lieu ou les saintes maries le querirent moult devotement le matin de la resurrection. Le lieu que li saint angle vestement espouventant les paiens qui le gardoient. et confortant les dames qui devotement le visitoient. Cilz y lieux est singulierement sur tous autres reverens. et doit de tous bons crestiens souverainement estre aourez et honnourez. Au senestre coste de ceste maisonnette devant contre le saint sepulcre est une pierre blanche aussi grosse comme le chief de un homme. bien un paulme hault de la terre. boutans hors de la paroit. la quelle je vy les crestiens du pays devotement baisier plus que les autres. Je demanday quelle pierre c'estoit. On me respondy que c'estoit une pierre du vray sepulcre nostre seigneur pour les crestiens plus mouvoir a devocion. Sur le saint sepulcre fis je chanter une messe a note de la resurrection. et aucuns de mes compaignons y furent devotement acommuniez. Apres la messe je fis deux chevaliers sur le saint sepulcre de l'espee nostre. et autres assistans que on a acoustume de faire a la profession de ordre de chevalerie. Car le patriarche de iherusalem me bailla la clef du saint sepulcre et ny laissa nulz entrer fors ceulx que je lui nommay par nom. Affin que je peusse mieux et plus a loisir entendre a devocion. et faire ce qu'il me sembla expedient a lonneur de dieu. En ce cas cy et en tous autres trouvay ce patriarche moult gracieux. Mais la aussi comme preudi et ... furent ceulx qui le sepulcre gardoient quant li benois filz y gist et ainsi sont ilz encore tout est grans pities. Le lieu entour le sepulcre ou iadis le courtine ou nostre seigneur apparut a marie magdalaine. et lui commanda que elle alast anoncier a ses disciples sa resurrection. En ceste meisme eglise a destre au coste devers orient devers le cuer est ali lieu de golgatha. car il y a une mue haulte. Car il est un monceau une roche de une pierre blanche meslee aucques naturelment ... sur ce mont fu crucifiez pour nostre sauvement li glorieux et benois filz de dieu figurez par cel aignel paschal de le ancienne loy Car tous les sacrifices et les choses de la ancienne loy furent toutes conceptue figurans et signifians les poins de la nouvelle nostre loy crestienne. Et que bons crestiens pourroit sans larmes sans crestiennete veoir ce sans compassion celui ou quel souffri passion cil qui par sa divinite fu passibles qui estoit vie mourut. Cilz qui essenciablement estoit bons et meismes la bonte fu pour nous pecheurs nombre entre les malfaiteurs. En ce lieu estant pendant les pechies le larron tres repentans. La mere de dieu commandee au disciple et li disciple a la mere comme filz. Illuecques fu despouillies ... lances semblablement rendant le esperit ... a la nature mortelle. En ce lieu fis celebrer l'office du ... dieu. Sur ce mont en la meisme eglise est le lieu

ou le laue la mer [illegible] nostre seigneur tres
pfont en terre [illegible] et la font coulompnes de marbre conti
nuelment degoutans eaue. et dient les simples gens que elles pleurent
la mort nostre seigneur. Comment que nul ne sache la nature soufisse ne est il
mestier de trouuer a miracle. Celle coulompne est de une maniere de pierre
qui a nom cristal. dont le lapidaire et li naturien dient que elle est [illegible]
[illegible] de sa nature et complexion. que par sa froideur elle engroisse et con
[illegible] leur tout [illegible] et continuelment le transmue en eaue [illegible]
son le moustre assez. Car aristoteles dit es premiers liures des naturiens. In
[illegible] [illegible] comme en nostre francois en choses
qui ont naturelle semblance et [illegible] et pourueance de leur legierement
transmuacion. comme nous veons clerement de lair et de leaue. Leaue
qui naturellement est tres pesant par la chaleur de [illegible] et [illegible]
et le [illegible] et air et monte tout en hault. Exemple de la nue des [illegible]
et de la rousee. Donques par contraire [illegible] par froideur le gros
[illegible] nous veons de la froidure
de ceste coulompne. Exemples [illegible] les [illegible] qui [illegible]
chaleur [illegible] monte [illegible]
et [illegible] en pluie en nege [illegible] qui sont eaue et plus [illegible] que [illegible]
Je vis a constantinoble [illegible]
de telles [illegible] comme ceste coulompne. lesquelles [illegible]
[illegible] Mais au bout de lan [illegible] on les trouue plai
nes deaue. si que elles couroient oultre. Et les simples gens [illegible] le
tenoient la a miracle. comme ces gens [illegible] de la coulompne dessus
dite. Je vy la nature de ceste pierre dont estoit la coulompne et consideray
la nature du lieu. si le dis a lamiral dessus dit. et lui monstray la cause
naturelle et moult lui plot. Si que puis il me tint en tresgrant chierte
et moult me fist [illegible] et honnour. Et est assauoir que la cite [illegible]
[illegible] est mains fort vers nort. Car la est elle toute a plaine terre. mais
elle y est garnie de murs de tours et de fossez. et est assez deffensable. vers
[illegible] est garnie de la vallee [illegible] vers [illegible] de autres
vallees est tres bien naturelment garnie. Elle est loings de la mer a une
iournee et deux raisonnables. Le plus prouchain port que elle a est
[illegible] dont nous auons par cy deuant fait mencion.



Des sains lieux qui sont entre Iherusalem et le fleuve Iordain

Puis visitay la sainte cite de Iherusalem ie men allay vers occident as montaignes de Iudee qui sont a v. mille de Iherusalem. Ou iadis ama ala visiter sainte helisabeth mere de saint iehan baptiste. et la saint iehan dessus dit se esioy ou ventre de sa mere en la presence de la mere de dieu. Ou temps qui navoit que six mois de sa conception [illegible] nostre seigneur ihesu crist. En ce lieu est une eglise assez belle en la quelle reposent les corps de zacharie le pere helisabeth la mere saint iehan baptiste. Bien pres de la est le lieu ou creust le bois dont fu faitte la croix nostre seigneur comme on dist. Il y a bel lieu et une belle eglise et un cloistre et une abbaie de georgiens religieux qui sont crestiens [illegible]. De la men retournay assez pres de iherusalem au sepulcre de plusieurs prophetes. et [illegible] compaignie des Iuifs alemans qui la estoient venus en pelerinaige car le iuifs y viennent communalment. De la revins et passay pres la sainte cite de iherusalem. Sy en yssi par la porte vers orient sur la vallee de iosaphat. Sy vins ou lieu monseigneur saint estienne le premier martir. Et de la descendi a la vallee dessus dite sur la quelle sainement est assise la sainte cite. et parmy la quelle couroit iadis le ruissel de cedron. Decoste ce ruissel au pie de ce mont oliuet est la [illegible]. ou ly [illegible] filz de dieu se souloit aller esbatre et orer. ou quel il fu apris la nuit de Iudas son traitre disciple [illegible] baisies. et [illegible] des sergens y pris et liez. ou quel saint pierre coppa loreille malcus le varlet a leuesque des Iuifs et [illegible] le sanc. ou quel le disciple laissant

deslicenlt leur maistre mener en prison et lui liuerent. Au commencement de
celle vallee a lencontre est leglise nre dame saincte marie en la quelle on descent
par plusieurs degrez de pierre. car la eglise est la plus grant partie dessoubz terre
Et ie croy quelle est ainsi apparfondie par les ruines de la sainte cite qui plu
sieurs fois a este destruite. dont ces ruines ont emply la vallee et haulcie le ter
roir. Ceste eglise nest point belle mais elle est deuote. Et droit ou milieu en v
ne petite maisoncelle monstre on le sepulture de la benoite mere de dieu.
ou quel fut portee par les apostres nus et ensevelis. mais son precieux
et benoit corps ne demoure un point. et est la commune creance que elle est en
ame et en corps leuee et a destre de dieu son glorieux filz assise. mais de ce poi
nt a mouvuit la sainte eglise determine. car on tient a heresie par autrement est
a point trouve. Si y que nre mere sainte eglise ne voult la mere de dieu a
tout aloussier ne blanchir ne auissi de doulce louange passer ne conuoier. ia
quoy elle a miracle estat de ce point humblement nostre sauoir ne diffinir
Ce que de aucune chose dont elle nest point certaine solemnement determiner. En
ce saint lieu sur le sepulcre dessus dit ie fis chanter une messe de lassomption
nre dame. Deuant ceste eglise dessoubz une roche est le lieu ou ihesucrist fourmi a
genoulz fist oroisons a son pere auant que il fust pris et mene a la passion.
En celle vallee du mont sur le quel est assise la cite dessoubz le temple est escript
en leuuangille assez congnoistre. droit a lopposite est un pinnacle de pierre assez
grande. la quelle absalon le filz dauid fist faire et leuer en remembrance et me
moire de lui. Et e celle pinnacle nommee en la bible la main absalon. pour de
lonc celle montaigne vers midi est celle champaigne achetee iadis qui fu ache
tee des xxx. deniers dont dieu fu vendus. et fu deputee pour la sepulture des es
tranges et des pelerins. ou quel plusieurs corps sains reposent. Dont dessoubz ce
cite sont plusieurs lieux habitacles et oratoires de sainctes eremittes en la ro
che. En celle valee est le lieu ou saint pierre plora moult tendrement. et se re
pentir de ce quil auoit trois fois renie ihesucrist son maistre. Assez pres de la
est le lieu ou iudas se pendi. En celle vallee venra le benois filz ihesucrist y
au final iugement rendre a chascun bien et mauuais selonc ses desertes. Ces
choses veues ie montay au mont oliuet qui ainsi a nom pour la plante des
oliuiers qui sont sur ce mont. Cis mons oliuet est la orientelle partie de la
sainte cite tres bel et tres gracieusement assise. Et souuent li benois filz de dieu
le souloit visiter comme dist leuuangille. En ce mont donna aux apostres
auctorite de la foy preschier et donner de baptisier. Et promist aux demourans
ceulx perpetuel salut. puis de ce mont monta es cieulx. a ses disciples disoi
ent angles confortans et amonestans la fourme du final iugement. En celle y
montaigne appert en une pierre la fourme des pies nre seigneur droit ou
lieu dont il monta es cieulx. et en ce lieu souloit estre une tres belle eglise.
mais elle est ore pour le plus destruite. Assez pres est le lieu dont ihesucrist

auoyn bout de sa

envoya deux de ses disciples en iherusalem querre lasnesse lasnon sur la quelle
il vint en iherusalem a sa passion. puis venismes descendant vers orient du mont
sus dit en bethanie la maison simon marthe et lazarus son frere. En cest hostel
visita singulierement nostre seigneur ihesucrist. quant marthe moult devote
ment et longuement le servi. et marie magdalaine tousiours seans as piez
ihesucrist contemplans et escoutans la sainte parole. En ceste maison ihesu
crist mais a piez lermoia com doulans et compaciens as saintes suers
dessus dittes. et suscita lazaron leur frere. qui ia avoit este mors et enterrez ia
passe de trois iours entiers. De ce lieu est une petite iournee iusques au flu
ne iourdain. et est un petit desert entre deux que on appelle [illegible]. En ce desert le
homs alans de iherusalem en iericho chey es mains des larrons qui le despouillierent et
navrerent et demy vif le laissierent. Cils demy vifs fu par la misericorde du samari
tain visitez et curez comme ihesus dist en leuvangille. A la fin de ce desert est
un mont ou quel ihesucrist iuna .xl. iours et quarante nuis et la fu temptez
du diable. Sur ce mont droit ou milieu est un bel hermitage et bien plaisant
et le tiennent [illegible] crestien [illegible] qui moult gracieusement me receurent.
En ce mont vers les plains de iourdaine est une [illegible] et une tresbelle plai
ne. et une tresbelle fontaine la quelle [illegible]
par le temps et [illegible] par le commandement de dieu. encore le nomme on la
fontaine [illegible]. De la vins en iericho qui siet en mi les plains de iourdaine [illegible].
Cest ore une petite ville champestre. mais ce fu iadis belle cite et forte. et la prist
iosue par miracle comme raconte la bible. Ce fu la premiere cite prise de la
terre de promission prise des enfans de israel et du tout mise a destruction. et
tant seulement y fu sauvee raab. une folle femme qui les enfans de israel avoit
receus en son hostel et mucies. affin que il ne eussent nul mal. Pres de ce
lieu a trois milles est la mer morte un lac un estant orde et puant et appa
[illegible] monstrant la vengence de dieu sur les pecheurs de sodoma et gomorre
sur les queles villes dieux fist plouvoir feu et souffre et les destruit ces villes dessus
dittes avec les autres leur semblables. Et aussi en [illegible]
[illegible] estre en cest lieu ou est ore ce lac puant. Ceste mer morte [illegible]
est bien [illegible] que dieux en y
fist de la vengence [illegible] a [illegible] aller. Mais uns [illegible]
[illegible] et me dist. [illegible] pour visiter les sains lieux lesquielz
dieux a loues. Si que tu ne dois point aller es lieux qui par leur [illegible]
ont [illegible]. Ses paroles [illegible] ie fu assez bien [illegible]
si que ie ne alay point a celle mer morte. Mais tout droit pris mon chemin
vers le iourdaine [illegible] la mer morte. a dextre fu la femme loth miraculeu
sement muee en pierre de sel. pour ce que elle regarda derriere soy contre le com
mandement de dieu quant il destruist sodome et gomorre. Mais [illegible]
ne pos estre plainnement informez de la verite se aucune chose de lui fust en

cite dampnee. Bien pres est la petite cite de segor qui fu sauvee par la priere loth. par dessus la cite est le mont ou quel loth habita et ses deux filles avec luy et en elles engendra deux filz amon et moab. Oultre la mer morte vers orient oultre la terre de promission est un tres fort chastel sur une montaigne qui a nom mont real en arrabic a nom carach. Jadis souloit estre aux crestiens. Mais ore est au soudan. et le garde et le retient le soudan en temps de plus grant peril. et y fait garder son tresor et ses enfans car cest li plus fors lieux de livre ne que li soudans ait en ces parties. On dist que dessoubz ce chastel dessus dit en la ville de sobach et es marches a bien demourant .xl. mille crestiens nez de ce mauvaises pays.



Du fleuve de jordane et des sains lieux jusques en galilee. Et aussi de la mer de tabarias.

Visitay diligemment ces lieux dessus dis vers ou fleuve Jourdain et me baignay selonc ce que pelerin ont acoustume. Cil fleuves ne est mie parfons ne larges. Mais il est en bons lieux leaue est tresbonne et sont plantez de bons poissons. il sourt a quatre journees de ce lieu devers ou mont libanus de deux fontaines. dont lune a nom ior et lautre dan. Et de ces deux fontaines quant il est assemblez il a nom Jordan. et court parmi la mer de tabarias. Sy chiet en la mer morte assez pres du lieu la ou li crestien se baignent comme dit est. La est cil fleuves tres sains et tres reclamables de ce lac ort et puant tellement estouffez que plus ne appert. En ce tres saint fleuve fu de saint Jehan baptisie. Nostre seigneur filz de dieu

baptisiez. La fu oÿe la voix de dieu le pere. La fu veus li sains esperis en four
me et en guise d'un coulon. Ses eaulx descendant sur le benoit filz de dieu
les undes de ce fleuve donnerent lavement de nostre regeneracion. Fontaine clamee
utile et naturelle donnant purgement de noz pechiez par le saint sacrement
de baptesme. Ce fleuve passerent les enfans de israel a piet sec. Et en me
moire du miracle ilz leverent .xii. pierres selonc le nombre de leurs .xii.
lignies a perpetuelle souvenance. Es undes de ce fleuve Naaman li mesiaux
baingniez receut pleniere sante. Entour ce fleuve habita saint Jehan
baptiste. et prescha le baptesme de penitance ensemble as disciples. et a
la monstrance du doit tesmoigna. et prophetiza que Jhesucrist estoit li a
gneaux de dieu qui les pechies du monde purgeroit. Entour ce fleuve a plu
seurs abbaies especialment la saint Jehan. et plusieurs autres devoz
lieux ou crestiens habitent. mais il sont destruis. En ces parties a plus
leurs sauvages qui a ceulx du pays font grant dommage en leurs la
bour. De ce lieu m'en alay nous tournans vers Galilee parmy Judee et
Samarie. Si laissay la sainte cite de Jherusalem a senestre. et vins premiere
ment en Ramatha Sophim a la haulte montaigne de Effraim. ou demou
rerent Helchana li peres et Anna la mere Samuel. et la fu il. Sains prophetes
nez. et aussi enterrez. et est assavoir que en ce voiage je ne tins mie tous
jours ne tous les chemins communs et publiques. mais tout de gre tournay
ay et retournay cy et la pour visiter les sains lieux que je queroye. De Rama
tha vins en Silo. ou l'arche du testament. la ou dieu fu grant piece gardee
du temps Hely le souverain evesque des juifs. En ce lieu apparut dieux si
premierement au prophete Samuel. De Silo vins en Sichem. c'est Sicar en
la province de Samarie belle cite et plantive. et est a present appellee Neaple
Decoste celle cite au lez vers Judee est encore le puis ou dieux parla a la
femme Samaritaine comme racompte l'euvangile. Sur ce puis estoit
jadis une tres belle eglise. mais elle est ore destruite. et le puis pres que tous
estoupez et emplis. Neant loings delez est le sepulcre Joseph le patriarche
qui ossemens furent la apportez des enfans d'israel. quant il revindrent
de egipte. et ont li juifs ce lieu en grant reverence. En ceste cite fu efforcee
et desflouree Digna la fille Jacob le patriarche. Tost apres fu prise dure
vengence par les deux filz Jacob freres a la dame dessus dite. En ceste provin
ce de Samarie est une secte et maniere de gens que on appelle Samaritains
ilz ne tiennent loy des crestiens ne des juifs ne des sarrazins. ne de quelcon
ques autres payens. mais il dient et croient un seul dieu. et ont plusieurs ma
nieres merveilleuses et condicions singulieres. Et maintiennent qu'il sont
eulx seullement sauvez et non autres. encore de tous autres se differēt en
habit. car li usages du pays est que tous envelopent leurs chiefs de lons
draps linges comme touailles. crestiens de blancs. Sarrazins de blans. Juifs

semblablement de iaunes. mais est semblablement de rouges. et se disoient esleuz de dieu par dessus toute autre gent. De sichem vint alay vers la cite samarie chief et maistre de ceste prouince de samarie qui tient son nom de ceste cite des sus dicte. elle est moult semblable en siege de la sainte cite. et fu iadis mlt noble et moult renommee. mais ore est nommee sebaste. elle fu chief et siege du royaume des lignies disrael. Apres ce que les dix se departirent et departirent de la tribu de la lignie de iudas. ou temps roboam le filz salmon. et nommoit on leur roy. le roy disrael. mais le autre roy qui regnoit en iherusalem nommoit on roy de iherusalem roy de iude. Ceste cite est destruite. mais il y auoit iadis belles eglises eglises de crestiens. et especialment une tres excellente appelee les ... en la quelle est le lieu ou saint iehan baptiste fu decoles. et ou fu ensepueli tellement le corps sans le chief. De ceste cite ie laissay les montaignes. si vins es plaines de galilee. Ceste galilee est la meilleur prouince de la terre de promission. moult planteiue en plaines en montaignes et en valees. de la conuersacion et des miracles ihesu crist moult anoblie. Es plains de ceste galilee sont ces sains lieux moult memorables. les citez de nazreth capharnaum. bethsaida. cana. galilee. et autres es quelles li filz de dieu fist plusieurs miracles. lesquelles il nest point mestier de raconter. Car on le nous chante touz les iours en leuuangile. Vers la fin de galilee sont les monts de gelboe ou li peuples et saul fu des philistiens desconfis. et saul leurs premiers roys desconfis et occis auec ionathas son filz que dauid amoit comme il appert es lamentacions et es plaintes que dauid en fait en la bible. Ces lieux vis ie laissay vers montaigne. si vins toute la plaine iusques en nazareth qui nest mais belle comme elle souloit. mais est une pouurette ville champestre et les maisons espardes loings lune de lautre.

Nazareth est assise en une valee moult grande toute enuironnee de montaignes. cest la propre cite de nostre seigneur dont il trait sa naturelle et charnelle naissance. cest a dire ou il fu nourriz ne fu ... et ou estoit demourant la manandie de marie sa mere et de ioseph. Et pour ce le nomme on ihesus nazarenus. cest a dire de nazareth. En ceste cite apporta li angles gabriel le tres bon message quant il anoncia a la tres benoite vierge marie que le lui manifesta nostre seigneur. et elle par sa sainte benoite humilite deuint mere de dieu. sans cesser destre vierge a lenfanter. et apres par dessus toutes oeuures de nature. Au lieu de la nonciacion fu iadis une tres belle eglise. mais elle est pres que destruite. mais encore y a un petit lieu couuert que sarrazins gardent moult diligenment. et la monstrent ilz une colompne de marbre deuers la quelle fu faite celle annonciacion. En nazareth sont tres male gent et tres mauuais sarrazins. et semble que tous iours y ait mauuaise gent. Et pour neant ne fu mie dit en leuuangile. que de nazareth ne pouoit nient de bien venir. Mais bien voult dieu auoir les pecheurs conuerser

qui des cieulx descendi pour les pecheurs sauver. En ce lieu fist iehsucrist vil
plement noncés. La est une fontaine en la quelle nostre dame souloit ia
dis son benoit filz baignier et ses drappeaux laver et prendre eaue pour ses
autres necessités. En ce lieu fis ie chanter une messe de la nonciacion nostre
dame. De ce lieu a une lieue est le lieu dont les gens du pays vouloient
getter iehsucrist du hault dune montaigne contre val. Mais parmy eulx
quant il lui pleut leur eschappa. De ce lieu men alay en tirant tout iusques
au mont de thabour. Ce mons est bien hault et par dessus souloit estre u
ne forte cite. et encore y parant plusieurs devotes eglises tres anciennes. Souvent
y souloit iehsucrist ses disciples endoctriner. et les secres misteres descouvrir
et moustrer. dont on le doit par droit nommer la escolle de dieu. La fu le
filz de dieu transfiguré. et la voix de dieu le pere oye. Moyses et helies as trois
disciples moustrez. dont saint pierre dans la gloire de dieu dist. Sire bons
nous est cy estres. et autres choses qui sont en leuvangille. De la vins en
galilee. ou la cite de thiberiadis qui est droit assise sur celle mer. Celle mer
est un si grant lac qui bien a .xxx. milles de tour. le fleuve iordan court
parmy moult plaist son poisson. et est leaue bonne et doulce et plaisant a boire
La cite de thiberiadis vault pou. et bien semble que oncques ne fu de grant
valleur. Mais il ya bons baings de vertu. Sur ceste mer crist ala a pies secs.
Et quant saint pierre voult aller a lui sur leaue il commencera a plungier
et iehsucrist le tira et le sauva. Ceste mer tempestueuse commanda il estre
paisible. et a son commant elle aquoisa. Apres la resurrection y apparu a
ses disciples. et leur fist peschier. et a son commant fu leur roys emplie de gros
poissons et de gros a plante. par ceste mer souvent ala par nef. Es marches
de ceste mer il appella saint pierre et saint andrieu a le apostolite. et ressasia
plusieurs milliers de gens de un pou de poisson et de un pou de pain. Et toutes
ces parties rendy sainctes et dignes pour sa beneuree et sainte presence. Et
a la fin de ceste mer vers septentrion est un fort chastel et haulte que on appelle
saphet. ainsy nommé de la ville saphet grande et noble. cest le plus fort chast
el de tout le pays apres le chastel de crach. Avant loings de ce chastel est la cite
dan. autrement est nommee belinas. et cesaree philippe. elle siet au pie du
mont libanus et sur le bout de la terre de promission vers nort. Et est assa
voir que la terre sainte de promission a de long de dan iusques a bersabee du
bout de nort iusques au bout vers midy .C. et .lx.^m et ce est le lengnaige en alant
de orient iusques en occident de ierico iusques en ioppen sur la mer a pou
plus de .xl. milles. Dont quant en ce tantelet de terre a si grant multitude de
peuple et si grant habondance de biens. telle excellence doit on attribuer a la
divine puissance a industrie de homme ne a acoustumé cours de nature. mais
au miracle de dieu qui la dicte terre promist a ses amis comme meilleur du
monde.



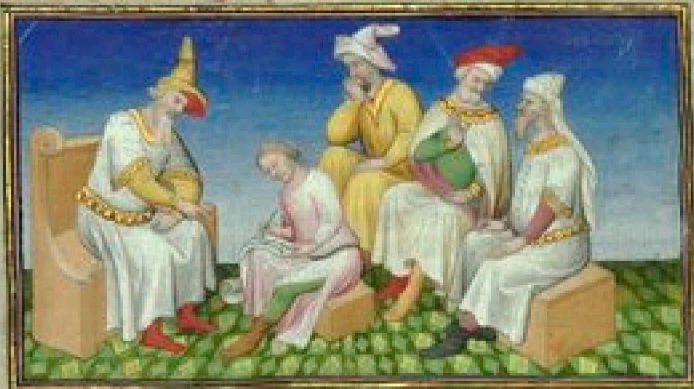
De la cite de damas et de ses marches du mont libani et de la fin de cest pelerinage.

Puis en long et en le bien visitee la sainte terre de promission passay le fleuve iordain oultre la mer de galilee au parmy il court et la mer morte en la quelle il chiet. Et puis en trois iours ala tres noble tres renommee et ancienne cite de damas. et est assavoir que tout le pays entre le desert de egipte et de arrabe vers midi. iusques a sibiac est annexe la montaigne. et iusques a caldee vers septentrion. vers orient iusques au grant desert. en occident a la mer de corinth terre est nommee surie. Mais elle est divisee en plusieurs provinces especiales. Cest assavoir surie. phenice. palestine. Iudee. galilee. mesopotamie. libanus. damasc. et les autres qui trop seroient longues a raconpter. Assez pres de damas vers la terre de promission. est le lieu ou saint pol lapostre par la clarte du ciel descendant fu abatus a terre et de dieu repris pour la persecucion quil faisoit aux crestiens. La se humilia soubs la main de dieu. et se convertj a la foy de dieu ihesucrist De la sen ala a damas. et y demoura trois iours sans goute veoir. ne oncques en ces trois iours ne manga ne ne but. En ces trois iours fu il ravis iusques au tiers ciel. et oy les secrez. desquelz point ne loist a homme raconpter comme il mesmes dist en ses epistres. Et dist saint augustin que oncques a nul homme mortel ne fu ottroie que en sa vie vivant il peust veoir dieu a sa droite essence. fors a .ij. premiers docteurs Saint pol des paiens. et moises des iuifs. La cite de damas est tres belle.

tres riche habondans en marchandises et en toutes manieres de biens. On
y amaine de Inde et de Arrabe et de autres parties lointaines espices pierres pre
cieuses soies et toutes autres manieres de richesses. Et de la les emportent
marchans a toutes autres parties du monde. Ceste cite est a quatre iour
nees pres de la mer. moult delitable. et bien arrousee et bien fournie de
de fontaines et de ruissiaux courans parmy la cite. Environ la cite a biaux
et plains de courtiaux et de iardins par ce que on dist bien .xl. mille plains
de arbres et de fruis. et de toutes semences et foulles. abiles pour corps hu
main. A ces iardins sont deputez gens qui les gardent. Et dist on que se
les gardes fuissent ausiement prins. chascuns iardins en auroit au mains
trois. Se est voir il sont trop malement grant nombre de gens quant il
sont ensamble. Ceste cite est moult peuplee et si grant plante de bons et
de soubtils ouvriers. et especialment medicins. De Damas vins a lors en
pelerinage a nre dame en Sardenay. Cest un lieu assis sur une roche a
guise de chastel bien muree. En ce lieu est une tres belle eglise assise derriere
le grant autel. Ens au mur est une table toute noire et toudis moiste.
en la quelle fu painte lymaige nre dame et dist on. mais ore pour la viel
lece nest nul aspect de la fourme de limage. fors que en aucuns lieux me sem
bla que ie vi un pou de rouges couleurs. Ceste table est de moienne grandeur
par dedens le vaissel de marbre dedens le mur assise. enclose de une treille de fer
Et ceste table degoute continuelment et visiblement ainsi que une maniere
de oille. et chiet en ce vaissel de marbre. et les moisnes de leens en donnent
assez largement aux pelerins. On dist pour voir que de ceste ymaige sou
loit couler vraie oille par miracle de dieu. mais de la liqueur qui ore en de
goutent dient plusieurs que ce ne soit mie oille et en sont opinions.
Mais toutevoies elle ressemble du tout a oille dolive. Les moisnes et les
nonnains de leens demeurent dessoubs la montaigne en un chastel habundan
qui est la. il sont assez aise et ont du vin assez a plante. Mais il sont cr
stien suriens. Ce lieu est a une iournee de Damas. De la men retournay
et laissay a destre la noble cite de Anthioche. et la renommee cite de Tripoli
qui iadis furent as crestiens. mais ore sont destruites par les Sarrazins.
Je passay le val de Bokar qui est tout entre les montaignes tres belles et
tres plantureuse et riche plainne de Sarrazins qui la habitent. Et vins en trois
iours iusques a Baruth. et passay les gracieuses montaignes qui sont en
lonc de Libanum de Conquilon en Anssic. Cest de voir assis en Surie. Vers
noir est Saphet qui ore est nommee ancienne la maison pour les Crestie
nnes qui par force darmes la conquirent. et enchasserent les premiers
habitans et soubmirent. A lautre part est la cite de Dan commencement
de la terre de promission et dont par devant avons parle. Ces mons Liba
nus sont plains de tres bonne hamiaux et de villettes plaines de peuple cr

de belles fontainnes et de beaux arbres de cypres, de cedres, et aultres choses aromatiques et bien flairans, plantez de fruis et de tous biens temporelz. En la partie du mont libanus vers tripoli, la quelle partie on appelle communalment mont negre, demeurent enuiron .xx. mille cristiens bons archiers et hardie gent, et qui moult desirent le passage des latins que nous cristiens de occident deuissent oultre mer pour la terre sainte conquerre. Car il desirent souuerainement estre deliure de la seignourie du soudan plus que nul autre crestien de tout le pays. Quant passe fui les montaignes de libanus je vins a la bonne ville de barut sur la mer tres noblement assise, bien garnie et pourueue de belles fontainnes et de beaux iardins et de beaux arbres, et de nobles fruis a plante. Pour deuant barut vers sidone est assez pres biblion sur la mer, et assez pres a l'autre coste est la cite de sidon, et aussi sarepta de la quelle fait mention la sainte escripture. Quant je fus en barut qui est aux sarrazins mon pelerinage par la grace de dieu parfait, je me mis en mer pour reuenir en mon pays a port de salvacion pour reposer apres le labeur de si grant voiage. Especialment a parler le port des crestiens est dieu ... apres les labours de ceste mescheant vie. Chascuns crestiens doit desirer a venir et y mettre paine non pas seulement des membres corporelz mais pour desirer de pur couraige. Au quel port nous doinst dieu venir. Amen.

Explicit vng traictie de la terre sainte et aussi en partie de egypte. fais par noble homme mons. guillaume de boldesele cheualier de allemaigne. A la requeste de tres reuerend seigneur mons. thalairant de pieregort cardinal au tiltre saint pierre a vincula l'an de grace mil. iij.c. xxxvi. enuiron la penthecouste. Et translate par frere Jehan le lonc d'ypre moine de saint bertin en saint aumer l'an de grace mil. iij.c. li. acompli.



Cest la coppie des lettres que li empereres souverains des tartres le grant kaan de katay envoia au pape benoit le xij.e de ce nom en lan de grace mil trois cens .xxxviij. environ la penthecouste. et furent par le commandement du dit pape translatees en latin. et furent translatees du latin en francois par frere iehan le lonc dit et ne de ypre moine de saint bertin en saint aumer en lan de grace .m.ccc.li.

En la force du tout puissant dieu li empereres des empereres commandement. nous envoions message nostre andrieu avec .xv. compaignons au pape seigneur des crestiens en france oultre les .vij. mers pour ouvrir voyes as messages qui souvent seroient envoiez de nous au pape. et du pape a nous. et pour lui prier que il nous envoiast sa beneicon et que en ses sainctes oroisons il face de nous memoire. et que les alains noz serfs et ses fils crestiens il ait recommandez. Item que il nous amanaschent des parties de occident chevaux et autres merveilles. Escript en cambalec en lan du rat. le sixiesme mois le tiers iour de la lunoison

Cest la teneur des lettres envoiees au pape benoit sus dit des alains crestiens demourans en cambalech soubz le dit empereur au temps que dessus est dit et translatee en la maniere que dit est.

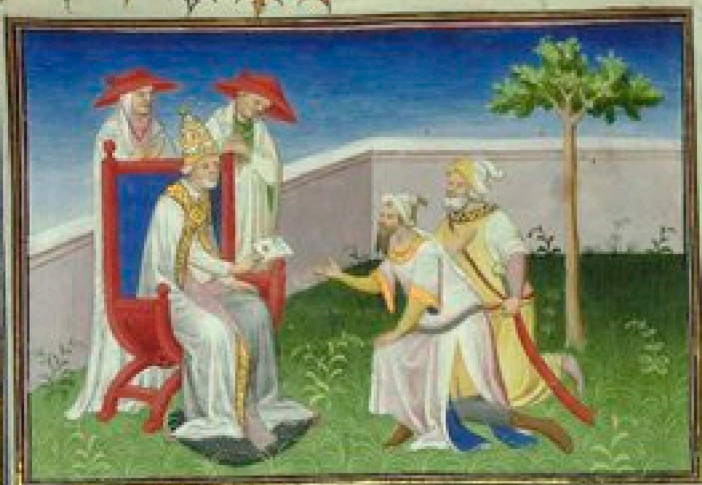


En la force du tout puissant dieu. et en lonneur de leur pape nostre seigneur. nous fodim iehans cothaken tungy. Gemboga vensi. iehans iuchoy le soubmettons par nostre seigneur le pape. Nous chiefs a terre mis a ses piez baisans. saluons priant et requerant sa beneicon et sa grace. que en ces sainctes

oraisons il face de nous memoire. et que iamais ne nous oublie. Ce sont
congraciant a nostre sainteté que lonc temps avons esté informez en la sain
te foy catholique. Et bien salutairement gouverné et conforté par nostre le
gat. Jehan vaillant certes saint et vaillant homme. mais il est mort passé
viij. ans. En la quelle espace nous avons esté sans gouvernance et sans
espirituelle consolacion. comment que nous avons oy dire que vous nous
aiez pourveu de autre legat. Mais il nest mie encore venus pour quoy
nous supplions a vostre sainteté que vous nous vueilliez envoier un bon
souffisant et sage legat. qui noz ames ait en cure. et quil viengne tost. car
mauvaisement sommes sans chief sans informateur et sans consolateur.
Supplions aussi a vostre sainteté. que a nostre seigneur lempereur vous respon
dez gracieusement. par quoy les voies soient si ouvertes ainsi comme il re
quiert et soient as messages qui souvent soient envoiez de vous a lui. et de
lui a vous. et pour confermer amistie entre vous et lui. Car se vous le faictes
grans biens sensuivront pour le salut des ames. et pour le exaucement de la
foy crestienne. Car sa seigneurie puet a son empire faire mille biens. et les
destruire mille autres et mille maulx. Et pour ce aussi pour recommandez y
nous vostre sainteté et nos autres freres et foibles crestiens qui sont en son em
pire. Car se vous le faictes tres grant bien ferez. par ce devant en diverses
tempores sont de par vous trois ou quatre messages venus au dit empe
reur nostre seigneur. Et de lui ont esté gracieusement receu et hautement honou
rez et remunerez. Mais onques puis ly dis empereres nos freres ne eut messa
ge ne ne oit nouvelles de vous ne du saint siege de romme. Comment que
chascuns trois ou quatre de ces messages dessus dit promist au dit seigneur
que de vous certaine responce lui apporteroit. pour quoy prions vostre sainteté
de que aucune fois et des crestiens en avant il ait de vous certaine responce
ainsi comme il appartient a vostre sainteté. Car par trop est grant honte et ver
gongne aux crestiens de ce pays quant mensonges sont en eulx trouvees.
Escript en cambaleth en lan du rat le. vj^e. mois la tierce de la lunaison.



Pour la datte de ces deux lres mieux entendre qui celle nous est estrange. et est assavoir aucuns mescreans sont es- pris de orient. qui maintiennent entre les autres erreurs celle que nous dirons. et de la quelle erreur estoit entechiez ly empereres le grant kaan qui au pape envoya ces lettres devant escriptes. Lerreur de ces mescreans est celle. Le premier jour de lan au matin quant le roys leur seigneur est leve. il regarde moult ententivement quel dieu aventure lui administrera celle annee. Car la premiere chose qui lui vient au devant celle journee. celle tient il pour son dieu toute lannee. pour tant que ce soit chose sensible. excepte que ce ne y soit homme ne femme. celle chose tient ly roys pour son dieu. Et a lexemple du roy tous li peuples lui ensuivent. Et de celle chose denomment celle annee. en la datte de leurs lettres. comme nous comptons nos annees. selonc le temps de lincarnacion nostre seigneur. Or avint le premier jour de lan ou quel ces lettres furent escriptes. ly roys vit un rat courre parmi sa chambre. et ce fu la premiere chose quil eust veue quil vit. Excepte sa maisnie. se le tint toute lannee pour son dieu. et en donna en lannee en la datte de ces lettres. Et comment que les crestiens les subgies pour obeissance ensuivent celle fourme et stille en leurs lettres. et pour ce escripvent il ainsi. Escript en lan du rat le .vi.e mois de lan le .iii.e jour de la lune de ce mois. C'est la teneur des lettres et de la response que ly pape renvoya a ces principaux amis demourans en cambaluch de loudz lempereur dessus dit.



Benois euesques sers des sers dieu. A ses tres amez filz nobles hommes Fodin Iehans. Caticen Tungi gembogha Vensi Iehan Iuchoy princes des alains et bonne deuocion a tous autres crestiens des parties dorient et daquilon par le salut benediction de lapostolle. de loriant visage et de le couraige. Cheualiers filz princes nous auons receu vostre messaige deuant en nostre presence et benignement a celle audience brifue par feable entrepreteur. Auons entendu toutes les choses que ilz vouloient proposer. A que ilz ont fait responce et autres choses que nous leur auons expliquie plainement oy et entendu. Comme nous auons par voz lettres lesquelles nous auons fait exposer. et aussy par la relacion de vostre messaige deuaument entendu et clerement appris la grant deuocion que vous et les autres crestiens de voz parties auez a nous et a la sainte eglise de romme mere et maistresse de tous feables crestiens. et a la foy catholique. sans la quelle il ne puet venir salut a nulle gent. Et pour ce que vous desirez a estre il instruit et confermez en la ditte foy selonc ce que la ditte eglise de romme la tient et maintient et preche. Nous comme pasteurs de luniuersel peuple de dieu. querons et conuoitons le salut de tous ceulx que Jhesu crist a rachetez de son precieux sanc. grandement choses entendans graces et louenges a celluy qui tout ce fait vous a donne. cequi de la clarte de sa

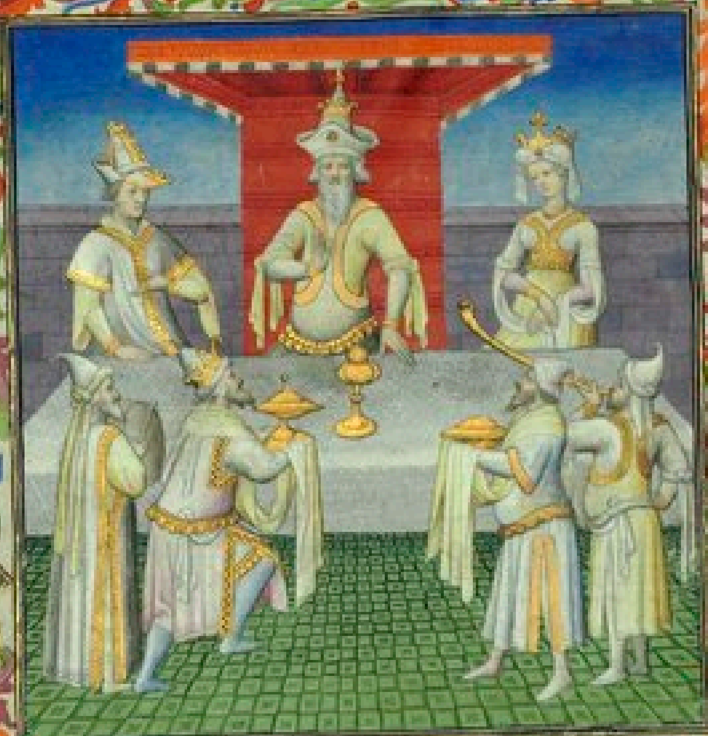
grace vous a daigne enluminer. Et de ce que sur ce point avez voz messa-
ges a nous envoiez. humblement et grandement a dieu nostre seigneur com-
mandons et recommandons la salvable inspiracion de vostre saint propos.
Et en rendons graces a celui dont cilz et tous autres biens viennent. vostre
noblesce et vostre universite en octroiant et affectueusement prians que avec
acomplissement de foy et de devocion vueillies perseverer en ce mesmes saint
propos. par le quel vous pourrez venir et attaindre au loier de la eternelle
gloire de paradis. Et pour certain nous prions et prierons pour vous sans
cesser que dieux vous y vueille conforter. Si que a fin que ceste mesme loy
catholique. la quelle nous et la ditte eglise de romme avec toute la com-
paignie des feables catholiques professions preschons et fermement tenons a
vous et as autres catholiques de vostres parties soit plus clerement congnoissue
sans affin aussi que vous le puissiez mieulx savoir et professer et plus
fermement tenir et maintenir. Si le vous notifions apparemment et es-
pliquons clerement par la teneur de ces presentes. Nous creons la sainte
trinite le pere le filz et le saint esprit. un dieu tout puissant. Et en la
trinite toute la deite coessenciale consubstanciale ensemble eternelle et en-
semble tout puissant de une puissance de une voulente et une maieste.
le createur de toutes creatures. du quel toutes choses par le quel toutes cho-
ses sont en ciel et en terre visibles et invisibles corporelles et espirituelles. Nous
creons chascune personne en la sainte trinite un vray dieu plain et parfait.
Nous creons celui filz la parole de dieu eternellement ne de pere consu-
stanciel comme omnipotent et equal au pere en la divinite temporelment ne
du saint esprit nouvel et de marie la perpetuelle vierge avec ame raison-
nable. Ayans deux nativites une eternelle du pere. et lautre temporelle de la
mere. vray dieu et vray homme propre parfait en chascune nature non a-
doptif non fantasticel a un dieu. un filz en deux. et de deux la divine et hu-
maines natures. mais en singularite de une seule personne. non passible
non mortel fu et en la divinite. passis en humanite pour nous et pour nostre
salut. souffrans vrayes charnelles passions. mort et ensevelis et descendis en
enfer. Et au tiers iour resuscita de mort en vraye resurrection de char et de corps.
le xl^e iour apres sa resurrection. en corps charnel comme il estoit resuscitez
et en ame monta es cieulx. et siet a la destre de dieu son pere. Et de la vendra
au final iugement iugier les vifs et les mors. et rendre a chascun selonc ses
euvres bonnes ou mauvaises. Nous creons aussi le saint esprit un
plain et parfait dieu procedant du pere et du filz par tout et en tout equal
coeternel. co omnipotent et co eternel au pere et au filz. Nous creons ceste sainte
trinite. non pas trois dieux mais un seul dieu omnipotent eternel invisible
et incommutable. Nous creons estre la sainte catholique et apostolique vraye
eglise en la quelle est donne un baptesme et vray pardon de tous pechies. Nous

avons aussi vraie resurrection de ceste mesme char que maintenant por-
tons et vie pardurable. Nous avons aussi du viel et du nouvel testament
de la loy des prophetes et des apostolles et des euvangilles estre un seul auc-
teur dieu et nostre seigneur omnipotent. Ceste est la foy et ceste creons les ar-
ticles tient et preesche la sainte eglise de romme. Mais pour les erreurs intro-
duis au commant de aucuns par ignorance et de aucuns autres malice.
Dist la sainte eglise et croit et preesche que ceulx qui apres le saint sacrement
de baptesme sont recheus en pechie ne doivent point estre rebaptisiez. Mais
par vraie repentance porront acquerre pardon de leurs pechies. Et se aucun vrais
repentant en vraie charite morront avant que ilz aient par digne fruis de pe-
nance satisfie de lors pechies soient de omission ou de commission leurs ames se-
ront apres leur mort purgies par la paine de purgatoire. Et pour ces paines
relever pueent valoir et vallent les oroisons et les prieres des bonnes gens
vivans et leurs bonnes euvres messes oroisons offrandes aumosnes et au-
tres euvres de pitie que on a acoustume a faire pour les feables selonc la in-
stitution de leglise. Mais les ames de ceulx qui puis le saint sacrement de bap-
tesme receu point ne sont encheu en tache de pechie quelconques. Et aussi les
ames de ceulx qui encore en corps vivans par penitances sousfisans comme
dit est ou de ce siecle trespassees par purgatoire sont purgiez comme dit est.
Tantost seront ou ciel en paradis receues a la benoite vision de la essence
divine. Mais les ames de ceulx qui en pechie mortel ou seulement en
pechie original moeurent tantost en enfer descendront et la seront pour estre
purgies selonc leurs diverses dessertes. Ceste mesme sainte eglise de romme
croit parfaite et de vray afferme que nonmie moins au jour du jugement que
toutes les gens apparront devant le juge crist en leur propre corps et rendre
raison chascun de ses propres fais. Encore tient croit et enseigne ceste mes-
me eglise de romme que sept sont sacrement de sainte eglise. Cest assavoir
baptesme dont par devant avons parle. Lautre est le sacrement de confirma-
tion. Le quel ly evesque donnent par imposicion de leurs mains oignans
les baptisiez. Le tiers est penitance. Le quart le saint sacrement de lautel. Le
quint sont les ordres. Le vi. est mariage. et le vii. est la derreniere vncti-
on que nous nommons sacrement de huille. Le quel sacrement selonc
la doctrine saint iaque lapostolle on doit donner aux malades. Le saint
sacrement de lautel fait la ditte eglise de romme de pain non leve. Sy
tient et croit et enseigne que en ce saint sacrement ly pains est transsub-
stanciez vraiement en corps. et le vin en sanc de nostre seigneur ihesucrist.
Du sacrement de mariage tient la ditte eglise que uns homs ne puet
ne ne doit avoir plusieurs femmes ensemble ne une femme plusieurs
hommes. Mais dessevree la loy de mariage qui se dessoit seulement par
la mort de lun des mariez et non autrement. Ly autres qui demeure vivant

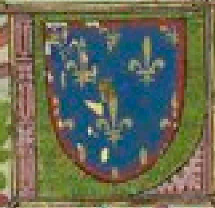
puet espouser la seconde et puis la tierce fois et ainsi en avant. tout succes-
sivement et non ensemble. Mais ainsi que les premieres nopces furent
telles nopces dist la sainte escripture louables. mais que nul empesche-
ment de droit ou autre iuste cause ne le deffende. Celle souvent nommee
sainte eglise de romme. a et tient la plaine et souveraine seignourie et
prince sur toute la universelle eglise catholique. la quelle seignourie y
maistrise et souverainete veraiement et humblement. Elle se recongnoist
avoir receu de dieu proprement la personne de saint pierre prince des apos-
tres a qui le pape de romme est successeur avec toute plaine de puissance.
Et pour ce est il tenus par dessus toutes autres a deffendre la verite de la
foy. Et se aucunes questions ou doubtances en la foy sourdissent. par son
iugement devroient estre diffinies et determinees a ceste eglise pour chas-
cun qui se sent grevez en besoingnes qui a court de eglise appartiennent appel-
ler. et toutes causes appartenant a court d'eglise. peut on a son iugement re-
courre. Car a lui sont toutes eglises subgettes. et tous prelas de eglise lui
doivent reverence et obedience. A ceste eglise de romme a tellement la plain-
tude et la plainte de puissance que les autres eglises. Elle ne recoit fors a
partie de soing et de solicitude. desquelles eglises les plusieurs. et especialment
les patriarchales et parochiales. L'eglise de romme est de plusieurs et divers
privileges tellement anoblie. La sienne prerogative toudis sauvee en
generaux conseilles et en autres choses. Celle foy dessus dite tres pure et tres cer-
taine tres stable vraie de nostre foy catholique. concordant a la doctrine de leuvan-
gille. baillie et donnee des sains peres. confermee par la diffinicion des papes
de romme. en leurs saintes et generaux conseilles et souverainement affermee
restreignons que en nous soit confermee et acreue et acomplie par tout le mon-
de. pour quoy en nostre temps les peuples a dieu servans soient multiplies en
nombre en foy et en merite a le honneur et louange du nom de dieu. Et que
les ames par la grande sa iustice vertus. par la congnoissance de ceste le-
ttre soient absoultes de la qualite de leur vie. Et comme messaiges et legas
qui vous et les autres cardinaux de nostre pape confortent et instruisent. a qui
les traictiez a vostre ultimement. prions nous et proposons a vos parties par
la grace de dieu ... Donne en avignon. le iiij iour de iuing. l'an lv
annee de nostre regnacion de nostre papat.

Explicit etc.

Cy commence le livre de lestat du grant Caan



Cy commence de lestat et de la gouvernance du grant kaan de cathay sou
verain empereur des tartres. et de la disposicion de son empire et de ses autres
princes. Intitule par un arcevesque que on dist larcevesque saltensis. au
commandement du pappe Jehan. xxij.e de ce nom. Translate de latin en francois
par frere Jehan le lonc dyppre moine de S. Btin en S. Aumer.



Le grant kaan de cathay est tres puissans entre tous
les roys du monde. A luy sont subget et font hom
mage tous les grans seigneurs de ce pays. Especial
ment trois grans empereurs. cest assavoir lempe
reur de aunbalech. lempereur de boullas. et lempereur
bsbech. Ces trois empereurs envoient tous les ans
liepars tous vifs. camelz. gerfaulx et tres grant

plante des autres precieux ioiaux au dit kaan leur seigneur. Car ilz le re congnoissent leur seigneur et leur souuerain. Cil roys empereur sont tres renomme et tres puissant comme il appert. Car comme lempereur dusbech auoit guerre et se deuoit combatre contre lempereur de bonsaym il amena sur les champs .vii.c mille et .vii.c hommes a cheual sans ceus du monde garder son empire. Quelle donc et com grant sera la puissance du grant kaan qui dessoubz lui a tels et si puissans barons subgis. Son empire est appelle cathanus ou cathay. il commence droit en orient et dure ius ques en Inde la maiour. et se estent en droite ligne vers occident. tant y comme on pourroit cheminer en .vi. mois. En cel empire a deux tres grã des cites. cambaluch et cassay. Tous ceulx de son royaume grans et petis li sont serf et esclaue. Les gens du pays ont si grant obedience et cremeur a leur seigneur le grant kaan de cathay. que ilz ne lui osent en riens contre dire ne son commandement trespasser. Dont il auint vne fois que vns de ses grans princes meffist en la bataille tellement que il auoit mort desser uie. Le grant kaan le sceut si lui enuoia par vn messagé qui lui en uoiast sa teste. Tantost ces lettres veues cil princes droit comme sa gent gent sans rebellion et sans contredire. baissa la teste et la laissa paciemment copper. Le kaan garde tres bien iustice aussy bien sur les grans comme sur les plus petis. Vne fois en lan le premier iour de la nouuelle lune de mars qui est le premier iour de leur an. Ly dis empereres se monstre a son peuple vestu ne de pourpre lin et dargent et de pierres precieuses. Adonc tous li peuples se met deuant lui agenoille et le aourent et dient loez soit dieu en terre. qui de cheuate nous fait planté et grant richesse. qui nous donne paix. qui nous garde iustice. Adonc ly empereres ne refuse a homme a lui faire reque ste. Adonc rent graces a dieu omnipotent. Il deliure les enchartres. Et fait y moult de graces et de oeuures de pitie. a toutes manieres de gens qui mestier en ont. et qui sa grace requierent. Fors a trois manieres de gens. auquelles a ceulx ne fait il grace nulle. Cest assauoir a cellui qui a mis main viollentement et maugre acusement a pere ou a mere. A cellui qui a fausse la monnoie du roy. la quelle est de papier. Et a cellui qui a aucune emprisonne et donne venin a boire. A ces trois ne fait il grace nulle. A ce iour il donne moult grãs dons et grant plante de or dargent et de pierres precieuses. Le mendre don que il donne vault au moins vn balisme dor. et vault souuent .i. balismes .viii. balisme vault mille florins dor. Ly dis empereres est piteux et misericors. Il se pourvoit tousiours pour lui et pour ses subgis. de bles de ris et de toutes ma nieres de grains. et a il granges et greniers tant que sans nombre. Si que quant en son pays est chierte de bles ou de grains. il fait ouurir ses gre niers. et donne son ble et son ris pour moins la moitie que les autres ne le vendent. Et par ainsy fait tres grant habondance en temps de grant y

chiere. Il fait moult de grans aumosnes as poures pour lamour de dieu.
Et quant aucuns est si affoiblis de corps quil ne puet son pain gaaingnier
ou sy a poures quil na dequoy viure et quil na amis qui li face bien.
Ly empereres le fait pourveoir en toutes ses necessitez. Et ce fait il par tout
son royaume. et si ne grieue nullui de son royaume par extorcions extra
ordinaires et non vsees. Si sachiez pour certain que la richesse est de
ce les propres rentes. et gabelles de truuages et de maletoultes si tres gran
de que ses richesses et sa puissance est sans nombre. Il a tresoriers et gran
des maisons toutes plaines dor et dargent de pierres precieuses et de autres
richesses et ioyaux. Et especialment en ses principalles villes. Il a aussi en
tout son royaume de ville a autre maisons esquelles demeurent si cou
reur a pie et a cheual. Cil coureur et cil messagier ont sonnettes pendus
a leurs poitrines ou a leur ceintures. Sy que quant aucuns coureurs y
vient portant les lettres de lempereur. et approuche aucunes de ces mai
sons dessus dittes. il sonne ses sonnettes. Et sachiez que a cel son sappareille
en celle maison vns autres coureres. et prent ces lettres et les porte a
uant iusques a vne autre maison. et ainsy des autres. et ne cessent de
courir iour et nuit iusques atant que les lettres viennent la ou elles sont
enuoiees. Et y ainsi leempereur a dedens. xx. iours nouvelles dun pays qui seroit
aussi loings com de .c. iournees de trois mois. Il reçoit moult honnourablement mes
sages et ambassadeurs de quelconques estrange pays ou seigneurie. et les pourueoit
de toutes leurs necessitez. en alant et retournant par tout son royaume.



Du souverain evesque qui est le pape de lempereur de cathay.

Ce royaume de cathay a un evesque souverain comme en
tre nous est le pape. Cabe du pays et de la loy le nomment le
grant tatius il est subgis et obeist au dit empereur le
grant caan. comme a son seigneur et a son souverain
mais lempereur lonneure par dessus tous autres. Quant
lempereur chevauche en sa compaignie il le fait chevau
chier droit [illegible] a son coste. Et li empereres ne lui escondist quelconques
graces nulles que il lui requiert. Cils grans tatius a tousiours la teste et la
barbe rese. et porte sur son chief un chappeau rouge. et tousiours est vestu de
rouge. il a la dominacion et seignourie sur toute le clergie et sur tous les reli
gieux de la loy. par tout le royaume sus dit. et a lui appartient la informacion et
la correction. et de ce ne de leurs ordonnances ne se mesle li empereres. En
tre ces clers et religieux a des grans prelas evesques et abbes. et tout sont sub
get au grant tatius. En chascune cite et villes du dit empire a abbaies de
hommes de religion. et aussi de dames [illegible] selonc leur loy du pays soubs
la obedience et correction du grant tatius. A paines ny a cite ne ville ou dit
empire ou on ne truist une abbaie. et sen y a .viij. ou dix ou plus en tel cite y
a. Et en chascune abbaie a du moins .CCC. persones. ilz sont moult riches et de
ces grandes richesses ilz font grans aumosnes pour dieu. ilz vivent tres ordon
neement et dient leurs eures .vij. fois le iour. et se levent as matines. ilz ont
cloches de metal faittes a maniere de cymbale. desquelles ilz sonnent leurs
heures. Ilz gardent chastete et nuls clers religieux ne se marie. Ilz sont ydolatres
et aourent plusieurs ydoles. par dessus les quelles ydoles ilz dient estre .iiij.
dieux. lesquelz .iiij. dieux ilz [illegible] et [illegible] tous [illegible] devant et der
riere. et par dessus ces quatre dieux dient ilz estre un plus grant dieu qui est
par dessus tous les dieux grans et petis.

De la condicion et de lestat du royaume de cathay.

Le royaume de cathay est moult peuple. et y a plusieurs cites assez plus
grandes que paris ne que florence. et grant plante de lieux tres bien
habites et se y a autres villes sans nombre. Moult y a de beaux pres et de bos
pasturages et bestes bien [illegible]. moult y a de grans fleuves et de grans
eaues par tout lempire. Si que bien la moitie du royaume et du pays sont
eaues. esquelles habitent grant multitude de gens. pour la grant multitu
de de gent qui est ou dit royaume. Ilz font maisons de bois sur nefs. lesquel
les maisons vont sus et ius aval leaue. et vont tous ceulx a ces maisons de
un pays marchander en autre. Et en ces maisons demeurent les gens a tou
te leur mesnie. leurs femmes et leurs enfans avec toutes leurs [illegible] de
lostel. et leurs necessites et ainsi demeurent sur leaue tout leur vivant. et y
gisent les femmes en gesine et font toutes leurs choses comme les autres

qui demeurent sur terre. Et se on demandoit a aucun de ceulx ou ilz seroient ne. ilz ne sauroient autrement respondre fors que ilz seroient ne sur leaue en telle maniere. Si en ya aussi grant peuple demourant sur leaue comme sur terre. Tant ya de peuple que les biens du pays ne leur souffisent point. Ains convient que on les amaine dautre pays. et pour ce y sont chiers vivres. En ce pays a tres grant habondance de froument de ris dorge et dautres grains. des quelz le grant kaan recueille tous les ans a plante et les met en ses greniers comme dessus est dit. Ilz y meissonnent de ris deux fois lan. Il ne y croist point dolle dolive. ne de vin de vingne et ne en ont point se on ne leur aporte dailleurs et pour ce est il de grant pris. Ilz font oille et vin de ris. Et y croist de tous fruis a tres grant habondance. fors de avellanes dont ilz nen ont point. mais la ou ont ilz en tres grant quantite. et pour ce en est il la grant marchie. Le pays est moult paisibles et nulz ny ose armes porter ne grant noise mouvoir. fors seullement ceulx qui a ce sont deputez de par lempereur. pour son corps ou pour aucune cite garder. En lempire de Kathay dessus dit croist une maniere de arbres qui par la contree ceulx portent et sont grans secours a ceulx du pays. Car il en ya aucuns qui de leur escorce rendent blanche liqueur comme lait bien doulx. et bien savoureux et a grant plante. Et les gens du pays le boivent et menguent comme lait de chievre moult voulentiers. quant on trenche ces arbres en aucunes lieux. sont ces branches sont ailleurs. elles rendent par la couppe une maniere de jus a grant plante. le quel jus a couleur et saveur de vin. Autres arbres ya qui portent une maniere de fruit aussi grant comme aucunes louches ou comme une nois de grant grandeur. Quant ces fruis est meurs les gens du pays le cueillent et lavent et treuvent dedens grains a maniere de froument dont ilz font pain et paste et autre viande dont ilz menguent moult voulentiers.

De la disposicion des deux citez cambalech et taydo.

Ces deux citez sont tres grandes et tres merveilleuses. chascune de elles a bien xxx. mille de tour et de murs entour. Tant ya grant peuple que seullement les sarrasins qui y sont establis pour garder la cite de cambalech. sont .xl.m hommes armes par certain nombre. En la cite de taydo en a plus pour ce que il y a plus grant peuple. Car cest une cite moult marchande. Et a celle cite viennent marchans de tous ceulx du pays et moult habondant en toutes manieres de marchandises. et les sarrazins sus dis gardent moult songneusement de jour et de nuit les citez dessus dittes.



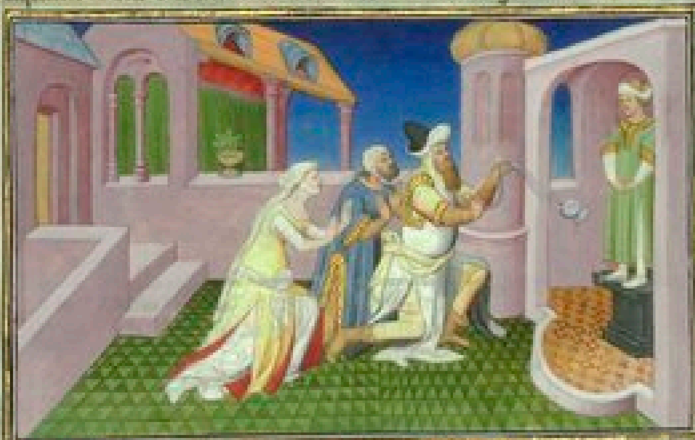
De la monnoie qui court par tout ce royaume.

Le grant kaan fait monnoie de papier la ou il a une ensaigne rouge droit ou milieu et tout environ sont lettres noires. Et est celle monnoie de graignour ou de meindre pris selonc la ensaigne qui y est. Lune vault une maille lautre un denier et ainsi plus ou moins. Et ilz eschangent leur monnoie dor et dargent a leur monnoie de papier. On treuve en ce pays plus de manieres de marchandises que es parties de romme ou de paris. Ilz ont grant plante dor et dargent et de pierres precieuses. Et quant aucuns marchans de dehors y viennent marchander, ilz y laissent leur argent et les pierres precieuses. Et y emploient les marchandises du pays. Espices, soies, draps de soie et draps de desguises ilz treuvent grant marchie. Ilz emplissent celliers dor a tresors si tres grans que cest grans merveilles. Et est pour celle monnoie de papier. Et quant la dicte monnoie de papier est trop vieille et degastee si que on ne la puet bonnement manier, on la porte a la chambre du roy as monnoiers deputez a ce. Et de la ensaigne de la monnoie ou les noms du roy y appert maintenant ly monnoier rendent nouvelle pour la vieille trois moins sur chascun cent pour la renouvacion. Ilz font aussi tous leurs previleges en papier.

De la maniere du vivre dont les gens sont de ce pays.

Les gens de lempereur se vestent moult honnourablement et tres richement et largement vivent. Et pour la grant habondance de soie qui y est. Et pour ce que ilz ont pou de lins tous ont chemises de soie. Et leurs draps sont de tartaires et de camocas et dautres riches draps. Souvent ...

nes dor et dargent . et de pierres precieuses a leurs draps. Ilz ont longues
manches qui leur queuurent les ongles des dois . ilz ont plusieurs habitacions de
moustiers lesquelz y sont grans et gros. ilz mangeuent chars de toutes manieres
de bestes . Et quant ilz veullent faire grant feste ilz tuent chameulx et en font
leurs mes a leur guise. ilz ont grant plante de poissons et dautres choses.
desquelles ilz ont une maniere de viure comme autres gens.



De la maniere comment ilz enseuelissent les mors.

Quant aucuns enfans y est nez ilz nottent bien memoire
ment et registrent le iour de sa natiuite. Et quant il est
mort ses amis et ses parens le mettent en une biere de pap
pier aournee dor et dargent. Et en celle biere mettent a
uec le mort viure et viandes. Puis mettent celle biere sur
un char . et ce char traynent tous ceulx de son lignaige a cordes . iusques a
un lieu propre deputé a ce . et la ardent le mort auec sa biere et auec son
char . Et ilz assignent telle raison car ilz dient que ainsi que on purge lor par
le feu . ainsi conuient il les corps humains par le feu purgier . Affin que ilz
puissent en toute purete resusciter. Quant ilz ont ainsi ars leurs mors ilz
sen retournent a leur maisons . et a la remembrance du mort font faire
une ymaige a sa semblance. Et cel ymaige ilz mettent en lieu certain . et
chascun an au iour de sa natiuite ilz ardent deuant cel ymaige lignum
aloes et autres manieres despices bien flairans . Et ainsi font memoi
re de la natiuite du mort. Des freres marchans qui demouroient en ce pays.

Le livre de l'estat du grant Caan

En la ditte cite de Cambalech fu uns arcevesques qui avoit a nom frere Jehan du Mont Corvin de l'ordre des freres meneurs, et y estoit legas envoiez du pape Clement. Cilz arcevesques fist en celle cite dessus ditte trois lieux de freres meneurs et sont bien deux lieues loings li uns de l'autre. Il en fist aussy deux autres en la cite de Zaiton qui est bien loings de Cambalech le voiage de trois mois et est devers la mer. Esquelz deux lieux furent deux freres meneurs evesques. Li uns ot nom frere Andrieu de Paris, et li autres ot nom frere Pierre de Florence. Cilz freres Jehans l'arcevesque convertit la moult de gens a la foy chrestienne. Il est homs de tres honneste vie et agreable a Dieu et au monde et tres bien avoit la grace de l'empereur. Li empereres lui faisoit tousjours et a toute sa gent amenistrer toutes leurs necessitez et moult le amoient tous crestiens et paiens. Et certes il eust tout ce pays converti a la foy chrestienne et catholique, se li nestorin faulx crestiens et mescreans ne le eussent empeschiet et nuit. Li diz arcevesques ot grant paine pour ces nestorins ramener a la obedience de nostre mere sainte eglise de Romme, sans la quelle obedience il disoit que ilz ne povoient estre sauve. Et pour ceste cause ces nestorin scismat avoient grant envie sur lui. Cilz arcevesques comme il plot a Dieu est nouvellement trespassez de ce siecle. A son obseque et a son sepulture vindrent tres grant multitude de gens crestiens et de paiens. Et desciroient ces paiens leurs robes de dueil, ainsi que leur guise est. Et ces gens crestiens et paiens prisdrent en grant devocion des draps de l'arcevesque, et le tindrent a grant reverence et pour relique. La fu il ensevelis moult honnourablement a la guise des fiables crestiens. Encore visite on le lieu de sa sepulture a moult grant devocion.

Des nestorins crestiens scismas qui la demeurent.

En la ditte cite de Cambalech a une maniere de crestiens scismas que on dist nestorins. Ilz tiennent la maniere et la guise des griex et point ne sont obeissant a la sainte eglise de Romme, mais ilz sont de une autre secte, et trop grant envie ont sur tous les crestiens catholiques qui la sont obeissant loyaument a la sainte eglise dessus ditte. Et quant cilz arcevesques dont par ci devant avons parle edifia ces abbaies des freres meneurs dessus dittes, cil nestorin de nuit les destruisoient et y faisoient tout le mal que ilz povoient. Car ilz ne osoient au dit arcevesque ne a ses freres ne aux autres fiables crestiens mal faire en publique ne en appert pour ce que li empereres les amoit et leur monstroit signe d'amour. Ces nestorins sont plus de trente mille demourans ou dit empire de Cathay, et sont tres riche gent, mais moult doubtent et criemment les crestiens. Ilz ont eglises tres belles et tres devotes avec croix et ymages en l'onneur de Dieu et des sains. Ilz ont du dit empereur pluiseurs offices, et de lui ont ilz grandes procuracions. Dont on croit que se ilz se vouloissent acorder et estre tout

a un autel des freres meneurs. et aussi ces autres bons crestiens qui la demeu-
rent en ce pays. ilz convertissent tout ce pays et ces empires a la vraie foy. De
la grant faveur que le grant kaan a a ces crestiens dessus dis.

Le grant kaan soustient les crestiens qui en ce dit royaume sont o-
beissans a la sainte eglise de romme et leur fait pourveoir toutes [illegible]
leurs necessitez. Car il a a eulx tres grant devocion. et leur moustre tousjours
amour. Et quant ilz lui requierent ou demandent aucune chose pour leurs
eglises leurs croix ou leurs saintuaires appareillier a lonneur de Jhesucrist
moult voulentiers leur ottroie. Mais quil prient a dieu pour lui et pour
sa sante et especialment en leurs sermons. et moult voulentiers ottroie [illegible]
que tous prient pour lui. Et tres voulentiers sueffre et soustient que les
freres preschent la foy de dieu es eglises des paiens lesquelles ilz appellent
temples. et aussi voulentiers sueffre que les paiens voisent oir le presche-
ment des freres. Si que mal paien y vont moult voulentiers. et donnent a
grant devocion. et donnent aux freres moult de aumosnes. Et aussi cilz
empereres preste et envoie moult voulentiers ses gens en secours et en ai-
de des crestiens quant ilz en ont affaire et quant ilz le requierent a leur [illegible]

Explicit de la gouvernance et de lestat du grant kaan. souverain empereur
des tartres.

Cy commence le livre messire guillaume de mandeville .



Comment messire guillaume de mandeville sen ala oultre mer .



Omme il soit ainsi que la terre doultre mer cest assa-
voir la sainte terre de promission. entre toutes les
autres terres est la plus excellente. et la plus digne
et dame souveraine de toutes autres terres. et benoite
et saintifiee et sacree du precieux corps et du precieux
sang nre seigneur ihesu crist. Ou il li plut soy enom-
brer en la glorieuse vierge marie et prendre char hu-
maine et nourriture. et la terre marchier et environner
de ses piez. et la voult il maint miracle faire et preschier et enseignier la foy et la
loy de nous crestiens comme a ses enfans. Et de celle terre voult singuliere

mort roy estre appelle cil qui estoit du ciel roys de terre et de mer et de toutes choses contenues en icelles. Et il meismes sappella roy especialment de celle terre en disant. Rex sum iudeor. Quant lors est celle terre premierement des iuifs celle terre il avoit esleue pour lui souverainement comme la meilleur et la plus vertueuse et la plus digne du monde. car cest le milieu de la terre du monde. Et aussi comme dit le philosophe. Virtus rerum in medio consistit. En celle tres digne terre voult le roy celestiel user sa vie et estre ledengiez des chetis iuifs passion et mort souffrir pour lamour de nous et pour nous racheter et delivrer des paines denfer. et de la mort terrible perpetuelle. qui nous estoit appareillie pour les pechiez de nostre premier pere adam et pour nos meismes pechies aussi. Quant en droit de lui navoit il nul mal deservi. car oncques mal ne pensa ne mal ne fist. Et bien voult le roy de gloire en ce lieu y plus que en autre mort souffrir. Car qui veult aucune chose publier si que chascun le sache. il la fait crier et prononcier ou milieu de la ville. si que la chose soit seue et espandue en toutes parties. Aussi le roy de tout le monde voult souffrir pour nous en iherusalem qui est ou milieu du monde. a la fin que la chose feust seue et publiee de tous les costez du monde. comment il avoit chierement achete homme quil avoit fait a son ymage. Et comment il nous avoit achetez chierement pour lamour quil avoit vers nous. sans ce que nous le eussions deservi. Car plus chier chatel ne plus grant rancon ne pouoit il mettre pour nous. que son saint corps. son precieux sang. sa precieuse vie que tout offri et habandonna pour nous. Cil qui onques ne eust tache de pechie voult par grant amour son corps livrer a mort pour pechie. Ha dieux quel amour il avoit vers ses subgiez quant cil qui estoit sans coulpe vouloit mort souffrir pour les coulpables. Bien doit homme tel seigneur amer honnourer doubter et servir. Et celle sainte terre honnourer et prisier. qui est sainte appellee par le quel chascun est sauve. se il nest par sa deffaulte. Bien doit estre delectable et fructueuse la terre qui fust arrousee et mouillee du precieux sang ihesucrist. Cest la terre quil nous promist en heritage. Et en celle dicte terre voult il mourir comme saisis pour la laissier a ses enfans. pourquoy chascun bon crestien qui pouoir en a. se doit pener et mettre en grant travail de ceste saincte terre et droit heritage conquester et mettre hors des mains des mescreans et de la propriete a nous. Car nous sommes crestiens de crist qui est nostre pere. Et se nous sommes bons filz de dieu nous devons lheritage que nostre pere nous a laissie chalengier et oster des mains des estranges. Mais au iourduy orgueil convoitise et envie ont aussi les cuers des seigneurs terriens enflammez quil veulent plus autrui desheriter. que ilz ne font a chalengier et conquester leur propre et droit heritage dessus dit. Et cil du commun qui voulentiers auront de mettre corps et avoir pour conquester cest heritage dessus dit ne pouent riens faire sans leur sei-

grant seignourie. Car assemblé de communes sans chief seigneur souve-
rain est comme un troppeau de berbis sans pastour qui se departent et ne
scevent quil deviennent ne ou aler ne que il doivent faire. Mais se il
plaisoit a nostre saint pere lapostolle. car a dieu plairoit il bien. que princes
terriens feussent a bon accort et avecques aucuns de leurs communes. ilz
voulsissent prendre le saint voyage doultre mer. Je cuide bien estre certain
que en brief temps seroit la terre de promission recouvree. et mise es mains
des drois hoirs. Jhesu crist. Et pour ce quil y a long temps quil ny
eust passage general oultre mer. Et plusieurs gens se delitent a en oir
parler de la dite sainte terre et en ont soulas. Je Jehan de mandeville che-
valier. ja soit ce que je ne sois digne. nez et nourris dengleterre de la ville
de alban passay la mer lan mil. CCC. xxii. le jour de saint michiel. et
qui depuis ay esté oultre mer par long temps. Et ay veu et environné y
maint pays et maintes diverses provinces. et maintes diverses regions
et diverses isles. Et ay passé par turquie. par hermenie la petite et la grant
par tartarie. par perse. par surie. par arrabie par egipte la haulte et la basse
par libye. par caldee. par grant partie dethiopie par amazone. par inde la me-
neur et la maiour une grant partie. Et par maintes diverses isles qui sont
environ inde. ou il demeurent maintes diverses gens. et de diverse loys et
de diverses facons. des quelles terres et isles je parleray plus plainnement
et deviseray une partie des choses qui y sont quant il sera lieu den parler.
selonc ce quil men pourra souvenir. Especialment pour ceulx qui ont voulen-
te de visiter la sainte cité de Jherusalem. et les sains lieux qui la entour sont
et leur deviseray une partie des chemins. et quel chemin ilz pourroient tenir.
Car je y ay maintes fois passé et chevauchié avecques bonnes compai-
gnies de grans seigneurs. Et sachiez que je eusse mis ce livre en latin pour plus
briefment deviser. Mais pour ce que plusieurs entendent mieulx romant
que latin lay je mis en françois. Et pour ce que chascun lentende. et que
ly seigneurs et ly chevaliers et ly autre noble homme qui ne scevent point
de latin ou pou. et qui ont esté oultre mer sachent et entendent se je dy
voir ou non. et se je erre en disant pour non souvenance ou autrement quil
il puissent adrecier et amender. Car chose de lonc temps passee par la veue
tourne en oubli. Et memoire domme ne puet mie tout tenir ne comprendre.

Explicit prologus.



Ore en nom de dieu glorieux qui veult aler oultre mer. Il puet aler par plusieurs chemins et par mer et par terre selonc les parties dont il mouvera. dont les plusieurs viennent tous a une fin. Et ne cuidiez mie que ie vueille les deviser toutes les citez et les villes et les chasteaux par ou le doit aler car ie feroie trop long compte. mais selonc aucuns pais et principaux lieux par ou len homme doit passer pour aler droite voye. Premierement qui sera des parties devers occident si comme dengleterre dirlande. de galles. ou de norwey. ou de france. Il puet aler sil veult par alemaigne et par le royaume de hongrie. qui marchist a la terre de polaine. et a la terre de pannonie et de basilie. Et est li roys de hongrie moult puissant et moult vaillant sires et tient grant terre fortment car il tient hongrie et sclavonie. et comanie bien grant partie. et bulgarie que on appelle la terre des bougres. et du royaume de rossie grant partie dont il a fait duchie qui dure iusques a la terre de nyfland. et marchist en prusse. et passe on par la terre de ce seigneur par la cite de chipron et par le chastel de nasselburch. et par malevile qui est a la fin de hongrie et la passe on la riviere de danube. Danube. et des autres qui le vont.

Ceste riviere est moult grant et va en alemaigne dessoubz les montaignes vers lombardie. et recoit en lui .xl. autres fleuves et court parmy hongrie. et parmy grece. et parmy trace et entre en la mer vers orient. et si roidement et si fort en mer que leaue maintient sa doulceur .xx. lieues dedens la mer. sans soy mesler aucunes leaue de la mer. Et puis va le

la belle guiane et entre lors en la terre des bougres. et la passe on un pont de pier
re qui est sur la riviere de marroc. et passe on par la terre de pinseras. et puis on
par la cite de sternes. et puis a phinopape. et puis a la cite de andrinople. et puis
en constantinnoble. qui souloit estre appelee bethsamon. et la demeure commu
nement lempereur de grece. la est la plus belle eglise du monde. qui est de sainte
sophie. et devant celle eglise est lymage iustinien lempereur de orient doré. et
est a cheval couronnez. et souloit tenir une pomme ronde en sa main. mais
elle est cheue pieca delors. Et dit on que ce signifioit que lempereur a perdu
grant partie de sa terre et de sa seignourie. Car il souloit estre empereur de rom
me et de romanie. de grece. et de toute asie. la mendre de surie. de la terre de iu
dee en la quelle est ierlm. et de la terre de egypte. de perse. darrabie. mais il la
tout perdu. fors grece et le pais qui si appent. Aucuns ont essaye plusiers fois a
remettre la pomme en la main mais elle ne la veult tenir. car celle pomme
signifioit la seignourie quil avoit sur le monde qui est si comme rond. et
lautre main il tient levee contre orient en signe de menasser les malfaitteurs.
Cest ymaige estoit sur une estage de marbre. En constantinnoble est la croix
nre seigneur ihesu crist et la croix du bon larron. Et la sponge et la rosele a
quoy on ly donnoit aboire le fiel et laisil. et un clou de la croix. Aucunes gens cui
dent que la moitie de la croix nre seigneur soit en chippre en une abbaie de non
nains que on appelle la montaingne de sainte croix. mais il nest mie ainsi. Car
celle croix de chippre est celle ou dismas le bon larron fu pendus. mais chascun
ne le scet mie. Et ce est mal fait car pour avoir lemolument des offerandes ils
la font aourer et donnent entendant que cest la croix nre seigneur. et sachies
que la croix de nre seigneur fu de quatre manieres de bois. si comme ces vers le
dient. In cruce sunt palma cedrus cypressus oliva. Cest la devise de la croix.
La piece qui aloit tout droit de la terre iusques amont vers le chief estoit de cy
pres. Et celle qui aloit de travers a quoy les mains estoient clouees estoit de
palme. Et le tronc qui estoit dessoubs fichie dedens la roche en quoy il avoit .i.
mortier pour tenir le pie de la croix estoit de cedre. Et la table dessus la teste qui
avoit pie et demy de long en quoy le title estoit escript en ebreu et en latin estoit
dolivier. Et furent les iuifs de ces .iiii. manieres de bois. Car il cuidoient que nre
seigneur deust la demourer tout pendant tant comme la croix pourroit du
rer. et pour ce firent il le pie de cedre. car cedre ne pourrit point en terre ne en
eaue et il vouloient quil durast longuement. Apres il pensoient que le corps
nre seigneur deust pourrir et puir. et pour ce firent il le chief de la croix de cypres
qui est bien odorant a fin que la flereur de son corps ne grevast aux trespassans.
Et le travers fu fait de palme. pour ce que on viel temps quant aucun
avoit victoire on le couronnoit de palme. Et pour ce quil cuidoient avoir vain
cu nre seigneur ihesu crist il le firent de ce bois. Et la table du title il firent dolli
vier. Car olivier tesmoigne paix. si comme lhistoire de noué le tesmoigne quant

le coulon porta le rainssel dolivier qui segnefioit pais estre faicte entre
dieu et homme. Et ainsi li iuifs cuidoient avoir paix apres la mort de
nre seigneur car ilz disoient quil avoit mis discorde entre eulx. Et si
dient que nre seigneur fu atachies en la croix en gisant et puis fu dre
cie avecques la croix. en drecant il souffri le plus de paine et douleur.
Item en griece les crestiens aussi qui demeurent oultre mer dient que lar
bre de la croix que nous appellons cypres fu du pommier du quel adã
gousta du fruit. Et aussi il ont en escript que quant adam fu malades
il dist a son filz seth. quil alast en paradis et quil priast a langle qui
garde paradis quil lui voulsist envoier de luille de larbre de misericorde.
pour oindre ses membres et pour recouvrer sante. Le quel seth y ala.
mais langle ne li laissa entrer. ainois li dit que huille de misericorde ne
pouvoit il avoir. mais il bailla a seth trois grains de meismes le pō
mier. et li dit que il les meist en la bouche son pere. Et quant larbre por
teroit fruit adam seroit son pere garis. Et quant seth fu retourne il trou
va son pere pres de mort. Si li mist les trois grains en la bouche
dessoubz sa langue. Les quelz grains devindrent trois grans arbres
desquelz arbres la benoite croix fu faitte qui porta le bon fruit. par le
quel fruit adam et touz ceulx qui de lui sont descendus sont ga
ris et delivres de la mort perpetuelle se ce nest par leur coulpe. Ceste
sainte et glorieuse croix avoient les iuifs repose en terre dessoubs
la montaigne de Calvaire en la roche. Et la demoura le space de
CC. ans et plus. Et puis apres elle fu trouvee par sainte helaine
la mere constantin lempereur de romme. Et sachies pour certain
que ceste helaine fu fille coilz le roy dangleterre. qui adonques e
stoit appelle la grant bretaigne. que lempereur constentins prist a
femme pour sa tresgrant beaute quant il fu en celles parties. Et pour
ce savoir que la croix nre seigneur de haut avoit viii aulnes de longz et
le traversain avoit de long trois aulnes et demie.



De la couronne nře seigneur. le fer de la lance. et un clou.

Et si est une partie de la couronne nře seigneur de quoy il fu couronnez en la croix. et un des clous. et le fer de la lance. et plusieurs autres reliques qui sont en france en la chapelle du roy. Et gist la couronne en un vaissel de cristal. moult bien aournez. car un roys de france acheta ces saintes reliques des genevois aux quels lempereur les avoit engagees pour grant besoing quil avoit. Et combien que on dit que celle couronne est despines sachiez que elle est de jons marins qui poingnent comme espines. car je lay veue et regardee especialment par plusieurs fois et celle de paris et celle de constantinnoble. car ce fu toute une couronne entortillee faite de jons marins. mais on la devisee en deux. dont une partie est a paris et lautre en constantinoble. et si ay une brance de celles precieuses espines qui semble estre une espine blanche. et celle me fu donnee par grant especialte. car il en y a plusieurs qui sont brisees dedens le vaissel ou la couronne gist. si comme elles se brisent quant on remue le vaissel pour moustrer aux grans seigneurs. Et sachiez que nře seigneur en la nuit que il fu menez en un jardin. premierement il fu couronnez moult fierement et la le mocquerent de lui les Juifs et lui firent une couronne de branches dune autre espine qui estoit ou jardin. et la li mistrent les espines entrees sa teste. et si durement la pressoient que le sang coula en plusieurs lieux par la face et par le col. et par les espaules. Et pour ce a ladite espine plusieurs vertus. Car qui porte une branche dicelle sur lui il na garde de fouldre ne de tonnoire

ne de tempeste ne la maison aussi ne nul mauvais esperit ne puet entrer
en lieu ou il soit. Et en ce iardin le renia saint pierre trois fois. puis fust nostre
seigneur menez devant les evesques et maistres de la loy. et en un autre
iardin qui fust anne. et la fust il autre fois tormentez. moquez. ledengiez
et couronnez autre fois dune espine blanche que on appelle barbarins qui estoit
ou iardin danne qui aussi a moult de vertus. et si eurent on lors unes des
fueilles de celle espine. puis fust il menez ou iardin cayphas. et la fust il
couronnez dun eglentier. et puis fust il menez en la chambre pylate pour
examiner qui estoit couchee de ions marins. et la lierent li iuifs en une
chaiere. et li vestirent un mantel. et li firent une couronne de ions et sage
nouvellement. et le saluerent en disant dieu te gart le roy des iuifs. Et de
ceste couronne dont la moitie toute entiere est a paris et lautre en con-
stantinoble. avec la quelle nostre seigneur fu mis en la crois et couronnez
mort par quoy on doit tenir celle couronne plus precieuse que nulle des
autres. Et le baston de la lance a les empereres dalemaigne. mais le fer est a
paris. Et maintes fois dit li empereres de constantinoble quil a le fer de la
lance. ie lay veu souvent. et est plus large assez que cellui de paris. A con-
stantinoble gist sainte helaine mere de constantin empereur de constan-
tinoble. la quelle fist porter de iherusalem le fer de la lance. Item la gist le corps
saint iehan grisostome qui fu arcevesque de constantinoble. et si y gist
saint luc levangeliste. car ses os furent la portez de bethanie. ou il fu en-
terrez. et moult dautres reliques y sont. Et si a les vaisseaux de pierre. aus-
si comme de marbre. la quelle pierre est appellee enydros. qui tous iours de-
goute eaue. et se emplist de celle mesme tous les ans tant quelle sourt
par dessus. et sans ce que on mette riens dedens. Constantinoble est moult
belle cite et bien muree. et est la cite triangle. et ya un bras de mer que on
appelle hellespont. et aucuns lappellent la bouche de constantinoble. et au-
tres le bras de saint george. Et cest bras clost deux parties de la cite. Et est
plus haute vers le chief de la grant mer. Et souloit estre la cite de troye sur
la rive de la mer en moult bon plain. mais la cite ny pert un pou pour ce
quil ya si grant temps quelle fu destruite. Entour grece ya plusieurs isles
comme calistre. calcas. cetige. tesbria. mineor. flaxon. melo. carpate. et
lempne. En celle est le mons athos qui passe les nues et ya plusieurs lan-
gages. et plusieurs pays et diverses gens. Et le pays de thessalie et macedoi-
ne dont alixandre fust roys. En ce pays fu aristote nez. en une cite que on ap-
pelle stangers. assez pres de la thracie. et ya un autel sur sa tombe et font
on grant feste de ly tous les ans. aussi bien comme sil estoit saint. Et sur
son autel il doivent tenir les grans consaulx ensemble. Et leur semble que par
inspiracion divine il leur vient a donner meilleur conseil. En ce pays a moult
haultes montaignes. vers la fin de macedoine a une montaigne qui est

appellee olimpus ou le font agones. mons olimpus. a mons athos qui passe les nues.
Ce mont est qui depart macedoine et trachie et est si hault que il passe les
nues. Et ja un autre qui a nom athos qui est si hault que lombre de luy
sestent iusques a lempne qui est a .lxxvi. milles de la montaigne. Il ja si
pur air quil ny vente ne ne aire. Et pour ce ne vit nulle beste ne pourroit la
sus vivre pour ce que li air y est trop sec. Et dit on en celles parties que ly phi
losophes iadis montoient sur celles montaignes et tenoient a leurs nari
nes une esponge mouillee en eaue pour avoir air moiste ou autrement il
ne peussent alener. aucuns faisoient lettres par desus la pouldre pour ce que
lair y est trop sec. Et sur celles montaignes en hault en la pouldre il escripsoient
lettres de leurs dois et au chief de lan il remontoient et trouvoient les lettres
toutes aussi quils les avoient escriptes et ne failloient de riens desfaictes. Pour
quoy il pert que les montaignes vont iusques au pur air. A constantino
ble est le palais de lempereur moult nobles et beaux et bien aournes. Et ja
dedens une belle place pour iouster ou pour tourner qui est toute a estages et a
degres entour si que chascun le puet veoir sans empeschement aucun veue. Et y
dessoubz ces degres sont les estables voutees pour les chevaulx a lempereur et
sont tous les pilliers de marbre. Dedens leglise de saincte sophie un empereur
iadis vouloit faire mettre le corps de son parent mort. Et quant on faisoit la
fosse on trouva un autre corps dedens terre et sur ce corps une grant plate de fin
or ou il avoit lettres escriptes en ebrieu en grec et en latin qui disoient ainsi.
Jhesu crist naistra de la vierge marie et ie croy en luy. Et la date contenoit
que il estoit mort et mis en terre .ii^m. ans avant que nostre seigneur fust ne.
Et encores est la plate en la tresorie de leglise et dit on que ce fust hermes li sa
ges. Et combien que li gregois sont crestiens toutes fois il varient moult de
nostre droite foy et creance. Car ilz dient que le saint esperit ne procede point du
filz mais de dieu seullement. Et ne veullent point a leglise de romme ne au pap
pe. Jehan .xxii. leur escript lettres comment crestiente devoit estre toute une
et quilz devoient obeir a un pape qui est droit vicaire de dieu et a qui dieu
donna plain pouoir de lier et de absouldre pour quoy il devoient obeir a ly.
Mais il renvoierent response moult diverse et entre les autres choses ilz di
soient ainsy. Potentiam tuam summam circa tuos subiectos firmiter cre
dimus. Superbiam tuam summam tollerare non possumus. Avari
ciam tuam saciare nō intendimus. Dominus tecum quia dominus nobiscum est.
Et autres responses ne pot avoir le pape deulx. Ilz font aussi le sacrement de l
autel de pain leve. Et dient que nous mesprenons de le faire de pain qui nest
mie leve car nostre seigneur le fist de pain leve a la cene et le sechent au soleil
et le gardent par tout lan et le donnent aux malades en lieu de Corpus domini.
Et si ne font que une unction en baptesme. et ne font point donction aux mala
des. Et dient aussi quil nest point de purgatoire et que les ames nont point

de paine ne joye jusques au jour du jugement. Item dient que fornicacion
n'est pas pechie mortel. ainçois est chose naturelle. et que homme et femme
ne se doit marier que une fois. et qui se marie plus li enfans sont bastars
et engendres en pechie. et si deffont leur mariage pour petite occasion. Et
leurs prestres sont mariez aussi. Item dient aussi que usure n'est pas
pechie mortel. Item vendent les benefices de sainte eglise. et si fait on
maintenant autre part de quoy c'est grant dommaige et grant esclandre
car au jour d'uy est simonie roys couronnez en sainte eglise. dieux le
vueille amender. Car tout comme sainte eglise chancelle. le peuple clo
dre ne ne puet estre en bon estat. Et li grec dient que en quaresme ne doit
on point chanter messe. si non le samedi et le dimenche. Et si ne jeunent
point le samedi en nulle saison de l'an. soit la veille de noel ou de pasques.
Et ne laissent point les latins chanter messe a leur autel. et se il y chan
tent par aucune aventure ils lavent les autels de eaue benoite et dient que
on ne doit chanter que une messe le jour a un autel. Item dient aussi que
nostre seigneur ne mengia onques mais il fist semblant de mengier. Item di
ent que nous pechons mortelment de rere nos barbes. car c'est signe d'omme
et de nostre seigneur de barbe. et cil qui les font rere le font pour estre plus plai
sant au monde et aux femmes. Item dient que nous pechons a mengier des
bestes qui sont deffendues ou viel testament. c'est de pourceaux des lievres et des
autres bestes qui ne rungent point leur viande. Item dient que nous pechons
de mengier char le mercredi et ce. et si mengent le vendredi. Et escommenient
ceulx qui sont abstinens de mengier char le samedi. Item l'empereur de constan
tinoble fait les patriarches les arcevesques les evesques. et donne les dignitez
et les benefices. et les oste et prive quant il treuve aucune cause. et par ce est
il sire du temporel et de l'espirituel en son pays. Et si vous vueil deviser de leur
a.b.c. quelles lettres il ont si les pourrez veoir avec les noms que ilz appellent en
leurs langages. A. b. g. d. e. e longe. z. h. th. i. k. l. Alpha. betha. gama. delta. epsilon.
hepsilimon. zeta. heta. theta. iota. kappa. lapida. A. B. B. a. s. e. d.
a. s. i. h. l. m. n. io. p. q. r. s. t. v. y. f. e longe. mi. ni. xi. omicron.
pi. ropho. m. sigma. tau. vi. phi. psi. [illegible]. o omega. H. r. z. o. z. x. p.
a. r. y. r. p. q. v. ad. domicilium. Et comment que ces choses ne touchent
mie a la matiere du chemin de vous mener en la terre. neantmoins il touche
a ce que vous promis a deviser une partie des manieres et des diversitez d'aucuns
pays. Et pour ce que c'est le premier pays variant et descordant en foy et en let
tres de nostre pays de ça. pour ce les y ai je mis. affin que vous sachiez la diversite qui
est entre nostre creance et la leur. car moult de gens si delitent et y prennent
soulas a oir parler des choses estranges.



Comment len puet aler par terre iusques en iherusalem.

Or retourneray ie a mon chemin de ceste Constantinoble qui veult aler par la terre de turquye il vient par la cite de nike et passe on par la porte de chienetout qui est moult haulte et est a lieue et demie de nike. Ou len va qui veult par le bras de saint george. Ou par la mer vers la ou saint nicolas gist et vers autres lieux. premierement va on a lisle de silo. en cest te isle croist le mastic en petits arbrisseaux et sont comme de pommiers ou de cerisiers. Et puis va on par lisle de pathmos et la escript saint iehan leuangeliste lapocalipse. Et pour sauoir que quant nostre seigneur souffri passion saint iehan nauoit daage que .xxxij. ans. et apres sa passion il vesqui .lxij. ans et en lentisme an de son aage mourust. De pathmos on va en ephesum vne belle cite et pres de la mer. la mourut saint iehan et fust enterrez derriere lautel en vne tombe. et y a moult belle eglise car crestiens souloient tenir ce lieu. Mais toutesfois en la tombe saint iehan il ny a que manne car le corps saint iehan fust translate en paradis. Et ore tiennent li turc la cite et leglise et toute asie la mineur. Et pour ce est asie la mineur appellee turquie. Et sachiez que saint iehan fist faire sa fosse en sa vie. et puis se coucha dedens tout vif. Et y pour ce dient aucuns quil ne mourut mie. mais quil se repose la iusques au iour du iugement. Et vrayement il y a la grant merueille. car len voit visiblement et souuentes fois la terre de sa tombe mouuoir et mouuoir par dessus et la pouldre aussi. Ainsi comme sil eust vn homme vif dessoubz qui la remuast tous iours. Et, qui le regarderoit sen merueilleroit et ce est bien au

son. Puis de cy (?) va on par maintes isles de mer iusques a la cite de patran
ou saint nicolas fu nez. Et puis a la cite de marrea ou il estoit esleu evesque
par la grace de dieu. La croist bons vins et fors que on appelle vins
de marrea. Et la pres on a lisle de grece que lempereur donna aux gennois. Et
puis passe on par lisle de cholos et par lisle de lango desquelles isles ypocras fu
sires. Et dit on que en celle isle de lango est la fille dypocras en guise dun grant
dragon qui est bien de cent pies de long si comme len dit car ie ne lay mie
veu. Et ceulx de lisle lappellent la dame du pays. Et gist aux voultes dun ancien
chastel. Et se moustre deux fois ou trois lan. Et ne fait a nullui dommai-
ge se on ne li fait mal. Et fust ainsy muee et changiee dune belle damoiselle
a un dragon par une deesse qui avoit nom diana. Et dit on encore quelle
reviendra autresi en son estat quant on trouvera un chevalier si hardy quil
lose aler baisier en la bouche. Mais apres ce quelle sera convertie en femme
elle ne vivra gaires. Il na mie lonc temps que un chevalier de lospital de lisle
de rodes qui estoit preux et hardis dist quil liroit baisier. Et monta sur un cour-
sier et ala au chastel et entra en la cave. Et le dragon commencha a lever la teste
contre lui. Et quant le cheval le vit si hideux il sen fuit sa voie. Et porta le chevalier
maugre luy sur une roche. Et de celle roche sailli en la mer. Et ainsi fu perdu le
chevalier et le cheval. Item un ieune homme qui riens ne savoit de celle beste
yssi dune nef et ala parmy lisle iusques au chastel et entra en la cave et ala
tant avant que il trouva une chambre et la vit il une damoiselle qui se
pignoit et regardoit en un mirouer. Si y avoit moult de tresors entour elle. Et
il pensoit que ce feust une femme legiere qui demourast illecques pour
recevoir les compaignons. Il attendi tant que la damoiselle vit lombre de
ly en mirouer. Et se tourna vers li et li demanda quil vouloit. Il li respondi quil
vouloit estre ses amis. Et elle li demanda sil estoit chevalier et il li dist que
nenil. Donques dist elle ne pourriez vous estre mon amy. Mais alez vers vos
compaignons et vous faites faire chevalier. Et demain partiray vous de ceans
et venez au devant et me venez baisier en la bouche. Et naiez point paour car ie
ne vous feray point de mal. Et combien que ie vous semble hydeuse a veoir
cest par enchantement car ie suis telle comme vous me povez veoir. Et se vous
me baisiez vous avrez tout ces tresors et serez mon baron et sire de celle isle.
Sur ce se parti et ala vers ses compaignons en la nef et se fist faire chevalier.
Puis vint lendemain au devant la damoiselle pour le baisier. Et quant il
la vit venir en forme si terrible il ot si grant paour quil sen fui sa voie iusques
a la nef et elle le suivi apres. Et quant elle vit que il ne retournoit point
vers elle si commencha a crier et a braire comme dolente et retourna arrieres
et tantost ce chevaliers mourut. Et onques puis nulz chevaliers ne la p-
peurent veoir que ilz ne mourussent tantost. Mais quant il vendra un che-
valier si hardi qui lose aler baisier il ne mourra mie. Ainçois convertira la

damoiselle en la droite fourme et semblance du pais. Et puis la on va l'isle de Rodes que les hospitaliers tiennent et gouvernent. Isle de Rodes. Celle isle tollirent a l'empereur ou temps jadis les dis hospitaliers et souloit celle isle estre appellee Colos. et encore l'appellent les turs ainsy. Et saint pol en ses epistres escripsoit a ceulx de celle isle ad colocenses. Ceste isle est bien de trois cens lieues de long. Et de Constantinnoble on passe par la mer a aler a l'isle. Et de celle isle de Rodes on va en chippre ou il y a moult bons vins qui premierement sont vermailles. et apres un an deviennent blans. Et de tant que ilz sont plus viels de tant sont ilz plus blancs et plus clers et plus odourans. Et passe on par le chemin dela, le gouffre de Satalie. ou il souloit avoir une grant terre et belle cite qui avoit a nom Sathalie. la quelle cite et pays fu perdus par la folie d'un jeune homme. car il amoit une belle damoiselle la quelle mourut soudainement et fu mise en un sarquieu de marbre. Et pour la grant amour que l'omme avoit a luy. il ala de nuis a la tumbe. il l'ouvri et y entra. et gisit avecques luy et puis s'en party. Et quant il vint au chief de neuf mois. si vint une vois a lui et li dist. Va a la tumbe de celle femme. et l'ouvre et regarde ce que tu as engendre en luy. et garde bien que tu ne le laisses point. car se tu le fais mal t'en avendra. Le quel y ala et ouvry la tumbe. dont il vola hors une teste moult hideuse et horrible. La quelle teste avironna la cite et le pais. Et tantost la cite fondi en abisme. et la y a moult perilleux passaige et lames. Et de Rodes a chippre y a bien .v.c. lieues et plus. On voit bien en chippre sans autre guides qui vouldroit en laissant Rodes a coste. Du roy qui ouvri le tombeau de la femme



De lisle de Chippre. et des merveilles de celui pais.

Chippre est moult bonne isle et moult grant et y a iiii principaux citez. et y a un arcevesques a Nicossie. et trois autres evesques ou pais. Et Famagosse est un des principaulx pors de mer qui soit ou monde. La arrivent crestiens et sarrazins et gens de toutes nacions. En Chippre est la montaigne de la croix ou il a moines noirs. La est la croix du bon larron Disinas. et ce que je vous ay dessus dit et aucune gens cuident que ce soit la moitie de la croix nostre seigneur. mais non est. Et font mal ceulx qui ainsi le font entendre. En Chippre gist sainte Genevieve de la quelle ceulx du pais font grant feste. Et ou chastel damours gist le corps de saint Hylarion et le garde on moult dignement. Et pres de Famagosse fu nez saint Barnabe lapostre. En Chippre on chasse aux papions qui sem blent liepars privez qui prennent tres bien les bestes sauvages. et sont un pou plus grans que lyons. et prennent plus aigrement et plus as prement les bestes que les chiens ne font. Len chasse aussi aux papions les chiens domestes. mais les papions chacent plus aigrement. En Chippre ont ilz une maniere que sires et dames tous mengent ensemble par terre. Car ilz font faire fosses en terre environ les sales parfondes iusques aux genoulx et les font bien paver. Et quant ilz veullent mengier ilz saillent dedens et seent. Et puis on met la nappe de lautre coste sur le pavement. Car ce est la guise de par dela pour estre plus froidement pour ce que le pais est trop chault plus quil nest cy. Et a grandes festes et pour gens estranges se il viennent ilz font mettre bancques et tables si comme len fait en ce pais. mais ilz aimeroient mieulx seoir a terre. De Chippre va on en Jherusalem par mer vers les autres isles. qui les sarrazins tiennent. et y est on en un iour et en une nuit. qui a bon vent au port de Tir. que mainte nant on appelle Sur. et est en lentree de Surie. ou il souloit estre une moult belle cite de crestiens. mais les sarrazins lont destruite une grant partie. et gardent le port moult curieusement pour paour quilz ont des crestiens. Et pour le tribut leur len pourroit bien plus droit a ce port sans en trer en aucun. mais on va voulentiers par Chippre pour soy reposer a terre et prendre aucunes choses necessaires pour leurs vivres. La sur le riva ge de la mer len treuve moult de rubis et grenas. La est la fontaine dont sainte escripture parle. Fons ortorum puteus aquarum viventium. En celle cite de Tir dist la femme a nostre seigneur. Beatus venter qui te porta vit et ubera que suxisti. La pardonna nostre seigneur les pechies de la fem me chananee. Devant Tir souloit estre la pierre sur quoy nostre seigneur seoit et preschoit. Et sur celle pierre fu fondee leglise de saint Sauveur. Et a viii. milles de Tir contremont sur la mer est Sarpeta ou Sarepte de

Sidoniens. la souloit demourer Helyes le prophete. la resuscita il Jonas
le prophete le filz a la femme veuue. Et a v. milles de Sar phenicon a la
cite de Sydon. de la cite de Sidon estoit femme Dido apres la destruction de
troye. Et qui fonda la cite de cartage en auffrique. et ore lappellon Sydon
saiete. Et en la cite de tir regna Achilles le pere Dydo. Et a xviii. milles de Sy
don en beruch. Et de baruch en Sardana a trois iournees. Et de Sardana a
v. lieues iusques a damas. Et qui veult aler plus tost par mer et
plus approucher de iherusalem. on va de Chippre au port de Iaffe cest le
plus pres port de iherusalem. Car de ce port na que vne iournee et demie ius
ques en iherusalem. Et est la ville appellee Iaffe. pour vn des filz noe
qui auoit a nom Iaffes qui la fonda. et maintenant est appellee Ioppe
Et sachiez que Iaffe est la plus ancienne ville du monde. car elle fu fon
dee deuant le deluge de noe. et encore y appert en la roche dont Andromeda
vn grant geant fu mis en prison auant le deluge de noe. duquel geant
les costes de lui a xl. piez de long. Et quant on arriue au premier
port de Tir ou de Sur dont iay parle. il va par terre qui veult iusques en
iherusalem. Et va on de Sur iusques a la cite dacon en vn iour qui souloit
estre appellee tholomaida. et estoit vne cite de crestiens moult belle iadis.
mais elle est maintenant destruite et si est sur la mer. Et de venise iusques a
Acre par mer a iiii.m lieues lombardes. Et de calabre ou de cecile iusques a A
con par mer a mil.CCC. lieues lombardes. Et lisle de grece est droitement
en my voie. Et pres de celle cite dacon vers la mer. vi.xx stades en la destre
partie vers midi est le mont carmelion. ou Elyas le prophete demouroit. Et
la fu premierement trouuee la religion des freres du carme. Celle mon
taigne nest pas grant ne haulte. Et au pie de celle montaigne souloit auoir
vne bonne cite des crestiens que on appelloit caiphas. pour ce que Cai
phas lauoit fondee. mais elle est aucques toute destruite. Et au senestre
du mont de carmelion a vne qui a nom Saffre assise sur vne autre
montaigne la furent nez s. iaques et s. iehan. Et ou lieu de leur nati
uite est vne moult belle eglise. Et de tholomaida qui ores a nom Acon
iusques a la grant montaigne qui est appellee Scalaie Tirs et ya cent
stades. Et delez celle cite dacon court vne petite riuiere qui a nom Bel
on. Et la delez est la fosse mennon. Cest vne fosse ronde qui a bien cent
cubites de large. Et est toute plaine darene luisant de la quelle on fait
belles voirres et clers et la en viennent querir celle arene par mer en nefs. et par
terre en charrois et quilz vuident la de emple. Celle fosse deuant que lende
main est toute plaine comme deuant. Et ce est grant merueille. et touz
iours ya grant vent en celle fosse qui remue tousiours la rengue et la
fait toute troubler merueilleusement. Et y coust aucun metal en celle
fosse en la rengue. Et il metal se conuertist en voirre et li voirres aussy q

est tout deuenu aueugle se on le met entrer en celle fosse il deuient aueugle
comme deuant. Et dient aucuns que cest vn espirail de mer arenose. Item
de abraham dessus dit. la on par trois iournees en la cite de palestin. qui fust
des philistiens. et maintenant elle est appellee Gaza. cest a dire cite riche. et
est moult belle et si bien peuplee. et si est vn pou au dessoubs de la mer. De
celle cite emporta sanson le fort les portes sur vne haulte tertre quant il
fu pris en celle cite. et si occist ou palais le roy et luy mesmes et moult
de milliers de philistiens qui le auoient aueugle et les cheueulx tondus.
et puis emprisonne. car ilz se mocquoient de luy. et pour ce il fist trebuchier
la maison sur eulx. et de la va on a la cite de cesaire. Et puis au chastel des
pelerins. Et puis a escalon. Et puis a iaffe. et a acre qui veult. Et qui
veult premierement aler par terre a babiloine ou li souldans demeure
communement pour empetrer grace de li pour aler plus seurement par le pais
ou pour aler au mont synay auant que on aille en iherusalem. et puis
retourner en iherusalem. Adoncques va on de gaza au chastel daire. Et puis
ist on de surie et entre on au desert ou li chemin sont moult sablonneux
et ce desert dure bien .viij. iournees. mais tous iours ya hostelleries sur
le chemin par iournees. ou on treuue tout ce que mestier est. et de toutes
choses necessaires pour viure. et on appelle ce desert [?]. Et quant
on ist hors de ce desert on entre en egypte. Et nomme on premier vne bon-
ne ville qui a nom gablere [?]. et est en la fin du royaume de halappe [?]. Et
de la va on en babiloine et au caire. En babiloine ya vne belle eglise de
nostre dame. ou elle demoura .vij. ans quant elle sen fouy de la terre de Iu-
dee pour paour du roy herodes. Et la gist le corps de sainte barbe vierge. La
demoura ioseph apres quil fu vendu de ses freres. Et la fist nabugodono-
sor mettre en feu les trois enfans pour ce que ilz estoient en bonne foy.
qui estoient appelle selonc ebrieu. Anannie. Azarie. Misael. Si comme
le pseaume de benedicite les nomme. mais nabugodonosor les appelle
autrement. Sidrach. Misach. et Abdenago. Cest a dire dieu glorieux dieu
vainqueur dieu sur tous royaumes. Et ce fu pour le miracle quil vit le filz
dieu si comme il dist aler auecques les enfans parmy le feu. La demeure
le souldanc en son chastel. car la est communement li sieges en vn bon
chastel fort et grant. assis sur vne roche. Cest au haut de la babiloine.
En ce chastel a tous iours demourans quant li souldans y est pour le
seruir et pour le garder. plus de .vi.m personnes qui sont tous necessaires
de la court du souldanc. Tous ce quil [?] garde ne auoit aucune. ie le doy
bien sauoir. car iay demoure a souldoiers auecques luy. en ses guerres y
grant piece de temps. encontre les bedoins. Et moult me voult moult haulte-
ment a la fille dun prince terrien et donner de grans heritages se ie voulsisse
le auoir renie mon createur. Mais ie nen eus nul talent pour nul a-

uoir quil me puist promettre. Et sachies que le souldan est souldan de .v.
royaumes que il a conquis et apprie a li par force. Cest le royaume de canaan
et est egipte. et le royaume de ierusalem. dont dauid et salmon furent
rois. et du royaume de halappe en la terre de damach. et du royaume darrable qui
fust a un des trois rois qui alerent faire present a nostre seigneur quant il fu
nes. et plusieurs autres terres tient en sa main. Et auecques ce il est caliphes
qui est moult grant chose. Souldant en leur langage est autant a dire
comme rois. il souloit auoir .v. souldans. et maintenant il nest que cil
degipte. Et le premier souldan fu zaracon qui fu pere salladin. et fist le
mort et prist le calipte et locist. et fu souldan par force. puis fu souldan sal
ladin. En quel temps le roy richart dangleterre vint auecques plusieurs
autres qui garderent le passage que salladin ne puist passer. Apres salla
din regna son filz norandin. et apres son neueu. puis li comain qui
estoient comme serfs degypte sentirent leur pouoir grant. et eslurent un d
eulx le quel se fist appeller mellechsala. En son temps entra le roy de fran
ce ou pays saint lois et combati auecques lui. et fu pris et emprisonne. et
cellui mellechsala fu occis de ses serfs meismes. qui puis eslurent un autre
qui auoit nom tympieman. et cil fist deliurer saint lois de prison pour raen
con. Et puis un autre de ces comains qui auoit a nom cachas occist tympie
man pour estre souldan. et se fist appeller mellechimees. Et puis un autre qui a
uoit nom bendochdar occist mellechimees. En ce temps entra le bon roy dan
gleterre en surie. et fist grant dommage aux sarrazins. Et puis fust cil soul
dan empoisonnes a damas. Et son filz cuidoit regner apres li par heritage
et se fist appeller mellechsach. mais un autre qui auoit a nom elphi le chaca
hors du pays et se fist souldan. Cil prist la cite de triple et destruist moult
de crestiens lan de grace mil. CC. iiii^xx. ix. Et puis fust il emprisonnes dun autre
qui vouloit estre souldant. mais cil fu tantost tues. Apres fu le filz elphi
eslu souldan. et sappella mellechasseraph. Et cil prist la cite dacon. et en chassa
tous les crestiens. Cil fu aussi empoisonnes. et fust son frere fait souldant
et fu appelles mellechnasser. Et puis un appelle guytoga le prist et mist en prison
ou chastel de montreal. et se fist souldan par force. et sappella mellechadel. et cil
estoit tartarins. mais li comain le chacerent hors du pays. et firent un deulx
souldan qui auoit nom lachin. et cil se fist appeller mellechmanser. le quel
iouoit un iour aux eschecs. et son espee gisoit deles lui. si que un se courrouca
a lui et de sa propre espee locist. Apres furent ilz a grant debat de faire un soul
dan. Finablement ilz sacorderent a mellechnasser que guytoga auoit mis
en prison a montreal. Cil regna longuement et se gouuerna sagement. si
que son aisne filz fu eslu souldan apres lui. et fu appelles mellechmader. le
quel son frere fist occire secretement pour auoir la seigneurie apres lui. et se
fist appeller mellechmadabron. Et cil fust souldan quant ie men partis. Item

le soudan puet bien mener hors d'Egypte plus de .xx. mille hommes ar-
mez. Et de Surie et de Turquie et des autres pays que il tient il puet mener
plus de .l.m. Et tous ceulz sont a ses gaiges et sont tousjours avecques luy
sans les gens de son pays qui sont sans nombre. Chascun a bien pres de
.vi.xx. florins par an. Mais sur ce il convient que chascun tiengne trois che-
vaulx et un chamel. Et par les citez et par les villes sont les admiraulx
qui ont a gouverner celle gent. L'un a a gouverner .iiii. l'autre .v. l'autre
plus l'autre moins. Et autant prent li admiraulx seul pour li que tous
li autres souldoiers dessoubz li ont. Et pour ce quant li soudan veult av-
ancier chevalier il le fait admiral. Et quant il fait cher temps
il fault que les chevaliers vendent leurs chevaulx et leurs harnois et leurs
pourpoins. Item le soudan a trois femmes une crestienne et deux sarrazines
dont l'une demeure en Jherusalem et l'autre a Damas et la tierce a Escalonne
mais elles remuent souvent bien aux autres citez. Et quant il veult il les
va visiter. Et si a des amies tant comme il veult. car il fait venir devant
lui les plus belles filles et les plus nobles damoiselles de son pays. et les
fait garder et servir moult honnourablement. Et quant il en veult a-
voir une pour couchier avec lui il les fait toutes venir devant li. et re-
garde laquelle li plaist mieulx. et a celle il envoie ou gette l'annel de son
doit. Et tantost on la maine en sa chambre a laver et vestir et adourner
noblement. et aussi fait on toutes les fois que il li plaist. Devant le soub-
dan nul estrange ne vient qui ne soit vestu de drap d'or ou de tartaire ou
de camocas en guise comme les Sarrazins sont vestus. Et si convient que
tantost que on le voit premier soit aux fenestres ou autre part que on
s'agenouille et que on baise la terre. car c'est la guise a faire reverence a
ceulx qui veullent parler a li. Et tant comme estranges messagiers sont
devant li. les gens au soudan sont entour eulx avec espees toutes
guisarmes et haches les bras tous levez en hault pour ferir sur eulx se il
dient chose qui desplaise au soudan. Et aussi nul estrange ne vient
devant li qui li face requeste qui ne li ottroie pour quoy elle soit raisonna-
ble. Et aussi font li autre prince par dela. car il dient que nul ne doit venir
devant prince qui n'en vaille mieulx. Et doit estre plus lie au departir qu'il
n'estoit au venir devant li. Et sachiez que ceste Babiloine dont je vous ay
parle ou demeure le soudan. ce n'est mie Babiloine la grant ou les lan-
gages furent muez par miracle de Dieu. quant la grant tour de Babel es-
toit commenciee a faire. ou les murs estoient haus de .l. toises. Et est
haulte qui est au grant desert d'Arabie sur le chemin par ou l'en va vers le roy-
aume de Caldee. mais il y a long temps que homme n'osa approuchier de la
tour. car elle est deserte. et y a des dragons et des serpens. et des diverses bestes
venimeuses la environ. Celle tour avec la cite avoient bien .xxv. lieues



de circuit des murs si comme cil du pays dient. et si comme len puest
bien esmer et comprendre. Et combien que on lappelle la tour de babiloi
ne. neantmoins y estoient ordonnez plusieurs habitacions et plusieurs
maisons grandes et larges. et contenoit celle tour grant pays de circuit.
Car la tour seullement contenoit .x. lieues de quarrure. Et celle tour fon
da li roys nembrot qui fu roys de ce pays. et ce fust le premier roy du mo
de. et fist faire vn ymage en nom de son pere. et contraignoit touz ses
subges a le aourer. Et commencierent autres seigneurs a faire aussi
leurs ymages. et ainsi commencerent les ydoles et les simulacres. La tour et la
cite estoient moult bien assis et en moult bon pays et plain que on ap
pele la plainne de sennaar. Les murs de la cite auoient .ii^c. coubtes de
hault. et .l. coubtes de large. et couroit la riuiere de eufrates parmi la cite.
Mais cirus le roy des persans leur tolli la riuiere et destruit toute la
cite et la tour aussi. Car il parti la riuiere en .ccclx. petites riuie
res. Car il auoit iure que il mettroit la riuiere en tel point. que vne
femme la passeroit bien sans soy despouiller. pour ce quil auoit perdu
plusieurs vaillans hommes qui cuidoient passer par nage. Et de babiloi
ne ou le souldan demeure a aler de orient en septentrion vers le coste de
la grant babiloine il a bien .xl. iournees a passer par le desert. Et si nest
pas celle grant babiloine en la terre ne ou pouoir du souldan. Ains est
ou pouoir et en la seignourie de perse. Mais il est tenu du grant kaan qui est
le grant empereur et le plus souuerain du monde des parties de la. Et si
marchist sa terre et est seigneur de lisle de cathay. et de moultes isles. et de
grant partie de inde. Et encore marchist sa terre a la terre prestre iehan. et
tient tant de terre quil ne scet les confins. Et si est plus grant et plus puis
sant que nest sans comparaison le souldan. et de sa puissance et de son es
tat ie parleray plus plainement quant ie parleray de la terre et du pays
dinde. La cite de meth ou machomet gist. est aussi ou grant desert darra
bie. La gist le corps de li moult honnorablement en leur temple que les
sarrazins appelent musket. Et ya de babiloine la mendre ou le souldan
demeure iusques a meth dessus dit .xxxii. iournees. Et sachiez que le roy
aume darrabie est moult grant pays. mais trop desert ya. et ne puet estre
habitez ce desert par deffaute deaue. car cest toute terre sablonneuse et seiche
et nest point fructueuse pour ce que il ny a point de humidite. et pour ce ya
tant de desert. Car se elle eust des riuieres et des fontaines la terre feust bo
ne si comme elle est autre part. et elle feust tost peuplee aussi bien comme
ailleurs. Car il ya grant multitude de gens la ou les terres sont habitees.
Arrabie dure dune des fins du royaume de caldee iusques au derrenier fin
daffrique. et marchist a la terre de ydumee vers la terre de botron. Et en caldee
est la maistre cite baldach. Et de affrique est la maistre cite cartage que fo

tes fonda la femme cirus. le quel cirus la destruyst et puis la fist refaire.
Mesopotamie dure jusques au desert darabie et est moult grant pays. En
ce pays est la cite de haran. ou le pere abraham demouroit. et dont abraham
se part par commandement de langle. Et de celle cite fust effraem qui fust
un grant clerc et un grant docteur et theologien. et fust aussy quenice qui
me fonda les mains a lanemis. Et dure mesopotamie de la riviere de
eufrates jusques au fleuve de tigre. car elle gist entre ces deux rivie
res. Et oultre celle riviere de tigre est caldee. qui est moult grant royau
me. En ce royaume la a baldach dessus dit souloit demourer li caliphes q
souloit estre comme empereur et pape darrabiens. cest du temporel et espiritu
el. et estoit successeur de machomet et de sa generacion. Celle cite de baldach
souloit estre appellee sutis. nabugodonosor la fonda. et la demouroit saint
daniel le prophete et la vit moult de visions divines. et la fist lexposicion
des songes. Il souloit avoir ou temps passe .vi. caliphes. cilz darrabiens
et cilz de caldee demouroient en la cite de baldach dessus dit. et au caliphe de ba
bilone demouroit cil degipciens. Et a marroch sur la mer doccident demou
roit les caliphes des barbarins et des affricans. Et maintenant il ny a plus
de caliphes du temps au soudan saladin. car des lors le soudan salladin
sappelle caliphes et ainsi ont ilz perdu le nom de caliphes. Item sachies que la
babilone la mendre ou le soudan demeure. et la cite de kair qui est delez sont
moult grans citez et belles et siet lune bien pres de lautre. Babilone siet
sur la riviere de gyon. autrement appellee nil et vient du paradis terrestre. Cel
le riviere de nil tous les ans quant le soleil entre ou signe de chancre elle
commence a croistre et croist tous jours comme le soleil entre en signe de
chancre. et en celluy lieu croist en telle maniere que elle est aucunes fois si
grant que elle a bien .xx. cubites ou plus de parfont. et fait adonques y
grant dommaige aux biens dessus terre. car len ne puet adonques labou
rer les terres pour la grant humidite. et pour ce ya cher temps ou pays par
deffaulte de moisson. Et quant le soleil entre ou signe de virgine adonc
commence la riviere a descroistre petit a petit. si que quant le soleil est
entre ou signe de libre adonc elle entre en ses rivages. Et ceste riviere vient
du paradis parmy les desers dynde. puis se fiert en terre et court long pays
dessoubs terre. et puis ist hors dessoubs une montaigne que on appelle a
loch qui est entre inde et ethiope. et ya un mois de journees de la terre de
ethiope. Et puis elle environne ethiope et moretanie. et vient tout au
long de la terre degipte jusques a la cite dalixandre a la fin degipte. et la
se fiert en la mer. Entour celle riviere ya moult des oiseaux. cones que ilz
appellent ybes. Egipte est long pays et estroit. car il ne se puet eslargir vers
les desers pour le deffault de eaue.



Du pays degipte.

Le pays degipte est assis tout au long de celle riviere. Car tant que celle riviere les peust couvrir. Et tant comme le fleuve se peust espandre parmy le pays tant est le pays larges. Car il ne pleut point en ce pays ou pou. et ils nont point dyaue se ce nest de celle riviere. Et pour ce que il ne pleut point en ce pays mais est li airs purs et clers pour ce y a il de bons astronomiens en ce pays car ils ne treuvent nulles nues qui les empeschent. La cite de Cayre.

La cite de Cayre est plus grant que la cite de Babiloine. et siet au dessus vers le desert de Syrie un pou au dessus de la riviere dessus dicte. En Egipte a deux parties. La haulte qui est vers Ethiope. et la basse qui est vers Arrabie. En Egipte est la terre Ramasse, et la terre Gessen. Egipte est un fort pays car il y a moult de mauvais pors pour cause des grans roches qui sont fortes a passer. Et en Egipte devers orient la rouge mer qui dure jusques a la cite de Coston. Et devers occident est la terre de Libie qui est moult seiche terre et pou y a fructueuse. car la terre de Libie est trop chaulte et est celle terre appellee Fuch. Et devers midy est Ethiope. et devers bise est le desert qui dure jusques a Surie. Et ainsi est le pays en tous costes fort. Il a bien .xv. journees de long et plus de .ii. tans de desert. et na que deux journees de large. Et entre Nubie et Egipte a bien .xij. journees de desert. Et sont les Nubiens crestiens mais ils sont noirs comme mores pour la grant chaleur du soleil. En Egipte a .v. provinces. Lune a nom Sahic. lautre Damasec. La tierce la terre Damiete. Celle cite souloit estre moult fort mais elle fut par deux fois gaaignee des crestiens. Et pour

et abatirent puis les sarrazins les murs et les fortelles. et firent une
autre cite plus loing de la mer et lappellent la nouvelle damiete. si que nuls
ne demeure a la vielle. et est une des portes de egipte. et lautre est alixandre
qui est moult forte cite. De la cite dalixandre. Alixandre est une moult
forte cite. mais il nont point deaue pour boire. se elle ne vient par con
duis de nil qui entre en leurs cisternes. et qui leur osteroit celle eaue il
ne pourroient durer. En egipte a pou de fortelles pour ce que le pays
est fort de soy meismes. Au desert de damiete encontra un saint homme her
mite un monstre. aussi comme un homme a deux cornes grans tren
chans ou front. et avoit corps comme iusques au nombril. et dessoubs
avoit le corps comme un cheval. Et le preudomme li demanda qui il y
estoit. et le monstre li dist quil estoit creature mortelle telle comme dieu
lavoit cree et demouroit en ces desers en pourchassant sa substance. et
pria a lermite quil voulsist celui dieu prier pour li. qui pour sauver lu
main lignage descendi des cieulx et nasqui de la pucelle. et mort et passion
souffrist si comme nous savons. et par qui nous vivons et sommes. et
encore est la teste avec les cornes du monstre en alixandre pour la mer
veille. En egipte est la cite de eliople. cest a dire la cite du soleil. En celle ci
te a un temple fait tout en la guise de iherusalem. Li prestres de ce temple
ont par escript la date de loisel qui a nom fenix qui nest que un seul ou
monde. et se vient la ardoir sur lautel de ce temple au bout de v^c. ans. car
tant vit il. et les prestres mettent et appareillent sur cel autel espices et
souffre vif qui legierement enflamboit. si que loisel se vient ardoir tout
en cendre. Et le premier iour apres la treuve on aux cendres un ver. et le
second iour on treuve loisel tout parfait. et le tiers iour il sen volle. Et ain
si na tousiours que un oisel de celle nature. Et vraiement cest grant mi
racle de dieu. et puet on comparer cest oisel a dieu. en ce quil ny a que un
seul dieu et en ce que nostre seigneur resuscita le tiers iour. Cest oisel voit on
souvent voler en celles parties et nest gaires plus grant que un aigle.
et a une creste sur la teste qui est plus grant que de paon. et a le col tout
iaune qui a a la couleur dun oisel bien luisant. et le dos ynde. et les elles
de purpre. et la queue vermeille de travers. Des arbres qui portent vii. fois lan.
En egipte ya aussi arbres qui portent vii. fois lan. et si y treuve on en
terre des belles esmeraudes assez. et pour ce sont il a grant marchie. Item
quant il pleut une fois en este en egipte adonc devient tout le pays plain
de souris. Item au caire vent on communement hommes et femmes
dautre loy. si comme len fait icy bestes au marchie. Et si a une maison
commune en la cite qui est toute plainne de fourniaux. et la portent
les femmes leurs oeufs des gelines et des autres oeufs pour mettre en
ces fourniaux. Et la maison les couve par chaleur des fiens des che-

nuaulx sans gelines et sans autre oisel. et au chief de .iii. sepmaines ou
dun mois les femmes reviennent et prennent leurs poucins et les nour
rissent si que tout le pais en est plain. et ce fait on en yver. En cest pays
et en autres pays aussi on treuve pommes longues a vendre en la saison
et les appelle on pommes de paradis. et sont doulces de bonne saveur a
mengier. et se vous les coppez en plusieurs parties de travers. tousiours
trouverez ou milieu la figure de la croix nre seigneur. mais elles pour
rissent dedens .viii. iours et pour ce ne puet on porter de ce fruit en loing
tain pays. De celles pommes on treuve bien cent en une trocle. et si
ont grans fueilles de pie et demy de lonc et large avenant. Et treu
ve len le pommier de adam. dont les pommes ont un mors a lun des
costez. Et y a aussi figuiers et figues qui nont point de fueilles. et porte
les figues sur les rainsiaux. et les appelle on figues de pharaon. Item
delez le caire au dehors de la cite est le champ ou le baume croist. Ou
le baume croist. Ce baume vient de petis arbrisseaux qui ne
sont mie plus hault que iusques au braier dun homme. et semble du
bois que ce soit vigne sauvage. et en ce champ y a .vii. fontaines dont nre
seigneur ihesu crist lassit un de ses pies quant il aloit iouer avec les autres
enfans. Ce champ nest mie si bien clos que on y entre bien. mais en la sai
son que le baume y est on y met si bonne garde que nulz ny ose entrer.
Cel baume ne croist autre part que en ce lieu. Et combien que on porte
les plancons autre part. il croissent bien mais ilz ne fructifient point.
Les fueilles du baume ne flestrissent point. Et coppe on les branches dun
caillou agu ou dun os agu quant on les veult taillier. car qui le tail
leroit de fer il corromperoit sa vertu et sa nature. Les sarrazins appellent le
bois enochbalse. et le fruit qui y est comme cubebes il lappellent abebi
sam. Et la liqueur qui degoute des branches ilz lappellent guibalse. Et fait
on tousiours cultiver ce baume aux crestiens ou autrement il ne fructi
fieroit point. si comme les sarrazins dient eulx meismes car ilz lont sou
vent prouve. On dit aussi que le baume croist en inde la maiour en ce
desert ou alixandre parloit a larbre du soleil et de la lune. mais ie ne lay
mie veu car ie nay pas este tant avant car trop y a de perilleux passages a
passer. Et sachiez que il se fait bon souffrir dacheter baume qui ne le scet
bien congnoistre et bien esprouver. car on pourroit estre bien deceus et
de legier. Car aucuns vendent une gomme que on appelle terbentin. en
lieu de baume et y met on de baume assez pour donner oudour. Et au
cuns font distiller clous de girofle et spicnart et autres espices bien odo
rans. et la liqueur qui sen ist ilz lappellent baume. et ainsi sont maintes
gens et mains grans seigneurs deceus. et cuident avoir baume et nen
est nient. Car les sarrazins les sophistiquent pour decevoir les crestiens

et que iay veu plusieurs fois. Et puis les marchans et les apoticaires le sophistiquent autre fois et vault encore pis. Mais sil vous plaist je vous monstreray comment vous le pourez essaier et approuver a fin que vous ne soiez deceus. Vous devez savoir que le naturel baume est bien cler et de couleur citrin et bien fort odorant. Et sil est espes ou rouge ou noirastre il est sophistiques. Item se vous mettez un pou de baume en vostre paume encontre le soleil. sil est bons et fins vous ne pourrez souffrir vostre main encontre la chaleur du soleil. Item prenez une goute de baume et mettez en un vaissel ou en un hanap ou il y ait lait de chievre. sil est vray baume tantost le lait acaillera et prendra. Ou mettez une goute en eaue clere. et se le baume est vray bons ne se troublera mie. Et se le baume est sophistiques leaue deviendra trouble. Et se le baume est vray il cherra au fons du vaissel aussi comme vif argent. Car le baume fin est plus pesant deux fois que nest le sophistique. Or ay parle du baume si parleray dune autre chose qui est au dela de babiloine outre le fleuve de nyl et le desert entre affrique et egypte. Ce sont les garniers ioseph quil fist faire pour garder ble pour le chier temps. et sont de pierre moult bien maconnez. dont les deux garniers sont merveilleusement haulx et grans et sont les autres plus petis. Et chascun garnier a une porte pour entrer dedens un pou haultelete de terre. car la terre est gastee et fondue de puis que les garniers furent fais. et par dedens ils sont tous plains de serpens. Et sur ces garniers par dehors a moult escriptures de divers langaiges. et dient aucuns que ce sont sepultures de grans seigneurs de iadis. mais ce nest mie voir. Car commune renommee est par tout le pais pres et loing que ce sont les garniers de ioseph. Et aussi sont ils escrips en leurs croniques. Dautre part se ce estoient tumbes ils ne seroient pas vuides par dedens ne il ny auroit nulle porte pour entrer dedens. ne tumbes ne souloient estre faittes en telle grandesse ne de telle haultesse pour quoy ce nest mie a croire que ce soient tumbes. En egypte a divers langaiges et diverses letres et dautre maniere quil nont autre part. Et si les vous deviseray quelles elles sont et les noms comment ils les appellent affin que vous sachiez la difference de celles et des autres.

A. B. C. D. E. F. G. H. I.
Athomus. Bimchi. Chinoch. Duram. Eni. Fin. Gomor. Heket. Iamin.
K. L. D. b. c. g. hl. a. p. I. h.
Karathi.
l. m. n. o. p. q. r. s. t. v.
Luzanin. Miche. Narum. Oldach. Pilon. Qin. Yron. Sichen. Thola. Urp.
x. y. z. o-o-o.
Xyron. Ypha. Zaron. Thou.



Comment mandeuille le chemin de babilonne a ses compaignons

Or men vueil ie retourner auant que ie procede plus oultre et deuiser des autres chemins qui tendent meismes en babiloine ou le soudan demeure qui est en lentree degipte pour ce que maintes gens y vont et puis au mont de synay et puis retournent par iherusalem si comme ie les autre fois dit. car ilz acomplissent le plus grant pelerinage. et puis retournent par le plus pres. combien que le plus pres soit le plus digne cest iherusalem. car nul autre pelerinage na comparaison a lui. Mais pour y tout acomplir plus aisement va on auant au plus long que au plus pres. Donc qui veult aler en babiloine par autre chemin et plus briefment de celles parties doccident que ie ay dessus nommees ou des autres parties prochaines dicelles. on va par france par bourgoigne par lombardie. il ne conuient mie nommer les citez ne les villes de cest chemin. car le chemin est commun et congneus de maintes nacions. il ya plusieurs pors ou on se met en la mer de ... qui est appelle le goulf des veniciens qui depart ytalie et grece en ce coste. et aucuns vont par naples. aucuns a romme et de romme a brandis et la se mettent en mer et en plusieurs autres lieux ou il ya port. Et va on par champaigne. par calabre. par puille. et par les isles de ytalie. et par corse. et par sardaigne. et par cecille qui est moult grant isle et bonne. En celle isle de cecille ya vn iardin ou quel ya moult de diuers fruis. et est le iardin vers et flouris toutes les saisons de lan aussi bien en yuer comme en este. Celle isle tient bien de circuit CCC. l. lieues francoises. et entre cecille et y

ytalie ny a fors un petit bras de mer que on appelle le far de messine. Et en celle entre ou la mer daffrique et la mer de lombardie. Et si a en celle une maniere de serpent. par le quel on essaie les enfans se ilz sont bastars ou de loial mariage. Car se ilz sont nez de mariage le serpent va entour eulx sans meffaire. et se ilz sont avoultres les serpens les mordent et devien mort. Et ainsi plusieurs hommes mariez essaient se les enfans sont leurs:



Mons ethna. dit mont gebel qui tous iours art

En celle isle est la montaigne de ethna que on appelle mont gebel. et les bulcans qui tousiours ardent. et y a .vij. lieux ardans qui gettent diverses flambes et diverses couleurs. Et par le changement de celles flambes scevent les gens du pais quant il fera chier temps ou bon. ou chault. ou moite ou sec. ou en toutes autres manieres comment le temps se gouvernera. Et dytalie iusques a ces bulcans na pas plus de .xxv. milles. et dit on que ce sont cheminees denfer. Item qui va par pise comme aucuns font. il ya un bras de mer et passe on par lisle de grece qui est aux genevois. et puis arrive on en grece au port de mirroch. ou au port de valonne. ou a la cite de duras. ou aux autres pors en ces costez. et va on iusques en constantinoble. Et puis va on par terre iusques a lisle de crete et ainsi de venise iusques a constantinoble. a tout le plus droit chemin par mer ya bien .viij.ccc. iiij.xx lieues lombardes. Et puis de crete va on tous iours par mer et laisse on thessalonie et tout le pais a senestre. et va on tous iours par mer iusques en egypte. et arrive on a la cite de damiete qui

souloit estre moult forte et ce est a lentree degypte. et de damiet va on a la
cite dalixandre qui siet aussy sur la mer. En celle cite fu decollee saincte ka
terine. et la fu martire saint marc leuuangeliste et la fu ensevelis. mais
li empereur en fist porter les ossemens a venise. Encore ya il en alixandre
une belle eglise toute blanche sans painture. et aussi sont les autres egli
ses qui furent des crestiens blanches par dedens. Car les paiens et les sarrazins
les ont fait blanchir pour destruire les ymaiges des sains qui y estoient
paints es murs. Celle cite dalixandre a bien xxx. stadies de long. mais el
le na que x. de large et est moult belle cite. En celle cite chiet la riviere de
nyl en la mer si comme je vous ay autre fois dit. En celle riviere on trou
ue moult de pierres precieuses. et moult de ligno aloes. Ce est une maniere
de bois qui vient du paradis terrestre. qui est bon en plusieurs medicines et
si est bien chier. Et de alixandre on va en babiloine ou le soudan demeure
qui siet aussi sur celle riviere de nyl. Et ce chemin est plus court pour a
ler en babiloine. Or vous diray ensement le chemin qui va de babiloine
au mont de synay ou saincte katherine gist. Il convient aler les desers dar
rabie. par les quels desers moyses menoit et conduisoit le peuple de israel.
Et passe on par la fontainne que moyses fist de ses mains en ces desers. quant
le peuple mouroit de soif pour ce quil ne trouvoit que boire. Et puis pas
se on par la fontainne de marach dont leaue estoit premierement amere.
mais les enfans de israel mistrent un fust dedens et tantost leaue fu tour
nee en doulce pour boire. Et aussy va on par le desert jusques au val de
helym. En quelle valee a xii. fontainnes et lxxii. arbres de palme qui por
tent les dates. lesquels moyses trouva avec les enfans de israel. Et de ce val
na que une bonne journee jusques au mont de synay. Et qui veult aler
par autre chemin de babiloine on va par la rouge mer qui est un bras de
la mer occeane. Et la ou moyses passa avecques les enfans de israel a ou
ues tout a sec quant pharaon le roy degypte le chassoit. elle peut avoir
vi. lieues de large. En celle mer fu noyez pharaon avecques tout lost quil
menoit. Celle mer nest point rouge plus que autre mer. mais en aucuns
lieux il ya gravois rouge. et pour ce len lappelle la mer rouge. Celle mer y
court jusques aux confins darrabie. Et de palastin va on bien par celle mer
iiii. journees et puis va on par le desert jusques au val de helym. et de la au
mont Synay.



De mont Synay

ET pour ce savoir que par ce desert nulz ne peut aler a che-
val. car les chevaulx ne trouveroient que mengier ne
que boire. Et pour ce passe on ce desert a chamelz. Car li
chamelz trouvent tous iours a mengier aux arbres et
aux buissons. car ilz ieunent bien de boire ij. iours ou
trois. ce que ne pourroient faire les chevaulx. Et sachiez que de babiloine au
mont Synay a bien xij. iournees bonnes. Aucuns y font plus et aucuns
de mains et pourvoient et font mieux ou moins. Et touziours avoir convient d
les latiniers qui veult aler par ce pays et par autres de la mer qui sache le
langage. et convient porter les necessitez par le desert pour vivre et boire. Et
est le mont de Synay appele desert de Syon qui est a dire rouge ardant. pour
ce que moyses vit nostre seigneur plusieurs fois en flambe de feu sur celle
montaigne. et aussi en buisson ardant et parla a li. et ce fust au pie de
la montaigne. la sy a une abbaie de moynes bien fermee et si portes de fer
pour paour des bestes sauvaiges. et sont les moynes arrabiens ou gregois
et sy a un grant couvent. et sont aussi comme hermite. et ne boivent point
de vin se ce n'est aux festes principaulx. et sont moult devots et vivent
povrement et simplement de ioutes et de dates. et font trop d'abstinances
et de penances. la est l'eglise sainte katherine ou il a moult de lampes ardans
Car ilz ont de l'uille d'olive assez et pour mengier et pour ardoir. Et en ont
grandement par miracle de dieu. car li corbeaux et li cornilles
et les autres oiseaux du pays s'assemblent tous les ans une fois et volent

la si comme en pelerinage. et chascun porte des cierges autrement chandeles
dolive en son bec atout le fust en lieu doffrande. et les laissent illecques de
quoy les moines ont grant foison de huille et cest grant miracle. Et puis
que li oisel qui nont point de sens naturel ne de raison y vont pour requer
re celle glorieuse vierge bien se devroient plus les hommes de la requerre et de la a
ourer. Item derrier lautel dicelle eglise est li lieux ou moyses vit nostre seigneur
ou buisson ardant. Et quant les moines entrent en ce lieu ilz se deschaucent
tousiours. pour ce que nostre seigneur dist a moyse deschauce toy car le lieu est
saint ou tu es. Ce lieu appellent les moines beseleel cest a dire umbre de dieu.
Et delez le grant autel a trois degrez a hault est li chasse ou les ossemens
de saincte katherine gisent. et le prelat des moines monstre les reliques aux
pelerins. et dun instrument dargent il frote les os. si en ist un pou dhuille
aussy comme sueur qui ne semble ne huille ne baume mais est plus noir
re. et de ce il donne un pou aux pelerins. Car il nen yst mie grant quan
tite. et puis il monstre la teste de saincte katherine. et le drap en quoy elle fu
envelopee qui est encore tout sanglant. Et en ce drap envelope porterent
les angles le corps et la misdrent au mont synay et lensevelirent avecques.
Et si monstrent le buisson qui ardoit et ne consumoit point en quoy nostre
seigneur parloit a moyses et des autres reliques assez. Item quant le pre
lat de labbaie est mort iay oye entendu que sa lampe estaingnoit. et
quant ilz eslisoient un prelat sil estoit preudomme et digne de le estre sa lam
pe salumoit de la grace de dieu sans ce que nul lalumast. Car chascun deulx
a sa lampe. et par leur lampe scevent il bien quant aucuns doit mourir.
Car la leur commence a changer et a affebloier. et sil nestoit pas digne
elle demouroit estainte. Et autrement dit on que cil qui chante la messe
pour le mort. et apres la messe ilz trouvoient sur lautel le nom de celui en
escript qui doivent estre pour prelat. Si que je demanday et lun et lautre
mais ilz ne men vouldrent riens dire. tant que je leur dis que il ne devoient
pas celer la grace que dieu leur faisoit. mais la devoient publier pour les
gens mettre en devocion. et que il faisoient pechie de celer ce me sembloit.
Car le miracle de dieu a fait et fait encore tous les iours et sont les tesmoings
de sa puissance si comme david dit ou psaultier. Mirabilia testimonia
tua domine. Et lors me disoient que lun et lautre estoit aucunes foiz avenu y
foiz et plus nen peus savoir de eulx. En celle abbaie nentre nulles mouches
ne moucherons ne puces ne autres telles ordures par miracle de dieu et
de nostre dame. Car il y souloit avoir tant de mouches et dautres telles ordu
res que les moines vouloient laissier labbaie et estoient a lissue et montoi
ent la montaigne pour fouir du lieu. Et leur vint au devant nostre dame et
leur dist que il retournassent et que des lors en avant ny entreroit nulles
mouches ne autre telle ordure. Si retournerent les moines et oncques y

puis nulle telle chose n'y ont eu. Item devant la porte de la montaigne ou
moyses parla a nostre seigneur par moult de degrez. et la trouve on premiere
ment une eglise de nostre dame la ou elle encontra les moines quant ilz se
fouioient pour les mouches. Et plus hault sur la montaigne mesmes
est la chappelle helye le prophete et ce lieu est appelle oreb. dont saincte escrip
ture parle. Et ambulavit in fortitudine cibi illius usque ad montem dei
dei oreb. Et la deles est la vigne que saint iehan levangeliste planta
et appelle on les roisins stafis. Et un pou au dessoubz est la chappelle moy
ses et la roche ou moyses s'en fouy pour paour quant il vit nostre seigneur
face a face. et en celle roche est empreinte la fourme de son corps. Car il se fe
ry si durement en la roche que tout le corps entra dedens par miracle de
dieu. Et la deles est le lieu ou nostre seigneur bailla les dix commandemens
de la loy. Et la dessoubz est la cave ou moyses demouroit quant il ieuna
xl. iours mais il mourust en la terre de promission. mais nul homme
ne scet ou il fu ensevelis. Et de celle montaigne on passe une grant va
lee pour aler en une autre montaigne ou saincte katherine fu ensevelie des
angles nostre seigneur. Et en celle valee a une eglise de .xl. martirs. et la chantent
les moines de labbaie souvent. Et est celle valee froide. et puis on monte sur
la montaigne saincte katherine qui est trop plus haulte que n'est la mon
taigne moyses. Et la ou saincte katherine fu ensevelie n'y a nulle eglise ne
chappelle ne autre habitage. mais il y a une montaigne de pierres assem
blees entour le lieu ou le corps d'elle fu posez des angles. Il y souloit avoir
une chappelle. mais elle fu abatue et cheue y gisent les pierres. Et combien
que la collecte de saincte katherine die que ce soit tout en un lieu ou nostre
bailla les x. mandemens a moyses et ou la saincte vierge fu ensevelie.
C'est un lieu a entendre et un pays. car l'un et l'autre est appelle mont sy
nay. mais il y a grant chemin de l'un a l'autre. et une grant valee parfonde
est entre deux. Et puis que on a ce saint lieu visite. et on veult retourner
vers iherusalem on prent congie des moines et se recommande on a leurs
prieres et a leur prieur. Et puis ilz tornent aux pleins de leur vitaille
pour passer le desert vers surie. et ces deserts durent bien .xiii. iournees. En
ce desert demouroient moult d'arrabiens que on appelle bedoyns et
ascopardes. et sont gens plains de toutes mauvaises condicions. et n'ont
nulles maisons fors tentes qui sont de peaux de bestes comme chameux et
autres bestes qu'il menguent. et la dessoubz se couchent et demeurent en
lieu ou il pueent trouver de l'eaue comme sur la mer rouge et ailleurs
Car en ce desert a grant deffaulte d'eaue et souvent avient que la ou
on la trouve une saison on ne la trouve pas une autre. et pour ce ne
font il nulles maisons. Ceste gent dont je vous ay parle ilz ne cultivent
ne labourent point de terre. Car il ne menguent point de pain se ce ne

sont arrabins qui demeurent pres de bonne ville qui en menguent et bed-
ouins hors a la ville. Et rostissent leur char et leur poisson sur les pier-
res chaudes au soleil. et sont fors gens et bien combatans. Tant ya de cel-
le gent que cest sans nombre. et ne sont nuls lieux ne chacent apres les
bestes sauvages pour mengier et ne prisent riens leur vie. et pour ce ils
ne doubtent ne souldan ne autre prince. mais ascrivent bien guerroi-
er a li se il leur faisoit chose qui leur ennuiast. Et ont souvent guerre au
souldan. et mesmement au temps que ie fu avec li. et ne portent que y-
un escu et une lance sans autres armes. et envelopent leur teste et leur
col dun linceul blanc. et sont trop felons et mal et de tres mauvaise natu-
re. Et quant on passe oultre en venant vers iherusalem. on va a bersabee
qui souloit estre une belle cite des crestiens et encore ya aucunes des eglises
en celle ville ou demoura longuement abraham le patriarche. Celle vil-
le de bersabee fonda la femme qui fu urie en la quelle david le prophete engen-
dra psalmon le sage qui fu roys apres david sur les xii. lignies de israel.
et regna. xl. ans. Et de la va on en la cite de ebron qui est a deux bonnes
lieues. qui autrement est appellee la valee mambre. et autrement est appel-
lee la valee de larmes que adam y plora c. ans la mort de son filz abel. q-
ue caym avoit mis. Ebron souloit estre la principal cite de philistiens et la
habitoient adonc les geans. et si fut la cite sacerdotal de tribu iuda. et estoit
si franche que on recevoit la tous fuitis de autres lieux pour leurs meffais.
En ebron Josue. caleph et leur compaignie vindrent premierement pour
espier comment ils pourroient gaaignier la terre de promission. En ebron
regna premierement david. vii. ans et demy. et en iherusalem il regna. xxxiii.
ans et demi. La sont toutes les sepultures des des patriarches. Adam. Abra-
ham. Jacob. et leurs femmes. Eve. Sarra. Rebecca. et sic ou pendant de la mon-
taigne. Et dessus eulx ya une belle eglise carnelee de la guise dun chastel. La
quelle les sarrasins gardent moult curieusement. et ont le lieu en grant re-
verence pour les sains peres patriarches qui la gisent. Et ne laissent crestien
ne iuif entrer sil na grace especial du souldan. Car ils reputent les crestiens
et les iuifs pour chiens. et dient quil ne doivent mie entrer en ce saint lieu
et appellent le lieu ou il gisent double spelonce pour ce que lun gist au des-
sus de lautre. Et les sarrasins appellent ce lieu en leur langage. kariatharba.
cest autant a dire que le lieu des patriarches. et les iuifs appellent ce lieu ar-
bot. En ce lieu mesmes estoit la maison abraham. Et la quant il seoit
a son huys et quil vit trois hommes. et en adoura un tant seulement. ainsi
me sainte escripture le tesmoingne en disant. Tres vidit et unum adoravit.
La mesmes receust abraham les angles en son hostel. Et assez pres de ce
lieu a une cave en la roche ou adam et eve demourerent quant ils furent
getes hors de paradis et la fu adam avec ce fourmes selonc le dit daucuns.

Car on souloit appeller ce lieu le champ de damas pour ce quil estoit
en la seignourie de damas et la fu translate en paradis des lieux si com
me ils dient. et apres ce quil fu chacie de paradis fust il la remis. Et ce
iour meismes quil fu mis en paradis fu il getez hors. car tantost pe
cha. La commence le val debron qui dure pres de iherusalem. La coman
da langele a adam quil habitast avec sa femme. si engendra Seth du
quel lignie ihesucrist nasqui. En celle valee a un champ ou on trait
hors de la terre une chose vermeille quil appellent cambil. que les hom
mes mengeuent en lieu despices. et la porte on a vendre. et ne scet on si
haulte si parfonde ne si large que au chief de lan ne soit remplie et toute egal
a la terre par la grace de dieu. Et a .ii. lieues debron est le sepulcre de loth
qui fu filz au frere abraham. Assez pres debron est le mont de mambre
de qui la valee prent son nom. La a un arbre de chesne que les sarra
zins appellent dirpe qui est du temps abraham que on appelle larbre
sech. Et dit on que cel arbre a la este depuis le commencement du mo
de et estoit tousiours vert et fueillu iusques a tant que nostre seigneur
mourust en la croix. et lors il secha. et si firent tous les arbres adonc p
tout le monde. ou il cheirent. ou le cuer dedens pourrist. et demourerent du
tout vuit et tous creux par dedens. dont il en ya encore maint par le monde.



De larbre sech.

De larbre sech dient aucunes prophecies que un seigneur prince
dorient gaaignera la terre de promission avec leurs cres
tiens et fera chanter messe dessoubz cel arbre sech. et puis

larbre merveilleus et portent dicelle et pour le miracle maints sarrazins et
maints juifs se convertirent a la loy crestienne. et pour ce a on larbre a
grant reverence et le garde on bien et curieusement. et combien quil soit
sec. neantmoins il porte grans vertus. car qui en porte un pou sur li. il
garist de la caduke du cheval et ne peut estre enfondrez et plusieurs autres
vertus par quoy on le tient venerable et precieux. De ebron va on en beth
leem en demy iour qui veult. car il ny a que cinq lieues et si moult beau
chemin. et par plains et par bois et moult delitable. Bethleem est bien pe
tite cite longue et estroite et fermee entour a bons fossez. Bethleem souloit
estre appellee effrata. si comme le psaultier le tesmoigne. Ecce audivimus eam
in effrata. Et vers la fin de la cite vers orient y a une belle eglise et gracieu
se. et y a tours pinacles et creneaux moult subtillement faiz. Et y a en legli
se .xliiii. pilliers de marbre. et entre celle cite et la eglise est campus flori
dus. et est appelle champ flori pour ce que une damoiselle pucelle fust ac
cusee a tort. en disant quelle avoit fait fornication et la devoit on ardoir
en celle place. et furent les espines alumees. Et celle pucelle fist sa priere
a dieu requerant que ainsi quelle estoit sans coulpe il ly voulsist aydier
et faire demoustrance devant tous. et quant elle entra au feu. et tantost le
feu estaingny. et les branches qui estoient ardans devindrent roses ver
meilles et blanches toutes chargees de roses. Et ce furent les premiers ro
siers que on eust onques veu en celui iour. et ainsi fu la damoiselle deli
vree par la grace de dieu. Et pour ce est celle place appellee champ flory. car
il estoit tout plain de roses florees. Item dela le cloistre de celle eglise des
tre ala destre partie en descendant a .xvi. degrez est le lieu ou nre seigneur
naisquit qui est ornez noblement de marbre et moult gracieusement y
paint dor et dazur et dautres couleurs. et la delez a .iii. pas est la creche du
buef et de lasne. Et assez pres est li puis ou lestoille descendi qui avoit conduit
les .iii. roys Jaspar baltasar. melchion iusques la. mais les Juifs appel
lent autrement ces trois roys en ebrieu. Car il les appellent. Appelius. A
merius. et damasius. Et li grec les appellent. galgalach. malgalach. et sa
raphie. ces trois roys offrirent a nre seigneur or. encens. et mirre. et si ne vin
drent pas la par leurs iournees. mais par miracle de dieu. Car ilz sentrecon
trerent en inde en une cite qui a nom cassach. qui est a .liii. iournees de beth
leem. et il y furent a .xiii. et ce estoit le quart iour que ilz avoient veu le
estoille quant ilz sentrecontrerent en celle cite. Et aussi il furent en .iiii. iours
de celle cite en bethleem. et ce fu grant miracle. Item au dessoubz du cloistre
de celle eglise par .xviii. degrez a la destre partie est li charnier des innocens ou
leurs ossemens gisent. Et devant le lieu ou nre seigneur fu nez est la tom
be saint gerome qui fust prestre cardinal. et translata la bible et le psaul
tier de ebrieu en latin. Et dehors le moustier est la chaiere sur quoy il seoit

quant il la translata. Et assez pres de celle eglise est une eglise de saint nicho
las qui a .lx. toises de long ou nostre dame se reposa apres lenfanter. Et pour
ce quelle avoit trop de lait en ses mamelles et quelles li faisoient mal
elle en geta sur les pierres rouges de marbre. si que les taches y sont en
core toutes blanches sur les pierres. Et sachiez que aucuns de ceulx qui
demeurent en bethleem sont crestiens. et ya de belles vignes tout entour
la cite et grant foison de vin. Car les livres de leur loy que mahommet
leur bailla quil appellent alkoran. et les autres lappellent mesaf. et
en autre langage lappelle on harme leur deffent a boire vin. Car en ce
livre mahommet maudit tous ceulx qui boivent vin et tous ceulx qui
le vendent. pour ce que une fois on li mettoit sus quil avoit occis un her
mite par yvresse. quil lamoit moult. et pour ce maudit il le vin et les
buvans. mais la maleisson tourna sur sa teste comme dit
david. Et in verticem ipsius iniquitas eius descendet. Item li Sarrazins ne nour
rissent nulz pourceaux ne ne mangent point de char de porc
car ilz dient que cest le frere de lomme et quil fu deffendu ou viel testament
et tiennent moult a despit tous ceulx qui en mengent. Et aussi en la
terre de palestine ne en la terre degypte il ne mangent point ou pou char
de veau ou de buef sil nest si viel quil ne puisse plus ouvrer. non pas quil
leur soit deffendu mais pour ce que ilz en ont pou et les gardent et nour
rissent pour arer leurs terres. En ceste cite de bethleem fu nez le roy david.
et le roy david avoit .lx. femmes. desquelles la premiere avoit nom mi
chol. et si avoit .iiic. concubines. De bethleem en jherusalem na que deux
lieues. et ou chemin a demy lieue de jherusalem a une chappelle ou langle
denonca aux pastours la nativite nostre seigneur. Et en ce chemin est la tom
be de rachel qui fu mere de joseph le patriarche qui mourut tantost que
elle ot enfante benjamin et la fu ensevelie de jacob son mary. Et mist
jacob .xii. pierres sur lui en signe que elle avoit eu .xii. enfans. En ce che
min mesmes a demie lieue de jherusalem se apparut lestoille aux trois
roys qui estoit esconsee et muciee pour herodes. En ce chemin mesmes pa
moult eglises des crestiens par les quelles on va plus est jherusalem la
sainte cite bien assise entre montaignes. Et si ny a rivieres ne fontaines
mais vient leaue par conduis debron.



La situacion de Jerusalem.

Et pour savoir que Jerusalem anciennement jusques au temps de Melchisedech estoit appellee Jebus, et puis fust appellee Salem jusques au temps le roy David, lequel David mist ces deux noms ensemble et l'appella Jerusalem. Et puis Salomon l'appella Jerosolime. Et puis on l'appella Jherusalem. Entour Jherusalem est le royaume de Judee, et est appellee Judee pource que Judas Machabeus fu roy de ce pays. Et marchist devers orient au royaume d'Arabie, devers midi a la terre d'Egipte, devers occident a la grant mer, devers bise au royaume de Surie et a la mer de Chipre. En Jherusalem souloit avoir un patriarche et arcevesques et evesques ou pays. En Jherusalem et entour sont plusieurs citez. Ebron est a vii lieues, Jherico a vi lieues, Bersabee a viii lieues, et Bethleem a ii lieues. Et a deux lieues de Bethleem contre midi est l'eglise saint Karitot qui fu illecques abbe, pour quoy les moines menoient grant dueil quant il devoit mourir. Et encore sont il en pointure en l'eglise ou il firent le dueil, qui est moult piteuse chose a regarder. Et puis de Jherusalem a este de maints crestiens tenus et de maintes nacions diverses. Souvent a eu le pays a souffrir pour le pechie du peuple qui y demouroit. Car le pays a este en mains de nacions diverses, de Juifs, de Cananiens, de Griex, des Rommains, des Sarrasins, des Barbarins, des Turs, et de moultes autres nacions diverses. Car Dieu ne sueffre mie longuement regner traitres ne gens pecheurs en celle sainte terre, soient crestiens soient

autres gens. Et ore ont les sarrasins tenue celle terre en leurs mains par lespace de .vii^xx. ans et plus. mais ilz ne la tenront mie longuement se dieu plaist. Et pour sauoir quant on va par terre en ierusalem on va premier en pelerinage au saint sepulcre. qui est au dehors de la cite vers la partie de bise ou de nort. mais elle est enclose auec la cite. et est moult belle eglise ronde par dessus ouuerte et couuerte entour de plonc. et y a moult belle tour haulte et fort vers les parties dorient. et en my lieu de celle eglise. ou milieu y a vn tabernacle fait en fourme de demy compas aussi comme vne petite maison. auec vn bas pillier fait noblement en fueilles dor et dazur et dautres couleurs moult bien aournez. En celle eglise a la destre partie est le sepulcre nostre seigneur. et contient en long le tabernacle viii. piez et de large .v. piez. et a le tabernacle .xi. piez de hault. Et na pas long temps que le sepulcre estoit tout descouuert que on le pouoit touchier et baisier. Mais pour ce que chascun qui y aloit se penoit de prendre de la pierre ou de la poudre. Et pour ce le souldan la fait enmurer si que on ne puet touchier. Mais en la paroit senestre du mur du tabernacle bien le hault dun homme y a vne pierre du gros de la teste dun homme qui estoit du saint sepulcre et celle pierre baisoient les pelerins. En ce tabernacle na nulles fenestres mais est tout enluminez de lampes. Et y a vne lampe qui pent deuant le sepulcre qui tous iours art. Et au vendredi saint se estaint de li mesmes. et puis alume le iour de la resurrection. a telle heure comme nostre seigneur resuscita de mort a vie. Item dedens leglise a la destre part pres du cloistre de leglise est le mont caluaire ou nostre seigneur fust mis en crois. et est vne roche de blanche couleur et vn pou de rouge meslee auecques en aucuns lieux. Celle roche est fendue. et celle fendure est appellee golgota. la degouttoit le sang des plaies nostre seigneur quant il fust pendu en la croix. Et mont on en celle golgota par degrez. et la en celle fendure fust trouuee la teste adam apres le deluge de noe. en signe que les pechies adam fussent rachetez en ce mesmes lieu. Et sur celle roche fist abraham sacrefice a nostre seigneur. Et la y a vn autel. et deuant cest autel gisent. godefroy de buillon. baudouins. et autres qui furent crestiens et roys de ierusalem. Et la delez ou fu nostre seigneur crucifiez. est cest escript en gregois. Otheos basilon ymon proseonas. ergase. sothias. gis. Cest a dire en latin. Hic deus rex noster ante secula operatus est salutem in medio terre. Item sur la roche ou la croix fust fichee est escript dedens la roche. Gyos. nost. basis. thon. pisteos. thi. mosi. Cest a dire en latin. Quod vides est fundamentum totius fidei mundi huius. Et si veul ie que vous sachez que quant nostre seigneur fu mis a mort il auoit .xxxiii. ans et .iii. mois daage. Et la prophecie dauid dit quil auoit .xl. ans. la ou il dist. Quadraginta annis proximus fui generationi &c. Et ainsi sembleroit aucuns que la prophecie ne fust mie vraie. Mais si



et lautre est veritable. Car anciennement on faisoit lan de dix mois dont
mars estoit le premier et decembre le derrenier. Mais gaius cesar qui fu
empereres de romme fist adiouster deux mois ianvier et fevrier et ordo
na lan a douze mois. Ce est de iii.c lxv. iours sans leur bizeste selonc le
droit cours du soleil. Et aussi tenoient tous anciens viques selonc
lan de .x. mois il estoit en .xl.e selonc la prophecie dicte. et selonc lan
de .xii. mois il navoit que .xxxiii. ans et trois mois. Item du mont
de calvaire a destre partie sis un autel ou la colompne gist a quoy nostre
seigneur fu liez et flagelez. La delez sis trois pilleaux de pierre qui tous
iours degoutent eaue. et dient aucuns que elles pleurent la mort nostre
seigneur. Et pres de cest autel en un lieu dessoubs terre de .xlii. degrez de p
fond fust trouvee la vraye croix par le sens de sainte Elaine dessoubz la
roche ou les iuifs lavoient repontue. Et la mesme fu trouvee la vraye
croix et essaiee. Car on y trouva trois croix. cest assavoir la croix de nostre
et les .ii. des larrons. si les fist sainte elaine essaier sur un corps mort. q
tantost se releva quant la benoite croix fust mise sur lui. Et la delez ou
mur est le lieu ou les .iiii. clous fu rent repos et mucies. Car il en avoit
.ii. au pies et .ii. au mains. Et de lun des clous fist faire lempereur costan
tin un frain pour son cheval pour porter en la bataille. pour la vertu de
ce frain il vainqui tous ses adversaires. et gaingna toute la terre de asie
la mendre. Ce est de turquie armenie la petite et la grande. de surie. de ie
rusalem. darrabie. de perse. de mesopotamie. du royaume de halappe et de
egypte haulte et basse. et de toutes regions iusques bien parfont en ethiope
et iusques en inde la meneur qui adoncques toute aucques estoit crestiē
et de bonne foy. Et moult y avoit apres ce temps en celles marches de preu
dommes hermites dont le livre des vies des peres parle. et maintenant ce
sont tous sarrazins et payens. mais quant il plaira a dieu que comme
celle terre a este perdue par les pechies des crestiens. ainsi sera elle regain
gnee par la prouesse de eulx a laide de dieu. Item ou milieu du cloistre de
celle eglise sis un compas ou que ioseph darimathie posa le corps nostre
seigneur quant il lot oste de la croix. et la meismes li lava les plaies.
Et ce compas dit on estre droitement ou milieu du monde. En leglise
saint sepulcre vers bise est le lieu ou nostre seigneur fu mis en prison. car
il fust emprisonnez en plusieurs lieux. Et la sis aussy une partie de la y
chaienne de quoy il fu lies. Et la apparust nostre seigneur premierement
a marie marie magdelaine apres sa resurrection. et elle cuidoit que ce fust
un courtillier. En leglise de saint sepulcre souloit avoir chanoines de
lordre saint augustin. et avoient un prieur. mais le patriarche estoit
leur souverain. Dehors les portes de leglise a destre en montant .xviii.
degrez dist nostre seigneur a sa mere femme voy la ton filz. et lui monstra

Saint iehan leuangeliste. et puis dist a saint iehan vez la ta mere. Et
celles mesmes parolles disoit il en la croix. et par ces degrez monta
nostre seigneur quant il porta la croix sur ses espaules. Et dessous ces
degrez ya vne chappelle. et en celle chappelle ya prestres Indiens qui y
chantent non pas selonc nostre loy mais selonc la leur. et toutesfois il
font le sacrement de lautel en disant le pater noster. et aucunes choses a
uecques. Et les parolles dont le sacrement est consacres. car ilz ne sa
uent nes des addicions que plusieurs papes ont fait. mais ilz chan
tent en bonne deuocion. Et assez pres est li lieu ou nostre seigneur repo
sa quant il estoit lassez de porter la croix. Et sachiez que deuers legli
se de saint sepulcre est la cite plus feble que autre part pour le grant
plain qui y est entre leglise et la cite. Et deuers la partie dorient deuers
les murs au dehors de la cite est la valee de iosaphat qui touche aux
murs. dehors la cite est leglise saint estienne ou il fu lapidez. Et la de
lez est la porte doree qui ne puet estre ouuerte. par celle porte entra
nostre seigneur le iour de la pasque florie sur vne anesse. et les portes sou
urirent contre lui quant il vou loit aler au temple. Et encore y pe
rent les pas de lanesse en .iij. lieux des degrez qui sont de moult dure
pierre. Deuant leglise de saint sepulcre deuers midi a .ij.c pas est le
grant hospital de saint iehan du quel les hospitaliers ont leur fonde
ment. Et dedens la maison aux malades de cest hospital ya .vi.xx et .iiij.
pilliers de pierre qui soustiennent la maison. Et de cest hospital a aler
vers orient ya vne moult bonne eglise qui est appelle nostre dame la gran
de. Et puis ya vne eglise assez pres que on appelle nostre dame des latins.
la estoient marie cleophas et marie magdalene. et tiroient leurs che
ueux quant nostre seigneur fu mis en croix. Et de leglise saint sepulcre
vers orient a .viij.xx pas loing est le temple dieu tres belle maison et est
toute ronde et bien haulte et couuerte de plonc. et ya grant place entour
sans nulle maison. et est la place bien pauee par tout de marbre blanc
Et les sarrazins ne laissent entrer ne crestiens ne iuifs en la place. car
ilz dient que si orde gent ne doiuent point entrer en si saint lieu. mais
ie y entray et autre part ou ie vouloie par vertu des lettres du souldan.
es quelles y auoit especial mandement a tous ses subgiez a moy lais
sier entrer. et les lieux tous veoir. et a moy deuiser tous les lieux et les
misteres de chascun lieu. et a conduire de cite en autre sil estoit mestier
et a benignement receuoir moy et ma compaignie. et acomplir toutes
mes requestes raisonnables se elles nestoient contre la royal maieste.
ou dignite du souldan ou de sa loy. Et aux autres qui li demandent
grace qui ne sont de leur il ne donne que son signet. le quel ilz font
porter a leur deuant eulx pendant a vne lance. Et font les gens du pays

grant honneur a ce signet. et sagenouillent si comme nous faisons
deuant corpus domini. Et si font ou encores plus reuerence a ses lettres
sans comparaison. car li admiral et les autres seigneurs a qui on les
monstre auant quilz les reçoiuent ilz senclinent et puis les prennent
et les mettent sur leurs testes et puis les baisent et les lisent tous encli
nans auecques grant reuerence. et puis soffrent a faire quanques les
porteurs requierent. En ce temple domini souloit auoir chanoines re
guliers. et auoient un abbe a qui il obeissoient. En ce temple estoit char
lemaine quant li angles li porta le prepuce nostre seigneur ihesu crist de la
circoncision. Et il lapporta a poitiers et puis a chartres. Item sachies que
ce nest mie le temple que salomon fist. car ce temple ne dura que mille
C. et ii. ans que titus le filz vaspasien lempereur de romme qui tenoit le
siege entour iherusalem pour destruire les Juifs pour ce quil auoient
mis a mort nostre seigneur sans congie de lempereur. Et quant il ot este
pris la cite il ardist le temple et labatist. et prist tous les iuifs et mist a
mort .xi^{c}. mil. Et puis les autres il mist en prison. et les vendi a seruitu
de .xxx. pour un denier. et en faisoient meilleur marchie que il en donnoi
ent .xxx. pour un denier. Car il disoient quil auoient achete ihesus pour
xxx. deniers. Et puis un temps apres Julius apostata empereur prist con
gie aux iuifs de reedifier le temple de iherusalem pour ce quil heoit les cre
stiens et si estoit il crestien mais il estoit renoiez. Et quant les iuifs orent
auecques fait le temple vint une pierre en mote si comme il plaisoit a dieu
qui abati quanques il auoient fait. Et puis Adrian lempereur qui estoit
de ceulx de troies reedifia la cite de iherusalem et le temple en celle maniere qu
e que salomon le fist faire. et ne vouloit que nulz iuifs y demourassent fors
seullement crestiens. Car combien quil ne feust mie crestien il amoit y
plus crestiens que nulz autres gens apres ceulx de sa loy. Cest empereur
fist enclore et enuironner leglise de saint sepulcre auecques la cite. qui a
uant estoit longue hors de la cite. et vouloit changier le nom de iherusa
lem et lappelloit helya. mais ce nom ne dura gueres. Item sachies que
les sarrasins font moult grant reuerence a ce temple. et dient bien le lieu
estre moult saint. et y entrent tous deschauciez et sagenouillent souuent
Et quant mes compaignons et moy veismes ce nous nous deschauciasmes
mes que moult miex le deuions faire que les mescreans. Ce temple a
iiii^{xx}. cubites de large et autant de long. et de hault .vi^{xx}. et .v. cubites. et ya
dedens tout entour des pilliers de marbre. Et ou milieu du temple ya
plus hault estage de .xxiiii. degrez de hault et de bons pilliers tout entour.
Ce lieu les Juifs appellent sca. scor. la ou entrent fors les prelas qui font
leur mistere de sacrefier. Et le peuple est entour par ordinations et diuers esta
ges selonc ce quil estoient et qui deuoient tout faire le sacrefice. En ce tem

pte sa .xij. entrees. et sont les portes de cypres bien entaillees. Et dedens
les portes dorient dist nre seigneur sa en hierusalem. Et en la pte de nort
dedens les portes sa une fontaine elle nescourt point de la quelle saincte escrip
ture parle. Vidi aquam egredientem de templo. Dautre pt sa une roche que
on souloit appeller moriach. mais puis fust elle appellee. Bethel. ou lar
che dieu auec les reliques fust tenus poser.



Archa domini

Este arche fist mener a la grant romme quant il orent desconfis les Juifs. En celle arche estoient les dix mandemens et de la verge de aaron et de la verge moyses de quoy il parti la mer rouge quant le peuple de israel passa la mer rouge a sec. Et de celle verge il feri la roche et les eaues issirent hors. et de celle verge il fist moult de merveilles. et si y avoit un vaissel dor plain de manne. Et les vestemens et les aournemens et le tabernacle de aaron. Et une table quarree dor a .xij. pierres precieuses. Et un buef auec .xij. figures des noms nre seigneur dedens. et avoit le buef de jaspe vert. et .vij. chandeliers dor. et .xij. pots dor. et .iiij. encensiers dor. et un autel dor. et .iiij. lyons dor. sur les quels il avoit cherubin dor de .xij. paumes de long. et le cercle des signes du ciel. auec un tabernacle dor. Et les trompes dargent. et une table dargent. et .vij. pains dorge. et toutes les autres reliques qui estoient avant la nativite ihu crist. Item sur celle roche dormi iacob quant il vit les angles monter et descendre par une eschielle. et dist. Vere hic locus sanctus est et ego ignorabam. Et la tint iacob un angle le quel

angle changa le nom iacob et lappella israel. En ce lieu meismes vit da
uid vn angle qui destrenchoit le peuple dune espee. et quil la remist tou
te sanglante en sa gayne. Et sur celle roche fust present nře seigneur a
saint symeon. et sur celle roche se mist quant les iuifs le vouloient la
pider et la roche fendi parmy. Et en celle fendure il se repost et muca. et
la descendi a lui vne estoille qui lenluminoit et seruoit de clarte. Sur celle
roche seoit nře dame et aprist son psaultier. La pardonna nře seigneur
les pechies a la femme qui fu prinse en adoutire. et la fu nře seigneur
circoncis. Et la denonca li angles a zacharie la natiuite de son filz saint
iehan baptiste. Et la offri premierement melchisedech pain et vin a nře
seigneur en signification du sacrement auenir. Sur celle roche se lansa
a genoux dauid en priant nře seigneur et a langle quil auoit veu destrenchi
le peuple que nře seigneur en voulsist auoir misericorde de lui et du peu
ple. Et nře seigneur oy sa priere. et pour ce vouloit il en ce lieu fonder le
temple. mais nře seigneur li deffendi par vn angle. pour ce quil auoit
fait traison que il fist occire vrie le preux cheualier pour conuoitise de
sa femme auoir. Et pour ce toutes les pourueances quil auoit fait et
et ordonnees pour faire le temple il bailla a son filz salmon. Et requist
a nře seigneur que tous ceulx qui le requerroient de bon cuer en celui lieu. q
nře seigneur voulsist oir leur requeste. et leur aidier et conseillier de quel
que iuste cause ou chose quil feust requis en ce lieu. et nře seigneur li ot
troya. et pour ce lappella psalmon le temple du conseil et de aide de dieu.
Dehors la porte de ce temple ya vn autel ou les iuifs souloient offrir cou
lons et turturelles. Et maintenant ont fait les sarrazins les voies sur cel
autel pour cognoistre quelle heure il est de iour. auecques vn arc quil ya en cel
autel. et ou temple ou fust zacharie occis. et dessus le pinacle les iuifs getterent
saint iaque a terre. qui fu premier euesque de iherusalem. Et en lentree du
temple vers occident est la porte specieuse. par la quelle saint iehan et saint
pierre passerent quant saint pierre par la grace de dieu fist le contract aler
et yssir hors du temple. Et assez pres du temple ya vne eglise couuerte de
plonc qui est appellee lescole salmon. Et de ce temple vers midy assez pres
est le temple de psalmon qui est moult bel. et siet en vne grant place et
bien plaine. Et en ce temple demouroient les cheualiers du temple que
on souloit appeller templiers et ce estoit le fondement de leur ordre. Si
que cy demouroient cheualiers. et ou temple domini demouroient chanoines.
De ce temple vers orient a .vi.xx pas en langlet de la cite est le baing nře se
gneur. En ce baing souloit entrer eaue qui venoit du paradis terrestre. Et
la delez est le lit nře dame. Et assez pres est la tombe saint symeon. et
de dehors le cloistre vers bise est vne moult belle eglise de saincte anne me
re de nře dame. La fu nře dame conceue. et deuant celle eglise ya vn arbre

grant qui commencera a courre celle mesme nuit. Au dessoubs de celle eglise en descendant par .xvii. degrez gist ioachim le pere nre dame en une tombe de pierre. Et la deles souloit gesir saincte anne sa femme. mais saincte helaine la fist transporter en constantinnoble. En celle eglise a une fontaine en maniere dune cisterne qui est appellee probatica piscina qui avoit .v. entrees. En celle fontaine souloit li angles descendre et baigner dedens. Et le premier qui se baignoit apres estoit garis de toutes maladies que il eust. La garist nre seigneur le paralitique qui avoit este malades .xxxviii. ans et li dist. Tolle grabatum tuum et ambula. Et la deles estoit la maison pylate. Et assez pres estoit la maison herodes li rois qui fist tuer les innocens. Cils herodes fu tres mauvais et tres cruel. car il fist prendre occire sa femme pour ce quil lamoit trop. Et pour la grant honnour et amour quil avoit a li. quant il vit que elle estoit morte il enraga et fu hors du sens grant piece. Et puis revint il a li mesmes. et apres il fist tuer ses deux garcons fils quil avoit de celle femme. Et puis fist il tuer sa propre mere. Et vouloit aussi tuer son frere mais il mourut soubdainnement. Et de puis herodes fist tous les maulx quil pot. Et quant il vint vers la fin il sentit bien quil ne pot eschapper de sa maladie. il envoia querre sa suer et tous les grans seigneurs du pays. et quant il furent la. il fist tous les grans seigneurs mettre en une tour. et dist a sa suer quil savoit bien que on ne feroit ou pays point de duel de sa mort. Et pour ce il la fist jurer que elle feroit coper toutes les testes a ces grans seigneurs tantost quil seroit mort. Et si tost que elle lauroit ainsi fait le pays feroit grant duel de sa mort. car autrement ne feroit il point plourer. et ainsi fist il son testament. mais sa suer ne laccomplist mie. Car tantost quil fust mort elle delivra tous ces grans seigneurs. et les envoia en leurs maisons. et leur dist comment son frere avoit ordonne de eulx. Et sachies quil avoit en ce temps trois herodes de grant renom pour leur cruaulte. Cils herodes dont icy ple fu dit herodes ascalonite. Et cil qui fist coper la teste a saint iehan baptiste fu herode antipatre. Et herodes agrippa fist tuer saint iaque et fist mettre saint pierre en prison. Item plus avant en la cite est leglise saint sauveur. la est le bras saint iehan crisostome. et la plus grant partie du chief saint estienne. Et lautre part en la rue vers midy. aussi comme len va vers le mont syon est leglise de saint iaque la ou il fu decolles. Et de celle eglise a .vi^c. pas est le mont syon.



Du mont Syon.

La est une belle eglise de nre dame ou elle demouroit et la mourust. Et la souloit avoir une belle abbaie de chanoines reguliers. Et de la fust elle apportee des apostres iusques au val de iosaphat. La est la pierre que les angles apporterent a nre dame du mont Synay. Et est droitement de celle couleur comme la roche sainte katherine. Et la est la porte ou nre dame yssi a aler en bethleem. Item a lentree du mont Syon est une chappelle et en celle chappelle est la pierre grant et large de la quelle le sepulcre nre seigneur fust couvert quant ioseph darimathie avoit mis nre seigneur dedens. La quelle pierre les iij maries virent retourner quant elles vindrent le iour de la resurrection au monument et trouverent langle qui leur dist que ihesucrist estoit ia relevez de mort a vie. La ia aussi une pierre de paroit dedens la porte de la colonne a quoy nre seigneur fust flagellez et fust en la maison Anne qui fust evesque des iuifs en ce temps. Et la fust nre seigneur examinez liez et flagellez et batus et tourmentez villainement. En ce mesmes lieu renya saint pierre iij fois nre seigneur avant que le coq chantast. Et en ce mesmes lieu ia une partie de la table sur quoy nre seigneur cena avecques ses disciples quant il leur donna sa char et son sanc en fourme de pain et de vin. Et au dessoubs de celle chappelle par xxxij degrez est le lieu ou nre seigneur lava les pies a ses disciples et encore y est le vaissel ou leaue est. Et la delez ce vaissel fust enfouis saint estienne. Et la est lautel ou nre dame ouist les angles chanter messe.

La apparut nostre seigneur premierement a ses disciples apres sa resurrectiō
les portes closes et leur dist. Pax vobis. Et ou mont syon apparut nostre seigneur
a saint thomas lapostre et li fist taster ses plaies a viii. iours apres sa resur
rection et lors creust saint thomas et dist. Deus meus et dominus meus.
En celle chappelle mesmes pres du grant autel furent les apostres le iour
de la penthecouste quant le saint esperit descendi sur eulx en guise de feu. La
celebra nostre seigneur la pasque avecques ses disciples. Et la dormi saint iehan
leuvangeliste sur la poitrine de ihesucrist et vit en dormant moult de secres
celestiaux. Le mont syon est dedens la cite et est un pou plus hault que lautre
partie. et est la cite plus fort a ce coste que a nulle autre part. Car la partie
du mont syon ya un beau chastiau et fort que le souldain fist faire. Ou mont
syon furent ensevelis le roy david le roy salmon et plusieurs autres roys des
iuifs de iherusalem. Et la est le lieu ou les iuifs vouloient getter ius le
corps nostre seigneur. Et la fust nostre dame quant les apostres portoient le corps
pour ensevelir ou val de iosaphat. La est le lieu ou saint pierre plora si tendre
ment apres ce quil avoit renie nostre seigneur. La est celle chappelle ou nostre sei
gneur fust iugies a mort. au giet dune pierre la est la maison cayphas. De
celle chappelle a aler vers orient a vii^xx pas est une cave parfonde dessoubs la roche
qui est appellee la galilee de nostre seigneur. La se repondi saint pierre quant il
ot renoie nostre seigneur. Item entre le mont syon et le temple salmon est le lieu
ou nostre seigneur resuscita la pucelle en la maison son pere. Dessoubs le mont
syon vers le val de iosaphat ya une fontaine qui est appellee natatorium sy
loe la ou nostre seigneur lava apres le baptesme. La fist nostre seigneur veoir les
aveugles. et fust ensevelis ysaies le prophete. Item a lendroit de natatoire sy
loe ya une ymage de pierre de ancien ouvrage que absalon fist faire. et pour
ce lappellon la main absalon. Et assez pres est larbre a quoy iudas se pendoit
par desesperance de ce quil avoit trahy et vendu nostre seigneur. Et la delez estoit
la sinagogue ou les evesques des iuifs et les pharisiens venoient ensemble et
tenoient leur conseil. Et la getta iudas les xxx. deniers devant eulx et disoit
quil avoit pechie de trahir nostre seigneur. Et la delez est la maison des apostres
Iohande iacob et alphei. Et de lautre part de mont syon vers midi oultre la
valee le giet dune pierre est Acheldemach. Cest a dire le champ de sanc qui
fu achetez des xxx. deniers par les quelz nostre seigneur fu vendus. En ce champ
ya moult de tombes de crestiens. car on y souloit ensevelir les pelerins mors.
Et sy ya illecques moult de oratoires et de chappelles et de hermitages ou
il souloit demourer moult de hermites. Et au dela vers orient a c. pas est
le charnier ou cimetiere de lospital de saint iehan ou on souloit mettre
les ossemens des mors. Item de iherusalem vers les pres devalant a un lieu
ou il ya une belle eglise. ou larbre de la croix croissoit. Et a deux lieues de la
ya une moult belle eglise aussy. ou nostre dame encontra et salua elizabeth

sa cousine la mere saint iehan. le quel sesioist ou ventre sa mere et fist re-
uerence a son createur. Encore dessoubz lautel de celle eglise est li lieux ou
saint iehan fu nez. Et de celle eglise ya un lieu ou chastel de Emaux. la aussi
se demonstra nostre seigneur a ses disciples apres la resurrection. Item dautre
part a .ii.c pas de iherusalem ya une belle eglise ou souloit estre les chaus du li-
on. Et dessoubz celle eglise a .xxx. degrez de profont furent enterez .xii.m mar-
tirs ou temps du roy cosdroe. que le lion assembla tous en une nuit par la
voulente diuine. Et de iherusalem a .ii. lieues est le mont ioye moult beau
lieu et moult delitable. la gist saint samuel le prophete en une belle tombe
et appelle on ce lieu mont ioye. pour ce quil donne ioye aux cuers des pele-
rins qui voient premierement la sainte cite de iherusalem. Item entre
iherusalem et le mont doliuet est la valee de iosaphat dessoubz les murs
de la cite si comme iay autres fois dit. Et ou millieu de celle valee ya une pe-
tite riuiere que on appelle torrens cedron. Et par dessus celle riuiere a tra-
uers gisoit la tree de la croix et passoit on par dessus. Et assez pres de la
ya une fosse en terre ou le pie de la colompne est encore en terre. la ou
nostre seigneur fu premierement flagelles et batuz villainement
en plusieurs lieux.



La valee de iosaphat.

Item ou millieu de la valee de iosaphat est leglise nostre
dame et ya .xxxii. degrez dessoubz iusques au sepulcre de
nostre dame. Et auoit nostre dame daage quant elle mou-
rust .lxxii. ans. Et delez le sepulcre de nostre dame ya un au-

tel ou nostre seigneur pardonna a saint pierre tous ses pechies. Et la delez vers orient dessoubz vn autel a vne fontaine qui vient de paradis. et sachiez que celle eglise est basse en terre et aucunes toute dedens terre. mais ie pense bien que elle ne fu mie ainsi fondee. Mais pour ce que iherusalem a este plusieurs fois destruite et les murs abatus. et les murs sont y cheus et tumbez en la vallee et pour ce est la terre ainsi haulte. et pour ce est leglise si basse dedens terre. Et neantmoins on dit communement la entour que la terre est ainsi creue de la meisme depuis que nostre dame fu ensevelie illecques. Et encore dient il quelle croist tousiours sans nulle doubte. En celle eglise souloit avoir moines noirs. Et pres de celle eglise est vne chappelle delez la roche qui a nom gessemany. la fust baisiez nostre seigneur de iudas. et la fu prins des iuifs. et la laissa nostre seigneur ses disciples quant il ala aourer devant la passion. et pria en disant: Pater si fieri potest transeat a me &c. Et il retourna a ses disciples et les trouva dormans. il sapuia ala roche quant les iuifs le vouloient prendre. Et au dela au get dune pierre vers midi ya vne autre chappelle ou nostre seigneur suoit sanc. Et assez pres dillecques est la tombe du roy iosaphat de quoy la vallee prent son nom. Cil roys iosaphas fu roys dicellui pays et fu converti par vn hermite qui fust preudomme et fist moult de biens. Et au dela du trait dun arc vers midi est leglise ou saint iaque et zacharie le prophete furent ensevelis. Item au dessus de celle valee est le mont oliuet. et a nō ainsi pour ce que il y croist des oliuiers. Celle montaigne est plus haulte que la cite de iherusalem nest. Et pour ce puet on de celle montaigne veoir aucques par toutes les rues de la cite. et entre celle montaigne et la cite nya que la vallee de iosaphat qui est moult large. De celle montaigne monta nostre seigneur aux cieulx le iour de lascension. et encore y pert son senestre pie en la pierre. Et ya vne eglise ou il souloit avoir vn abbe chanoines reguliers. Et pres dillecques a .xxviii. pas ya vne chappelle ou est la pierre sur quoy nostre seigneur souloit seoir et preschier les .viii. beatitudes. Beati pauperes spiritu. Et la enseigna a ses disciples le pater nostre et lescript en la pierre de son doit. Et assez pres ya vne eglise de marie egipcienne et la gist en vne tombe. Et au dela vers orient a trois traiz dun arc est bethphage dont nostre seigneur envoia querir lasnesse a saint pierre et a saint iaque le iour de pasques flories. et la monta sur lasnesse. et en descendant le mont oliuet vers orient ya vn chastel qui a nom bethanie. la fu demourans symon le lepreux et la y herberga nostre seigneur. Et puis il fu baptisiez des apostres et fust nommez iulien. et fu fait evesques. Et cest cilz saint iulien que on requiert qui doint bon hostel. pour ce que il herbergia nostre seigneur en son hostel. Et en ce meismes lieu pardonna il les pechies a marie magdalaine la ou elle lavoit ses pies de ses larmes. et les essuioit de ses

demeur. la li administroit sainte marthe. la resuscita nre seigneur le
ladre qui auoit este mort iiij. iours qui estoit frere marie magdalene
et de marthe. et la demouroit aussy marie cleophe. Ce chastel est ou mil
lieu de iherusalem. Et la dela, est le lieu ou nre dame apparut a saint tho
mas apres la assumption et li donna sa ceinture. Et la dela, est la pierre
ou nre seigneur sooit souuent et preschoit. Et la meismes sera il au iour
du iugement si comme il meismes disoit. Item apres le mont doliuet
est le mont de galilee ou les apostres estoient assamblez quant marie
magdalene leur vint denoncier la resurrection. et entre la voie deles du
mont doliuet au mont de galilee ya vne eglise ou li angle denonca a nre
dame sa mort. Item de bethanie a iericho na que .v. lieues. Iericho souloit
estre vne belle cite mais elle fu destruite. et ores ny a que vne petite villete
Ceste cite iosue prinst par miracle de dieu et par le commandement de lan
gle. et la destruit et maudit tous ceulx qui iamais la reedifieroient. Et de
celle cite fu zacheus qui fust nains et monta sur vn sicomor pour veoir
nre seigneur. car il estoit si petit que il ne le pouoit veoir pour les autres
gens. De celle cite fu raab qui fust femme commune qui escha pa sei
lement auec ceulx de son lignage. car elle auoit receu et repost les messa
giers de israel et les auoit gardez de peril de mort si en eust bon guerredon
si comme dit sainte escripture. Qui accipit prophetam in nomine prophete mer
cedem prophete accipiet. Et ainsi eust elle car elle prophetisa a ces messagiers
Nouimus q dns tradidit vobis terram. et ainsi fust il. et puis la prist sal
mon le filz nason a femme et fust des lors preudefemme et bien seruoit
dieu. Item de bethanie va on au flum iordan par vne montaigne deserte e
ya pres vne iournee. Et de bethanie iusques a la grant montaigne ou
nre seigneur ieuna. xl. iours ya .vi. lieues. Sur celle montaigne fu nre
seigneur porte et la fust il tempte de lennemi qui lui dist. Dic ut lapi
des isti panes fiant. En ce lieu sur la montaigne souloit auoir vne belle e
glise mais elle fu destruite. Si ny a encore que vn hermitage et vn manoir
des crestiens quil tiennent qui sont appellez georgiens pour ce que george
les conuerti. Sur celle montaigne demoura abraham grant temps. pour
ce lappellon le iardin abraham. Et entre celle montaigne et le iardin court
vn petit ruissel deaue. et celle eaue souloit estre amere. mais par la bene
ison helisee le prophete elle deuint douce a boire. Et au pie de celle montai
gne ya vne grant fontaine deuers la plaine qui court ou flum iordan.
De celle montaigne iusques a iericho dont iay dessus parle nya que vne
lieue en alant vers le flum iordan. Item sur le chemin de iericho seoit li a
ueugles et crioit ihesu fili dauid miserere mei. et tantost recut la veue.
Item a .ii. lieues de iericho est le flum iordan. Et au dela vne lieue plus pres
est vne belle eglise de saint iehan baptiste la ou il baptisa nre seigneur. Et a

la delez est la maison helizee le pphete. & de ierico a .iii. lieues est la mer morte.



La mer morte.

Entour celle mer morte croist moult dalum et dalkatran. Entre ierico et celle mer est la terre dengaddi. la souloit croistre li baumes. mais len fist traire les arbrisseaux et les porta on planter en babiloine. et encore les appellon les vins dengaddi. A un coste de celle mer ainsi comme on descent darrabie est li mons des moabitois ou il ya une cave que on appelle karua. Sur ce mont amena balach le filz beor. balaam le prestre pour escommunier et pour maudire le peuple disrael. Celle mer morte depart la terre de iude et darrabie. Et dure celle mer de zoara iusques a arrabie. Laue de celle mer est moult amere et moult salee. Et se la terre estoit moullee de celle aue. elle ne porteroit point de fruit. et la terre se change sa couleur souvent. et giete hors de laue une chose que on appelle aspalt aussi grosses pieces comme un cheval tous les iours et a tous costez. Et de ierusalem iusques a celle mer sont .ii.^c stadies. Celle mer a de long .v.^c iiii.^xx stadies et de large .C. stadies. et est appellee morte pour ce quelle ne court point. Ne homme ne beste qui ait la vie ne pourroit mourir de celle mer ou en celle mer. et ce a este maintes fois esprouve. Car on a gette dedens gens qui avoient deservi mort et demouroient dedens .iii. iours ou .iiii. mais il ne povoient mourir. car elle ne recoit en li nulle chose qui ait en li vie. et nul ne pourroit boire de laue. Et qui metteroit aucun fer dedens il vendroit par dessus. et qui metteroit une plume dedens elle iroit

au fons. et ce est chose contre nature. Et aussi estoient les cites illecques p
dues pour pechier contre nature. Et si a aussi arbres delez qui portent pommes
tres belles et de belle couleur a regarder et toutes meures par semblant. &
mais qui les brise ou tranche parmy il ne trouuera dedens que cendres en
signe que par courroux de dieu le pays et la terre estoient ars du feu denfer.
Aucuns appellent celle mer le lac dasfaltique. autres lappellent le flun du dia
ble. et autres le flun puant car leaue est orde et puante. En celle mer est fon
due par courroux de dieu la cite sodome. Gomorre. Aldama. Seboime. et segor
pour le peche de sodome quant elle regnoit. mais segor pour la priere de
loth fu gardee grant piece. car elle seoit au dessoubs dune montaigne. Et
encore y pt elle partie dessous leaue et voit on les murs quant il fait cler
temps et paisible. En celle cite loth demoura un pou de temps. et la fust il y
ures de ses filles et se coucha auec elles pour ce que elles ne veoient nullui
entour fors seullement leur pere. Et elles cuidoient que dieu eust destruit
tout le monde aussi comme il auoit fait les cites entour eulx si comme
il fist par le deluge de noe. Et pour ce vouloient eulx coucher auec leur pere
pour auoir lignee. si que le monde feust auant peuplez par elles. car elles
cuidoient quil ny eust homme ou monde. et se il neust este yures il ne se
feust mie couchie auecques elles. Et la montaigne au dessus de segor on
appelloit adonques edom. et puis lappelloit on seir. et puis ydumee. Item
a la destre partie de celle mer morte demouroit la femme de loth toute droi
te comme une pierre de sel pour ce quelle regardoit derriere li quant les ci
tes fondirent en abisme. Cil loth fu filz aram le frere abraham. Et sarra
la femme abraham. et melcha la femme nachor estoient serouges du dit
loth. Et celle sarra auoit .iiij.xx. et .x. ans quant ysaach fust engendrez. Et
abraham auoit ia un autre filz ysmael qui auoit .xiiij. ans quil auoit
engendre en agar sa chamberiere. Et quant ysaach ot .viij. iours abraham
le fist circoncire et ysmael auecques qui auoit ia .xiiij. ans. pour quoy les
iuifs qui sont venus de la lignee de ysmael se font circoncire a .xiiij. ans
daage. Dedens la mer le flumme iordain la se pert car il ne court plus oultre
et ce est a une lieue de leglise de saint iehan baptiste vers occident un pou au
dessoubs de la ou les crestiens se baignent communement. Et a une lieue
du flun iordain est la mer de labach. la quelle iacob passa quant il vint en
mesopotamie. Ce flumme iordain nest pas moult grant riuiere mais elle a
de bons poissons. et vient de mont libany de deux fontaines qui sont appel
lez ior et dan. & de celles fontaines prent elle son nom. & la naissance prent
se par leaue qui est appellee maron. et puis passe par la mer de tabarie & passe
par dessoubs les montaignes de gelboe. et y a moult belle valee dun coste & dautre
de la riuiere. et vient des montaignes de liban tout du long iusques au de
sert pharaon. Celles montaignes departent le royaume de syrie. et le pays de

prouince. Sur ces montaignes croissent arbres de cedre moult haulx
qui portent pommes longues et grosses ainsi comme la teste dun homme. Ce
flum iordain depart la terre de ydumee et la terre de betron. Elle court
dessoubs une piece iusques a un beau plain et grant que on appelle Med
dan en sarrasinois. faire ou marche en romans. pour ce quil ya souuent
foire en celle place. et la deuient leaue grant et lee. En celle plaine est le
temple iob. En ce fleuue iordain dieu fu baptisez. et la voix du pere fust
oye en disant. Hic est filius meus dilectus etc. Et le saint esperit descendi
sur eulx en fourme dune coulon. et ainsi en son baptesme fust toute la
trinite. Et parmy le flum iordain passerent les filz de israel tout a sec. et y mist
rent pierres en signe du miracle de ce que leaue estoit retraitte. Item en
cel flum iordain naaman qui estoit de surie se baigna qui estoit moult riche
et fust mesiaux. et tantost fust gariz. Enuiron ce flum iordain sont y
moult eglises ou il demeure moult de crestiens. Et assez pres est la cite
de hay la quelle iosue assailli et la prist. Item oultre le flum iordain est
la vallee mambre moult belle vallee. Item de la montaigne dont ie vous ay des
sus parle ou nostre seigneur ieuna .xl. iours a deux lieues de galilee. vers
galilee ya moult haulte montaigne. ou li ennemi tempta nostre seigneur
la tierce fois. et li moustra tous plains de pays et li dist. Tout ce que tu
vois ie te donrai mais que tu chees a terre et me aoures. Item de la mer
morte a aler vers orient hors de la terre de promission ya un fort chastel et
bel en la montaigne et a nom carat en sarrasinois. cest royal mont en
francois. Ce chastel fist faire un roy de france appelle baldoin. qui auoit
conquis celle terre et y mist des crestiens pour garder le pays. et pour ce fust
elle appellee mont royal. Et dessoubs ya une ville qui a nom sobach. la
entour demeure moult de crestiens dessous tribut. de la va on a nazareth
de la quelle ville nostre seigneur portoit le seurnom. et iusques la ya trois
iournees de iherusalem. La va on par la prouince de galilee. par Ramatha
par sophim et par la haulte montaigne de effraim. ou elcane et anna
la mere samuel le prophete demouroient. La nasqui ce prophete. et apres sa
mort il fu enseuelis a mont Joye si comme ie vous ay dit. Et puis a silo
la ou larche dieu fu gardee moult longuement auecques les reliques
dessoubs heli le prophete. La faisoit le peuple de ebron sacrefice a nostre seigneur
et la rendoient il leurs veux. Et la parla dieu premierement a samuel.
Et la reuela la mutacion de lordre de prestre et du sacrement. Et assez
pres a senestre est gabaon et rama beniamin dont lescripture en parle.
Et puis va on par sichem. autrement appellee sichar. et est en la prouin
ce des samaritains. et souloit la estre une eglise mais elle est abatue. et
ya moult belle vallee et moult fructifieuse. et ya une bonne cite que on
appelle napole et iusques la ya une iournee de iherusalem. La est la fon

taine ou nostre seigneur parla a la femme samaritaine. Delez celle fontaine fist ioroas faire deux veaux dor et les fist aourer. et mist a lun nom a dan et a lautre bethel. Et a une lieue de sichar est la cite de luze. en celle cite de moura une piece de temps abraham. Sichar est a deux lieues de iherusalem et est appellee neapole. cest a dire cite nouvelle. Et assez pres est la tombe de ioseph le filz iacob qui gouverna egypte. car les iuifs apporterent les os degypte et les enseuelirent illecques. Et la vont les iuifs souvent en pelerinage a grant devocion. En celle cite fu dyne la fille iacob ravie pour quoy li freres en occirent maintes personnes et en firent trop de mal a la cite. La delez est le mont de garisim ou li samaritain font leur sacrifice. En celle montaigne vouloit abraham sacrifier son filz ysaac. Et la delez est la valee de dothaim. Et la est la cisterne ou ioseph fu gettez de ses freres avant quil le vendissent. et est a ii lieues de sichar. De la va on a samarie que on appelle sebaste. ce est la maistre cite de ce pays et siet entre montaignes ainsi comme iherusalem fait.



De la cite de sebaste.

En celle cite fust le siege de x tribus israel. mais la cite nest mie si grant comme elle souloit estre. La fust enseuelis saint iehan baptiste entre deux prophetes eliseus et abdon. mais il fu decollez ou chastel de machaberon pres de la mer morte. et puis fust translatez et de ses disciples enseuelis a samarie. Et la fist iulien lapostat desenfouir ses ossemens et ardoir. car il estoit adonques emperieres et fist getter les cendres au vent. Mais le doy de quoy il monstra nostre seigneur en disant. Ecce agnus dei ne pouoit

ardoir. ainsi demoura tout entier. Et doy fist saincte tecle vierge porter entr'
les mons et la fist on grant feste a Sebaste. En ce lieu meismes souloit avoir
une belle eglise. et plusieurs autres y avoit mais elles sont toutes abatues.
La estoit le chief saint iehan baptiste enclos en un mur. mais li empereres
Theodose le fist traire et le trouva en un drapeau envolope tout sanglant. et
ainsi le fist porter a constantinnoble. et est encore illecques toute la derre-
niere partie de la teste. et lautre partie iusques au machoire est a romme en le-
glise saint silvestre ou il ya des nonnains cordelieres et est encore tout boul-
ant ainsi comme silz devenoit ars. car lour empereres iulians desloiaus de sa
maleurte fist ardoir celle part avec les autres os et encores y pert. et ce est
chose approuvee par papes et par empereres. Et les machoires dessoubs qui
tiennent au menton. et une partie des cendres. et le plateau ou la teste fu mi-
se quant elle fust coupee sont a Genes. et en font li Genevois grant feste
et si font aussi les sarrazins. Aucuns dient que le chief saint iehan est a
amiens en picardie. et autre dient que cest saint iehan levesque. Je ne say
dire le voir. mais quelque part que on li face honneur le bon saint iehan le
prent bien en gre. De ceste cite de ueslin iusques a Sebaste ya .xii. lieues. Et en-
tre les montaignes de ce pais ya une fontaine qui .iiii. fois lan change sa
couleur. aucune fois vert. aucune fois rouge. aucune fois clere. aucune
fois trouble. et appellon celle fontaine la fontaine Iob. Ceulx gens de cest
pais on appelle Samaritains et furent convertis et baptisies par les apos-
tres. mais ilz nont mie bien tenu leur doctrine. et tous tiennent loy par
eulx devant les crestiens et les sarrazins et les iuifs et les paiens. Des Sa-
maritains et de leur loy. Ilz croient bien en un seul dieu et dient bien
quil ny a que un seul dieu qui tout crea et iugera. et croient la bible selon la
lettre et usent de psautier si comme iuifs font et dient quilz sont droits
filz de dieu. et entre toutes gens les plus amez de dieu. et que leur est pro-
prement lerritage que promist dieu a ses amis. et ont aussy desguise habit
a regarder dautres gens. car ilz envelopent leurs testes dun linceul rouge
a la difference des autres. et les Sarrazins senvelopent dun linceul blanc
et les crestiens qui demeurent ou pays dun drap bleu ou inde. Et les iuifs
dun drap iaune. En ce pais demeurent moult de iuifs paians tribut si
comme font les crestiens. Et se vous voulez savoir les lettres des iuifs
qui la et autre part demeurent elles sont telles. et sont les noms que
les appellent chascune telles.

a · b · g · d · h · v · z · e · th · i · k ·
Aleph · Beth · gimel · deleth · he · vau · zay · ex · thet · ioth · kaph
L · s · r · 2 · 2 · 3 · S · E · g · r · b ·
· l · m · n · s · donge · p · c · r · o · t ·
lamphd · men · nun · Sameth · ey · phe · lade · Coph · sir · Sen · than

L . d . a . d' . V . G . io . n . r . u . T. Et de ce pays de samarie dont je parle on va au plain de galilee. et laisse on les montaignes a une part. et est galilee une des terres et des provinces de la terre de promission. En celle province est la cite de naym et capharnaum et corosaym. et bethsaida. De celle bethsaida estoient nez saint pierre et saint andrieu. et a .iiii. lieues est corosaym. et a .v. lieues de corosaym. est la cite de cedar dont le psaultier parle. Et habitavi cum habitantibus cedar.



De antecrist.

En corosaym naistera antecrist si comme aucuns dient. Et aucuns dient quil sera nez en babiloine pour ce q le prophete dit. De babilone exiet coluber qui totum mundum devorabit. Cil antecrist sera nourris en bethsaida. et regnera en corosayn. et pour ce dit lescripture. Ve tibi corosaym. ve tibi bethsaida. ve tibi capharnaum. Et toutes ces villes sont en la terre de galilee. et la cane de galilee aussi qui est a .iiii. lieues de nazareth. De celle cite fu symon cananeus. et sa femme canane de quoy le euvangel le parle. La fist nostre seigneur le premier miracle aux nopces archedeclin quant il converti leaue en vin. En la fin de galilee aux montaignes fust larche dieu prinse. et de lautre part est le mont endor ou hermon et la entour va ruissean. Torrens cedron qui anciennement est appellez le torrent endor. et la delez est endroit Barach le filz abymalech avec delbora la prophetesse qui vainquist lost de ydumee quant cisara li rois fust tuez de Gelel femme abre. et chassa oultre le flum de iourdain p force de lespee. zeb. zebee

et Salmana et les autres. Item a .v. lieues de Naym est la cite Jezrael qui autrement est appellee Zarim, de la quelle cite fu Jezabel la mauvaise royne qui tolir la vigne Naboth par force. Pres de celle cite est le champ Mageddo ou quel le roy Joras fu occis du roy de Samarie, et puis fu translate et enseveli au mont Syon. Et a une lieue de Jezrael sont les montaignes de Gelboe ou Saul et Jonathas qui estoient si beaux pour quoy David le maudit si comme il appert ou psaultier. Montes Gelboe nec ros nec pluvia. Une lieue du mont Gelboe contre orient est la cite de Sciople qui est appellee Bethsaym.



Des mons Gelboe.

Sur les murs de celle cite fut la teste de Saul pendue. Puis va on par les montaignes delez les plains de Galilee jusques a Nazareth qui souloit estre grant cite et belle, mais ores est une petite villette et sa tout entour montaignes. La naquist nre dame mais elle fu engendree en Jherusalem. Et pour ce que nre dame naquist a Nazareth prent nre seigneur le surnom de celle ville. La prinst Joseph nre dame a femme qui n'avoit que .xiiij. ans d'age. La salua l'angle Gabriel nre dame en disant: Ave maria gratia plena dominus tecum, ou lieu du grant autel d'une belle eglise qui souloit estre, mais elle est toute abatue. Et a on fait un petit cassetton delez un piler de celle eglise pour recevoir les offrandes des pelerins, et la gardent les Sarrazins bien curieusement pour le proffit qu'il y ont et sont trop mauvais Sarrazins et trop cruel. Plus

que autre part et ont destruites toutes les eglises. La est la fontaine ga
briel ou nře seigneur baigna quant il estoit petit. de celle fontaine il por
toit souvent eaue a sa mere. Et en celle fontaine nře dame lavoit sou
vent les drapeaux de son enfant ihesu crist. et de ihrusalem iusques la
ya .iiij. iournees. A nazareth fust nře seigneur nourris. nazareth est a
dire fleur de iardin. et a bonne cause car le fust nourrit la fleur de vie.
ce fust de ihesu crist. A deux lieues de nazareth est la cite de sephor. Par le
chemin qui va de nazareth a acon. a demie lieue de nazareth est le sault
nře seigneur. car li iuifs le menerent sus en une haulte roche pour get
ter aval et pour occire. mais ihesu crist passa parmy eulx et saillit sus
une autre roche. ou ses pies parent encore sus la roche. et pour ce dient
aucuns quant ils se doubtent de larrons. ihesus autem transiens per
medium illorum ibat. puis on puet passer le peril des larrons. et puis dit
on ces deux vers du psaultier. Irruat super eos formido et pavor in mag
nitudine brachii tui. domine fiant immobiles quasi lapis donec pertran
seat populus tuus. domine donec pertranseat populus tuus iste quem posse
disti. Et puis passe on sans encombrement. Et sachies que nře dame
enfanta ou xv^e an et conversa avec son enfant .xxxiij. ans et trois
mois. Et apres la passion elle vesqui .xxiiij. ans. Item de nazareth on
va au mont thabor. ou il ny a que trois lieues qui est une belle monta
gne ou souloit avoir une ville et plusieurs eglises. mais elles sont tou
tes destruites. mais encores ya un lieu que on appelle lescole dieu ou il
souloit enseignier ses disciples et leur devisoit les secres celestiaus. Au
pie de celle montaigne il encontra abraham qui revenoit de la bataille
quant il avoit occis amalech. En celle montaigne se transfigura nře
seigneur devant saint pierre. saint iehan et saint iaque. et la virent il
espirituellement. moyses et helye les prophetes delez eulx. et pour ce disoit
saint pierre. Bonum est hic nos esse. faciamus tria tabernacula. et la oi
rent la voix du pere qui dist. hic est filius meus dilectus in quo michi
bene complacui. Et leur deffendi nře seigneur quil ne deissent a nullui
cette advision iusques a tant que il fust releve de mort a vie. Et en celle
montaigne et en ce mesmes lieu au iour du iugement sonneront .iiij.
angles .iiij. trompes et releveront toutes les personnes qui mort ont
souffert puis que le monde fu cree de mort a vie et venront en corps et en
ames au iugement devant la face nře seigneur ou val de iosaphat. Et
sera le iugement le iour de pasques et a celle heure comme nře seigneur
releva de mort a vie descendi en enfer et le despoilla. Car a autelle heure
il despouillera le monde et menra ses amis en gloire. et les autres con
dampnera en perpetuelle paine. Et adonques aura chascun son louier
selon ce quil aura deservi ou bon ou mal se la grant misericorde de dieu

ne vn au deuant de lausilier. Item a vne lieue du mont thabor est le mont
de hermon la fust la cite de naym. deuant la porte de celle cite resuscita nostre
seigneur le filz a la femme vesue qui nauoit plus denfans. La cite de na
ym. Item a .iij. lieues de nazareth est le chastel de saffra dont le filz ze
bedee et le alphee issirent. Item a deux lieues de nazareth est le mont sayn
et dessoubz ya vne fontaine. et dient, celle fontaine lamech le pere noe occist
kayn dune saiette. car ilz cuydoit aloit parmy les ronces et les buissons com
vne beste sauuage. et auoit ia vescu du temps adam iusques au temps
noe et ainsi il vesqui pres de deux mille ans et cilz lamech fu aueugles de viel
lesse. La mer de galilee. De saffra va on en la mer de galilee. et a la cite
de tibriade qui siet sur celle mer. et nest pas mer car ce nest que vn lac deaue
douce qui dure de long .C. stadies et si a dedens moult de bons poissons. Et
court le fleun iordain parmy la cite et nest pas moult grant mais il ya de
bons bains. Et la ou le fleun iordain se part de celle mer de galilee ya vn
grant pont par ou on passe de la terre de promission a la terre du roy basan.
Et la terre de guamasiens qui sont enuiron le fleun iordain et le commence
ment de la mer tibrie. Et de la puet on aler et tous iours a damas par la
region de tracomde. la quelle region dure du mont hermon iusques a la mer
de galilee. ou la mer de tibrie. ou la mer de genezar. cest tout vne mer. cest
vn lac que ie vous ay dit. mais il change ainsi son nom pour les citez qui
sont delez. Sur celle mer passa nostre seigneur a pie sec. et la releua saint pier
re qui estoit aucques noyez et li dist. modice fidei quare dubitasti. Et apres
la resurrection nostre seigneur apparust sur celle mer a ses disciples et leur co
manda peschier et remplirent toutes leurs rois de gros poissons. En celle
mer naia nostre seigneur bien souuent. la appella il saint pierre saint an
drieu saint iaque. saint iehan le filz zebedee. En celle cite de tibrie est la ta
ble sur quoy nostre seigneur mengea auec ses disciples apres la resurrection.
et ilz le congnurent au brisier le pain dont leuuangille parle. Et congno
uerunt eum in fractione panis. Et pres de celle cite de tibrie est la monta
gne ou nostre seigneur saoula .vm. hommes de .v. pains et .ij. poissons. Et en
celle cite on geta vn tison ardant apres nostre seigneur par courroux. et li ty
chief chey en terre et reuerdist et parcreust et deuint vn grant arbre qui en
core croist. et est lescorce toute charbonnee. Item au chief de celle mer de ga
lilee vers septentrion ya vn fort chastel qui a nom saphor. et est assez pres
de caphernaum. dedens la terre de promission na si fort chastel. et si a moult
bonne ville dessoubz qui aussi a nom saphor. En cest chastel saincte anne
la mere nostre dame fust nee. Et au dessoubz fust la maison centurion.
Ce pays est appelle la galilee de gens qui fu baillie a tribus de zabulon
et neptalim. Et en retournant de ce chastel a .xxx. milles est la cite de dan
qui est autrement appellee belinas ou Cesar le phillippon qui siet au pie

De la montaigne de liban ou le flum iordan commence.



De la terre de promission.

La commence la terre de promission et dure iusques a bersabee de long en alant vers midi et contient bien .xx. milles de large. et de iaffe iusques a iaffer elle tient bien .xl. milles comptes a lombardie ou de mon pays qui sont aussi petis. Ce ne sont mie milles de gascoigne ne de prouvence ne dalemaigne ou il a grans lieues. Et sachies que la terre de promission est en syrie. car le royaume de syrie dure des desers darrabie iusques a alaie et est contenue la grant. car assavoir de midi vers bise et dorient vers occident durent les grans desers darrabie iusques a la mer doccident. Mais en ce royaume y est le royaume de Iude et plusieurs autres provinces. comme palestine. Galilee. Sion. Edome et moult dautres. En ce pays et autres pays par dela y ont une coustume quant ilz ont guerre. et quant on tient siege entour chastel ou cite. et quant ilz veulent envoier messagiers avec lettres pour avoir secours dun seigneur a autre. ilz font leurs lettres et les lient au col dune columbe et la laissent voler. Et les coulons sont aussi apris que ilz le portent tout droit la ou on les veult envoier. Car les coulons sont nourris en ce lieu ou il les envoient. et il les envoient quant pour porter leurs lettres. et les coulons retournent ou ilz sont nourris et ainsi font il comunement. Et sachies que entre ces sarrasins demeurent moult de crestiens de plusieurs manieres et de divers nons et tous sont baptisiez et ont diverses lois et diverses coustumes. mais tous croient en dieu le pere le filz et le saint

chent. mais tous iours faillent il en aucun article de nre foy. Len appelle
les uns iacobins pour ce que saint iaque les convertist. et saint iehan bau
geliste les baptiza. et dient que on doit faire la confession a dieu seullemēt
non pas a homme. car a celui on se doit rendre coulpable contre qui on
mesprent. ne dieu ne ordonna ne devisa oncques ne les prophetes aussi
que homme se confessast a autre fors a dieu. si comme ilz dient et si cōme
moyses escript en la bible. Et pour ce dit david ou psaultier. Confitebor
tibi domine in toto corde meo. delictum meum cognitum tibi feci. deus
meus es tu. et confitebor tibi quoniam cogitacio confitebitur tibi. Car ilz
scavent toute la bible et le psaultier. Et pour ce ilz alleguent aussi la let
tre. ilz ne alleguent pas les auctoritez ainsi en latin. mais en leur lan
gaige moult appertement. et dient bien que david et li autres prophetes
le dient bien. neantmoins saint augustins et saint gregoire. Aug. Qui
scelera sua cogitat et conversus fuerit veniam sibi credat. Et gregoire.
Dominus potius mentem quam verba respicit.
Et telles auctoritez ilz dient que a dieu doit on regehir ses meffais en soy
rendant coulpables. et en criant mercy et prometant soy amender. Et
pour ce quant ilz se veullent confesser. ilz prennent feu et le mettent delez
eulx. et mettent poudre dencens dedens. et en la fumee ilz se confessent a
dieu et crient mercy. Et voir est que ceste confession est primitive et na
turelle. Mais les sains peres apostoles qui sont venu depuis ont ordōné
a faire confession a homme et par bonne raison. car ilz ont regardé q
nulle maladie ne puet estre curee ne bonne medicine estre donnee se
on ne scet la nature du mal. Et aussi ne puet on donner penance con
venable qui ne scet la qualite du fait. Car un mesme peche en plusieurs
gries a un que a un autre. et pour ce convient il que on sache la natur
du fait et sur ce donner penance. Il ya des autres qui sont appellez suriens
Cilz tiennent la creance moiene entre nous et les gregois. et portent to⁹
barbe si comme les grecs font. et font le sacrement de pain leve. et en lē
languaige ilz usent des lettres des sarrazins. mais selonc les misteres
de leglise ilz usent des lettres gregoises. et font leur confession si cōme
les iacobins. Des divers crestiens. Il ya des autres qui sont ap
pellez georgiens que saint george convertist. et laourent plus que nul
autre saint de paradis et lappellent en leur aide tous iours. et vindrēt
du george. Ces gens ont toutes couronnes rases. Les clers les portēt
rondes et les lais quarrees. et si tiennent la loy crestienne si comme
font les grecs. des quelz ie vous ay autres fois compte. Des autres ya
que len appelle crestiens de la ceinture pour ce que ilz sont ceins par
dessus. Et ya des autres que len appelle nestoriens. Des autres arriens.
Et des autres nubiens. Des autres gregois et autres indiens qui

sont de la terre prestre iehan. et tous cils ont plusieurs articles de nre foy
& as autres sont iacobins & de la maniere il seroit longue estoire a compter si laisse-
ray atant. Or puis que ie vous ay touche aucune partie des gens q̃ de-
mourent en ces marches or vueil ie retourner a mõ chemin pour retourner. Donques
qui vault retourner de la terre de galilee dõt ie vo' ay parle auant pour venir
iusques par damas qui est moult belle cite & plaine de toutes marchandises.



La cite de damas.

La cite de damas est a .iii. iournees long de la mer. et a
.v. de ierusalem. mais sus chameaux sus mules sus
cheuaulx sus dromadaires et autres bestes len maine
ne les marchandises iusques la. Et viennent les
marchandises de Inde par mer. et viennent de perse de
caldee de armenie et de plusieurs autres regions. Celle cite fonda Eliezer
damascus qui fu varlet et despencier de abraham auant que ysaac fust
ne. et cuidoit estre hoirs de abraham et nomma la ville par son nom
damas. Et en celle place ou damas fu fondee tua kayn son frere abel.
Et decoste damas est le mont Seyr. En celle cite a grant foison de fontai-
nes. et dedens la cite et dehors y a moult de beaux iardins et de diuers fruis
nulle autre cite ne pourroit estre comparee a li de beaux iardins et de
beaux esbatemens. Et la cite est grande et bien peuplee et est muree a
double murs. Et il y a moult de phisiciens. et saint pol meismes fu la
phisicien pour le corps garder en sauuete auant quil fust conuer-
tis. mais apres il fu phisicien de lame & fut phisicien et saint luc leuuang

gelisie du disciple saint pol pour aprendre de phisique. et la dedens damas fu il conuertis. et apres sa conuersion il ala en la cite sans boire et sans mengier et sans boire. Et en ces trois iours il fu rauis es cieulx et vit moult des secrez nostre seigneur. Assez pres de damas est le chastel darques qui est tres fort chastel. De damas on reuient par nostre dame de sardenach qui est a cinq lieues de damas et siet sus une roche et ya moult beau lieu et semble un chastel. car ce souloit estre un chastel. et ya assez belle eglise. et leans demeurent moines et nonnains crestiens. Et la ont moult bon vin. Et en leglise ou mur derriere le grant autel ya une table de fust nommee ou lymage de nostre dame estoit iadis painte qui se conuerti en char. mais maintenant lymage y pert moult peu. mais toutesfois de la grace de dieu la dicte table degoute tousiours oyle. aussi comme oile doliue. Et si ya un vaissel de marbre par dessoubs la table bien lie et bende de fer pour receuoir loyle qui degoute et de ceste oile len donne aux pelerins qui la viennent. car elle garist par miracle de dieu et garit de plusieurs maladies. Et dit on que qui en garde bien et nettement de ceste oile que apres .vij. ans elle deuient char et sanc. Et de sardenach on vient par la valee de bothar qui est moult belle valee et moult plantureuse et gist entre les montaignes. et ya de belles riuieres de pres et de pasturages pour les bestes.

Du mont liban



Et va len par les montaignes de liban qui durent ... la grant deuers ... iusques a dan qui est deuers midi au commencement de la terre de promission. si comme iay dessus dit. Ces montaignes sont moult plantureuses. et ya moult

de belles fontainnes et de cedres et de cypres et moult dautres arbres et bi
les. et si ya moult de bonnes villes et bien peuplees. Vers le chief de celles
montaingnes entre la cite darke et la cite de raphane ya une riviere que len
appelle sabatori pour ce que elle court fort et roide le samedi et les autres
vi. iours de la sepmaine elle ne court point ou pou. Et si a une autre riuie
re entre ces montaignes qui de nuit gelle bien fort. et de iour ny pert nulle
gellee. Et en retournant le chemin par celles montaignes il ya une montai
gne grant et haulte qui est appellee la grant montaigne. ou il ya une b
belle cite qui est appellee tripolle. En celle cite demeurent moult de bons cre
stiens selon nre foy. De la va on par baruch ou saint george occist le dragon
Il ya une bonne ville et un bon chastel si comme ie vous ay autre fois dit.
cest a trois iournees de sardenach dessus dit. Delez baruch a .xii. lieues en re
tournant de la cite de sidon a baruch entre len en mer qui veult retourner
vers Cypre. ou len va par terre iusques au port de surs ou de tir plus droit
sans aler en cypre et arriue len a aucuns des pors de grece. Et puis va len
en celles parties par les chemins que ie vous ay autreffois deuise. Du chemin
de terre pour aler en iherusalem. OR vous ay parle du chemin de ihe
rusalem par le quel on va plus communement au plus long comme a babiloi
ne et a mont synay et aux autres lieux lesquels ie vous ay deuises par avant.
Et par le quel chemin on retourne vers la terre de promission. et maintenant
vous vueille deuiser la droite voie a la sainte cite de iherusalem. car maints
vont en iherusalem qui nont entencion de passer oultre. ou pour pouerte quil
nont de quoy. ou pour ce quil nont compaignie souffisante. ou pour ce quil
ne pevent endurer la paine. ou quil doubtent a passer le desert. ou quil se
hastent trop de retourner pour leurs femmes et pour leurs enfans. ou pour
aucune autre cause raisonnable. Si vous diray briefment par ou len
puet aler sans grandement mettre de temps et sans faire longue demeure.
len va des parties doccident si comme ie vous ay autreffois dit. par france. p
bourgongne par lombardie au port de venisse ou iannes. ou a un des
autres pors en celles marches. Et la [illegible] par mer a lisle de grec. qui est des Ja
nois. et puis va len arriuer en grece au port de mirroch. ou de valoune. ou de
duras. ou a un des autres pors. Et puis monte len a terre pour soy aaisier
et se remuent len assez tost en mer. et va len droit a cypre sans entrer en lisle
de rodes. car on laisse rodes a costez et arriue len au port de famagoste qui est
le principal port de Cypre. ou a limoson. Et puis derechief len entre en mer
et passe len par mer en costoiant tous les pors de ce coste iusques a la cite de
iaffe. la est le plus pres port de iherusalem. Car de ce port ny a que une iour
nee et demie iusques a iherusalem. car il ny a que .xxvi. lieues. A iaffe arri
ue len et va on par terre a la cite de rames [illegible] ya une eglise de nre da
me ou nre seigneur se monstra a li en trois ombres qui signifient la tri

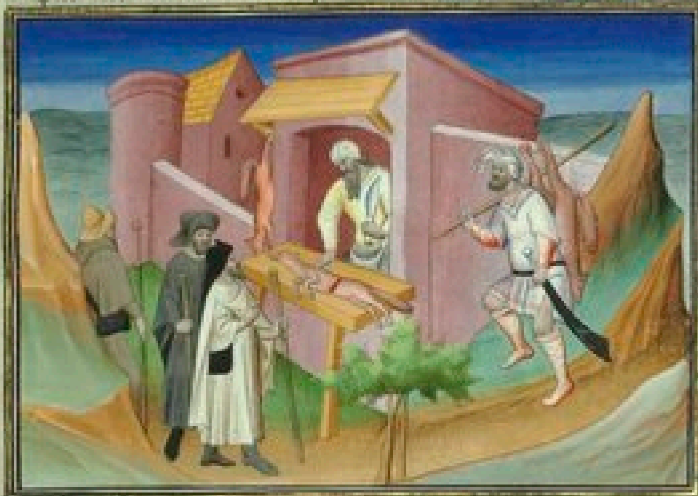
nite. Et la delez ya une eglise de saint george ou il fust decapitez. De la va len au chastel de maure. et puis a la montioie ou samuel le prophete gist. De ce lieu voient premierement les pelerins la cite de iherusalem. et est a deux lieues pres et puis va len a iherusalem. Delez ce chemin est ramatha. et le mont modin dont mathias estoit. et la gisent li prophetes des machabe. et y sont leurs tombes. Item oultre ramatha est la ville de tecue dont amos le prophete fust. et la est sa tombe. Et de ces sains pelerinages que len treuve a iherusalem ie vous ay autreffois compte. Et men retourneray encore aux autres chemins. ou on puet aler pour ceulx qui vont par terre qui ne pevent souffrir la saveur de la mer. et qui aymeroient mieulx a aler par terre. combien quil ya plus de paine. Un autre voiage.

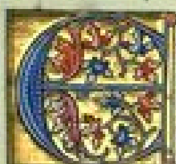
Item va si comme ie vous ay autreffois dit a un des pors de lombardie ou a venise ou a ieneue. et passe on en grece au port de mirroch. ou de valonne ou de duras ou as autres pors et va len par terre a constantinoble. et passe on le bras de saint george qui est bras de mer. et de la va len a pulueral. et puis au chastel de canople. et de la va len a capadoce qui est un grant pays ou il ya de grans montaignes. et va len par turquie au port de chiuetout. et a la cite de nike qui est a .vii. lieues de celle cite. Li turs tollirent a lempereur de constantinoble. et est moult fort cite et de murs et de tours a un coste. et a lautre coste ya un lac. et ya une riviere que le appelle le lay. Et de la va len par alpes de norment. et par les valees de malbrins. Et par les estroites voies par la ville de ormanlx. ou par les illes qui sont sur le rechay et sur sauain. qui sont moult bonnes rivieres. et puis va len a anthioche la menour. Anthioche la menour.

Anthioche la menour siet sur le rechay. et la entour ya moult de belles montaignes. et moult de beaux bois et de bestes sauvaiges grant foison pour chassier et pour deduire. Et qui veult aler par autre coste il va par les plains de romanie en costoiant sur la mer de romanie. Sur ce coste il ya une belle tour et forte que len appelle florache. Et au dessoubs entre les montaignes est la cite de toursout. et la cite de longymaach. et asser et maramiste. Et quant on est hors des roches et des montaignes. on va par la cite de marech. et par la cite de artese. ou il ya un grant pont par dessus la riviere de ferne. De ferne la riviere.

La quelle riviere len appelle ferne et est grant riviere portant navie et court de moult grant randon. et vient des fontaines et des roches. de devers damas qui vient des montaignes de liban. qui a a nom albane. A celle riviere passa premist saint eustace ses deux filz apres ce quil avoit perdue sa femme qui premierement avoit a nom placidas. mais celle riviere passe par les plains de archades. et puis iusques a la rouge mer. des lieux dessus dis on va a la cite de phenice ou le baing des chaudes fontai

nes est. Et sont bains chaux. Et puis va l'en a la cite de ferme. et autre de
nye et ferme en moult de bonx lieus. Et puis va l'en a acre qui est a .x.
lieues. Celle cite dacre est moult belle cite et bien fermee de murs et de
tours. car elle est moult grant cite et souloit encore estre plus grant.
Car elle souloit avoir .v. lieues de long et demie lieue de large. Et pres de
celle cite court la riviere de ferme ou de belus. et si souloit avoir entour
les murs .iii^c. l. tours. Et a chascun piller du pont y avoit une tour. C'est
la plus noble cite du royaume de syrie. Et a .x. milles de celle cite est le port
saint symeon. la se fiert la riviere de ferme en la mer. De la cite dantioche
on va a la cite de liconse. et puis a gibel. et puis a tourtouse. la delez est la
terre de la chamelee ou il ya un fort chastel et lappelle on mainlch. De
tourtouse on va a triple sur la mer. Et a passer par le destroit des roches
est la cite de gibelet. et puis baruch sur la mer. et puis va l'en a la cite de
sur et la ya deux chemins pour aler en iherusalem. Ly senestre va par
damas et par le flum iourdain. Et la destre va par marine et par la terre de
flangamie et delez les montaignes iusques a la cite de cayphas dont
cayphas fust sires. Et aucuns lappellent chastel pellerin. et de la ya bien
.iiii. iournees iusques en iherusalem. Et va l'en par cesaire le phillippon.
et par iaffe et par ramas. Et par le chastel de emaus et puis a iheru-
salem. Or vous ay ie devise aucuns chemins par mer et par terre par
ou on puet aler a la sainte terre de promission.



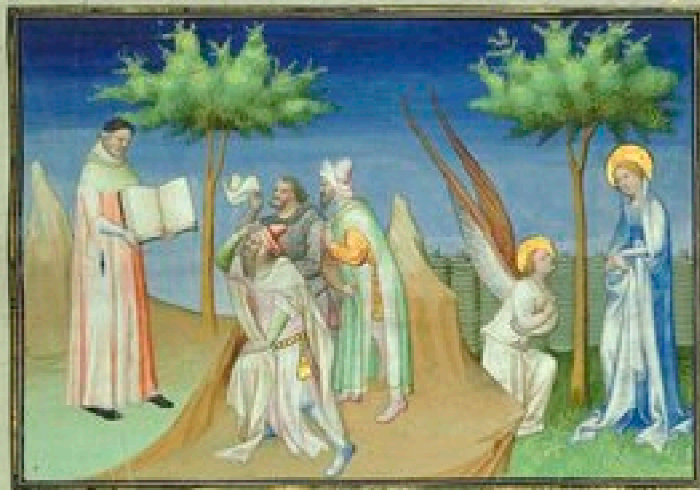


Dune autre voie a iherusalem.

Et combien quil a plusieurs autres chemins selon les di-
verses parties dont len meut. Neantmoins ilz de-
meurent et les autres tournent tous a une fin. Il ya enco-
re un autre chemin a iherusalem par ou on puet aler
sans passer mer tout par terre de flandres ou de france
en avant. mais le chemin est grant et long, pesant et perilleux et de grant
paine et pour ce pou de gent vont ce chemin. cest a aler par alemaigne
et par les autres pais en prusse. et puis va len par la tartarie. ceste tarta-
rie est au grant kaan tout le pais apres. car iusques la dure sa se-
gnourie. et tous les princes de ceste tartarie rendent tribut a li. Cest une
moult chetive terre sablonneuse et pou fructueuse. car il y croist pou de
biens ne de ble, ne de vins ne de feves ne de pois ne de feves. mais de bestes ya
grant foison. Et pour ce ilz ne menguent que char sans pain. et humet
le brouet et boivent lait de toutes bestes. Et menguent chiens et loups
et char de toutes autres bestes sauvages et privees rats et sours. et si nont
que un pou de bois. Et pour ce ilz se chauffent et cuisent leurs viandes y
du fiens des chevaux et dautres bestes. Sachiez que leurs princes et
autres ne menguent que une fois le iour et pou. et sont ordes gens et de
mauvaise nature. Et en este par tout le pais il chiet souvent tempeste
et tonnoire et fouldre et occist les gens maintes fois et les bestes aussi.
Et tost soudainement fait grant froit si que cest on est pris et mu-
nais et pariers. leur prince qui gouverne leur terre ilz appellent batho.
et demeure a orda la cite. Et vrayement nul homme qui soit preudomme
ne doit demourer en ce pais. car la terre ne le pais nest pas digne destre
chiens. Il seroit bon pais a semer saugie de genevres despines. et de ronces
car a autre chose ne vault il riens. Neantmoins il ya de bonne terre en
aucun lieu. mais ce nest mie granment. ie ny fus point este par ce chemin
si ay ie este es autres terres marchans ensuite. comme a la terre de russie
et en la terre de nyflan. et ou royaume de cracon et de lecto. Et ou royau-
me de gasaton. et en plusieurs autres lieux en ces marches. mais ie ne
alay oncques par ce chemin a iherusalem. pour quoy ie nen pourroie bien
deviser. mais se ceste matiere plaist a aucun vaillant homme qui ait
este ce chemin il puet y adiouster se li plaist a la fin que cilz qui voul-
droint faire ce chemin par ce coste puissent savoir quel chemin il ya. car
on ne puet faire ce chemin bonnement se non par temps diver pour les de-
verses eaues et marois qui sont en celles pais que len ne puet passer se il
ne gele durement et se il na durement negie par dessus. Car se la nege
ny estoit len ne pourroit la glace passer ne homme ne cheval. Il ya bien
trois iournees de ce chemin a passer de prusse iusques a la terre des sarra-

pais habitable. Et convient que les archiers qui y vont pour combatre a
eulx portent leur vitaille avec eulx. Car la ne trouveroient ilz nulz biens.
Et font charger leur vitaille sur charettes sur la glace a chevaux sans roes. Et
tant que leur vitaille leur dure ilz peuent la demourer et non plus. Car
la ne trouveroient il qui leur vendist riens. Et quant les espies voient
les archiers venir sur eulx ilz courent es villes et crient a haulte vois. hau.
hau. hau. Et tantost ilz se garnissent et sassemblent. Et sachiez quil gele
plus en celles parties de la que de ca. Et pour ce ont ilz aucunes estuves
en leurs maisons. Et en celles estuves ilz manguent et font leurs beson
gnes le plus quilz peuent. Car cest es parties de septentrion, cest a dire vers bise
ou il fait vehement froit. Car le soleil nappreuche que pou ou tout vers ces parties.
Et pour ce en droit septentrion est froit tant que la est la terre si froide que
len ny peut habiter. Et au contraire vers la terre de midi il fait si chault que
len ny peut habiter pour ce que le souleil quant il est vers midi gecte les
rays si chaux tout droit sur celles parties. La creance des Sarrazins.

Et pour ce que jay parle des Sarrazins et de leur pais. Se vous voulez
savoir une partie de leur loy et de leur creance je vous deviseray selon ce que
leur livre qui a a nom Alkaron le devise. Aucuns appellent ce livre
Mesaph. Et aucuns lappellent Harme selon les divers langages des pa
ys. Le quel livre Mahommet leur bailla. Ou quel est escript entre les au
tres choses si que jay souvent leu et regarde.





Du livre de mahomet et des enseignemens qu'il bailla.

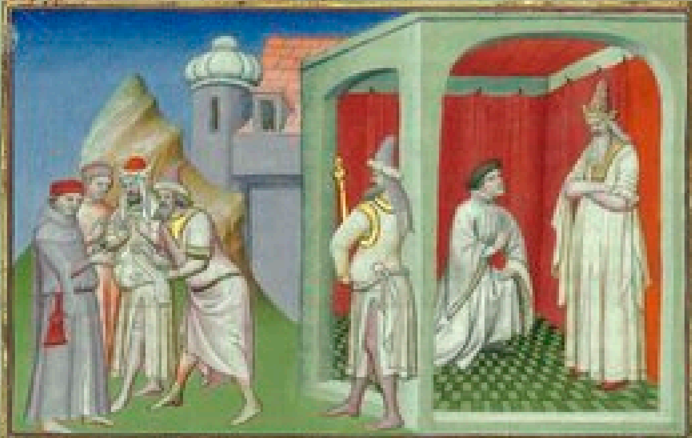
Car les bons seront en paradis et les mauvais en enfer. et ce croient tous les sarrasins. Et se on leur demande de quel paradis il croient et entendent. Ilz dient que c'est un lieu de delices en toutes saisons. et rivieres y courans de lait et de miel et de vin. et de douce eaue. et qu'il y aura maisons faittes bonnes et belles selon les merites de chascun faittes de pierres precieuses d'or et d'argent. Et chascun aura .x. femmes toutes pucelles. et aura tous les jours a faire a elles et tousjours les trouvera pucelles. Item ilz croient et parlent voulentiers de la vierge marie et de l'incarnation. et dient que marie fust aprinse des angles. Et saint gabriel li dist qu'elle estoit preeslue du commencement du monde. et ce tesmoigne bien leur livre. et qu'il li denonca bien l'incarnation de ihesu crist. et qu'elle concut et enfanta pucelle. et dient aussi que ihesus parla tantost qu'il fu nez. et qu'il estoit saint prophete en fais et en dis et debonnaires piteux et droiturier et sans vices. Et dient aussy que quant l'angle denonca a la vierge marie. elle estoit moult jeune et ot grant paour pour ce qu'il avoit au pays un enchanteur ou sorcerier qui avoit a nom takina qui par ses enchantemens se faisoit semblable a un angle et aloit souvent couchier avecques les pucelles qui la vouloit decevoir. et le conjura que il li deist se ce estoit il. et l'angle respondi qu'elle n'eust paour car il estoit certains messages ihesu crist. Item leur livre dit que quant elle avoit enfanté dessoubs un arbre de palme que elle avoit honte de ce que elle avoit enfanté. et plouroit et disoit qu'elle voulsist estre morte. Et tantost li enfes parla et la conforta. et li dist mar ne te doubte point car dieu a en toy descendu ses secrez pour le sauvement du monde. Et en plusieurs autres lieux dist leur livre que ihesu crist parla tantost qu'il fu nez. Et dit aussy le livre que ihesu crist fust envoiez de dieu tout puissant pour estre exemplaire et en exemple et signe a tous hommes. Et parle aussy li alkoran du jour du jugement comment dieu vendra jugier toutes manieres de gens. et les bons traira a sa part et mettra en gloire. et les mauvais condempnera es paines d'enfer. et que entre tous prophetes ihesu crist est le plus excellent et le plus pres de dieu. Et qu'il fist les euvangiles avecques lesquelles il a bonnes doctrines et salubres directions clarte et verite et predicacions veraies a ceulx qui croient en dieu. et qu'il estoit vray prophete que il veoit sans paine et enluminoit les aveugles et garisoit les mesiaux. et resuscitoit les mors. et qu'il monta tout vif es cieulx. Et la verite de ce s'ensuit. Et qui il pourroit trouver le livre ou les euvangiles ne sa gesse sont escriptes especialment. Missus est angelus, lesquelles euvangiles ilz dient ceulx qui sont lettrez souvent en leurs oroisons. ilz les



vaillent et honnourable en grant devocion. Il iunent un mois entier en lan. et ne mengueut que de nuit. et se gardent de leurs femmes tous les iours de ce mois. mais les malades ne sont point contraint a celle iunne. Et parle le livre aussi des Juifs. les quelz ilz dient estre mauvais. pour ce quilz ne vaillent croire que ihesu fu de p dieu. et quilz mentent faussement de marie et de son filz ihesucrist. en disant quil avoient crucefie ihesu le fil marie. car il ne fust nie crucefiez si comme ilz dient. Ancois le filz marie de dieu monta es ciealx sans mort et sans meheing. mais transfigura sa semblance a un autre nomme scarioth. et celui crucefierent les iuifs et cuidoient que ce fust ihesus. mais ihesus monta es ciealx tout vif. et aussi descendera il tout vif pour iugier le monde. Et pour ce dient ilz que li crestien nont de ce congnoissance et quil croient folement et faussement que ihesucrist feust crucefiez. Et dient encore que sil eust este crucefiez quil y eust fait contre sa iustice. quant il souffry que ihesucrist qui estoit innocent feust mis a mort sans coulpe. et en cest article dient il que nous faillons. et que la grant iustice de dieu ne pourroit souffrir telle chose faire a tort. et en faulte leur loy. car ilz confessent bien les oeuvres ihesucrist estre bonnes. et ses paroles et ses doctrines et ses euvangiles estre veritables. et ses miracles estre bons. et la benoite vierge marie estre bonne et sainte pucelle avant et apres la naissance de ihesucrist. et que ceulx qui croient en dieu parfaictement seront sauvez. Et pour ce quilz sont si pres de nre foy sont ilz de legier convertis a crestienne loy. quant on leur preiche et moustre la loy de ihesucrist. et quant on leur dit le prophecies. Et aussi dient y quil scevent par les prophecies que la loy mahommet faudra aussi comme a fait la loy des iuifs et que la loy des crestiens durra iusques a la fin du monde. Et quant len leur demande a quoy et comment il croient. Ilz respondent nous creons dieu le createur du ciel et de terre. et de toutes y autres choses qui tout fist. sans lui riens ne fut. Et creons que au iour du iugement chascun aura merite selonc ses fais. Et creons estre vray tout ce que dieux a dit par la bouche de ses prophetes. Item mahommet commanda en leur alkoran que chascun eust .ii. femmes ou .iii. ou quatre. Mais ores prengnent iusques a .ix. et de concubines tant comme ilz peent soustenir. Et se aucune de leurs femmes mesprent vers son mary il la puet degetter de son hostel. et dessevrer de li et prendre une autre. Mais il convient quil li laisse porcion de ses biens. Item quant on parle a eulx du pere du filz et du saint esperit. ilz dient quilz sont .iii. personnes et non pas un dieu. leur alkoran ne parle point de la trinité. mais ilz dient bien que dieux a parole car autrement dieux seroit muel. et dieu a esperit et scevent il bien. car autrement ne seroit il vif. Item quant on leur parle de lincarnacion. comment par la parole de langle dieu envoia sapience en terre.

et se nourrissa en la vierge marie. et par la parole de dieu seront les mors resuscitez au iour du iugement. ilz dient que cest voir. et que grant force a la parole dieu. et dient que qui ne congnoist la parole de dieu il ne congnoist dieu. et dient encore que ihesucrist est la parole de dieu. ainsi dit leur alkoran la ou il dit que langle parla a marie. et li dit dieu te euvangelisa parole de sa bouche et sera son nom appelle ihesucrist. et dient aussy que abraham fust amis de dieu. et moyses parleres de dieu. ihesucrist fu la parole et lesperit de dieu. et mahommet fust droit messages de dieu. et dient bien de ces iiii que ihesus fu le plus dignes et le plus excellent et le plus grant. si que ilz ont plusieurs articles de nostre foy et de nostre lune. combien que ilz nayent loy parfaitte et foy selon crestiens. et sont de legier convertis tous ceulx qui entendent et scevent les escriptures et les prophecies. car ilz ont les euvangiles et les prophecies et la bible toute escripte en leur langage. et si scevent moult de sainte escripture. mais ilz ne lentendent fors seullement la lettre espirituelment mais corporelment. et pour ce sont il plusieurs de tous sages qui espirituelment entendent. et pour ce dit lapostre saint pol.

dit spiritus autem vivificat.



Et encor les sarrazins dient que les iuifs sont mauvais car ilz ont violé la loy que dieu leur envoya par moyses. et les crestiens sont mauvais si comme ilz dient. car ilz ne gardent mie les preceptes des euvangilles que ihesucrist leur laissa. et pour ce vous diray ie que le soudan me dit une fois en sa chambre. il fist vuidier sa chambre de

et toutes manieres de gens seigneurs et autres pour ce quil vouloit parler
a moy a conseil. Si me demanda comment les crestiens se gouvernoient
en nos pays. et je li respondi que bien dieu mercy. et il me dit que vraiement
non font. car vos prestres ne font compte de dieu servir. ilz deussent donner
exemple a la laie gent de bien faire. et il leur donnent exemple de mal faire.
Et li communs quant ilz deussent aler au temple aux jours de festes pour
dieu servir. Ilz vont aux tavernes pour estre en gloutonnie tout le jour et
la nuit. et manguent et boivent comme bestes qui ne scevent quant ilz ont
assez pris. Et aussi tous les crestiens sefforcent en toutes les manieres
quil pevent de barater et decevoir lun lautre. Et avec ce ilz sont si orgueilleux
quilz ne se scevent comment vestir. ore lonc ore large ore court ore estroit ore
botez ore courtaillez et en toutes manieres desguisez. Et les autres choses ilz
deussent estre simples. humbles veritables et aumosniers si comme fu ihesu
crist en quoy il croient. mais il sont au contraire et tous enclin a faire mal. et
si sont si convoiteux que pour un pou dargent ilz vendent leurs filles et leurs
propres femmes pour mettre a bordel. et lun prent la femme a lautre. et
nul ne tient foy a lautre. mais violent toute leur loy que ihesu leur avoit
baillie et donnee pour leur sauvement. et ainsi par pechie ilz ont perdu toute
la terre que nous tenons. car pour vos pechies vostre dieu la bailla en nos
mains. non pas par force de nous. mais par vos pechies. Car nous savons
bien de voir que quant vous servez bien dieu. et il vous veult aidier nul
ne pourroit contre vous. Et savons bien par nos prophecies que les cresti-
ens regaigneront ceste terre quant ilz serviront leur dieu plus devotement.
Mais tant quilz soient de si orde vie comme ilz sont ores endroit nous navons
point de paour deulx. car leur dieu ne leur aidera point. Et lors je li demanday
comment il savoit ainsi lestat des crestiens. et il me respondi quil savoit tout
lestat des cours des princes des crestiens. et lestat du commun. par les gens
quil envoie par tous pays en guise de marchans de pierres precieuses et dautres
choses pour savoir le convine de chascun pays. et il fist adonques rappeller
les seigneurs quil avoit fait partir de la chambre si men monstra .iiii. qui es-
toient grans seigneurs au pays qui me devisoient nos pays et les autres de
crestiente aussi bien que silz feussent du pays et parloient moult bel francois
et le soudan aussi. et donques je me merveillay moult. helas comment
est grant esclandre a nostre loy et a nostre foy. quant cilz qui nont ne foy ne
loy nous reprennent et nos pechies reprochent. et ceulx qui deussent par
nos bonnes exemples et par nostre acceptable vie estre convertis a la foy ihesu
crist. sont par nos mauvaistiez eslongnies et estrangies de la sainte et vraie
creance. Si nest mie merveille silz nous appellent mauvais. car il dient

voir. mais Sarrazins sont bons et loyaux. car il gardent entierement la loy
de Dieu. et saint Alkoran que Dieux leur envoya par son saint messagier
leur prophete Mahommet. a qui il dient que saint Gabriel parla souvent
et li doubla la voulenté divine. Et sachiez que Mahommet fu nez en Arrabie
et fu premierement un povre garçon qui gardoit les chameux et aloit a
vec les marchans en Egypte et il estoient adonques crestiens en celles
parties. et es deserts d'Arrabie il aloit en une chappelle ou il avoit un her
mite. Et quant il entra en la chappelle qui estoit bien petite. et avoit petite
huisserie et basse. adonques l'entree devint si haulte comme se ce fust la por
te du palais. Et ce fu le premier miracle que les Sarrazins dient qu'il
fist en sa juenesce. et puis commença a devenir sage et riche et fust un grant
astronomien. Et puis fu gouverneur de la terre au prince de Corodane. et la
gouverna moult sagement en telle maniere que quant li princes fu mors
il prist la dame a femme et avoit a nom Gadrige. et chëoit souvent Ma
hommet de la grant maladie. c'est du cadüc. pour quoy la dame se courou
ça de ce qu'elle l'avoit prins a baron. mais Mahommet li donna a entendant
que toutesfois qu'il cheoit S. Gabriel l'angle venoit parler a lui. Et pour la
grant clarté de l'angle il ne se povoit soustenir. ainçois le convenoit cheoir.
Et pour ce dient les Sarrazins si comme je vous ay compté et devant. que
li angles Gabriel venoit parler a ly souvent. Et sachiez que cil Mahom
met regna en Arrabie l'an de grace. vj. cens et dix. Et fu de la genera
cion de Ismael. et fust le filz de Abraham que il engendra en Agar sa
chamberiere si comme je vous ay dit dessus. Et pour ce il ya Sarrazins
qui s'en appelle Ismaelitiens. et autres les appellent Agareniens de Agar. et
les autres qui sont proprement appellez Sarrazins de Sarra. mais encore
ja y des autres qui sont appellez Moabites. et de Amonites par les deux
filz Loth qu'il engendra en ses filles qui furent puis grans princes
terriens.



Comment les turkes de mahommet occirent lermite en son hermitage.

Et machommet amoit un preudomme hermite qui de
mouroit en desert a une lieue du mont synay. ou che
min par lequel len va darrabie en caldee et vers inde a u
ne iournee de la mer ou les marchans de venise viennent
souvent marchander. Et tant ala mahommet a ce
preudomme que tous ses turkes en estoient courrou
ciez. car il oyoit voulentiers ce preudomme preschier et faisoit ses turkes
avecques veiller toutes les nuis. Si pensoient ses turkes quil occiroient
ce preudomme. Si avint une nuit que mahommet estoit tout yvres
pour avoir beu de vin. Et les turkes prindrent lespee mahommet et o
cirent ce preudomme. et puis remistrent lespee toute sanglan
te ou fourrel. Et au matin quant mahommet trouva le preudomme
mort il fu trop courrouciez. et vouloit faire occire ses turkes. mais
tous les turkes par accort disoient que il avoit il fait quant il estoit y
vres. et li monstrerent lespee toute sanglante. et quant il vit ce il cuida
que ilz deissent voir. Si maudisoit le vin. et tous ceulx qui le boivent et
bevront vin. Et pour ceste maudiçon les sarrazins qui sont devos ne
boivent point de vin. mais il en y a qui en boivent voulentiers et a ce
lee. mais qui le savroit il en seroient reprins. Et si boivent moult bon
bevrage et doulx et nourrissant qui est fait de calamel. cest de quoy
on fait le sucre qui est de moult bonne saveur et bon a la poitrine. Et
il avient souvent que aucun crestien devient sarrazin ou par simplesce
ou par povrete ou par mauvaistie. Et li archeflamme ou li flamme que

il les voit dire ainsi. La elles ella Mahommet rores alla. C'est a dire en rom-
mant il n'y a dieu fors un seul. et Mahommet son messagier. Et puis que
je vous ay dit une partie de leur loy et de leurs coustumes. Je vous deviseray
s'il vous plaist quelles lettres ilz ont avec leurs noms.

a · b · c · d · e · f · g · h · i · k ·
Almoi . Bemch . Cathi . Delfoi . Efoti . Fothi . Garopin . Hothim . Iothim . Kaithi
b · b · c · d · u · s · p · v · z · f ·
l · m · n · o · p · q · r ·
Lothim . Malach . Nabaloc . Orchi . Courmgach . Abdolan . Rouchi .
y · r · v · x · b · h · t
s · t · x · y · z · &
Salachi . Tathimus . Elthot . Avouchi . Zadiup . Chet .
k · a · t · n · s · z · t · z · h · v ·

Et ces .iiij. lettres ont ilz plus que nous pour la diversité de leur lan-
gaige. pour ce qu'ilz parlent en la gorge. ainsi comme nous avons en nostre
parler en Engleterre plus de deux lettres qu'il n'a en leur abece. c'est assavoir
þ. ȝ. qui sont appellees thorn et yogh. Et puis que je vous ay devisé par dessus
la terre sainte et du pays environ et de plusieurs chemins pour aler en celle
terre. et au mont Synay. et a Babiloine la mendre et aux autres lieux
dont j'ay parlé cy dessus. Or est il temps de parler des marches des diverses
isles et des diverses bestes et des diverses gens en oultre ces marches. Car
en ce pays de la ya moult de divers pays. et moult de grans regions qui sont
devisees par les .iiij. fleuves qui viennent de paradis terrestre. Car Mesopo-
tamie et le royaume de Caldee. et Arabie sont entre les deux rivieres de Nil
et de Tigre. Et le royaume de Syrie dont je vous ay parlé cy dessus. et Palestine
et Fenice sont entre Eufrate et la mer de Mediterrane. la quelle mer de Mediter-
rane dure de long de Marroch sur la mer d'Espaigne jusques a la grant mer
la quelle dure jusques a Constantinoble .iij^m. xl. lieues lombardes. vers la
mer occeane. En Inde est le royaume de Sythie qui est tout clos de montaignes
Et puis dessoubz Sichie est la mer caspie jusques au fleuve de Thanay Ama-
zone. c'est la terre de Femenie ou il n'y a nulz hommes que femmes. Et
puis est Albanie moult grant royaume. et est appellés Albanie pource que
les gens sont plus blans assez que es autres marches la entour. et la ya si
grans chiens et si fors qu'ilz abatent et occient les lyons. Et puis apres est
Hyrcanie. Bactrie. Hyberne et moult des autres regions. Et entre la mer rouge et
la mer occeane vers midi est la region de Ethiope. et Libie la superiour. la
quelle terre de Libie la basse qui commence a la mer d'Espaigne aux co-
lompnes de Hercules. et dure jusques vers Egypte et vers Ethiope. en ce pays de
Libie est la mer plus haulte assez que la terre et semble qu'elle doye couvrir
la terre. et neantmoins ne passe elle point ses metes. Et si voit on en ce pays

une montaigne len ne puet approuchier. Et en celle terre de libie qui se tourne
ne vers orient. lombre de son corps est vers destre. et en nos pais lombre est a
senestre. En celle mer de libie na nul poisson car il ny pourroit durer ne vi
vre pour la grant chaleur du soleil. car leaue est tous iours boullant pour
la grant chaleur. Et plusieurs autres terres y a de quoy on feroit trop long
compte a les nombrer. mais plusieurs parties en de quoy ie vous parleray
plus a plain cy apres. Qui vouldroit adoncques aler vers tartarie. vers
perse. vers ruise. et vers caldee. il se mect en mer a ieneve ou a venise ou a
aucun autre port que ie vous ay devise cy devant et passe de la mer a venir le
a trapesonde qui est une bonne cite. et souloit estre appellee port de pons. la est le lieu
de plains et de meddains les autres marches par la. En celle cite gist saint a
thanas qui fust evesque dalexandre q fist la psalme. Quicunque vult

Comment leuesque athanasius fust mis en prison

Cil athanas estoit un grant docteur en theologie. Et pour
ce quil preschoit et parloit si parfondement de la divinite
et de la deite il fust accusez au pape de romme quil estoit he
retes pour quoy le pape lenvoia querre et le mist en prison
Si fist tandis quil estoit en prison ceste psalme. Quicunque
vult. et lenvoia au pape et dist que sil estoit heretes et estoit donques
pour ce que les articles de ce psalme nestoient mie vraies. car ainsi croit il.
Et quant le pape vit ce psalme il dist que cestoit toute nostre foy. et comman
da que on le chantast tous iours a prime. et tint leuesque a preudomme
et bien catholique et le delivra de prison. Mais onques puis ne voult retour

nee en son eueschie pour ce que on li auoit mis sus heresie par enuie.



De la cite de trapesonde. et du chastel de lesprivier.

Trapesonde souloit estre a lempereur de constantinoble. Mais un riche homme que li empereres enuoya pour garder le pays contre les turs la tolli et mist en son propre demaine. et sappelle empereur de trapesonde. Ou on par la petite ermenie qui veult. Et ce pres sa un chastel qui est oultre la cite de layays. et est ancien et siet sur une roche quil appellent auss chastel de lesprivier et pres de la ville de pompie qui est a un grant seigneur de noble qui est un riche homme et bon crestien. ou len treuue un esprivier sur une perche. et une belle dame qui le garde. Et qui voulsist veillier cest esprivier .vij. iours et .vij. nuis. Aucuns dient trois iours et trois nuis seul sans compaignie et sans dormir ne pou ne auques. celle belle dame venroit au chief de .vij. iours ou de .iij. et li donroit le premier souhait que il vouldroit souhaidier des choses terriennes. et ce a este prouue souuent. Et anciennement un roy dermenie qui estoit moult vaillant y veilla iadis. Et au chief de .vij. iours la dame vint a li et li dist quil souhaidast car il auoit bien fait son deuoir. Et le roy respondi quil estoit asses riches et grans seigneurs et auoit bon pays et quil ne souhaidoit autre chose fors que le corps de celle belle dame et auoir sa voulente delle. Et elle li respondi quil ne sauoit quil demandoit et quil estoit fol et ne la pourroit auoir. car il ne deuoit demander nulle autre chose que terrienne et elle estoit espirituelle. et li roys dist

que il ne vouloit autre chose. Et la dame respondi puis que je ne vous
puis retraire de vostre fol courage je vous donne sans souhaidier et a vo[us]
ceulx qui de vous descendront vous aures guerre sans faire pais et tous
jours jusques au .ix.me degre seres en subiection de vos ennemis. et seres de
tous biens souffreteux. Et onques puis roy darmenie qui fust en ce pays ne fut
plante de biens. et si a tous jours este soubs tribut des sarrazins. Item se
fils dun povre homme y alla aussy. et souhaida quil peust bien chevir
et estre eureux en marchandise. et la dame li ottroia. et il devint le plus
riche et le plus renomme marchant qui peust estre en mer ne en terre. Et
tant il estoit riches quil ne savoit la mille partie de ce quil avoit si fust
plus saiges de souhaidier que ne fist li roys. Item un chevalier du tem
ple y alla aussy. et souhaida une bourse tous jours plaine dor. Et la
dame ottroia. et li dit quil avoit demande la destruction de leur ordre
pour la fiance de celle bourse et pour le grant orgueil quil avoient et ain
sy fust il. Et toutesvoies garde soy bien qui veillera car se il dort il est perdus
que on ne le verra jamais. Et nest mie le droit chemin par ou on va de
constantinoble a la grant armenie a une cite qui a nom artiron. Celle cite
souloit estre moult belle et moult plantureuse. mais les turs lont y
forment gastee. La entour ne croist point de vin ne de fruit. se trop pou non.
Et en ce pays est la terre moult haulte et si y fait moult grant chault. Et
si ya moult de bonnes eaues et de moult bonnes fontaines qui viennent
par dessoubs terre du flun du paradis qui a en nom eufrates qui est a
une journee pres de celle cite dessus dit. Et vient celle riviere par dessoubs
terre. par devers Inde. et resort a la terre de altazar. Et passe on par celle ar
menie et entre on la mer de perse. De celle cite de artiron va on a une
montaingne qui a a nom sabissacol. Et la delez ya une autre mon
taigne qui a a nom ararach. mais les juifs lappellent Thano.



Du mont de Arrarath ou larche noe sarresta. apres le deluge.

O u larche de noe sarresta et encores est elle sur celle montaigne et la voit on de loing quant il fait cler temps. Et la montaigne a bien .vii. lieues de hault. Et dient aucuns quil ont veu et touchie larche. et boute leur doy ou pertuis par ou le deable issi quant noe dist. Benedicite. Mais cil qui dient telles paroles dient leur voulente. car on ne puet monter sur celle montaigne en este ne en yver pour la grandeur noif qui est tous iours sur celle montaigne. si que nulz ny puet monter ne onques puis ne monta puis le temps de noe. fors un moine qui par la grace de dieu apporta une planche qui encores est ou moustier au pie de la montaigne. Et delez est la cite de dayne que noe fonda. et asses pres est la cite de ani en la quelle il souloit avoir mil eglises. Mais sur celle montaigne monter cil moine avoit grant desir de monter. Si sefforca un iour de monter et quant il fu a la tierce partie de la montaigne il fust si las quil ne pouoit plus avant. si que se reposa et dormi et quant il sesveilla il se trouva au pie de la montaigne. Si pria moult devotement que nostre seigneur le voulsist laissier monter. Si vint un angele et li dist quil montast et le fist. et onques puis ny monta nulz. pour quoy on ne doit croire telles paroles.

La cite de tauris.

De celle montaigne va on a la cite de tauris qui souloit estre appellee faxis qui est moult belle cite et grande et des meilleurs

qui soit ou monde pour marchandise. La vont les marchans pour acheter
et auoir de pois. Et est en la terre de lempereur de perse. Et dit on que lempereur
prent plus en ceste cite pour cause des marchandises que ne fait le plus ri
che crestien du monde. Car il recoit ce quil ya de toutes marchandises et les
eslimacion. Du mont de sel. Pres ceste cite ya vne montaigne de sel
et de ce sel prent chascun tant comme il veult pour saler toutes choses. La de
meurent moult de cristiens soubz tribut des sarrasins. La cite de cadome.
Et de ceste cite passe on par maintes cites et par mains chasteaux en alant
vers inde a la cite cadome qui est a dix iournees de tauris et est moult belle cite.



De la cite de cassach et des merueilles de celui pays.

Et la demeure lempereur des persians en este. Car la fait assez
froit et si ya de bonnes riuieres portans nauie. Puis va on
le chemin vers inde par maintes iournees et par mains
pays iusques a vne cite qui a a nom cassach. Cassach est
moult belle cite et moult planteureuse de bles de vins et de
tous autres biens. Cest la cite ou les trois roys sentrecontrerent et assemblerent
tout par la grace de dieu pour aler a bethleem pour aler a nostre seigneur et le
aourer et pour li faire present dor. dencens. et de mirre. et a de ceste cite iusques
a bethleem .liii. iournees. De ceste cite va on a vne autre cite qui a a
nom Seth qui est a vne iournee de la mer arenouse. La cite de beth cest la
meilleur que li empereurs ait en toute sa terre. et lappellent chardabago. et
le bon / tenga. Et dient les paiens que cristiens ne pevent demourer en ceste
cite nedurer ne viure quil ne meurent briefment et ne scet on pour quelle

rrisse. Puis va on par maintes villes qui trop seroit longue chose a
compter iusques a la cite de gomar. qui souloit estre si grant que les
murs auoient bien .xxv. lieues de circuit. Les murs y perent encores
mais il nest mie tout inhabite. Et de gomar va on par maintes terres
et par maintes villes iusques a la terre de iob. et finist la terre a lempire
de persie. Et se vous voules sauoir les lettres des persiens. sachiez que elles
sont telles comme cy dessoubz sont escriptes.

a · b · d · e · f · g · h · i · k · l ·
Alm · bem · dem · ethim · sochim · goch · hech · ioim · kamm · com
n · t · p · di · ꝑ · w · m · e · s · f ·
l · m · n · o · p · q · r · s · t ·
lachim · mom nichom · oniph · philam · quinch · yr · sech · thoch
gg · œ · ▭ · v · gr · ⌐ · h · s · ꝑ
v · y · z ·
vich · m · zothim ·
A · ꝫ · ꝭ ·

Puis au departir de la cite de gomar. on entre en la terre de iob. qui
est moult beau pays et si a moult grant habondance de tous biens. et
appelle on la terre iob swere. En celle terre est la cite de thamar. Iob fu
payen et fu filz de gosra. et tenoit celle terre comme prince du pays et estoit
si riche quil ne sauoit la .c.me part de ce quil auoit. Et combien quil fust
payen il seruoit bien nostre seigneur selon sa loy. et nostre seigneur prenoit bien
son seruice en gre. et quant il cheut en pourete il auoit daage .lxxviii. ans.
Et apres quant nostre seigneur ot veu sa pacience qui estoit si grant il le re
mist a richesse et a hautesse de rechief. et fu puis roys de ydumee apres le
roy Esau. Et quant il fu roys il fust appelle iobab. et en ce royaume il vesqui
puis .C. lxx. ans. et ainsi il auoit .ij.c. xlviij. ans quant il mourust.
En celle terre de iob na nulle chose necessaire a corps domme. La sont
les montaignes ou len treuue grant foison de manna plus assez
et meilleur que on ne treuue autre part. Manna est appelle pain des
angles. cest vne chose blanche moult douce et moult delicieuse. et assez
plus douce que miel ou sucre. et vient de la rousee du ciel qui chiet
sur les herbes en ce pays. et se coagle et deuient blanc et doulx. On le met
en medicines pour les riches hommes pour lascher le ventre et pour es
purgier mauuais sanc. car elle depart le sanc et oste de melencolies.
Celle terre de iob marchist au royaume de caldee. Le royaume de caldee.

Celle terre de caldee est moult grant et si est le langage qui plus
grant est que autre part. De la mer on passe a aler par la Tour
de babiloine. cest la grant babiloine de la quelle iay parle autres
fois. ou les langages furent changez premierement qui est a .iiij.

iournees de caldee. Ou royaume de caldee sont les hommes beaux et vont moult noblement parez auec atours d'or. et leurs draps sont aussi aournez d'orfrois et de grosses perles et de pierres precieuses moult noblement. et les femmes sont laides et mal vestues. et vont toutes nus pies. et portent un chetif garnement large et court iusques aux genoux. et ont les manches longues pendans iusques aux pies. et ont les cheueux grans et noirs pendans tout entour les espaules. et sont femmes mal nourries laides et brunes. et certes elles ne sont noient belles mais elles sont maugracieuses. En ce royaume de caldee ha une cite qui a nom hur ou demouroit le pere abraham. et y nasqui abraham. et ce fu en ce temps que ninus fu roys de babilone d'arrabie et d'egypte. Cilz ninus parfist la cite de niniue. la quelle noe auoit auant commenciee a faire. pour ce que ninus la parfist il l'appella de son nom niniue. La gist thobie de qui sainte escripture parle. Et de celle cite de hur par le commandement de dieu s'en parti abraham apres la mort de son pere. et emmena sarra sa femme et loth le filz de son frere auec li. pour ce qu'il n'auoit point d'enfant. et ala demourer en la terre de chanaam en un lieu qui auoit nom sichem. Et ce fust loth qui fust sauuez quant sodome et gomorre et les autres cites furent arses et fondues en abisme. la ou la mer morte est. si comme je vous ay autresfois dit. En celle terre de caldee ilz ont leur propre langaige et leurs propres lettres telles comme ci sont.

a. b. c. d. e. f. g. h. i. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. v. x. y. z. &.

a. i. ca. ca. ff. p. d. h. ca. b. a. d. as. i. z. v. tq. ii. r. rih. tb.



De la terre de femmenie. et des merveilles qui y sont.

Apres dela la terre de caldee est amazonne cest la terre de fe
menie cest le royaume ou il ny a que femmes. non pas
si comme aucuns dient que les hommes ne pourroient
vivre en ce pays. mais elles ne veullent mie que les hom
mes ayent la seigneurie deulx. Car ou temps iadis il
avoit un roy en ce pays et demouroient les hommes mariez si comme en
autres parties. Si advint que cil roys avoit guerre a ceulx de sithie et a
voit a nom colopeus. le quel fu occis en bataille avec tout le bon sane
de son royaume. Et quant la royne et les autres dames virent que
elles estoient toutes vefves. et que tout le bon sanc estoit perdus elles sar
merent et tuerent toutes les gens du pays qui estoient demourez. car elles
vouloient que toutes les femmes fussent vefves si comme elles estoient.
Et depuis en ca ne vouldrent oncques quil demourast homme entre elles
plus haulx que .vii. iours. ne que enfant masle feust nourris entre elles.
Mais quant elles veullent avoir compaignie domme. elles se traient
vers les terres marchissans. et ont leurs amis qui les visitent et demeu
rent delez elles .viii. iours ou .x. et puis sen retournent arriere. et se elles ont
enfant masle il demeure au pere quant il scet aler et mengier seul. ou
elles le tuent. et se cest femme elles li ostent lune des mamelles dun fer
chaut. la senestre se cest femme de lignage pour mieulx porter lescu. et se
elle est femme a pie la destre quelle nempesche a traire de larc turquois.
En celle terre ya une royne qui gouverne tout le pays. et toutes sont o
beissans a elle. et tous iours font royne par ellection de celle qui est plus
vaillant en armes. Elles sont bonnes guerrieres preusses et sages et vail
lans. Et vont bien souvent en souldees en aide des autres roys pour argent
gaignier. et se maintiennent moult vigueureusement en armes. Celle terre
de amazonne est en une isle toute environnee deaue. fors en deux lieux ou il
ya deux entrees. Et oultre celle eaue demeurent les hommes qui sont leurs
amis ou elles vont soulacier quant elles veullent. Delez amazonne est la terre
de turmegite qui est un pays moult bon et moult delitable. Et pour la bon
te de ce pays fist alixandre faire sa premiere cite alixandre dont il fist .xii.
cites ainsi appellees mais elle est appellee maintenant celsite. La terre de
turmegite de lautre coste vers midi est ethiope un grant pays qui sestent
iusques a la fin degypte. Ethiope est devisee en deux parties principaulx. et
cest en la partie orientelle. et la partie meridienel. la quelle partie meridie
nel est appellee moretan. et y sont les hommes plus noirs assez que en
lautre partie. De la fontaine froide du iour et au soir chaude.

En celle partie ya une fontaine dont par iour leaue est si froide que
on ne la pourroit boire. et de nuit elle est si chaude que on ne pourroit

couchier la main destre. Et oultre celle partie vers midi a passer par la mer occeane a il grant terre et grant pays. mais on n'y pourroit habiter pour la grant chaleur du soleil si fort si chault en celle terre. En ethiope toutes les rivieres et toutes les eaues sont si troubles et sont un pou salees pour la grant chaleur qui y est. et les gens de ce pays sont legierement yvres et n'ont mie grant appetit de mengier. et ont communement flux de ventre et ne vivent mie longuement.



Ethiope.

En ethiope ya moult de diverses gens. et est ethiope appellee cusis. il ya de telles gens qui n'ont que un pie et vont si tost que c'est merveilles. et si est si large qu'il leur umbre a tout le corps encontre le soleil quant il se couchent a envers. En ethiope quant les enfans sont petis ilz ont les cheveux chanus. et quant ilz deviennent grans ilz les ont tous noirs. En ethiope est la cite de saba ou le roy fu l'un des trois roys qui vint querir nostre seigneur en bethleem. D'ethiope on va en Inde par maints divers pays. et appelle on Inde la haulte ... Et est Inde devisee principaument en trois parties. en Inde la maiour qui est tres chault pays. et Inde la menour qui est attrempez pays qui se tient a la terre de mede. et la tierce partie devers septentrion qui est si froit pays. si que par fine froidure et continue gelee l'eaue devient cristal.

Des dyamans.

Et sur celle roche de cristal croist le dyamant qui semble de couleur trouble cristal jaunastre tirant en couleur d'oille. et appelle on les dya

mans en ce pays hennoste. Des autres dyamans sont en arrabie qui
ne sont mie si bon et sont plus brun et plus tendres. Des autres on
treuue en lisle de chippre qui sont encore plus tendres et les puet on bien
polir. et en la terre de macedoine on en treuue aussi. mais les meilleurs
et les plus precieux sont en inde. Et si treuue on maintes fois des dya
mans moult durs en la masse qui ist hors de la ou on affine or de lam
mie quant on debrise celle pierre par menues pieces. Et auient aucunes
fois que on en treuue un aussi gros comme un pois et aucunes fois mai
dre. Et sont aucuns aussi durs comme dynde. et taillent aussi et bouttent
legierement. Et combien que on treuue de bons dyamans en Inde sur
les roches de cristal. nientmoins on les treuue plus communement sur
les roches dayment en la mer. et sur les montaignes aussi. ja mene doz.
et croissent plusieurs ensemble lun petit et lautre grant. et y en a bien de
la grossesse dune nois de coudre. et tous sont a quarreures et a pointes de
leur nature et dessus et dessoubz. sans nul affectement de main domme.
Et croissent ensemble masle et femelle. et se nourissent de la rousee du
ciel. et conuient et engendrent et font de petis filz de lez eulx qui multipli
ent et croissent tous les ans. Jay maintes fois essaie que se on les gar
de auec un pou de la roche. et que on les oste de leur racine et les mouille
souuent de la rousee de may. il croissent tous les ans visiblement et
les petis deuiennent bien grans. Car ainsi comme la perle fine se congu
e et se engrosse de la rousee du ciel. ainsi fait le vray dyamant. et ainsi
comme la perle de sa nature arrondist. ainsi le dyamant par vertu de
dieu prent quarreure. Et doit on tous iours porter le dyamant au senestre
coste. car il y a plus grant vertu que a la destre. Car la force de leur
naissance vient deuers septentrion. est la senestre partie du monde. et
la senestre partie de lomme quant il est tourne vers orient. Et sil vous
plaist sauoir les vertus. combien que vous aies en vos lapidaires po
ce que chascun ne le scet mie. le mettray cy selon ce que ceulx doultre
mer laffermant. des quels toute science et toute philosophie est venue.
Le dyamant donne a cellui qui le porte hardiesse. et garde les membres
du corps entiers. et donne victoire de ses ennemis. en plait en guerre. si
que la cause soit iuste. et tient le portant en son sens et le garde de tencons
et de noises. et de mauuais songes et fantasies et de illusions et de mauuais
esperit. Et se aucun mauuais le vouloit porter enforcer ou enchanter. les
sorceleges ou li enchantemens par la vertu de la pierre retourneroit a cel
lui qui le vouldroit greuer. Et aussi nulle beste sauuage noseroit assail
lir personne qui porte dyamant sur ly. Item le dyamant doit estre don
nez sans conuoitise et sans acheter. et adonques est il de plus grant
vertu. et si fait homme plus fort et plus ferme contre ses ennemis. et gue

est lunatiques et ceulx que le deable persecute et travaille. Et se venin ou poison est porte en la presence du dyamant tantost il commence a devenir moiste et commence a suer. Il y a bien des dyamans en Inde qui sont violastres ou plus brun que violastres qui sont bien durs et bien precieux. Mais aucunes gens ne les ayment pas tant comme les autres. Mais endroit de moy je les ayme autant comme les autres car je les ay veu essaier. Il en y a aussi de autres manieres qui sont aussy blanc comme cristal mais il sont un pou plus troubles et sont bons et de grant vertu. Et y sont tous quarres et ont pointes de leurs natures. Et aucuns sont a vi quarres. Aucuns a quatre et aucuns a trois si comme nature les forme. Et pour ce que les grans seigneurs et les chevaliers qui queirent a mour d'armes les portent voulentiers je parleray un pou plus du dyamant combien que je prolongue ma matiere a fin quil ne soient deceu par barateurs qui vont par le pays et les vendent. Car qui veult achater dyamans il est mestier quil les sache congnoistre pour ce que on les contrefait souvent de cristal jaune et de saphir citrin et de saphir loupe et de moult autres pierres. Mais toutesvoies les contrefais ne sont mie si durs et la pointe brise legierement et si les puet on bien polir. Mais aucuns ouvriers par malice ne les polissent point a fin que on cuide que on ne les puisse polir. Mais on les puet bien essaier en ceste maniere. Premierement on les essaie a taillier en saphirs et en autres pierres precieuses et sur cristal et sur acier. Apres on prent une pierre aymant, cest la pierre des mariniers qui trait laguille a lui. Et met on le dyamant sur cest aymant et la presente on laguille et se le dyamant est bons et vertueux le aymant ne trait point laguille tant comme le dyamant y soit present. Et ce est lespreuve que cil doultre mer font. Neantmoins il avient aucunes fois que bien bon dyamant pert sa vertu par incontinence de ceulx qui les portent. Et lors quiert il convient a faire la pierre recouvrer sa vertu ou autrement elle seroit moins vaillant et de mains de pris. Item il y a moult des autres pays et maintes diverses contrees et lappelle on Inde pour un fleuve qui court parmy le pays qui a nom Inde.



Des anguilles de xxx. pies.

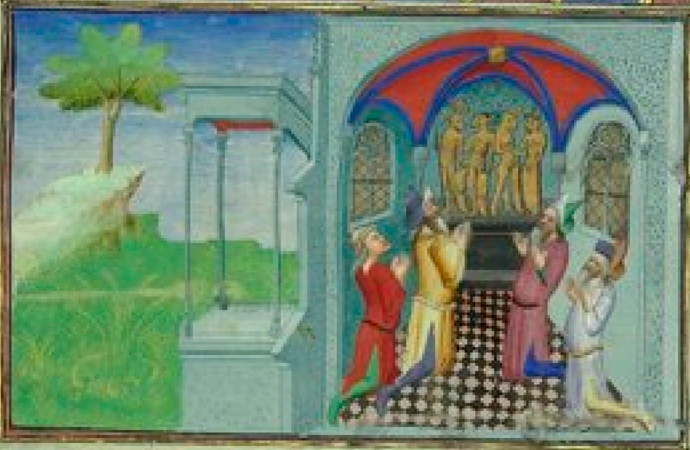
En cestuy fleuve on treuve des anguilles de plus de xxx. pies de long. Et les gens qui habitent deles celle riviere sont tous de mauvaise couleur vert et jaune. En inde environ ja plus de .v.m. isles habitables bonnes et grandes. sans celles qui sont inhabitables et sans autres petites. et en chascune isle ja grant foison de cites et de villes et des gens sans nombre. Car indiens sont de tel nature quil nissent point hors de leur pays et pour ce ja grant multitude de gens. car il ne sont point mouvables. car il sont demourans dessoubz le signe saturne. Et celle planete fait son tour par les .xij. signes en xxx ans. Et pour ce que saturne est de si tardif mouvement pour ce ont les gens de son climat nature et voulente quil ne quierent point de mouvoir. Et en nostre pays est tout au contraire car nous sommes au .vii.e climat qui est de la lune et de legier mouvement. et si est planette de voye. et pour ce elle donne nature et voulente de mouvoir legierement et cheminer par diverses voyes. et cerchier estranges pays et les diversites du monde car elle environne le monde plus legierement que nulle autre planette. Item on se part d'Inde par maintes diverses contrees jusques a la mer occeane. Et puis treuve on une isle qui a a nom hermes. ou les marchans de venise et de jennes et des autres marches vont souvent pour marchandises acheter.

De la terre de hermes.

Il fait si grant chault en celle isle que pour la grant destresse de chaleur la perpendicule de lomme ... issent hors du corps jusques

autre lavende pour la grant dissolucion du corps. Mais les gens du pays et ceulx qui scevent la nature se font bien advoultement et se font oindre des oignemens naturels pour les tenir en corps. ou autrement il ne pourroient durer ne durer en ce pays. Et en ethiope et en moult d'autres pays les gens gisent tous nus aux rivages des eaues hommes et femmes tous ensemble du tiers d'heure jusques a basse nonne. et gisent tous jours dedens leaue fors la face pour la grant chaleur qu'il fait. et si n'ont les femmes honte des hommes. mais gisent tout priveement les a lez tant que la chaleur soit faillie. Et puet on la veoir maintes laides figures assemblees. et especialment pres des bonnes villes. En ceste isle sont les nefs toutes de bois sans bendes et sans clous de fer pour les roches des aymans. dont il ya tant en la mer la entour que c'est merveilles. Et se une nef passoit par ces marches qui eust en li clous ne bendes de fer maintost seroit perillee. car li aymant de sa nature trait le fer a lui. si trairoit la nef pour cause de sa nature que jamais ne pourroit partir. De ceste isle va on par mer a une autre isle qui a nom crana. La terre de crana.

Ou il ya plante de ble et de vin grant foison. et souloit estre moult grant isle et moult grant port. mais maintenant la mer la formement gastee et apetissie. Li rois de celle isle souloit estre si puissant qu'il guerroioit au roy alixandre. les gens de celle isle ont moult diverse loy. Car aucuns aourent le soleil. et aucuns le feu. et aucuns autres aourent serpens. et ou la premiere chose qu'il encontrent au matin. Et aucuns autres aourent simulacres et aucuns ydoles. Mais entre simulacres et ydoles a difference.

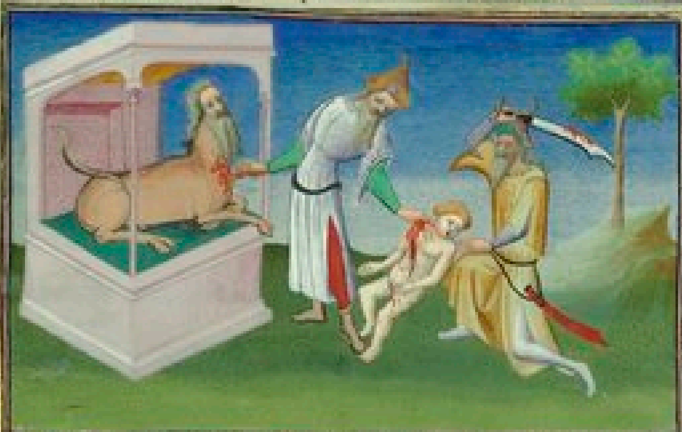


De simulacres et ydoles.

Les simulacres sont ymages faites a la semblance daucune chose naturelle. et ydole est aucun ymage faite a voulente que on ne pourroit trouuer entre les choses naturelles. si que vn ymage a trois testes. ou vn homme a teste de cheual ou de buef ou de aucune beste q̃ nul ne vit selon natural disposition. Et sachies que ceulx qui aourent simulacres les aourent pour aucun vaillant homme qui fu iadis si comme hercules et plusieurs autres qui faisoient moult de merueilles en leur temps. Car ilz dient quilz sceurent bien quilz ne sont mie dieux. car il ya dieu de nature qui fist toutes choses qui est entre ceulx. mais il sceuent que ceulx ne peussent faire les merueilles quilz faisoient se ne feust especiale grace de dieu. Et pour ce quilz estoient bien de dieu il les aourent. Et aussi dient il du soleil pour ce quil change le temps et donne chaleur et nourrissement a toutes choses sur terre. Et pour ce quil est de si grant valeur. il sceuent bien que ce ne peust estre que dieu ayme plus quil ne fait les autres choses. et pour ce la donne plus grant vertu ou monde. si est bien raison si comme ilz dient que on le aoure et face reuerence. Et ainsy dient ilz des autres planettes. et de feu aussy pour ce quil est si prouffitables. Et des ydoles il dient que le buef est la plus sainte beste qui soit en terre et le plus prenant et plus prouffitable que nul autre. Car il fait des biens assez. et si ne fait nul mal. et sceuent bien que ce ne peust estre sans especial grace de dieu. Et pour ce font il leur dieu du buef a moitie et lautre moitie sont homme. pour ce que homme est la plus noble creature du monde. et pour ce quil a seignourie sur toutes bestes. pour ce font il la moitie de lydole dessoubs homme et lautre moitie de buef. Et des bestes et des autres choses quil encontrent premierement le matin. il les aourent. toutes choses especialment qui ont bonne encontre. et qui bien leur auient le iour quil les encontrent si comme il ont essaie par experience longuement. Et pour ce dient il que ceste bonne encontre ne puet venir sans la grace de dieu. et pour ce font il faire les ymages semblans pour les regarder et aourer premierement le matin auant quil trouuent ou encontrent chose contraire. Il ya bien aucuns cristiens qui dient que aucunes bestes ont bonne encontre. et aucunes mauuaise. Et que on la prouue maintes fois que le lieure est mauuaise encontre et les pourceaux. et de plusieurs autres bestes aussy. Et de vn espreuier et dun autre oisel de proie quant il volle apres sa proie deuant gens darmes et il prent cest bon signe. et sil faille cest mauuais signe. Et aussi a tres gens cest mauuais signe dencontrer vn lieure. En ces choses et en autres pareilles ya maintes gens qui y croient pour ce quil est ainsi conuenu auenu.

mais asses de gens ne le croient mie. Et puis que les crestiens ont telle
creance qui sont abuvrez de toute sainte doctrine ce nest pas merveilles
se les paiens qui nont point de bonne doctrine se non de leur nature il y
croient plus largement pour leur simplesse. Et vrayement iay veu des
paiens et des sarrazins que on appelle auguriens que quant nous che
vauchions en armes en aucunes parties sur nos ennemis par le vol des
oiseaux il nous prenostiquoient tout ce que nous avions apres. Et ce
faisoient il plusieurs fois et mettoient leurs testes en gaiges quil seroit
ainsi. mais tous iours avoie ferme esperance en dieu. Ceste isle de crana
les sarrazins ont gaignee et la tiennent. **Des grans ras.**

Il ya en ceste isle moult de lyons et dautres bestes sauvaiges. et si sont
les ras de ceste isle aussi grans comme les chiens sont yci. et les prent
on a grans mastins. car on les chace pour les prendre en ceste isle
et en plusieurs autres on ne enterre nulle personne morte. car la chaleur
est si grant que en pou de temps la char est consumee iusques aux os.
De la va on par mer vers inde la maiour a une cite qui a a nom sarche
et est moult belle et moult bonne. et y demeure moult de bons crestiens
de bonne foy. et si ya religieux especialment de mendians.



La terre de lombe ou le poivre croist.

Dilec va on par mer a la terre de lombe. En celle terre croist le
poivre en une forest qui a a nom combar. et ne croist y
nulle part ailleurs en tout le monde fors en celle forest
qui dure bien .xviii. iournees de long. En celle forest ya

deux bonnes villes. l'une a a nom fladrine et l'autre zinglans. En chascu
ne d'icelle demeurent des crestiens et des juifs a grant foison. car il y a moult
bon pais et plantureux. mais moult y fait grant chaulx. Et pour ce savoir
que le poivre croist en maniere d'une vingne sauvaige qui sont plantees
pres des arbres du bois pour la soustenir. aussi comme la vingne. pent le
fruit en maniere de roisins. et si a plenté est charges li arbres qu'il sem
ble qu'il doie brisier. et quant il est meur il est tout vert aussi comme le p
bois de edon. que nous appellons [illegible]. adoncques on les vendange aussi
comme on fait les vingnes. et puis on les seche au soleil. et puis sur un
four si devient noirs et rupes. Et si a trois manieres de poivre tout en un
arbre. poivre long. et poivre blanc et poivre noir. Le poivre long il appel
lent sorbotin. et le noir fulful. et le blanc bano. Le poivre vient premier
quant la fueille commence a venir. et semble aucques a la facon a la
fleur de coudre qui vient avant la fueille en maniere de chatons de cou
dre bien bas. Et quant on a cueilli celui si vient le blanc qui est assez
moindre que le noir. Et celui ne porte on point en pays de nostre part ou
pou. car ceulx de dela le retiennent pour eulx. pour ce que il est meilleur et
de plus attempree nature que le noir. et si n'en y a mie de si grant foison
mais comme de noir. En ce pays sont moult de manieres de serpens. et
d'autres vermines pour la grant chaleur du pais et du poivre. et dient
aucuns que quant il veullent cueillir le poivre qu'il font du feu faire
entour pour faire fouir les serpens et les cocodrilles. et toutes les au
tres mauvaises vermines. mais sauve la grace et la reverence de ceulx
ce est des disans que se il ardoient entour les arbres qui portent le p
poivre. ilz les ardroient et dessecheroient tout toutes aussi bien comme
autres choses. mais il feroient moult a mes neantmoins n'y boutent il
ent du feu. mais ilz se oingnent les pies et les mains de ius de ly
mons et de autres choses dont les serpens doubtent l'oudeur. et ilz vont
vendengier tout seurement. car lors n'ont il garde de mal venir. ap
procher a eulx.



De la cite de polombe.

Ens le chief de celle forest est la cite de polombe. et par dessus la cite ya une grant montaigne. qui a a nom aussi polombe. et de celle montaigne la cite prent son nom.

Dune merveilleuse montaigne. Et au pie de celle montaigne ya une belle fontaine. et ya oudeur et saveur de toutes espices. et a chascune heure du iour elle change oudeur et saveur diversement. Et qui boit trois fois de celle fontaine a iun il est gueri de quelle maladie quil ait et semble tous iours estre ieunes. Jen ay beu trois fois et encores me semble estre tous iours ieunes. Aucuns lappellent la fontaine de iuvente. pour ce que ceulx qui en boivent souvent semblent tous iours estre ieunes. et vivent sans avoir maladie. Et dit on que ceste fontaine vient de paradis terrestre pour ce quelle est si vertueuse. Par tout ce pays croist bon gingembre. et la vont plusieurs bons marchans pour querir des espices. En ce pays les gens aourent un buef pour sa simplesse et sa debonnairete. et pour lutilite qui est en li. et dient que cest la plus sainte beste qui soit en terre. car il leur semble quil a toutes vertus en li. Il font le buef labourer .vi. ans ou .vii. et puis le mangent. et a le roy du pays tous iours un tel buef avec ly. Et cil qui le gar tous iours il recoit le fiens et lorine en deux bacins dor. et puis le baille a leur prelat quil appellent archiprotopapaton. et les prelas le portent devant le roy. et font une grant beneiçon sus. Et puis le roy moille ses mains dedens lorine quil appellent Gaul. et moille son front et sa

pomme. Et puis le boyt du fiens avec grant reverence par entencion qu'il
soit remplis des vertus dessus dittes que le buef a et qu'il soit saintif
fie par la vertu de celle sainte chose qui nient ne vault. Et apres le roy
le font les grans seigneurs. et apres les grans seigneurs le font les
menistres quant il en peuent avoir aucun remenant. En ce pays
ilz font ydoles moitie homme et moitie buef. et en ces ydoles le mau
vais esperit parle a eulx. et leur respont de quanques il veullent de
mander. Devant celles ydoles il occient maintes fois leurs enfans. et
aspergent maintes fois les ydoles du sanc. et ainsi font leurs sacrifi
ces. Et quant aucun muert au pays il ardent le corps en nom de pa
ce a la fin qu'il ne souffrent paine en terre quant les vers le mengeroient.
Et se sa femme n'a nulz enfans on l'art avec li et dient que c'est rai
son qu'elle li face compaignie en l'autre monde si comme elle a fait en
cestui. mais se elle a enfans de lui. on la laisse vivre avec les enfans
pour les nourrir se elle veult. et se elle ayme mieulx vivre avec ses
enfans que a mourir avec son mary, on la tient a faulse et a mau
vaise. ne jamais ne sera riens prisee. ne homme ne sera en ly. et se la fe
me muert devant son baron. l'omme se peut marier s'il veult. et s'il ne
veult on ne le contraint mie. mais se pourra autres fois marier sans
blasme. En ce pays croissent moult bons vins. et les femmes boivent du
vin. et les hommes n'en boivent point. Et aussi les femmes font rere leurs
barbes et les hommes ne les raisent point. De ce pays passe on par plusieurs
marches bien .l. pays a .x. journees de lonc qu'on appelle marbron.



Du royaume de mabaron.

Mabaron est moult grant royaume et ya moult de bon
nes villes. En ce royaume gist le corps de saint thomas
lapostre en char et en os en une belle tombe en la cite de
calamye. car la fust il martiriez et ensevelis. mais les
assiriens firent iadis porter le corps de li en mesopota
nie a la cite de edisse. et puis il fust rapportez arrieres la. et le bras et la
main quil bouta es plaies nostre seigneur quant il apparust a saint tho
mas apres sa resurrection et li dist. noli esse incredulus sed fidelis. et
la main gist encores au dehors du vaissel. et par icelle main il font
leurs iugemens a savoir qui a tort ou droit. Car quant il ya discen
cion entre deux parties et chascun soustient quil a droit. il mettent la
cause de chascun en escript. et puis ilz mettent ces escrips en la main de
saint thomas. et tantost la main degette le tort et le faux de loing. et re
tient la main le droit et la verite. et ainsi viennent de bien loing pour
avoir iugement des causes doubtables. Item leglise ou saint thomas
gist est moult grant eglise et belle. et est toute plaine de grans simu
lacres. et sont grans ydoles et grans ymaiges quil appellent leurs dieux.
desquelz le mendre est aussy grant comme deux hommes. Et entre les
autres ya un trop grant comme deux hommes plus que les autres. qui
est tout couvert dor et de pierres precieuses et de perles. et ce est ly
dole aux faux crestiens renoiez. et siet en une chaiere moult noblement.
et a entour son col larges saintures ouvrees dor et de pierres precieuses
et de perles. et est celle eglise moult noblement ouvree et toute doree par
dedens. Et a celle ydole va on en pelerinage et par aussy grant devocion
comme les crestiens font ya a saint iaque en galice. Et plusieurs gens
qui vont vers celle ydole de loingtaines terres pour la grant devocion
quil ont. il regardent tous iours en terre. et nosent lever la teste pour
regarder entour eulx. pour paour quil ne voient aucune chose qui les oste
de leur devocion. Et de autres y vont en pelerinage qui portent cousteaux
en leurs mains. et se blecent et plaient en leurs iambes. en leurs cuisses et
espandent leur sanc pour lamour de celle ydole. Et dient quil est bieneure
qui muert pour lamour de celle ydole. et des autres ya qui y mainent leurs
enfans. Et des autres y vont des leurs quilz partent de leurs maisons. a
chascun trois pas sagenouillent tant que ilz soient a celle ydole. Et quant
ilz sont la venus il ont encens et autres choses aromatiques de quoy il ence
nsent. si comme se ce feust le corps nostre seigneur. Et aussy vient on pour adou
rer celle ydole de plus de cent lieues loing. Et si ya devant le moustier de celle
ydole aussi comme un vivier ou lach tout plain deaue. Et en ce vivier la
gettent les pelerins or et argent pierres precieuses et perles sans nombre en

lieu voulentiers. Et pour ce quant le moustier de lidole a mestier aucune chose de refaire en leglise. tantost il vont au vicaire et prennent ce que leur est mestier pour la reparacion de leglise. si que riens ny fault qui ne soit tantost appareillie. Et sachiez que quant les grans festes de celle ydole sont si comme la dedicacion de leglise et la intronizacion de lidole. Tout le pays de la entour sassemble. et mettent celle ydole a grant reverence sur un char couvert de draps dor de tartaires et de camocas. et la mainent a grant solempnite entour la cite. Et devant le char vont premierement a procession toutes les pucelles du pays moult ordonneement deux a deux ensemble. et apres les pucelles vont les pelerins qui sont venus de lointain pays. des quelz pelerins aucuns se laissent cheoir dessoubz les roues du char et laissent le char passer par dessus eulx. si que aucuns en meurent tantost. et aucuns ont bras et jambes brisiez. et aucuns les costez. et tout ce il font pour lamour de leur dieu en grant devocion. et pensent que tant come il souffrent plus de paine et de tribulacion pour lamour de celle ydole de tant seront il plus pres de dieu et en plus grant ioie en lautre siecle. Et briefment a dire il font de grans penances et de grans martires au corps pour lamour de leurs ydoles. que a paine ne un crestien noseroit entreprendre la .x.e partie a faire pour lamour de ihesu crist. Et puis vous di que devant le char vont les menestrelz du pays au plus pres aussi comme sans nombre a tout plusieurs divers instrumens. et font entre eulx de grans melodies. Et quant il ont toute la cite environnee il retournent a leglise et remettent lidole en son lieu. et adonques pour lonneur de lidole et pour reverence de la feste se occient .ii.c ou .iii.c personnes a cousteaux trenchans. desquelz on prent les corps et les met on devant lidole. et dit on quil sont sains pour ce quil se sont occis de leur bonne voulente pour lamour de leur dieu. Et aussi comme un lignage se tendroit pour honoure dun saint homme ou de deux sil estoit du lignage et que on mettroit en escript les biens fais et les miracles quil auroient fais pour les faire canonizer. Aussi se tiennent il pour honourez de ceulx qui se sont occis pour lamour de leur dieu. et les mettent en escript en leurs letanies. et se vantent et dient lun a lautre. Iay plus de sains en mon lignage que vous navez ou vostre. Et est la coustume telle que quant il ont entencion de eulx occire pour leur dieu il font mander tous leurs amis. et ont grant foison de menestrelz et vont devant lidole a grant feste menant. Et cil qui se doit occire a un coutel bien trenchant en sa main. et se couppe une piece de sa char et la gette en la face de lidole. en disant ses oroisons et aussi soy recommandant a son dieu. Et puis se fiert et se plaie de ci et de la tant que il chiet mort. Et adonques les amis presentent le corps a lidole. et dient en chantant. Regardez dieu que vecy ton loial sergant a fait pour vous. Il a relenqui femmes et enfans pour vous et richesse et tous les biens du monde. et sa propre vie pour lamour de vous et vous

a fait sacrifice de sa char et de son sanc. Si le vueillie, posee teles, tous entre vos plus amis en la gloire de paradis. car il la bien deservi. et puis il font un grant feu et ardent le corps. et puis prent chascun des cendres et les gardent en lieu de reliques et dient que cest sainte chose. et quil nont garde de nul peril tant comme il avront sur eulx de celle cendre. Et de ce pays va on par la mer occeane par maintes diverses isles et par mains pays qui trop seroit longue chose a compter et raconter. Et a .lii. iournees de ceste terre dont ie vous ay parle ya une autre terre bien grant qui a nom lamori.



De la terre de lamori.

En celle terre ya grant chault et est la coustume telle que les hommes et les femmes vont tous nus. et se mocquent quant ilz voient aucuns estranges qui sont vestus. Et dient que dieu fist adam tout nu. et adam et eve furent nus. et dient que on ne doit point avoir de honte de li monstrer tel comme dieu la fait car riens nest lait qui soit de nature. et dient que ceulx qui sont vestus sont gens dautre siecle ou gens qui ne croient mie en dieu. Et dient bien quilz croient en dieu qui crea le monde et fist adam et eve et toutes les autres choses. Et si nont nulles femmes espousees. ainçois sont toutes les femmes du pays communes et ne refusent a nullui et dient que elles pecheroient se elles refusoient les hommes. et que dieux le commanda a adam et a eve et ceulx qui descendroient de li. la ou il disoit. Crescite et multiplicamini et replete terram. Et pour ce nul ne puet dire en tout ce pays. ce est ma femme. ne nulle femme ne puet dire cest mon mari. Et quant elles ont enfans el

les les donnent a qui que elles veullent qui a eu compaignie a eulx. Et aussi la terre est toute commune que li uns la tient un an et li autres un autre et prent la chose de quelque part quil veult. Et aussi tous les biens sont communs comme blez et autres choses. car rien nest enclos rien nest enfermé aussi prent chascun ce quil li plaist sans contredit. et aussi riche est lun comme lautre. mais ils ont une mauvaise coustume. car ils menguent plus voulentiers char domme que nulle autre char. Et si est le pays moult habondant de blé de poissons dor et dargent et des autres biens. la vont les marchans et mainent leurs enfans pour vendre a ceulx du pays et il les achatent. Et sil sont gras il les menguent tantost. et sil sont maigre il les font engraissier. et dient que cest la meilleur char et la plus doulce du monde. En ceste terre ne en plusieurs autres par dela on ne voit point lestoille transmontaingne.



De lestoille de mer.

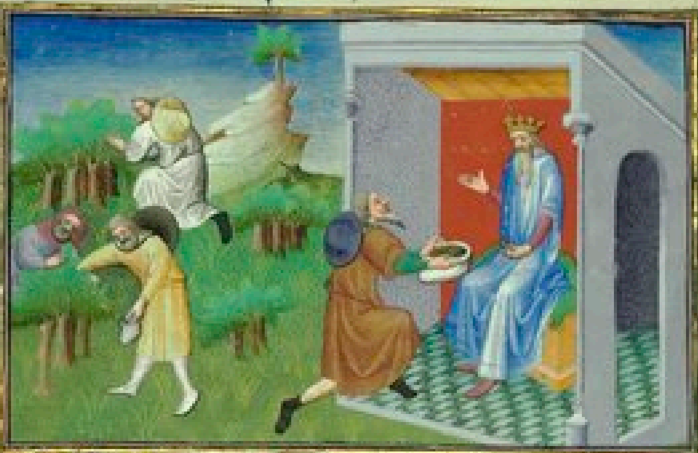
Ceste estoille de mer qui ne se muet vers bise. mais on y voit une autre au contraire de celle vers bise. ainsi font les mariniers de par dela par celle estoille devers midi laquelle napert point a nous. et celle devers bise napert point a eulx. pour quoy on puet appercevoir que la terre et la mer sont de ronde fourme. Car les parties du firmament se vent en un pays qui ne perent mie en un autre. Et puet on bien et prou

nee par experience par subtilite de indagacion que se on trouvoit passa-
ge de nefz et gens voulsissent aler cerchier tout le monde l'on pourroit aler
a navie tout entour le monde et dessus et dessoubs. La quelle chose je vous
preuve ainsi selon ce que j'ay veu. Car j'ay este devers les parties de Brabant
et regarde a l'astrolabe que la tramontaingne est .liij. degrez haulte,
en Alemaingne vers Boem celle a .lviij. degrez de haulte et en aucuns menus
car je mesmes le mesure a l'astrolabe. Or devez savoir que encontre celle
tramontaingne est l'autre qui est appellee antartike si que j'ay avant
dit. Et celles deux estoilles sont non mouvables et par elles tourne tout
le firmament en deux parties egales si que j'ay parle cy dessus. Apres je
suis alez vers les parties meridionales et est vers midi et ay trouve que
en Libye on voit premiers l'estoille antartike et tant alay plus avant en
celles parties que je trouvay celle estoille plus haulte si que vers la
haulte Libye elle a .xviij. degrez de haulte et aucuns menus aucques. Dont
.lx. menus font un degre. Puis en alant par mer et par terre vers ce pays
dont je parle et en autres isles et terres. En oultre ce pays je trouvay l'an-
tartike .xxxiij. degrez en haulte et plus des menus. Et se j'eusse trouve compai-
gnie et navie pour aler plus oultre je cuide estre certains que nous eus-
sions veu la rondesse du firmament tout entour. Car si comme je vous
ay dit devant la moitie du firmament est entre celles deux estoilles. La
quelle moitie j'ay toute veue. Et de l'autre moitie j'ay veu vers bise dessous
la tramontaingne .lxij. degrez et .x. menus. Et devers la partie de meridio-
nel j'ay veu dessoubs l'antartike .xxxiij. degrez et .xvj. menus. Car la moi-
tie du firmament en tout ne contient que .ix.xx. degrez. Et de ces .ix.xx. j'ay
veu .lxij. d'une part et .xxxiij. d'autre part. Ce sont .iiij.xx. xv. degrez et pres
de la moitie d'un degre. Et ce n'est mie la quarte partie du firmament. Car
la quarte partie de la rondesse du firmament n'a que .iiij.xx. et .x. degrez. Et
si en y a .v. degrez et demi de la quarte partie. Et ainsy ay veu les trois par-
ties de toute la rondesse du firmament et plus encores .v. degrez et demi.
Pour quoy je di certainement que on pourroit environner toute la
terre du monde aussy dessus comme dessoubs et retourner arrieres en
son pays qui auroit de la navie. Et tous jours trouveroit on terres isles
aussy bien comme en cestui pays. Car vous savez que cil qui sont a l'en-
droit de l'antartike sont droittement pie contre pie de ceulx qui demeurent
dessoubs la tresmontaingne aussi bien nous et ceulx qui demeurent
dessoubs nous sommes pie contre pie. Car toutes les parties de mer
de terre ont leurs opposites et habitables ou trespassables et isles de ca et
de la. Et sachies que selon que ce que je puis apparcevoir et comprendre
que de la terre prestre Jehan empereur d'Inde est dessoubs nous. Car en
alant en Escoce ou Engleterre vers Jherusalem on monte tous jours

Car nr̃e terre est en la basse partie de la terre vers occident. et la terre prestre iehan
est en la basse partie de la terre vers orient et ont le iour quant nous auons
la nuit. et aussi au contraire il ont la nuit quant nous auons le iour.
Car la mer et la terre sont de ronde fourme si comme iay autres fois dit.
et ce que on monte en vn coste on auale a lautre. Or aues oy dire deuant
que iherusalem est ou milieu du monde. et ce puet on monstrer par de la
a vne lance fichie en terre a leure de midi. a la quinoxe qui ne fait point
dombre a nul coste. et qui soit ou milieu du monde. dauid le tesmoin
gne au psaultier la ou il dit. deus operatus est salutem in medio terre. donc
ques ceulx qui partent de celles parties doccident pour aler vers iherusalem.
au tant de iournees comme il mettent a monter pour aler iusques la
en autant de iours puet on aler de iherusalem iusques aux autres confins
par de la. Et quant on va oultre celles iournees vers inde et vers les isles fo
raines. tout est enuironnant la rondesse de la terre et de la mer. par dess
nos pays par dessous. Et pour ce m'est il souuenu maintesfois des chose que
ioy compter quant iestoie ieunes. comment vn vaillant homme se par
ti iadis de nos pays. pour encerchier le monde si passa inde et les isles oultre
inde. ou il y a plus de v.m isles. et tant ala par mer et par terre et tant enui
ronna le monde par maintes saisons quil trouua vne isle ou il oy par
ler son langage et touchier les bueufs en disant telles paroles comme on fait
en son pays. dont se merueilla moult car il ne sauoit comment ce pou
oit estre. Mais ie di que il auoit ale par mer et par terre. et tant que il a
uoit enuironne toute la terre. si quil estoit reuenus enuironnant iusques
a sa marche et quil ne fausist quil ne pouoit auoir passe auant quil
eust trouue son pays et sa congnoissance. Mais il retourna arriere par
illecques ou il estoit venus. si perdi asses des peines si comme il meisme disoit
vne grant piece apres ce quil estoit reuenus. car il auint quil aloit a
norwege. si le prinst tempeste en mer et arriua en vne isle. et quant il fust
en celle isle il recongnut que cestoit lisle ou il auoit oy parler son langa
ge a mener les bueufs a charue. Et ce fust bien possible chose combien quil
semble aux simples gens que on ne pourroit aler dessoubs terre. et que
vn homme deuroit cheoir vers le ciel de la terre ou nous sommes. car de
quelconques partie de la terre que on demeure au dessus ou dessoubs. Il se
ble tous iours a ceulx qui demeurent quil vont plus droit que nulles
autres gens. et aussi quant il nous semble quil sont dessoubs nous
aussi leur semble que nous sommes dessous eulx. Car si homs puet
cheoir de la terre iusques au firmament. par plus grant raison la terre et
la mer qui sont si grans et si pesans deuroient cheoir au firmament. mais
ce ne puet estre et pour ce dist nr̃e seigneur. Non timeas me qui suspendi
terram ex nichilo. Neantmoins de nul plommes li uns ne distendit pas

si droit pour

il auoit pour retourner en son pays. Car la grandeur de la terre et de la mer
on pourroit aler par mil et par mille autres voies que nul ne diuerroit parfait
tement vers les parties dont il mouueroit. se ce ne feust de especiale auenture,
ou de droite grace de dieu. Car la terre est moult grant et moult large. et tout
de rondelle et de tour enuironnee par dessus et par dessous. xx.m. iiij. cens et xxv.
milles selon loppinion des anciens sages qui le dient lesquelz je ne repren
pas. Mais selon mon petit sens il me semble sauue leur grace quil
ya plus. Et pour miex entendre ce que je vueil dire. soit ymaginé une figure
ou il ya un grant compas qui est appellé centre. Soit fait un autre petit com
pas diuisé par lignes en parties plusieurs. et que toutes les lignes sassemblent
au centre. si que autant les parties comme le grant compas sont departis. en
tant sont departis le petit qui est entour le centre combien quil soient moin
dres. Or soit le grant compas representé pour le firmament. et le petit com
pas pour la terre. le firmament est diuisé par astronomiens en douze
signes. et chascun signe est diuisé en .xxx. degrés. Ce sont trois cens. lx.
degres quil a de tour. Or soit ainsi la terre diuisee en autant de parti
es droitement ne plus ne mains comme le firmament et respondera y
chascune partie a un degré du firmament. Ce sont .vij.c. mil. et vij. stades.
Or soit multiplié par trois cens et .lx. fois et sont .xxxi.m. viij.c. milles chas
cun de .viij. stades selon milles de nostre pays. tant a la terre de rondure et de
tour enuiron selon mon oppinion et mon entendement. et sachiez que
selon loppinion de anciens sages philosophes et astronomiens. nos pa
ys. ne Irlande. ne Gales. ne Escoce. ne sont mie en la superfice contre
terre si comme il appert par tous les liures de astronomie. Car la super
fice de la terre est departis en .vij. parties pour les .vij. planettes. Et celles
parties sont appellés climat. Et nos parties ne sont mie de .vij. climat
car la sont descendant vers occident et tres hault vers rondure du monde.
Et la sont les isles dauite et sont encontre nous qui sommes en bas pays
Et les .vij. climats sestendent enuironnant le monde.



Du regne de Comolor.

Delez celle isle dont ie vous ay parle ya une autre isle que on appelle Comolore. C'est une bonne isle et bien grant et est le roy moult puissant. Les gens de celle isle se font seignier ou visage d'un fer chault hommes et femmes pour grant noblece et pour plus vaillans et pour estre congneuz des autres. Car il se tiennent pour tels que nulz ne sont telles gens de tout le monde. Et tous iours il ont guerre a celle gent dont ie vous ay parle qui vont tous nus. Et sachiez que pres ya une isle que on appelle Bonterga qui est moult bonne isle et planteureuse. Et maintes autres isles sont la entour ou il ya moult de gent. Dont ce seroit longue chose de parler de tout. Mais assez pres de celle isle a passer par mer ya une grant isle et grant pays que on appelle Iava et a pres de ... mille de circuit. Et est le roy de ce pays moult grant sires et puissant et a dessoubz luy vii roys de vii autres isles entour.

La terre de Iava.

Ceste isle est moult bien habitable et peuplee de gens. La croissent toutes les espices plus habondanment que autre part. Si comme gingembre, garingal, nois muscat et maces. Et sachiez que la nois muscat porte les maces. Car aussi comme nois de coudre a une escorce par dehors en quoy elle est enveloppee iusques a ce que elle soit meure, ainsi est de la nois muscat et des maces. Moult d'autres espices y croissent et moult d'autres biens en celle isle. Car de tous biens ya plante fors de vin. Et si y a de l'or et de l'argent grant foison.

Un riche palais au roy de Iava.

Ce roy a en son pays un palais moult noble et moult merveilleux
et le plus riche que nul qui soit ou monde. Car tous les degrez a monter
es sales et es chambres sont l'un d'or et l'autre d'argent. Et tous les murs
par dedens sont couvers d'or et d'argent en plate. Et sont escriptes histoires et
batailles des chevaliers et ont tous cercles entour leurs testes de pierres
precieuses et de grosses perles. Et les sales et les chambres du palais sont
pavees par dedens d'or et d'argent. Si que nulz ne pourroit racompter la richesse et la no-
blesse qui est en ce palais s'il ne l'avoit veu. Et sachiez que le roy de ceste isle
est si puissant qu'il a maintes fois vaincu en champ le grant kaan de
Cathay qui est le plus puissant empereur qui soit dessoubz le firmament
ne deça la mer ne dela. Car il ont souvent guerre ensemble pour ce que le
grant kaan le vouloit contraindre a tenir sa terre de li. Mais li autres
s'est tous jours bien deffendus.



Du royaume de Patten qui est un grant royaume.

Apres ceste isle en alant par mer on treuve une autre isle
bonne et grant qui est appellee Calamasse et en autre lan-
gage on l'appelle Paten et est un grant royaume et a le
roy moult de belles cites en sa terre. En sa terre croissent
arbres qui portent farine dont on fait bon pain et blanc
et de bonne saveur et semble qu'il soit de bon froment. Mais il n'est mie
tout de telle saveur. Et si y a des autres qui portent miel bien bon et doulx.
Et si y a des autres qui portent vin. Des autres qui portent venin, contre
le quel il n'est medicine fors celle de prendre les propres fueilles et boire

par mouture et puis le boire. Ou autrement qui auroit pris de ce venin
il mourroit soudainement. ne triacle ne autre medicine ne li vaudroit. Et
de ce venin les iuifs en avoient envoie querir une fois pour empoisonner
nee toute crestiente. si que ie leur oy dire en leur confession a la mort. Et
mais dieu gracie il faillirent de leur propos. mais toutesvoies il firent grant
mortalite. Et sil vous plaist savoir comment la farine est faite des arbres
ie le vous diray. On fiert laisbre dune hachette tout autour le pie si que le
escorce soit percee en plusieurs lieux et adonques ist hors une liqueur espesse
la quelle il recueillent en vaisseaux et le mettent au soleil et le laissent sechier
et puis le mainent au molin si devient farine belle et blanche. Et le miel
et le vin font tout des autres arbres en mesme maniere et le venin aussi
et mis en vaisseaux pour garder. En celle isle ya une mer morte. cest un
lac ou il na point de fons. et se aucune chose chiet en ce lac iamais ne se
ra trouvee. En ce lac croissent arundines ce sont cannes quil appellent
thabi qui ont .xxx. toises et plus de long. et de ces cannes font on les bel
les maisons. Il ya autres cannes qui ne sont mie si longues qui croissent
pres de la terre. et ont si longues racines qui durent bien .iiii. arpens
ou plus. et aux nous de celles racines ya pierres precieuses qui ont moult
grant vertu. Car qui en porte une sur li fer ne acier ne le puet blecer ne
plaier ne traire sanc. Et pour ce ceulx qui ont la pierre combatent hardie
ment en mer et en terre. car on ne leur puet nul mal faire par nulle ar
me. Et pour ce ceulx qui ont a faire a combatre a eulx et scevent la ma
niere il traient saiettes et quarreaux sans fer. et ainsi les blessent et occient.
Et de celles cannes font il maisons nefs et autres choses. si comme nous
faisons ycy de grans arbres comme chesnes et autres arbres. Et ne cuide
nul que ie le die pour truffe. car ie le vi de mes yeux plusieurs cannes gisans
sur le rivage de ce lac lesquelles .xx. de nous compaignons ne pourroient une
porter ne lever de terre. Et apres celle isle on va par mer a une autre isle y
qui a a nom calonach.

De la terre de calonach

Calonach est moult belle terre et ya grant plente de biens. Et le roy
du pays a de femmes tant comme il veult. car il fait querir les plus bel
les de tout son pays lenviron et les fait mener devant li. et prent une nuit
une et lautre nuyt un autre. et ainsi ensuivant si quil a mil femmes ou
plus. et ne couche avec une femme que une nuyt se elle ne li plaist
plus assez que les autres. si a le roy grant nombre denfans. tel ya .c. tel
ii.c ou plus. Et si a bien .xiiii.m olifans privez ou plus quil fait nourrir
en ses villes les vilains parmi les villes. car ou cas ou il auroit guer
re a aucun roy denviron. il feroit monter ses gens en chasteaux sur eulx
pour combatre a ses adversaires. Et ainsi les autres roys de la entour

Car la maniere de guerroier par dela nest mie du tout de lordonnance par deca et appelle on les olyphans harkes.



Dune grant merveille qui est en celle ysle.

Encores ya une grant merveille en celle isle qui nest nulle part du monde ailleurs. Car toutes manieres de poissons viennent une fois lan. lune maniere apres lautre et se gettent en la riviere de celle isle. si que on ne voit en la mer se poisson non. et demeurent la trois iours et en prent chascun tant comme il veult. et puis celle maniere de poisson se depart et lautre maniere vient et fait ainsi. Et ainsi lune maniere apres lautre tant que toutes manieres de poissons y aient este. et fait ainsi chascune lun apres lautre trois iours. Et que chascun du pays en a prins tant comme il veult de chascune maniere. et ne scet on la cause pour quoy que ce est. Mais ceulx du pays dient que cest pour faire reverence a leur roy qui est le plus digne qui soit si comme ilz dient. pour ce que il acomplist ce que dieu dist a adam. Crescite et multiplicamini et replete terram. Et pour ce multiplie ainsi du tout la mer a sa voulente pour li et pour son pays. dieu envoie pour ce le poisson. Et ainsi tous les poissons viennent a ly et font honneur et hommaige comme au plus excellent et mieux ame de dieu comme ilz dient. Je ne scay la raison pour quoy ce est. dieu le scet qui tout scet. Mais ceste chose me semble a plus grant merveille que nulle chose que je veisse oncques. Car nature fait trop de diverses choses et de merveilles. Mais ceste merveille nest mie de nature. Ainçois est contre nature que les

poissons qui ont tout a bandon le monde a eulx donner de venir moure
dre a la mort de leurs propres voulentez et sans nulle contraincte. Et pource
sui je certain que ce ne puet estre sans grant signifficacion. Il ya aussi
en ce pays grans lymessons qui sont si grans que plusieurs ne peuent
herbergier en leur vessel aussi comme len ne feroit en vne petite maison.
Et les autres lymessons ya qui sont maindres. et des blanches vermes
qui ont noire teste. qui sont aussi gros comme la cuisse dun homme.
et aucuns sont maindres comme grosses vermes que on treuue en bois
pourri. et en fait on viande royal pour les roys et pour les autres grans
seigneurs. Et se vn homme marie muert on ensepuelit sa femme toute
viue auec li. et dit on que cest raison quelle li face compaignie en l
autre siecle si comme elle a fait en cestui.

De la terre de calloles

De ce pays va on par la mer occeane par vne isle qui a nom callo
les. Les gens de celle isle quant leur ami est malades il le pendent a vn
arbre. et dient quil vault mieulx que les oyseaux qui sont angles de
dieu le menguent que les vers qui sont si ors le menguent en terre. De
celle isle va on en vne autre isle ou il ya gens de mauuaise nature qui
nourrissent grans chiens et les affaitent pour estrangler leurs amis
quant il sont malades. car il ne vouldroient mie que il mourussent de la mort
naturele. car il dient quil souffreroit trop de paine. et quant il sont ainsi estrangle
il menguent la char aussi comme venoison.

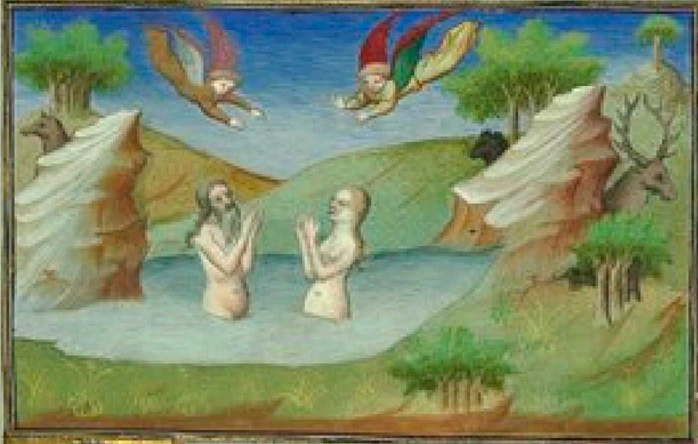
De la terre de melke

Dois va on par maintes isles de mer iusques a vne qui a nom melke
la ya aussi comme tres mauuaises gens. car il ne se delite a nulle chose
tant comme il font a bataillier et a occire les gens. car il boiuent vo
lentiers le sanc de lomme. le quel sanc il appellent dieu. et qui plus en
puet occire plus est honnourez entre eulx. Et se deux hommes qui sentre
heent sont acordez pour amis ou que on fait aliance entre eulx. il con
uient que chascun boiue du sanc a lautre. ou autrement lacort ou alian
ce ne vauldroit riens. ne il ne seroit de riens reprouche se quil feroit en
contre tel acort et telle aliance.

De la terre de tracoda

De celle isle va on par mer de isle en isle iusques a vne isle qui a
a nom tracoda. ou il ya gens tous bestiaux et aussi comme non rai
sonnables et demeurent en cauernes qui sont en terre. car il nont y
mie sens quil saichent faire maisons. Et quant il voient aucunes
gens passer parmy celle terre. il se reponnent en leurs cauernes. et men
guent char de serpens. et poi menguent et ne parlent point. mais sif
flent lun a lautre comme serpens. et nont cure de nul auoir ne de nulle
richesse. fors seullement dune pierre precieuse. qui est de .lx. couleurs
et pour le nom de lisle il la nomment tracodite. il ayment trop celle
pierre. et si ne sceuent quelle vertu elle a. mais il la conuoitent pour

sa beaute seulement. Apres ceste isle va on par la mer oceane par maintes isles iusques a une isle qui a a nom Nacumeran.



La terre de Nacumeran.

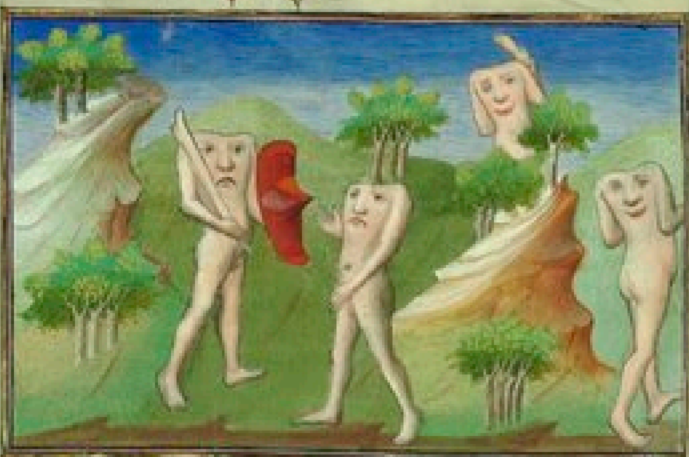
Nacumeran est moult grant isle belle et bonne et tient de circuit pres de mille lieues. Et tous les hommes et les femmes de celle isle ont teste de chiens et sont appelles cenocephales. Et sont gens moult raisonnables et de bon entendement et aourent un buef pour leur dieu. Et vont tous nus fors un petit drappelet de quoy il cueuvrent les genoulx et les membres. Et sont grans gens et bien combatans. Et ont une grant targe qui leur cueuvre le corps et une lance. Et s'il prennent aucun en la bataille il le mengeuent. Le roy de ceste isle est moult riche et moult puissant et moult devost selon sa loy. Et a entour son col .ccc. perles orient bien grosses et noees en guise de patenostres d'ambre. Et en la maniere que nous disons pater noster et ave maria en contant paroles, cils roys dist chascun iour devotement .ccc. prieres a son dieu avant qu'il menguisse. Et si porte aussy entour son col un rubis fin et noble qui est bien d'un pie de lonc et .v. doiz. Car quant il eslisent leur roy il li baillent ce rubis en sa main a porter et ainsi le mainnent chevauchant tout entour la cite. Et des lors en avant il sont obeissans a li et tous iours il portera ce rubis entour son col. Car s'il n'avoit le rubis on ne le tendroit point pour roy. Le grant kaan de Cathay a moult convoitie ce rubis mais onques ne le pot avoir ne pour guerre ne pour avoir nul. Cils roys est moult droiturier selon sa loi et moult de

Iulianer pour quoy on puet seurement aler par tout son pays et porter tout ce que len veult que nulz nest si hardis de li destourber. Car nul noble vos en feroit faire iustice. De la terre de Silha

De celle terre on va a vne autre isle qui a a nom Silha. et a bien .viii.c. lieues de circuit. En celle isle ya trop de terre gaste ou il ya tant de serpens de dragons et des cocodrilles que on ny ose demourer. Cilz cocodrilles sont serpens iaunes et rougez par dessus. et ont quatre piez et courtes iambes et grans ongles. Il en ya de .v. toises de long. et de .vi. et de .x. Et quant il vont par lieux sablonneux. il semble que on ait traine vn grant arbre parmy le sablon. Et si ya moult de bestes sauuaiges especialment doliphans. En celle isle ya vne grant montaigne. et ou milieu de celle montaigne au plus hault ya vn beau lac et vn beau plain et ya grant foison deaue. Et dient cil du pays que adam et eue plourerent sur celle montaigne cent ans. quant il furent ietez du paradis. et de celle eaue dient il estre de leurs lermes. Car ainsi plourerent il sur celle montaigne que cilz lacs fust ainsi fait. Et au fons de ce lac treuue on moult de pierres precieuses et de grosses perles. En ce lac croist moult des ionches et des grans glagieux. et ya moult de cocodrilles et de serpens et des grosses sansues. Le roy du pays tous les ans vne fois donne congie aux poures dentrer en ce lac. et amasser les perles en aumosne et pour lamour de dieu adam. et tous les ans on y treuue assez de telles perles. Et pour la vermine qui est dedens il se oignent les bras. les mains les iambes de ius de limons. cest vne maniere de fruit comme petites pommes. et lors nont il garde ne de cocodrilles ne dautre vermine. Celle eaue court aual par vn coste de la montaigne. en ce ruissel treuue on des pierres precieuses et des perles aussi a grant foison. Et dit on communement en celle isle. que les serpens et les bestes sauuaiges du pays ne toucheront ia ne mal ne feront a nulle personne estrange qui entre ou pays. fors seulement a ceulx qui sont nez du pays. En ce pays et en autre la enuiron ya des oues sauuaiges qui ont deux testes. Et aussi ya des lyons tous blans et aussi grans comme beufs. et moult dautres diuerses bestes. et aussi ya des oiseaux qui ne sont mie de ca la mer. Et sachiez que en ce pays et aux autres isles la entour. la mer est si tres haute que il semble que elle touche iusques aux nues. et que elle doye couurir toute la terre. Ce est moult grant merueille comment elle se puet ainsi tenir. fors de la voulente de dieu qui la soustient. Et pour ce dist dauid ou psaultier. Mirabiles elationes maris &c. De celle isle en alant par mer vers midy ya vne autre isle qui a a nom Dondin. En celle isle sont gens de diuerse nature. si que le pere menguist le filz. et le filz menguist le pere. et le mary sa femme. et la femme son mary. et sil aduient que le pere ou la mere ou aucuns de leurs amis soient malades

tantost le filz va au prestre de leur loy. et li prie que il vueille deman
der a leur ydole se son pere mourra de celle maladie ou se il ne mourra
mie. Adoncques le prestre et le filz vont ensemble devant lydole. et sage
nouillent moult devotement et font leur demande. et le deable qui est
dedens lydole respont et dit quil ne mourra mie a celle fois et leur enseigne
comment il le doivent garir. Et lors le filz retourne arriere et sert le pere.
et li fait ce que lydole ly a baillie tant que il soit garis. Et ainsi font les
femmes pour leurs maris. et les maris pour leurs femmes. et aussy les
amis lun pour lautre. Et se lydole leur respont quil doit mourir. Adoncqs
le prestre va avecques le filz, et le filz avec la femme au malade et li mettent
un drap sur la bouche pour estoupper la bouche et lalaine. et ainsi le font
tout et mourir. Et puis li couppent tout le corps par pieces et font prier
tous leurs amis a venir mengier de celle mort. et font venir tous les me
nestrelz quil pueent avoir. et le menguent a grant feste et a tres grant
solempnite. Et quant ilz ont mengie la char. il prennent les os et les ense
velissent et chantent et font grant melodie. Et tous les parens et a
mis qui nont este a celle feste. sont reprouvez et vergondez, et ont moult
grant dueil. car iamais apres on ne les tendra pour amis. Et dient
leurs amis quil menguent ainsi la char pour le delivrer de toute paine.
Car se les vers le mengoient en terre lame souffreroit grant paine si come
il dient. Et quant la char est trop maigre adoncques dient les amis que
il ont fait grant peche de le avoir laissie tant languir et tant souffrir
de paine sans raison. Et quant il treuvent la char grasse il dient que y
est bien fait et que il sont tantost envoie en paradis. et ne li ont pas lais
sie souffrir trop de paine. Le roy de ceste isle est moult grant sires. et moult
puissant et a dessoubz ly .liiij. isles bien grandes qui toutes respondent a li
En chascune de ces isles ya roys couronnez. et tous sont obeissans a lautre
roy. et ya en ces isles moult de diverses gens. Des grans hideux a veoir.

En une de ces isles ya de gens de grant stature comme geans et sont
hideux a veoir. et nont que un seul oeil. ou milieu du front. et ne mengu
ent que char ou poisson tout cru.



Des gens sans teste.

En une autre isle vers midy demeurent gens de laide stature et de mauvaise nature qui nont point de teste et ont les yeulx aux espaules. et la bouche torte comme un fer de cheval emmi la poictrine. Et en une autre isle aussi y sont gens sans teste et ont les yeulx et la bouche derriere les espaules. Des diverses isles.

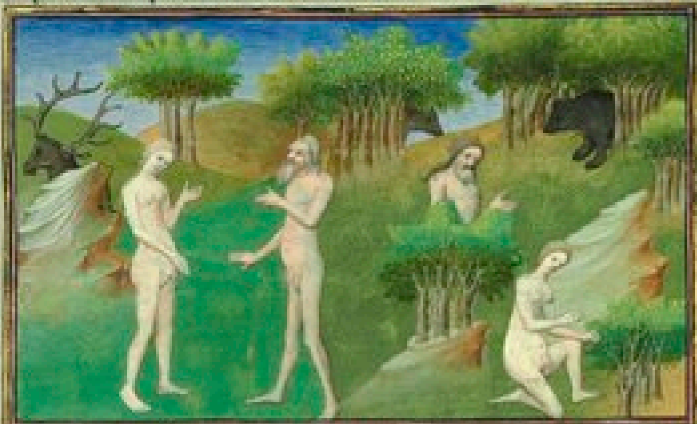
En une autre isle ya gens qui ont la face plate et toute egal sans nez et sans yeulx. fors deux petis pertuis ront en lieu des yeulx et une bouche plate aussi comme fendue sans levres. Et en une autre isle ya gens de laide facon qui ont la levre par dessus la bouche si grant que quant il y veullent dormir au soleil il couvrent toute la face de leur levre. En une autre isle ya des petites gens comme nains. toutesfois sont il trop plus grans que li pigmain. et ont un petit pertuis en lieu de bouche. et pour ce leur convient prendre ce quil mengeuent et boivent a un petit tuel de plume ou dautre chose. et il nont point de langue et ne parlent point. mais sifflent et font signes lun a lautre aussi comme moines en muete. et ainsi entent li un que lautre dit. Et en une autre isle ya de gens qui ont grans oreilles pendans jusques aux genoulx. Et en une autre isle ya gens qui ont pie de cheval. et sont fors et puissans et tost courans. car il prennent les bestes sauvages a courre et les menguent. Et en une autre isle ya gens qui vont sur les mains. et sur les pies comme une beste. et sont tousdis velus. et montent legierement sur les arbres

aussi tost comme feroit vn singe. Et en vne autre isle qui sont gens
homme et femme et bien du quel quel vaullent. vne fois de lun et lau
tre fois de lautre. et engendrent enfans. et ont vne mamelle a vn coste
et a lautre nen ont point. et ont membres de generacion domme et de
femme. Et quant il sont vsant de masle il engendrent enfant. et quant
il sont vsant de femelle il conceuent et portent et portent enfant. Et en
vne autre isle ya gens qui vont tous iours sur les genoulx moult mer
ueilleusement et semble a chascun pas quil doiuent cheoir. et si ont en
chascun pie .viii. ortiles. Et plusieurs autres manieres ya es autres isles
la entour desquels on pourroit faire trop long compte. Mais la ma
tiere seroit trop alongnie si men passeray assez briefment. De ceste isle
en alant par la mer occeane vers orient par maintes iournees treuue
on vn grant pays et vn grant royaume que on appelle mausy cest
en inde la maiour. Ceste terre est la plus belle et la plus delitable et la plus
plentiueuse de tous biens que on puisse trouuer. De la terre de mausy

En celle terre demeurent des cristiens et des sarrazins aussi car il
ya grant pays et bon. Et ya plus de deux mille grans citez sans les au
tres villes. Le peuple est moult grant en ce pays plus que en nul au
tre pays dinde. et pour la bonte du pays nul ne demande pour dieu. car
en tout le pays il ny a nuls poures. Et sy ya moult belles gens mais il
sont bien palles. Et ont les hommes leurs barbes bien claires et poy de
poil et bien long. mais a poy a vn homme .l. poil en sa barbe. mais
vn poil ca et lautre la comme la barbe dun liepart ou dun chat.

En ce pays a moult belles femmes plus que en De la terre de albanie.
nul autre pays par dela la mer. Et pour ce aucuns appellent celle terre
albany pour ce quel ya blanches gens. Et la premiere cite de ce pays est a
vne iournee pres de la mer et a a nom latorin. et est plus grant assez q
nest paris. Et en ce pays ya vn grant fleuue portant nauie qui va aussi
a la mer. Nulle cite du monde nest si bien garnie de nauire ne de grant
nauie comme ycelle. et tous ceulx du pays et de la cite aourent ydoles.
En ce pays tous oiseaux sont deux fois plus grans que cy. La sont oues
blanches et rouges entour le col et ont vne grant boce sur la teste et sont
deux temps plus grans que ceulx de par deca. et a on bon marchie de tous
viures. Et ya grant foison de grans serpens des quelz on fait grant fe
ste et les mengnent a grant solempnite. Car qui auroit vne feste et
eust donne toutes bonnes viandes quil sauroit trouuer. si nauroit il riens
fait sil ne donnoit a mengier de ces serpens. Mais autres bonnes citez ya en ce
pays. et ya on grant marchie de viures. En ce pays ya eglises et de religi
eux de leur loy. et sont en celles eglises ydoles aussi grans comme geans.
Et a celles ydolles il donnent a mengier aux iours de leurs festes en ceste

maniere. Il portent viande cuite leurs viandes toutes cuites chaudes comme il viennent du feu. et il le laissent la fumee monter iusques as ydoles. et adonques dient que les ydoles ont mangie. et puis mengent les religieux les viandes apres. En ce pays ya gelines blanches qui nont point de plume mais ont laine blanche comme les brebis. Et les femmes mariees ou pays portent un signe de couronne sur leurs testes pour estre congnues des non maries. En ce pays ya aynalsont une besto le que on appelle loirs qui vont en leaue et mengient les poissons. Ceste bestiole il mettent en viviers ou estans ou parfons des rivieres et prennent de poisson tant comme len veult.



La cite de cassay la plus grant qui soit ou monde

En trespassant par ce pays par plusieurs iournees de ceste cite ya une autre cite la plus grant cite qui soit ou monde qui a nom cassay cest a dire cite de ciel. La cite a bien .l. lieues de circuit. et est si fort enhabitee que en une maison on fait bien .x. maisons. En celle cite ya .xij. principaux pors. et devant chascun port a .iij. lieues ou a .iiij. lieues longues a ville ou cite bien grant grant. Ceste cite siet en un lac de mer aussi comme fait venise et si a en la cite plus de .xij. mille pons. Et sur chascun pont ya bonnes tours ou il demeurent les gardes pour garder la cite pour le grant kaan. Et de lune part de la cite court un grant fleuve tout au long de la cite. la demeurent des crestiens et moult de gens marchans et autres gens de maintes nacions. pour ce que le pays est si plentiveux et si bon. et y croist moult bon vin qui

appellent Sugõn qui est bien fort et bien grandeux a tour. Cest une cite roya
le ou le roy mangy souloit demourer et y demeurent des religieux crestiens de lor
dre des mendiens. Et celle cite va on par eaue soulement iusques a une grant
abbaie de moinnes qui est assez pres et sont bien religieux selon leur loy. En celle
abbaie ya un grant iardin ouquel ya plusieurs arbres de diverses manieres de fr
uis. Et en ce iardin ya une montaigne toute plaine darbres. Et en celle mon
taigne et en ce iardin demeurent moult de diverses bestes comme lantongnes
singes marmos et autres diverses bestiolles. Et quant le couvent de celle abba
ye a mangie laumosnier fait porter le relief ou iardin et sonne une clochete dargent
quil tient en sa main. Et tantost issent de celle montaigne celles bestioles et
y vont bien .iii. ou .iiii. mille et se rengent comme povres et on leur donne
le relief en beaux vaisseaux dargent. Et quant il ont mangie on sonne au
tre fois la cloche et il sen retournent tantost en leur lieu dont il estoient venus.
Et ces religieux dient que ce sont ames des nobles hommes qui sont entrees
en ces nobles bestioles et il leur donnent a mengier pour lamour de dieu. Et
dient aussy que les ames des villains entrent es villes bestes apres leur mort.
Et ainsi le croient et ne les puet on oster de leur oppinion. Celles belles bestes di
ent il sont prinses ieunes et les nourrissent ainsi de laumosne tant comme il
en pueent trouver. Et ie leur demanday se il ne vaulsist pas mieulx quilz donnas
sent le relief aux povres. Et il me respondirent quil navoient nulz povres ou pays
Et combien quil y eust des povres si leur sembloit il que laumosne est mieulx
emploiee en ces ames qui sont illec leur penitance et qui ne scevent ne ne pevent
riens gaignier ne labourer quelle ne seroit en povres gens qui ont sens et pou
oir de gaignier leurs despens. Plusieurs autres merveilles ya en celle cite et en
la nacion ou pays mais ie ne tiens mie a tout compter. De celle cite va on par le pays
a .vi. iournees ya une autre cite qui a a nom Chilenfo de la quelle cite les murs
ont .xx. lieues de tour. En celle cite sont .lx. pons de pierre si beaux comme
nulz puet estre. De celle cite fist le premier siege le roy mangy car elle est
moult belle cite et moult fort et habondant de tous biens. Puis passe on a
travers une grant riviere qui a a nom dalay. Cest la plus grant riviere deaue
douce qui soit ou monde car ou elle est plus estroitte elle a plus de .iiii. lieues
de large. Et puis entre on arriere en la terre du grant kaan. Des pigmeins.

Celle riviere va parmy la terre des pigmeins et sont gens de petite stature qui
nont que .ii. espans de long et si sont beaux et gracieux selon leur petitesse et hom
mes et femmes et se marient a demy an daage et engendrent enfans et ne vivent
que .vi. ans et qui vit .viii. ans on le tient a durement veel. Ces petites gens
sont les meilleurs ouvriers de soye et de coton et de toutes choses qui de ce se font
qui puissent estre ou monde. Et si ont souvent guerre aux oiseaux du pays
qui les prennent et les menguent. Celles petites gens ne labourent ne terres
ne vignes. Mais ya entre eulx grans gens si comme nous sommes qui oeu

auent et labourent les terres si comme il affiert. Et de ces grans gens les petis se mocquent et les escharnissent aussy comme nous ferions de geans sil estoient autour nous. Il ya vne bonne cite entre nulle autres ou il demeure grant foison de ces petis gens. et est la cite moult belle et moult grant. Et les hommes qui demeurent entre eulx quant il engendrent enfans il sont aussy petis comme pigmiens et pour ce il sont aussy auques pigmiens tous. car la nature de la terre est telle. Le grant kaan fait bien garder celle cite car elle est sienne. Et combien que li pigmien soient petis il sont raisonnables selon leur aage et seuent de sens et de malice assez.

La cite de Iamchay.

De celle cite va on par le pays par maintes villes iusques a vne cite qui a a nom Iamchay. et est moult noble cite et bien riche. et bien marchande. et va on la pour querre toutes marchandises. Celle cite vault trop au seigneur du pays. Car il a tous les ans rente de celle cite si comme on dit de la cite disent .l^m. tomans de florins [illegible] car il contient la tous par tomans et vault chascun toman .x^m. florins. Et puet on assommer combien ce puet estre. Le roy de ce pays est moult puissant et neantmoins il est dessoubs le grant kaan. car le grant kaan a dessoubs li .xii. telles prouinces. En ce pays a bonnes villes. et ya vne coustume que [illegible] vouldra faire vne feste de ses amis. Il ya certains hostelz en chascune ville ou on va dire a lostel. faites moy appareillier pour tant de gens a mengier et dit on le nombre et deuise les viandes et plus dit on ie vueil tant despendre et nient plus. Et tantost li hostelier font appareillier si bien et si bon qui ne fauldra nient. et plus tost et a mendre coustange assez que on ne feroit en son propre hostel.

La cite de Menke.

A .x. lieues de celle cite deuers le chief de celle riuiere de Talay ya vne petite cite qui a a nom Menke. En celle cite a grant nauie forment. et sont toutes les nefs blanches comme noef de la nature du bois mesmes et sont tresbelles nefs et grandes et bien ordonnees. aussy bien comme sil estoient maisons ordonnees par terre auecques sales et chambres et autres aisemens. De la va on par le pays par maintes villes et par maintes cites iusques a vne cite qui a a nom Lacouin. et est a .viii. iournees de la cite dessus ditte. Ceste cite est sur vne grant riuiere et large que on appelle caramoran.

La cite de Cathay.

Celle riuiere passe parmy cathay et fait souuent grant dommage quant elle croist trop. Cathay est vn grant pays et bel et bon et bien marchant. La vont les marchans tous les ans pour querre espices et toutes marchandises plus communement quil ne font autre part. et sachies que les marchans qui y vont de Venise ou de Ieneve ou dautre part de Lombardie. on demeure longuement qui vont par mer et par terre .xi. mois ou .xii. ou plus auant quil puissent estre a lisle de cathay. qui est la principal region

qui sont en toutes les parties Jandia et du grant kaan. De cathay va on vers orient par maintes iournees et treuue on une bonne cite entre les autres que on appelle Sugarmago. cest une des cites de tout le monde mieulx garnie de soye et de moult de autres marchandises. puis va on encore vers orient a une autre cite ancienne qui a nom la prouince de cathay. Et delez celle cite les tartarins ont fait faire une autre cite qui a nom caydon. qui a .xii. portes. et entre deux portes ya tous iours une grant lieue. Si que les deux cites cest assauoir la vielle et la nouuelle ont de circuit plus de .xx. lieues.

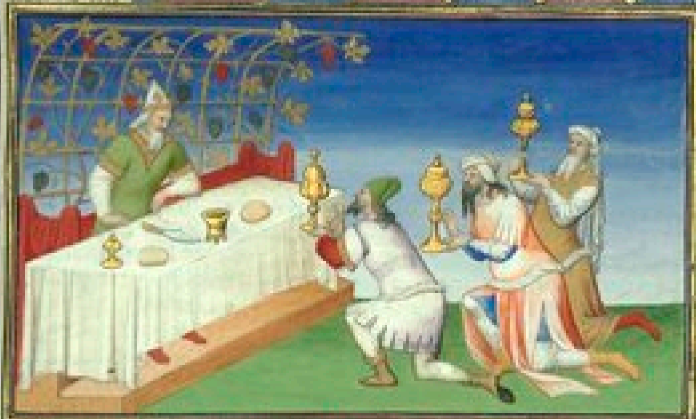


Le siege du grant kaan.

En celle cite est le siege du grant kaan en un tresbeau palais et grant du quel les murs ont de circuit plus de deux lieues. et dedens ce mur ya moult plusieurs autres palais. Et ou iardin du grant palais a une montaigne sur la quelle a un autre palais. cest le plus bel et le plus riche que len pourroit deuiser. Et tout entour le palais et la montaigne ya moult de diuers arbres portans de diuers fruis. Et entour celle montaigne ya fosses grans et parfons. et delez ya grans viuiers dune part et dautre. et la ya un beau pont a passer a trauers les fosses. Et en ces viuiers ya tant de oues sauuages et de anetes de cines et de herons que cest sans nombre. Et tout entour ces fosses et ces viuiers est le grant iardin tout plain de bestes sauuages et doyseaux quant il les veult chacer et auoir deduit ou prendre des bestes sauuages ou des oyseaux.

Il les voit chacer et prendre de ses fenestres sans aler hors de sa chambre. Ou palays ou le siege est, est moult grant et moult bel. Et par dedens le palays en la sale ha .xxiiij. colompnes de fin or. Et tous les murs sont couvers par dedens de peaux vermeilles qui sont de bestes quon appelle panthers qui sont bien belles bestes et bien odorans, si que par loudour des peaux nul mauvais air ne pourroit entrer ou palays. Celles peaux sont aussi rouges comme sanc, et si luisent contre le soleil que a paines les puet on regarder. Et plusieurs gens aourent celles bestes quant il les voient pour la grant vertu et pour le grant oudour quelles ont. Et celles peaux il prisent autant ou plus comme il feroient plates dor. Et enmy le palays ha un montour pour le grant kaan qui est tout ouvré dor et de pierres precieuses et de grosses perles pendans tout entour de ce montour. Et par dessoubz ce montour sont les conduis du bruvage qui boivent a la court de lempereur. Et delez ces conduis ha moult de vaisseaux dor a quoy il boivent ceulx de lostel au conduit. Et la sale du palays est moult merveilleusement et moult noblement aournee et bien paree de toutes choses de quoy chascun puet sale parer. Et premierement au chief de la sale est le trone de lempereur bien hault ou il siet a table qui a bordure de fin or, et celle bordure est plaine de pierres precieuses et de grosses perles. Et li degrez a monter sont tous de diverses pierres precieuses et bordez dor. Et a senestre part du siege a lempereur est le siege de sa femme un degré plus bas que cellui a lempereur, et aussi de jaspe et bordure comme li autre. Et le siege de la tierce femme est encores un degré plus bas que la seconde, car il a trois femmes avecques li quelque part quil soit. Et apres ces femmes de ce mesmes costé se sieent les dames et les damoyselles de son lignage encores plus bas selon ce quelles sont. Et toutes celles qui sont mariees ont un contrefait pié domme sur leurs testes dune coudee de long, et tout ouvré de grosses perles dorient. Et par dessus est ouvré de pennes luisans de paon, ainsi comme un timbre, ou une creste dun homme en signe quelles sont en subjection et dessoubz pié domme. Et celles qui ne sont mariees nen ont point. Et puis a la destre partie de lempereur siet premierement son ainsné filz qui doit regner apres luy. Et sont aussi un degré plus bas que lempereur en telle maniere des sieges comme celle de lempereresse. Et apres ce sieent cil de son lignage selon ce quil sont. Et si a lempereur sa table tout seul, qui est dor et de pierres precieuses, ou de cristal blanc ou jaunes bordees dor et de pierres precieuses, ou de amatistes, ou de lign aloes qui vient de paradis, ou de yvoire bendé et bordure dor. Et chascune de ses femmes a chascune sa table par li. Et ses filz et les autres grans seigneurs qui se sieent empres luy aussi. Et si na table qui ne vaille un grant tresor. Et dessoubz la table de lempereur sieent trois clers de ses gens a ses piés qui mettent en escript tout ce

que lempereur dit soit bien soit mal. Car tout ce quil dit il convient quil soit tenus. et quil ne puest sa parole changier ne rappeller. Et devant la table de lempereur a grans seigneurs qui portent grans tables dor. ou il ya pons de or et moult dautres manieres doiseaux tout dor et esmailliez moult noblement ouvrez. et les fait on dancer et chanter et batre les pennes et en font de grans merveilles. Se ce est par artifice ou nigromancie je ne scay. mais il les fait moult bel a veoir. et si est grant merveille comment ce puet estre. Mais tant puis je bien dire que ce sont les plus subtilles gens de toutes sciences dont il semblent et toutes artifices qui puissent estre par tout luniversel monde. Car de subtillete et de malice et dengin il passent tous y ceulx du monde et il le scevent bien. Et pour ce dient il que il voient de deux yeulx. et les crestiens ne voient que dun. pour ce quil sont les plus subtilz apres eulx. mais toutes autres nacions il dient estre aveugles et en science et en ouvrage. Je mis moult grant paine a le savoir mais le maistre y me dit quil avoit veu a son dieu quil ne lapprendroit a nullui fors a laisne de ses filz.

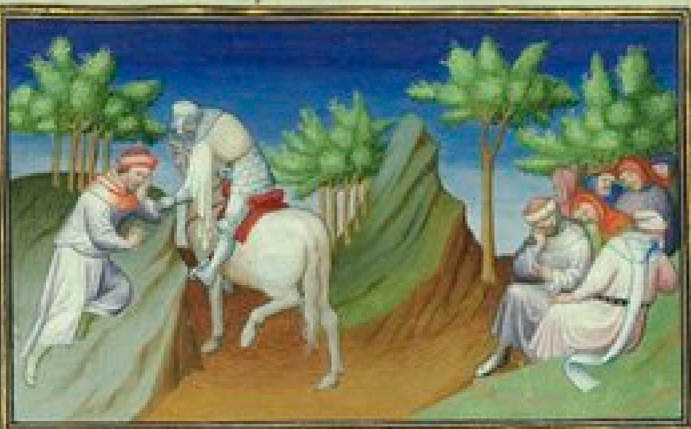


Cy devise de la noblesce de la table de prestre iehan et des nobles serviteurs

Et empres dessus la table de lempereur et les autres tables par dessus une partie de la sale si a une vigne de fin or qui est estendue par dessus. et si a plusieurs grapes de roisins de blans de iaunes de rouges de vers et dautres tous de pierres precieuses. Les blans sont de cristal et de beril et de hyris. Les iaunes sont de topaces. Les rouges sont de rubis et de grenaux et de alabandines. Les vers sont de esmeraudes de perdoz et de criso

liens et de ondes et de grans et sont tous si proprement fais qui sem
ble quil soient proprement vivans. Et devant la table de lempereur estoi
ent les grans seigneurs et les autres qui le servent. Mais nulz nest si
hardis de dire un mot se li sires ne parle a ly. Se ce ne sont les menestrelz
qui dient gestes et chancons et autres rimes pour lempereur soulacier.
Et la vaisselemente de quoy on servoit en ces sales et en ces chambres
sont pierres precieuses especialment aux grandes tables. ou de iaspe ou
de cristal. ou damatistes ou de fin or. Et si ja hennaps de esmeraudes de
saphirs. de topaces des perles et de pluseurs autres pierres. Le vaisselement
dargent na point de compte. Car il ne prisent tant argent que il en
daignent faire vaissel. Mais il en font piliers degres et pavemens de
sales et chambres. Devant luis en la sale sont en estant mains barons
et maintes personnes chevaliers et autres pour garder que nul ny entre
se ce nest du commandement et de la voulente du seigneur. ou que ilz
soient serjans ou menestrelz de lostel. et nul autre nest si hardis de aprou
cher a luis de la sale. Et saichiez pour ce que mes compaignons et moy avec
nos varles le servimes a soudees par lespace de xvi. mois contre le roy de
manzy a qui il avoit guerre. Et la cause fu pour ce que nous avions si
grant talent de veoir la noblesse et lestat de sa court. et lordenance et le
gouvernement sil estoit tel comme nous avions oy dire. Et certes y
nous trouvasmes de grant ordonnance de noblesse de excellence de riches
ses et de merveilles plus assez que len ne nous avoit dit. et iamais nous
ne laissions ou se nous ne laissions veu. Car a paine pourroit nul cro
ire la noblesse et la richesse et la multitude des gens qui sont en sa court
sil ne lavoit veu. car ce nest mie comme pardeca. Car les seigneurs de
pardeca vont a mains de gens quil peuent. Et le grant kaan a tous iours
a ses despens aussi comme sans nombre. mais lordenance et le cousta
ge en viandes ne la honneste ne la nettete nest mie pareil a la guise de ca.
Car la le commun mengue sans nappe sur leurs genoulx et menguent
toutes manieres de chars et pou de char. et apres mengier il essuient
leurs mains a leurs girons. et si ne menguent que une fois le iour. M
ais lestat des seigneurs est tresgrant et tresnet et tresnoble. Et com
bien que aucunes gens ne le vouldroient croire et qui tenroient a fa
ble a oir compter la noblesse de sa personne et de son estat et de sa court
et de la grant multitude de gens que il tient. neantmoins en diray je
une partie selon ce que iay veu la guise et lordonnance par pluseurs fois
pluseurs fois. et qui vouldra il me croira sil vous plaist et qui ne voul
dra il le laira. Car le croy bien se aucun a este ou pays pardela combien
quil nait este au lieu ou le grant kaan demeure il aura tant oy parler
de ly et de son estat que il le croira moult legierement. Et cil qui avoit

en ce pays et en lostel du grant kaan sauroit bien de ce dys voir. Sy ne laisseray mie pour ceulx qui nous ne sauroient et qui nous nen croiront [illegible] que je vous die une partie de li et de lestat quil maine quant il va par pays. Et quant il fait festes solempnelles. Sy vous diray premierement pourquoy on lappelle le grant kaan. Vous devez savoir que tout le monde fu destruit par le deluge de noe fors noe sa femme et ses enfans. Noe avoit .iij. enfans filz. Sem. Cham. et Japhet. Cilz cham fu cil qui vit le dos de son pere dormant descouvert et le moustroit aux [illegible] et se moquoit de li. et pour ce fu il maudit. Et japhet tourna son visage daultre part et le couvri. Cilz trois freres saisirent toute la terre. Et cil kaan pour sa cruellte prinst la plus grant partie et la meilleur orientelle qui est appellee asie. Sem prist affrique. et japhet prinst europe. Et pour ce est la terre partie en trois parties. Et de ces trois freres kaan estoit le plus grant et le plus puissant. et de li est descendu plus de generacions que des autres. Et de son filz puis nasquit nembrot le geant qui fust le premier roy qui onques fust ou monde. qui commenca a fonder la tour de babiloine. Et aucunes et les ennemis dyables venoient souvent couchier avec les femmes de sa generacion et engendroient diverses gens. monstres et gens desfigurez. aucuns sans teste. aucuns a grans oreilles. aucuns a un oeil. aucuns geans. aucuns a pie de cheval et autres membres desfigurez et desfacionnez. Et de celle generacion de kaan sont venus les paiennes gens. et les diverses gens qui sont qui sont es isles de mer par tout inde. Et pource quil estoit le plus puissant et que nul ne povoit contre ly il sappella filz de dieu et souverain de tout le monde. Et pour celui kaan cilz empereres sappelle kaan et souverain de tous. Et de la generacion de sem sont venus les sarrasins. Et de la generacion de japhet est venus le peuple disrael. Et plus nous qui demourons en europe. cest loppinion que li syrien et li samaritain ont et quil me disoient devant que je alasse vers inde. mais je trouvay tout autrement. Neantmoins verite est que li tartarin et ceulx qui demeurent en la grant asye descendirent de kaan. Sy vous diray la verite comment il na pas plus de .viij.xx ans que toute tartarie estoit en subiection et en servitude des autres nacions environ. Car il estoient tous bestiaux et ne savoient que garder bestes et mener en pastures. Mais entre eulz il avoient .vij. nacions principaulx qui estoient souverains de tous ceulx. des quelz la premiere nacion ou lignage est appellez tartar. et sont les plus nobles et les plus prisiez. le second lignage est appellez tangoth. le tiers eurach. le quart valair. le quint semoch. le vj. menchi. le vij. cobock.



Comment nostre sire envoia a changuis le chevalier blanc pour lui noncier sa voulenté.



Il avint ainsi que du premier linage il avoient un
preudomme viel et ne estoit mie riche qui avoit a nom
changuis. Cil vist une nuit en son lit et vit une avision
qui venoit devant lui un chevalier tout blanc et armé
d'armes blanches et seoit sur un cheval blanc. et li dist
kaan dors tu. a toy me envoye le dieu Immortel. et est
sa voulenté que tu dies a .vii. lignages que tu soies leur empereur. Et tu
conquerras les pays qui sont autour vous. et seront en vostre subjection aussi
comme vous avez esté en la leur. Car c'est la voulenté de dieu Immortel.
Et quant il vint au matin changuis se leva et ala dire aux .vii. nacions
ou aux lignages les quelz se mocquoient de ly et disoient que il estoit aso-
tez. si s'en parti tout honteux. Et la nuyt ensuivant cil chevalier blanc
vint a .vii. lignages et leur commanda de par le dieu Immortel qu'il fe-
issent leur empereur changuis et il seroient hors de toute subjection et
tenroient les autres regions ... en leur subjection et servitude. Si que
l'endemain il eslurent changuis empereur. et le firent seoir sur un feutre
noir. et puis avec le feutre il le leverent a grant solempnité et l'assirent
en une chayere et li firent tous reverence. et l'appelloient kaan si comme
le chevalier blanc l'avoit appellé. Et quant il fust ainsi eslu il voult
essaier s'il se povoit fier en eulx. et s'il vouloient estre obeissans. Si fist
adoncques plusieurs status et ordonnances qu'il appelloient ysacham. Le
premier fust qu'il obeissent et creussent en dieu Immortel et tout puissant
qui les vouloit geter de servitude. et que tousjours il l'appellassent en lɛ̃

aide et en leurs besoings. L'autre statu si fu que tous les hommes du pais qui pourroient armes porter fussent nombres et que chascun dix hommes eussent un maistre et a .c. un maistre et a .m. un maistre. Et apres il commanda a tous les principaux de tous les .vij. lignages quil laissassent et renonceassent a quanques il auoient de heritage. et que doresenauant il se tenissent a paiez de ce que il leur donroit de sa grace. et il le firent tantost. Apres il commanda aux principaux dessus dis que chascun feist venir son ainsne filz. et de leurs propres mains chascun couppast la teste a son filz sans delay. et tantost fu le commandement acomplis. Et quant le kaan vit quil ne mettoient point de destourbier en chose quil commandoit. il pensa quil se pouoit bien fier en eulx. Et commanda quil feussent tantost appareillez pour suir sa banniere. et le kaan mist en subiection toutes les terres denuiron. Apres il vint un iour que le grant kaan cheuauchoit a pou de compaignie pour regarder la force du pais quil auoit gaaignie. si encontra grant multitude de ses ennemis. Et pour donner bonnes exemples a ses gens. Il se feri premier dedens ses ennemis. et la fu il abatu de son cheual et le cheual occis. Et quant ses gens virent leur seigneur a terre. il furent tous esbahis et cuidoient quil fust mort. si senfuirent tous a fouir et les ennemis chasserent apres. car li ennemis cuidoient que li empereour fust mors et demourez. Et quant il furent eslongies pour les autres chasser li empereour sen ala repondre en espes bois. Et quant il furent retournez de la chasse il alerent querre parmi le bois se il en y auoit aucuns repondus. si en trouuerent plusieurs et les misdrent a mort. Ainsi que il aloient vers le lieu ou le kaan estoit. il virent un oisel que on appel le duc qui se seoit sur un arbre sur li. si disoient entre eulx que la nauoit nullui puis que cel oisel seoit sur larbre. et ainsi retournerent autre part. Et li empereour sauuez de mort et si sen parti de nuit secretement et ala vers ses gens qui en furent moult aise de sa venue et rendirent graces a dieu Immortel. et a cel oisel par qui leur sires estoit sauuez. Et pour ce sur tous les oiseaux du monde il honnourent cel oisel. et qui en puet auoir de la plume il la garde moult precieusement en lieu de reliques et la portent sur leurs testes auec grant reuerence et cuident estre beneurez et sauuez de tous perilz cil qui les ont. Et pour ce portent il touz plume sur leurs testes. Apres cel kaan se ordonna et assembla et assembla tous ses gens et ala sur ceulx qui lauoient assailli et les destruit et mist a seruitude. Et quant le grant kaan ot gaaignie et mis en subiection toutes les terres et le pais de ca le mont belian il ly auint une autre auision.

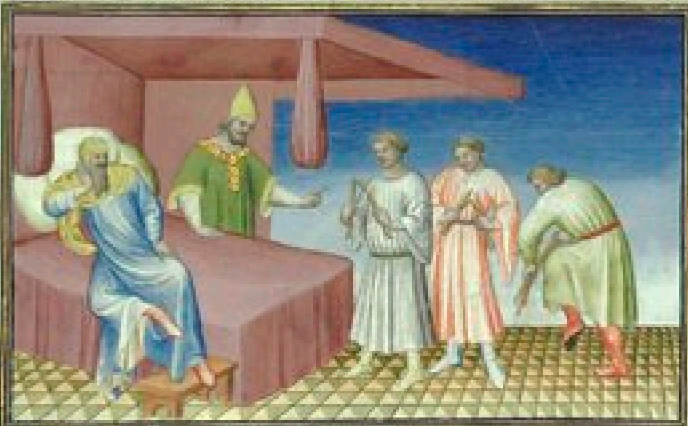
Comment une fois fust admonneste changuis kan par le blanc cheualier en auision quil alast auec son ost au mont de belianT pour passer oultre affin de subiuguer les .vij. nacions



Le chevalier blanc vint a li autrefois en dormant et li dist. Kaan la voulente de dieu est que tu passes le mont belian. et la gaaingnes la mer. et la mettras en ta subiection plusieurs nacions. pour ce que tu ne trouveras bon passaige pour aler vers celle partie. Lieve pris va a mont belian sur la mer. et tagenouilles .ix. fois vers orient en lonneur de dieu immortel. et il te moustrera chemin par ou tu passeras. Et le kaan fist ainsi. et tantost la mer qui touchoit a la montaigne se departi et moustra belle voye de .ix. pies de large et ainsi il passa avec ses gens et gaaingna la terre de cathay qui est le plus grant royaume du monde. Et pour ces .ix. agenouillemens. et pour les .ix. pies de chemin. le kaan et tous les tartarins ont de puis le nombre de .ix. en tresgrant reverence. Et pour ce qui leur veult faire present. soit de chevaux ou doiseaux ou arcs ou de saiettes de fust ou dautre chose. tous iours il envoient le nombre de .ix. Sy est le present plus benignement receus que se il y avoit .c. ou .cc. car il leur semble que ces nombres soit saintifie. pour ce que le passaige de dieu immortel le causa. Et quant le kaan ot gaaingnie le pays de cathay et soubmis plusieurs pays environ. il chey en maladie et sceust bien quil devoit mourir. Nota dun miracle

Si dist a ses .xii. filz que chascun li apportast une saiette. et il le firent tantost ainsi. puis que on les lia tous ensemble de trois liens et puis il les bailla a lainsne de ses filz. et li dist quil les brisast toutes

ensemble. et li filz sefforca mais il ne les pot brisier. et li dist le haan q
il les deslïast a cous de lun a lautre. mais nulz deulx ne les pout brisier
Et puis dist le haan au plus ieune desliez lun lautre et brisez chascu[n]
par soy. et il le fist. Puis demanda le haan a laisne filz et aux autres
pour quoy il ne les avoient brisees. et il respondirent que il ne pouoi[ent]
ent pour ce quelles estoient liez ensemble. Et pour quoy dist il les a vec
petit enfant brisees. pour ce font il quelles estoient dessevrees lune de lautre.



Et adoncques dist le haan mes enfans ainsi est il de
vous. car tant comme vous serez ensemble liez de trois
liens. damour de loyaulte et de concorde nul ne vous pour
roit grever. mais se vous estes dessevrez de ces liens que
lun ne aide lautre. vous serez destruis et mis a neant et
vous enseigne. et amez lun lautre si serez seigneurs et sou
verains de tous. Et quant il ot fait ses ordonnances. il mourut et regna a
pres lui Ottotle haan son ainsne filz. et les autres freres alerent gaaignier
mains pays et maint region. iusques a la terre de prusse et russie. et se
firent appeller haan. mais il estoient tous obeissans a leur ainsne frere
et pour ce estoit il appellez grant haan. et tous iours puis se sont ainsi
appellez. Apres Ottotle haan regna Guyo haan. et puis Mango haan
qui fust bon crestien baptisiez. et donna lettres de perpetuelle paix a tous cresti
ens. Et envoia son frere halcon avec grant multitude de gens pour
gaaingnier la terre sainte. et pour la mettre es mains des crestiens. et
pour destruire la loy de mahommet. et pour prendre le calipbe de bau

das qui estoit empereres et sires de tous les sarrazins. Et quant cils caliphes fu prins on trouua tant de tresor que en tout le remanant du monde on trouuoit a paines tant de tresor. Si que halaon le fist venir deuant luy et li dist pour quoy il nauoit prins assez de souldoiers pour une partie de ce tresor pour deffendre son pays. Et li caliphes respondi quil cuidoit auoir assez des siens propres. Et adoncques dist halaon tu estoies aussi comme dieu des sarrazins et li dieux ne doiuent point mengier de viande mortel et pour ce tu ne mengeras que pierres precieuses perles et tresor que tu as mis tant. Et si le fist mettre en prison et tout son tresor deles li et la mourust de faim et de soif.



Cy dit comment halaon fist donner a mengier or et pierres precieuses.

Et plus dist halaon gaingnie toute la terre de promission et mise es mains des crestiens. Mais le grant kaan mourust si fust li diens empereres qui auoit a nom mango kaan. Apres li regna cobla kaan qui fust aussi crestien et regna .xlii. ans et fonda la cite grant de long qui est en cathay qui est plus grant assez que romme. Son autre grant kaan qui vint apres lui deuint paien et tous les autres apres ensuiuant. Le royaume de cathay qui est le plus puissant du monde. Et aussi le grant kaan est le plus puissant qui soit dessoubz le firmament. Et ainsi sappelle en ses lettres. Kaan filius dei omnipotentis uniuersam terram colencium summus imperator et dominus omnium dominancium. Et la lettre entour son petit seel est telle. Dei fortitudo omnium hominum imperatoris sigillum. Et de son grant seel est le scorpion

velle. Deus in celo et Chan super terram eius fortitudo omnium homi
num imperatoris sigillum. Item combien quil ne soient mie crestiens
nientmoins li empereres et li tartarins croient en dieu immor
tel. Et quant il veullent aucun menacer il dient dieux scet bien que je te
feray telle chose. Or vous ay dit pour quoy il sappelle grant chan. Si
vous diray le gouvernement de la court quant il fait solempnelles fe
stes. Et cest principalment .iiii. fois lan. La premiere feste est de sa nativite.
Lautre est de sa presentacion en leur moseach cest en leur temple ou il
font une maniere de circoncision. Et les autres festes sont de ses ydoles. La
premiere est quant lydole est mise premierement en leur moseach et en ar
riques. et lautre est quant lydole commence premiers a parler ou a faire
miracles. plus ne fait il festes solempnelles se il ne marie de ses enfans.
Et sachiez que a chascune des festes solempnelles y a moult de gens bien
ordenez et moult bien arreez par milliers par centaines par dizaines. et scet
bien chascun de quoy il doit servir. si entent chascun si bien a ce quil a a
faire quil ny ait nulle faulte. Il y a premierement ordonnez .iiii.m barons
riches et puissans pour garder gouverner et ordonner la feste et pour lem
pereur servir. Et celles festes solempnelles sont faites dehors en tentes de
draps dor et de tartaires moult noblement. et tous ces barons ont couron
nes dor sur leurs testes moult nobles et moult riches a pierres precieuses
et a grosses perles dorient. et sont tous vestus de draps dor ou de tartaires
ou de camocas le plus soutillement que on puet ou monde deviser. et sont
celles robes orfroisiees tout entour et semees tout autour de pierres et de per
les moult richement et il pourroit bien. Car draps dor et de soie sont a mil
leur marchie assez que nest drap de laine. Et sont ces .iiii.m barons devisez
en quatre compaignies. et chascun millier est vestus de drap tout dune
couleur et si bien aournez et si richement que cest merveilles a veoir. Le pre
mier millier est de ducs et de contes de marchis et de amiraux. et sont tous
vestus de draps dor tissus a soie vert et bordures dor et de pierres precieuses si
comme je vous ay dit. Et le second millier est tous vestus de draps diap
pres et de soye vermeille aux ouvraignes dor et a orfrois et a perles moult
noblement ouvrez. Et le tiers millier de draps de soie de pourpre ou dynde.
Et le quart millier de draps jaunes. et tous leurs vestemens sont si noble
ment et si richement ouvrez dor et de perles et de pierres precieuses que se
un homme de ce pays avoit une seulle de leurs robes il pourroit bien dire q
il ne seroit mie povres. Car li ors et les pierres et les perles vauldroient un si
grant tresor par deca plus quil ne valent par dela. Et ainsi comme il sont
appareillies il vont deux et deux ordonneement devant lempereur sans
mot dire fors que eulx encliner. et chascun porte devant li une table de jas
pe ou de yvoire ou de cristal. Et vont les menestrelz devant eulx sonnans

de moult de divers instrumens. Et quant le premier mestier est ainsi
passéz et a fait sa moustre devant a part. Et puis entre le ij^e mestier et fait
ainsi. Et puis le tiers et puis le quart. et nulz d'aulx ne dit un seul mot. A
a un costé de la table de l'empereur sient plusieurs philosophes de plusieurs
sciences. comme d'astronomie de nigromancie de geomancie de pyroman-
cie de ydromancie et de augurie et de plusieurs sciences. Et aucuns ont de-
vant eulx astrolabes d'or ou d'argent. aucuns les de la teste d'un mort. Au-
cuns bassins d'or plain de sablon. aucuns bassins d'or plain de charbons
ardans. aucuns bassins d'or plains d'eaue. et aucuns orologes moult
noblement ouvrees. et plusieurs autres manieres de instrumens selon les
sciences. et a certaines heures quant il leur semble qu'il soit temps il dient
aux barons devant eulx qui sont deputéz a acomplir leurs commande-
mens. faittes paix. et adonques dient les barons or paix escoutéz. Puis
dit un des philosophes chascun face reverence et encline a l'empereur qui
est filz de dieu seigneur et souverain de tous autres du monde. car il est
maintenant heure. Et lors chascun baisse la teste vers la terre. et puis dit
cil philosophes levez sus. Et puis a une autre heure dit un autre philoso-
phe. mettez le petit doy en l'oreille. et tantost le font. Et puis a une autre heure
dit un autre philosophe mettez vostre main sur vostre bouche et il le font. et y
puis il dit qu'il l'osteront et est fait. et ainsi de heure en heure il dient diverses
choses. et dient que c'est une chose qui est de moult grant mistere. Et leur de-
manday a part quel mistere et quel signifiance celles choses avoient. et un
des maistres me respondi que le baissier de la teste a celle heure avoit tel
mistere que tous ceulx qui l'avoient baissier feront a tous jours mais o-
bedience et loiauté a l'empereur que pour dons ne pour promesses il ne pour-
ront jamais estre corrompus ne enclinéz pour nul avoir de li faire traïson.
Et du doy mettre en l'oreille il dient que nulz d'eulx ne pourront oir parler
ne dire nulle chose contraire a l'empereur qu'il ne li die tantost et revele en-
core que son pere ou ses freres qui le leust dit qu'il mentoit. Et ainsi de chascune chose
qu'il dient et qu'il font faire. il baillent divers misteres. Et soiez certain que on
ne fait nulle chose qui a l'empereur appartiengne ne draps ne pain ne laing ne
autre chose fors que tous jours a certaines heures que li philosophes treuvent
et si devant que a l'empereur nulle part. ou que on li face aucun contrai-
re en toute sa terre. les philosophes le voient tantost et le dient a l'empereur et
a son conseil. Si ne leur fait maintenant telle chose en celle terre et en telles par-
ties et tantost li empereres envoie gens envers celles parties. Et li dis philosophes.
quant il ont ainsi fait leurs commandemens. les menestrelz commencent
a sonner chascun son instrument l'un apres l'autre et font une grant melo-
die.



Et quant il ont une piece sonne de leurs instrumens un
des menestrelz de lempereur monte en hault sur un estage
crie moult haultement et crie et dit. Enclines vous. et chas
cun puis se lieve. Et lors sont ceulx du parente a lempe
reur appareillies de chevaulx blans tout comme il pevent
finer. Et puis dit le seneschal de la court. N. et N. et nom
me proprement les plus nobles cors appareilliez a tel nombre. et autre
tel a tant. et ainsi nomme tous ceulx du parente a lempereur lun apres
lautre. Et quant il les a tous nommez, il entrent lun apres lautre et pre
sentent les chevaulx blans a lempereur et passent oultre. Et puis apres
tous les autres barons. chascun li donne un present un ioyau ou autre
chose selon ce quil sont. Et puis apres tous les prelas de leur loy et religiõs
et autres chascun li donne aucune chose. Et puis quant il ont tous of
fert a lempereur. le plus grant des prelas donne la beneicon en disant
un oroison de leur loy. Et puis commencent les menestrelz a sonner au
tres fois. Et quant ilz ont une piece sonne on les fait cesser. Et puis a
pres fait on venir devant lempereur lyons privez et autres bestes de diu
vers et plusieurs manieres doyseaux et de poissons et de serpens pour ly
faire reverence. Et apres y viennent Jougleurs et enchanteurs qui font
trop de merveilles. Car il font venir en lair le souleil et la lune par
semblant pour li faire reverence. qui donne clarte si tresmerveilleuse et si
grant que a paine lun voit lautre. et puis font la nuyt si que hom
me ne voit goutte. Et puis font il venir le iour. et font venir dances tant

ces des plus belles damoiselles du monde si comme il semble aux gens.
Et puis font il venir des autres damoiselles portans des couppes de tou-
tes plainnes de lait et donnent a boire aux seigneurs et aux dames. Et
puis font il des chevaliers ioustans en leur armes moult soutillement
de tout ce qui a iouster affiert. et froissent leurs lances bien et ordon-
neement. si que les troncons volent par toutes les tables. Et puis font
venir chaces de cerfs et de senglers. et de chiens courans. et tant font de
diverses choses que cest merveilles a veoir. et fait on ces ieux iusques a lever
les tables. Cilz grant kaan a moult grans gens pour li servir. si comme
je vous ay autrefois dit. Car il a menestrelz qui sont tous iours avec ly
le nombre de .xiii. cumaine. mais il ne demeurent mie tous avec ly. Car
quant les menestrelz qui viennent devant li de quelque nacion quil soi-
ent. il les fait retenir de son hostel. et sont mis en escript. Et pour ce com-
bien quil aillent par toutes terres se reclament il de li. et pour ce il en ya
si grant nombre. Et des veneurs qui gardent oiseaux gerfaux.
espreviers. et faucons gentilz laniers. sacres. papegaus et oiseaux chan-
tans. Et aussy de bestes sauvages. et touz olifans privez et autres be-
stes. Singes marmos et autres diversites. Et si a .xv. cumaines de mires.
Et de phisiciens crestiens il en ya viii cens. et des autres crestiens il en ya .ii.c
et .x. et de iii.c sarrazins car trop sallent en louange les crestiens plus
que les sarrazins. et laultre commune sans nombre. et si ont tous leurs ne-
cessaires de la court de lempereur. Et si a en sa court plusieurs barons et ser-
viteurs qui la demeurent. mais il en ya plusieurs qui ne veullent mie que
on sache que il soient crestiens. Cilz empereres puet despendre tant comme
il veult sans nombre. car il ne despent mie ne ne fait monnoie fors de cuir
empreintes ou de pappier. Et quant celle monnoie a tant couru quelle se
gaste. adonques on la porte au tresor de lempereur et on leur baille de la
nouvelle pour la vielle. et celle va par tout son pays et par toutes ses pro-
vinces. car par dela il ne font monnoie ne dor ne dargent. Et pour ce puet
il assez despendre. et de lor et de largent que on porte en son pays il fait faire
ses choses. et changer et muer selonc ce quil li plaist.



Cest la maniere de lempereur comment il chevauche aux champs

Et y a en la chambre en un des pilers un rubis charboncle dun pie de long. qui de nuyt enlumine toute la chambre. il y a moult des autres pierres precieuses et moult des autres rubis. mais celle est la plus grant et la plus precieuse. Cils empereurs demeure en este en une cite vers bise qui a a nom Sadus et la fait il asses froit. et en yver il demeure en la cite de camalech qui est en chault pays. mais le pays ou il demeure plus communement cest a Gaydo. ou a Iong qui est en bon pays et en asses bien attempre selon le pays. mais a ceulx de ce pays semble il trop chault. Et quant lempereur veult chevauchier de pays a autre. Il fait ordonner .iiii. osts de gens. dont le premier va devant la un iour. Car cils osts gist la nuit la ou lempereur doit gesir landemain. et la trouve chascun ses necessitez. Et en ce premier ost ya des gens .l. cumans que de cheval que de pie. dont chascun cumans monte a .x. mille si comme ie vous ay autres fois dit. Et un autre host va au coste destre a une iournee pres. et un autre va a senestre. et en chascun ost ya bien tant de gens comme au premier. Et puis est le quart ost plus grant que nulz des autres et va au encontre li par derriere le tret dun arc. Et chascun ost a ses iournees ordonnees en certains lieux ou il convient demourer la nuyt. et la trouvent il quanques il leur fault et qui leur est necessaire. Et sil advient que aucun de lost muyre tantost on met un autre en lieu. si que le nombre est tous iours entier. Et sachies que li empereres en sa persone ne chevauche y point aussy ne font les autres seigneurs de par dela. se ce nest quil veullent

aler aucune part secretement avec pou de gent pour estre mescongneu·car
il va en un chariot a·iiii·roes·sur quoy il ya une belle chambre dun bois q̃
vient de paradis terrestre·que on appelle lignum aloes·que les fleuves de
paradis menent hors en la saison·si comme je vous ay autreffois dit·
Et si est celle chambre moult odorant pour cause de ce bois·tout couvert
par dedens de plates de fin or·avec pierres precieuses et grosses perles·Et
iiii·olifans·et·iiii·destriers tous blans et tous couvers de riches couver-
tures menent ce chariot·Et·iiii·ou·v·ou·vi·seigneurs des plus grans
vont entour le chariot·moult bien appareillies et moult noblement·
Si que nul autre napproche le chariot fors que ces seigneurs·se lempe-
reur nappelle aucun pour parler a luy·Et sur la chambre du chariot sur
quoy sont assis sur une perche a·iiii·ou·v·ou·vi·gerfaux·a fin que se
lempereur voit nul oisel sauvage quil veulle prendre·ou que il veult
veoir le deduit en passant parmy le pays·il laisse voler un des gerfaux
et puis un autre quant il li plaist·et ainsi prent il deduit en passant
parmy le chemin et parmy le pays·Et nul ne chevauche de sa compai-
gnie devant li·mais tout apres li·ne nul napprouche le chariot du
trait dun arc·fors que ces seigneurs qui sont entour li·et tout lost vient
tout bellement apres li·ou il ya grant multitude de gens·Et aussy a
tels chariots et a tels ostels ordonnez y vont les femmes empereriz dau-
tre part chascune a par li·et a·iiii·ostels chascune si comme li empereres
mais non pas a si grant multitude de gens·et son ainsné filz va par
un autre chemin en un chariot en celle meisme guise·et si ont entour
aller autant de gens que cest merveilles a veoir·et nuls ne porroit la so-
me se il ne la veoit·Et aucunes fois avient quant il ne va mie loing
que les empereriz et les enfans vont tous ensemble·et sont les gens
meslez et devisez en quatre parties seulement·Item li empires de ce grant
kaan est devisez en·xii·provinces·Et en chascune province ya plus de
ii.m citez·et des villes sans nombre·ce pays est moult grant·car il ya·xii·
roys principaux en ces·xii·provinces·et chascun de ces·xii·roys a plu-
seurs roys dessoubs li·et tous sont obeissans au grant kaan·Et dure
sa terre et sa seignourie tant que on ne pourroit mie aler de lun chief a lau-
tre par mer et par terre en plus de·vii·ans·Et emmy le desert ou len ne
treuve nulles villes ya hostels ordonnez par journees·ou les trespassans
treuvent tout ce que mestier leur est pour aler par pays·Et si ya une y
merveilleuse coustume en ce pays mais elle est prouffitable·car quant
aucune chose contraire ou aucune nouvelle qui touche lempereur vient
au pays·li empereres scet ces nouvelles en un jour de trois journees y
loing ou de plus·Car ambassadeurs montent sur dromedaires ou sur
chevaux et chevauchent devant tant comme il pevent courir jusques

vers un de ses hostelz. Et quant il approuchent pres de cest hostel il sonnent un cor. et tantost cil de lostel entendent bien que aucunes nouvelles viennent. et appareillent tantost un autre pour prendre les lettres et pour courre avant aux autres hostelz. si que li courreurs a court iusques la. et li autres les recoit et prent sa lettre. Et ainsi font il dostel en hostel tant que il viennent a lempereur. et pourtant a il tantost les nouvelles. Et y aussy quant li empereurs envoie ses courreurs hastivement par le pays chascun a une large courroie plaine de campanettes. et tantost li autres sappareille et court sa voie iusques a un autre hostel. et ainsi court li uns vers lautre moult isnelment. et ces courreurs sont appelles chidibo selon leur langaige cest a dire messagiers. Comet lẽpereur honnoure la croix.



Et quant li empereres va aucun de pays en autre si comme je vous ay dit et il passe parmy les citez et les villes chascun fait feu devant sa maison. et si mettent dedens pouldre de choses bien odourans pour donner au seigneur. et toutes gens sagenoullent devant lui et li font grant reverence. Et la ou li religieux crestiens demeurent si comme il sont en aucunes citez de la terre. Il li vont audevant a procession avec la croix et leaue benoite. et chantent Veni creator spiritus a haulte vois. et vont vers li. Et quant il les ot il commande a ses seigneurs qui chevauchent delez li quil facent voie a ces religieux. et quant il approuchent et il voit venir la croix il oste son galichet qui siet sur sa teste en guise dun chappeau de feutre qui est fait dor et de pierres pre

noules et de grosses perles. et est si riche que on le prisoit bien un royau-
me en ce pays. et le donne a la croix. Et puis li prelas de ces religieux dit de-
uant li ses oroisons et puis li donne la beneiçon auec la croix. et il s'encli-
ne a la beneiçon moult deuotement. et puis li donne aucun fruit en
nombre de .ix. en platon d'argent. ou poires ou pommes ou autre fruit
et il en prent et puis en donne aux autres seigneurs qui sont entour
li. Car la coustume est telle que nul estrange ne doit venir deuant li qui
ne li donne aucune chose selon la loy ancienne qui dit Nemo accedat in
conspectu meo vacuus. Et puis li empereres dit a ces religieux qu'il s'en
retornent arriere a la fin qu'il ne soient confoulez de la multitude des che-
uaulx qui viennent derriere. Et aussy ceux qui demeurent la ou les empe-
resses passent il font ainsi. et ainsi fait on a l'ainsne filz. et chascun il p-
resente ainsi de fruit. Et sachiez que ceulx gens dont il y a tant en ses hos-
tels entour ly. et entour ses femmes et son filz. ne demeurent mie continu-
elment auec li. mais toutes fois que il li plaist il sont mandez. et puis re-
tournent a leurs hostelz fors ceulx seulement qui sont demourans auec ly
pour li seruir et ses femmes et ses enfans et la court gouuerner. Et com-
bien que tous les autres soient departis. il en demeure continuelment a la
court .v.m hommes a cheual et deux cens mille a pie. sans menestrels sans
ceulx qui gardent bestes sauuaiges. et diuers oiseaux desquelz je vous ay
dit le nombre par deuant. Dessoubz le firmament n'a point de si grant seigneur
ne si puissant comme est le grant kaan. ne dessus terre ne dessoubs. ne
prestre Jehan qui est empereur de haulte Inde. ne le souldan de Babiloine ne
l'empereur de Perse n'a comparaison a li ne de puissance ne de noblesce. ne
de richesse. Car en tout ce il passe tous les princes terriens. dont c'est grant
dommaige que il ne croit fermement en dieu. et neantmoins en ot il tres
voulentiers parler. et si souffre bien qu'il soit des crestiens qui voulent en
son pays demourer. car on ne deffent a nulli a tenir telle loy comme il veult.
En ce pays ont a .c. femmes les autres plus les autres mains. et prennent les
parentes a femmes hors leurs meres leurs filles leurs seurs de par la me-
re. mais leurs seurs de par le pere d'une autre femme puet bien prendre et
les femmes a leurs peres apres leur mort et leurs marastres aussy. il
portent tous larges draps sans fourrures. et sont vestus de pourpres de tar-
tarins. et de draps d'or. et sont leurs draps fendus aux costes. et fermez a
laz de soye. et vestent des pelices le poil dehors. et ne portent ne vestent hou-
ces ne chapperons. Et tout en telle maniere que les hommes sont vestus
les femmes sont vestues par mesmes guise si que on ne congnoist bien
de l'autre fors les mariees qui portent leurs signes sur la teste. et leurs fem-
mes ne demeurent point ensemble ainsois demeurent chascune par soy. et le
mary va couchier auec la quelle qu'il veult. Chascun a sa maison et hom

mes & femmes

nes et blanes. et sont maisons rondes faittes de bastons. et ya une ronde fe-
nestre dessus qui leur donne clarte. et par ou la fumee sen ist. et la couuertu-
re de la maison et les parois et huis sont de feultre. Et quant il vont en guer-
re il font mener leurs maisons sur charettes auec eulx. ainsi que len fait tē-
tes et pauillons et font leur feu ou milieu de leur maison. Il ont tresgrant
multitude de bestes de toutes manieres fors de pourceaux. car il nen nourrissē
nuls. et si croient bien en dieu qui tout crea et fist. Et neantmoins il ont ydoles
dor et dargent et de feultre et de drap. et a celles ydoles il offrent tous iours leur
premier lait de leurs bestes et aussy de leurs buuandes et de leurs boires auant
quil en mengussent. et offrent souuent cheuaux et bestes. et dieu de nature il
lappellent aussy yroga. et leur empereur quelque nom que il ait il adioustent
tous iours haan.



Comment ceulx qui ont pechie passent parmi le feu pour estre absolus

Quant ie fu la lempereur auoit nom Cuiuc haan. et son
ainsne filz auoit nom tossue. et quant il son empereur est
appellez tossue haan. Il auoit encore xii. filz sans celui
dont les noms furent. Ycorabe. Chon. Sybau. Cuten. Ba-
lach. babilan. Ganugan. Onnur. Cadu. Chalabay. Buran.
Mongu. Et de ses trois femmes la premiere et la plus prin-
cipale qui fust fille a prestre iehan auoit nom Sereeth haan. et lautre borruth ha-
an. et lautre est Carauth haan. Les gens de ce pays commencent toutes choses
a faire a la nouuelle lune et si honnourent moult la lune et le soleil. et sage-
nouillent souuent a aourer. Et toutes les gens du pays cheuauchent commu-
nement sans esperons. Mais il portent tous iours un fuet en leur main pour

chacier leur cheval. et font moult grant conscience et tiennent a moult grant
pechie de bouter un coutel ou feu. et a traire hors la char a un coutel. et
a cos a ferir au feu de quoy len fiert le cheval. ou ferir un cheval du frain. et
a briser un os sur autre. et a getter sur la terre lait ou autre liqueur que on
pourroit boire. ou a tuer ou perdre petis enfans. et le plus grant pechie est
de pissier en leurs maisons ou il demeurent. et qui y pisseroit a certes on locci-
roit. Et de chascun de ces pechies il convient a confesser a leur prestre et paier
grant somme dargent pour leur penance. et convient que le lieu ou on a
pissie soit benoit ou autrement nul ne soseroit entrer. Et quant il ont paie le
penance on les fait passer parmy un feu. ou par ij feux pour les nettoier de
leur pechie. Et aussi quant aucun messagier vient et apporte aucun pre-
sent il convient que il avec ces choses passe parmy deux feux ardans. pour
lespurgier que il ne porte venin ou autre mauvaise chose qui pourroit grever
au seigneur. Et aussi se nulz homs est pris en avoutire ou en fornica-
cion on les occist. et qui riens emble on locist. Il sont tous bons archiers
et traient bien. et aussi bien chevauchent les femmes comme les hommes.
et courent et font les femmes tous mestiers de cuyr cousture et autres choses
et mainent les chars et les charrettes. et font maisons et toutes autres choses
excepte ars et saiettes. et armeures que les hommes font. et toutes les fem-
mes ont braies comme les hommes. Tous les gens de ce pais sont moult
moult obeissans a leur souverain. et ne combatent ne ne tencent lun a lau-
tre. Et si ny a nulz robeurs ou pais et honneurent moult lun lautre. mais
nul honneur ne portent aux estranges quant que soient grant princes. Il
mengueent le chiens. lous. renars. jumens. poulains. asnes. rats. souris. et tou-
tes autres bestes grandes et petites. fors pourceaux et bestes qui furent deffendues
ou viel testament. et mengueent toute la beste et dedens et dehors quil ne en getent
riens fors les fiens. Et si mengueent moult pou de pain se ce nest aux cours
des grans seigneurs. et nont en plusieurs lieux ne pois ne feves ne autre po-
tage fors le brouet de la char. et quant il ont mengie il essuient leurs mains
a leurs girons. car il ne usent point de nappes ne de tables se ce nest devant
les grans seigneurs. mais le commun peuple ne na nulles. Et quant il
ont mengie il mettent leurs escuelles sans laver en pot ou en chaudron
avec le remenant de la char jusques a tant que il veullent autre fois mengier
Et les riches hommes boivent lait de jumens. ou de chamailles ou dasnes
ou dautres bestes. ou un autre buvrage qui est fait de millet et deaue cuit
ensemble. car il nont ou pais ne vin ne cervoise. Il vivent moult chetive-
ment et ne mengueent que une fois le jour et encores bien pou ne en court
ne autre part. Et pour certain un seul homme de ce pais mengeroit plus en
un jour que ne feroit un de autre en trois jours. Et se un estrange messagier y
vient a court on ne li donne a mengier que une fois le jour et bien pou. Et si

il guerroient cautement et sagement. et tous iours mettent paine de destruire leurs ennemis. Chascun a deux ars ou trois ou quatre et des saiettes grant foison et une grant hache. et les nobles ont espees courtes et larges et trenchans a un coste. et a ont plates et heaumes de cuir bouli et couuertures et qui fuit on locist.



La maniere comment len ordonne la sepulture de lempereur

Et quant il tiennent siege deuant un chastel ou ville fermee. il prometent a ceulx dedens a faire tant de biens que cest merueilles. et quanques que cil de dedens demandent il leur ottroient. et puis quant il sont rendus il les occient touz. et coupent les oreilles et les mettent en vin aigre et de ce font il viandes pour les grans seigneurs. Il ont entencion de toutes terres mettre soubz eulx. et dient que il sceuent bien par prophecies quil seront vaincus par force dars. et quil se conuertiront a la foy de ceulx qui les vaincront. mais il ne scauent quelles gens ne de quelle loy les vaincront. Et pour ce seuffrent il gens de toutes langues demourer paisiblement en leur terre. Item quant il veullent faire leurs ydoles ou lymage deuant leur amy pour auoir remembrance de lui. Il font lymage tous iours tout nu sans guise de vestement. car il dient que en bonne amour na point de couuerture. et que on ne doit point amer pour la belle vesture qui nest point de nature. Ce est grant peril a poursuir les tartarins sil fuient en bataille. car en fuiant il traient derriere eulx et occient gens et cheuaulx. Et quant il veullent combatre il sont si serrez ensemble que sil ya .xx.^m hommes vous ne cuideriez pas que il en y ait .x.^m

Il gaaingnent autrui terre. mais il ne la scevent garder. car il sont moult
apris a gesir en tentes de bois mieux que en villes ne en chasteaux. Il ne
prisent riens le sens d'autrui nacion. et entre eulx est oile d'olive moult
chiere. car il la tiennent pour moult bonne medicine. Tous les tartarins
ont petis yeux et pou de barbe et bien clere. Il sont faux et traitres et quoy
qu'il prometent il n'en tiennent rien. Il sont moult dure gent. car il sont
moult bien apris en leur pays. et si ne despendent riens. Quant aucun doit
morir on met une lance delez li. et quant il vient vers la mort chascun s'en
fuit hors de la maison tant qu'il soit mort. et puis on le met en terre aux
champs. Et quant l'empereur muert on le siet sur une chaiere ou milieu
de sa tente. et met on une table devant li avec la nappe. et char et viandes
et un hanap plain de lait de jument. et met on une jument delez li avec
son poulain. et un cheval enselle et enfrainé. et mettent sur le cheval or et
argent et mettent dedens. et fait on une fosse grant et large. et avec la ten-
te et toutes autres choses on le met en terre. et dient que quant il venra en
l'autre siecle il ne sera mie sans maison ne sans cheval ne sans or ne sans
argent. et la jument li donra lait. et si fera autres chevaux tant qu'il sera
bien garnis en l'autre siecle. Car il cuident que apres la mort il soient en
l'autre siecle beuvans et mengans et soulaceans avecques les femmes si com-
me il sont ci. Et puis qu'il est mis en terre nul n'est si hardis de jamais par-
ler de li devant nuls des amis. et encores plusieurs le font mettre en terre se-
creement de nuys es lieux plus sauvages. et remetent dessus l'erbe sus la
fosse pour croistre. A la fin que on ne sache ou la fosse est. Si que il ne retourne
jamais en memoire a nul des amis. et adoncques dient il qu'il est venus
en l'autre siecle. et qu'il est plus grant sires de la qu'il n'estoit par deça. Et ain-
si apres la mort de l'empereur li .iiij. linages s'assemblent et eslisent son filz
ou son plus prochain. et dient ainsi nous tous prions voulons et ordon-
nons que vous soiez nostre sire et nostre empereur. Et il respont se vous voulez que
je regne sur vous. fera chascun ce que je li commanderay ou je demourer ou
aler. et celui que je commanderay qui soit tuez que tantost soit occis. Et il
respondent tous a une vois quanques vous commanderez sera fait. Puis
dit li empereurs adoncques sachiés que des ci en avant ma parole sera tren-
chant comme espee. Puis on le fait seoir sur un feultre noir. et ainsy on
le met sur la chaiere et le couronne l'en. Et puis toutes les bonnes villes
li envoient present tant qu'il a bien celle journee plus de .x. chariaus char-
giez d'or et d'argent sans les joiaux des seigneurs. d'or et de pierres precieuses qui sont
sans estimacion. et sans chevaux et sans draps d'or camocas et tartarins qui
sont sans nombre. Ceste terre de Cathay est en Asie la parfonde. et puis au de-
ça est Asie la moienne. Le royaume de Cathay marche vers orient au royaume
de Tarse. qui fu l'un des trois roys qui vindrent querir nostre seigneur en Beth-

bien. Et cil du lignaige de ce roy sont aucques crestiens. Ilz turke ne menguent point de char ne il ne boivent point de vin. Et de la est tres ardant le royaume de turquestant qui s'estent tres avant jusques au royaume de perse. et devers septentrion jusques au royaume de corasine. En ce pais de turquestant ya pou de bonnes citez. la meilleur cite a nom octorar.



Le royaume de corasine. et de la devise du royaume.

Et puis au dela est le royaume de corasine qui est bonne terre et plentiveuse sans vin. qui a devers orient un desert qui dure bien .c. journees et plus. et la cite du pays a a nom corasine. et de celle cite prent le pays son nom. les gens du pays sont bons guerroieurs et hardis. Comanie.

Et au dela est le royaume de comanie dont li comain qui demeurent en grece en vindrent jadis. Sachiez que c'est un des plus grans royaumes qui soit ou monde. mais il n'est mie tout enhabitez. Car a l'une des parties il fait si grant froit que nul ne le pourroit endurer. Et de l'autre partie il fait si grant chault que nulz n'y puet demourer. et tant ya de mouches que on ne scet quelle part tourner. Et en ce pays ya pou d'arbres portans fruis ne autres. Ilz gisent en tentes ou tentes et ardent fiens de bestes par deffaulte de busche. Ce royaume descent tres nous vers pruisse et vers russie. Et parmi ce pays court la riviere de Ethil qui est une des plus grans rivieres du monde. et gelle si fort touz les ans que maint homme s'est combatu sur la glace a ost a cheval. et a pie plus de cent mille hommes de chascune partie. et entre celle riviere et la grant mer occeane et vers le chief de ce pays est le mont Chotaz.



Cy parle de lestroit passage ou alixandre passa.

C est le plus hault mont du monde et est entre la mer occe-
ane et la caspie. Il y a vn moult estroit passage pour aler
vers Inde. Et pour ce fist alixandre la faire vne cite quil
appellent alixandre pour garder le pays a fin que len ne
passast sans son congie. et maintenant est appellee cel-
te cite le port de fer. Et le principal cite de armenie est tauris. et est vn des .ij.
chemins pour aler en Inde. Mais parce chemin ne pourroit passer grant
foison de gens se ce nestoit par yuer. et ce passage on appelle derbent. Et lau-
tre chemin est du royaume de turquestan par persie et par ce chemin y a plu-
sieurs iournees de desers. Et le tiers chemin est qui vient de armenie. et va p
la grant mer et par le royaume abcaz. Et sachiez que tout ce royaume et
toutes autres terres dessus dictes iusques a persie obeissent au grant kaan
de cathay. et plusieurs autres pays et marches aux autres costes. pour quoy
son pouoir et sa seignourie est moult grant. Or puis que ie vous ay deuise
les terres et les royaumes vers les parties de septentrion. en descendant de
la terre de cathay. iusques a la terre des crestiens. vers persie et vers surie.
Sy vous deuiseray des autres royaumes dorientans par autre coste vers le
sud iusques a la mer de grece vers la terre des crestiens. Et pour ce que apres
cathay li empereur de persie est li plus grant sires. si en parleray du royaume
de persie premierement. il y a deux royaumes le premier royaume commen-
ce vers orient. vers le royaume de turquestan. et sestent iusques a la riuiere
de phison vers occident et est vne des .iiij. riuieres qui viennent de paradis.

turcestre. Et vers septentrion sestent iusques a la mer caspie et vers mi
iusques au desert dinde. et est ce pays bons et plains et bien peuplez. et il y a plus
bonnes citez. mais les deux principaulx sont bacaria et seornergant que aucuns
appellent sormegant. lautre royaume de perse sestent vers la riviere de phi
son vers les .ii. parties doccident iusques au royaume de mede et a la grant
armenie. et vers septentrion a la mer de caspie et vers midi a la terre de in
de. et est bon pays et planteureux. et y a trois principaulx citez. nessabon. saf
fran. et sarmasse. Apres est armenie en quoy il souloit avoir quatre
royaumes. cest un noble pays et habondant de biens. et commence a perse
et sestent vers occident de long iusques a turquie. et de large dure de la cite
dalisandre qui est appellee maintenant porte de fer dont iay parle par des
sus iusques au royaume de mede. En ceste armenie y a trop de bonnes citez.
mais taurizo est la plus renommee. Puis est le royaume de mede qui
est moult long. mais il nest mie moult large qui commence vers ori
ent a la terre de perse. et a inde la meneur sestent vers occident vers le roy
aume de caldee et vers septentrion descent vers la petite armenie. En celle
region de mede y a moult de montaignes et bien pou de terres plai
nes. Et la demeurent sarrazins. et encore une autre maniere de gens
qui sont appellez cordins. les deux meilleurs citez du royaume sont
appellez seruis et kermen apres. Et le royaume de george commence
vers orient a une montaigne grant quon appelle abzor. ou il demeure
moult de diverses gens et de diverses nacions. et appelle on le pays ala
nie. Ces royaumes sestent vers turquie et vers la grant mer et vers mi
di et marche a la grant armenie. Et si a deux royaumes en ce pays. lun
est le royaume de george. et lautre est le royaume de abcaz. Et touz iours
sont ou pays deux roys et sont anbedeux crestiens. mais celluy de geor
ge est en la subiection du grant kaan. Et le roy de abcaz a le plus fort
pays. et sest touz iours vigueureusement deffendus contre touz ceulx qui
lont assailli. si que il ne le peurent mettre en la subiection de nullui.

Dune grant merveille qui avient en ce royaume.

En ce royaume de Abcas a une grant merveille. Car une province de ce pays a .iij. iournees de tour et lappelle on Hanison qui est tout couvert de tenebres sans nulle clarte si que nulz ny puet veoir ne nose entrer. Et nientmoins ceulx du pays dient que aucunes fois on oit voix de gens et de chevaulx hennir et gens chanter. et scet on bien de certain que il y demeure gens mais on ne scet quelle gent. et dient que ces tenebres advindrent par miracle de dieu. Car un mauvais empereur de perse qui avoit nom Sauores persecutoit tous crestiens pour eulx destruire et pour faire sacrifier a ses ydoles et demouroient par tout aux ydols humer pour tous crestiens confondre. En ce pays demouroient moult de bons crestiens. lesquelz laissierent tous leurs biens et voudrent fuir vers grece. Et quant il furent en un plain qui a nom Megon. lors leur vint au devant lempereur a tout son ost par une valee pour tous crestiens detrenchier. Si se mistrent les crestiens a genoulz et firent leur priere a dieu. et tantost vint une espesse nue et couvri lempereur et tout son ost tout ainsi comme il duroit en telle maniere que il ne povoient aler ne avant ne arriere. Et ainsi demourerent tout cois en celles tenebres que oncques puis nen issirent et les crestiens alerent ou il leur plust. et leurs ennemis demourerent encloz et confondus sans cop ferir. Nous povons bien dire. A domino factum est istud et est mirabile in oculis nostris. Car ce fu un grant miracle que dieux fist pour eulx. et encores y pert. pour quoy tous crestiens devroient estre plus devotz envers nostre seigneur quil ne sont. Car sans doubter se ne fust

la maintenance et le pechie des cristiens il seroient seigneurs de tout le monde.
Car la banniere ihesucrist est tous iours desploiee et appareillie par tout pour e-
aidier a ses bons loyaus. Un de vous pourchaceroit mille mescreans si co-
me dit david au psaultier. Quando persequebatur unus mille et duo fugarent
decem milia. et comment ce puist estre que vous porres chascer mil. David dit
meismes ensuivant. quia manus domini fecit hec omnia. Et nostre seigneur
meismes par la bouche du prophete dit. Si in viis meis ambulaveritis tre
misissem manum meam. Si que nous poons veoir appertement que se
nous voulons estre bons nul ennemy ne puet durer encontre nous. Item de
celle tenebreuse ist hors une grant riviere qui moustre bien par ensaignes q
il y demeure des gens. mais nul ny ose entrer. Et sachies que en ces royaumes
de george et de albanie et de la petite ermenie il sont bons crestiens et bien devos
car il se confessent et acommengent toutes les sepmaines une fois ou deux. et si
en y a plusieurs qui acommengent tous les iours et ainsi ne faisons nous mie par deca
ou combien que sainte esglise le commande. Omnibus diebus dominicis
ad communicandum etc. il gardent ce precepte mais nous ne le gardons mie.
Item apres en a il turquie qui marchit a la grant ermenie. et si a plusieurs
provinces. cabdonie. capadoce. saur. bricke. quesiton. piczan et gennech. Et e
chascun en moult de bonnes citez. Ceste turkie se estent iusques a la cite sacha
lia qui siet sur la mer de grece. et si marche a surie. Surie est un grant pais et
bon si comme ie vous ay autres fois dit. encore au dessus vers ynde le royau
me de caldee. Caldee se estent des montaignes de caldee vers orient iusques a la
cite de ninive qui siet sur la riviere de tygre. et de la largesse commence vers
bis a la cite de maraga et sestent vers midi iusques a la mer occeane. et en
caldee si plain pays et pou de montaignes et pou de rivieres. Il ny a que deux
montaignes entre pres dont lune a nom. Symar. et lautre lison. et marche celle
terre au royaume de caldee. Encores y a vers les parties meridionales moult de
pays et moult de regions si comme la terre de ethiope. qui marche devers orient
aux grans deserts. vers occident au royaume de nubie. vers midi au royaume de
mauretanie et vers bis a la rouge mer. De la terre de moretain

Apres est moretan qui dure des montaignes de ethiope iusques a libe la
haulte. et gist ce pays tout au long de la mer occeane vers midi et vers bis. e mar
che a nubie a la haulte libie. Et ce est nubie qui sont crestiens et marche a ces
terres dessus dictes et au desert degipte. et ce est egipte de la quelle iay parle q
autrefois. Et puis libie la haulte et libye la basse. qui descent aval vers la
grant mer despaigne. es quels pais a plusieurs royaumes et moult diverses
gens. Or vous ay devise plusieurs pays de ca le grant royaume de cathay. y
dont il plusieurs sont au grant kaan. Or vous diray de aucuns pays outr
e et des autres pais et des isles qui sont par dela. Si vous di que en passant par
la terre de cathay vers la haulte ynde et vers bacharie on passe une region q on

appelle Cadilhe qui est moult bon pays et grant. La croist une maniere de fruit qui est aussi comme gourdes. et quant il sont meurs on les fent par my et treuve on dedens une beste en char en os et en sanc. ainsi comme un petit aignel sans laine. et que len manguist le fruit et la beste. Et est grant merveille de ce fruit. et a grant oeuvre de nature. non pour cest le leur dis que ie ne le tenoie point a grant merveille. car aussy ya il arbres en nostre pays qui portent fruit qui deviennent oiseaux volans qui sont bons pour mengier. et ceulx qui chieent en leaue vivent. et ceulx qui cheent a terre meurent tantost. et de ce se merveillent il forment. En ce pays y a pommes longues de bonne oudeur et de bonne saveur. dont il ya plus de .C. en une trosse et au tant en une autre. et ont grans fuelles longues et larges de deux pies de long et de plus. En ce pays et aux autres pays la entour croissent moult darbres qui portent clous de girofle. et nois muscat et grosses nois dinde. et de canele et maintes autres espices. Et si ya vingnes qui portent si grans roisins dont un fort homme auroit assez a faire a porter une seule trosse de roisins avec toute la grappe. En celle mesme region sont les montaignes de caspie quon appellent Uber ou pays. Entre celles montaignes les Juifs de .x. lignees sont enclos q on appelle Goch et magoch.





De goch et magoch

Goch et magoch ne peuent issir de nulle part. La furent enclos .xxii. rois avec leur peuple qui demouroient oultre les montaignes de Scitie la les chaca le roy Alixandre entre celles montaignes et les cuida enclorre par louvraige de [illegible] hom

mes. Mais quant il vit quil nen pouoit a chief venir. il pria a dieu de na
ture quil voulsist acomplir ce quil avoit commencie. et combien quil ne
feust digne destre oys. nonpourquant dieu de sa grace clost les montaignes
ensemble si quil demourerent la tous enfermez et tous enclos de haultes
montaignes fors dun coste. et de ce coste est la mer de caspie. Or pourroit
aucun demander puis que la mer est dun coste pour quoy il nissent par
celle mer pour aler ou il vouldroient. Mais a ce je respons que celle mer de cas
pie ist hors de terre par dessous les montaignes et court par le desert a un
coste de celui pays et puis sestent a la fin de perse. Et combien que on lappelle
mer ce nest mie mer. ne ne touche a nulle autre mer. ainsois est un lac le
plus grant du monde. Et combien quil se meissent en celle mer. il ne sa
roient ou il se devroient arriver. car il ne scevent langage nul fors le leur
et pour ce ne pour ce ne pourroient il issir. Et sachiez que les iuifs nont y
point de propre terre en tout le monde fors entre celles montaignes. Et
encores rendent il tribut de celle montaigne de celle terre a la royne dama
zone. la quelle les fait garder moult diligemment quil nissent hors deuers
le coste de sa terre. car sa terre marche a celles montaignes. Il advient au
cunes fois que aucuns de ces iuifs y montent et avalent par les mon
taignes. mais grant nombre de gens ny pourroient monter. car les mon
taignes sont haultes et droites si quil sont la maniere ... Car il nont
issue fors par un petit sentier qui dure par force demaine et dure bien y
iiii. lieues. et puis ia encore desert ou on ne pourroit trouver eaue ne pour
caver ne autrement pour quoy on ne puet habiter en ce lieu. Et si ia tant
de dragons de serpens de venimeuses bestes en ce lieu que nul ny puet passer
se ce nest en yuer. et cest estroit passage il lappellent au pays clircuit. cest
le passage que la royne damazone fait garder. Et combien que aucuns
en issent hors il ne scevent langage fors ebrieu si ne scevent parler aux
gens. et pour tant on dit que il istront hors ou temps dantecrist. et quil
feront grant dommaige et occision des crestiens. Et pour ce les iuifs qui de
meurent par toutes terres apprennent tous iours a parler ebrieu. sur celle
esperance que quant ceulx des montaignes de caspe ystront hors que les
autres iuifs sachent parler a eulx et les conduire en crestiente pour occi
re les crestiens. Car les autres iuifs dient que il scevent bien par leurs pro
phetes que ceulx de caspe istront et sespandront parmy le monde. et que cre
stiens seront aucunement en leur subiection autant ou plus quil ont este en
subiection des crestiens. Et se vous voulez savoir comment il trouveront
lissue selon ce que iay entendu le vous diray. En ce temps dantecrist un
goupil fera sa taniere en ce lieu ou le roy dalexandre fist faire les por
tes et conissera et percera la terre qui passera tout en trvers des celles gens
et quant il verront ce goupil. il se merveilleront pour ce quil ne virent

...s mais celle beste sur de toutes autres il auroient enclos entre cele fois et ce gonpil. Sic chanteront et pesteront tant quil se bouteron avant en la bengnarre & lors il coleront apres eulx la bengnarre tant que il trouveront les portes que alixandre fist faire de grosses pierres bien cimentees & celles portes il bruleront et ainsi il trouveront lissue. La terre de bakerie ou sont et habitent les ypodames qui mengeuent les gens selon leur nature.



De celle terre va on vers la terre de bakerie ou il ya molt mauvaises gens & molt cruelle en celle terre sa arbres q portent laine comme brebis dont len fait les draps pr vestir. En ce pays a molt de ypodames q demeurent aucune fois en terre et aucune fois en eaue. et sont demy homme et demy cheual si come ie vous ay autrefois dit & ne mengeuent q gens que hommes quant il les peuent prendre & si ni truevent aultre. Des griffons.

En ce pays a moult de griffons plus que autre part. Aucunes gens dient q il ont le corps devant come un aigle & derriere comme un lyon & il dient voir quil sont de telle facon. mais un griffon a le corps plus grant q viii. lyons de par deca et plus de grandesse et de force que .c. aigles. Car il emporte bien en son ny en volant un grant cheval ou un homme sus se il le treuve a point ou deux beufs ensemble comme on les lie a la charrue ensamble car il a les ongles du pie de devant aussi grans et aussi longs come cornes de beufs ou de vache. et en fait on hanaps pour boire ainsi comme len fait de cornes de bugle. Et des costes et des pennes et des elles on fait de grans ars et de fors pour traire saiettes.



De la terre prestre Jehan. et des merveilles dicelle

De la sen va par maintes iournees parmy la terre prestre
Jehan le grant empereur dinde. et appelle on son royaume
lisle de pentexoire. Cest empereur prestre Jehan tient
moult grant terre. et a moult de bonnes citez et moult
de bonnes villes en son royaume. et aussy moult de diver
ses isles grans et larges. car ce pays dinde est tout devise par isles pour
cause des grans fleuves qui viennent de paradis qui devisent toute la
terre par plusieurs parties. Et aussy en la mer ya maintes isles. La meilleur
cite de lisle de pentexoire a a nom nise qui est la cite royal moult noble et
moult riche. Prestre Jehan a dessoubs luy maints rois et maintes diver
ses gens. et est ce pays moult bon et moult riche. mais non pas si riche
comme celuy du grant kaan. Car il est trop long. et dautre part il vien
nent en lisle de cathay tout ce que mestier leur est et soye et espices et draps
et tout avoir de pois. Et pour ce combien quil aussoit meilleur marchie
en la terre prestre Jehan. neantmoins il doubtent la longue voie. et les
grans perilz qui sont en mer en ces parties. car il ya en maintes contre
es et en maints lieux en la mer roches de pierre daymant qui de sa pro
pre nature trait a li le fer. Et sachiez que pour ce il ne passe nulle nef y
ou il ya clous ou bendes de fer que tantost ces roches ne les traient a elles
et iamais ne ne pourroient partir dillecques. Je meismes vy en celle
mer aussy comme une grant isle de loing qui avoit aussy comme ar
beissaux espines et ronces grant foison. Les mariniers nous disoient que

dire et disoient que ce estoient toutes nefs qui estoient ainsi arrestees pour les roches dyamans. et pour la pourriture qui estoit dedens les nefs croissoient ces arbrisseaux. espines et ronces et de laide grant foison. et telles manieres de roches ya en maints lieux la entour. Et pour ce no sent les marchans passer se il ne scevent tres bien les passages. et aussy il doubtent souvent le long chemin. si prennent voulentiers leurs marchandises a lisle de cathay qui est plus pres. Et si nest mie si pres que il ne conviengne mettre .xi. mois ou .xii. a aler par mer et par terre de iennes et de venisse iusques a cathay. Et encore est la terre prestre iehan plus long par maintes iournees. Les marchans passent parmy le royaume de persie. et vont a une cite qui a a nom Ermes. Car ermes le philosophes la fonda. et passent le bras de mer. Puis vient on a une autre cite qui a a nom Sobach et la trouvent toutes manieres de marchandises. et des papegays aussy grant plante comme on trouveroit icy aloes. En ce pays ny a point de froument ne ne orge. Et pour ce il ne mengeuent que ris et millet fromage et fruit. Cils empereur prestre iehan prent tous iours la fille au grant kaan a femme et le grant kaan aussi la fille a prestre iehan. En la terre prestre iehan ya maintes diverses choses. et moult de pierres precieuses si grans et si larges que on en fait vaisselement plateaux escuelles et hanaps. et moult dautres merveilles dont ce seroit trop longue chose a tout mettre en escript. Mais aucuns des principaux et de son estat et de sa loy. Je en vous diray aucune chose. Cil empereres prestre iehan est crestien. et tres grant partie de son pays aussy. Mais toutes fois il nont mie du tout les articles de la foy que nous avons. Il croient tres bien le pere le filz le saint esperit. et sont moult devost et bien loyaux les uns aux autres et nont cure de cautelles ne de barades. Il ya dessoubs ly .lxxii. provinces. et en chascune province ya un roy. Et ces roys ont encores autres roys dessoubs eulx et tous tributent a ly.



De la mer arenouse. et de la riviere rocheuse



Et si a en son pays moult de merveilles. car en son pays est la mer arenouse qui est toute darene et de gravoil sans goute deaue et va et vient a grans ondes aussi cõe lautre mer fait et nulle fois ne nulle saison ne se tient coye ne paisible. et ne puet on passer celle mer par navie ne autrement. et pour ce on ne puet savoir quelle terre il ya oultre mer. et combien quil ny ait eaue neantmoins len treuve de bons poissons sur la rive dautre maniere et dautre facon que on ne treuve en lautre mer. et sont de bon goust et delicieux a mengier. Et a trois iournees loing de celle mer il ya grandes montaignes desquelles il ist hors un fleuve qui vient de paradis. et est tout de pierres precieuses sans eaue. et court contreval a ondes si comme fait la mer arenouse et se fiert en celle mer et la se pert. Et ce fleuve court aussi .iii. iournees la sepmaine. et mene des gros pierres des roches avec qui mainent moult grant bruit. et tantost quel les sont entrees en la mer arenouse si ne perent plus et sont perdues. En ces .iii. iours que celle riviere court nul ny ose entrer. mais es autres iours on y entre bien. Item oultre ce fleuve aux desers plus avant ya une grant plaine toute arenouse entre les montaignes. En celle plaine tous les iours au soleil levant commencent a croistre arbrisseaux petits et croissent iusques a midi et portent fruit. mais nul homme nen ose prendre car ce est ainsi comme chose de faerie. et apres midi il descroissent et rentrent

et tant si que au souleil couchant il ne pert plus. et ainsi font touz les iors
et ce est une grant merveille. Il ya aussi desert moult de hommes sauvaiges
cornus et hideux et ne parlent point mais grouillent comme pourceaux.
Il ya aussi grant foison de chiens sauvaiges. et ya des papegais quil appel
lent en leur langage psitach. Et ceulx ya qui parlent de leur nature et qui sa
luent les gens qui vont parmi les desers. et parlent aussi appertement com
feroit une personne. et si bien parlant ont la langue large. et ont en chascun
pie .v. dois. Il en ya dautre maniere qui nont que trois dois es pies. et si ne p
lent point ou pou et sont de mal entendement et ne font que crier. Cilz empe
reur prestre iehan quant il va en bataille contre aucun seigneur il ne fait p
porter nulle banniere. mais fait porter devant li .iij. croix de fin or grandes et
haultes plaines de pierres precieuses et chascune de celles croix assise en un
charriot. Et pour garder chascune .xm. hommes darmes et plus. et cent
mille a pie par la maniere que on garde lestendart en ce pays quant on
guerroie. Et ce nombre de gens est le principal ost. et sans les eschielles or
donnees pour la bataille. Et quant il na point de guerre et que il chevauche
a privee compaignie. il ne fait porter devant que une croix simple de bois
sans painture sans or et sans pierres precieuses. en remembrance que ihesu
crist souffrit mort en une croix de bois. Et fait porter devant li un plateau
plein de terre en memoire que la noblesse de li sa puissance et sa char
retournent et retourneront en terre. Et porte on un autre vaissel dargent a
tout nobles ioyaux dor et de pierres precieuses en signe de seignorie et de
la noblesse de sa puissance. Il demeure communement a la cite de Suse.
Et son principal palais qui est si riche et si noble que on ne pourroit esti
mer. Et pardessus la maistre tour du palais sont deux corps pommeaux dor
et en chascun ya deux charboncles grans et larges qui luisent moult cler
la nuit. et les portes principaux de ce palais sont dune pierre precieuse sardoin
et la bordure et les barres dyvoire. et les fenestres des sales et des chambres
sont de cristal. et les tables ou il menguent aucunes desmeraudes sont.
autres damatistes. autres dor aveuc pierres precieuses. et les pilliers qui sou
stiennent les tables sont de celles pierres meismes. Et les degrez a monter
vers le trone ou il siet. est lun dounices. lautre de cristal. lautre de iaspe vert
lautre dyaspe. lautre damatiste. lautre de sardine. lautre de corneline. Et ce
lui sur quoy il met les pies est de crisolites. Et touz ces degrez sont bordez dor
et a autres pierres precieuses et a grosses perles dorient. et les costez sont des
meraudes et bordurez dor. et aournez moult noblement des autres pierres
precieuses et de grosses perles. Et touz les pilliers de sa chambre sont de fin or
aveuc pierres precieuses. et plusieurs charboncles qui donnent grant clar
te de nuit. Et combien que les charboncles luisent assez. neantmoins art
un vaissel de cristal plain de baume pour donner bon odeur et pour

enchacier mauvais air

De [illegible] Mandeuil.

ardant mauvais air. La sponde de son lit est de fins saphirs. bendez dor pour
le faire bien dormir et pour luxure refraindre. Car il ne veult couchier avec
ses femmes que trois fois lan selon les trois saisons et ce est seulement pour
engendrer enfans. Il a aussi un moult bel palais et moult noble a la cite
de nise ou il demeure quant il ly plaist. mais li air nest mie si bon du tout
ne si bien atemprez comme il est a la cite de suse. Item par tout son pays
ne en tout le pays la entour on ne menguist que une fois le iour. Et si me
guent tous les iours en sa court plus de .xxx.m. personnes sans alans et
venans. Mais les .xxx.m. de son pays et du pays du grant kaan ne despendent
mie tant de biens comme feroient .xii.m. de ce pays. Il ya tous iours .vii. roys
avec ly pour le servir et se departent par moys et remainent des autres
roys. Et avec ces roys le servent tous iours .lxxii. ducs et .iii.c. contes. Et si
tous les iours menguent en sa court .xii. archevesques et .xx. evesques
le patriarche de saint thomas. est aussi comme pape. Et les archevesques et
les evesques et les abbez sont tous roys en ce pays. et de ces grans sei
gneurs chascun scet de quoy il doit servir. Ly uns est maistre dostel. ly au
tres chamberlain. lautre de lescuelle lautre de la couppe. lautre est seneschal
lautre est mareschal. et ainsi est moult noblement servis. et dure sa terre
de large trois mois de iournees. et de long sans mesure. Toutes les isles de
terre que nous appellons dessoubs. Delez lisle de pentexoire qui est a prestre
iehan. ya une isle longue et lee que on appelle milstorak. et est la
seignourie prestre iehan.



de la terre de mistorale et du noble pais qui y est.

En celle isle ya vne grant plante de biens. la souloit a
uoir vn riche homme il na mie longtemps que on ap
pelloit gatholonabes qui estoit moult riche et auoit vn
tel chastel en vne montaigne si fort si noble comme
nuls homs pourroit deuiser. et toute la montaigne il
auoit fait enuironner de moult beaux murs. Et dedans ces murs il auoit
vn beau iardin si beau comme homme pourroit veoir ou il auoit des ar
bres portans toutes les manieres de fruis quil pouoit nulle part trouuer
et si y auoit fait planter toutes belles herbes. et toutes belles qui por
tent belles fleurs. et si auoit moult de belles fontaines ou iardin. Et auoit
fait faire delez celles fontaines belles sales et belles chambres et toutes
paintes dor et dazur. Et auoit fait faire moult de diuerses choses et diuer
ses manieres dhystoires. et de diuerses bestes et doiseaux qui chantoient et
tournoient par engin que ilz sembloient tous vifs. et auoit mis en ce iardi
toutes manieres doyseaux quil pouoit trouuer. et toutes les bestes en quoy
on pourroit prendre deduit ou soulas. Et si auoit mis les plus belles
damoiselles soubz laage de .xv. ans quil pouoit trouuer. et les plus
beaux iouuenceaux de tel aage. et tous estoient vestus de drap dor. et di
soit que ce estoient angles. Et si auoit fait faire .iij. fontaines belles et no
bles. toutes enuironnees de pierres de iaspe et de cristal. et ouurees dor et de
pierres precieuses et de perles. Et auoit fait conduit dessoubs terre. si que
celles trois fontaines quant il vouloit il faisoit lune courir lait. lautre
vin. lautre miel. et ce lieu il appelloit paradis. Et quant aucun homme
bachelier qui estoit preux et hardis le venoit veoir. il le menoit en son pa
radis et li monstroit les diuerses choses et le deduit. et les diuers chans doy
seaux. et les belles damoiselles. et les belles fontaines de lait de vin et de
miel. et faisoit sonner de diuers instrumens de musique sans veoir les
menestrelz en vne haulte tour. et disoit que ce estoit angles de dieu. et
que cestoit le paradis que dieu auoit promis a ses amis. en disant Dabo
vobis terram fluentem lac et mel. Et puis il les faisoit boire vn beuura
ge dont il estoient tantost yures. et adonques il leur disoit que silz vou
loient mourir pour lamour de ly. que il venroient apres la mort en ce pa
radis. et seroient de laage des damoiselles et gerroient auec elles et tous
iours demourroient pucelles. Et apres il les mettroit encores en vn plus
beau paradis assez ou il verroient visiblement dieu de nature en sa maie
ste et en sa gloire. et lors il se presentoient a faire toute sa voulente. Et puis
il leur disoit quil alassent occire tel seigneur qui estoit ses contraires. et
quil neussent mie paour de ce faire pour lamour de ly. car il les met
troit apres la mort en vn autre paradis. cent tans plus beau. et la demour

ioient avec plus belles damoiselles a tous iours mais. Et ainsi a-
loit [illegible] occire les plus grans seigneurs du pays. et se fai-
soient eulx meismes tuer pour aler en ce paradis. et ainsi se vengoit
[illegible] de ses adversaires par ses grans seductions. Et quant les
riches hommes du pays eurent la cause apperceue et le malice de cellui
gacolonabes il s'assembloient et aloient assaillir son chastel et l'aba-
tirent et destruirent tous les beaux lieux et toutes les noblesces qui estoi-
ent en paradis. le lieu y est encores des fontaines et d'aucunes autres choses
et les merveilles. mais les richesses ne sont nulles demourees. et si n'a mie
grant temps que li lieux fust destruit.



De la valee perilleuse que aucuns appellent la valee au diable.

De coste celle isle est [illegible] sur la senestre partie par dela
la riviere de phison. [illegible] merveilleuse chose. c'est une va-
lee de .iiij. lieues entre les montaignes. Aucuns l'ap-
pellent la valee enchantee. aucuns la valee de diable.
aucuns la valee perilleuse. En celle valee oyt on sou-
vent grandes tempestes et grandes murmures et noise tous les iours et
tous les nuis. et grans sons de tambours et de naquaires et de trompes.
si comme s'il y eust une grant feste. Celle valee est toute plaine de diables
et a este tous iours. et dit on que c'est une des entrees d'enfer. En celle va-
lee y a moult d'or et d'argent. pour quoy mains mescreans et mains cre-
stiens aussi y entrent pour aler querir du tresor qui y est. mais il n'en
retourne nul. especialment des mescreans et aussi des crestiens qui y

Ce est le livre de maistre guillaume

bone pour convoitise del avoir. car il sont tantost estranglés du deable.
Ou milieu de celle valee dessoubz une roche y a la teste et le visage d'un
deable moult orrible a veoir. et n'appert fors que la teste jusques aux espau
les. mais il n'y a homme ou monde tant soit hardis crestien ne autre y
qui n'eust paour quant il le regarde et qu'il ne semble qu'il doie faillir de son sens tant
est hideux a veoir. et si accidentalement regarde une personne. et a les yeux
si movables et si estincellans. et change et mue si souvent sa maniere et
sa contenance que nul n'oseroit aprouchier de li. et de ly ist fumee et flai
rant de pulentie que a paine la puet nul endurer. Mais toutes fois les
bonnes crestiens qui sont en bon estat et estable foy entrent bien sans pe
ril. car il se confessent et se seignent du signe de la croix. si que les deables n'ont
povoir sur eulx. Mais combien qu'il soient sans peril pour ce ne sont il mie
sans paour quant il voient les anemis tout entour eulx qui leur font
moult de divers assaulx et de menaces en l'air et en terre. et de ces coups
de tonnoire et de tempestes. et tous jours se doute on que dieu ne prengne
vengeance de ce que on a mesfait encontre sa voulenté. Et sachiés de certain que
mes compaignons et moy fusmes en moult grant pensee se nous ose
rions mettre le corps en aventure et entrer dedens en la protection de dieu.
et aucuns des compaignons s'acordoient et aucuns au contraire. Si y a
voit la deux preudommes freres menours qui estoient de lombardie. et di
soient que s'il avoit nulz de nous qui y voulsist entrer qu'il se mettroient en
bon estat et il entreroient avec eulx. Et quant li preudommes nous disoi
ent ce sur la fiance de dieu nous feismes chanter messe et feismes confes
ser et acommenier et entrasmes .xiiij. mais a l'issir nous n'estions que .ix. et si ne
savions se nos compaignons estoient perdus ne se il estoient retournés a
issir autre lieu. mais toutesfois nous ne les veismes puis et estoient .ij.
gregois et .iij. espagnols. Nos autres compaignons qui ne voulderent entrer
aloient par autre costé pour nous estre au devant. et ainsi fisrent il et ainsi
passasmes la ditte valee. et veismes la en maints lieux or et argent et pierres pre
cieuses et joyaulx de ça et de la a grant foison ce nous sembloit. Mais s'il
estoit ainsi comme il nous sembloit je ne say je mie. Car je n'y touchay
mie pour ce que les deables sont si subtils qu'il font souvent sembler ce qui
n'est mie pour les gens decevoir. et pour ce je ne vouls riens touchier. et estoie
plus devost adonques que je ne fus onques puis tout pour la paour
des anemis que je veoie en plusieurs figures. quant pour les corps des
mors que je veoie gisir par toute la valee. car se ce fust une bataille de deux
roys les plus puissans du pays et de toute leur puissance et la grande par
tie fust desconfite si ne cuid il pas a paines avoir tant des mors comme
il ya en celle valee qui est moult hideuse a veoir. et je me merveillay com
ment il en ya tant. et comment les corps de plusieurs sont si entiers. car il

semble que li plus ne pourrissent point. Mais je croy que les ennemis les font ainsi sembler estre mors. car ce ne pourroit a mon advis quil eust y tant de mors si nouvellement ne quil eust tant de nouveaux mors sans pourrir. Et si estoient plusieurs en habit de crestiens. mais je pense bien quil estoient teulx pour le tresor quil vouloient pour grant convoitise quil avoient. et le cuer avoient trop foible et ne pourroient endurer la grant paour. Et sachiez que pour tant estions nous plus devost et confessions souvent. a lieu et estre plusieurs fois par vent et par tonnaire et par tempestes. Mais tous jours nous aida dieux. Et ainsi passasmes par la dicte valee sans peril et sans encombrement dieu graces.



Des geans.

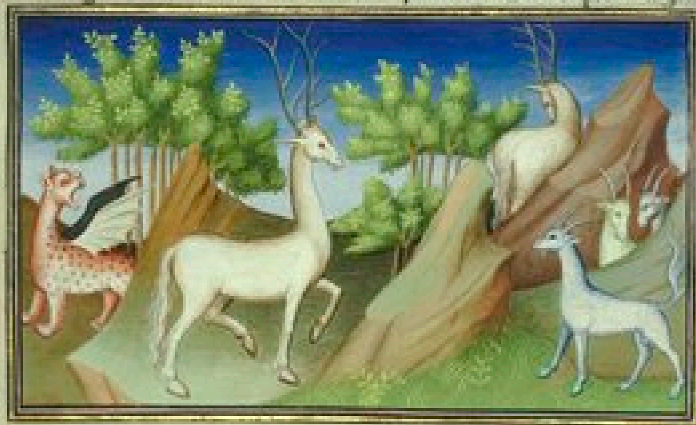
Apres en oultre celle valee ha grant isle ou les gens sont aussi grans comme geans de. xxviii. ou de. xxx. pies de long et nont point de vesture fors de peaux de bestes qui pendent sur euls. et ne mengüent point de pain fors que char crue et boivent lait car il ont assez de bestail. et nont point de maisons. Et mengüent plus voulentiers char domme que nulle autre char. En celle isle nulle personne ny entre voulentiers. Et sil voient nef et gens dedens il entreroient en la mer apres pour les prendre. Et encores nous disoit on que en une autre isle par dela il y avoit plus grans assez. comme de. xlv. ou. l. pies de long. et aucuns disoient de. l. coubtes de long. mais je ne les vi point. ne talent navoie dy aler. Car nul ny entre ne en lune ne en lautre qui ne soit devourez. et entre ces geans il ya aulcuns

brebis comme sont icy buefs. et ont moult grosse laine a lauenant. De ces brebis ay ie bien veu plusieurs fois. Et a on veu plusieurs fois ces geans prendre des gens en la mer. et les prendre a tout deux en une main deux en une autre main et les mengeoient tous crus. Une autre isle ya y vers aultre en la mer occeane ou il ya moult mauuaises et moult cruel les femmes. et ont pierres precieuses dedens les yeux. et sont de tresbelle nature. Des femmes qui occient gens par leur regart.

Quant elles regardent aucunes personnes par courroux elles les occient seullement de regarder si comme fait le basilique. Une autre isle ya moult belle et moult grant et bien planteureuse et tresbien peuplee aussy ou la coustume est telle. Daucunes coustumes en celluy pais.

La premiere nuyt quil sont mariez il font un autre homme gesir auec leurs femmes pour les despuceller. et en donnent bon loyer et ya certains varles en chascune ville qui ne seruent dautre chose quil appellent gadlibriens. cest a dire fol desespere. Car ceulx du pays tiennent a si grant chose et a si perilleuse a despuceller une femme quil leur semble que ceulx qui le font sont en aduenture de morir. Et se le mari treuve sa femme pucelle y lautre nuyt apres que li autre ne laura despuceller pour yuresse ou pour q autre cause. il se plaindroit du varlet quil nauroit mie bien fait son deuoir et aussy bien comme se le varlet le voulsist tuer. Mais apres la premiere nuyt que elles sont despucellees elles sont si estroitement gardees q elles ne sont mie hardies de parler a nulluy. et ie fis demander la cause pour quoy on tenoit ceste coustume. et on me dit que anciens auoient este y mors par femmes despuceller qui auoient serpens ou corps. et pour ce tienent il ceste coustume et font tous iours essaier le passage a un autre auant quil se mettent en aduenture. Apres ya une autre isle ou les femmes font dueil quant les enfans naissent. et quant il meurent il font grant feste et grant ioye et les gettent en un feu et les ardent. Et celles qui aiment bien leurs maris se li maris sont mors elles se gettent ou feu auec les enfans et se ardent. et dient que le feu les nettoiera de toutes ordures et de tous vices et iront pures et nettes en lautre siecle a leurs maris. et mainent les enfans auec eulx. Et la cause pour quoy elles pleurent quant leur enfant naist. et que elles font ioye quant il meurt. si est quelles dient q quant li enfes naist il vient en ce monde a douleur et a tristesse. et quant il y meurt il va en paradis si comme elles dient. ou les riuieres de lait ou les riuieres de miel sont. et on y vit en ioye et en habondance de biens sans labour et sans douleur. En celle isle on fait tous iours roy par election et si ne eslisent point le plus noble ne le plus riche. mais cellui qui a este de bonnes manieres et droituriers et quil soit de grant aage et qui nait nulz enfans. En celle isle sont il moult droituriers et font droit iugement

de chascun. et de grans et de petis selonc les meffais quil auera fais. et si ne
puet li roys iugier homme a mort sans conseil de ses barons. Et couuient
que toute la court sacorde. et se li roys mesmes fait aucun murdre ou
aucun cas de crime. il li couuient mourir aussy bien comme vn autre
non pas que on locie. mais on deffent que nuls ne soit si hardis de li fai
re compaignie. ne que on parle a ly. ne que on li vende riens. ne que nul
luy le serue li donne a mengier ne a boire. et ainsi li couuient mourir
en destruite. Il nespargnent nullui qui a meffait ne pour amour ne
pour faueur. ne pour richesse ne pour noblesse. que on ne li face droit
selon le fait. Et oultre en celle ysle ya vne autre ysle ou il ya grant foi
son de gens. et ne mengeuent pour riens char de lieure ne de geline ne de
oues. et si en nourrissent assez pour les veoir et regarder seullement. et
si mengeuent char de toutes autres bestes et boiuent du lait. Et en ce pays
il prennent leurs filles et leurs suers et leurs parens a femmes. et si ont
x. hommes ou. xii. en vn hostel. Et la femme de chascun sera ainsi comme a
tous ceulx de lostel. si que chascun couchera auec la quelle quil voulra.
et sil ya nul enfant de sa femme a celui qui couchera premier auec elle. si que
nul ne scet se il a enfant ou non. Et se on leur dit que ainsi nourrissent il
autrui enfant. il respondent que ainsi font il le leur. En ce pays ya grant
foison de cocodrilles cest vne maniere de serpent long. si come ie vous ay dessus
dit. et par nuyt elle habite en eaue. et par iour sur terre en roches et en cauer
nes. et ne mengeuent point par tout yuer ainçois gisent en agonie si come
font les serpens. cils serpent occist les gens et les mengue en plourant. et quant
il mengue il meut la maxille dessus et non pas dessoubz. et si na point de langue.

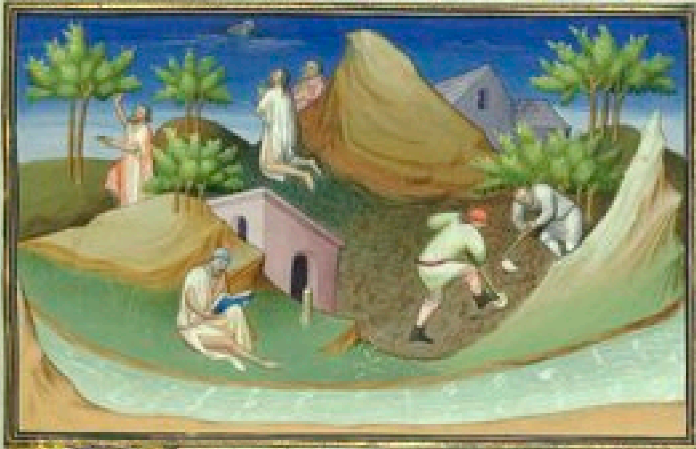


Ou le coton croist.

EN ce pays et en plusieurs autres parties et aussi pardeca
on met en terre la semence de coton et le seme on tous
les ans si naissent petis arbrisseaux qui portent coton
si en a par tout grant foison. Item en celle isle et en plu
seurs autres il ya une maniere de bois durt fort et qui
en couvreroit les charbons de ce bois soubz cendres les charbons se garde
roient et demourroient tous vifs un an ou plus. et cel arbre a menues
fueilles comme genevre. et si ya aussi moult des arbres venimeux qui ne
portent fruit ne pourroit en nulle maniere. Et si ya noices qui portent noix
aussi grosses comme la teste dun homme. La ya aussi plusieurs orafles e
arrable et il les appellent gerfaux. cest une beste tachiee qui nest pas plus
haulte dun cheval ou destrier. mais il a le col bien de .xx. coubtes de long et si a
la croupe et la queue comme un cerf. et regarderoit bien pardessus une haulte
maison assez haulte. Et si ya encore pays moult de chameleons. et est une
petite beste comme une chievre sauvaige. et a tous iours la gueule ouver
te pour ce quelle vit de lair et ne menguist ne boit nulle fois. et change
moult souvent sa couleur. car une fois la voit on dune couleur et autresfois
dautre et se puet changier en toutes couleurs quelle veult fors en rouge et en
blanc. Il ya aussi illec des serpens grans et gros de .vi^{xx}. piez de long. et sont de
diverses couleurs. roiez. rouges. vers. iaunes. ynde. noirs et tous tachiez. Et
autres ya qui ont crestes sur la teste. et vont sur piez auques tous droiz. et sont
bien de .iiii. toises de gros ou plus et habitent tous iours en roches et en montai
gnes. et ont tousiours la gueule ouverte dont il degoute tous iours venin. Et
si ya des porcs sauvaiges de plusieurs couleurs aussi grans comme sont grans
beufs de ce pays et sont tous tachiez. Et si ya aussi des herissons aussi grans
comme sont ci porcs sauvaiges. nous les appellons porcs espinons. Et si ya
des lyons blans grans et puissans. Et si ya des autres bestes aussi grans ou
plus comme sont grans destriers. et les appelle on loubentons et autres les
appellent tontes. et ont la teste bien noire et .iii. longues cornes ou front
trenchans comme une espee. et le corps est fauve. et est moult felonne beste et
cruelle et occist les olifans. Encores ya autres bestes moult males et moult
cruelles qui ne sont mie plus grans que un ours. et si ont la teste come
un sengler. et ont .vi. piez. et en chascun pie deux ongles larges et trenchans
et ont le facon du corps droictement comme un ours. et ont la queue dun
lyon. Et si ya des souris aussi grans comme chiens. Et si ya des chauves sou
ris aussi grans comme colombe en ce pays. Et ya oues trois fois plus g
grans que ne sont les nos pardeca. et ont la teste le col et la poitrine toute
noire. Et plusieurs autres manieres de bestes ya en ce pays et ailleurs la
entour. et si ya moult de diverses manieres doyseaux. dont il seroit trop

longue chose a tenir de tout compte. Une isle de bonnes gens.

Et oultre celle isle y a une autre isle grant bonne et plantureuse ou il
ya de bonnes gens et loiaux. et aussy de bonne vie selon leur creance et de
bonne foy. Et combien quil ne croient ne soient crestiens. et que il nay
ent loy parfaitte. neantmoins de leur nature il sont plains de toutes v
tus. et il fuient tous vices et tous malices et tous pechies. Car il ne sont
orguilleux ne couvoiteux ne gloutons ne luxurieux. et il ne font a au
trui chose que il ne vouldroient que on leur feist. et en ce cas il acomplissent
les dix commandemens. et nont cure davoir ne de richesse. et il ne mentent
point ne iurent par occasion. mais dient simplement oyl ou nennil. car
il dient que qui iure il veult decevoir son prochain. et pour ce quanques
il font. il font sans serement.



Lisle de bragmey.

Celle isle est appellee lisle de bragmey. et aucuns lappellent
la terre de foy. et parmy court une grant riviere qui a
nom thebe. Et generalment toutes les gens des isles la
autour celles marches sont plus loyal et plus droitu
riers que il ne sont autre part. En celle isle ny a nulz
larrons ne meurdriers ne femme legiere ne povre mendiant. ne onques
homme ne fut occis en celle terre. Et il sont si chastes et mainent si bon
ne vie comme nul religieux pourroit faire. et il iunent tous les iours.
Et pour ce quil sont si loyal et si droituriers. et tous plains de bonnes
condicions. Il ne furent onques tempestez ne de foudre ne de gresle

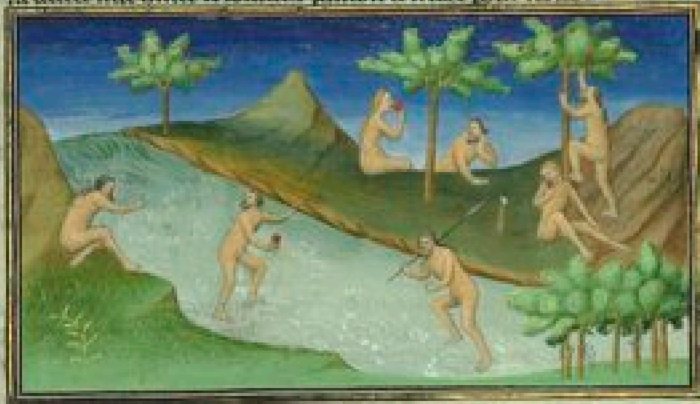
ne de nulle pestillence. ne de guerre ne de famine ne de nulles autres tribulacions. si comme nous sommes maintes fois perilz pour nos pechies. Si que il pert bien que dieux les aymme et prent en gre leur creance et leurs bonnes euvres. Il cremoit bien en dieu qui tout crea et le soustient. et ne prisent rien nul avoir terrien. et vivent si ordonneement et si sobrement en boire et en mengier que il vivent longuement. et le plus meurent sans maladie avoir que nature deffault en eulx pour viellesce. Ou temps jadis le roy alixandre envoya deffier ceulx de ce pays. pour ce quil vouloit gaaingnier leur pays. Et il envoyerent .ii. messages qui portoient lettres de par le pays qui disoient ainsi. Quen pourroit estre assez a homme a qui tout le monde ne souffist mie. Tu ne trouveras nulle chose en nous pour quoy tu doies guerroier. car nous navons nulle richesse ne nul rien comunaux. et tout le bien de nre pays est comme li mengiers pour nos corps soustenir sont nos richesses. Et en lieu de tresor dor et dargent nous faisons tresor de concorde et de paix et damer lun lautre. Et pour parement de nos corps un chetif drapeau pour envelopper nos charoignes. Nos femmes ne sont mie parees pour plaire. ainsois tiennent tel parement pour folies quant on en se penoit embelir le corps pour sembler plus beau que dieu ne la fait. Elles ne scevent plus de beaute demander que leur a donne dieu a naistre. La terre nous administre deux choses. nos vivres tant comme nous vivons. et nos sepultures apres la mort. nous avons este en perpetuel paix jusques cy de la quelle tu nous veuls desheriter. Et si avons un roy non pas pour justice faire. car il ne trouveroit nul malfaisans. Mais pour noblesce et pour aprendre que nous sommes obeissans. car la justice entre nous na point de loy. Si que vous nous voulez tollir par force nre bon pays qui a tous jours dure. Et quant alixandre ot veu ces lres il pensoit que il feroit trop mal sil les troubloit. et leur manda seurtez et que de luy navoient il garde et que il gardassent leurs usages et leur bon pays si comme il avoient acoustume.



De lisle de mordrade et de lisle appellee Sinosople

Une autre isle y a aussi que on appelle mordrade. et une autre isle que on appelle Sinosople ou il y a aussi de bonnes gens et loyaux et plains de grant foy et tiennent grant partie des coustumes et des bonnes meurs que ceulx de bragmé font et vont tous nus. et en celle isle entra le roy alixandre. et quant il vit leur bonne foy et la loyaulte deulx et leur dit que il ne les grieveroit mie. et quil demandassent ce quil vouldroient richesse ou autre chose et il leur donroit. Et il li respondirent quil auoient assez quil ont a mengier et a boire pour le corps soustenir. et que les richesses mondaines de ce siecle ne valent riens. mais sil leur pouoit donner quil feussent immortel il le mercieroient. Et alixandre leur respondi que ce ne pouoit faire. car il estoit mortel si comme il estoient. Et pour quoy donques es tu si orguilleux et si fier que tu veulx mettre tout le monde en ta subiection aussi comme se tu feusses dieu. et si nas terme de ta vie ne iour ne heure et veulx tout lauoir du monde assembler. lequel nous laisseras couuertement. et aussi comme te faisoit a autrui auant toy. ainsi sera a autre apres toy. Tu ne emporteras riens. mais aussi comme tu y naschis nus tout nu sera ton corps conuerti en terre dont il est creé. Sy doys penser que nul nest immortel fors cellui qui tout crea. Pour la quele responce alixandre fust tous esbahis. Et combien que ceste gent nayent les articles de la foy si comme nous auons. neantmoins pour leur bonne foy naturelle et pour leur bonne entencion. Je cuide estre certain que

dieu les ayme et prent leur service en gre si comme il fist de Iob qui fust p
payen et neantmoins nie il le tenoit bien pour son loyal amy et seigneur. Et
pour ce que il ya plusieurs diversitez parmy le monde ie croy que dieu ayme
tous iours tous ceulx qui laiment et servent humblement en verite et en
loyaute et desprisent la vaine gloire de ce monde si comme ceulx gens font
et iob aussi le faisoit. Et pour ce disoit nostre seigneur par la bouche osee le pro
phete. Ponam eis multiplices leges meas. Et ailleurs. Qui totum orbem
subdit suis legibus. Et aussy en leuvangille nostre seigneur. Alias oves h
abeo que non sunt ex hoc ovili. Cest adire quil avoit autres sergens que
soubz la loy crestienne. Et ceste sacorde lavision que saint pierre lapostre
vist a iaffe comment langle descendi du ciel et porta devant lui diverses
bestes et des serpens et autres reptiles de terre de toutes manieres grans foi
sons. et dist a saint pierre prens et menges. Et saint pierre respondi ie ne
mengay oncques des bestes immondes. Et li angles li dist. non dicas
immunda que deus mundavit. Et estoit en signe que on ne doit nulle gens
tenir pour leurs diverses lois avoir en despit ne nullui. car nous ne
savons les quelz dieu ayme et les quelz il het. Et pour celles exemples
quant ie dy deprofundis clamavi ad te dne. pour les ames. ie le di en com
munement avec les crestiens. pro animabus omnium defunctor p quibz
si exorandum. Et po ce ie di de ceste gent qui sont si loyaux que dieu les
ayme. car il ya entre eulx des prophetes et tous iours ont este. En celle
isle il prophetisoient lincarnacion de nostre seigneur ihesucrist comment il
devoit naistre dune pucelle. bien .iii.m ans ou plus avant q nostre sgr fust
nez de la vierge marie et savoient bien lincarnacion parfaitement. mais il
ne savoient mie comment il souffrist passion et mort pour nous.



De la terre de pitan ou les gens ne menguent point

Et oultre celle isle si a une autre isle qui a nom pitan
les gens de celle isle ne cultivent ne labourent point les
terres. car il ne menguent point. et si sont de bonne cou
leur et de facon belle selon leur grandesse. mais petis sont
comme nain. mais non pas si petis comme pigmeans.
Ces gens vivent de loudeur des pommes sauvages. Et quant il vont y
ville par loing il portent des pommes avec eulx. car sil avoient perdu
loudeur il mourroient tantost. Il ne sont mie trop raisonnables comme
autres. mais moult simples et tous bestiaux. Puis si a une autre isle ou
les gens sont tous pelus fors que la face et les paumes. Celles gens vont
aussi bien par dessus la mer comme par dessus terre seche et menguent char
et poisson tout cru. En ce pays si a une grant riviere qui a deux lieues et demie
de large. et ou la quelle entrasmes de celle riviere xv. journees loing en alant
par les deserts de lautre part de la riviere q aler y pouvoit car je ny fu mie.



De larbre du souleil et de larbre de la lune

Si nous fault dire de ceulx du pays que dedens cest desert est li
arbre du souleil et de la lune. qui parlerent a alixandre et
li anoncerent sa mort. Et dit on que les gens qui gardent
ces arbres et du baume qui y croist il vivent iiii.c
ans par vertu du fruit et du baume car la dit on que le
baume croist a grant foison. et nulle part ailleurs fors a babiloine si co
me je vous ay autrefois dit. nous feussions tres volentiers alez vers

ces arbres se nous eussions peu. Mais ie ne croy mie que cent mille
hommes armes peussent passer ces desers seurement pour la grant
multitude des bestes sauvaiges et des grans dragons et des serpens q
y sont et de lions de plusieurs manieres. et moult de telles bestes que on
vivent tant secs. et dautres moult hideuses bestes sans nombre. plusieurs
autres isles y a en la terre prestre iehan. et moult de merveilles qui seroi
ent longues a raconter. et moult de richesses et de noblesses et de pier
res precieuses y a grant habondance. Je croy que vous savez bien et avez
oy dire pourquoy cel empereur est appellez prestre iehan. Mais encores pour
ceulx qui ne le scevent vueil dire le briefment la cause. Il estoit un em
pereur iadis qui estoit moult vaillant prince et avoit des chevaliers crest
iens en sa compaignie si comme cil qui est maintenant. si li prist talent
de veoir la maniere du service de leglise des crestiens. et lors estoit cre
stiente par della la mer toute turquie surie tartarie. Iherusalem. palestin.
arrabie halappe. et toute la terre degypte. Si vint cel empereur avec un
chevalier crestien en une eglise degypte. et fu le samedi apres penthecouste
que li evesques faisoit les ordres. Si regarda et escouta le service. si deman
da quelle gent ce devoient estre que le prelat avoit devant li qui avoit
tant de mistere a faire. et le chevalier li respondi que cestoit prestre. et il
dit que il ne vouloit plus estre appellez roy ne empereres mais prestres.
Et vouloit avoir le nom du premier qui estoit hors lequel eust a nom
iehan. Si a tous iours depuis este appellez prestre iehan. En sa terre y a
moult de crestiens de bonne foy et de bonne loy. et de ceulx du pays meismes
et ont communement leurs chappellains qui chantent la messe. et font
le sacrement de lautel de pain si comme les gregois font. mais il ne dient
seulement fors ce que li apostre disoient tout ensaigna si comme saint pierre
leur ensaigna. et saint thomas et li autres apostres chanterent la messe
en disant le pr nr. et les paroles dont le corps nostre seigneur est consacrez
nous avons plusieurs addicions que les papes ont ordonnez depuis
dont il ne scevent rien. Des deux estez et deux yvers.

De celle partie orientelle de la terre prestre iehan. il y a une autre isle
bonne et grant que on appelle taprobane qui est moult noble et moult
fructueuse et li roys est moult riches et si est obeissant a prestre iehan. et
tous iours fait on roy par election. En celle y a deux estez et deux yvers et
moissonne len les bles deux fois lan. et en toutes saisons de lan sont les
iardins flouris. et la demeurent bonnes gens et raisonnables. et plusieurs
crestiens entre eulx qui sont riches qui ne scevent que il ont. Anciennement
quant on passoit de la terre prestre iehan en celle isle a nefs on mettoit a
passer leaue .xxiii. iours ou plus. et aux nefs que on fait maintenant
on passe bien leaue en .vii. iours. et voit on le fons de leaue en plusieurs

lieux. car elle nest mie moult parfonde.



Des isles Orille et Argite. et des bois qui croissent en perilles.
Delez celle isle vers orient sa deux autres isles. que on ap
pelle lune Orille et lautre Argite. dont toute la terre est
de miniere dor et dargent. et sont celles isles ou droit
ou la mer rouge se part de la mer oceane. et en celle isle
na ainsi comme nulles estoilles qui clerement luisent
fors que une clere estoille qui appellent canapes. et si ne voit on point la
lune de toute lunacion. fors que le second quartier. En lisle aussi de
Taprobane sa grans montaignes dor que li formis gardent et affi
nent et apurent et ostent le non pur. et sont les formis grans comme
chiens. si que les gens ne osent aprouchier. car les formis les assauldroient
si ne pevent point avoir de cel or se ce nest par grant engin. Et pour ce
quant il fait forment chault les formis se reponent en terre de tierce jus
ques a none. et adoncques prennent les gens chameaulx dromadaires
chevaulx et autres bestes et les vont charger tout coiement. et puis sen fui
ent avant que les formis issent hors de terre. Et en autre temps quant il
ne fait mie si chault et que les formis ne se reponent point. il font par
autre engin. Il prennent jumens qui ont petis poulains et chargent sus
les jumens deux vaisseaulx ainsi comme petis bouches vuiz et sont ou
vers par dessus et pendent jusques vers terre. et puis envoient celles ju
mens paistre entour celles montaignes et retiennent les poulains. et
quant les formis voient ces vaisseaux il saillent ens. et si ont telle natu

ce quil ne laissent riens vivre autour ne champ ne tant ne autre chose si
emplissent que les iumens en soient chargies. et lors il mettent tost hors
les poulains et les font hennir. et tantost les iumens retournent en haste
vers leurs poulains. et il deschargent les iumens. et ainsi il ont de lor grant
foison. Car li femmes souffrent bien les bestes aller entour elles. mais il
ne vuellent souffrir homme. Paradis terrestre.

E outre la terre et les isles et les deserts de la seignourie prestre Jehan
en alant droit vers orient lon ne treuve que montaignes et grans roches
et la region tenebreuse ou on ne pourroit veoir ne de iour ne de nuyt. si com
cil du pays le tesmoignent. et ce desert et ce lieu tenebreux dure de ceste terre
iusques a paradis terrestre. la ou adam nostre premier pere et eve furent mis
qui gaires ny demourerent qui est vers orient au commencement de la ter-
re. mais ce nest mie nostre orient de ca que nous appellons orient la ou le
soleil lieve a nous. Car quant le soleil est en orient vers celles parties
de paradis. il est alors mienuyt en nos parties pardeca pour la rondes-
se de la terre de quoy ie vous ay autrefois touchie. Car nostre seigneur fist
la terre toute ronde ou milieu du firmament. et ce qui na montaignes
ne valees ce nest que le deluge de noe qui gasta la terre molle et tendre.
et la dure terre et les roches demourerent montaignes. De paradis ne
vous saroie proprement parler car ie ny ay mie este se poise moy
que ne doie digne. mais de ce que iay oy dire a plusieurs sages de par de la
vous en diray voulentiers. Paradis terrestre dit on que cest la plus haute
terre du monde. et si haulte quelle touche pres du cercle de la lune par
lequel la lune fait son tour. Car elle est si haulte que le deluge de noe ny
pot avenir qui couvroit toute la terre du monde tout entour et dessus
et dessoubs fors paradis seulement. Et si est paradis tout entour enclos
dun mur. lon ne scet de quoy il est. et sont les murs tous couvers de mousse
si comme il semble. et ne y pert pierre ne autre chose dont le mur soit. et sestent
le mur de midi vers bise. et ny a que une entree qui est enclose de feu ar-
dant. si que nul homme mortel ny pourroit entrer. et au plus hault
lieu ou milieu de paradis est la fontaine qui gette les iiii fleuves qui
courent par diverses terres.



Des .iiij. fleuues de paradis terrestre

Le premier a nom phison ou ganges cest tout vn et
court parmy inde orientalle en la quelle riuiere ya y
moult de pierres precieuses et moult de lignum aloes
et de grauelle dor. Et lautre a nom nilus ou gion qui va
par ethiope puis par egypte. Et lautre tigris qui court
par assirie et par armenie la grande. Et lautre a nom eufrate qui court
aussi par mede par armenie et par perse. Et dit on par dela que toutes les
autres eaues du monde dessus et dessoubs prennent la naissance de celle fon
taine. et de celle fontaine toutes se commencent et yssent. La premiere riuiere a
nom phison. cest a dire en leur langage assemblee. car trop dautres riuieres
si assembloient et se cueurent en celle riuiere. et aucuns lappellent ganges pour
vn roy qui fust en inde qui auoit a nom gangaris. car elle court parmy
sa terre. et celle riuiere est en aucuns lieux clere. en aucun lieu trouble. en
aucun lieu chaulde. aucun lieu froide. La seconde riuiere est nilus ou gion. et
gion en langage de ethiope veult dire trouble. La tierce riuiere a nom ti
gris. qui veult dire en leur langage tost courant. car elle court plus tost
que nulle des autres. Et aussy appelle on vne beste tigris pour ce que elle est
tost courant. La quarte riuiere a nom eufrate. cest a dire bien portant. car
il y croist moult de biens. Et sachies que nul homme mortel ne pourroit
aler ne aprouchier de paradis. car par terre nul ny pourroit aler pour les
bestes sauuaiges qui sont es desers et pour les montaignes et pour les ro
ches ou nul ne pourroit passer et pour les lieux tenebreux dont il en ya moult

Et par les riuieres nul n'y pouoit aler. car leaue court si roidement po
ce que elle vient a si grans vndes que nulle nef ne pouoit nagier encon
tre. et si vait leaue et maine si grant noise et si grant tempeste. que lun
ne pouoit oir lautre au plus hault quil pouoit parler. Maints grans
seigneurs et de grant voulente ont essaie plusieurs fois a aler par celle
riuiere vers paradis et a grandes compaignies. mais oncques ne pouoient
esploitier leur voye. ainçois mouroient plusieurs de lasser pour nagier
contre les vndes de leaue. et plusieurs autres qui deuindrent aueugles. et
plusieurs sours pour la noise de leaue. et plusieurs furent suffoques et per
dus parmi les vndes. Sy que nul homme mortel n'y pouoit aprouchi
er se ce n'estoit de especial grace de dieu. Si que de ce lieu ne scaroie plus dire ne
deuiser. et pour ce men tairay a tant. et men retourneray a ce que iay veu.
De ces isles tout ce vous ay deuant parle en la terre prestre iehan qui sont
dessoubs terre quant a nous de ca. et des autres isles plus auant qui les
vouldroit poursuiuir pour la terre enuironner qui auoit grace de dieu
pour tenir droite voye. il pourroit venir droit tenant ces pays dont il moy
uoit. et ainsi enuironner toute la terre. Mais pour ce quil conuendroit
trop grant temps a mettre. et quil ya maint peril a passer tout par les
isles quant par la mer. pou de gens s'essayent a faire ce passaige. combien
que il se pourroit bien faire qui pourroit adresser ce que ie vous ay autres
fois dit. Et pour ce on retourne de ces isles dessus dittes p autres isles
costoians la seigneurie prestre iehan. De la terre de cassan

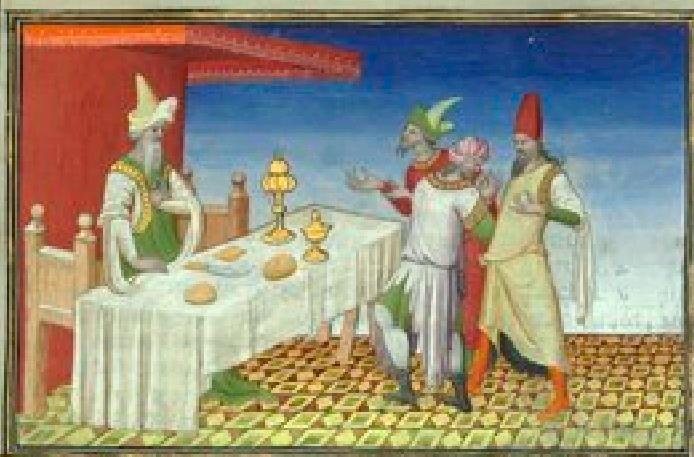
CE vient on en retournant a vne isle qui a a nom cassan. qui
a .lx. iournees de long. et plus de .l. de large. cest la meilleur isle et le p
meilleur royaume qui soit en celles parties excepte cathay. et se les mar
chans hantassent autant ce pays comme il font cathay. elle vaulsist mel
leur assez que nest cathay. Ce pays est si bien enhabite et si plain de cites
de villes et de gens que quant on ist dune cite on voit lentree dune autre
la la ou il veult aler quelque part que on aille. En celle isle ya grant
plente de biens pour viure et d'espices. et ya de grans forests toutes de chaste
gnes. Le roy de celle isle est moult riche et puissant. et neantmoins il
tient sa terre du grant kaan et la tient de ly. car cest vne des .xii. prouinces
que le grant kaan a dessoubs li sans sa propre terre. sans les isles menu
des dont il en a maintes.



De la terre de riboth. et des merveilles qui y sont.

Ce royaume dont je parle est marchissant a un royaume q̃
on appelle riboth. et est aussy soubs le grant kaan.
Cest moult bon pays et planteureux de blez de vins et
toutes biens. et les gens de ce pays nont nulles mai
sons. ainsois demeurent et gisent soubs tentes de feutr̃
noir par tout le pays. Et la cite royal et principal est toute muree de pier
res noires et blanches. et toutes les rues sont pavees bien de celles pier
res. Et en celle cite ny a nul si hardis qui ose sanc espandre ne dome
ne de beste. pour la reverence dune ydole qui est la aouree. En celle cite
demeure le pape de leur loy quil appellent lobassi. Cil lobassi donne p
toutes les benefices et les autres dignitez. et toutes les choses qui appar
tiennent aux ydoles. et tous ceulx qui tiennent riens de leurs eglises.
religieux et autres obeissent tous a li. si comme font ça les gens de sain
te eglise au pape. En celle ille ont il une coustume par tout le pays. q̃
quant le pere daucun muert et il veult faire grant honneur a son pere
Il fait mander tous ses amis et parens religieux et prestres et de mene
streulx grant foison. et puis porte on le corps a grant feste et a grant esbate
ment. Et quant il sont portez iusques la le plus grant prelat li coup
pe la teste. et la met sur un grant plateau dargent ou dor sil est riche ho
me. et puis il baille la teste au filz. et li autres parens chantent et dient
des oroisons. Et puis li prestre et li religieux coppent toute la char du
corps par pieces et puis dient leurs oroisons. Et les oiseaux du pays

qui ont bien apris celle coustume de long temps viennent volans par
dessus comme voltoirs et aigles et tous autres oyseaux qui mengu
ent de la char. et les prestres leur gettent les pieces de la char et il la por
tent un pou loing et la menguent. et aussi comme le prestre de ce en
chante pour les ames. Subvenite sancti dei. aussi ces prestres la chan
tent en leur langage a haulte voix. regardez comme preudomme cestui
estoit. que li angles dieu viennent querre et le portent en paradis. et
adonques semble il au filz quil est moult honnourez quant les oy
seaux ont mengiet son pere. et ou il avra plus grant nombre doy
seaux il est plus honnourez. Et puis le filz retourne a ses parens et les a
mis a lostel et leur fait grant feste. et les amis tiennent leur compte
comment les oyseaux vindrent en .v. la .x. et le glorifient moult for
ment a parler. Et il font a lostel le filz faire mettre cuire la teste de son pe
re et en donne a chascun des plus especiaulx amis un pou de la char en lieu
dentremez. Et du test il fait faire un hanap. et en cellui il boit et les pa
rens aussi a grant devocion en remembrance du saint homme que
les oyseaux ont mengie. Et ce hanap le filz gardera et buvra dedens
toute sa vie pour la remembrance du pere. De celle terre en retournant
par .x. iournees parmy la terre du grant kaan ya une autre moult
belle isle et grant royaume ou il ya un riche roy et puissant. Et entre tous
les riches hommes de son pays. il ya un bien riche. qui nest ne conte ne
ne duc ne admiral ne prince. mais il ya plusieurs qui tiennent leurs
terres de li. et trop est riches. Car il a bien de rente .ccc.m. chevaulx char
giés de blés, et de ris. Si y maine moult noble vie selon la coustume
pardela. Car il a .l. pucelles damoiselles qui le servent tous iours
a mengier et a couchier et a faire ce quil li plaist. Et quant il est a
table elles li portent sa viande a chascune fois .v. mes ensemble. et
en portant elles chantent une chancon. et puis elles li taillent sa vi
ande et li mettent en la bouche. Car il ne touche a riens fors que il tient
devant li sa main sur la table.



De la terre et deliste ou les gens ont grans ongles.

Il ya a grans ongles qui ne pourroient point ne tenir et
est la noblesse du pays aux hommes davoir grans on-
gles. et de les laissier tous iours croistre et de les nourir
tant comme len puet. et il ya plusieurs ou pays qui les
laissent tant croistre quilz environnent toute la main
et est grant noblesse. Et la noblesse des femmes en ce pays est davoir petis
pies qui ne croissent mie a demy de ce quil devoient croistre. Et pource tan-
tost quelles sont nees on leur lie si estroitement les pies quil ne croissent
mie a demy. Et tous iours cestes damoiselles chantent tant comme il est
au mengier. Et quant il ne mengue plus de ces mes. elles li portent au-
tres .v. mes et chantent comme devant. et ainsi font iusques a la fin de
ce mengier. Et tous les iours li fait on ainsi. et en ceste maniere il use sa
vie. et ainsi firent ses ancessours. et ainsi feront ceulx qui venront apres
lui sans faire nul fait darmes. mais tous iours vivre a son aise co-
me un porc que on engraisse. Il a un moult beau palais et moult riche ou il
demeure. dont les murs ont bien de tour deux lieues. et la a dedens moult
beaux iardins. et le pavement des sales et des chambres est dor et dargent
Ou milieu dun de ces iardins ya une petite montaigne ou il ya un pratel
Et en ce pratel ya un petit moustier a tourelles et pinacles tout dor. et en ce
petit moustier va il seoir souvent pour prendre air et pour soy deduire. car
pour autre chose nest il fait fors que pour son deduit seullement. Et de ce pa-
ys va on par la terre du grant kaan dont ie vous ay parle par devant si ne

couuient mie a croire autreffois conte. Et sachiez que touz ces pais
dont je vous ay parle et de toutes ces isles et de toutes ces diuerses gens
que je vous ay deuise et des diuerses lois et des diuerses creances quil
ont. Il ny a nulle gent pour quoy il aient raison en eulx et entende
ment quil naient aucun article de nre foy et aucuns bons poins de nre
creance. et quil ne croient en dieu qui fist le monde quil appellent dieu
de nature selon le prophete qui dist. Et metuent eum omnes fines
terre. et ailleurs. Omnes gentes seruient ei. Mais il ne scauent mie p
proprement parler. car il nont qui leur deuise. fors aussi comme il lente
dent de leur sens naturel. ne de fil ne de saint esprit ne scauent il parler.
mais il scauent bien tous parler de la bible especialment. Genesis et des
dis prophetes et des liures moyses. et dient bien que les creatures que il
aourent ne sont mie dieu. mais il les aourent pour les grans vertus q
sont en eulx qui ne pourroit estre sans grace de dieu. Et des simulacres
et des ydoles. il dient que nulles gens ne sont qui naient simulacres.
Et ce dient il pour ce que nous crestiens auons ymages de nre dame et
des autres sains que nous aourons. mais ne scauent mie que nous a
ourons non pas les ymages de bois ne de pierre. mais les sains en q
nom elles sont faittes. Car aussi comme la lettre enseigne les clers et aprent
quoy et comment il doiuent croire. aussi les ymages et les paintures apre
nent les gens lays pour remembrer les sains en quel nom elles sont faittes
Il dient aussi que les angles parlent a eulx en celles ydolles et quil font
de grans miracles. et il dient voir il ya un angle dedens. Mais il ya deux p
manieres dangles bons et mauuais si comme les gregois. Cacho et Calo
Cacho est mauuais et calo est bon. mais ce nest mie le bon mais le mau
uais qui est es ydoles pour eulx deceuoir et pour eulx maintenir en leur
erreur. Il ya plusieurs autres diuers pays et moult dautres merueilles p
dela que je nay mie tout veu si nen saroie proprement parler. Et meismement
ou pays ou jay este ya plusieurs diuersitez dont je ne fais point de mencion
car trop seroit longue chose a deuiser. Et pour ce que jay deuise aucun pays
il vous doit souffire pour a present. Car se je deuisoie tout ce qui est par dela. un
autre qui se peneroit et trauailleroit le corps pour aler en celles marches et
pour cerchier le pays seroit empeschies pour mes dis a raconter nulles choses
estranges. car il ne pourroit nient dire de nouuel en quoy les oyans peussent
prendre soulas. et on dit tousjours que choses nouuelles plaisent. Si men tairay
a tant sans plus raconter nulles diuersitez qui soient par dela. a la fin que
cellui qui vouldra aler par dela y treuue assez a dire. Et je Jehan mandeuille
dessus dit qui me party de nos pays et passay la mer lan de grace M. CCC. XXII.
qui mainte terre et maint passaige et maint pays ay puis cerchie et qui
ay este en mainte bonne compaignie et en maint beau fait combien que je ne feisse

digne. et ne fusse onques de tel fait ne de telle emprise. Et maintenant
suis venus maugre moy pour goutes artetikes qui me destraignent et contrei-
gnent solas en mon chetif repos et en recordant les choses passees. Ay ces cho-
ses compilees et mis en escript si come il me puet souvenir lan de grace .M.
CCC. lvi. a .xxxiiii. ans que men parti de nos pays. Si pry a tous les lisans sil
leur plaist quil vueillent dieu prier pour moy. et ie prieray pour eulx. Et tous
ceulx qui me diront pater noster que dieu me done remission de mes pechies. Je les
fais parconniers et leur ottroie part de tous les bons pelerinages et en tous les biens
fais que ie fesisse onques et que ie ferai encores iusques a ma fin. Et pry
a dieu de qui tout bien toute grace descent que tous les lisans et oyans cres-
tiens vueille de sa grace replir et leurs corps et leurs ames sauver a la glo-
ire et louenge de qui est trins et uns. et sans fin et sans commencement. et sans
qualite bons sans quantite. grans en tous lieux presens et toutes choses conte-
nant. et que nul bien ne puet amender et nul mal empirer. Qui en trinite vit et
regne par tous siecles. Amen. Pour ce que ie suis de la ville de saint alban
et maintes gens de nostre pays cuident quil ny ait nul autre saint alban fors que
celui de nostre pays. Je vueil que vous sachies que il y ait un autre. s. alban
en alemaigne qui fust filz dun empereur de romme et vous diray comment. cilz empe-
reres avoit une seule fille et bone et moult lamoit chiere. Si avint que celle une
fille moult belle creature avant que la dame [illegible]. Si fu li emperes moult
affilie de sa mort. et nest avoit sa fille qui la faisoit toutes les nuys coucher
delez li. avint quelle estoit ieune et iouvencelle [illegible] de plusieurs princes a prendre a
mariage. mais pour la grant amour que le pere avoit en lui ne la vouloit marier.
mais la couchoit tous les iours delez li. tant que [illegible] il eust compai-
gnie charnele [illegible] et engendra un filz. et pour doubter quil ne fust seu [illegible]
[illegible] en draps de soye et dor. et li mist un grant [illegible] entour le col de [illegible]
et le charga a un chevalier [illegible] qui il avoit fiance pour le porter long loing
du pays. et le mettre sus le chemin [illegible] afin que aucun le peust trouver et que [illegible]
aucun il le peust nourrir. Et ainsi cilz chevaliers le porta iusques a [illegible] et le mist
delez le chemin ainsi come on li avoit enchargie. Puis avint que un [illegible] du roy de [illegible]
[illegible] trouva cel enfant et le porta au seigneur le roy de [illegible]. Et quant le roy
le vit si bel et si [illegible] il pensoit bien quil estoit venus de grant
lieu. il dist a la royne quelle fust [illegible] de grosse [illegible] et que [illegible] que [illegible]
fust leur pour ce quil [illegible] point [illegible] et ainsi fust il fait et appellez
saint alban pour ce quil estoit si beaux et si blans. et donnoit on a entendre
a toutes manieres de gens quil estoit le filz du roy. et fust li enfes nourris
moult [illegible] tant quil fust grans preux et vaillans. et puis le roy
le maria moult noblement a la fille de lempereur de romme. Si avint a
[illegible] que maladie prist au roy dont il li convenoit morir. et fist appeller alban
et li dist beau filz ie say bien quil me faut morir. si vous pry que vous [illegible]

Le liure messire Guillaume de meduille

bien pour laines de moy. car vous y estes moult tenus. et allain respondi
quil sauoit bien quil y estoit bien tenus com filz a pere. et quil le feroit voulentiers. et
lors le roy li dist comment il nestoit mie son filz. et comment il estoit trouuez
et la fist ouurir un coffre et li moustra les ensaignes des drapeaux de soye
et dor. et le gros aniel dor quil auoit encor a son col. et lors fust tout esbahy. car
il cuidoit estre filz du roy. et prist celles choses et les emporta en sa chambre et
dessoubz son surcot moult pensis. et quant sa femme li vit faire ainsi ma
te chiere elle li pria moult quil li voulsist dire pour quoy il estoit si [illegible]. et
tant le mena de ses paroles quil le prinres dangoisse. et ainsi come il dormist
[illegible]. elle mist sa main par dessoubz ses draps pour le conforter. et elle trouua
cel aniel dor et ces drapeaux dor et de soye. et les congnut tantost. et commença a
crier et a braire. tant que son mari se leua de [illegible]. lors elle li prist a
demander dont il auoit eu ces choses. et il li conta que le roy les li auoit baillees
et li auoit conte comment il estoit trouuez. et adoncques commença la dame a crier et a dire
helas pecheresse a male heure fu je nee. car vous estes mon filz. et li conta
toute la maniere. [illegible] et li conterent
la chose com il estoit et comment il estoit le filz sa femme et sa mere. si alerent tous ensem
ble a un preudomme hermite qui leur donna en penitance aler ensemble vii. ans par
la forest sans entrer en maison. et au chief de vii. ans il retournoient a li. et il le
[illegible] et au bout de vii. ans il [illegible]
il [illegible]
[illegible] la moustre et sur [illegible] la fille a une [illegible] le filz [illegible] un pou
[illegible] la fille [illegible]
[illegible] tous [illegible]
[illegible] il vint a [illegible]
[illegible] le [illegible] la donna en penitance
autres vii. ans [illegible] en la forest et li donna iii. pains [illegible]
[illegible] il encontra ii. larrons [illegible]
pains et le tuerent et [illegible] en une [illegible] le corps a un mo
lin. et [illegible] la fille dun cheualier qui estoit [illegible] elle
aloit un iour pour lauer ses mains en celle [illegible] les mains
[illegible] belles et blanches. et quant elle vit [illegible] le corps
[illegible] par exemple [illegible]
[illegible] le corps [illegible]
[illegible] auoit [illegible]
[illegible] corps et mis en [illegible]
pour li. pour quoy [illegible] pechie quil ait fait. car
[illegible] ouurir [illegible]
[illegible]

Explicit



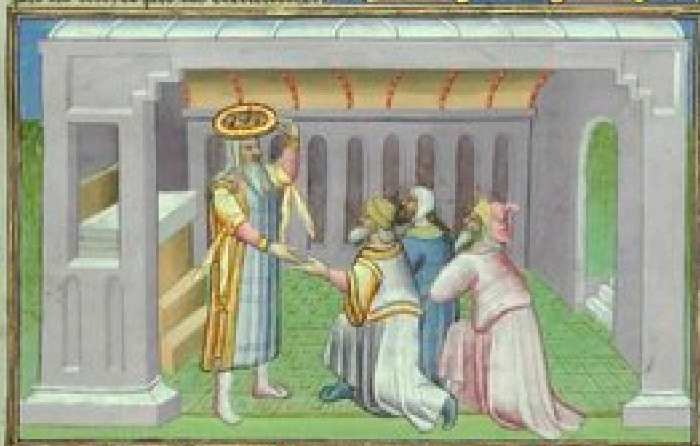
Cy commence le livre frere Jehan hayton de lordre de premonstre cousin germain du roy darmenie qui parle des merveilles de ... [illegible]

Le royaume de cathay est tenu pour le plus noble royaume et le plus riche qui soit ou monde et est sur le rivage de la mer occeane. Et y a tant d'isles en la mer que len ne puet pas bien savoir le nombre. Les gens qui habitent en celui royaume sont appelles cathains et se treuvent entre eulx moult beaux hommes et femmes selon leur nacion. mais tous ont les yeulx moult petis. et ont pou de barbe. Celles gens ont lettres qui semblent (ressemblent) a lettres latines. et parlent une langaige qui moult est diverse des autres langues du monde. La creance de cele gent est moult diverse. Car aucuns croient au soleil. autres a la lu

ne autres aux estoilles. autres aux natures autres au feu. autres aux bestes
autres a leaue. et aucuns nont point de loy ne de creance. ains viuent com
me bestes. Ceste gent qui tant sont simples en leur creance. et aux choses es
pirituelles sont plus soubtilz que toutes autres gens aux oeuures corporel
les. Et dient les cathains que ce sont ceulx qui voient de deux yeulx. et les latins
voient dun oeil. mais les autres nacions dient que ce sont aueugles. et par
ce puet len entendre quelz tiennent les autres gens de gros entendement. Et
vraiement len voit venir de cellui pays toutes choses estranges et merueil
les et de soubtil labour. qui bien semblent estre les plus soubtilz gens du
monde dart et de labour de mains. Les hommes de cellui pays ne sont pas
vigueureux aux armes. mais ilz sont moult soubtilz et engigneux dont sou
uent ont desconfis leurs ennemis par leurs engins. et ont diuerses ma
nieres darmeures et dengins lesquelz nont pas autres nacions. En ce pays
se despent monnoie de papier en fourme quarree signee du signet au sei
gneur. Et selonc ce quelle est signee vault elle plus ou mains. Et de celle
monnoie achatent et vendent toutes choses. Et quant celle empire y vient
lasse ou autrement. cellui qui lemaine la rent a la court du seigneur et en
prendra de la nueue. En cellui pays huille doliue est tenue a moult chie
re chose. Et quant les roys et les seigneurs en peuent trouuer ilz la tiennent en grant cher
te et pour medicine la font garder. A ceste terre de cathay ne marchist nulle
terre. fors que le royaume de tharse vers occident. et li est plus pres de bat. Car
de toutes autres parties le royaume de cathay est enuironne ou de desert ou de
la mer occeane. Du royaume de tharse. et des merueilles diceslui

O u royaume de tharse sont trois prouinces. et les seigneurs se font
appeller roys. et ont une lettre et un langaige par eulx. Et celles gens
sont appellez iougoutrans. Et tous temps ont este ydolatres et enco
res y sont au jourdhui. fors la nacion diceulx trois roys qui vindrent aou
rer la natiuite nostre seigneur par la demonstrance de lestoille. Et de la lignee
diceulx trois roys sont encore de grans seigneurs par deuers les tartars qui
tiennent fermement en la loy de chrestiente. La gent de celle terre ne se trauaille
point en fait darmes. mais de soubtil entendement sont a apprendre ars
et sciences. Et li plus diceulx ne mengeuent char. ne ne boiuent vin. ne nocci
oient chose qui porte vie. Et ont bonnes citez et villes. et moult grans tem
ples ou ilz tiennent leurs ydolles que ilz ont en grans reuerence. En cellui
pays croist bles et autres semences assez. mais vin nont point. Ains tien
nent a grant pechie boire vin. Cellui royaume de tharse marchist vers orient
au royaume de cathay. Deuers occident marche au royaume de turquestan. de
uers septentrion marche au desert. Deuers midi marche a une prouince qui
est appellee sinu. qui est entre la terre de cathay et le royaume dynde. En celle
terre se trouuent les fins dyamans. Du royaume de turquestan.

Le royaume de turquestan confine devers orient au royaume de tharse devers occident au royaume de perse. devers septentrion confine au royaume de corasme. devers midy sestent iusques au chief du desert dinde. En cellui royaume a pou de bonnes citez. mais il ya de grans plaines et bons pasturages. Et pour ce celles gens sont pres que tous pastours. et sont herbergies en tentes. et en teles maisons que legierement les portent de lieu en autre. La maistre cite de cellui royaume est appellee botarc. En cellui pais ne croist froument ne orge si pou non. millet et ris manguent. vin nont point. mais boivent cervoise et autres bevrages. Et celles gens de cellui pais sont appellez turs. pres que tous sont enclins aux faux ensaignemens de la loy mahommet. Et aucuns en ya qui ne tiennent loy nulle. Ils nont lettres [illegible]. ains usent de lettres arabiques par les citez et par les chasteaux.



Cy dist du grant roy de corasme et de la contree.

Le royaume de corasme est bien garni de villes et de citez et la terre est de gent bien peuplee. bles y croist assez. vin y ont pou ou neant. Cellui royaume marchist devers orient qui dure bien .C. iournees de lonc. devers occident sestent iusques a la mer caspis. devers septentrion marchist au royaume de comanie. devers midy marchist au royaume de turquestan. La maistre cite du royaume est corasme nommee. Les gens de ce pais sont corasmins appellez. paiens sont et nont autre loy ne lettres propres comme grieux [illegible]. Et sont en lobeissance du pa

arche dantioche. En leglise chantent publicquement et celebrent comme grecz mais la langue nest pas gregoise. Du royaume de comanie et de ses limittes.

Comanie est un des plus grans royaumes qui soit ou monde. Celle terre est malement habitee pour la grant destrempance de lair de cellui pays. Car aucunes contrees sont si froides que hommes ne bestes ne pevent vivre pour la grant froidure. Et autres contrees y a qui sont si chaudes en este que nul ny pourroit durer pour le grant chault et pour les mouches qui y sont. Celle terre est toute plaine mais nul arbre ny croist de quoy len face merrien ne busche. fors que en aucuns lieux certains. ou ilz ont aucuns arbres plantez pour leurs jardins. Grant partie de celle gent habitent en tentes. de fiens de bestes font feu. Celle terre de comanie marche devers orient au royaume de corasme et en partie a un grant desert. Devers occident marche a la mer maiour et a la mer de tanie. Devers septentrion marche au royaume de roussie. et devers midi sestent iusques ou plus grant flun que len sache ou monde. qui est appellez etil. Cellui flun gele chascun an. et aucune fois dure tout lan gelez. en telle maniere que hommes et femmes et bestes y passent par dessus comme par terre. Et au rivaige de cellui flun croissent aucuns arbrisseaux. Et de lautre part du flun devers occident et devers midi habitent plusieurs nations de gens. qui ne se comptent pas du royaume de comanie. ne ilz ne sont mie obeissans au royaume de comanie. et sont entour la montaigne de caucas. qui moult est grant et haulte. Ostoirs et autres oiseaux qui naissent en celle montaigne sont tous blans. Celle montaigne de caucas si est entre les deux mers. cest la mer maiour qui est devers occident. et la mer caspis qui la est devers orient. Celle mer caspis na que une entree par devers la mer oceane. Mais est comme un lac mais pour sa grandeur est appellee mer car cest le plus grant lac du monde. Il sestent de la montaigne de caucas iusques au chief du royaume de perse. et depart toute la terre dasie en deux parties. Et celle partie qui est devers orient est appellee asie la greigneur. et celle qui est devers occident est appellee asie la menour. Les eaues de celle mer sont doulces et ont grant habondance de poissons. En celle contree se treuvent les buffles sauvages. En celle mer sont isles ou font leurs nis maints oiseaux. et nommeement faucons et pelerins et esmerillons. et autres oiseaux qui ne sont trouvez fors en celles isles. La maistre cite du royaume de comanie est appellee sarta. La quelle fu anciennement bonne cite. mais les tartars lont presque toute gastee.



Du noble royaume dinde la grant et des merveilles diceluy

Le royaume dinde est moult lonc et si est sur la mer occeane qui en celle contree est appellee la mer dinde. Le royaume dinde commence des confins du royaume de perse et sestent par orient iusques a une province qui est appellee balad. En celle contree sont trouvees les pierres qui sont dictes balais devers septentrion par terre. et par le grant desert dinde ou lempereur alixandre trouva si grant diversite de serpens et de bestes. si comme content les hystoires. En celle terre prescha saint thomas la foy de ihesucrist. et convertit maintes provinces a la foy catholique. mais pour ce que celles gens sont moult loings de toutes les autres terres ou la foy de ihesucrist est aouree. pou en y a en celle terre qui maintiennent la foy de crist. Car il ny a que une seulle cite ou habitent crestiens. et tous les autres sont devenus ydolastres. Devers midi dinde est royaume et la mer occeane et la sont isles asses. Et la habitent yndiens qui sont tous noirs. et vont tous nus pour la chaleur et adourent ydoles. En celles ysles se treuvent pierres precieuses et les bonnes espices. Et la est une isle qui est nommee celan. et la sont trouvez les bons rubis. et les bons saphirs. Et le roy dicelle a le plus riche et le plus grant qui soit en tout le monde. Et quant le seigneur est couronnez il porte celui ruby en sa main. La terre dinde est aussy comme une isle et lune part est avironnee de desert. et de lautre part est avironnee de la mer occeane. dont len pourroit legierement entrer en celle terre. fors que par devers le royaume de perse. et ceulx q[ui] veullent entrer en celle terre vont premierement a une cite qui est appellee hermes

la quelle le philosophe fist par son grant art si comme l'en dit. Apres se vient on un desert de mer jusques a une cite qui est appellee cormach. La sont trouves les oiseaux q̃ sont appelles papegays. Et tant en a en celle contree que il a de passe vous en cest pays. Et les marchans y trouvent toutes manieres de marchandises. Froument et orge avoit point en celle terre. Mais mengüent en celluy pays ris, millet, les bons dates et autres fruis dont il ont a plante.



Du royaume de perse et de ses merveilles qui y sont.

Le royaume de perse est devise en deux parties et est tout un seul royaume. Car un seul seigneur a tousjours tenu la seignourie. Par orient jusques au flum phison qui est un des quatre flums qui issent du paradis terrestre. Et devers septentrion s'estent jusques a la mer caspis. Et devers midy s'estent jusques a la mer d'inde. Cellui pays est aussy comme tout plain. Et y sont deux grans et riches cites. L'une est bien appellee boucara et l'autre semorgant. La gent de cellui pays sont dis persiens. Et ont leur langue propre que ilz parolent. De marchandises et de labour de terre vivent. D'armes et guerres ne s'entremettent gaires point. Anciennement adouroient les ydoles. Et meismement adouroient le feu pour leur dieu. Mais puis q̃ celle maudite lignie vint en celles parties, ilz furent tous sarrazins et croient en la faulse loy de mahommet. L'autre partie de perse commence du flum phison et s'estent par orient jusques au royaume de mede et dure meisme le grant. Devers midy confine a une province du royaume d'inde et en partie avec la mer occeane et en partie de la terre de mede. En celluy

royaume de perse sont deux grans citez. lune a nom nestabor. et lautre a
nom spahan. Et de maniere et de coustume les gens sont semblables aux
autres devant nommez. Du royaume de mede et de ses merveilles.

Le royaume de mede est moult lonc devers orient. mais il nest
pas large. Devers orient commence au royaume de perse. et au
royaume dynde la menour en partie. Et sestent par occident ius
ques au royaume de caldee. devers septentrion commence du royaume
darmenie la menour. Et sestent vers midy iusques a aquisitan qui siet
sur la mer occeane. et la sont trouvees les plus grosses perles et les plus
belles. Ou royaume de mede sont montaignes grans et pou ya de plaine
res. Au royaume de mede sont deux manieres de gens. les uns sont appel
lez sarrazins. et les autres cordins. Et en celle contree sont deux grans
citez. lune est appellee sarras et lautre queranne. La loy tiennent de maho
met. lettres ont arrabiques. a pie sont bon archier. Cy parle du royaume
darmenie et de ses merveilles et de sa puissance.

Ou royaume darmenie sont quatre royaumes. Un seul seigneur
en tient la seignourie. Le long de la terre darmenie commence p
du royaume de perse. et sestent par occident iusques au royaume de turquie.
Le large darmenie commence vers occident. de la grant cite qui est appellee
porte de fer. la quelle le roy alixandre fist fermer. pour les diverses nacions
de gens qui habitoient en asie la parfonde. lesquelz il ne vouloit pas quilz
passassent en asie la menour sans son commandement. Et celle cite est
fermee en un estroit de la mer caspis. et touche a la grant montaigne de
toras. Le large du royaume darmenie de la dicte cite sestent iusques
au royaume de mede. Au royaume darmenie sont plusieurs grans citez
et riches. Et entre toutes les autres tauris est la plus renommee. En la
terre darmenie sont grans montaignes et larges plaines et grans
fluns. et lacs deaues doulces. et salees. esquelz a grant habondance de pois
sons. Les gens qui habitent en la terre darmenie sont nommez par divers
noms selonc les contrees ou il habitent. et sont a cheval et a pie bonnes
gens darmes. darmes et de vestures suivent la maniere des tartars. car
long temps ont este subgiez a leur seignourie. Lettres ont diverses. car les
unes sont dittes lettres armenoises. les autres sont dittes hoi alan. En
armenie est une moult haute montaigne la plus haulte qui soit qui
est appellee arraroth. et en celle montaigne sarresta larche de noe apres le de
luge. mais nul homme ne puet monter sur celle montaigne pour la
grant habondance de la noif qui est la dure et est. mais tout ades en
la somite appert une grant chose noire que len dit estre larche de noe.

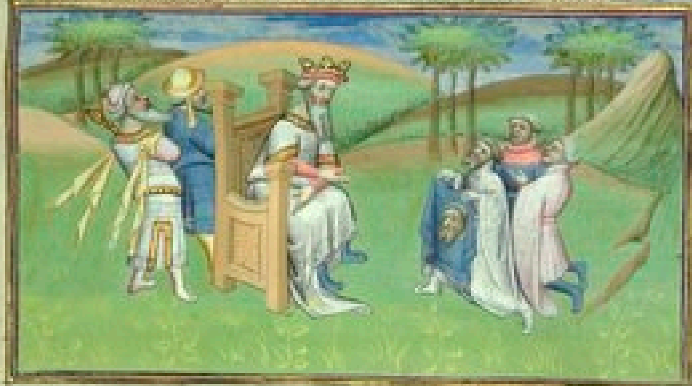


Du royaume de georgie et de la grandeur et de la maniere des habitans

Le royaume de georgie devers orient commence a une
grant montaigne qui est appellee albus. et la habitent
maintes nacions de gent. et pour ce est celle contree ap
pellee alanie. Et de la sestent le royaume de georgie par
devers septentrion iusques a unes provinces du
royaume de turquie. le long du royaume de georgie sestent par coste sur la mer
maiour. devers midy confine avec armenie la grant. Cellui royaume de ge
orgie est devisez en deux royaumes. lun est nomme georgie et lautre abcas.
Cellui de georgie est dessoubs le povoir a lempereur dasie. Cellui dabcas est
puissant de gent et de bons chevaliers. et ne fu onques subget a lempereur
dasie ne aux tartres. En cellui royaume de georgie appert une grant mer
veille. la quelle ie noseroie compter ne dire se ie ne leusse veu. Et pour ce
que ie fu la et vy. Je ose compter et dire que en georgie a une province
que len appelle hamsen qui tient bien trois iournees ou environ. Et tant
comme dure celle province y a une si grant obscurite que nul homme y
nest si hardy dentrer en celle terre. car ilz ne savroient retourner arriere. Et
les habitans de celle contree comptent et dient que il oient souvent voix
des hommes. chant de coq. hennissement de chevaulx. Et par un fleuve qui
ist de cellui lieu. voient apparans signes que il y a gens habitans. Vray
ement len treuve lisant es hystoires darmenie et de georgie. que il fu un
mauvais empereur en perse qui avoit nom sauoreus. Cellui empereur adou
roit les ydoles. et poursuivoit cruellement les crestiens. Un iour manda

que les habitans dudit pais feissent venir au sacrefice es ydoles. Et comman-
da que tous ceulx qui ny venroient feussent mis a mort. Dont il avint que
aucuns crestiens qui estoient foible renoient le martire avant que il
voulsissent sacrefier es ydoles. Autres se absentoient pour paour de la mort
et a ce que ilz ne perdissent les biens temporelz. Autres sen fuioient aux mon-
taignes. En celluy temps habitoient aucuns bons crestiens en une contree
qui est appellee Morgan. Lesquelz habandonnerent leur biens et sen vouloi-
ent fouir vers grece. Et quant ilz furent en celle contree dessus nommee, cel-
luy mauvais empereur les encontra, et commanda que tous ceulx qui es-
toient crestiens feussent trenchiez par pieces. Lors crierent les crestiens a nos-
tre seigneur et tantost grant obscurte vint qui aveugla lempereur et toute
sa gent. Les crestiens eschapperent et ceulx demourerent en celle obscurte et y de-
mourront selonc ce que len croit jusques a la fin du monde. Du royau-
me de Caldee et des merveilles dicellui pais.

Le royaume des caldees devers orient commence des montaignes de
Mede et sestent jusques a Ninive grant et ancienne cite qui est
pres du fleuve de Tigris. Ceste Ninive est celle cite de la quelle la sainte escrip-
ture parle, a la quelle fu envoiez Jonas le prophete pour preschier les comman-
demens de dieu. Ceste cite est ore toute gastee, mais pour ce que encores est bien
apparant, semble que celle cite feust une des plus grans cites du monde. Le large
du royaume de Caldee devers septentrion commence a une cite qui est appellee
Maragua et sestent par devers midi jusques a la mer oceane. La plus grant cite
qui soit ou royaume de Caldee si est appellee Baldach, qui jadis fu Babiloine dicte.
En celle terre Nabugodonosor en chetivoison mena les filz disrael quant il prist
Jherusalem. Ou royaume de Caldee sont grans plainnes et pou de montaignes et
si y a pou deaues courans. Les gens qui en Caldee habitent sont appellez nesto-
rins et ont lettres caldaiques et tiennent la faulse loy de Mahommet.



Du royaume de mesopotamie & de la grandeur et des merveilles diceluy

Le royaume de mesopotamie devers orient commence de la grant cite mosel qui est pres du flun tigris. et sestent par occident iusques a la cite de rohais qui est assise sus le flun eufrates. Ceste cite Rohais fu la cite du roy agar. au quel nostre seigneur manda la veronique qui maintenant est a romme. Et a pres de celle cite la terre harram. ou demouroit abraham et sa lignie anciennement. quant nostre seigneur lui commanda que il deust laissier celle terre et passer le flun eufrates et venir a la terre de promission. si comme le contient pleinement la bible. Ceste langue est appellee grecoise. et la terre mesopotamie pour ce que elle est entre les deux grans fluns. tigris et eufrates. Le large de celui royaume commence a une montaigne qui est appellee sanson en armenie. et sestent par devers midi iusques y aux desers devers la meridien. En celle terre de mesopotamie ya plusieurs grandes habondances et delitemens. et deux longues montaignes qui ont habondance de toutes manieres de fruis et de tous biens. Une montaigne est appellee Synear. lautre hesson. par celui royaume passe la voie commune avecs les gens de celui pays lonient enues de pais et de asserres. En celui royaume de mesopotamie habitent crestiens. et sont suriens et armins aucuns. et les autres sarrazins. les suriens et les armins de ce pays ne sentremettent point de fait darmes. mais ouvriers et pastoures et laboureurs de terres sont aucunes fois. fors que aucuns qui demeurent en une cite qui a nom merdin. qui sont bons archiers et on les nomme cordins.

Du royaume de turquie et de la puissance et grandeur diceluy.

Le royaume de turquie est moult riche. Avoirs dargent dauain asses trouves. et la est grant habondance de vin de ble et de fruis et moult ya bestes. et de bons chevaulx. Celle terre confine avec la grant armenie devers orient. et avec le royaume de georgie devers occident sestent iusques a la cite de satalie qui siet sur la mer de grece. Devers septentrion na nulles confines avec aucunes terres. et sestent de lonc en lonc sur la rive de la mer. Et devers midi confine avec en partie la seconde armenie et avec sinale. et en partie sestent iusques en la mer de grece. et au regart de lisle de chipre. et celui royaume de turquie est appelle grece de tout le peuple et la gent devant. Car anciennement lempereur de grece souloit tenir celle terre come son propre et la gouvernoit par officiers que il mandoit chascun an. Et puis que les turs prisdrent la seigneurie de turquie. ilz ordonnerent un seigneur entre eulx. lequel ilz appellerent le soudain. Et des adonc les turs habiterent en celle terre. et le pays fu appelle turquie. En diocises de celles sont bonnes cites. En la premiere province qui est nommee licaonie est la noble cite iconie. En la seconde qui est appellee capadoce est la cite de cesaire la grant de

grece. La tierce province est dicte Saurie et la est la cite de Saleucie. La quarte est appellee Licquie et la est la cite de Lidice de grece. La quinte a nom Quisicon et la est la cite dantisson. La vj^e est Bitinie et la est la cite de Nisque. La septiesme est appellee Paflagonie et la est la cite de Gueranapolis. La viij^e est appellee Ganech et la est la cite de Trapesonde. Et ceste derreniere province est faite de puis pou de temps en ca roiaume. Car quant les turs prisrent la seignourie de turquie ilz ne porent prendre la cite de Trapesonde ne les appartenances car il y avoit trop grant multitude de tres fors chasteaux et demoura a lempereur de Constantinoble. Dont lempereur avoit acoustume de mander un baillif que len nommoit duc au gouvernement de cel le terre. Et avint que un diceulx duc se revela contre lempereur et prist la seignourie de Trapesonde et se fist appeller empereur. Et ceulx qui demeurent en celle terre sont grecs. Nous mettons Trapesonde ou nombre des provinces et non pas au nombre des royaumes selonc ce que nous enseignent les hystoires dorient. Ou royaume de turquie habitent trois manieres de gens. Cest assavoir grecs hermins iacobins et turs qui sont sarrasins et ont tolu la seignourie de celle terre aux grecs. Ceulx qui demeurent aux citez vivent de marchandises et de labourages. Et les autres sont pastours qui demeurent aux champs en temps diver et desté paissent leurs bestes. Et sont bonnes gens darmes a pie et a cheval.



Du royaume de sirie et de ses provinces et de la laige diceluy

Le royaume de sirie devers orient commence du fleuve eufra-
tes. et sestent par occident iusques a la cite de gazere. qui est
sus la mer de grece au chief du desert degipte. Le large du
royaume de sirie devers septentrion commence de la cite de
baruch. et sestent au mie de megal. devers orient confine
au royaume de mesopotamie. devers septentrion avec la seconde armenie.
et en partie avec le royaume de turquie. Devers midi confine a la mer de gre-
ce. et au desert degipte. Le royaume de sirie est devise en quatre provinces qui
anciennement estoient royaumes. et en chascune diceulx avoit roy. La pre-
miere province est nommee sur. La seconde palestin. et la est la cite de iherusalem.
La tierce est nommee anthioque. et la sont deux grans citez halap et an-
thioche. La quarte province est nommee silice. et la est la cite de tarson. en la
quelle fu ne lapostre saint pol. Et ceste silice est maintenant nommee arme-
nie. Car depuis que les armenis de la foy crestienne orent tolue ceste terre de
la main des grecs. les armenis se travaillierent tant que ilz recouvrerent
le royaume de silice. et le roy darmenie la tient encores par la grace de dieu. Au
royaume de sirie habitent diverses gens. grecs. armins. iacobins. nestori-
ains. et autres deux nacions. ce sont syriens et maronins. Les syriens
tiennent la maniere gregoise et furent obeissans iadis a leglise rommaine.
Ilz parlent langue arrabique. et loffice de leglise se font en lettres gregoises
Les maronins tiennent la foy des iacobins. et ont lettres en langue ara-
bique. et ceste gent habitent autour mont liban. et vers les parties de iherusalem
et sont bonnes gens darmes. et les syriens sont assez. mais les maronins y
sont pou de gent. et entre eulx a de vaillans hommes. et de bons sergens. Le roy-
aume de sirie est long .xx. iournees. et de large .v. et en aucun lieu moins
selonc ce que desers daraibe et la mer approuchent plus ou moins.

Selon ce que dit saint luc en levangille. lempereur de romme cesar
augustus tenoit toute la seignourie du monde au temps de la na-
tivite nostre seigneur. Apres avint que un roy de perse qui ot nom cosdrois se re-
bella contre lempire de romme et se fist appeller empereur persie. cestuy prist la sei-
gneurie de perse et de mede. darmenie et de caldee. et tant mist son povoir que
il chassa la gent de lempereur de romme de toutes celles terres. Et dura la sei-
gnourie de tous les persiens ou apres trois cens ans. Et apres les sarrazins leur
tolurent la seignourie si comme sera devise cy apres.



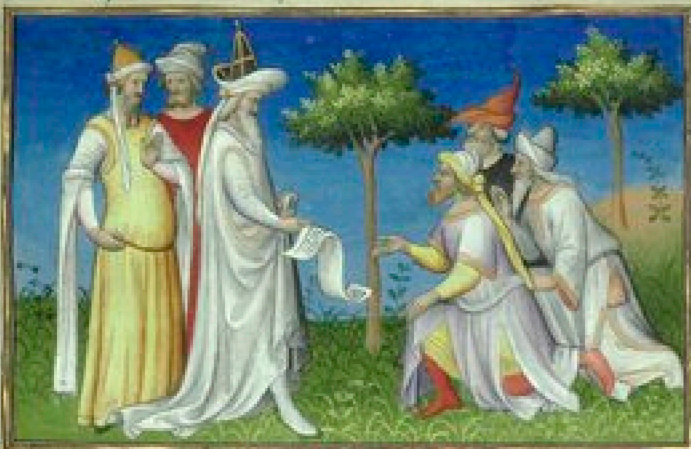
Comment les gens de lempereur de constantinoble rendirent anthioche aux sarrazins.

En lan de lincarnacion nostre seigneur vi cens .xxxiii. la maloite secte de mahommet entra au royaume de Surie. Et premierement tollirent de la main des grecs la noble cite de damas. et apres occuperent tout le royaume de Surie. Apres vindrent et assegierent la cite dantioche. Quant la gent de lempereur grecs furent venus a une planure qui a nom possant les sarrazins vindrent alencontre. et la fu commencie moult grant bataille qui longuement dura. mais en la fin les sarrazins eurent la victoire. Et tant des gens furent mors en la bataille que oncques puis ne porent les crestiens tenir champ. Dont il avint que les grecs qui la cite dantioche tenoient furent moult espoventez et rendirent la cite aux sarrazins par convenances. Apres occuperent les sarrazins la [illegible]. et autres contrees voisines. Dont ils monterent en si grant orgueil que ils appareillierent galees et navires. et se mistrent a aler en constantinoble. Et premierement arriverent en chypre et prisrent une grant cite qui estoit appellee costance. et la estoit la sepulture de saint barnabe lapostre. Et quant ils eurent pris les richesses de celle cite. ils abatirent les murs iusques aux fondemens. ne oncques puis ne fu habitee celle cite. Et la se partirent et vindrent a lisle de rodes. et prisrent lisle et plusieurs isles de la romanie. et amenerent prisonniers sans nombre. Apres sen alerent a constantinoble et assegierent la cite par mer et par terre. grant doubtance avoit les crestiens qui en celle cite estoient. et crioient mercy a nostre seigneur. Dont il avint que dieu misericordieux manda tel habu

uenoit une si tresgrant tempeste et laide de pluie et de vent en cellui temps taile que toutes les galees et toute la nauie des sarrazins fu brisiee et destruite et les armenins furent pres que tous noiez. Sur ce s'en retournerent les armenins sans autre chose faire.

Comment les sarrazins enuahirent le royaume de perse

Quant les citoiens de constantinoble virent que ilz furent deliurez par la misericorde de dieu, ilz ordonnerent un iour solempnel a celebrer chascun an en lonneur du sauueour. Et ce est garde de tous iusques au iour duy auec grant solempnite. Apres ce que les sarrazins se furent reposez aucun temps, ilz penserent entrer ou royaume de perse. Donc ilz sassemblerent grant gent, et prindrent le royaume de mesopotamie et cellui de mede qui estoit de la seigneurie du royaume de perse. Le roy de perse qui auoit nom asdianoth doubtant la puissance des sarrazins manda ses messagiers aux roys les seigneurs ses voisins qui estoient deca le fleuue phison et requist leur aide promettant grans dons a ceulx qui y vendroient. Sur ce sassemblerent du royaume de turquestre entour quatre mille hommes armes qui estoient nommez turquemans et se mistrent pour venir aidier le roy de perse contre les sarrazins et passerent le fleuue phison. Et pour ce que lusage de celles gens est de mener femmes et enfans auec soy ou que ilz aillent, ilz ne pouoient aller moult grans iournees. Les sarrazins qui estoient ou royaume de caldee que ilz auoient pris, penserent que se lost des turquemans sassembloit auec lost de perse, que ilz ne pourroient legierement leur voulente acomplir du royaume de perse. Et prindrent conseil denuayr le royaume de perse. Et le roy de perse qui ne les pouoit eschiuer se mist a lencontre. Et pres dune cite qui a nom meragua se commenca une grant bataille qui dura longuement, et moult y furent mors et occis dune partie et dautre. En la fin le roy fu desconfit et mort en la bataille qui dura moult longuement. Et ce auint en lan nostreseigneur six cens et .xxxiv.



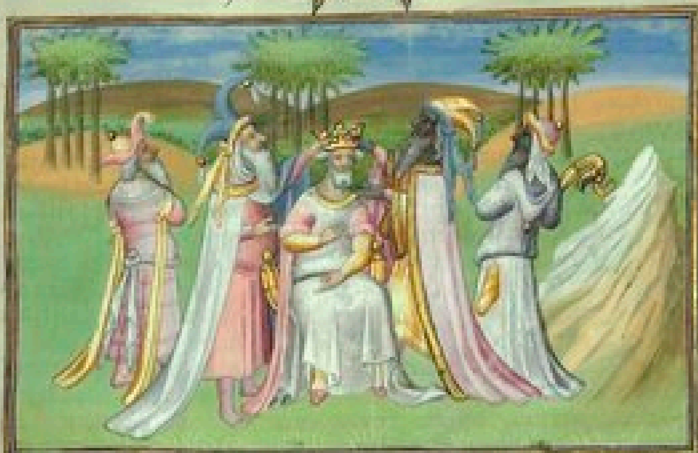
Comment les sarrazins eslevèrent le soudan a seigneur.

Puis ce que les sarrazins eurent prise la seigneurie de perse et de plusieurs royaumes entre eulx ilz eslurent sur eulx un seigneur lequel ilz appellerent soudan qui vault dire roy en langue latine. Les devant diz sarrazins prindrent toute la seigneurie de la terre deca la mer fors que le royaume dabcas qui est en georgie. et une contree du royaume darmenie qui est appellee glanfegaphodes. Ces deux contrees se deffendirent contre les sarrazins. ne onques nen orent la seigneurie. Et la fuirent tous les crestiens pour la doubtance des ennemis. Les turquemans qui venoient pour aidier le roy de perse. Dirons nous avant de leur avenement affin que leur histoire ait plus cler entendement. Les devant nommez turquemans vindrent jusques a une cite qui est nommee corasten. et la entendirent ilz nouvelles de la desconfiture des persiens. et de la mort de leur roy. dont ilz ne vouloient aller plus avant. Ains prindrent a demourer en celle terre de corasten pour eulx. et la prinsdrent p bien a deffendre contre les sarrazins. Dont il avint que les sarrazins assemblerent grant ost. et vindrent contre les turquemans. Les turquemans doubterent la bataille. et manderent leurs messages au calife de baldach offrans eulx en son commandement. Ceste chose plut moult au calife et aux sarrazins et vindrent a avoir les turquemans. et les traisdrent hors de celle terre de corasten. et les misdrent hors a demourer en autre terre. ou ilz ne doubtassent leur rebellion. Et ordonnerent que ilz pa

aloient certain treu chascun an a la seignourie. Et en celle maniere les tur-
quemans demourerent soubz la seignourie des sarrazins grant temps. Et
auint que les sarrazins perdirent la seignourie de perse de mede de caldee et
tous tournerent a la creance de la faulse loy machommet. Apres ce auint
que le calife de baldach manda venir deuant soy les plus anciens et les plus
sages des turquemans. et requist que ilz creussent a la loy de mahommet
et feissent amonnester les autres turquemans a ce croire et tenir. Et leur
promist de faire graces et honneurs se ilz faisoient son commandement.
Les turquemans qui auoient autre loy se consentirent legierement a la
voulente du calife. Dont il auint que les turquemans qui estoient trey-
nanons et tous sarrazins. fors que deux langues qui furent differences des
autres. Adoncques commencerent a amer les turquemans et a leur faire
honneur et grace. Tant demourerent les turquemans que ilz furent moult
plus de auoir et de personnes et humblement et saigement se comportoient
Et tindrent les sarrazins la seignourie dudit .iiii.c et xxx. ans. Apres perdi-
rent la seignourie si comme nous deuiserons cy apres. **De la discension qui
aduint entre les sarrazins pourquoy lempereur recouura la terre.**

En celui an auint une grant discorde qui se meut entre les
sarrazins qui dura bien .xxx. ans que les soudans et tous
les autres seigneurs des terres ne vouloient obeir au soudan de baldach
Ains se rebellerent contre lui. Et ainsi commenca le pouoir des sarra-
zins a amenuisier et tres grandement a perilier. En celluy temps estoit
en constantinoble un tres bon et tres vaillant empereur qui auoit nom
diogenes. Lequel empereur commenca viguereusement a recouurer les
terres lesquelles les sarrazins auoient prises et tolues aux crestiens
du temps de lempereur eracles. Et si commenca vigureusement et no-
blement a recouurer le dit pays. Il recouura la noble cite dantioche celice et
mesopotamie. Des autres terres tindrent les sarrazins la seignourie ius-
ques a tant que les turquemans leur tolurent si comme deuiserons cy apres.





Comment les Turquemens eurent premierement Roy.

EN lan de lincarnacion nr̄e seigneur mil. xlvi. commen-
cierent les Turquemens premierement a auoir
seignourie en telle maniere. Car quant les Turquemens
furent multipliez dauoir et de personnes. et ilz virent la
grant discorde qui entre les Sarrazins estoit. par lassent de se
[illegible]. Dont ilz sassemblerent et esleurent vn roy sur eulx
qui ot nom Salioth. ne onques auant ilz nauoient eu seigneur de leur
lignee. Quant ilz orent ce fait ilz sassemblerent et enuairent vigueureusement
les Sarrazins. et en brief temps acquistrent la seigneurie de Perse. Au calife de bal-
dach ne firent point de grevance. ains li porterent honneur. Dont il auint
que le calife plus pour doubte que pour honneur ou pour amour corona
Salioth seigneur des Turquemens. mais apres pou de temps le dit empereur
Salioth mourut. et apres lui fut seigneur vn sien filz qui nommez estoit Do-
lorsa. Cellui meut guerre contre lempereur de Constantinnoble. et prist plu-
seurs terres et chasteaux des Grecs. Apres manda au royaume de Mesopotamie
vn sien cousin qui auoit nom Artoch. et li donna asses de gens et lui ottroia
a cellui royaume de Mesopotamie et toutes les terres que il pourroit conquerre
et contre les Grecs. Dont le grant Artoch sen ala auec grant gent. et asse-
gia la cite de Rohais. et prist toute la terre de Mesopotamie. Son siege prist en
la cite de Meredin. et la se fist Soudan. En cellui an mourut Dolorsa roy de
Perse. et vn sien filz qui auoit nom Alpasselen tint apres lui la seigneurie.
Cellui Alpasselen auoit vn sien nepueu qui auoit a nom Solimam. et a

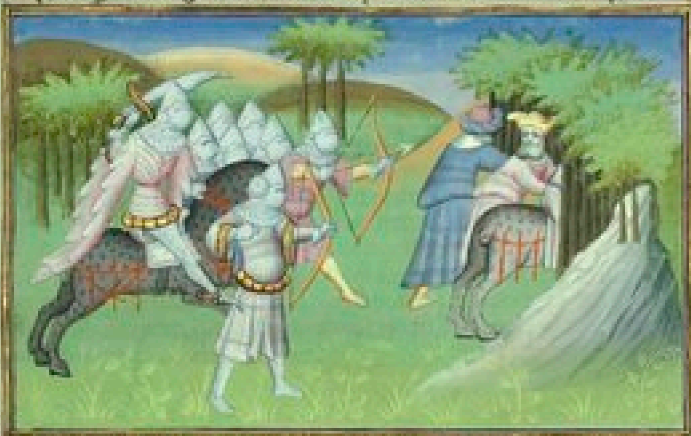
noit longuement tenu son pere. Moult estoit Solimam vaillant homme
aux armes. dont le Soudan dit roy de perse Alpasselon donna grant quantite de
gens darmes a son nepueu Solimam. et lenuoia en capitaine. et lui ottroia a
tenir tout ce quil pourroit conquester contre les grecs. Sur ce sen ala So
limam et entra ou royaume de turquie. et print aucuns royaumes et chasteaux
et pres que toute celle terre se soubmist a sa seigneurie. dont il fist changier
son nom et se fist appeller Solimansa. Et de celui cy font mention les hy
stoires du passaige du duc godeffroy de billon. car il contrea aux pelerins. et
leur fist assez dommage auant quilz passassent la terre de turquie. Comment
anthioche fust mise hors de la mains des grecs.

Apres la mort Alpasselon. Et su fust empereur vn sien filz qui ot
nom mellecassa. Celui manda commandement a Artoch le Sou
dan de mesopotamie. Et a Solimansa le Soudan de turquie quilz a
lassent assegier la cite danthioche. Dont entre assemblerent grant ost. et as
segerent anthioche. laquelle les grecs tenoient. et en pou de temps la prisrent.
Et ainsi furent chaciez les grecs de toute la terre dasie. par la puissance des en
nemis de la foy catholique. Et apres la mort mellecassa lempereur des
turcs. et laissa deux enfans. le premier ot nom belkiaroch. qui tinst la seigneu
rie apres lui. mais son frere qui estoit plus vaillant homme darmes conque
ste grant partie de la terre de perse. Et au temps du passaige de godeffroy de buillo
le dit belkiaroch estoit empereur des turcs. et Solimansa estoit Soudan de turquie.
et fist maintes damages aux pelerins auant quilz eussent passe turquie.



De la grant bataille q̃ fut grandement de busles devant anthioche entre les sarrasĩs.

Quant lempereur de perse entendi que les crestiens avoient assegie la cite danthioche il assembla grant gent du royaume de turquie. et manda pour secourre la cite danthioche. mais les crestiens prindrent la cite avant que les turs feussent venus. Et avint en la puissance des turs grande q̃ ilz assegerent tout autour la cite. Dont il avint que les crestiens qui avoient este assegiez furent assegies. En la fin nos pelerins se combatirent a celle multitude de turs. et par la grace de dieu les desconfirent tous ensemble. et occirent en leur destruction. Ceulx qui eschapperent de la bataille retournerent en perse. et trouverent que leur empereur estoit mort. Son frere voult prendre la seigneurie mais les adversaires le contredirent et la bataille grant fu la discorde entre les sarrasĩs. ne oncques puis ne porent accorder a faire empereur ne general seigneur. Ains commencierent a guerroier ensemble. Donc les georgiens. et les armins de la grant armenie les assaillirent et les chacierent de toute la terre de perse. Et ceulx avec femmes et enfans sen alerent en turquie. et tindrent la seigneurie en grant prosperite jusques a la venue des tartres. lesquelz occuperent la seigneurie avec de turquie. si cõe il sera devise cy apres.



De la nacion des corasmins et comment ilz prindrent la seigneurie de perse. et conquesterent plusieurs royaumes.

Au royaume des corasmins avoit une gent qui demouroient es montaignes. et aux champs paissans leurs bestes. qui

moult estoient hardis aux armes. Ceulx entendirent du royaume de perse qui sans seigneur estoit. si penserent que legierement le conquerroient. Dont ilz assemblerent et esleurent vn seigneur sur eulx qui auoit nom Jalaadin. Et quant ilz orent fait ce. ilz sen alerent en la cite de thoris sans contredit de aucun. la demourerent et firent leur seigneur Jalaadin empereur dudit. car ilz cuiderent occuper les autres royaumes aussi si comme ilz auoient pris cellui de perse. Ceulx corasmins se reposerent aucuns iours. et furent tous repleins des richesses de perse. et pour ce monterent en si grant orgueil que ilz entrerent ou royaume de turquie. et le cuiderent occuper et prendre. Mais le seigneur de turquie qui auoit nom Jalaadin assembla son ost et se combati aux corasmins et les desconfist et les chaca hors de turquie. et fu mort Jalaadin leur empereur en la bataille. Ceulx qui eschaperent sen alerent ou royaume de mesopotamie et sassemblerent au plain de rohais. Et la prisdrent conseil entre eulx de entrer le royaume de surie. qui adonc apres estoit gouuerne par vne dame. Dont les corasmins assemblerent de rechief leur ost. et entrerent en surie. Et celle noble dame assembla sa gent en la cite de halap pres du fleuue deufrates et vindrent encontre les corasmins. et se combatirent grant fu la bataille. mais en la fin corasmins furent desconfis et sen fouirent vers le desert darrabe. Apres passerent le fleuue deuffrates pres dun chastel qui est nommez [illegible]. et entrerent ou royaume de surie. et vindrent iusques a la prouince de palestine. qui est ou royaume de iherusalem. et firent grant dommaige aux crestiens. comme il se compte aux hystoires du passaige godeffroy de buillon. En la fin ceulx corasmins se diuiserent entre eulx et ne vouloient obeir a leur seigneur. Dont ilz se partoient et aloient au soudan de hamen. autres soudans qui lors estoient en la terre. Quant le duc des corasmins qui auoit nom barcat congneut que sa gent le lessoit il manda ses messaiges au soudan de babiloine et li offri son seruice. Dont le soudan fu moult liez et le receut moult voulentiers. et fist grant honneur au duc des corasmins. et a ceulx qui auec lui vindrent. Et parti les corasmins par ses terres. car il ne vouloit mie que ilz feussent tous ensemble. Et moult crut le pouoir du soudan de babiloine par la venue des corasmins qui par auant estoit assez petit. Et en la fin la nacion des corasmins tourna au deneant en pou de temps. et apres commencerent les turcs a auoir seigneurie.



Cy commence la tierce partie de cest livre qui compte la nacion des tartres
et qui fu leur premier seigneur et comment ilz vindrent en seigneurie.

La terre et la contree ou les tartres demourerent premierement est
entre la grant montaigne de belgian et legist auran. De ceste montaigne
parlent les hystoires dalixandre. la ou il fait mencion des ho
mes sauvages que il trouva. En celle contree demou
rerent premierement les tartres si comme hommes besti
aux qui navoient foy ne loy. de lieu en lieu aloient com
me bestes pasturans. et estoient villement tenus des autres nacions. ausquel
les ilz servoient. plusieurs nacions de tartres qui furent appelles mongles
sassemblerent ensemble et ordonnerent chevetaines et gouverneurs entre eulx
Tant creurent que ilz se departirent en vii. nacions. Et iusques au iourduy ceulx
de celle nacion sont tenus plus nobles que les autres. La premiere de ces na
cions est nommee tartars. la seconde tangoth. la tierce eurach. la quarte ia
lair. la quinte sonich. la sixte mengli. Et la septiesme tebeth. En demourant
que ces vii. nacions demouroient en la subiection des voisins si comme il
est dessus dit. Il avint que un viellart povre homme fevre. qui avoit nom
canguis. vit en songe une avision. Car il vit un chevalier arme sur un che
val blanc qui lappella par son nom et lui dist. Canguis la voulente de lymmor
tel dieu est telle. que tu doies estre briefment leur gouverneur sur les sept na
cions des tartres. qui sont dis mongles. Et que par luy soient delivrez du ser
vaige ou ilz ont longuement este. Et auront seigneurie sur leurs voisins.
Canguis se leva ioyeux entendant la parolle de ihesu crist. et compta a tous ce

quil ot veue. Les grans hommes et les maiours ne le vouloient croire. ains se mocquoyent de lui. mais il avint que la nuyt tenant les chevetaines des sept nacions virent le chevalier arme sur le cheval blanc en vision tout ainsi comme cangius leur avoit compte. et commanda de par lym-mortel dieu. que tous obeissent a cangius. et faissent que tous gardassent ses commandemens. Dont il avint que les .vij. chevetaines dessus dis assemblerent le peuple des tartars. et firent faire obeissance et reverence a cangius et eulx firent ce meismement comme a leur droit seigneur naturel.

Comment les tartars couronnerent a empereur sus eulx changius kaan

Apres ce que les tartars establirent un siege ou milieu dauls. et ilz estendirent un feutre noir sur terre. et firent seoir dessus cangius. et les .vij. chevetaines des .vij. nacions le leverent et le nommerent kaan. en agenouillant aulx li faisant tout honneur et reverence come a leur seigneur. De celle solempnite que les tartars firent a leur seigneur en celui temps nul ne se doit merveiller. Car par aventure ne savoient il mieulx — Ainc ou ilz navoient plus beau drap sur quoy ilz le feissent seoir. Mais de ce quilz nont voulu changier leur premier usage se puet len bien merveillier qui ont conquestes tantes terres et royaumes. Et encore tiennent ilz leur premier usage quant ilz veullent eslire leur seigneur. Et ay este deux fois a lelection de lempereur des tartars. ilz sassembloient en un grant champ. et celui qui devoit estre leur seigneur ilz le faisoient asseoir sur un feutre noir. et mettoient un riche siege ou milieu dauls. Apres venoient les haulx hommes. et ceulx du lignage et le levoient en hault et le mettoient asseoir sur le siege. Et puis lui faisoient toute reverence et honneur comme a leur seigneur naturel. ne pour seignourie ne pour richesse ce quilz aient nont volu changier leur usage. Apres ce que cangius kaan fu fait empereur par la voulente commune. et par le consentement de tous les tartars. Tout avant que cangius feist aucune chose il voult savoir se tous li seroient obeissans. donc commanda trois commandemens. Le premier fu que ilz creussent et doubtassent le immortel dieu par qui il estoit empereur. Et des adonc commencerent les tartars a croire et a doubter et a nommer le nom de dieu en toutes leurs oevres. Le second commandement fu quilz feissent compter tous ceulx qui armes pourroient porter. et ordonna que sur chascune dizaine fu un chevetaine et sur .x.m feust un chevetaine. et appellerent la compaignie des dix mille thumans.

Des autres commandemens que fist cangius can apres son election

Apres commanda aux sept chevetaines des sept nacions quilz meissent jus toutes leurs armes et leur seignourie. et quilz se tenissent a paiz de ce quil leur donnoit. Le tiers commandement que cangius kaan fist si sembla moult cruel a tous. Car il commanda aux .vij. de

nouvieaux gens dessus nommez que chascun amenast son aisné filz de-
vant soy. Et quant ilz orent ce fait, lors leur commanda que chascun cop-
past la teste a son filz. Et ia soit ce que cellui commandement semblast
a tous felon et cruel, non pourquant pour ce qu'ilz doubtoient le peuple
et qu'ilz savoient que Canguis Haan estoit fait empereur par le commande-
ment de l'immortel Dieu, si trencha chascun de ces sept chevetaines la teste
a son filz. Quant Canguis Haan ot congneue la voulenté de sa gent et
ot veu que tous li seroient obeissans jusques a la mort, adonc comman-
da que tous feussent appareilliez a armes et a chevauchier avecques luy.



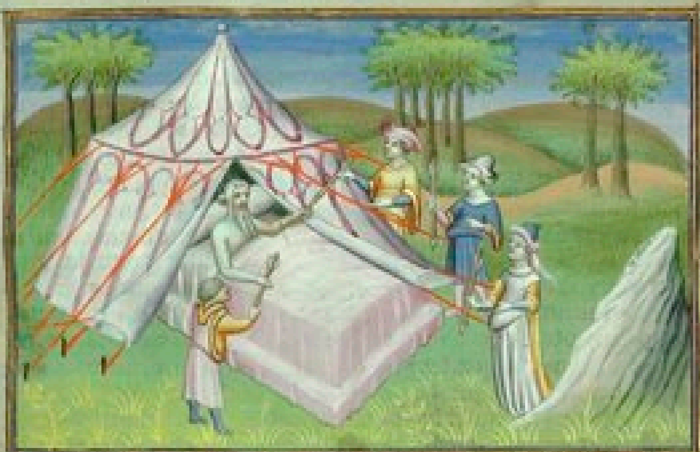
Comment Canguis Haan se sauva dedens le buisson

Quant Canguis Haan ot ordonnees ses batailles bien
saigement il entra en la terre de ceulx qui longuement
avoient tenus les Tartres en servage et se combati a
eulx et les desconfist tous et toutes leurs terres mist en
sa subjection. Apres aloit Canguis Haan conquerant
terres et pays et toutes choses luy aloient a son gré. Un
jour avint que Canguis Haan chevauchoit a pou de gent et encontra
moult grant quantité de ses ennemis qui l'assaillirent moult asprement.
Canguis Haan se deffendi vigueureusement. En la fin son cheval fu si
mort dessoubz lui. Quant les gens Canguis Haan virent leur seigneur
entre les presses, ilz perdirent tantost toute vigueur et commencierent a
fuir. Et les ennemis les enchaucierent et ne se prisdrent point garde de l'a-
percevoir Canguis Haan qui estoit a pié. Quant Canguis Haan vit ce il se

muist en vng buissonnet qui estoit la pres. les ennemis qui orent eu la victoire commancerent a cerchier luiteu. Sy comme ilz vouloient cerchier celluy buisson ou cangius haan estoit atapis. si vint vn oisel qui a nom duc qui sassist sur celluy buisson. Et quant ceulx qui queroient cangius haan lempereur virent cellui oiseau seoir sur cellui buisson ou quel estoit muciez cangius haan. ilz pensoient que nul homme ne stoit la. et sen partirent. disans sauoir feust que cellui oisel ne se feust point assis que aucuns que nulz ne fust en cellui buisson. si sen partirent sans le aucunement cerchier en cellui buissonnet. Coment cangius han reuint a sa gent et leur conta la maniere coment il estoit eschappes de mort.

Quant la nuyt vint cangius haan ala par destours et fist tant quil vint a sa gent. et leur compta tout ce que luy estoit aduenu. et comment loisel sassist sur le buisson ou il estoit muciez. et pour ce ses ennemis ne le cerchierent mie. Les tartars rendirent graces a dieu. et des lors en auant orent en reuerance cellui oisel qui estoit appelle duc. Car chascun qui puet auoir de la plume de cellui oisel voulentiers la porte sur sa teste. Et iay fait mencion de ceste hystoire a fin que len sache pourquoy tous les tartars portoient la plume sur la teste. Cangius haan rendi graces a dieu de ce quil estoit en telle maniere deliurez. De la seconde aduision qui aduint a cangius haan. et coment subiuga tous les voysins

Apres assembla son ost et se combati a ses ennemis et les desconfist et les mist tous en son seruage. Et conquist cangius haan toutes les terres qui estoient de ca la montaigne de belgian. et les tint tant quil vit une autre auision si comme il sera deuise cy apres. Quant cangius haan ot conquise toute la seignourie et toutes les contrees qui estoient de ca le mont de belgian. Vne nuit li auint quil vit en auision autrefois le cheualier blanc. et dist cangius haan la volente de lymmortel dieu si est que tu doies passer la montaigne de belgian. et conquerras les royaumes et les terres de diuerses nacions. et auras sur eulx la seignourie. et a ce que tu saches que ce que ie te dy soit de par lymmortel dieu. Lieue sus et va au mont de belgian auec toute ta gent. Et quant tu seras la ou la mer est ioingnant de la montaigne. tu descendras et ta gent et tagenoilleras. ix. fois vers orient. et prieras le dieu immortel que il te monstre voie daler. et il te monstrera la voie. et pourras passer toy et ta gent.



Comment cangius kaan bailla a chascun de ses filz une saiette par exemple.

Quant cangius kaan fu chevalchiés il out bien en sa maison et aussi commanda a sa gent quelx chevauchassent . car il vouloit passer le mont de belgian . dont ils devoient chevauchier tous tant quilz vendrent a la mer . et ne povoient oultre passer car il ny avoit point de passage ne grant ne petit . et aussi cangius kaan descendi de son cheval . et fist descendre toute sa gent et sagenouillerent .ix. fois vers orient et prierent le tout puissant immortel dieu . quil leur demoustrast voie a passer. Toute celle nuit demourerent cangius kaan et toute sa gent en oroisons. et lendemain au matin cangius kaan vit que la mer estoit eslongiee de la montaingne .ix. piés et avoit laissie belle voie et large . Quant cangius et sa gent virent ceste chose . si se esmerveillerent moult et rendirent graces a dieu . si comme contiennent les histoires des tartres . puis que cangius ot passe la montaigne de belgian . il trouva eaues et rivieres et la terre deserte tant quil vint en une contree bonne . ou il souffri grans mesaise lui et sa gent Apres et trouverent bonnes terres et plantureuses de tous biens . par mains jours demourerent en celui pays a grant repos . et si comme il plot a dieu une grant maladie prist cangius kaan . donc il fist venir devant soy .xii. enfans que il avoit et leur commanda quilz feussent tousjours dune volente et dun acort . et leur donna un tel exemple . il commanda que chascun deulx portast une saiette . et quant toutes les douze saiettes furent assemblees ensemble . lors commanda au premier filz que il prist toutes les saiettes et les rompist a

les mains. Et cellui les prist et ne les pot rompre aux mains. Apres les bailla au second et ne les pot rompre. Apres commanda cangius q̄ les saiettes feussent departies. et commanda au plus petit de ses enfans que il prist une et ces saiettes par soy et que il la brisast. et brisant brisa toutes les saiettes. Lors se tourna cangius vers ses enfans. et leur dist pour quoy ne peustes vous despecier les saiettes si comme je vous avoie comman de. Et ceulx disdrent pour ce que elles estoient toutes ensamble. Et pour quoy les a despecees cellui petit enfant. Et ilz respondirent pour ce que il les a despecees chascune a par soy. Lors dist cangius kaan tout ainsi avien dra il de vous. Car tant comme vous serez dune voulente et dun accort vostre seignourie durra tousiours. Et quant vous serez departis et descordans tantost tournera vostre seignourie a neant et ne pourra durer. Et maintes autres exemples et tres bons commandemens donna cangius a ses en fans et a ses gens lesquelz les tartars gardent en grant reverence.

Comment cangius kaan quit il vit que mourir lui convenoit fist son ainsne filz empereur des tartars et lui fist faire obeissance a son vivant

Quant cangius ot ce fait. voiant qui ne pourroit longuement durer ne vivre. fist du plus sage filz que il eust et du meilleur seigneur et empereour apres lui. Et fist tant que tretous lui furent obeissā ce et le servirent comme leur seigneur naturel. Et cellui filz appelle hoctota. Apres tout ce le bon empereour et le premier trespassa de cest siecle. Et son filz hoctota tint la seignourie apres lui. Et avant que nous fa cons fin de ceste hystoire de cangius kaan devons nous comment les tartars ont en grant reverence le nombre de .ix. Car en souvenir des .ix. agenouillemens. et des .ix. pies que la mer sesloingna de la terre et fist chemin large de .ix. pies. dont ilz passerent vers la montaigne de belgian par le commandement de dieu. Les tartars ont le nombre de .ix. pour bonneur. Donc cellui qui doit presenter au seigneur convient que il presente .ix. cho ses se il veult que son present soit receu gracieusement. Et tel est la loy des tartars iusques au iour duy.



De hoctota kaan filz cangius kaan qui fu le second empereur des tartars et de ses .iiij. enfans et comment il les gouverna.

Hoctota kaan qui fu empereur des tartars apres la mort son pere cangius kaan. homme vaillant et sage. Et sa gent lamerent moult et lui porterent foy et loyaute tousjours. Hoctota kaan pensa de conquerre toute la terre dasie. Et avant quil se partist de la terre ou il estoit il vouloit congnoistre le povoir des roys qui estoient en asie. Et vouloit savoir le quel estoit le plus puissant. pensant daler combatre premierement a celui. car il auroit legierement venue a chief des autres se il povoit le plus puissant conquerre. Donc hoctota envoya un chevetaine sage et vaillant qui avoit nom gebesabada. et envoya avec lui .x. mille combatans. et commanda que ceulx entrassent en la terre dasie pour veoir la condicion et lestat de celle terre. Et se ilz trouvassent aucun puissant seigneur auquel ilz ne peussent contrester retournassent arriere. Si comme hoctota kaan leur disoit si il acompli. Car le dit chevetaine avec les .x. mille tartars entra en la terre dasie. et soudainement prenoit les citez et les terres. avant que les habitans sen peussent garder. ne que ilz se peussent appareillier pour eulx combatre ne deffendre. Tous les hommes darmes occioient. au peuple ne faisoient nul mal. Chevaulx armes et vitailles prenoient tant comme leur estoit mestier. Et tant alerent avant que ilz vindrent a la montaigne de corra. Et de celle montaigne de corra ne puet on passer dans la province en asie la maiour sans la voulente du

propre devant que le roy alixandre fist fermer sur un destroit de mer qui touche a la montaigne de caucas. Celle cite souspristrent ceulx .x^m. tartars en telle maniere que les habitans de celle cite navoient espace ne temps de eulx deffendre. Donc prisdrent celle cite et quanques ilz trouverent mistrent a lespee hommes et femmes. apres abatirent les murs pour ce que en leur retour ne trouvassent aucun destourbier. Celle cite fu anciennement appelle alixandre. mais ore la nomment porte de fer. La renommee des tartars ala par tout. dont il avint que le roy de georgie qui avoit nom ... assembla son ost et se combatit contre les tartars. en une plaine qui est nommee mogan. longuement dura la bataille. mais en la fin les georgiens se tournerent en fuyte. et furent desconfis. Les tartars sen passerent oultre tant quilz vindrent a une cite de turquie qui a nom arseron. et attendirent que le souldan de turquie feust pres. et avoit assemble son ost dont les tartars nosoient passer avant. Veans que ilz ne pourroient contre le souldan de turquie. Si se tournerent par autre voie a leur seigneur. lequel ilz trouverent a une cite qui a nom amalech. Si lui compterent tout ce que ilz avoient fait et ce quilz avoient trouve en la terre dasye. Comment hoccota kaan envoya ses trois filz en diverses regions pour les conquerre et mettre en leur seignourie.

Quant hoccota kaan ot entendue la condicion et lestat de la terre dasye. il pensa que il ny avoit prince qui peust avoir duree contre luy. Dont il appella trois filz quil avoit et a chascun donna grans richesses. et de gens darmes grant quantite. et commanda que ilz se mississent en la terre dasye. en conquerant les terres et les royaumes. et commanda a son filz tochi quil alast vers les parties doccident jusques au fleuve de phison. Au second filz qui ot nom baydo commanda il quil tenist son chemin vers septentrion. Au mendre qui ot nom chasaday commanda quil chevauchast vers midi. En celle maniere departy les trois enfans et les envoya pour conquerre les terres et les provinces. Apres hoccota kaan eslargy son ost par les parties dorient. si que lun chief de son ost tenist jusques au royaume de cathay. et lautre chief jusques au royaume de tharse. En celles parties les tartars apristrent lettres. car avant ilz navoient nulles lettres. Et pour ce que les habitans de celle contree estoient tous ydolastres. les tartars commencierent a aourer les ydoles. Mais tous ades confessoient le dieu immortel. plus grant que tous les autres. Comment le dit empereur hoccota kaan envoia son filz baydo et tramist atout .x^m.

Apres ce lempereur hoccota kaan. donna a un sien filz qui avoit nom baydo. .x. mille tartars qui estoient nommez tanachis. qui est a dire conquerans. et leur commanda quilz alassent par celle voie. que avoient tenue les .x. mille tartars dessus nommez. Et ne deussent arrester en nulle terre jusques a tant que ilz venissent

au royaume de turquie. et leur commanda que s'il estoit a faire se ilz pourroient combatre au souldan de turquie. Et se ilz veoient que le povoir du souldan y feust trop grant demourassent sans combatre a lui. Et cellui vint a cellui de ses amis qui plus pres estoit savoir que il leur donnast aide de gens d'armes. et apres pourroient il commencier la bataille. Baicho avoit .xxx. mille tartars a la mer par les royaumes qui vint au royaume de turquie. Et la entendi que cellui souldan qui avoit chacie les .x. mille tartars estoit mort. Et apres lui avoit este fait un sien filz seigneur qui ot nom Guiaseddin. Cellui souldan ot grant souldoiers de la venue des tartars. Adont il assembla a soulde les gens de toutes langues qu'il pot avoir. Barbarins et latins qui avoit de latinnes. dont l'un ot nom Jehan de la Limouge qui fu du ysle de chypre et l'autre ot nom Boniface de Moulins qui fu de la cite de Venisse.



Comment les tartars desconfirent le souldan de turquie et toute sa gent.

Quant le souldan de turquie ot assemble son ost de toutes pars il vint et se combati aux tartars en un lieu qui est nommez Cosadach. Grant fu la bataille et assez en y ot de mors d'une part et d'autre. mais en la fin les tartars orent la victoire et entrerent en la terre de turquie et la conquistrent en l'an nostre seigneur mil .ccxliiii. Apres ce pou de temps Hoccota kaan l'empereur des tartars mourut. et fu fait seigneur apres lui un sien filz qui ot nom Guiot kaan. Cellui Guiot kaan vesqui pou de temps. Apres fu fait seigneur un sien cousin qui ot nom Mango kaan qui moult fu vaillant et sage et assez conquist terre et seignourie. En la fin

se comme il garnie auec autres en la mer pour aler ou royaume de cathay. Et comme il assegast une uille la quelle il uouloit prendre par mer. les gens de celle terre qui sont engigneux manderent hommes noirs. et ceulx entre rent dedens leaue. et pertuisierent le uessel ou estoit mango kaan. et trouuerent dedens leaue qu'il perceoient le uessel en maintes lieux. leaue entra dedens le uessel. et mango kaan ne se prist garde iusques a tant que le uessel fust plain. et sen ala au fons de leaue. et ainsi mango fu noiez lempereur des tartars. Ses gens sen retournerent et firent seigneur son frere Cobila kaan qui tint la seigneurie des tartars .xlij. ans. et fu crestien. et ferma une cite qui est appellee iong qui est plus grant que romme. et en celle cite demoura cobila kaan. qui fu le .v.e empereur des tartars iusques a la fin de sa vie. Et laissons a parler de mango kaan. et retournerons a parler des enfans hocota kaan. et de haloon. et de ses hoirs et aussy de ses euures.

Comment iochy laisne filz hocota kaan conquist le royaume de turquestan et passa la mer et ala iusques au flun phison.

Iochy le premier filz hocota kaan cheuaucha vers occident auec toute sa gent que son pere lui auoit donnee et conquist le royaume de turquestan. et de perse la menor et ala iusques au flun phison. et trouua celles contrees bonnes et plantureuses de tous biens. Et demoura en celle terre en paix et en repos. et fu mouteplies de grans richesses. Et iusques au iourduy les hoirs du dit iochy ont tenue la seigneurie de celle terre. et sont deux tenans ceulx qui gouuernent celle terre. lun est appelle chapar et lautre todany. et sont riches et uiuent en paix et en repos.

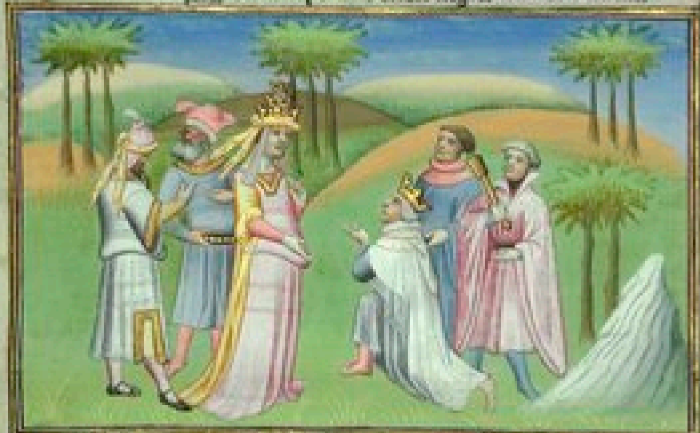
De batho le second filz hocota kaan. uint iusques ou regne de conmanie.

Batho le second filz hocota kaan. auec sa gent que son pere lui ot donnee cheuaucha vers les parties de septentrion et tant fist que il uint ou royaume de conmanie. Le roy de conmanie cuida bien deffendre sa terre. il assembla son ost et se combati aux tartars. mais en la fin les conmains furent desconfis. et fuirent les conmains iusques au royaume de hongrie. Et encores au iour duy sont maints conmains habitans ou royaume de hongrie. Apres ce que batho ot chaciez les conmains hors du royaume de conmanie il entra ou royaume de roussie. et le prist. et conquist la terre gazar. et le royaume de bulgarie. Apres cheuaucha iusques au royaume de hongrie. et la trouua maints conmains et les prist. Apres ce les tartars passerent vers alemaigne par la duchie dostriche. Les tartars cuiderent passer par un pont qui y estoit. mais le duc dostriche fist le pont garnir. et ainsi ne porent les tartars passer oultre. Et quant batho uit que il ne pouoit passer le pont il se mist au nouer dedens leaue. et commanda a sa gent quils passassent a noe. Dont il mist soy et sa gent en peril. Car auant quils peussent passer son cheual fu si trauailliez quil nen pot plus. Et fu noiez ba

cho et grant partie de sa gent dedens le fleuve avant quilz peussent passer oultre ne venir en laultre rive. Quant les tartres qui encores estoient deca en leur virent leur seigneur bacho et leurs compaignons noiez et tristes sen retournerent au royaume de roussie et de comanie. Ne oncques puis les tartres nentrerent en alemaigne. Les hoirs du dit bacho tiennent la seignourie du dit royaume de corasme et du royaume de comanie et du royaume de roussie. Et celui qui en est seigneur fu le second filz de hoctota kaan et est appelles chanchis.

De chaadays le tiers filz hoctota kaan empereur.

Chaadays le tiers filz hoctota kaan avec la gent que son pere li avoit donnee chevaucha vers midy et vint iusques aux parties devers la mendre et trouva terres desertes et habitables. Il ne pot passer ains perdi sa gent et de ses bestes assez. Apres il tourna vers occident et fist tant quil vint a iachi son frere et lui compta ce que lui estoit avenu. Iachi receut son frere et sa compaignie liement et leur donna partie de ses terres quil avoit conquises. Et tout ades ont este appeles ensemble les ii freres les hoirs en bonne paix et celui qui ores en est seigneur a a nom barach.



Cy devise comment mango kaan manda son frere haloon pour recouvrer la terre sainte et destruire le calif de baldach a la requeste du roy darmenie. Le roy haloon de bonne memoire.

En lan nostre seigneur .m.cc.lvii. messire hayton roy darmenie de bonne memoire veant que les tartres avoient conquis les royaumes et contrees iusques au royaume de turquie prist conseil daler au roy des tartres et demander aliance

sa bien vaillance et sagesse. Le roy darmenie par le conseil de ses barons manda son frere avant qui estoit nomme messire Sembat connestable du royaume darmenie. Donc le connestable ala au royaume des tartars et au seigneur mango kaan. et lui porta de riches presens. Moult sagement et courtoisement et acompli bien les besongnes pour lesquelles le roy darmenie lavoit envoye sagement. Il demoura quatre ans ains quil retournast en armenie. Apres ce que le connestable fu retourne et ot compte a son frere le roy darmenie ce quil avoit fait et quil avoit trouve. Tantost sappareilla le roy et sen ala tant lui et sa gent celeement par la turquie. pour ce quil ne vouloit pas estre congneus. et trouva un chevetaine des tartars qui avoit desconfit le soudan de turquie. le roy se fist congnoistre a celui prince des tartars. et lui dist comment il aloit a lempereur. Donc le dit chevetaine lui donna compaignie et le fist conduire iusques a la porte de fer. Apres trouva le roy autre compaignie qui le conduist iusques a la cite de malech. et la estoit mango kaan lempereur des tartars. qui fu moult lie de la venue du roy darmenie et le receut moult honnourablement et lui fist de grans dons et de grans graces. Apres ce que le roy darmenie ot demoure aucuns iours il fist ses peticions et requist a lempereur sept choses. Premierement requist a lempereur que lui et sa gent devenissent crestiens et quilz se feissent baptizer. Apres requist que perpetuelle paix et amour feust et feust fermee entre les tartars et les crestiens. Apres requist que toutes les terres que les tartars avoient conquises et conquerroient. les eglises des crestiens et les prestres et les personnes religieuses feussent francs et delivres de tous servages. Apres requist le roy a mango kaan. donner aide et conseil. de delivrer la terre sainte des mains des sarrazins et rendre icelle aux crestiens. Apres requist quil deust donner commandement aux tartars qui en la turquie estoient quilz aidassent a destruire la cite de baldach. et le caliphe qui estoit chief et enseigneur de la fausse loy mahommet. Apres requist privilege et commandement de pouoir avoir aide de tous les tartars qui seroient plus pres du royaume darmenie quant il les requerroit. La septiesme requeste fu que toutes les terres que les sarrazins avoient tolues qui estoient darmenie. qui apres estoient parvenues aux mains des tartars ou qui vendroient. lui feussent rendues franchement et quittement. Et ensement que toutes les terres que le roy darmenie pourroit conquerre contre les sarrazins. quil les peust avoir et tenir sans contredit des tartars en paix et en repos.

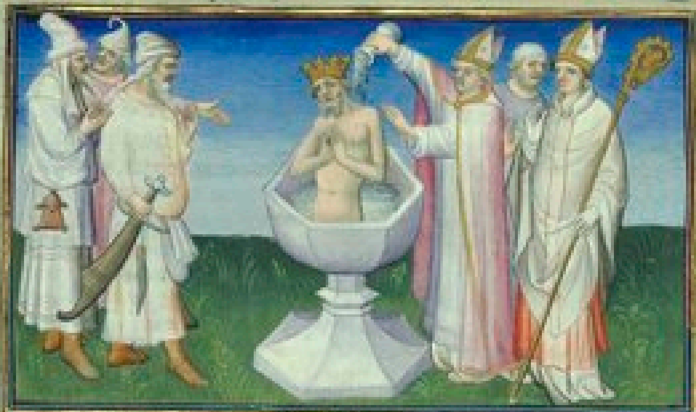
Comment mango kaan ottroya au roy darmenie toutes ses requestes et lui promist aide et confort contre ses ennemis.

Quant mango kaan ot entendues les requestes du roy darmenie devant ses barons et toute sa court respondi et dist. Pour ce que le roy darmenie de longtaines terres est venus en nostre empire de sa bonne voulente. digne chose est que nous facions acomplir toutes ses pe

roy. A vous roy darmenie disons nous que comme tres empereurs nous fe
rons baptisier premierement et creons la foy de crist. et ferons baptisier tous
ceulx de nostre hostel. et tendrons tous celle foy que tiennent huy les crestiens
Quar autres consultacions quilz facent et malefices. mais faire ne leur ferons
nous mie. car la foy ne veult auoir force nulle. A la seconde requeste nous
respondons que nous voulons que paix et perpetuelle amistie soit entre les
crestiens et les tartres. mais nous voulons que vous soiez pleges. que les
crestiens tendront bonne paix et bonne amistie vers nous. comme nous ferons
vers eulx. Et voulons que toutes les eglises des crestiens. les prestres les clercs
et tous autres de quelconque condicion quilz soient seculiers ou religieux soient
francs et deliurez de tous seruages et quilz soient seurs et gardez sans molestie
faire en personne ne en auoir. Sur le fait de la terre sainte disons nous. que
nous yrions voulentiers en personne pour la reuerence de nostre seigneur ihesu
crist. Mais pour ce que nous auons moult a faire en ces parties. nous com
manderons a nostre frere haloon quil aille acomplir ceste besongne. et deliurera
la terre sainte du pouoir des sarrasins. et la rendra aux crestiens. Et manderons
nostre commandement a bacho et autres tartres qui sont en turquie. et aux au
tres qui sont en celles contrees quilz obeissent a nostre frere haloon. Et il yra pren
dre la cite de baldach. et destruira le calif comme nostre mortel ennemy. Du pre
uilege que le roy darmenie requiert sur le fait deuoir apres des tartres. nous
voulons que le priuilege soit baille tout a sa voulente. et nous le confer
mons et confermerons. Et des terres que le roy darmenie requiert a luy estre
rendues. Nous lottroions voulentiers et commanderons a nostre frere haloon
que a luy soit rendue toutes les terres qui furent de sa seignourie. Et luy don
nons toutes celles quil pourra conquerre contre les sarrasins. Et de grace es
pecial luy donnons les chasteaux qui sont pres de sa terre. Comment mango kan
se fist baptisier a la requeste du roy darmenie

Quant mango kaan ot acomplies toutes les peticions du roy dar
menie. tantost se fist baptisier par vn euesque qui estoit chancelier
du roy darmenie. et fist baptisier ceulx de son hostel. et auecques bapti
zes plusieurs hommes et femmes. Apres ordonna les gens darmes qui deuoient
aller son frere haloon. Dont haloon et le roy darmenie a grant compai
gnie de gent cheuaucherent tant quilz vindrent au flun phison. Et auant
quant quilz passassent six mois. Car haloon conquist tout le royaume de per
se. Et prist toutes les contrees et toutes les terres ou demouroient les assassins
qui sont gens sans foy et sans creance. fors ce que leur seigneur le quel se
est nommez le viellart de la montaigne leur enseigne a auoir. Et tant sont
obeissans a leur seigneur que ilz se mettent a mort a son commandement
En celle terre des assassins auoit vng fort chastel bien garny de toutes choses
qui auoit a nom tigado. Haloon commanda a vng cheuetaine des tartres

qui assegist cellui chastel. et ne se parti du siege iusques a tant quil eust pris cellui chastel. Dont les tartres demourerent au siege du dit chastel bien pres de .xv. ans. Quant halcon entendoit a prendre cellui chastel. le roy prist congie de halcon. et retourna en armenie apres trois ans et demi sain et entiers dieu mercy par la grace de dieu.



Comment halcon prist la cite de baldach et fist mourir de faim le calife pour lamour du tresor quil auoit assemble et ne sen estoit point voulu aidier.

Apres ce que halcon ot ordonne la garde du royaume de perse il sen ala en une delitable contree qui ot nom soloch et la demoura tout leste en grant repos. Quant leste fu passes halcon chevaucha et assegea la cite de baldach. Et le calife qui estoit maistre et ensaigneur de la fausse loy mahommet. Quant il ot assemble son ost il deffendi la cite de baldach de toutes pars. et tant fist quil la prist par force. Quanque les tartres trouverent hommes et femmes mistrent a lespee. Le calife fu amene vif devant halcon. Et tantes richesses furent trouvees en la cite de baldach que ce fu merveilles a regarder. Donc halcon commanda que le calife fust amene devant lui. et fist apporter tout son tresor devant lui. Et lors dist au calife congnois tu que cestui tresor est tien. Et cellui respondi oil. Adonc li dist halcon. et pourquoy ne faisoies tu ton ost et autres deffendu[re] contre de nostre puissance. Et le calife respondi quil cuidoit que vielles femmes seullement estoient souffisables a deffendre la terre. Et lors dist halcon au calife de baldach pour ce que tu es maistres et ensaigneurs de la loy mahommet nous te ferons paistre de ces precieuses richesses que tu as tant amees en ta vie. Et comman

ra halcon que le calif fust mis en une chambre et que devant lui fussent mis de ses tresors et quil en mengast se il vouloit. Et en telle maniere fenj celui meschant calif sa vie. et oncques puis ne fu calif en baldach. Quant halcon ot prise la cite de baldach et le calif et toutes les contrees denvirons il departy les seignouries et mist en chascune seigneurs et baillifs appellez et gouverneurs si comme il lui plot. Et fist moult honnourer les crestiens. et les sarrazins fist mettre en servaige. Une moullier qui ot nom dokoz caton qui estoit bonne crestienne. et estoit du lignaige des trois roys qui vindrent adourer la nativite nostre seigneur. Ceste dame fist reedifier toutes les eglises des crestiens. Et fist abatre tous les temples des sarrazins. Et les fist mettre en si grant servaige quilz ne sosoient apparoir.



Comment halcon prist la cite de halap et conquist la terre sainte jusques au desert du royaume degipte. et prist la cite dalape et femme et enfans

Quant halcon se fu reposez luy et sa gent en la cite de tolrus il manda le roy darmenye quil venist a luy. car il entendoit a aler delivrer la terre sainte et la rendre aux crestiens. Le roy haiton de bonne memoire si fu moult liez de cellui mandement. et grant ost assembla de vaillans hommes a pie et a cheval. Car en celui temps le royaume darmenie estoit en si bon estat quil avoit .xii. mille hommes a cheval et douze mille a pie. et lay je veu en mon temps. Quant le roy darmenie fu venus il ot parlement et conseil sur le fait de la terre sainte avec halcon. Et dist le roy haiton sire le souldan de halappe tient la seignourie du royaume de surie. Et pour ce que vous voulez

recouvrer la terre sainte. a moy semble le meilleur que haloon premierement asseigast la cite de baldach qui est la maistre cite du royaume de perse. Car se len povoit prendre la cite de baldach les autres seroient moult tost conquises. Et moult plut bien a haloon le conseil du roy darmenie. dont il fist asseigier la cite de baldach qui moult estoit forte et riche. Mais les tartars prindrent la cite par mynes quilz firent dessoubs terre. et par autres engins et par force. et aussi vaillamment. Et non pas la cite seulement. mais le chastel qui estoit dedens la cite de baldach .xl. iours puis que la cite fu prise. Moultes richesses trouverent les tartars en la cite de baldach. Et fu prise baldach et apres tout le royaume de perse. en lan nostre seigneur mil. cc. Le soudan de halappe qui estoit ales a damas entendi que la cite de halappe estoit prise par les tartars. et avoient prise sa femme et ses enfans il ne sot meilleur conseil ou lui fors quil vint a la merci de haloon. et ainsi par ce que haloon li rendist sa femme et ses enfans et une partie de sa terre. Mais haloon manda le soudan et sa femme et ses enfans ou royaume de perse. pour ce quil doubtoit de lui. Et apres ce haloon departi grans richesses a ses gens. et au royaume darmenie ou dons il fist grace et li donna de ses terres et chasteaux quil avoit acquis plusieurs et de celles meismement qui estoient plus pres de la terre darmenie. Et le roy fist ses chasteaux garnir de sa gent. Apres haloon manda le prince dantioche. qui estoit gendre au roy darmenie et ly fist grant honneur et grans dons. Et ly fist rendre toutes les terres de sa prince quil avoit tolues aux sarrasins.

Comment haloon apres ce quil ot nouvelles de la mort son frere sen retourna en perse.

Apres ce que haloon ot ordonne ce qui faisoit mestier entour la cite de halappe et de damas et les autres terres entour lesquelles il avoit conquises contre les sarrasins. Il comme il entendoit a aler ou royaume de iherusalem pour delivrer la terre sainte et rendre celle aux crestiens. Et vecy venir un messagier qui lui apporta nouvelle comment mangocan son frere estoit trespasse de cest siecle. Et comment les barons le queroient pour le faire empereur. Quant haloon ot entendues ces nouvelles il fu moult dolent de la mort de son frere. Et par le conseil de sa gent laissa un sien baron qui avoit nom guiboga avec dix mille tartars. pour garder le royaume de surie. Et manda que toutes les terres qui avoient este des crestiens leur feussent rendues. Apres sen tourna vers orient et laissa un sien filz a tors. qui avoit nom abaga. De la se party haloon et vint par ses iournees au royaume de perse. Et lui et nouvelles li vindrent comment cobila son cousin estoit fait empereur.

Des merveilles qui vindrent a halon par les quelles il s'en retourna a thoris. et comment barcha fist bataille contre halon et comment il furent noiez.

Quant halon entendi ceste nouvelle il ne voult aler plus avant et retourna a toris ou il avoit laissie sa mesnie et son filz. Or comme halon demouroit a toris et nouvelles li vindrent que barcha qui lors tenoit la seigneurie que bato tenoit qui fu nepveu du grant chaan venoit pour entrer en la terre halon. Adonc halon assembla son ost et vint contre ses ennemis. grant fu la bataille et malostrue. Sur un flum glacie entre la gent halon et la gent barcha pour la grant pesanteur des chevaulx et des hommes la glace rompi et furent noiez plus de xxx mille tartars. Adonc s'en retournerent les uns et les autres sans plus faire chascun en son pais et halon de la pie de ses amis.

Comment gardoba fist abatre les murs de la cite de saiette par leur traison.

Guiboga le quel halon avoit laissie avec dix mille tartars ou royaume de surie et aux parties palestines tint la terre en paix et moult honnouroit et amoit les crestiens. Car il estoit du lignage des trois roys d'orient qui vindrent aourer la nativite de nostre seigneur en bethleem. Guiboga se travailloit de recouvrer la terre sainte. et le diable mist une guerre entre lui et les crestiens qui estoient des parties de saiette. Car en la terre de belfort qui estoit de la seigneurie de saiette. estoient plusieurs villes ou tartars habitoient moult paisiblement. Dont il avint que la gent de saiette et de belfort s'assemblerent et coururent et desroberent ces villes. et occistrent moult tartars. et aucuns en menerent en prison. Un nepveu de

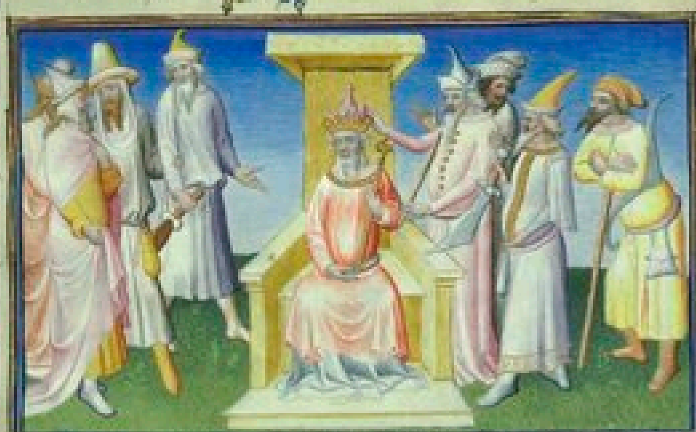
garbaa qui estoit en celle contree. et courut apres ces crestiens auec son pou
de compaignie a deual. et comme il les blamassent de ce que il auoit fait.
et voulsist rendre la proie que eulx auoient. aucuns crestiens troublez se
tournerent sus et locirent. Quant garbaa entendi que les crestiens de sayete
auoient occis son nepueu. il commanda a toute sa gent. et vint en sayete. a
tous ceulx quil trouua des crestiens mist a lespee. toutesuoies les gens de sayete
se sauuerent en lisle. dont peu en furent mors. Gardaa fist mettre le feu
a la cite. et fist abatre vne part des murs. ne onques puis ne oi gardaa seuls
les crestiens de surie necessite de lui. Apres furent les tartars chaciez du royau
me de surie par le pouoir du soudan degypte si comme sera dit cy apres.

Comment le soudant se combati contre les tartars et les vainqui.

En celui temps que bucha mouuoit guerre a haloon. si comme nous
auons dit dessus. le soudan degypte assembla son ost. et sen vint y
aux contrees de palestine. en vn lieu qui est nommez haymalothou
il se combati aux tartars. lesquelz ne pouoient souffrir le pouoir du soudan.
dont ils tournerent a fuite. et leur chieuetaines gardaa auoit nom. qui fu
mors en la bataille. Les tartars qui eschapperent de celle desconfiture alerent
en armenie. Des adonc le royaume de surie tourna en pouoir du roy degyp
te. fors que aucunes citez pres de la marine. lesquelles les crestiens tenoient.

Comment haloon manda au roy darmenie et autres crestiens pour luy aidier

Quant haloon ot entendu que le soudan degypte estoit entrez ou roy
aume de surie. et quil auoit chassie sa gent et mors. il assembla
son ost et manda au roy darmenie. et au roy de georgie. et aux autres
crestiens des parties de surie. quilz feussent appareilliez daller auecques lui co
tre le soudan degypte. Apres ce que haloon ot fait tout son atournement y
pour aler ou royaume de surie. vne grant maladie le surprist qui le
tint. xv. iours et mourut. et ainsi fu destournee la voye de la terre sainte y
la mort de haloon. Apres son filz abaga tint la seignourie de haloon. Cestui
aubaga voult que ambila longuement son oncle li consentist la seignourie
et ambila haan fust de son lieutenant. car il sauoit bien que abaga estoit le plus
sage et le meilleur filz que haloon eust. ainsi fu appellez abaga haan. et co
menca sa seignourie en lan de nostre seigneur. M. CC. lxiiij.



Coment abaga ne voult estre crestiens apres la mort son pere. ainsi fut ydolatre par quoy il ne pot envair le soudan de syrie ne subiuguier en nulle guise

Abaga kaan fu moult preus et sa seigneurie gouverna moult sagement et moult eureusement en toutes choses. Fors que tant que il ne voult onques estre crestien. Ainsi comme avoit este son pere haloon. ainsi fu ydolastres. Et laoure ydo le que touz ajes et gueres a ses voulentes. Et pour ce il ne pot envair le soudan degypte. Car pour ceste raison ot le royaume degypte lonc temps en paix. Et tous les sarrazins qui pouoient eschapper du pouoir des tartars sen aloient en egypte. dont le pouoir du soudan degypte crut moult. Le soudan degypte fist encores une autre soutillete car il manda par ses messages aux tartars qui ou royaume de comanie estoient et ce royaume estoit avec eulx compaignie et amistie. Et ordonna que se abaga vouloit entrer en la terre degypte que il li conseillast la terre et la moustrast guerre. Et par ceste composition le soudan si ot grant loisir envair les terres des crestiens de la syrie. Et pour ce prindrent les sarrazins la cite dantioche et plusieurs autres si comme il se contient plainement ou livre des conquestes de la terre sainte.



Comment le soudan degipte desconfist les deux enfans au roy darmenie.

Bondocdaire qui estoit soudan degipte fu moult cheualeureus et puissant. il manda son ost en armenie le roy estoit alez aux tartres. mais les deux enfans assemblerent lost darmenie qui leur estoit le plus grant pouoir. et vindrent contre les enemis et se combatirent a eulx. La bataille fu moult grant mais en la fin les armeniens furent desconfis. Et des deux enfans li uns fu pris vifs. et lautre fu mors en la bataille. Les sarrazins entrerent en armenie. et tout le plain darmenie gasterent. Et ce fu moult abaisse le pouoir des armeniens. et la puissance des sarrazins moult essaucee. Quant le roy darmenie ot entendu les nouuelles de ses enfans et de sa terre il fu moult doulens et pensa comment il pourroit faire dommage a ses enemis. Dont il vint a abaga et aux autres tartres. priant et requerant les quilz voulsissent vengier les armeniens. Assez se trauailla le roy. mais abaga si estoit pour ce quil auoit guerre a ses voisins. Le roy regardant quil ne pouoit si tost auoir aide des tartres. manda ses messages au soudan degipte. et donna traues auecques luy. affin quil peust auoir son filz de prison. Et le soudan fist auec le roy couenances que le roy li feist rendre un sien compaignon qui auoit nom sangolagar. lequel tenoient les tartres. et li voult fist rendre les chasteaux de la terre de halappe quil tenoit. et il rendroit son filz au roy. Tant se trauailla le roy darmenie. que les tartres luy donnerent sangolagar le compaignon du soudan dessus nomme. et le roy le rendit au soudan. Et luy rendi le fort chastel derpassach. et autres deux chasteaux fist

abatre a la requeste du soudan. Et en telle maniere le filz au roy darmenie li-
von devant dit fu delivrez de la prison des sarrazins. Apres ce que le roy hayton de
bonne memoire qui grans biens avoit fais en la crestiente en sa vie. donna son
royaume et sa seignourie a son filz livon dessus nomme. et laissant les
pompes de cestui siecle. et prist habit de religion. et changa son nom selonc la
usage des armins et fu nomez makaires. Apres ce mourut le roy hayton moult
viel. en lan nostre seigneur .m. cc. lxx.

Coment abaga fist megier la char de pervana.

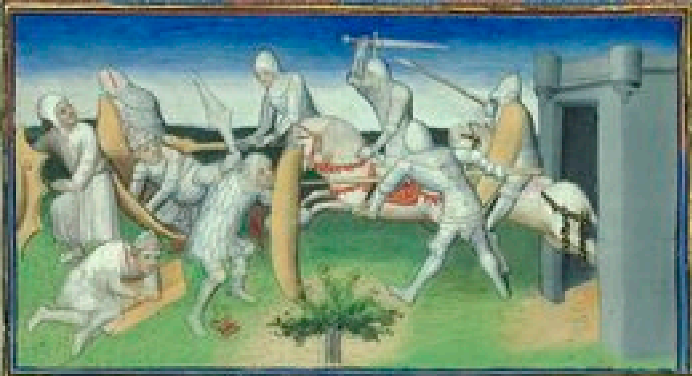
Le filz du roy hayton devant dit livon fu sages et vaillans. et gouverna so
royaume et sa seignourie saigement. moult fu amez de sa gent. et les tar-
tars luy portoient grant honneur. Moult se mervelloit le bon roy livo-
n et de dommagier les sarrazins par les tartars. Et souvent par les messa-
ges semonnoit abaga quil venist pour recouvrer la terre sainte. et confondre le
pouoir degypte. En cestui temps avint que le soudan degypte entra avec tout
son pouoir ou royaume de turquie et occist et chassa tous les tartars qui la estoi-
ent et prist terres et citez plusieurs. Car un traitour que abaga avoit fait che-
vetaine de turquie. qui ot nom pervana se tourna et fist obeissance au soudan de-
gypte. et se penoit de chacier les tartars hors de la turquie. Quant abaga entendi
ces nouvelles il assembla son host et chevaucha hastivement. et dedens .xl. jours
ne fist que .xv. et vint en la turquie. Quant le soudan sot la venue des tartars
il ne losa attendre ains sen parti hastivement. Et abaga manda sa gent avant
et apres que le soudan ne peust retourner au royaume degypte. Les tartars ataig-
nirent la rereguarde pres des sarrazins en un lieu qui est nommez le pas blanc. et
se ferirent en lost durement et en prindrent deux mille a cheval. et gaaignerent grans
richesses. Et entre ce prindrent .v. mille maisons des curdins qui estoient en celles
parties. Et abaga fu conseillie quil nentrast en la terre degypte. pour la grant
chaleur qui faisoit lors. et pour les chevaulx qui estoient trop travaillez. Dont a-
baga retourna en turquie et prist les tours et les citez qui estoient rebelles. et tant
fist quil prist pervana. et tantost selonc la maniere des tartars le fist trenchier par
my. Et commanda que en toutes les viandes quil devoit mengier feust mise de la
char pervana. Et abaga en mengia et en fist mengier a sa gent. Et telle vengan-
ce prist abaga du traitour pervana dessus dit.

Coment abaga offri et voult donner au roy darmenie la seignourie de turquie et il la refusa.

Quant abaga ot prises toutes les terres qui avoient este rebelles. et ot or-
donne du royaume de turquie tout son plaisir il fist appeller devant soy
le roy darmenie et ly offry le royaume de turquie. a le tenir tout a son
plaisir. pour ce que le roy darmenie et ses ancesseurs avoient este tousjours loy-
aulx envers les tartars. Le roy darmenie si comme sage merchia moult abaga
de si grant don. et refusa quil ne pourroit souffire au gouvernement de deux
royaumes. Car le soudan degypte se penoit moult de grever le royaume darmenie.
Et conseilla le roy darmenie a abaga quil ne donnast la seignourie de turquie a

avoient sarrazin. Cestui conseil plot moult a abaga. et ne voult que o nul sarrazin eust seigneurie en la terre de turquie. **Des requestes que fist le roy darmenie a abaga. et de la response diceluy abaga.**

Apres le roy darmenie pria et requist a abaga. que il li pleust a aler. ou mandre son frere. a delivrer la terre sainte. des mains des sarrazins. et que il la rendist aux crestiens. Abaga promist quil feroit ce moult voulentiers. et commanda au roy darmenie que il y mandast au pape et aux autres roys et seigneurs des crestiens doccident que ilz venissent ou mandassent de leur gent a laide de la terre sainte. a ce que ilz tenissent et gardassent les terres et les citez. puis quilz les conquerroient. Donc le roy darmenie se party et retourna en sa terre. et tantost manda ses messages au pape et aux roys et aux autres seigneurs doccident. Et quant il ot ordonne ou royaume de turquie ce quil convenoit. il vint ou royaume de corasten ou il avoit laissie sa mesnie. Bendocdar qui avoit receu tel dommage si enferma de duel si comme il retournoit en egypte. et ne pot retourner vif en la cite de damas. De la mort de bendocdar furent moult liez les crestiens. et les sarrazins en orent grant dueil. Car il avoit este vaillant homme darmes. Apres lui fu fait soudan degipte. le filz bendocdar qui avoit nom melechsait. Pou de temps y demoura. car il fu chaciez de la seigneurie. Et en fu soudan un qui avoit nom elfi.



Comment abaga manda laide de son frere mangadamor avec .xxx. mile. et comment lui et le roy darmenie conquesterent surie.

Quant le temps et la saison vint que abaga pot chevauchier pour entrer en la terre degipte. manda premierement mangadamor avec .xxx. mille tartars. et manda quilz occupassent

le royaume de Surie. et il cheuaucheroit apres. Et se le souldan venist contre
eulx que legierement se combatissent abaga. Et se le souldan nosoit venir a
la bataille il commanda quilz acomplissent les treues et les citez. et les laississent
a garder et a tenir aux crestiens. Mangodamor cheuaucha a tout .xxx. mille
tartars que abaga son frere luy ot donnez. Et le roy darmenie mist en sa com
paignie auec grant gent a cheual. Quant mangodamor et le roy darmenie
entrerent ou royaume de Surie. ilz alerent gastant les terres des sarrazins iusques
a la cite de hammes. qui est nommee la chamelle. et est ou milieu du royaume
de Surie. Deuant celle cite est une plaine belle. et la estoit le souldan a tout son
pouoir. Les sarrazins dune part. les crestiens et les tartars de lautre. Et comman
cerent a batailler. Le roy darmenie qui conduisoit la destre partie de lost. assail
li tout premier a la senestre partie de lost des sarrazins et les desconfist. et les
chaca oultre la cite de hammes trois lieues et plus. Et le connestable des tartars
qui auoit nom balnachieth assembla a la destre partie de lost des sarrazins.
et les desconfist. et ala chacant iusques a une cite qui est nommee thama. Man
godamor qui fu demourant ou champ vit venir une rote de beduins. Sy se mist
en pouoir grant comme celui qui onques nauoit bataille veue. Si laissa
son ... ou champ de la victoire. Et laissa le roy darmenie et son connesta
ble qui estoient alez apres les ennemis. Quant le souldan vit que les tar
tars sestoient partis du champ. il se mist sur un tertre auec .iiii. mile hom
mes de cheual. Quant le roy darmenie retourna de la desconfiture. et il ne
trouua mangodamor il fu moult esbahy. Sa tost sceut quil sen estoit alez il cheuaucha
apres a mangodamor. Le connestable retourna leur voiage ... son sei
gneur mangodamor. il fu moult esbahy quant il ne le vit. La roy sceut quil
aloit. et quant il ot sceu quil sen aloit. il cheuaucha apres a tout sa gent ius
ques atant quil fu venus au flum deufrates. et ne pot attaindre mangoda
mor. Ainsi par la defaulte mangodamor laisserent le champ de la bataille
dont ilz auoient la victoire. Les tartars sen retournerent en leurs contrees.
Mais le roy darmenie souffry adonques grant tourment et grant dommai
ge de sa gent. Car pour la longue voie et pour la faulte de la viande. les hom
mes et les bestes furent si trauaillez quilz ne pouoient aler. Dont ilz perirent et alerent
par diuers chemins. Sarrazins estoient qui habitoient en celles con trees qui
assez pristrent et occistrent des crestiens. Tout la graigneur partie du roy darme
nie lignage et les gentilz hommes pres que tous furent mors. Ceste mes
auenture vint en lan nostre seigneur . mil. cc. iiii^xx. et .ii.

Comment abaga han et son frere furent empoisonnez traitreusement et moururent

Quant abaga ot entendues ces nouuelles. il manda tantost a ses
barons quilz venissent a luy. Et ainsi assembla abaga grant ost
entendant ou royaume degipte entrer. Mais il auint que un sar
razin vint ou royaume de perse. et tant fist et donna a aucuns familiers de

abaga. que ilz donnerent mortel venin a abaga. Et a son frere mengodamor. et ne vesquirent que .viii. iours. Et mourut abaga haan en lan de nre seigneur. mil deux cens .iiii.xx. et deux.



Comment Tangodar suit la secte des sarrazins et se fist appeller mahommet et fist abatre toutes les eglises des crestiens

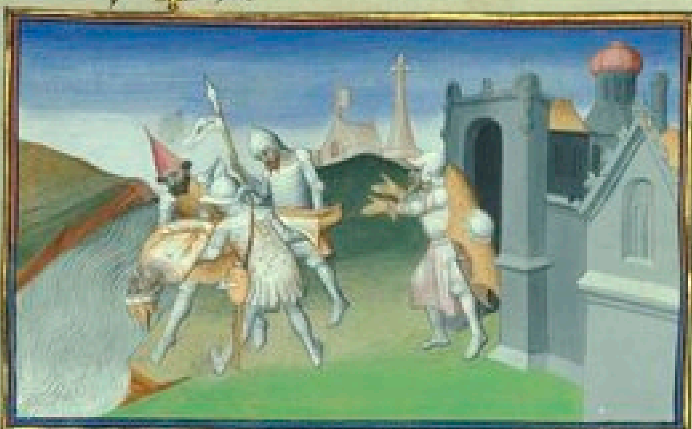
Apres la mort abaga haan sassemblerent les barons et donnerent lempire a tangodar frere de abaga haan qui avoit nom en propre. Cest tangodar estoit le plus grant des freres que les autres freres nestoient. Quant il fu enfant il fu appelle nicole. Mais apres ce quil fu fait seigneur tantost il se acompaigna des sarrazins et se fist appeller mahommet haan. Il mist son entendement tout a faire convertir les tartres a la loy de mahommet. et furent convertis a la loy des sarrasins grant multitude de tartres. Cestui mahommet filz au dyable fist abatre toutes les eglises des crestiens. Et commanda quilz ne celebrassent la foy de crist ne aussi la nommassent. Et chacia tous les prestres et les religieux des crestiens. La loy de mahommet faisoit preschier par toute sa terre. Et fist mander ses messages au soldan degypte. Et avec lui fist paix et aliance. et promist au soldan quil convertiroit tous les crestiens qui estoient en sa terre a croire sarrasins. ou il les feroit tous detrenchier. De ce furent les sarrazins tous liez et les crestiens en grant doleur. Et ne savoient que faire autre chose fors que appeller la misericorde de nre seigneur. car ilz veoient venir sur eulx grans persecucions. Le dit mahommet manda au roy darmenie. et au roy de georgie et aux autres crestiens tenant quilz venissent a luy. Les grans crestiens furent

en grant paix et en grant repos. En demeurentes que les crestiens estoient en grant tribulacion dessoubz la seignourie de celluy mauvais mahommet et durant qui aide a toute qui ont esperance en lui manda aux crestiens grant confort. Car un frere du dit mahommet et un sien nepveu lequel avoit nom argon se meslerent contre lui pour ses mauvaises oeuvres. Et firent savoir a lempereur cobila haan comment il constraignoit et amonnestoit les crestiens a devenir sarrazins. Quant cobila haan entendi ce il manda commandement a mahommet quil cessast de ces choses. Quil venoit contre lui. De ce fu mahommet moult troublez. et tant fist quil prist son frere et locist. Apres ala pour prendre argon. Mais argon se mist en un chastel fort es montaignes. Mahommet fist assegier celluy chastel. Et la fu argon se rendi sauve la vie de lui et des siens. Coment argon fut delivrez du peril de mort.

Quant mahommet ot son nepveu en son povoir il le livra a un sien connestable a garder. Et apres ce ordonna mahommet que sa gent venist apres lui belement et son propre ost la ou il avoit laissie sa moullier. Et au connestable commanda que occeissent avant son nepveu argon. Et que il lui portast a tous la teste. Un puissant homme le toulay. lequel le pere dargon avoit nourry et ly avoit fait assez de biens. Celluy ot grant compassion dargon. Adonc il prist sa gent et de nuyt vint et occist le connestable et ceulx de sa garde et delivra argon de mort et de prison. Et fist ordonner argon sur eulx. Et a tous li fist faire serement et obedience. Quant ce fu fait argon chevaucha hastivement. et tant fist quil ataint mahommet haan et le prist avant quil venist a tous. Et errant il le fist tailler parmi. Et ainsi fina cil mauvais chien mahommet le second an de sa seignourie.

Coment argon apres ce quil ot regne en grant prosperite ala de vie a trespassement.

En lan de nostre seigneur .m. cc. iiii.xx et .v. Apres ce que mahommet fu mort. argon fu fait seigneur des tartars et le grant empereur le conferma en la seignourie et voult quil feust appellez haan. Et pour ce argon fu plus honnorez que ses ancesseurs. Celluy argon fu moult bel et plain fort et large et bel homme du corps. Et gouverna la seignourie sa gent et sa seignourie. Et les eglises des crestiens que mahommet avoit fait abatre. Argon les fist redrecier. Donc vint a lui le roy darmenie et le roy de georgie et les autres crestiens des parties dorient et prierent argon quil voulsist mettre paine a delivrer la terre sainte. Et sur ce argon tendoit a faire paix avec ses voisins. a ce quil peust aler plus seurement contre le souldan. Et en demeurentes que argon estoit en celluy bon propos. Au quart an de sa seignourie mourut si come plot a dieu. Et un sien frere qui fu nommez kalgato fu fait seigneur apres luy. Et celluy kalgato fu le moins prouffitable seigneur qui oncques feust du pays. depuis que cangius haan fu fait seigneur. si comme sera dit ci apres.



De kalgato qui fu fait seigneur des tartars qui pou lui valut. fut noiez par la deffaute de lui et par ses grans et horribles vices. et fut so cousin fait seigneur.

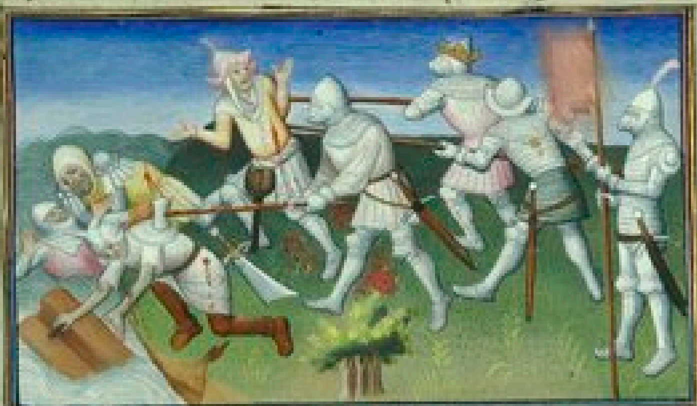
En lan de nostre seigneur mil. cc. iiii.xx et x. apres la mort dargon kaan. son frere kalgato tint la seignourie. Cestui kalgato ne tenoit pas bonne loy. ne aux armes riens ne valoit. Tout estoit donne a peschie et a luxure. ainsi comme une beste menoit sa vie. De vin et de viandes saouloit son ventre. Et autre chose ne fist en .vi. ans quil tint la seignourie pour la grant chetivete et malice qui estoit en lui. Sa gent le commencierent a hair et a mesprisier. dont en la fin ses gens mesmes le noierent. Apres la mort de cestui kalgato. fu fait seigneur un sien cousin qui avoit nom baido. Cestui baido estoit crestien. et avoit fait aux crestiens graces et biens assez. mais il trespassa de ceste vie.

Comment baydo kaan fut fait empereur des tartars

Apres la mort de kalgato baydo son frere ot la seignourie. Cestui comme bon crestien fist refaire les eglises des crestiens. Et commanda que nulz ne feust si hardis de preschier la loy de mahommet en sa terre. De ce furent moult troublez les sarrazins. qui moult estoient en cellui temps multipliez. Donc les sarrazins et les tartars manderent celeement messages a casan qui fu filz dargon. et li promistrent quilz le feroient seigneur sur eulx. et quilz lui donroient la seignourie de baido. se il vouloit renoncer a la foy crestienne. Casan qui petite cure avoit de la loy des crestiens. et qui moult estoit convoiteux davoir seignourie. ottroya de faire ce que ceulx requeroient. Sur ce casan se meut contre baido. et baido assembla son ost et sen vint

contre casan. Il ne congnoissoit pas la traison de sa gent. **Comment baydo fut trays faulsement de sa gent et ocis.**

Quant baydo cuida assembler a casan. tous ceulx qui tenoient la loy de mahommet se partirent et sen allerent devers casan. Baydo veant que sa gent lavoit trays se mist au retourner. mais casan manda apres et le prist. et fu mort baydo si cõe il disoit et casan prist la seignourie.



Comment casan se monstra moult fier au commencement envers les crestiens et depuis changa sa condicion et fist moult de biens aux crestiens.

Apres la mort de baydo casan tint la seignourie. Au commencement de sa seignourie il se monstra moult fier vers les crestiens et ce faisoit il pour faire le plaisir a ceulx qui lavoient mis en la seignourie dessus nommee. mais depuis quil fu afferme en la seignourie commença moult a amer les crestiens et honnourer et hayr les sarrazins. Et assez de choses fist au proufit de la crestienté. Car premierement il destruisoit tous ceulx qui le conseilloient a faire mal aux crestiens. Apres ce commanda casan que toute sa gent fust appareillie dedens un an de quanque mestier leur seroit. car il vouloit entrer en la terre degypte et destruire le souldan. Et manda au roy darmenie et au roy de georgie et aux crestiens des parties dorient quilz feussent appareilliez pour venir avecques lui. Quant la saison fu venue casan chevaucha a tout son pouoir et sen vint a la cite de baldach. Quant casan vint en la terre du souldan il assembla sa gent. Le souldan degypte qui estoit nommé melonaser et assembla tout son pouoir devant la cite de hamos. qui est ou milieu du regne de sire. Casan entendi comment le souldan venoit con-

ne luy pour combatre. Et pour ce il ne voult detrier pour prendre chastel ne vil
le ains vint hastivement pres du lieu ou le souldan estoit. et se loga pres de
lost a une iournee en une praerie ou il avoit grant habondance de herbages.
Lors commanda casan a toute sa gent quilz donnassent repos a toutes leurs
bestes qui estoient travailliees durans le chemin de long chemin. En la com
paignie casan avoit un sarrazin qui avoit nom capchap qui avoit este
bailliz de damas. et sen estoit fouis pour la doubte du souldan. Casan a-
voit fait au dit capchap maintes graces et honneurs. et se fioit en luy. Or
il avint que celui capchap manda au souldan degypte par ses lettres toute
la covine et le conseil des tartars. Et manda au souldan conseillant quil
venist hastivement a la bataille contre casan. tant comme sa gent et ses che
vaulx estoient travailliez et las. Dont vint que le souldan degypte qui avoit
proposement attendre casan en les contrees de hammes. Mais par le conseil de cap
chap le traictour vint hastivement a tout son povoir pour assaillir casan de
pourveuement. Les gardes de lost casan firent savoir la venue du souldan.
Dont casan commanda a ses barons que tous chevauchassent ordonnee
ment par leurs batailles contre le souldan et sa gent. Et casan chevaucha a
tousiours autant de gens comme il ot pres de soy. et sen vint contre le soul
dan qui hastivement sen venoit avec grant quantite des meilleurs de son
ost. Quant casan vit quil ne pouoit la bataille eschever. et que ses gens
qui estoient espandus parmi les champs ne pourroient venir a lui si tost il se
mist et commanda a tous ceulx qui avec lui estoient quilz descendissent a pie
et meissent leurs chevaux entour eulx et de leurs ars et aux saiettes assaillissent
leurs ennemis. qui venoient courant tant comme les chevaux les povoient
porter. Lors descendirent les tartars et entour eulx mistrent leurs chevaux. et
tenans les ars et les saiettes attendirent tant que les ennemis furent pres
deulx. Lors laisserent aler les tartars leurs saiettes tous ensemble. Et furent
ceulx qui venoient devant les premiers trebuchiez a terre. Et les autres qui
apres venoient derriere et aussi bien chevaus laissez et leur tumberent navrez
et mors. car moult sont bien apris au trair de saiettes. Dont peu eschapperent
de ceulx sarrazins qui ne feussent ou mors ou navrez. Quant le souldan vit
celle desconfiture. Et casan commanda tantost a sa gent quilz montassent a
cheval et assaillissent vigueureusement leurs ennemis. Casan fu le premier
qui ala combatre au souldan. et courut a la meslee avec celle petite gent quil
avoit entour soy iusques a tant que tous les barons vindrent ordonnee
ment a la bataille. Lors commencerent la meslee de toutes pars. et dura le poin
gneis du soleil levant iusques a la nonne. A la fin lost du souldan ne pot
durer devant casan. car de sa main faisoit merveilles. Et tourna en fuie
le souldan et sa gent. Casan et sa gent chasserent iusques a la nuit mer
leurs ennemis. occians quanquilz attaignoient. Lors durent abatus et mors

lieue de champaigne

tant de Sarrazins que la terre en estoit toute couuerte. Celle nuyt demoura casan en vn lieu qui est nommez caualec, et ioyeux de la victoire que dieu lui auoit donnee. Et ceste chose auint en lan nostre seigneur .mil. ccc. et vn le premier mercredi deuant noel. *Comment le roy darmenie et molay poursuiuirent le souldan.*

Apres casan commanda au roy darmenie. et a vn sien baron qui ot nom molay. que auec .xl. mille tartars suiuissent le souldan iusques au desert degypte qui estoit bien loing du champ ou la bataille auoit este .iii. iournees. Et leur commanda quilz deussent attendre es contrees de gasre son commandement. Le roy darmenie et molay auec .xl. mille tartars se partirent et aloient apres le souldan. Tous les sarrazins quilz pouoient trouuer et acconsuyure occisoient. Apres le tiers iour manda casan commandement que le roy darmenie deust retourner. car il vouloit assegier la cite de damas. Et commanda que molay alast apres le souldan. Mais le souldan sen fouy de iour et de nuyt. cheuauchant cheuaux courans en compaignie de bedoins qui le conduisoient. Et ainsi le souldan miserablement entra en babiloine sans compaignie. Les sarrazins sen fouyrent ca et la par diuerses voies si comme ilz cuidoient mieux eschaper. Et vne grant partie diceulx fuians vindrent la voie deuers triple. lesquelz furent mors et pris par les archiers demourans ou mont liban. Le roy darmenie retourna a casan et trouua que la cite de damas estoit toute rendue a casan. Et tout ce que le souldan et sa gent auoient porte a la mes de richesses et de tresors fu apporte deuant casan. Et moult se merueillerent tous de ce que le souldan et sa gent auoient aporte auecques eulx si grans richesses. la ou ilz attendoient de combatre. Quant casan ot fait assembler les merueilleux tresors. et toutes les richesses qui auoient este gaaignees il les departy toutes a sa gent. Et ie frere hayton ay este present en toutes les grans besoingnes que les tartars ont eu a faire auec les sarrazins du temps lempereour halaon en ca. Mais oncques ne vi ie nul plus de nul seigneur tartar qui plus grans fais feist en deux iours. que ce que casan fist. Car le premier iour de la bataille casan auec peu de compaignie de gent. contre le souldan et grant quantite des siens. se prouua de sa personne si bien quil ot renommee sur tous les autres combatans. Et de sa proesse sera parle entre les tartars tous temps. Le second iour fu veue la franchise de casan. que les grans richesses quil auoit gaaignees qui furent sans nombre. toutes les departy a sa gent. En telle maniere quil nen retinst fors que vne espee. et vne bourse de cuir plaine descriptures du fait de la cour degypte. et tout le demourant il habandonnoit. Et merueilles estoit comment si petit corps pouoit auoir si grant coppie de vertus. car entre .xx.m. cheualiers len ne peust auoir vne plus petite personne ne de plus laide facon. Et tous les autres surmontoit tout de proesses et de vertus. Et pour ce que cestui casan est de nostre temps. il nous conuient parler de lui plus longuement que des autres. Celluy souldan q

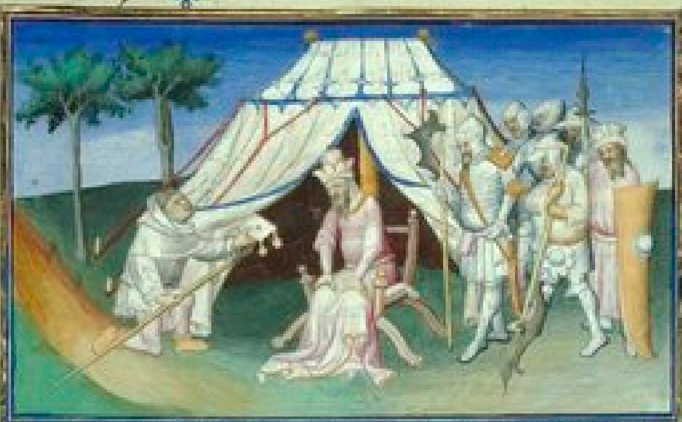
fu desconfit par casan est dit. Et donne par ceulx qui attendoient au passage de la terre sainte y pouoient prendre de belles exemples.



Comment ceulx de damas envoierent les clefs de leur cite a casan et plusieurs grans dons et des garnisons qui lors abondoiet en son ost

Apres ce que casan ot repose aucuns iours et il ot ordonees ses besoignes. il chevaucha droitement vers la cite de damas. Et quant ceulx de damas entendirent la venue de casan il orent grant paour. Car se casan les prist par force quilz prendroit tous sans misericorde. Dont ilz manderent a casan messages. et luy manderent grans dons et luy envoierent les clefs de damas. Dont il avint que casan receust les dons. et commanda aux messages quilz retournassent a damas. et quilz feissent appareillier vitaille pour son ost et ne laissent en doubte. Car il ne vouloit mie destruire la cite de damas. ains la vouloit garder comme pour sa chambre. Les messages sen partirent liez de la responce que casan leur dist. Et casan chevaucha apres et se logea sur la rive du flum de damas. et commanda que nulz ne feist dommage ne outrage a la cite. Ceulx de damas manderent a casan grans dons et habondance de vitaille pour son ost. Et sejourna casan a damas plusieurs iours avec son ost. sans ceulx .xl. mille tartars qui estoient avec molay. lesquelz estoient a gasere attendans les mandemens de casan. Et y comme casan et sa gent demouroient en grant repos. Et un message vint qui luy apporta nouvelles que baydo estoit entrez ou royaume de perse. et quil avoit domagiez en la terre. et doubtoient quil ne feist pis que fait ny avoit. Dont

il auint que casan commanda a cotholasa quil demourast a garder le royaume de surie. Et commanda a molay et aux autres tartars qui estoiet auecques lui en surie quilz obeissent a cotholasa. lequel casan auoit laissie en son lieu. Apres ordonna baillifs et gouuerneurs sur chascune cite. et ordonna baillif de damas capchap. car casan ne sestoit encores apparceu que capchap feust traitour. Apres tout ce casan fist appareillier le roy darmenie et lui fist assauoir comment il vouloit retourner en perse. Et dist casan nous vous auons liurez les terres de surie a garder aux crestiens se ilz voulsissent venir. Et se ilz venoient nous laissons nostre commandement a cotholasa. quil rende aux crestiens la terre sainte et quil leur doint conseil et aide a refaire les terres. Quant casan ot ce dit il sen ala vers mesopotamie. Et quant il fu venus au flum deufrates il commanda a cotholasa quil laissast molay a tout .xx. mille hommes pour la terre garder. et quil venist hastiuement a lui a tout le remenant de lost ou royaume de mesopotamie. Et cotholasa sen partit et fist le commandement de casan. Et molay demoura pour garder la terre de surie. Par le conseil du traitour capchap molay sen ala vers les parties de [illegible] en un lieu qui nommez est gaur. ou il auoit bonne pasture pour cheuaux. Quant leste fu venus capchap manda ses messages au soudan. et luy promist de rendre damas et les autres terres que les tartars tenoient en surie. Et le soudan promist a capchap quil luy donroit la seignourie de damas. et de son tresor une grant partie. et sa seur a moillier. Dont capchap se reuela et fist reueler les terres et les contrees. Car il sauoit bien que les tartars ne pourroient venir sur eulx pour la chaleur de leste. Quant molay vit ce que damas et les autres terres furent reuelees il nosa demourer ou royaume de surie a si pou de gent. ains ala vers mesopotamie et trouua casan. et luy compta ce que capchap le traitour ot fait. Casan entendant ces nouuelles fu moult troublez. mais il nen pot autre chose faire pour le grant chault quil faisoit. Quant leste fu passe et lyuer commença a venir. Casan assembla son grant ost sur la riue du flum deufrates. Et manda tout auant cotholasa. auec .xxx. mille tartarins et commanda quilz alassent vers la cite danthioche. et manda vers le roy darmenie. Et pour ce les crestiens qui lors estoient ou royaume de chippre vindrent par mer iusques a la cite de tortose. Et y fu le seigneur de sur frere au roy de chippre qui conduisoit la cheualerie. et y furent les maistres du temple et de lospital. Et ainsi comme ilz estoient appareilliez de faire le seruice nostre seigneur. Et unes nouuelles vindrent que une grieue maladie auoit souspris casan. Dont il conuint que cotholasa retournast a casan a toute sa gent. Et le roy retourna en son pays. Et les crestiens qui estoient venus a lisle de [illegible] sen retournerent en chippre. Et pour ceste achoison la besoigne de la terre sainte fu delaissee. Et ce auint en lan nostre seigneur .m. ccc. et i.



Comment Casan empereur des tartars se retourna du voyage de la terre sainte et commanda au roy darmenie daler asegier damas.

En lan nostre seigneur mil. ccc. et iii. Casan assembla de rechief son grant host sur le fleuve deufrates entendant entrer ouvertement de leuc et destruire le soubdan degipte et recouvrer la terre sainte et rendre la aux crestiens. Quant les sarrazins entendirent la venue de casan. Veans quilz ne se pourroient combatre a son povoir. gasterent et ardirent toute la terre. et la contree par la quelle casan devoit passer les bledz et le bestail et tout quanque ilz povoient transporter aux forteresses. Et tout le remenant mettoient a feu affin que les chevaux ne peussent riens trouver a vivre. Quant casan ot entendu ce que les sarrazins avoient fait regardant que les chevaulx ne pourroient riens trouver dont ilz se peussent vivre. prist conseil de demourer yvernan sur le fleuve deufrates. Et tantost la pasture quant herbe commenceroit a revenir alors prendroient le chemin. plus grant penser avoient les tartars de leurs chevaulx que deulx mesmes. comme ceulx qui cuident vivre de poy de viande. Casan se mist sur la rive du fleuve deufrates a tout son ost. et manda le roy darmenie. Et si grant fu lost de casan quil dura de long trois journees. du chastel qui est nomme cartale iusques a un autre qui est nomme labire. Et ces deux chasteaux estoient les sarrazins. mais ilz se rendirent a casan. En tenant ces que casan demouroit sur le fleuve attendant saison convenable pour aler delivrer la terre sainte du povoir des sarrazins. nouvelles vindrent que lung des cosins de rechief en la terre de casan. Et fu compte a casan qual avoit fait

Le liure [illegible] hayton

grant dommaige. et aloit chachant sa gent qui avoit laissie en la garde de sa terre. Pour ce se conseilla Halaon qu'il retournast en sa contree. et en laissa au devant pouoir entrer en la terre de Surie. Halaon fu moult courrouciez de ce que la besoigne de la terre sainte delaissoit tant. Dont il commanda a cattholasa qu'il entrast ou royaume de Surie avec .x. mille tartars. et qu'il alast prendre la cite de Damas. et qu'il mist a l'espee tous ceulx qu'il prendroit. Et commanda au roy d'Armenie que avec sa gent. et cattolasa avec .x. mille tartars a cheval entrast au royaume de Surie. et tout alevant gastant jusques a la cite de Damas. En celle contree cuidoient trouver le Soudan avec son ost. si comme ilz avoient trouve autre fois. Mais il ne le trouverent pas. ains oirent dire que le Soudan estoit a Gazere et qu'il ne bout pas de celle contree. Dont il avint que cattholasa et le roy d'Armenie firent assaillir la cite de Damas. et en pou de temps la prindrent par force. Hommes et femmes misdrent a l'espee tous sans misericorde. De grans richesses y trouverent et grant plante de viandes. et de bestiaux. Apres vouldrent destruire la cite de Damas. et la vouloient craver. mais les citoyens manderent pour qu'il leur feust donne terme a trois jours. et apres ilz se rendroient a merci le terme leur fu ottroie. Mais coureurs s'en partirent de l'ost aux tartars. qui avoient couru oultre Damas pres d'une journee. et prindrent aucuns sarrazins et les envoyerent a cattholasa leur chevetaine. Par ces sarrazins apprist cattholasa certaines nouvelles que pres de Damas a deux journees estoient .xx. mille sarrazins a cheval qui attendoient la venue du Soudan. Cattholasa [illegible] ces nouvelles chevaucha tantost hastivement. et tant fist que il vint au lieu ou les .xx. mille sarrazins estoient a heure de vespres en tens cuide surprendre avant que le Soudan venist. mais un petit avant le Soudan estoit venus a tout son pouoir. Quant cattholasa et le roy d'Armenie virent que le Soudan estoit venus. Ilz prindrent conseil de ce qu'ilz devoient faire. Et pour ce qu'il estoit tarz et heure de vespres. conseil leur fu donne qu'ilz se reposassent celle nuit. et lendemain envaissent le Soudan et sa gent. Mais cattholasa qui mesprisoit le Soudan ne voult tant attendre. ains commanda que ses gens se meissent en conroy et que vigueureusement envaissent leurs ennemis. Les sarrazins qui estoient logies en un lieu moult fort ne paroient point pour leur combatre. ilz estoient environnez de deux pars d'un lac et d'une montaigne. et bien savoient que les tartars ne pouoient venir a eulx sans grant meschief. et pour ce les sarrazins ne se vouldrent partir de celle place. Tost les ennemis chevaucherent hastivement pour les ennemis envair. mais ilz trouverent un ruissel [illegible] que len ne pouoit passer fors en aucuns lieux certains qui moult les destourba avant qu'ilz eussent passe celui ruissel. Quant cattholasa et le roy d'Armenie et la plus grant partie de leur gent furent passez. ilz envayrent vigueureusement leurs ennemis.

Tous ceulx qui se mistrent contre eulx desconfirent et chacierent iusques a la nuyt. Le souldan demoura sans partir de la place ou il estoit ne ne voult issir a la bataille. Celle nuit se herberga cathbolasa pres d'une montaigne a tout sa gent fors que environ dix mille qui n'avoient peu passer le ruissel de l'eaue. Quant vint landemain cathbolasa ordonna sa gent et vint ou champ pour combatre. Le souldan ne voult issir a la bataille. Ains se tint en cellui fort lieu. Moult se penerent les tartars de traire les sarrazins de celle place mais ilz ne peurent en nulle maniere. Et dura l'assault iusques a la nonne. Par souffrete d'eaue furent les tartars contrains et se retrairent pour trouver eaue. Et s'en alerent ordonneement leur aslaute tant quilz vindrent au plain de damas et la trouverent pasture et eaue assez. Et ordonna cathbolasa de reposer en cellui lieu par plusieurs iours les gens et les chevaulx a fin quilz peussent mieulx retourner a combatre au souldan. Quant l'ost des tartars furent logiez en celle plaine pour autrait estre a repos. Et les habitans de damas laissierent courre l'eaue du flun par les conduis et ruisseaux. Et avant quil fussent deux heures de la nuyt le plain fu tout couvert d'eaue. Et les chemins dont il convint que les tartars se levassent soudainement. La nuyt fu moult obscure. Les fosses furent toutes plaines d'eaue et les chemins tous couvers dont l'ost fu en grant confusion. Et chevaulx et bestes et harnois furent perdus assez. Et des hommes y ot plusieurs noyez. Et grant dommage y ot lors leur demourement. Le iour vint si furent delivrez de cellui peril par la grace de dieu toutevoie les ars et les saiettes de quoy les tartars se aident plus en bataille. Et leurs autres armeures furent si mouillees quilz ne s'en peussent aidier. En cellui cas l'ost des tartars fust durement esbahis que se les sarrazins les eussent envays legierement les eussent tous desconfis. Les tartars se mistrent au retour tout bellement pour ceulx qui avoient leurs chevaulx perdus. Et vindrent en .viij. iours au flun d'eufrates. Il convint quilz passassent oultre sur leurs chevaulx si comme ilz pouoient mieulx. Le flun estoit lors grant et parfont. Dont gens assez y perirent au moins tartars et georgiens. Dont il avint que les tartars retournerent tous confus non pas pour le pouoir des ennemis mais pour mescheance et par mauvais conseil. Car cathbolasa pouoit eschever tous ces perilz se il eust voulu croire conseil.

Comment casan receupt le roy d'armenie

Et ie frere hayton qui fais de ceste hystoire mencion fu la present et quil me soit pardonne se ie parole de ceste matiere trop longuement. Car iay ce fait affin que les perilz puissent estre eschevez en semblable cas. Car les besoignes qui sont menees par conseil par droit doivent avoir bonne fin. Et les ennemis que l'en fait sans pourveance acoustumeement faillent a venir a leur perdement. Apres ce que le roy d'armenie ot passé le

Kaan deulx hazes. non pas sans grant trauail et perte de sa gent. il prist conseil daler veoir casan. auant ce quil alast en armenie. Dont le roy prist son chemin et ala droitement a la cite de nynyue ou casan demouroit. Adonc casan receut le roy benignement et ot grant compassion du dommage que lui et sa gent auoient eu. Et pour ce que le roy darmenie et sa gent y seruoient partout loyaument et bien en toutes les besoignes. Casan fist au roy grace especial. car il lui donna mil tartars a cheual. et leur commanda quilz demourassent tout adez a garder la terre darmenie aux despens du roy de turquie. tant quil prist souldoyer autres mil cheualiers a sa voulente. Apres ce le roy prist congie a casan et sen vint en son pays. Et casan lui dist quil pensast bien de garder sa terre iusques a tant quil peust personnellement aler conquerir la terre sainte.



Comment le roy darmenie desconfist .vij. mille sarrazins et comment le soudan demanda treues au roy darmenie

Le roy darmenie sen retourna en son pays. mais puis quil vint il ot petit de repos. car le souldan manda en celle annee pres que chascun mois grant quantite de gens darmes. et faisoit courre pres que toute la terre darmenie et gaster. et malement tout le plain. tout le royaume darmenie fu adonc en pieur estat quil nauoit onques este. Mais dieu tout puissant qui touldis aide a ceulx qui ont en lui esperance et misericorde du peuple des crestiens darmenie. Dont il auint que ou mois de Juing .vij. mille sarrazins des meilleurs de la maison du souldan degypte entrerent ou royaume darmenie. et coururent tout le plain

gastant et destruiant iusques a la cite de tarse en la quelle fu nez lapostre saint pol. grant dommaige firent les ennemis. Et si comme ils sen aloient le roy darmenye assembla son ost et leur vint a lencontre. Et pres de la cite de layas fu commencee la bataille. et par la voulente de dieu les ennemis furent desconfis en telle maniere. que des vij. mile sarrazins ne eschappa pas. CCC. que ne feussent tous mors ou pris. Et ce avint par un iour de dimenche. le xvj.e iour du mois de Juing. Et apres ceste desconfiture ne vosirent entrer ou royaume darmenye. ains manda le souldan et fina treues au royaume darmenye. Et ie frere hayton compilateur de ceste euure fu present aux dittes choses. Et long temps avant iavoie veu et promis de prendre habit de religion. mais pour les grans affaires que le roy darmenye avoit tout ades. ie ne povoie a mon honneur habandonner mes seigneurs et mes parens et amis en toutes necessitez. Mais puis que dieu par sa pitie nous ot donne victoire contre les ennemis et nous donna grace de laissier le royaume darmenye en assez bon estat. tantost pensay dacomplir mon veu. Dont ie pris congie a monseigneur le roy et aux autres mes parens et amis. Et en cellui champ mesmes ou dieu nous ot donne la victoire contre les mescreans pris mon chemin et men vins en cyppre. Et au moustier de nre dame de lespiscopie de lordre de premonstre receu le habit de religion. a ce que ie qui avoye este long temps chevalier au monde tenssans les pompes de cest siecle. peusse servir en humilite le remanant de ma vie. a nre seigneur ihesu crist. Et ce avint en lan nre seigneur mil. CCC. et v. graces et mercis a nre seigneur dieu. Car le royaume darmenye est retourne en meilleur estat. mesmement par le Jeune roy mons. lyvon iadis [illegible] le quel est aourne de graces et de vertus. Et avons esperance que au temps de cestui ieune roy le royaume darmenye retournera en son premier bon estat. avec laide de nre seigneur. Les parolles de lauteur de cestui livre.

Desoremais ie qui ay compile cest livre. diz que ce qui se contient en la tierce partie de ce livre. Je le sceu en trois manieres. Car du commencement de canguis kaan qui fu le premier empereur des tartars. iusques a mango kaan qui fu le quart empereur. ie compte tout ainsi comme les hystoires des tartars devisent. Et de mango kaan iusques a la mort de halcon ie parole si comme iay oy. Et apres de monseigneur mon oncle le roy hayton. le roy darmenye de bonne memoire. lequel avoit este present a grant diligence le racomptoit a ses enfans et a ses nepveus. Et les noms faisoit mettre en escript et en remembrance. Et du commancement de abaga fils de halcon iusques a la fin de la tierce partie de cest livre ou sont les hystoires des tartars. Je parole comme cellui qui fu present en personne. et de ce q

 254

Iay ben puis porter tesmoignage et garantir a la verite. Nous avons compte dessus des hystoires et des fais des tartars. ore devons briefment de leur pouoir.

Cy parle de la grant puissance de lempereur des tartars

Le grant empereur des tartars. Cellui qui ores tient la seigneurie est nommez Tamor Kaan. et est le .vi.e empereur. et au royaume de cathay tient le siege de son empire. en une grant cite qui est nommee Iuong. la quelle son pere fist fonder. La puissance de cellui empereur est grant. Car lui tout seul pourroit plus que ne pourroient tous les autres princes des tartars. Les gens de lempereur sont tenus a plus nobles. et sont plus riches et mieulx garnis de toutes richesses. car au royaume de de cathay a grans habondances de richesses. Apres ce ya trois autres roys des tartars qui ont moult grant puissance. et tous portent reverence au grant empereur et obedience par son Iugement. Le premier de ces roys est nommez Capar. lautre Tottay. et lautre Carbanda. Capar tient la seigneurie du royaume de turquesten. et a le plus de la terre de lempereur que les autres. Cellui si comme dit puet mener en bataille. CCCC. mile hommes a cheval. et ses hommes sont preux et hardis voirement. si nont habondance de bonnes armes ne de bons chevaulx. Aucunes fois les gens de lempereur mouvent guerre a Capar et luy souldoient [illegible] sa terre. mais il se deffent vigoureusement. La seigneurie de capar a este tout ades durant en guerre. Ja soit ce que son frere tottay tiengne une grant part de sa terre.

Comment le roy des tartars tottay puet mener en bataille .vi.c. hoes.

Tottay roy des tartars tient la seigneurie du royaume de Comanie et tient son siege en une cite qui est nommee Sara. Cellui puet mener en bataille .vi.c. mille hommes si comme len dit voirement. Il ne sont point si vaillant en leur armes. ne en bataille comme sont les gens Capar. ia soit quilz aient meilleurs armes et meilleurs chevaulx. Aucunes fois ont guerre a Carbanda. Aucunes fois mouvent guerre au roy de Ungarie. Aucunes fois sont discorde entre eulx. Mais orendroit Tottay tient la seigneurie en paix et en repos.



De la puissance de lempereur carbanda sire de thoris la noble cite et de son saige gouuernement et de sa grant prouesce.

Carbanda tient son pouoir en aise la maiour. et tient son siege en la cite de toris. il puet mener en bataille entour .iii.c mille hommes a cheual. ilz sont gens de diuerses nacions. ilz sont riches et bien garnis de ce que mestier ont. Capar et Toctay mainent souuent guerre a carbanda mais il deffent sa terre saigement. Carbanda ne se entremet de faire guerre a nul. fors que au souldan degypte au quel ses ancesseurs ont eu guerre. Tout ades les deuant nommez princes. capar et toctay gecteroient voulentiers carbanda hors de sa seigneurie. se ilz pouoient. mais ilz nont pouoir. Ja soit ce quilz soient plus puissans de terres et de gens. et ceste est la raison que carbanda deffent sa terre de la puissance de ses voisins. car aise est deuisee en deux parties. lune partie est dicte aise la parfonde. et lautre est dicte aise la maiour. et en celle partie demeure carbanda. Trois voies sont seullement par les quelles len puet entrer daise la parfonde en aise la maiour. lune voie est par la quelle len va ou royaume de turquestan ou royaume de perse. lautre voye est par le destour qui va pres de la cite. que alixandre fonda qui est nommee porte de fer. la tierce voie est par deuers la mer maiour. et passe par le royaume dabcas. Par la premiere voie la gent capar ne puet entrer en la terre de carbanda sans peril et mesaise grant. car len ne pourroit trouuer pasture pour les cheuaulx iusques a plusieurs iournees. car celle contree est seiche et deserte. et auant quilz peussent parvenir aux bonnes terres. leurs cheuaulx seroient mors de faim et de mesaise. Et par petite quantite des en-

nemis pourroient estre ceulx qui se metroient a passer desconfis. Et par
lautre voye par devers le debout. La gent de tocta pourroient avoir entree
en la terre de corasmin .vj. mois seulement et est en temps diver. Mais a
buga est tant bien dune iournee lieux et fosses et autres trenchees ou ȝ
lieu qui est nomme Ebin. Et tout ades ya gens darmes qui gardent le pas
aucunes fois se sont essaye les gens de tocta de passer celeement mais ilz
ne pouoient. Car il leur convenoit passer par une planiere qui est nom
mee mongan. En celle planiere maintiennent ou temps diver a tout ades
une assemblee dune maniere doyseaux qui sont grans comme faisans.
et ont moult belle plume et les appelle lon seyserach. Quant gens entrent
en celle planiere ces oyseaux sen fuient et passent par ces lieux vers le plain
de mongan. Dont il avient que ceulx qui sont deputez a la garde de celluy
lieu congnoissent tantost la venue de leurs ennemis par ces oyseaux et sen
garnissent pour garder le pays. Par la tierce voye devers la mer maiour no
pouoient entrer car il leur convendroit passer par le royaume dabcas qui est
garny de gens et de fortes tours. et ne pourroient passer. Et par celle ma
niere corasmin et ces anciteurs ont leurs terres deffendues de la grant
puissance de leurs voisins. Du bestial des tartars quilz maintient

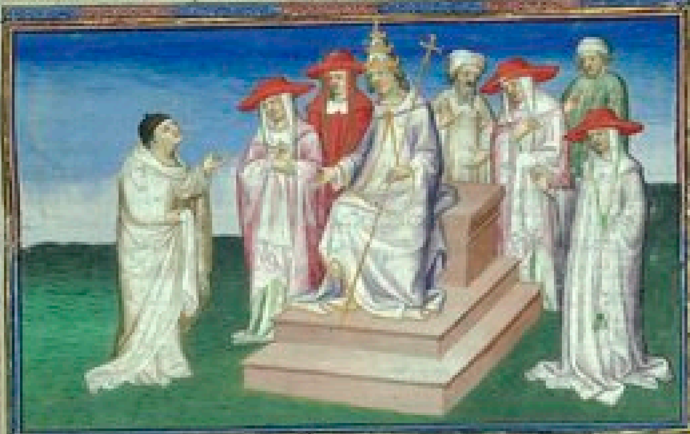


De la creance des tartars et quel chose il reputent estre pechie et ou bien
fait et de les meurs et ordonnances selon leur loy.

Cy apres orrons nous aucune chose des tartars de leur manie
re et de leurs coustumes. Les tartars sont moult divers de lau
tre gent de manieres et de coustume. ne on ne pourroit toute
leur diversite compter sans grant ennuy. Les tartars croient

et nomment dieu simplement. et dient que dieu est immortel. et leur met-
tent dieu tout avant. Autre reverence ilz ne font a dieu. ne par oroisons ne
par jeunes. ne par affliction. ne par autre bien fait. Les tartars ne reputent
rien le pechie doccire un homme neant. et se le frein estoit en la bouche de
leur cheval. ilz cuideroient avoir pechie mortelment. Le tartre ne repute pas
luxure pechie. dont ilz ont plusieurs femmes. Et par usaige il convient quapres
la mort du pere que le filz prengne sa marrastre. et le frere la moullier qui
fu de son frere. et gisent avec elles. Les tartars sont bonnes gens darmes.
a leur seigneur sont obeissans plus que nul autre gent. Leur seigneur ne
leur donne gaige ne souldees. Ains peut prendre deulx se il veult quanquilz
ont. Ne pour ost ne pour chevauchier leur seigneur ne leur est tenu a riens
donner. Ains convient quilz vivent de chasse et de proie quilz gaignent
sur leurs ennemis. Quant les tartars scevent quilz doivent passer par telle
contree ou il ne cuident trouver grant plante de vitaille. ilz font mener a-
vec eulx grant quantite de chevaulx. et vaches et jumens et boivent du lait. et
la char des bestes mangeuent et la tiennent pour bonne char. Les tartars sont
moult habiles en leur armes a cheval. mais a pie valent pou. car ilz ne scevent
aler a pie. Quant ilz sont ordonnez pour combatre ilz entendent tantost la
voulente de leur chevetaine. et scevent ce quilz ont a faire. dont les chevetai-
nes gouvernent legierement leur gent. a pou de travail. Les tartars sont
moult engigneux de prendre chasteaux et villes. Les tartars quierent tous-
dis leur avantage contre leurs ennemis en bataille. et nont vergongne
de fuir ou autre chose faire a leur proufit. Les tartars ont estrange maniere
de combatre gent. car se ilz sont assemblez en un champ pour combatre con-
tre leurs ennemis. se il leur plaist ilz se combatront. et se la bataille ne leur
plaist. leurs ennemis ne se pourront combatre ne assembler avec eulx. La
bataille des tartars est moult perilleuse et mortelle. et en une petite bataille
des tartars seroient plus de gens mors et navrez. que ne ne seroit en une plus
grant bataille dautres gens. Et cest pour larc et la saiette dont ilz sont si
moult bien archiers. Quant les tartars sont desconfis ilz sen fuient tous en-
semble serreement. et perilleuse chose est du chacer. Car en fuiant ilz occient
gens et chevaulx avec les saiettes et avec les ars. tournez traient par derrie-
res comme par devant. Et se ilz voient que leurs ennemis folement leur
suivent. ilz sur eulx tournent incontinent. Et souvent est avenu que ceulx
qui les chaçoient ont este desconfis. Lost des tartars na pas de moult grant
apparence pour ce quilz vont tous ensemble serreement. Dont mille des
tartars ne semblent estre que .v.c. Les tartars sont de bel acueil a les
ostes. et voulentiers despendent de leurs viandes et courtoysement. et veulent
que len face a eulx de meismes. ou autrement ilz prendroient a force. Les
tartars scevent bien conquerre les estranges choses. mais ilz ne les scevent

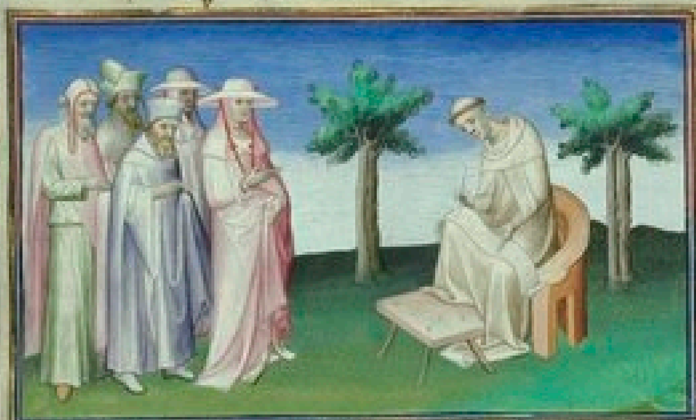
garder. Car moult vouldroient estre aux champs et es terres que habiter en villes. Les tartars sont moult conuoiteux et moult voulentiers tolent les autrui choses. La leur ne scauent garder. ne la leur ne veullent despendre. Et quant les tartars sont en compaignie dautre gent. se ilz voient que ilz soient les plus foibles. ilz se monstrent moult courtois et humbles. Et se ilz sont plus fors. ilz seront outrageux et fiers. les tartars a leur prouffit et leguier mort mettent. Et en deux choses nosseroient mentir en nulle maniere ne dire quil ait porte armes ne bataille se il ne la faicte. ne il nosera nyer sa main uaistie se il a faicte. Laquelle deuant le seigneur ou deuant le iuge en iugement il nosera nyer la uerite. Autre chose estre contempnez et en chose pour la vie. Et a tant souffist de parler des tartars.



Cy commence la quarte partie de cest liure qui deuise du passage doultre mer. et quelles choses len doit en soy considerer auant q len meuue guerre cont les sarrasins.

Raison requiert que qui vault mouuoir guerre a ses ennemis. doit considerer quatre choses. Premierement doit auoir iuste et raisonnable cause. ou occasion de mouuoir la guerre. La seconde quil doit regarder a son pouoir se il est souffisant en despens. et en toutes autres choses a la guerre commencer maintenir et faire. La tierce est quil doit saigement enquerir la ordenance et la condicion et lestat de ses ennemis La quarte quil doit garder au commencier guerre en temps et en saison conuenable. Et ie frere hayton qui par le commandement de nre seigneur lapostole doy parler de ceste matiere plus largement dire que les autres ont

Juste cause raison et achoison de mouvoir guerre contre les Sarrazins et la pute lignee de Mahommet. Car ilz ont occupe lour heritage c'est la terre sainte. la quelle dieu a promise aus crestiens. Et tiennent le saint sepulcre nostre seigneur Jhesu crist. qui est commencement de la loy crestienne. Et pour les grans injures espandemens de sang et les grans hontes que les mescreans ont fais aux crestiens lonc temps passe. et pour autres raisons diverses qui seroient longues a compter. A la seconde raison je dy que nul ne doit estre en doubte. car la sainte sacree eglise Rommaine qui est dame et maistresse de tout le monde. a bien pouoir par la grace de dieu avec les roys et aussi avec layde des princes de la crestiente et des feaulx de crist crestiens de delivrer le saint sepulcre et la terre sainte du pouoir des Sarrazins. la quelle ilz tiennent occupee pour noz pechies. De la tierce raison et de la quarte dy que c'est de congnoistre la condicion et lestat de ses ennemis. et eslire temps lieu et saison convenable a la guerre commencer. Encore me convient il a parler plus longuement. car tout ainsi comme au bon mire affiert de savoir la choison de la maladie dont il veult donner sante. Dont aussy affiert au bon duc denquerre la condicion lentencion et lestat de ses ennemis afin quil puisse sagement sa guerre commencer maintenir et a bonne fin mener. Au bon et au sage duc en fait de guerre ne doit estre celee nulle chose a la convine de ses ennemis. car les choses pourveues ne seullent grever. Et celles despourveues troublent souvent les courages des gens. mesmement en fait de bataille. ou len na lieu ne temps de conseillier aux grans perilz qui sa sont appareilliez. Et sachiez pour vray que en toutes autres oeuvres len puet mieulx mettre amendement que en fait de bataille selon pouair. Car tantost la paine ensuit avec les consentemens. Adonc que plus clerement soit et saiche ce que nous voulons dire ou fait du passaige de la terre sainte. Avant chose dirons de la condicion et de lestat de la terre degypte. de lost de babiloine et de la puissance des ennemis.



De la condicion de la terre degipte et du pouoir du soudan degipte et la maniere comment il va chevauchent contre ses ennemis

Cellui soudan qui orendroit tient la seigneurie du royaume degypte et de Surie est comains, mal enseignie et est comain de nacion. Lost de la chevalerie degypte sont gens de diverses parties et destranges terres. Car la gent du pays ne valent riens au fait darmes ne a pie ne a cheval, ne par mer ne par terre. Le pouoir de lost du soudan degypte de gent a pie est poi, et de gent a cheval est grant vraiement. La plus grant partie deulx sont esclaves vendus et achetez, lesquels les marchans achetes portent en la terre degypte pour convoitise de gaaignier. Autres y a qui ont este pris en bataille. Et les contraignoient de renoier la loy crist. Mais les esclaves qui sont vendus sont tenus plus chiers et sont plus honourez. Dont il avient que plusieurs se font vendre pour ce que leurs seigneurs les aient plus chiers. Le soudan degypte est tout ades en grant souspecon et en grant doubtance de sa gent. Car ils sont de telle nature quils doubtent touz iours estre deboutez de la seigneurie. Et pour ceste raison maints soudans ont este mors. Lost degypte puet estre environ .xx. mille chevaliers. Et de ceulx y a aucuns qui sont bons combateurs vraiement. La graigneur partie ne sont mie de grant pris. Quant le soudan va avec son ost, il fait mener grant quantite de sommage, et de chameaux chargies, et chevaux. Chameaux ont asses bons, et iumentes moult legiers au cours, roncins et mulets ont petits. Leurs chevaulx ne pourroient soustenir moult grant travail, mais ont mestier de grant garde. Lost degypte est

tout ades apres [illegible]ment du souldan. car touz habitent en la
cite du kaire. le [illegible] tout degypte est telle. chascun homme seruira
a ses souldees. et ne montent point plus de xxx. ou xl. florins. et est tenu lomme
a cheual de y tenir trois cheuaulx et un chamel pour seruir. Et quant le
souldan mene sa gent hors du royaume degypte de grace leur donne au-
cune chose se il veult plus. le souldan depart ses souldees. et les donne a touz
de gouuernance a ses barons qui sont appelles amiraux. et en donne a lun
cent. et a lautre deux cens. a plus et moins selonc ce quil veult plus hon-
norer et auancer lun que lautre. Car se le souldan donne pouoir a un ad-
miral de tenir C. ou ii^c. cheualiers. il les doit tenir pour toutes les souldees tant
comme ilz montent en somme [illegible]. Et par le dit ordenement le
souldan a grant deffault en son seruice. car ceulx admiraulx qui deuroient
tenir un cens ou ii^c cheualiers achetent esclaues de leurs deniers et leur don-
nent armes. et cheuaulx. et les mettent au seruice pour gens darmes. et trou-
uent pour ce les souldees. ou quierent hommes de petit pris. et leur donent
aucune chose. et leur prestent armes et cheuaulx et retiennent pour eulx les
souldees. et tout le remenant mettent en leurs bourses. Ainsi il auient q
en grant quantite de telle gent y seront pou hommes comme vaillans.

Du pouoir et puissance du soudant quil a au royaume de Syrie et de ses amis

La puissance du souldan ou royaume de Syrie pouoit estre entour
xv^m cheuals qui ont leur vie assignee sur les rentes des terres. Encores
y a grant quantite de beduins et turquemans qui sont gens souldees
et sont grant aide au souldan mesmement quant il veult assegier aucu-
ne terre. Car il les prent sans souldees mais seullement pour gaaignier y
aucune chose a deffendre la terre ou a aler a bataille. Les [illegible] des be-
duyns et turquemans ne feroient riens pour le souldan sans grant loyer
et se le souldan les vouloit contraindre. ilz sen fuyroient. Les turquemans
yroient es montaignes. et les beduyns yroient aux desers darabie. Encores
a le souldan seigneurie a pie aux contrees de [illegible] et entour mont
liban. et en la terre des assassins. et auroit aide taille pour assegier ville ou
chastiaux. et a garder la terre en leur contree. Et de leur contree ilz yroient pour
le souldan. ne il ne les pourroit contraindre pour les fortes montaignes
ou ilz habitent. La gent du souldan degypte est moult engigneuse de pren-
dre citez et chasteaux. et en diuerses manieres assaillent les terres. Car
par arbalestes engins par pierres par minieres dessoubs terre. et par feu q
ne puet estaindre. et par autre maniere dont ilz prennent les tours sans
peril et legierement.



Des Sarrazins comment ilz eurent la seignourie degypte premierement.

Lempereour de grece souloit tenir la seignourie degypte et gouvernoit la terre par ducs et par officiers quil envoyoit chascun an a cueillir les rentes dicelles terres et les envoioit a lempereour de constantinoble. Et dura la seignourie des grecs en egypte jusques en lan nostre seigneur vi.c et iiij. Ceulx de la terre degypte ne povoient souffrir les grevances que les grecs leur faisoient. dont ilz se rendirent aux sarrazins. Et esleurent un seigneur sur eulx de la lignee mahommet et le nommerent calif. et tous leurs seigneurs furent nommez calif. Et tindrent la seignourie degypte ceulx de la lignee mahommet. CCC. xlviij. ans. Apres perdirent les sarrazins la terre. et les mendians qui sont des cordins occuperent la seignourie degypte. si comme nous dirons cy apres. **Comment les sarrazins perdirent la seignourie degypte.**

En lan de nostre seigneur mil et lxv. le roy almaury roy de iherusalem de bonne memoire assembla son ost de toutes les terres de ultre mer et entra en egypte et conquist maintes terres et villes si comme se contient ou livre du conquest de la terre sainte. Le calif voiant quil ne povoit contre le povoir des crestiens manda ses messages au souldan de halap qui tenoit la loy de mahommet et lui pria quil le voulsist aidier contre les crestiens. et aussi lui envoioit grans dons et grans richesses. Cellui qui cuidoit avoir plus grant quantite des dons del calif il avoit nom Siracon. Cy vint a grant compaignie de gens darmes vers en egypte au calif. et ceulx firent tant quilz chacerent les crestiens de la terre degypte et delivrable. et le povoir du calif perit. Le souldan commencha la seignourie toute

dont il le prist et mist en sa prison. apres ce siracon seignorisa franchement la terre & la mist en sa subgection & se fist soubdan et seigneur degypte. Cestui siracon fu de la nacion des corasmins. et fu le premier seigneur degypte de sa nacion.



Comment le roy salhadin grant soubdan degypte reconquist la terre sainte et prinst noble cite de iherusalem

Apres la mort de siracon fu fait seigneur degypte un sien filz qui ot nom salhadin. Et tant parcreut le pouoir salhadin quil desconfist le roy de iherusalem & prist la cite a force. et prist plusieurs autres terres des crestiens si comme il se contient ou livre des conquestes de la terre sainte. Apres la mort salhadin son frere et ses nepveuz lun apres lautre tindrent la seigneurie degypte jusques au temps du soubdan qui fu nommez melechsala. Et cestui melechsala estoit soubdan degypte ou temps que les tartres prindrent le royaume de comanye. le soubdan degypte oy parler comment les tartres vendoient les comains quilz avoient pris a grant marchie. et envoya par mer marchans et grant quantite davoir. et fist acheter de ceulx comains les jeunes en moult grant quantite. et furent portez en egypte. melechsala les fist nourrir et moult les amoit. et leur faisoit enseigner a chevauchier et traictier les armes et moult se fioit en eulx et les tint delez soy. Et en cellui temps que saint loys roy de france passa oultre mer et fu pris des sarrazins. les devant dis comains qui avoient este vendus et achetez tuerent leur seigneur melechsala & firent seigneur un turc qui ot nom turquemyn. Et pour ceste raison le roy de france et son frere qui estoient en la prison des sarrazins furent plus le

grandement indetez et deliurez de la prison. En ceste maniere commencerent les comains a regner en egypte et avoir seignourie. En ceste lignee des comains est appellez capchap aux parties dorient. Apres peu de temps un autre de ceulx esclaves qui ot nom cothos tua le dit turquemien et se fist soudan. et fu appellez melomees. Et cestui ala au royaume de syrie. et occist guirboga a .x. mille tartars. lesquelz halcon avoit laissez pour la terre de surie. Ainsi quil retournoit en egypte un autre de ceulx comains qui avoit nom bendocdar ocist melomees et se fist soudan. et se fist appeller melachar. Cestui fu moult sage et vaillant homme darmes. et a son pouoir crut moult le pouoir des sarrazins. au royaume de syrie et degypte et prist maintes citez et terres que les crestiens tenoient. Et prist a force la noble cite dantioche. En lan nostre seigneur .mil. cc. lxviij.

Comment le soudan voult faire mourir le roy edouart dangleterre

Et au royaume de comanie fist grans dommages au temps de cestui bendocdar. monseigneur edouart roy dangleterre passa oultre mer. et le soudan le cuida faire occire par un assassin. et par cellui assassin fu navrez le roy dun coutel envenime. mais il garist bien par la grace de dieu. puis avint que le soudan fu abuvrez de mortel venin et mourut en la cite de damas. Apres sa mort se fist soudan son filz qui ot nom melesaic. et tint la seignourie degypte peu de temps. car un autre comain qui ot nom elfy le cacha hors de la seignourie degypte et se fist soudan Et cestui elfy fu cellui qui assiega la cite de triple et la prist a force. En lan nostre seigneur .mil. cc. iiij.xx et ix.

Comment le soudan elfy fut mort.

En lan apres ensuivant le dit elfy assembla tout son pouoir et issy de babiloyne entendant assegier acre. un iour se mist en deliteable lieu pour soy esbatre. Et avint que un serf en qui il se fioit moult et le quel il avoit fait connestable de son ost li donna bevrage mortel a boire. et tantost le soudan mourut. Cestui connestable occupa la seignourie. mais les autres li courrurent sus et le detrencherent en pieces. Apres ce fu fait soudan un filz du dit elfy qui fu nommez mellecasseraph. Et cestui fu cellui qui prist la cite dacre. et chaca tous les crestiens hors de la terre de syrie. Et ce avint en lan nostre seigneur. mil. cc. iiij.xx et xj.

Comment mellecasseraph soudan de babilonne fut occis

Quant mellecasseraph fut retournez en egypte. Il ala un iour chacier et un sien serf locist au bois. et cestui serf fu tantost despiecez par les autres. Apres ce fu fait soudan cestui qui est ores soubdan en egypte. qui est nommez mellecnaser. et fu frere de mellecasseraph dessus nommez. Et pour ce que le dit mellecnaser estoit encore moult jeune. li fu donne tuteur un qui fu de la nacion des tartars qui ot nom guirboga. Cestui guirboga chaca cestui enfant mellecnaser. et le mist en

garde au cure de monreal. et prist la seignourie et se fist souldan. et fu nommez
melechadel. Au temps de cellui melechadel fu en egypte si grant deffaulte de
viandes que tous les sarrazins mouroient de faim. et failloit tous mors se
ne feussent les marchans crestiens qui leur portoient viandes assez pour eulx
nourrir & garnir. Apres ce vint que les nouvelles vindrent de la ve
nue des tartars. Dont guthoga assembla son ost et ala au conmant de leur
deffendre la terre contre les tartars. Cellui guthoga vint et mourut moult y
eulx qui avoient este tartars et les tenoit pres de soy. Et ce avint les cormains
grant envie. Dont il avint que si comme guthoga retournoit en egypte. les
cormains le getterent hors de la seignourie et firent d'un d'eulx seigneur lequel
ot nom lachin. lequel fu puis nommez melechmansor. Cellui lachin ne y
voult occire guthoga. pour ce qu'il vouloit estre son compaignon. et li don
na une terre qui est nommee sarta. et apres luy donna la seignourie de la
main. Mais il ne voult souffrir que guthoga demourast en egypte. Cellui
souldan lachin demoura trois ans ou chastel de kaire sans partir pour la
doubtance qu'il avoit de sa gent. Sauf un jour qu'il descendi au plain. et
il iouoit a un geu que ceulx de celluy pays appellent la soule. son cheval
chey dessoubs luy et li brisa la jambe. Apres avint que le dit souldan la
dessus iouoit un jour aux eschez. et avoit mise s'espee pres de soy. et un de
ses serfs mameluz prist l'espee et l'en feri. Et tantost les autres coururent
sus a cellui qui avoit mort le souldan. et le taillierent tout par pieces. A
pres ce les sarrazins furent en grant descorde de faire souldan. ala fin furent
d'acort et esleurent en la seignourie melecnaser devant nommez. le quel gu
thoga avoit laissie au cure de monreal. Cellui souldan est cellui que on som
desconfist en champ. et encore est le souldan d'egypte. Par aventure me sera dit
je parole trop longuement des cormains qui sont serfs vendus et achetez si
comme je vous ay compte dessus. et des souldans et de leur lignage. Mais ce fais
je pour monstrer que les sarrazins ne porent demourer longuement que
ceste adversite ne leur viengne par la quelle ilz ne pourroient issir d'egypte
ne aler aucunes ost en autre terre.



De la condicion de la terre et du royaume d'egypte. et de ses provinces.

Le royaume d'egypte est moult riche et delitable de long tient xv. iournees. et de large n'a que trois. La terre d'egypte est ainsi comme une ysle. car de l'une part est avironnee de desert et de sablon. et de l'autre part si a la mer de grece. Devers orient est plus pres de la terre de Syrie que nulle autre terre. mais nientmains entre l'un royaume et l'autre est bien le desert de .viii. iournees et est tout sablon. Devers occident confine a une province de barbarie qui est nommee barca. Et entre l'une terre et l'autre sont bien xv. iournees de desert. Devers midi confine avecques le royaume de nubie. qui sont crestiens et sont tous noirs pour la chaleur du soleil. Et entre l'une terre et l'autre est chemin de .xv. iournees tout de sablon. Ou royaume d'egypte sont .v. provinces. La premiere est appellee Sayth. la seconde demesor. la tierce alixandre. la quarte rachit. Et ceste contree est avironnee de mer et de fleuve si comme une ysle. Et l'autre damiette. La maistre cite du royaume d'egypte est appellee kaire. Et est pres d'une ancienne cite qui est nommee mesre. Et ces deux citez sont sur la rive du fleuve du nyl qui court par la terre d'egypte qui est appellee en la bible gyon. Cestui fleuve du nyl est moult prouffitables. car il abeuvre et arrouse toutes les terres par ou il passe. et fait estre les terres plentureuses et habondans de tous biens. Le fleuve du nyl a bons poissons et assez et porte grant navire. car il est grant et parfont. Et en toutes choses le fleuve du nyl pourroit estre loe sur tous les autres. Ce ne feust ce qu'il nourist une maniere de bestes qui sont comme dragons et devourent hommes et chevaulx qui sont dedens l'eaue et sur

la uile. quant il les aconsuiuent. Et celles bestes sont nommees cocatrix.
Le flum du nyl croist une fois lan et commence a croistre a la moitie du moys
et va croissant iusques a la feste saint michiel. Et quant il est tant creu com
me il puet. La gent de la contree laissent les eaues courir par conduis et par
ruissiaux ordonnees. et arousent toute la terre et couure. Ordenement leaue
demeure quarante iours. Apres la terre seche et les gens labourent et plantent
et tous biens croissent en celle terre par tel abundance souffisamment. car en
celles contrees ne pleut ne neige. si que a paines est onques hyuer sentu. Au
cunes ont mis les habitans de la terre degipte une colompne de marbre ou
milieu du flum du nyl en une petite isle qui est deuant la cite de miser. et ont
fait seignaulx en celle colompne. Et quant le flum est creu tant comme il
puet. ils regardent en ces seignaulx de celle colompne. Et selon ce que leaue
sera creue. ils sceuent se il deuront auoir habondance ou souffrette en celle an
nee. et sur ce ils mettent pris aux choses. Leaue du flum du nyl est saine a boi
re. quant on la prent du flum elle est trop chaude. mais on la met
en vaissiaulx de terre. et deuient clere froide et saine. Au royaume degipte sont
deux pors de mer. lun est alixandre. et lautre est damiette. En alixandre puet
on arriuer naues et galees. et la cite dalixandre est forte et bien muree. Leaue
quilz boiuent en alixandre uient par conduis du flum de nyl de quoy ils em
plent leurs cisternes dont ils ont assez en la cite. Autre eaue ils nont dont ils
puissent boire. Donc qui leur puet tollir leaue qui uient par les conduis ils sero
ient a grant mesaise et ne pourroient durer longuement. Autrement seroit
grief de prendre alixandre par force. La cite de damiette est sur le flum du
nyl qui fu anciennement bien muree. mais elle fu prise deux fois par les
crestiens. une fois par le roy de Jherusalem et par les autres crestiens dorient. Et
lautre fois par le roy de France monseigneur saint loys. et pour ce les sarrazins
la destruirent et lont remise plus au loing de la marine. et ny ont fait ne mur ne
forterece. et appellent celle noue terre. La noue damiette est et la ancienne damiet
te est du tout deserte. Entre les pors dalixandre et de damiette a le soudan
grans entrees et grant auoir. La terre degipte uient grant habondance de su
cre et de tous biens. Vin a peu. mais celui que len y fait est moult bon
et bien flairant. Sarrazins ne sont boire vin car il leur est deffendu en leur
loy. Char de mouton. de chieures. gelines. et autres chars ont assez. pour ce de
buefs. et mangeuent char de chamel. Ou royaume degipte sont aucuns cre
stiens habitans que len appelle Kepti. et tiennent la secte des iacobins. Et
ont en ces pays assez de belles abbayes et les tiennent franchement en paix.
Et ceulx keptis furent les plus anciens habitans de la terre degipte. Car
les sarrazins commencerent habiter en la terre depuis quilz orent la sei
gnourie. Les choses qui ne se treuuent en egipte ne que les egipciens ne po
roient trouuer qui ne leur vienent dautres contrees. si comme sont fer mer

tenir pais. et les esclas dont ilz enforcent leur ost et de ceste chose ont ilz grant mestier car sans elles ne pourroient longuement durer. En tout le royaume degypte nest cite ne chastel muré fors que la cite dalixandre qui est y moult bien muree. Le chastel du kaire qui nest pas moult fort seulement en cellui chastel demeure le soubdant. Toute la terre degypte est deffendue et gardee par la chevalerie. Se se elle estoit desconfite. la terre seroit plus conquise legierement et sans peril.



Ci devise le temps convenable a guerre commencier contre les sarrazins.

Vrayement dont le roy que le pris dist ceste parole. Ecce nunc tempus acceptabile. Ecce nunc dies salutis. Car vrayement cest le temps acceptable et temps convenable a mouvoir guerre contre les ennemis de la foy crestienne. Or est temps convenable de donner aide a la terre sainte. la quelle a este long temps ou servage des mescreans. Or est temps convenable ou quel les courages des hommes de crist se doivent eu[...] au passage de la terre sainte. Affin que des mains des ennemis soit delivre le saint sepulcre de nostre seigneur qui est commencement de nostre creance. ne a nous ne souloient demour en tout temps passez si convenable temps comme ores si comme dieu par sa pitie nous demonstre en maintes manieres. Car tout premierement dieu tout puissant et misericordieux nous a donne pasteur et pere souverain et catholique. et plain de toutes vertus. Le quel puis quil fu assis ou siege apostolical. desireusement de nuit et de jour a pense comment il puisse secourir la terre sainte doultre mer.

et le saint sepulcre de nostre seigneur puisse estre delivre du pouoir des mescreans qui blasment le nom de dieu et de ihesucrist. Et pour ce len puet bien croire fermement que dieu a tourne ses misericordieux oeulx et a regarde la terre sainte et les a donne en tele condicion pour ce que dist le saint pere lapostole. Au temps du quel par la misericorde de dieu a este donnee de consolacion qui a este tenue longuement par nos pechies soubz le servage des ennemis sera delivree et sera remise en sa premiere franchise et au premier pouoir des crestiens.

Comment cellui frere hayton admonneste le pape de mouvoir guerre es sarrasins.

Or est temps acceptable et convenable ou quel dieu nous a demonstre clerement que la terre sainte sera delivree du pouoir des ennemis. Car par la grace de dieu tous les roys et les princes des crestiens sont ores en bon estat et en paisible amour. Ilz ne nont guerre ne discort de si comme ilz souloient avoir entre eulx iadis. Dont bien semble que dieu tout puissant veulle delivrer la terre sainte. Et encores tous crestiens de dieu ses cueurs et de bonnes voulentes par foy et par devocion sont appareilliez de prendre la croix et de passer oultre mer en laide de la terre sainte et de mettre personnes et avoir pour la vengance de nostre seigneur ihesucrist vigueureusement et voulentiers.

Comment il preuve que le temps est convenable.

Or est temps convenable et acceptable. Le quel dieu demonstre aux crestiens. Car la puissance des ennemis de la loy crestienne est si menuisiee aussi par la guerre des tartars par lesquelz ilz furent desconfis et perdirent gens sans nombre en la bataille. Aussi pour cellui souldan qui hui regne en egypte qui est homme de nulle valeur ne de nulle bonte. Dautre part tous les princes des sarrasins qui souloient tourner avec au souldan sont tous mors et destruis par la puissance des tartars et un seul estoit demourez qui estoit nommez souldan de meredin. Le quel nouvellement est tourne au servage et au pouoir des tartars. Et pour ce en cellui temps sans peril et a pou de travail pourroit estre recouvree la terre sainte et pourroit estre acquis le royaume degipte et cellui de syrie. Et si nonques pourroit estre confondue la puissance des ennemis assez plus legierement au temps de maintenant que elle neust este au temps passe.

Encore parle de ce mesmes en amonestant le pape tous iours ad ce faire.

Encores est temps convenable le quel dieux demonstre aux crestiens car les tartars sont offers a donner aide aux crestiens contre les sarrasins. Et pour ceste raison carbanda le roy des tartars a mande ses messages offrant de mettre tout son pouoir a confondre les mescreans et ennemis de la crestiente. Et en cellui mesmement pour laide des tartars la terre sainte pourroit estre recouvree et le royaume degipte conquis legierement sans peril. Et pour ce commandoit que les crestiens se tournassent a la terre sainte sans longue demouree. car la tardance tourne a son grant peril.

pour ce que aucuns qui ores estoient ne desvoillent. et pourroit venir aucun qui tendroit la secte des mahommes. et qui saccorderoit avec les sarrazins. et pourroit tourner a grant ennuis et a grant peril de la crestiente et de la sainte terre doultre mer. Comment frere hayton sexcuse devant le pape.

Devant la vostre reverence pere saint je dy et confesse que je ne suis pas de souffisable savoir a conseillier si grant affaire comme de la besoingne de la terre sainte. mais a ce que je la puisse doubter malediction obedience aux commandemens de la vostre saintete. contre lesquelz nul ne doit a mal bon crestien aler. donc requerant premierement pardon de ce que je diray le plus ou moins diray mon advis selonc ma petite congnoissance sauf tous dis le meilleur conseil des sages. De la reverence quil fait au pape.



Comment frere hayton devise devant le pape la maniere comment et en quel temps le passage sera plus seur pour envahir les ennemis de la foy.

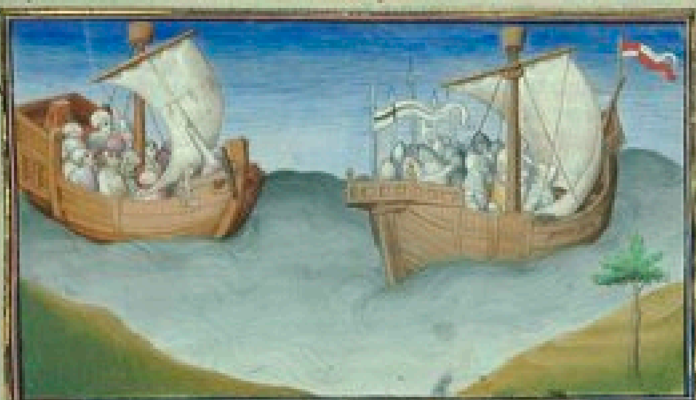
Assavoir donques se nostre seigneur desiroit de la qui ... pour acomplir ma besoingne. Et que ce que la sainte terre soit acquise a moins de travail et de peril convient que les crestiens entrent en la terre en ce temps ... les ennemis. En celui temps mesmement ou que les ennemis seront troublez durant adversite. Car se les crestiens vouloient ce faire en celui temps que les ennemis seroient en leur prosperite. ilz ne pourroient acomplir la besoingne sans grant travail et peril. Et nous devons savoir quelle est la prosperite et quelle est la necessite. Ladversite des ennemis puet estre en ce. cest quant les sarrazins ont soudan et seigneur vaillant et sage. et tel quil puisse sans paour de

moult faiblement et de la maison et de sa gent tenir et garder la seigneurie. Lau tre prosperite des cristiens puet estre. quant ilz ont long temps este en paix et sans guerre des tartres ou dautre gent. Encores quant au royaume de surie ont bonne annee et habondance de blez et dautres biens. Encores quant par mer et par terres les voyes sont seures et ouuertes. et les choses dont les cristiens ont mestier leur pueent estre portees sans contredit destran ges contrees. Encores quant les sarrazins ont paix ou treues auec les nubiens ou auec les bedouins du desert degypte. si quilz ne leur meuuent ne guerre ne brigue. Encores quant les turquemens et les bedouins qui demeurent ou royaume degypte. et de celui de surie sont obeissans au soub dan degypte. Car par ces deuant dittes prosperitez le pouoir des cristiens accroistroit tant que on ne sauroit pas legier chose a aultre deffendre. Cy deuise frere hayton au pape la maniere comment ilz sont moult bien laiere

Dar le contraire aduersitez pourroient venir aux cristiens par plusieurs manieres. Cest a sauoir quant les mesceans se meslent et acordent le soubdan si comme ilz ont fait autre fois. et sont souuent aduenu. Car puis que ceste lignee des commans commencea a auoir seignou rie en egypte neuf ont este tenus soubdans et seigneurs sur eulx. et de ceulx ix. soubdans qui ont este en egypte. de ceulx soubdans qui ont este soubdans qui ont este mors de glaiue. cest assauoir turquetenans. cotins. lachin. et deux furent abatuz de mortel venym. et furent tendaire et elsy. les au tres deux melessere et garbaga furent essilliez. et celui melecnasser qui ores est soubdan fu une fois chacies de la seigneurie et tantost demourer en baillon et attendant mal fin. Amen. Encore de ce meismes quel dit deuant

Item aux cristiens pourroit venir aduersite. Cest quant le flum du nyl ne croist tant quil puisse arrouser la terre si comme mestier est. Car adonques les sarrazins degypte auroient souffrete et fa mine et encores nest loing que de leur auint. et que les cristiens auoient habondance la terre degypte. ou vaussist este mors de fain se ne feussent les marchans qui leur portoient viandes par mer pour conuoitise de gaignier. Et quant tel accident auendroit aux cristiens. ilz deuroient dire pourvoier et commander que ilz vendissent leurs cheuaulx et quilz amenuisassent leur me snee. Et par ceste raison nauroient pouoir de peser degypte ne aller en surie Il conuient que chascun porte auec soy ce que mestier luy est pour. viij. iours pour luy et pour ses bestes et pour sa mesnie. car len ne treuue que sablon et terre en cestes. viij. iournees. Donc celui a qui il faudroit un cheual ou chamel. il nauroit pouoir de passer degypte. et par ceste maniere le soubdan seroit si destourbez quil ne pourroit tenir seurement le royaume de surie. Enco res quant les cristiens aueroient este longuement en guerre. Encore grant aduersite et dommageuse seroit aux cristiens. que les voyes de la marine fus

serre sa bien gardees que nulle chose ne fault porter en leur terre de ce dont ilz ont grigneur mestier. si comme est fer acier marrien poiz et cestas. et les autres choses quilz ne pourroient avoir qui ne leur porteroit de terre estrange. et sans ceste chose ne pourroient longuement durer. Encores quant les barons ou les malades moustient guerre au souldan il seroit par celle guerre ainsi destourbe quil ne pourroit partir degypte ne aler en Surie. Encores quant la terre de Surie eust souffre et maintenu dommage ou par cacheresse ou par guerre des tartars ou en autre maniere. Car se au royaume de Surie deffailloient les viandes. lost degypte ne pourroit venir pour demourer en Surie. car degypte ne menroit terre len ne pourroit riens porter en Surie. et par ceste raison lost des ennemis ne pourroit partir degypte. Ainsi donques les ennemis souffrant dommage de ces devant dittes adversites. sans faille ilz seroient si destourbez quilz ne pourroient partir degypte pour venir en Surie. Donc les crestiens pourroient legierement occuper le royaume de Surie. et pourroient refaire les cites et les chasteaux sans molester et garnir les en telle maniere quilz ne doubteroient plus la puissance des ennemis. Du navire quilz fierent necessaire.



Cy devise frere hayton au pape la maniere du commencement du passage pour delivrer la sainte terre doultre mer.

Puis que nous avons convenablement devise des prosperitez et des adversitez qui pourroient venir aux ennemis. dirons en ceste partie du commencement du passage de la terre sainte. Il moy semble donc pour la seurte et le prouffit du passage general que tout au

communalement une quantite de gens darmes a cheval et a pie. y soit envoie
e pour congnoistre et savoir le povoir des ennemis. Et mest advis que a
present souffiroit de .xm. chevaliers. et dix galees de .iii. mille piétons. et
sur ceste gent fault envoier un legat de par leglise. et un chevetaine saige
vaillant qui avecques eulx passast oultre mer. et les gouvernassent et
adressassent a arriver oultre mer en lisle de chippre ou royaume darme
nie si comme a eulx sembleroit mieulx a faire. Apres sans demourer p
le conseil du roy darmenie deussent mander messages a carbanda roy
des tartres requerant deux choses. lune que carbanda feist deffendre par tou
te sa terre que nulle chose ne feust portee en la terre des ennemis. Lautre
quil envoiast messages et de ses gens darmes aux contrees de meletin
qui gastassent et courussent la terre de halap. Apres nos pelerins ensemble
du roy darmenie de chippre et darmenie par mer et par terre deussions mou
voir guerre et courir les terres des ennemis vigueureusement. et se cointi
lassent de garder la marine que nulle chose ne feust portee en la terre des
ennemis. Encores pourrions nous cristiens garnir lisle de tortose. qui
est un bon lieu pour les galees arriver. et la pourroient faire de grans dom
mages aux ennemis. Vrayement. La maniere de commencier la guerre et
courir les terres des ennemis je laisse a dire. car selonc lestat et condicion
des ennemis conviendroit changier conseil et ouvrer par lenseignement
des saiges qui seroient presens a la dicte besoigne. Et le prouffit et les biens
qui pourroient venir de cellui premier passage briefment et apres ce deviseray.
Du prouffit du petit passage premier doultre mer.

Le premier prouffit seroit. car cellui premier passage pourroit
estre ainsi ordonne. que les ennemis seroient si travailliez par la
de des autres cristiens qui sont aux parties dorient. et par les ta
rtares aussi quilz ne pourroient avoir repos. et souffreroient de grans en
nuis et de grans dommaiges. Car par les cristiens et par les tartres sa
mener guerre au soudan degipte par mer et par terre au royaume de Sy
rie. Il conviendroit que le soudan envoiast sa gent pour garder et deffen
dre ceulx qui sont de la marine. et toutes les autres qui pourroient estre
annuyes. Et se par les tartres estoit meue guerre aux parties de meletin
a la terre de halap. il conviendroit que la gent du soudan venissent ou il
a bien .xxv. journees de voye. Et ceulx qui vendroient a babiloine pour
cellui besoing en peu de temps seroient apovris et perdroient leurs chevaulx
et leurs hommes. et seroient si ennuiez et si travailliez quilz ne pour
roient durer. Encores ou en .iii. changemens ainsi fais les ennemis
perdroient leur avoir et souffreroient de moult grans dommaiges. En
core par le premier passage les ennemis pourroient estre moult troublez.
Car avecques lavancement des dix galees du passage aura lente de celles

qui pourroient estre toutes conquises. et les galees pourroient retourner
a sauuete a lisle de Cypre. Et se le souldan vouloit deffendre et garder les
dittes terres. il conuendroit quil venist en personne. et auec luy tout son
pouoir de babiloine en Surie. Afin quil eust gens souffisables a donner
aide a toutes les terres qui sont pres de la marine. En lissue du royaume
degipte pour venir en surie seroit au souldan perilleuse chose merueilleuse et
dommageuse pour la raison de sa gent. Merueilleuse car les [illegible]
des crestiens pourroient estre si troublez quilz naroient repos. Dommageuse
car il consumeroit et gasteroit tout son tresor. Et a grant paine pourroit estre
auec la grant quantite darmes quil conuient que le souldan et sa gent despen
dent et consument toutes les fois quilz issent de la terre degipte pour venir en
surie. Encores par les dittes galees les pors et toutes les riues de la ditte mari
ne pourroient estre gardees en telle maniere que aux ennemis ne seroit porte
de nulle part de [illegible] dont ilz ont grigneur mestier et sans quoy ilz ne pour
roient durer. si comme sont fer acier marrien et les [illegible] et autres choses qui
leur sont portees par estranges contrees. Encores les ennemis perdroient les
rentes quilz ont des pors de la marine qui montent grant quantite dauoir et de tresor.

Comment a pou de gent les crestiens recouureroient la sainte terre.

Encores se il auenoit que les ennemis feussent troublez par aucu
ne aduenture si quilz ne peussent yssir degypte ne donner aide aux ter
res de Surie. Adonc les crestiens de celui premier passage auec laide
des autres crestiens des parties dorient pourroient bien recouurer la cite de triple.
Et en mont liban sont crestiens habitans bons sergens entour .xl. mille qui
grant aide donroient aux crestiens pelerins. Et maintesfois se sont reuelez
contre le souldan. et maintesfois luy ont fait dommage et a sa gent. Et
puis que la cite de triple seroit [illegible] les crestiens la pourroient tenir et fer
mer iusques a la venue du general passage. Et pourroient prendre toute la
contree dentour et tenir la conte de triple. et ce pourroit retourner a grant ay
de de la gent qui vendroient au passage general. Car ilz trouueroient le pais
appareillie ou ilz pourroient seurement arriuer. Encore se il auenoit que les
tartres occupassent le royaume de Surie et la terre sainte. les crestiens recou
ureroient de [illegible] les terres des tartres. et les garnir en telle maniere et gar
der. Et ie qui congnois assez la voulente des tartres croy fermement que tou
tes les citez et les terres que les tartres conquestoient sur les sarrazins que vou
lentiers les donront a garder aux crestiens franchement et quittement. Car
les tartres ne pourroient demourer en celle contree pour la grant chaleur qui
qui y est ou temps deste. Donc il leur seroit bel que les crestiens tenissent les
terres. Et garnissent que les tartres ne combatront contre aucunes le souldan
degypte pour conuoitise de gaigner terres ne citez. car ilz ont toute asie en
leur subjection. Ainsi se combatront pour ce que le souldan a este tout dis leur

principal ennemy et leur a fait plus de greuance et de dommaige que nul autre mesmement quant ilz ont eu guerre contre leurs voisins. Et pour ces raisons dessus nommees croy assez souffire la quantite dessus ditte cest assauoir .m. cheualiers .x. galees .iij. ligins. Et me semble que en ces commencemens ne deuroient deux tans de gens que ceulx seroient et multiplieroient moult grandement les despens.

Comment frere hayton preuue clerement au pape le premier passaige estre prouffitable.

Encores par cellui premier passaige pourroient venir trois autres prouffis. Car puis que les pelerins du premier passaige seroient demourez une saison es parties doultre mer et auroient congneue la condicion de la terre et la maniere des ennemis. ilz pourroient adrecier et auancer les autres qui vendroient au passaige general. Encores pourrons que les tartres ou pour guerre ou pour autre chose ou achoison ne peussent ou ne voulsissent donner ayde aux crestiens contre les sarrazins. et que le souldan et sa gent en leur prosperite. et que ne feust pas legiere chose de querre la terre sainte. et de la deliurer du pouoir des ennemis. la vre sainte paternite congnoissant la condicion de la terre sainte. et voiant le pouoir du passaige general. pourroit mieulx auoir conseil et auisement sur ce q conuendroit faire. ou de faire passer oultre mer le general passaige que faire attendre temps et saison conuenable. Et pour ce pourroient estre escheuez tous les dommages et les perilz qui pourroient auenir.

Comment le dit frere amonneste le pape descripre aux roys des crestiens et darmenie.

Encores pourroit moy la vre sainctete. icelle dire deux autres parolles lune si est que vre sainctete vueille escripre au roy des georgiens qui sont crestiens. et qui plus que autre nacion sont de deuocion aux pelerinages et aux sainctuaires de la terre sainte. que ilz voulsissent donner ayde et fauour aux pelerins et recouurer la terre sainte. Et je croy fermement que pour lonneur de dieu et pour la reuerence de vre sainctete par le acompliroient voulentiers vre commandement. car ilz sont crestiens deuotz et sont gens assez de grant pouoir et sont vaillans hommes darmes et sont voisins au roy darmenie. Et encores que vre sainte paternite vueille escripre au roy des nubiens qui sont crestiens et furent conuertis a la foy de crist par monseigneur saint thomas en la terre dethiope. mandant quilz voulsissent y mouuoir guerre au souldan et a sa gent. Et je croy fermement que les rois des nubiens pour lonneur de vre seigneur et pour la reuerence de vre sainctete par le mouueroient guerre au souldan et a sa gent. et leur feroient ennuy et dommaige a leur pouoir. Et ce seroit grant destourbier au souldan et a sa gent. Et les dittes lettres pourroient estre enuoyees au roy darmenie qui les feroit translater en leur langaige. et les enuoieroit par bons messagiers.



Cy deuise frere hayton au pere saint la maniere du general passaige pour aler conquerre la sainte terre doultre mer.

Deuotement et loialment ay compte selonc ma petite congnoissance ce qui conuenoit sur le commencement du passaige de laide de la terre sainte. Or apres vueillant obeir aux commandemens de la vostre sainte paternite dire ce qui conuient au passaige general doultre mer.

Cy dit des trois chemins par ou len puet aler en la sainte terre.

Le passaige general puet prendre trois chemins. Lun seroit par la voye de barbarie. mais celle voye ne conseille a ceulx qui cognoissent la condicion de celle contree. Lautre seroit par la voye de constantinoble. cest assauoir par celle voye que tindrent godefroy de buillon et les autres pelerins de cellui temps. Et si comme ie croy le passaige general pourroit aler legierement iusques a la cite de constantinoble. mais passant par le bras saint george et aler par la turquie. la voye ne seroit pas si seure pour les turquemens qui sont sarrazins et qui habitent en turquie. Voirement les tartres pourroient bien aidier et asseurer celle voye. et pourroient ordonner que de la terre de turquie feroit apporter assez de vitaille en lost des pelerins. et cheuaulx a pris conuenable. Lautre voye qui est congneue a tous si est par mer. Donc se le passaige vouldra passer par mer. il conuient que a tous les pors de la marine soient appareillies nefs et autres vaissiaus a passer les pelerins. Et conuendroit que a un terme nomme tous les pelerins en saison conuenable feussent appareillies de monter sur les nauies et de passer ensemble. et pourroient arriuer en chypre pour eulx reposer et leurs cheuaulx du trauail de la mer. Et apres ce que le passaige

general sil arrivast en chippre et eust repose aucuns iours. Et les pelerins du pre
mier passage eussent ferme la cite de triple ou autre sur mer en la surie. le passa
ge general pourroit droitement arriver la. et ce leur seroit grant aise. Et se les pelerins
du premier passage neussent ferme aucune terre en la surie. il convendroit
que le passage general tenist la voie par le royaume darmenie. En ceste ma
niere. cest assavoir que les pelerins ou royaume de chippre tournassent a celle et
alassent demander vivres iusques a la ville saint michiel quilz pourroient aler
seurement en la terre darmenie. et la trouveroient et tout mestier auroient.
Vrayement ilz pourroient demourer en la cite de tarsoth plus aysiement pour
ce quilz trouveroient grant plante deaue. et de pastures pour les chevaulx. et
du royaume de turquie qui est la pres. auroient vivres et chevaulx et ce quil leur
est besoing. et de la terre darmenie aussi. et pourroit tout leur demourer en ar
menie. Au temps du passage devant. lost des pelerins pourroit aler par terre.
iusques en anthioche. qui est loing de la terre darmenie une iournee. et la na
vire pourroit aler par mer et arriver au port danthioche. et ainsi seroit tout
voisin lost de mer et lost de terre. Apres ce que les pelerins eussent occupe la cite
danthioche la quelle ilz prendroient tost avec laide de dieu. les pelerins pourroi
ent reposer en celle terre aucuns iours et pourroient courre et proier les terres
des ennemis qui sont entour. et en celle partie danthioche sont habitans cre
stiens assez qui sont bons sergans et vendroient tost a lost des crestiens et
leur pourroient faire assez de services. Apres ce que les pelerins se partiroient dan
thioche ilz se pourroient aler par la rive de la mer iusques a la cite de la liche. Et
celle leur seroit la plus courte voie et la meilleur. et la navire pourroit tous
iours aler pres de lost de terre. Vrayement pres du margat a la rive de la mer
est un pas moult convenable a grant gent passer. et sil avenoit que les ennemis
eussent garde cellui pas en telle guise que les pelerins ny peussent passer. nostre
gent pourroit retourner sans peril en anthioche et pourroient aler par le droit
chemin vers orient par la rive du flun tout montant. le quel flun est appelle
ferrel. Et par celle voie lost trouveroit bonnes pastures et eaues assez. et les
terres des ennemis garnies de vitailles et dautres biens. dont lost pourroit
avoir grant aise. Et par celle voie pourroit aler nre gent iusques a la cite de ha
man qui est moult riche cite. la quelle les crestiens occuperoient legierement.
Et sil avenoit quilz voulsissent deffendre haman pour ce que elle est riche ci
te. et ne voulsissent a bataille contre les crestiens ilz auroient avantage de com
batre en tel lieu. ilz desconfiroient legierement les ennemis. Et se les crestiens
peussent desconfire lost du souldan. ilz ne trouveroient apres nulz contre eulx
et pourroient aler droitement a la cite de damas. la quelle ilz prendroient ou
ilz se rendroient par convenances. Car puis que le souldan eust este desconfi
ture de damas ne se pourroient tenir. Ains se rendroient voulentiers sauves
leurs biens. si comme ilz firent a baldach et a halap. Apres ce que ilz auront desco

fist le souldan. Depuis que les crestiens aroient pris Damas il conquesteroient apres legierement le royaume. Et se les crestiens estoient vaincus en les batailles les crestiens pourroient venir droitement a temple en .v. iours de Damas pour roient restorer la cite de temple. Et avecques ce les crestiens qui sont ou royaume de Ar menie feroient grant aide aux pelerins. Et se les crestiens tenoient la cite de temple il pourroient conquester apres le royaume de Alep avec laide de dieu.



De la compaignie des crestiens et des tartars

De la compaignie des crestiens et des tartars a mon avis est ainsi que aucune quantite iusques environ de .x. mille tartars pourroient faire grant aide et prouffit aux crestiens chevau chant par les contrees. Car pour la doubtance des tartars les sarrasins ne les turquemans ne oseroient approuchier de lost des crestiens. Lautre aide savoir que les tartars pourroient assez vitaille a lost des crestiens. et les feroient venir de longtaines terres pour gaaingnier au cune chose. Encores par les tartars len pourroit enquerre et savoir la convine des ennemis. car les tartars sont legiers a courre ca et la. et savroient bien entrer et issir de nuyt et de iour a leur voulente. Encores en fait de batailles et a assaulx de villes et citez les tartars pourroient estre moult prouffitables. car il sont moult engigneux en telz affaires. Et si avenoit que crestiens ou autres en son lieu avecques grant voulsist pour entrer en la terre degypte. adonques seroit il bon eschiver et aloignier leur compaignie. Car les tartars ne vouldroient faire la voulente des crestiens. Et les crestiens ne pourroient savoir la voulente des tartars qui sont a cheval. et vont moult hastivement et les crestiens ne les

pourroient suiuir pour la compaignie des hommes a pie. Cy raconte frere hayton la difference des coustumes qui sont entre les crestiens et les tartres

Encores les tartres quant ilz se sentent et ilz ont pouoir et force ilz sont moult oultrageux et orgueilleux. et ne se pourroient souffrir sans faire oultrage aux crestiens. La quelle chose les crestiens ne pourroient souffrir tout il pourroit sourdre matiere de scandale et de haine amiable mais sur ce len pourroit mettre bon remede. C'est a sauoir que les tartres s'en alassent par la voie de damas. si comme ilz ont fait et acoustume a faire tout ades. Et les crestiens iroient aux parties de Jherusalem. En ceste maniere par lesloignement les uns et les autres entre les crestiens et les tartres bonne paix et amistie seroit gardee. et la puissance des ennemis seroit plus tost confondue par les deux que par ung. Encores une chose doit il remembrer a la uostre saintete. c'est assauoir que songneusement soit faict. car pour ce que le conseil des crestiens ou temps passe n'ont sceu celer leur conuine. ilz en ont souffert de grans ennuis. et les ennemis ont par ce eschiue de grans perilz. et ont tollu aux crestiens maniere d'acomplir leur desirs. Et pour ce que la maniere du passage general ne puisse estre celee. Car elle ira par luniuersel monde. non pourquant on ne pourra tourner a nul preiudice aux ennemis. Car aide aucune ne leur pourra estre donnee de nulle part. Car en maintes manieres pourra estre cele le conseil des crestiens faisans semblant de faire une chose et en faire une autre. Et ce que les tartres ne peuent celer leur conseil leur a fait bien souuent grant ennuy. Car les tartres ont telle maniere que a la premiere lune de ianuier prennent conseil de tout ce quilz vouldront faire celle annee. Donc se il auient que ilz vueillent mouuoir guerre contre le souldan degypte. tantost le conseil est sceu de tous. et les sarrazins font ce sauoir au souldan. Et sur ce le souldan se garnist a lencontre. Et les sarrazins sceuent bien celer leur conseil et ce leur a valu maintes fois. Et ce souffist a dire quant a present sur le fait du passage general de la terre sainte doultre mer. Cy fait fin de son liure frere hayton en priant nostre sire quil vueille deliurer la terre sainte.

Apres tout ce je pri humblement que la vostre saintete benignement recoiue ce que ma deuocion escript sur le passage de la terre sainte. Et a ce que ie eusse dit plus ou mains soit mis a la forme de uostre correction que ie ay ose hardiement de conseillier sur si grant a faire comme est le passage de la terre sainte. Je ne fais par le commandement de la vostre saincte paternite. La quelle puis quelle fu assise au siege pastoural par pourueance de dieu. a tout son cuer a pense desirantment et procure et tourne comment la terre sainte qui fu arrousee du precieux sang nostre seigneur ihesu crist soit deliuree du pouoir des mescreans. Et pour ceste raison il a appelle tous les roys et les princes des crestiens a son conseil. a ce qui puisse

avoir conseil et avisement sur le fait du passage de la terre sainte. Et comment et fort que dieu tout puissant et misericordieux nous demoustre par veraies demoustrances qu'il veult delivrer la terre sainte du servaige des mescreans. Au temps de la tres sainte paternite devons tous prier humblement que longue vie li doint celui qui vit et regne in secula seculorum. Amen.

Cy fine le livre des hystoires des parties d'orient compile par religieux homme frere hayton frere de l'ordre de premonstre jadis seigneur de core. cousin germain du roy d'armenie. sur le passaige de la terre sainte. par le commandement du souverain pere nostre seigneur l'apostole clement quint en la cite de poytiers. Le quel livre je nicole falcon escrips premierement en françois. si comme le dit frere hayton le dictoit de sa bouche. sans note ne exemplaire. et de romans le translatay en latin. En l'an nostre seigneur .m. ccc. sept ou mois d'aoust. Deo gracias.

Cy commence le livre de frere Bicul : de lordre des freres prescheurs..



Cy commence le itineraire de la peregrinacion et du voyage que fist ung bon preudomme des freres prescheurs qui ot nom frere Bi . cul . qui par le commant du saint pere ala oultre mer pour preschier aux mescreans la foy de dieu. Et fu en ce voiage par ordonnance contant les royaumes pays et provinces les manieres diverses des gens les loys les sectes les creances les heresies et les merveilles qui des freres trouva et vit es pays devant. Et fist ce livre en latin afin que ceulx qui vouldroient en ce pays aler pour la foy de dieu essaucier peussent par cest livre savoir quelle chose il a mestier et en quel lieu et en quelle maniere il pourroient proffiter. Et fu ce livre translatez de latin en francois en lan de grace mil. ccc. li. fait et compile par frere Jehan le long dypre moine de leveschie de tarouenne..

Come ie le mendre de lordre des freres precheurs iadis aussi souuent
en mon courage et en ma pensee la tres grant doulceur de la diuine
amour vers la lignie humaine. Laquelle dieux de tant en
chierie que pour le rachatter des paines denfer il enuoya so
seul filz dieu ihesucrist faire sa peregrinacion en ce monde et
mourir pour nous pecheurs. Et pour ceste peregrinacion
fichies en nostres memoires dist mesmes le tres precheur filz de dieu en leuuan
gile. ie issi de mon pere et vins en ce monde comme sil vouldist dire. ie descendi des
cieulx pour ceste peregrinacion parfaire. Secondement considerant comme le
benoit filz de dieu en char humaine des pres et poures ne voulut soy ne sa beno
ite et tendre mere espargnier de longue et penible peregrinacion. mais il et sa
benoiste mere et le saint veillart ioseph qui le portoit fist son voyage en egypte
pour eschieuer et fuir herodes son aduersaire comment que nulz besoings ne
lui fust de fuir comme mortel ne de le doubter. Considerant ensement les
tres grans benefices et les graces que dieux de labondance de sa misericorde ma pres
tees. Les quelles il seul scet et moult qui apele me a et destourne de ce seculer monde.
et esleue a si digne ordre. comme pour estre son prescheur et son tesmoing deuant
toute gent auuglie et mescreante. Et mesmes aussi que trop me seroit honte et ver
gongne se ie apres tant de benefices et de grans ie ne adrecoisse mes voies et mes af
faires et conuertisse mes pies pour aler es tesmoignages de dieu. Ie repensay en
mon courage que point ne me seroit faire de longuement estre oiseux sans essaier
et esprouuer aucune chose de labour et de pourete de lonc voyage et de peregri
nacion. Et especialement quant me vint en memoire quelles. Quant longues et
grans penibles et peregrinacions pour prendre les seculares sciences. lesquelles
diz nommees sont les ars liberales. ie auoie souuent empris et prins la ou
ie estoie encore clers seculers. Toutes ces choses souuent et moult coumees, et retour
nees en ma pensee et en mon courage receue aussi la obedience et le congiet de
la benediction de nostre saint pere le pape. et aussi du maistre de nostre ordre des freres pre
cheurs commenchay mon pelerinage si passay la mer pour presentement veoir
et visiter les sains lieux. lesquels ihesucrist mesmes visiter corporelement et
souuerainement pour nostre salut demoura tant ens ouquel nostre ihesucrist daigna pour nous
pecheurs mourir en larbre de la croix. Affin que la memoire et la souuenance de la
passion de nostre seigneur ihesucrist feust plus tendrement presentee et fichee en mon cou
rage. Affin aussi que le precieux sanc ihesucrist espandus pour nostre sauuement
me feust confort et donnast vigueur et enforcement de saluer precher et le cas se
offrist mourir pour celui qui men donna la vie.



De galilee.

Retournerent aussi comme il plot a nostre seigneur armenies
et persiennes par en acre et de la men alay une iournee de xx.
milles avec plusieurs crestiens iusques en galilee et venis
mes premierement a chana galilee en la quelle ihesucrist
fist le premier de ses signes et miracles quant aux nopces il
convertit leaue en vin. Ceste valeur chana galilee est a .iiij.
ou a .v. milles de nazareth asses pres de ce lieu trouvasmes le puis ou quel la mere
ihesu emplirent les .vi. cruches devant que ihesu convertit. comme dit est. la trouvasmes
le lieu ou quel il fu fait la feste des nosces bien dictes et trouvasmes la fourme des cu
ves. la chantasmes nous et preschasmes leuvangile du miracle du vin que
dieu fist aux nopces. La priasmes a ihesucrist que en ce lieu avoit converti leaue
en vin quil voulsist aussi convertir toutes nos deffaultes des devocion et espirituel
saveur de plus compunction. de la venismes. xvi. milles vers a la valee de
genezareth. et est assise sur la mer de galilee ou pendant de la montaigne cha
tasmes leuvangile du miracle que dieu fist sur ce mont de .ij. enragies des
quelz il chassa ung legion de deables et les fist entrer es pourceaux. une le
gion contient .vi.m .vi.c .lxvi. de la en .v. milles trouvasmes en bethsaida dont furent
nes saint andrieu et saint pierre. et si est la valee sur la mer de galilee. sur
lequel mont ihesucrist fist ung sermon a ses disciples puis trouvasmes asses
pres de la ou mont ou quel ihesucrist repeut .v. mille hommes de .v. pains
dorge et de deux poissons. la nous asseismes nous sur le foin et mangasmes
du pain a ioye. la de .iiij. ou .v. milles est la cisterne en la quelle ioseph fu mis
par ses .xi. freres. asses pres de la est le chastel saphet qui est la clef de toute gali

lec. et la descendismes en caphanaum et venismes au lieu. ouquel nostre sire mãa
le lac. et pres ala venismes ou lieu ou sains mathieu sist et vendit le don de chau
retournasmes nous sur la mer de galilee et venismes au lieu ou nostre sire apres la
resurrection apparut a ses disciples sur la rive de la mer et les appella a mengier
et mengia avec eulx du pain et du poisson. et monstra que il estoit vrayement
resuscites. cilz lieux est entre caphanaum et bethsaida et genesar. Et venismes
ou chastel magdalum du quel fu nee et appellee sainte marie magdalene et est
demoure le hanc de genesar. la feusmes nous moult dolans pour ce que nous y
trouvasmes une tresbelle eglise dont sarrasins avoient fait estable a leurs
bestes. la preschasmes et chantasmes leuuangile de sainte marie magdalene.
De la venismes. v. milles jusques a bethsaidis dont fu saint pierre. la trouvasmes moult de
choses dignes de memoire. Entre les quelles je consideray et que en la mer de tyberia
dis laquele est en tous lieux tres douce et tresbonne a boire. non pour quant y a en
terre en plusieurs lieux moult de aucuns puans de soufre et tres amers. De la mõ
tasmes nous en une tres haulte montaigne pour venir au tres hault mont de
thabor. et de la alasmes. v. milles jusques en bethulie la petite cite dont fust iudich a
une mille de la venismes a la fontaine a la quelle ceulx prendoient leur eaue. que
olofernes les ot assis entre bethulie dessus dicte. Puis feusmes passe bethulie montas
mes le mont de thabor ou pendant de ce mont melchisedech encontra abraham et offri
pain et vin comme dit la bible. Sur ce mont trouvasmes moult de grans eglises de
la transfiguracion nostre seigneur grandes et de prescheurs lors montasmes tout au plus
hault de la montaigne et du lieu au propre lieu. la nostre seigneur fu transfigures de
ses disciples la lisasmes leuuangile de la transfiguracion nostre seigneur moult eschaufeilles
et dolans de la grant destruction des eglises que nous y veismes. De ce grant mont de
scendismes a .xx. milles et veismes par la montaigne dont naissent les .ij. fon
taines ior et dan qui font le commencement et le nom du fleuve iourdain. De ce cos
te venismes les mons de gelboe. a viij. milles du mont de tabor descendismes et passasmes
le grant champ de esdrelon et la cite de naym la nostre seigneur resuscita le filz de la vesve ainsi
comme dit leuuangile. Si venismes en nazareth a .ij. milles de nazareth a .ij. milles
les montasmes une montaigne et venismes au lieu que len appelle le saut nostre seigneur
Et fu le lieu dont les juifs vouloient nostre seigneur geter aval pource que il leur
commenca a prescher et monstrer leur sauvement. la veismes les enseignes des
pies et la fourme des pies nostre seigneur en la roche empraintes tout aussi comme il
feu alast et disoient les gens du pais que pour certain que ce estoient les pies
nostre seigneur. la lisasmes nous leuuangile qui ce fait raconte

De nazareth.

[E]nsuite venismes a nazareth la grant cite nous la trouvasmes de petite et de petit estat destruite. Et ny trouvasmes riens des premiers edifices fors seulement la chelle en la quelle se fist le commencement de nre salut. quant lange gabriel salua la benoiste ange marie et le doulx salut. Ave maria gra plena dominus tecu. benedicta tu in mulieribus. et lui anonca que le saint esprit descendroit en lui dont elle concevroit sans oeuvre domme le vrai filz de dieu. et demoura vierge pure au commencement et [illegible] et apres lors respondi humblement la doulce vierge [illegible] et dist vees ci lancelle et la meschine nre s. Comme tu gabriel as dit ainsi soit. Atant respont devant les maistres que nre dame conceupt et devint mere de dieu sans corrupcion. de ce ne se esbahie [illegible] ne [illegible] conques [illegible] car oeuvre divine ne peust [illegible]. La toute la benoite trinite fist le ouvraige par dessus toute nature qui [illegible] fist a ordonna [illegible] en celle chelle [illegible] devotement en ce lieu la nre dame fist ses oroisons en lieu que gabriel larchangele lui envoie [illegible] et le salua comme dit est. Et en ce lieu la gabriel larchangele estoit quant il le salua. et vit aussi de saint michel [illegible] avions nous messe et feismes predicacion [illegible] devotement et alasmes par toute la cite. et especialement en ces lieux la nre dame et ses doulz filz souloient le plus hanter. bien pres de la cite trouvasmes nous une fontaine laquelle [illegible] en tres grant reverence pour ce que nre sires [illegible] souvent puiser de leaue pour [illegible] de la. a [illegible] alasmes a la synagogue en laquelle ihucrist leut ysaie le prophete et disputa aux maistres de la loy. Tous ces lieux de galilee dont nous avons fait memoire trouvasmes nous et

maines et tenances des sarrasins qui les possessoient paisiblement de nazareth a
x. milles tendans au chastel zaphetamam dont furent nes saint saint iehan
euvangeliste et saint iaques les enfans zebedee entre chastel demeurent crestiens.
De ce chastel tendans et retournans en acre . cit . des crestiens.



Dacre et de la cite de porfirion.

De acre alastinez vers midi et tendans a ruissel de cyson. la
helies par les mains de ses menistres occist .iiij.c. et l.
faulx prophetes tant qui prophetisoient par le respons de celle
ydole que on nommoit baal et qui avoient le peuple de dieu
perverty et fait adourer le deable et vouloient tuer et destruire
les vrays prophetes de dieu helie et les autres pource que il main-
tenoient la vraye foy et contrarioient a leurs ydoles et les convainqui helies en
la presence du roy de israel et devant le peuple par certain miracle de dieu comme
plus plainement est contenu en la bible. Avant passes tendans et ruissel par le
space de .iiij. milles tendans en la cite de caiphas sur la mer et de la au pied du mo-
ntet de carmelus sur lequel helies fust appeller quant multitude des enfans de israel
et devant eulx convainqui fuer et monstre ces sacerdos baal sus dis. Et de la tient meismes
sur le ruissel sus dit et avis de la tendans au chastel pelerin qui est aux templiers
et est moult noble chastel sur la mer de pied de la a .xx. milles le chastel ...
assait gorge de la tendans en ... au mont de effraym qui est a .x. milles
de sichem et la ou estoient la maison samuel qui de la en nes.



De la marchasmes venismes en la saincte cite de iherusalem q̃ moult desirions pour estre nõmee cite de ruine et de destruction. ¶ Et alasmes premierement a leglise saint sepulchre de n̄re s. Les sarrasins ne nous y vouldrent point laissier entrer. Si que nous montasmes le mõt de syon. la cite que fonda david. et la trouvasmes la tour david edifiee de grandes pierres quarrees et ne fut pas encore destruicte du tout. Puis venismes ou lieu ou fu decole saint iaque le maiour la est une eglise. en celle eglise est ung marbre lequel on voit encore tout rouge du sanc. Dela venismes ou lieu ou ihesucrist fist la cene avec ses disciples le iour du ieudi absolu. en celui lieu est une tres grant eglise en la quelle sont les lieux de la sainte maison et la chambre en la quelle demoura n̄re dame apres lascension de son fil glorieulx et aussi y est le lieu ouquel dieu fist la cene cõme dit est et le mandé et les autres choses dont levangile et la sainte eglise font mencion le iour du ieudi de la cene et que dieu fist celle vespre. La est ung autel en celui meismes lieu. La ou dieu ordonna et institua le saint sacrement de la messe. en celle eglise est le lieu la ou les disciples estoient assamblés quãt le saint esperit descendi sur eulx le iour de penthecouste et la est le lieu ou n̄re s. entra a ses disciples les huis clos apres la resurrection. La est ung autel sur lequel nous chantasmes messe et preschasmes avec grãt paour car nous doubtions bien que les sarrasins ne nous assaillissent. Dedens de celle eglise est la coulombe en la quelle ihesucrist fu lies et batus et encore appert toute ensanglantee. Assés pres dela est la maison Anne qui fu serourge cayphas. la en celle est le lieu ou saint pierre ploura tendrement. apres ce quil ot renoié dieu trois fois com dit levangile et en memoire de la penitance

saint pierre est la faite une eglise. Apres ce descendismes du mont de syon et venismes
ou lieu ou souloient demourer les freres prescheurs et trouvasmes encore le lieu
de leur jardin et est le lieu assis entre le temple nostre seigneur et le temple salemon
du temple salemon descendismes au lieu du quel fu getes saint iaques le mineur
que on dit frere nostre seigneur pour ce que entre lui descendoient et fu mort de moult hault en une
basse valee de iosaphat. Dont alasmes et la sainte cite et venismes ou champ achel de
mach qui est appelle achete de ces .xxx. deniers dont dieux fut vendus. comme est
tesmoigne leuvangile. et sert celle champaigne encore au iourduy. Car pour ce elle
fu achetee. cest pour enterrer les estranges pelerins qui la demouroient. pres de la
trouvasmes la chapelle mons. saint onofre et de plusieurs autres sains peres. Apres
descendismes en la valee de iosaphat. et la trouvasmes ung sepulcre tres merveil
leusement noble. le quel salemon fist pour sa femme la fille pharaon. la quelle
il amoit tant que pour lamour delui il fist [illegible] comme on dit
de la valee de iosaphat descendismes en iherico. .xx. par celle voie dont parle leuvangile de lomme
qui de iherusalem en iherico et chei es mains de larrons robeurs. ceste voie est en
tout moult gastee pour les robeurs qui encore y habitent. quant venismes en ihe
rico nous la trouvasmes toute gastee et pres que deserte et de la alasmes .iiii. mil
iusques au fleuve iourdain ou abatoit saint iehan baptiste. la est encore
ung beau memorial de saint iehan de la a .i. mille venismes a la fontaine que la ou
iadis souloit estre du temple david le conseil royal. et la fu ce que adonias
filz david donna a mengier aux enfans du roy et aux gens de la court excepte sal
mon et .ij. ou .iij. de celluy conseil son pere et la se fist adonias couronner sans le
sceu de son pere le roy david. de la nous alasmes par la voie par la quelle les trois
roys vindrent en bethleem pour aourer la naissance nostre seigneur. Et trouvasmes le lieu
la ou premiers leur apparut lestoille. et la est une belle eglise en la memoire de le
stoille. de la venismes aux trois martirs et la est une belle abbaye de moisnes sains
sains de la loy mahommet. de la venismes ou lieu la ou demouroit helias le prophete. et
est ce en voie entre ihrlm et bethleem de la a .ij. a milles venismes au sepulchre ra
chel qui est devers de la voie par la quelle on va en ebron et est ce sepulcre tres no
ble et tres ancien come encore pert a louvrage. de la venismes a la champaigne
des chiches la ou nous ne trouvasmes fors que petites pierres a maniere de chiches de ce
champ dient les gens du pais que nostre seigneur passoit une fois par la demanda a ceulx
qui la semoient chiches quelle chose cestoit que ilz semoient et ilz respondirent
en gabant que cestoient pierres. Dont ihesus respondi et pierres en recueillires
et de celle ou avant ne creust autre chose que pierres.



De bethleem.

Apres le champ de fleches passe venismes en bethleem la prime
en la quelle fu nes als pres ensses qui na gerigneur ne pa
rel. thesauru le benoit filz de dieu et lincorporasmes vere la
le eglise de nre dame. et en leglise descendismes en ou quel
acoucha la glorieuse vierge. et est une estoure vour qui a
lieu en la creche la maignoire aux beufs et aux asnes en la
quelle nostre dame coucha son benoit filz. et alant les de la voie est une ca
verne une crouste qui pfu pour les pastours hebergier et en celle lust nre dame et
droit entre lieu la ou nre dame enfanta est ung autel sur lequel nous chantasmes
une messe et acommeniasmes tous ceulx qui avec nous estoient et preschasmes de
la nativite nre s. et apres la messe trouvasmes en la creche ung tres bel enfancon
net filz de une povre crestienne qui la demouroit devant leglise. Et a lonneur
et a la remembrance de nre s. adourasmes et baisasmes cest enfanconnet et feismes
nre offerande en la remembrance de loffrende des trois roys et avec ces offerandes le
vendasmes. a la ville de bethleem descendismes ensiga. ii. la ou langle apparut
et anoncha la nativite de dieu aux pastours qui estoient en celle region comme
dit levangile la est encore gise memoire des pastours qui vinrent de plusieurs egli
ses qui la iadis furent faictes en la memoire des lieux. Et de ce lieu a. ii. est le hame
let des prophetes qui vindrent a lencontre de ... et ... et dirent ... au
... sera hebre con ... et ... de la montaigne par la voie
qui va en bethleem par laquelle vindrent les pastours adourer nre s. et trouvasmes
mes assez pres de bethleem ung puys devant lequel marie et ioseph se reposerent
quant ilz vindrent en bethleem. et dient les gens du pays que pour aministrer

Le livre Biau de Londre.

avoit avec dame et a ioseph qui de leur lignage furent lassés et ensevelliz. leur
cuist iusques au bort du puis si que len en povoit puiser a la main. de la venismes
a bethleem la ou et trouvasmes de celle leglise nre dame le palais ou saint
ierosme translata la bible et la chaere en la quelle il fist la sepulture saincte
paule. de la retournasmes nous pour venir en la maison zacharie le pere
saint iehan bapte qui habitoit a ii m. hors de iherlm. Et trouvasmes premiers
le lieu ou quel saincte elizabeth vint alencontre de saincte marie et la elles
sentresaluerent. et le reliquaire saint iehan bapte ou ventre de sa mere congneut
nre seigneur. de la venismes pour quoy ne me feust en doulour de mort
si en a celle heure eusse este de tous comme ie cuidoye mourir. et peusse de doule
ou de ioye. et de contemplacion de si grant desirer a cupler de celeu regardoy tout
environ si y ot tant de saints lieux que il nest ame nee crestienne qui ne feust
meue a devocion. ie y vi le lieu de la crucifixion nre s. la pierre qui de mont en
aval couste se fendy en temps de la mort nre s. une pre de la coulombe a la quelle
nre s. fu liés et batus. et celle pre de la coulumpne soustenoit une pierre de
autel assés pres de la chapelle nre dame. la elle estoit et ploroit devant son
precieux filz pendant pour nous. assés pres de la est une pierre sur la ql
le ioseph abarimathia. nicodemus et li autre misrent le corps nre
ihesucrist quant il lorent oste de la croix et le lyerent en draps linges et enve
loperent avec myrre et aloes et telles precieuses herbes moult dignement
pour le ensevelir de la alasmes nous pour aler veoir le saint sepul
cre. Et de ces crestiens qui la furent assemblés plus de C. ordenasmes
une procession. et la commencasmes de la coulombe sus dicte. laquelle
ilz dient estre en la moyenne du monde. et venismes vers le saint
sepulcre portant palmes en nos mains. Et ainsi alasmes par la voie
par la quelle alerent les trois maries au sepulcre le iour de la resurrecion
nre s. quant approchasmes au saint sepulcre commencasmes a haulte voix
celle sequence. *victime paschali laudes*. achascun pas le vers commençoit
ung ser et li autre respondoient quant au sepulcre feusmes venus de grant ioye
et de grant devocion commença li vns ce vers de la dicte sequence. *Surrexit
xpus spes mea*. Et le dist a si haulte voix que lesen en veit iusques aux sar
rasins qui demonoient environ et en furent destourbés. lors entrasmes
nous ou saint sepulcre et trouvasmes celle grant pierre dont avoit este cou
vert le sepulcre tant comme nre s. y fu. mais il ne estoit mie sus le sepul
cre ains estoit hoste et mis de coste lors du sepulcre. nre pelerinage fait
au saint sepulcre nous monstrerent les gens le courtil ou quel ihesucrist
se apparut premiers a saincte marie magdaleine. Et assés pres de la non pas
au courtil mais ou lieu ou nre s. apparut aux autres maries. Et
la elles baiserent ses pies en celle meismes eglise du saint sepulcre dessoubz
est une cisterne une crouste laquelle saincte helaine la mere constantin le em

premier fust trouvee et prouvee la saincte croix avec les .ij. autres croix des .ij. larrons
et est ceste croix trouvee et este au chastel en la terre. si descendismes plus de .xx.
pas. en celle eglise du saint sepulcre preschasmes nous plusieurs fois et deismes
messe. et acomeniasmes le peuple crestien. et nous preparasmes de iour et de
nuit. de la nous partismes nous et alasmes de iherusalem droit voie en emaus
le chastel .viij. milles de chemin et plaisant. en emaus est une belle eglise
de la recommandasmes et venismes en rama la est donc fu ioseph abarimathia
qui ensevelit nostre seigneur. de la en .x. en cesaire philippe qui est sur la mer.
de la a .xx. mille au chastel Cacho de la .xxv. mille approchasmes au chastel
pelerin. et venismes a la cave nostre dame. celle cave est une fosse une caverne dou
coste la mer en la voie qui vient degypte en galilee. si que quant nostre dame avec son
benoit filz et ioseph retournerent degipte la ou ilz estoient fouis quant herodes
fist occire les innocens. au retourner ioseph vouloit aler en galilee et eschi
ver iudee. Et quant il fu venus la sur le fleuve la ou saint iehan baptisa nostre
seigneur la feusmes le iour de la tiephanie. et proprement bien .x. mille cre
stiens qui la estoient venus pelerins de toutes pays et de toutes nacions. la
feismes un autel dencoste le fleuve. et la chantasmes messe et preschasmes.
et nous baignasmes tous au flum a grant devocion chantant. kyrieleyson.
et ensement chantasmes cest euvangile. Factum est autem cum baptizaretur omnis.
du fleuve iourdain alasmes a la montaigne et ou desert la ou le diable temp
ta ihesucrist. et la ieuna ihesucrist .xl. iours et .xl. nuis sans boire et sans men
gier. la est une eglise en la quelle nous celebrasmes avec crestiens qui avec nous
estoient venus et avec hermites qui la demouroient et ces hermites nous
monstrerent moult de sains lieux ou et comment ihesu crist. ilz nous menerent
en ung tres hault mont et moult perilleux a monter sur lequel mont le dea
ble mist ihesucrist. et lui monstra tous les regnes du monde. et le tempta com
dit leuvangile. et certes cest ung lieu moult convenable a temptacion de con
voitise. car le mont meisme est de si desert que on ny treuve arbres ne de
plaisance en lui. mes on voit tout environ en tout comme veue se peut esten
dre. le plus plantureux et le plus delitable pays que cuer peut ymaginer. car
ce est le pays que dieux promist a son peuple. le plus habondant de tous biens et
le meilleur qui soit ou monde. ou pie de celle montaigne est celle tres belle
plainne qui de tous biens est plainne. le fleuve de iourdain les plains de ihe
rico qui ont fontaines rivieres et courtis comme ung paradis. la sont les ches
la ou on fait le suc. de celle valee dit salemon. [illegible]. q est la
plantacion des roses de iherico pource que estoit y fust delitable. de celle montaig
ne veismes les lieux de sodome et de gomorre. et des autres cites que dieux con
fondi par le feu et souffre plouvant du ciel et les autres ardy pour les grans
pechies des gens qui y habitoient. et veismes la mer morte que on appelle la
mer malaute la mer maldite. Et en ce lieu la ihesucrist fu temptes chan

chantasmes et preeschasmes leuuangile de la temptacion nostre seigneur. A .iii. lieues venismes
vers iherusalem par la voye par la quelle nostre sires entra en iherusalem le iour de palmes com
me dist leuuangile. Si venismes en bethanie qui est a .ii. milles de iherusalem. Ou trou
uasmes au de hors de bethania le lieu. ouquel martha vint alencontre de nostre
seigneur. et puis en bethanie le lieu et la maison lazarus le frere marthe. et
sainte marie magdalene. et trouuasmes le sepulcre ou quel lazarus auoit
este mors et enterres .iiii. iours quant nostre sires le resuscita. et la chantasmes et pre
eschasmes leuuangile de lazarus. De bethania a .ii. milles venismes en bethphage
qui est en coste le mont doliuet et trouuasmes le lieu du figuier que dieu maudit
et tantost a la maleicon ihesucrist secha. Et veismes le lieu aussi la ou nostre sires
enuoya les disciples .ii. en iherusalem pour lasnesse et son faonnet et de la venismes
au mont doliuet et de la descendismes en autre mont que len appelle galilee. et dient
plusieurs que ce est le mont dont parle leuuangile que les .xi. disciples sen ale
rent en galilee en une montaigne que ihesucrist leur assigna et dist. Cest mons
a a non galilee et ne sont mie en galilee. mais en iudee. Mais autres dient
que leuuangile doit estre entendue du mont de thabor qui vraiement est en gali
lee. Quant nous descendismes du mont doliuet nous portasmes rainsseaulx doliui
ers et de palmes et les beneismes et portasmes auec. Et ainsi descendismes vers
iherusalem par celle voye par la quelle nostre sires sen vint a la passion comme dit est et
entrasmes en iherusalem par la porte dor par la quelle nostre sires entra. Celle porte est ou
pres du temple. Lors entrasmes en la sainte cite pour passer oultre en bethleem
quant feusmes passes la sainte cite et le mont de syon. nous trouuasmes hors
de la cite au lieu de zacharie et assez pres de la cisterne leuns de ung millier trou
uasmes la maison de sainte elizabeth et en la montaigne contre ung millier de la
cite dune noble fontaine sur la quelle sentreuirent se reposerent et ensemble par
lerent la vierge marie et sainte elizabeth toutes deux ensainctes. De la retour
nasmes nous vers iherusalem. et trouuasmes le lieu ou fu coppe le gist arbre dont
fu faite la sainte croix. De la venismes en iherusalem. et ou mont de syon ou nostre sires fist
la cene a ses disciples et leur laua les pies puis alasmes tout le chemin que
nostre sires ala apres la cene pour venir au courtil ou quel il fist ces oroisons a
dieu le pere. et la il fu prins et lyes. Si venismes aux eaues de siloe la ou ysa
ias fu a .i. sie. Et a laquelle ihesucrist enuoya le aueugle. apres que il le auoit
saine. puis passasmes le ruissel de cedron qui court parmi la valee de iosa
phat entre iherusalem et le mont oliuet. puis venismes au courtil dessus dit.
et la trouuasmes le lieu ou nostre sires fist ces oroisons comme dit est. Assez pres
de la est une champaigne que on nomme maintenant le champ des
fleurs. et la decoste est le sepulcre de la benoite vierge marie droit en la mon
ne de la valee de iosaphat et gardent li sarrasin ce sepulcre a grant reuerence et
a moult grant lumineire. La chantasmes nous messe et preeschasmes et ac
muniasmes toute nostre compaignie. Ou champ de fleurs nous assemblasmes

et nous reposames contemplant et considerant le lieu du val de iosaphat entre
le mont de caluaire et le mont oliuet ou quel lieu comme dient aucuns de
certes nostre seigneur vendra au iugement en la fin du monde. Ou plusieurs adient que
au dernier iugement il nous vouldist assigner lieu a sa destre auec les esleus. Apres
vaismes du sepulcre nostre dame le lieu ou fu lapides saint estienne le premier mar
tir et de la retournasmes en ihrlm. et venismes a leglise saincte anne mere
nostre dame. la nous fu monstre le lieu ou quel dient les aucuns que nostre
dame fu nee. et la encoste fu enterre saint anne ses dit. puys alasmes a
la maison pylate et la veismes nous la condempnacion le lieu ou fu iugies ihu
crist. et la montaigne par la voie par laquelle ihesucrist ala a la passion por
tant la croix sur ses benoites espaules. en celle voie nous fu monstre le lieu ouquel
nostre dame cheu en pasmeisons ainsi comme elle veoit son benoit filz. la
est encore une maison en memoire de ce. de coste celle voie nous fu monstre
le lieu. la ou nostre seigneur fu laissie, deliure et le saint, porter se reposa vng pou. asses
pres de ce est une maison de cordeliers. en celle voie nous fu monstres li lieu
ou quel sainte helaine mere constantin examina les trois croix que elle a
uoit trouuees et recongnut la sainte croix nostre seigneur pour le miracle de vng
mort resuscite...



Du sepulcre nostre seigneur.

Toutes ces sains lieux visitez nous entrasmes en leglise du saint
sepulcre qui est une tres grant eglise. Si que le mont de caluaire
et le saint sepulcre sont contenus dedans. Nous montasmes le
mont de caluaire au lieu ou fu crucifies nostre seigneur. et trouuasmes
le lieu ou la croix fu fichee et encugnee auec une grant pierre la dedens

coste est limage aussi ou pie de celle pierre ou fu fichie la crois, comme dist est. Et la Ascension nre dame et saint Jehan euvangeliste qui estoient de coste la crois tres ouvertes. Et le lieu du crucefiement nrẽ est ung lieu de si grant devotion q̃ se aucuns crestiens ne fondoit en lermes pour la compassion du filz de dieu criant et mourant. Au service il constraintz de plourer pour la compassion de sa benoite mere plourante et demeurant au pie de la crois son benoit filz mourant pour nous. O miserable ame. o ame de povre pecheur. Comment peulz tu a celle heure gouverner ne rendre vie au corps de si grant compassion de si grant contradicion. O tu doulceur de compassion sur la mer en la voie qui vient de Cesaire philippe et se voulsist reposer sur celle pierre celle pierre se fendy et ouvry par miracle et par lui fust chambre et recept pour acouvrer et couvrir lenfant Jhesu crist. et la mere et Joseph si que mauvaise gent qui les sievoient ne les pourent trouver si comme dient ceulx du pays. de la cite nostre dame venismes au chastel pelerin. Et de la en acre. Cent milles.



De Tripoly.

Cy apres venismes en mer passantes par de coste les cites de tir et sydon. et venismes en la cite de tripoli de coste laquelle cite est la fontaine dont fait mencion salemon in cantic. canticorum. qui dist fons ortorum puteus aque viventium que fluunt impetu de libano. de la venismes au mont libanus et la demeurent maronites qui sont crestiens mes erreurs et maintiennent que Jhesucrist ne a ne ne pout que une volente simple. Cest leur erreur et toutes autres choses se acordent a nous plus

qui sont autre secte de crestiens mescreans des pays de orient. assez pres de la sont
les assasins lesquels entre les autres mescreans ismaelites descendus de ismael. ilz sont
gens de merveilleux assault. quar ilz tuent aucun crestien ou quant ou il les tue
il cuident que leurs ames sont saines et vont en lieu la ou il treuvent planté de delecta
cions charnelles. Es quelles delectacions il cuident estre paradis et vie pardurablement
durable. ces assasins tiennent la loy des sarrasins. de tripoly passasmes par mer et
venismes pres de turquopole de la nous fu monstré une plaine entre le mont Liba
nus et le mont negre en la quelle plaine noe charpenta larche contre le deluge
en la quelle il se sauva selonc que nostre seigneur luy avoit commandé. de la venismes
en armenie a la serrecon et de la a la sisses. xv. milles jusques a la cité de armenistre
en la quelle fu evesques un qui ot nom theodorus tres grans heretes et tres mescreans
qui toute leglise corrompi par sa faulse exposicion. il dist que que la vierge marie
nesposa point dieu et que jhesucrist ne fu mie dieu mais fu vray hommes. jones et le peup
ble de dieu. de telles erreurs trouvasmes nous moult de ces lieus faulx et mauvais
semez par tout. Et especialment entre les mescreans que nestoriens qui fu chiefs
des nestoriens et dont nestoriens sont appelles ses compaingnons au dit theodorus
dessus dit. de ces nestoriens et de leurs erreurs dirons ci apres plus plainement. de
armenistre passasmes oultre. xx.^{m} jusques a la cité de tarse qui est en silisie. en la
quelle fu nez saint pol lapostre.



De turquie et des turquemans.

Quant feusmes passez armenie nous entrasmes en turquie et
trouvasmes les turquemans gens de sauvaige qui sont sarrasins
et de la loy mahommet et habitent communement dessoubz tentes
comme caitis et al turquemant assez de leurs anemies et de

son diuinement fait vng grant vent et tout cruel gens et fort et especialement
leurs bestes. donc entre les autres choses que je vis [illegible] vne grant merueil-
le ainsi que nous cheminasmes pour faire vng voiage. vne femme turquemande
[illegible] nos [illegible] tout [illegible] et vne [illegible] ainsi comme nous
estions au desert elle enfanta en grant silence et coiement que nulle [illegible] rien
sceust riens. et quant vint au matin nous trouuasmes vng petit enfant [illegible]
plourant es bras de sa mere. mais pour son acouchement ne nous faillit point
atargier ne pour douleur que elle acouchast [illegible]. ainsi [illegible] la turque-
mande bien et [illegible] comme se elle ne sentist ne mal ne douleur si
print son enfant et [illegible] ses [illegible] comme deuant. Cete turquemande [illegible]
sur toute gens [illegible] qui habitent sur la grant mer. et c'est pour vne tres grant
raison que [illegible] aux [illegible] en vng passage que firent françoys
pour aler sur les sarrasins [illegible] auoient fait [illegible] et [illegible]
car ils auoient meslee vne [illegible] auec le [illegible]. les françoys [illegible]
[illegible] des [illegible] comme de [illegible] trouuerent [illegible]
[illegible] grant plante de [illegible] en [illegible] de la [illegible] que ils auoient
[illegible] et pour celle grant [illegible] que [illegible] qui les
[illegible] estoient pour estre secourus et [illegible] ils deussent auoir aide de tout le
pouoir [illegible] turquemans [illegible] mais leur
font toute la persecucion que ils peuent. et pour certain je [illegible] et entendi
dy seurement par gens dignes de foy. que [illegible] doubtent si les tur-
quemans que ils n'osent issir de leurs villes ne de leurs forteresses que ils ne
portent auec eulx vng cheuestre tout prest de quoy le turquemen le puist
lyer. Et se aucuns turquemans treuue aucuns de ces [illegible] vng che-
uestre prest. tout il le puist lyer. Et pource que [illegible] issent de leurs vil-
les pour semer leurs terres ou pour quelconque autres besoignes chascun
porte son cheuestre tout on le puist lyer. si que en eulx est [illegible] ac-
pli ce que dist salemon. Iniquitates sue capiunt [illegible] et funibus peccatorum
suorum unusquisque constringitur. Ce [illegible] en [illegible] françoys les
[illegible] preuient [illegible] et les [illegible] de ses pechies
est chascun pecheur constrainte et loies.



Des tartres.

Apres ce que chrestiens en tartarie et la nouvellesse. Lorri-
ble et la merveilleuse gent des tartres le quel se different de
toutes autres nacions du monde. en plusieurs en meurs et en
maniere de vivre. il different en figure. car ilz ont grãt vi-
sages et larges et les yeulx si petis que il semblent deux
petites fendures ou milieu du visage. et si ont poi ou
neant de barbe. si que la plus grãt part deulx semblent droit estre vieulx singes.
En meurs se different des autres nacions. car en tartres na courtoisie ne ver-
gongne ne agreableté ne amour ainsi comme en gens des autres nacions. Et
semble que ilz hayent toutes cites tous edifices. et toutes habitacions. car tou-
tes villes chasteaulx habitacions et toulx edifices generaulment il destruisent
quãt il les treuvent. Et autant sont plus de mal que plus se humilient a eulx. il
veullent que on leur face toute honneur reverence et service et encore ne leur
convient point ensuite. ains dient que tout leur est deu. ilz dient que ilz sont
vray seigneur de tout le monde. et que dieux fist le monde tout seulement pour
eulx. afin que il eussent la seignourie et que ilz en joissent. ilz dient aussi q
les oyseaulx qui volent par lair et les bestes du desert ne vivent ne ne boivent
ne ne menguent mais q par la grace de leur empereur. dont il advint que uns fou
ung françoys vint au grãt kaan des tartres et est au grãt empereur. et le empereur
lui demanda quel chose elle lui avoit apporte. Ly françoys respondi et dist Sire
je ne vous ay riens apporte. Car je ne savoie vostre grãt puissance. Com-
ment dist lempereur les oyseaulx qui volent par les airs ne te dirent il riens
de nostre puissance quãt tu entras en ce pays. Ly françoys respondi. Oue dist il. il

puist bien estre que il ne dient. mais je ne entendy point leur poste et par ainsi
du lempereur apaisie. Tartre doubtent moult le froit et le chault. Et especialment
en turquie et en guisane. La il fait moult grant froit il se plaignent et murmu
rent contre les gens du pais crestiens ou sarrasins et dient que il ont fait le
froit venir au pais. Et lors sencourent par laiens. et quant il treuuent vng
homme bien fourre et arme contre le froit ilz abatent et le despoullent et il luy
prendent quanques il a vestu. et il luy dient cest cil qui as le froit fait venir
en ce pais quant tu las ainsi tolu par tes plices et tes draps outrageusement. En
maniere de viure et de creance different il de toutes autres nacions du mon
de. Car il ne se vantent point de auoir loy baillie de dieu. comme plusieurs au
tres nacions mettent. mais ilz croient vng dieu mais cest bien conuenient
de nature et bien simplement que soit quel mouuement de nature qui nature
leur monstre que sur toutes choses du monde. est vne chose souueraine qui
est dieu. Et viuent pour la plus grant part comme bestes simplement sans
de nature ne de voulente. de aucunes choses reputent il peche. et de aucunes
maulx ne font compte. yurongne outrage en mengier et en boire et boire
par outrage de boire et de mengier tiennent il a grant honneur et dient que
tout est de la grace de leur empereur. le grant chan de haute et de impune dient il qui
est vne bonne souueraine il tiennent mensongue et aiment verite. il veulent
que len leur fait chiere honneur du monde. mais il ne font honneur ainsi
luy fors a leurs seigneurs. mais a leurs seigneurs font il si grans honneurs que
merueilles. quant il escripsent a aucuns de leurs seigneurs il lui portent si grant
honneur et reuerence que il ne escripsent point le nom de leur seigneur en lordre
ne des autres mos de la lettre. encore seul escript apoint en la narracion. mais il
laissent la vne place vuide et escripsent le nom du seigneur ou de bas en la mar
ge de la lettre. et quant leur seigneur cheuauche et pour quelconques cas du mon
de il descent de son cheual. tuit li tartre qui sont auec lui descendent encon
tinent en quelconques lieu que ce soit. bien fust en bataille que leur seigne
ur fust de son cheual abatus tantost descendroient apres sans delay. A leur sei
gneur ont il si grant reuerence que a son commant obeissant iusques a la mor
te si que quant il auient que aucuns est condempnez a mort. li liures dist cou
pes celui et le faictes mourir. Car il dient que mourir nest que dormir. dont
viennent les menistres et dient le seigneur mande que nous te couppons et
faisons dormir. Tantost cil condempne respont humblement et sans contre
dit. puis que le seigneur le commande liez moy et puis me tranchez et en dor
mes. Tartre ne font compte de tuer aultruy ne de estre batu puis que il nya
sanc espandu. si que quant aucuns tuent vne aucun luy si que il le de rompt
tout. il le cuide faire assez satisfacion se il lui donne a boire. et quant aucuns tar
tres est bien batus et souffisamment ouile apaisie legierement pour lui donner
du vin a boire. et tiennent a grant meffait de tuer vng homme. et moult se gardent

Et ilz trenchent homme espiraalement sans estre grant cruel. et ou la recreudeur.
Tartre comme dit est sont moult desirant honneur tant il aiment souvent que
uns sires met grant paine adestruire lautre pour estre meilleur en la seignou
rie. mais quant aucun veult mectre a mort le grant caan moult songneusement
se garde que il ne espande son sanc car il dient que par nulle voye ne doit estre
le sanc du grant kaan espandu aterre. Si que par quelconques voie il le peut
estrangler ou estaindre il le fait. et donc ce kaan mort vng autre entre en son
lieu pour regner en son lieu. Et doit prendre cilz nouuel kaan toutes les fe
mes qui furent deuancher kaan et deuement ses femmes espousees et nest pas
tenu pour kaan. sil ne prent toutes les femmes qui furent son deuanchier.
les dames establissent et confirment le grant kaan. et sont les dames des tartres
moult honnourees entre eulx. et portent les dames des tartres sur leurs chiefs
couronnes plus belles et plus haultes que nulles aultres dames du monde. et
et est en memoire de une grant victoire que les dames de tartarie firent iadis ce
pres deuant a un grant fleuue tartre sirent de une pt du fleuue et leur ennemy
de lautre pt lequel fleuue estoit assez plus fort si que tartre ne oserent point passer
vers leurs ennemis. lors userent de celle cautelle et de celle soubtiuete il laisserent
entre leurs dames toutes emp le champ garder leurs sieges et les hommes
sen alerent coyement de nuit le plus longs que il peurent si que leur ennemy
nen sceurent neant ains cuiderent que tout li tartre feussent encore au siege. la
il nauoit que les dames. dont firent ces hommes qui sen estoient ales ensuis cou
re les nouuelles entre leurs ennemis que ce estoit nouuelle ost qui venoit a se
cours aux tartres. quant vint au matin les dames furent bien armees comme
cheualiers et bien noblement ordonnees par leurs batailles. leurs ennemis virent
ces dames bien ordonnees et bien armees. si cuiderent que ce feussent les gens
darmes de tout lost premiers. il virent dautre pt les hommes lies dessus qui retor
noient tous prestez appareilliez. Si cuiderent que ce fust ost nouuelle qui
venist aux tartres a secours. si ne se oserent combatre a si grant gent que il cuido
ent que il yeust si sen fouirent sans plus riens faire. Quant les dames des
tartres virent que leur ennemis se commencoient enfuir incontinent passerent
le fleuue et les chasserent les dames si en eurent plaine victoire. quant leur
mari furent venus au fleuue il trouuerent que leurs dames estoient la daultre
pt et auoient eue victoire de leurs ennemis. Si que en remembrance de celle
victoire tartre ordonnerent a leurs dames que elles porteroient des lors en auant
ces couronnes si les portent grandes et haultes a longueur. mais affin que les da
mes ne se en orgueillissent voulurent li tartre que celle couronne eust au dessus
vne fourme dun pie. si que les dames portent ces haultes couronnes qui ont
au dessus vng pie. ainsi que en tesmoingnaige que elles nauoient mie eu
la victoire par elles. mais aussi par les hommes qui leur venoient a secours.
dont ennemy passerent la paour et sen fuirent. Ainsi que seulx pies leur deffist

sachies que vous estes dessoubz le commant et en subiection de vos maris. et aussi
semblant par ne scay quel mouuement de nature quilz sachent et que dieu dist
a eue la mere de nous tous. Sub viri potestate eris. Ce sont en vne subiection
tes cas dessoubz la puissance son mary quar tartre le maintient il acheterent
leurs femmes aux peres et aux meres des femmes et les achetent comme
esclaues et meschines. Et quant on vient aux noces font la partie et les amis
du mary pendant la durée des noces et laissance accompaignies et acatoures
et agiée feste mais au contraire les amis de la dame les feront ausi grant duel que
se elle feust morte. Et seil auient que li maris muert deuant la femme la vesue ne
sen peut point retourner a la maison son pere mais li amy du mari mort
le maintient ainsi comme il veullent ou elle demeure en la mayson de son mari
comme vne esclaue et meschine. Et comment que tartres prendent bien plu
sieurs femmes ensemble. non pourquant la premiere est tenue pour la plus
grande et pour la droite espouse et si enfant sont reputé de moullier et les
autres femmes sont au mary comme concubines. Tartres honneurent mult
les dames du monde et especialment les leurs. Et elles gouuernent tout losel et
la terre de leurs maris et achetent et vendent comme il leur plaist. et sont con
tez bones femmes caudes et merueilleuses et cheuauchent aussi bien que leurs
maris. Je les ay veues cheuauchier avoit leurs ars et saiettes et armees
comme leurs maris. et si sont chastes et loyales a leurs maris pour riens ne se mesf
feroient. Quant lost abbaga kaan fut desconfitee des Sarrazins en Surie. il fu apparu
que vngs grans barons auoit par trayson procure la desconfiture. le kaan le fist pren
dre et quant on le deuoit mettre auant les dames de entente prierent que on leur
donnast le traitre si leur fu octroies. elles le mistrent cuire tout vif dedens qui le
fu octroies. Et quant il fu bien cuis elles le partirent par pieces pieces et le enuoyerent
et firent mengier par toute lost en exemple des autres affin que chascun se gardast.

De lenterrer des tartars

Tartres croient et attendent une resurrection fort en cestre mortel vie. et pource que il estre quelle que quant aucuns tartars muert il le pourvoient chascun selonc son estat. et selon son avoir. pour gent aucuette mouse de char et enveloppent bien leur mort en draps entiers et ainsi le ensevelissent et lui donnent une piece des draps avec cellz que il a vestus. et de la moneie une quantité. Et ainsi le ensevelissent cellz qui sont plus riches; avec ces chars mettent double paire de draps et bien pendent vestement envelopent et lui mettent dessoubz le chief. et ainsi lensevelissent. Et lui dient se aucuns vient qui te vueille oster la robe que tu as vestue ne le souffre point. mais donne lui celle que tu as dessoubz ton chief. Et se aucuns te demande aucune chose de dieu et te face question garde bien que tu ne respondes riens. mais dy seulement ie say bien que dieu est dieu. Et ainsi le ensevelissent li grant baron et li povre avec toutes ces choses mettent ung cheval en telle maniere. Quant ilz sappareillent pour leur mort enterrer il prendent ung bon cheval et font sus monter lenfant du mort. et alz esmeuvent tout le cheval courre et rencontre entre que il le recommande et quant li chevaulx est bien lasses et tresnus il laisse au cheval la teste de bon fort ung pur et tantost le cheval chet lors euvrent le cheval et lui ostent toutes les entrailles du ventre et le remplissent de herbe vert. puis prendent ung pel ou une estache et le boutent tres par le derriere et le font issir par la bouche. et prendent le cheval ainsi espert et puis encontre le mort le lessent et dient au cheval que il soit appareilliez toutes heures que les morteles vouldra resusciter et puis sen vont. Quant le grant baron muert par dessus toutes ces choses avons ou grant quantité de pierres precieuses et grant tresor et souloient iadis avec le grant baron mort ensevelir. xx. serfs tous vifs. affin que il deussent pres avec leur seigneur quant il vouldroit resusciter. mais puis quilz commencierent a hanter avec les crestiens li crestien les ont repris et blasmes tant que il ensevelissoient les vifs avec les mors et dient que ce estoit grant cruaute. Et que ainsi communement des aucteurs il ont laissie les serfs a ensevelir touz et font il come dessus. Li tartre mais nonmie comme toutes les crestiens + sont cruele gent et sans pitie et avares pource que il ne pourroient point aucuns mors de leurs despens en mengier et en vestir car ainsi que dit est tantost attendent une fort resurrection en ceste mortel vie. Et quant li tartre ne peuent haver de enterrer leurs mors en eglises ou en chimitiere des crestiens. il endevinent grant avoir et grant argent aux evesques. Lerreur des tartres en la maniere de leur resurrection est moult semblable et prouchaine a lerreur des sarrasins et des iuyfs. Et comment il erreur dirons plus plainement cy apres La ou nous parlerons de la loy des sarrasins.



Des bacsis

Li tartre bommenaitre ont maniere de gent de foy com les estranges du monde. et se sont li balacis gent parent sacerdos qui sacrefient aux ydoles. et sont cil balacis prestres moult saige gent et a leur eglise moult religieulx de bel port et de simple et pesant maniere. et honnestes meurs. tant q̄ ala veue de ce tous il sensuiuent communaulment lart dingromancie. et sont consillans aus diex par art deable. et par cel mauuais art font moult de merueilles et prophetisent plusieurs choses auenir. vng en pariout le plus grāt maistre deulx voule. et que il disoient que il voulloit et ala certes dont il fu trouue que il ne voloit point. mais estoit en ler assis tres decent et ne touchoit point ala terre. Et quant il se asseoit ou ne veoit nulle chose qui le soustenist. il sont de diuerses estatus li aucuns dient que il sont .xl. dieux. et aucuns autres dient que il ya certaines de dieulx. dont vng enuiaut voult dire mille. mes tout se accordent que vns est principaulx dieux. il se dient freres aux xpiens. et dient que il sont de la loy et de la secte des xpiens et si ne croient riens de ihesucrist. il dient aussi que le general deluge qui fu du temps noe ne fu point en leur pays et dient que le monde a ia dure plus de .xxx. ans. Et dient que en chascun mille ans il font en vne pierre vng nouvel ydole. lequel apres .x. ans devient aussi noir comme se il fust brulles. Et par ces ydoles dient il quentiement combien dans le monde a dure leur pays et leur region est tres aisé et saine. li tartre aussi dient que il sont le peuble de dieu et ont promesse anmeniment il plusieurs miracles qui auiennent quant tartre communalement auguere. mais pourtant ne sont mie peuble de dieu comme il dient. ainsi que alixandres et son host ne fu mie li esleus peuples de dieu

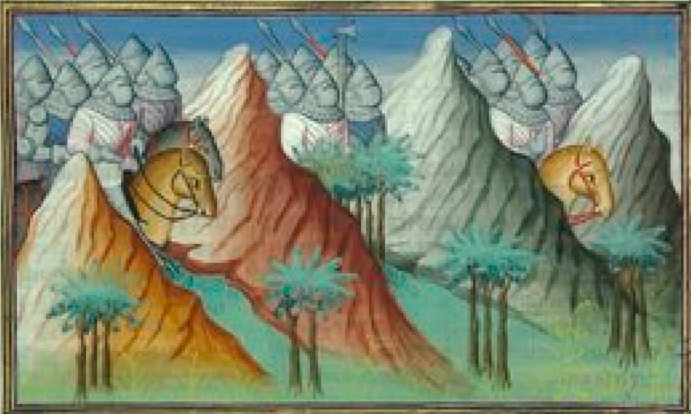
pour ce seul clost par miracles les mons de caspes comme dist scolastica hystoria.
Et aussi nabugodonosor ne fu mie dieu esleu sergans de dieu pource que le prophete
le nommoit sergant de dieu. mais il le nomme ainsi pour ce seulement que il fut a dieu
humiliant et puissant le royaume du peuple de iuda. comme il mesmes nabu
godonosor feust mauvais et par gent estrange le feust. toutesvoies fu il flael de
dieu. ainsi peut on croire et penser que dieu ait appelle ceste bestiale gent sans
congnoissance de dieu. et le ait fait venir hors du pais pour le mauvais peu
ple chrestien pugnir qui entrelaisse la loy de dieu laissie. et souffrent de leur pais
a destruction des gens et du pais tourner comme verge de dieu pour batre tou
te gent et seront si cruels gent confusion de gent. et si cruels gent destruction de pais quil
nest homs vivans qui lost contre se il ne tenist vif. Et pource que nous ne
trouvons point en sainte escripture ne es anciennes histoires riens qui face aperte
mencion de cest peuple de tartarie qui est si grans en nombre et en multitude que
sans fin. me semble asses convenable de raconter et mettre comment. ains peu
ples aient si longuement estes et enclos que on ne treuve nulle escrip
ture qui en face aperte mencion sans peu tout ceus. on enserroit que il conven
roit le pais destruire. la oppinion de plusieurs est que ce soient les .x. lignees
de israel. lesquelles furent des roys de assirie de persie et de mede menees par lon temps
de leur pais et enmenees oultre les mons de mede. lesquels mons aucuns cuident
estre les mons de caspes. ces dix lignees demourerent emprisonnees oultre ces mon
taignes aussi longuement que dura la generation des roys de caldee de persie et de
mede. Et quant alixandre les avoit conquis et soubmis. il enclost si ces dix lig
nees entre ces montaignes par miracles si que il ne pourent issir comme dit scola
stica hystoria. et dient iosephus et methodius que ces dix lignees vers la fin du mon
de ystront de la et feront grant destruction de gens et pais. et pource cuident plusieurs que
ces dix lignees soient ces tartres qui soudainement issirent des montaignes na
gueres et commencerent ou peu de temps a destruire le monde et au premier mou
vement est de celle oppinion. ii. argumens et provables raisons pource que tartres
hayent tres souveraynement et dessus tous ceuls du monde. le roy alixandre qui
ces dix lignees enclost comme dit est et si nen veullent oir parler. Lautre pource que
leurs lettres sont asses semblables aux lettres caldiques. dont premiers usoient les iuifs
Et aussi le langaige caldien et les lettres sont asses semblables aux iuifs. Et de ce sont
aucun maintenement le contraire. et dient que les tartres ne sont mie de ces dix
lignees de israel. car mettent celle raison et celle preuve que tartres ne scevent riens
du monde de la loy moyse ne de la compaignie des filz israel en egypte ne des grans mira
cles par lesquelles dieu les quelles delivra des mains pharaon du pelerinage
ne de sacrifices des iuifs ne ont nulle congnoissance. et de rechief par leur coustume
de visage leurs meurs et leurs contenances si sont trop malement diverses
des iuifs. et aussi de toutes autres nacions du monde. si que il dient que il ne
sont mie des enfans israel. mais de ces nacions gog et magog. Et li tartre meis

mes dient qu'il sont descendus de gog et de magog. et ce semble assez par leurs noms. Car tartres s'appellent de la cite de mongul. dont tartres furent jadis en leur pays appellez mongles pour magogles de leur ancesseur magog. aussi dist metodius que alexandre enclost avec des [illegible] les gens de gog et de magog de [illegible] et orde gent. Et aussi aucuns autres et dist methodius que [illegible] du monde et feront trop malement grant occision de gent et destruction de pays et par aventure sont ce [illegible]. Mais en [illegible] ce que il luy plaist. je laisse la [illegible] aux autres.

De la prouesse des tartres.

Tartre habitoient entre celles montaignes desquelles dist. que [illegible] que aucunes gens de oultre ces montaignes ne sont [illegible] ne la renommee ne la nouvelle des romains et de oultre ces montaignes. [illegible] li tartre qui avoient pour la plus grant part este pastoureux [illegible]. Ces montaignes dont il estoit [illegible] et departoient [illegible] et de la cite habitable et estoient si haultes et si roides que on ne pouoit passer ne avoir [illegible] en ung lieu. Et en ce lieu estoit ung grant chastel. et une grant forteresse. la nuit ne habitoit et estoit tellement fait par art et par engin que quant aucuns s'aprouchoit ou y [illegible] noise comme de chevaulx et de gens d'armes et especialment de trompes et de buisines si grant bruit que tout cil qui [illegible] estoient moult esbahis et especialment si que nulz n'y osoit approuchier. et estoit celle noise fait par art et par artifice de [illegible] que ung de ces tartres qui entendoit a chassier [illegible] ung lievre. Et ainsi que ces lievres fuyoient devant les chiens droit vers celle forteresse il entra [illegible] que il ne se donna garde de celle noise [illegible] que il vint [illegible] et se esbahy si que il n'y osa entrer. Entre tant qu'il se estoit ainsi arreste, [illegible] esbahis [illegible] une huelote et se assist sur la porte. et commencent a chanter. le tartre [illegible] le huelot sur la porte. [illegible] et dist alors [illegible]. Cy n'a point habitacion de gent ou ces lieux [illegible] et la hulotte y chante. dont se enhardy et approucha et finablement penetra. Et quant il ot bien cherchie tout il ne trouva nul [illegible] fors les engiens par lesquelz celle noise se faisoit. dont s'en retourna a la gent et leur dist que se il le vouloient eslire leur prince et leur seigneur. il les menroit bien et seurement oultre la montaigne sans mal et sans grevance. dont il accorderent et ainsi passerent la montaigne dont leur raconta son aventure. Comment il estoit entre en la forteresse chassant ung lievre. et aussi par l'ensaigne de une huelote. Dont advint [illegible] que li lievres seront [illegible] entre les tartars pour la cause de ce que il avoit monstre la voie de yssir comment qu'il se feust [illegible] devant les chiens et pour ce font il grant honneur au lievre. et le mettent en leurs armes et en leurs testes. le huet pour ce que sans necessite et sans [illegible] se estoit apparus seant et chantant sur la porte. font il moult tres grant reverence et honneur et dient que ce fu li angeles de dieu. et que dieu

pson aucun le mal les appelloit et envoiet querre affin que ilz ississent de leur pays. Et pour ce dient que le buhart ne est mie moult bien aventureux comme le buhart. Donc ordonerent il que les plus grans et les plus nobles des tartars porteroient sur le chief la plume de buhart et fermer sur le chief aussi q̄ couronne de la pel de la hulotte. Chascun se tenoit a bien eureux qui pouoit avoir une plume de buhart. Si que ilz prenoient et metoient ensemble toutes les hulottes que on ne pot nulles trouver en tout orient. Et les marchans de occident quant il ont ce entendu touz les buhars que ilz povoient trouver et les portoient aux tartars a vendre. et vendoient une bonne pel de buhart bien. xx. lib. Et ainsi vendoient tartar a leur tres amy le buhart mal pour bien. car il leur dient que il leur font honneur. si le tuent il et escorchent et le couronnent de la pel de leur amy. Et ce ressemble aux deables denfer qui a leurs amis et qui bien font leurs gres. appareillent la mort perpetuelle la paine denfer q̄ pour bien est eslevans homme tartarins.



Comment tartre yssirent et de leur conqueste

Quant tartre furent passes la montaigne il se assemblerent pour conseillier comment il pourroient conquerre tout le monde si parla premiers le grant kaan qui ot nom cingis kaan. celui q̄ les avoit fait passer le mont et dist. Se tout le monde voules conquerre comme vous dittes deux choses vous est mestier tout premiers cest obedissance aux princes et concorde et paix entre vous ensemble. dont fist apporter devant lui une saiettes bien et fort liees ensemble et les fist baillier a lung tres homme et lui commanda que il les brisast toutes ensemble comme elles estoient liees et il ne le pot faire. dont les fist baillier a un autre et puis au tiers et puis au quart. Et nulz ne le pot brisier de tous hommes aqui elle

furent baillies pour depecier. dont fist tangis kaan deslier le fardel et la tore des saiettes &
bailler a chascun une pour brisier. et tantost chascun brisa la sienne. donc dist a
ses gens. vous aues veu comment auch ne por brisier ces saiettes tant comme elles furent
ensemble. et que cent hommes ne les pourent brisier. mais tantost que chascune
fu seule il nen demoura nes une seule qui tout ne feust depecie. ainsi sera de vous
tant comme vous seres ensemble dacort. nulz ne vous pourra maistrier. mais si
tost que vous seres deuises vostre puissance sera legierement adneantie. donc se departirent
tartre en trois batailles li une ala auec le grant kaan et occupperent le tres
grant royaume de cathay. iusques a la fin de inde et tuerent le prestre iehan et comp
prirent son royaume. et le fil au grant kaan prist a femme la fille au prestre iehan.
et perdi ceste bataille iusques a ung pays qui auoit chasteaux. et destruirent
en ces pties la enuiron. xv. grans royaumes. la seconde bataille passa le fleuue de
phison. ung des. iiij. fleuues de paradis terrestre et destruirent les royaumes du roy de
corasme de conquesterent de perse et de turkie. de ceulz qui cuident estre les plus fors et les
plus redoubtees de tous les royaumes dorient. il prinstrent la noble cite de baldach qui
fu la souueraine et le siege et la maistre cite de tous les sarrasins du monde. donc
avec la cite et pays tuerent toute la gent qui furent rebellans et ne se voulderent
rendre a eulx. puis occupperent toute la turquie a la cite de yconium et prinstrent ihe
rusalem et la rendirent aux crestiens que aux tartres se sont alies par la promo
tion du roy darmenie. mais en egypte nalerent il point pour le grant desert sablonneux
la ou leur ost ne se eust peu soustenir par deffaulte de viures. et pour le tres grant
chaule. la tierce bataille sen ala vers septentrion et occupperent et destruirent le grant
royaume de comanie le royaume de russie de gazarie bulgerie. iusques en hongrie
quant vers hongrie ne pourent passer le fleuue il sen retournerent vers almaigne
et destruirent iusques au fleuue de ladimoe qui est le commencement de al
maigne si ne pourent passer car li dus de osteriche auec ses autres voisins les deuet
le pas. si que ly cheuetaines de celle bataille des tartres y fut noies auec tres grant
quantite de sa gent. et onques puis tartre nest embatue de venir vers alemaig
ne. ainsi conquirent tartre destruirent et tuerent tout le pays de orient de la mer
dinde vers orient iusques a la mer de inde qui est la mer de enuiron terre
iusques au bras de saint george. et iusques en grece. iusques en aussi et ala
congnette. et iusques a ladimoe tout en lonc vers occident iusques a la fin du
monde vers nort cest vers septentrion et iusques en egypte vers midi. et tous
ces pays destruirent et essillierent ces tartres qui de leur pays issirent a tout
leurs bastons et en leur palais pouures gens et desarmes tous que li aucuns deulx
auoient ars et saiettes. et li aucun cheuauchoient cheuaulx petis comme chien
tes ces meschans gens issirent soubdainement et soupprirent si les pays deuers
ent que il les prirent desprouueuement si les destruirent et tuerent soubdainement si
grant essil. que tout le pays et toutes les gens de orient en eurent si grant paour et
si grant hide que le seul nom des tartres et le hydeur de les oyr nommer par les villes

et les chevaucheurs tenoient les autres enchaussiés alentour de pierre et de fust. Si furent entre
es gens de convent si tresgrant destruction et si tresgrant occision que il ne espargnoient
nullui ne homme ne femme ne enfans vieilz ne jennes que tout ne meissent
a l'espee fors seulement les cresthiens qui avec eulx estoient alies comme dessus est dit.



De la cite de baldach.

Quant tartre aussi sen alerent vers le pays et allerent il vindrent
a une cite assez pres de baldach en la quelle moult avoit de cresthiens
et aussi de sarrasins. Si fist le kaan commandement que nulz cres-
tiens ne meissent en nombre de xpistiens pour nul enfant. mais que il
meissent avoir sans plus les sarrasins. Les xpistiens tantost emporte-
rent en leurs maisons plusieurs sarrasins pour les sau-
ver qui avoient este leur voisins. Quant ce sceut le kaan il commanda que sarrasins fussent
et tous feussent mis a mort cresthiens et sarrasins. et ainsi fu toute celle cite destruite
vindrent a baldach la noble cite et la prindrent par force. Le calif qui estoit chief des
sarrasins comme le pape est des xpistiens trouverent en son noble palais ou quel il avoit
assemble tresor sans fin et sans nombre. Si fu si avugles de son avarice et de ordure
que il ne voult oncques guerrier feulliar ... mais demoura
en son palais si ne s'en daigna aler. Tartres le prindrent et tindrent tres cruel et mole-
ment. Si le enclosirent en une forte chambre si ne luy donnerent que mengier
Et quant il y ot este iiij. jours sans boire et sans mengier il pria que on lui donnast
a mengier. Tartre prindrent de lor et de largent en grant quantite et lui dirent que il en
mengast assez. Et quant le calif dist quil ne pourroit telle chose mengier. mais
du pain et autre viande. Tartre lui respondirent puis que tu ne mengues or ne argent
ne pierres precieuses. ains mengues celle viande. comme autres gens. pour quoy

[illegible] assemblez et amasse si grant tresor que il deust avoir le monde souffist
il respondy je ne lay mie assemble ne amasse mais celle comme je le trouvay lay je garde. Car je le trouvay tout ensemble de mes ancesseurs [illegible] pourquoy ne as tu donne partie ton tresor et despen pour toy et ta gent sauver. Car pour la [illegible] par nous peussiez ne avoir [illegible] ne respondy point le caliphe. [illegible]

[illegible]

ga regna argon ses filz tres malicieux homs et plains de toutes mauvaistiez. mais
moult estoit amis aux crestiens. Cilz argons fu moult cruelz homs et auoit en
son temps moult sanc espandu. et mainte femme et mainte innocente gens auoit
occis. Cil chey une fois en une grief maladie. Si lui apparut une fois en son songe une
tres reuerende et honnorable dame et moult cruelment et perilleusement le regarda. et
le prist par la poitrine. et lui dist en le menassant Pense or et briefment respondre
et raison rendre de la grant effusion de sanc innocent que tu as espandu. Argon respondy
Et qui est sires autres que moy entour le monde. Car ainsi le nomment les crestiens
iuifs et payens. tout le nomment seigneur du monde. Dont respondy la dame tu
nes pas sires du monde. il y a autre seigneur que toy. Au matin fu argon moult espau
entes et se esmerueilla de grant paour. Et tantost fist appeller les barons les euesques sarrasins
iuifs dessus nommez. Et leur demanda qui autre sires estoit qui a si grant puissance et a si
haulte communement sauroit appelle a respondre de ses males facons. Les bar
ons respondirent que ce estoit le dieu des crestiens qui auoit especiale vengence de sanc. et qui
vouloit sur argon enquerir de tout le sanc innocent quil auoit espandu. Et que
il ne pouoit eschaper la vengence se ne estoit par plaintes et grans aumosnes. Lors
commanda argon a tous les gens de auant que il deliurassent touz leurs prisonniers
francs et quittes. Et il enuoya grant tresor par son royaume. et fist faire grandes au
mosnes et tantost apres il mourut. Et ce souffise des affaires des tartres. hore retour
nerons aux propos de nre peregrinacion.



Ci fine des tartres.

Ainsi que nous cheminasmes pour une longue terre que nous auons
empris comme dessus est dit. nous venismes en ung pays tresfort. Si
trouuasmes une moult belle cite qui estoit assise entres haultes terres

et auoit nom acrodoni. En celle cite fust si tres grant froit que nous y perdismes
grans plantes de gens [illegible]. dont aucun estoit chieu le nes aucuns la main et
a lautre le pie. Et pour certes grant froit estoit a plusieurs li membres aucuns
De celle cite nous alasmes vers la fin de turquie et trouuasmes la tres haulte
montaigne de ararach sur la quelle se arresta larche noe. Toute celle pro
uince auec une partie [illegible] est appellee armenie la maiour. Celle montaig
ne veismes nous de longs et est tres haulte. de celle montaigne descendent plu
sours riuieres qui droit vont courant vers orient. et cheent en la mer dinde
Et pour ce appert clerement que lopinion des indois et des barbares qui dient est
fausse quant il dient que le deluge ne fu point en leur pays. Car du deluge pa
ra larche noe sur le mont de ararach du quel descendent les riuieres courans
jusqu inde. Comment fu donc pays [illegible] inde sans deluge. quant le deluge auoit
couuert les mons dont les eaues leur viennent de ce lieu nous en alasmes vers
orient. et entrasmes en perse et la trouuasmes montaignes de sel. et ce est sel de
terre. non pas de eaue. Il ne font pas legierement comme sel de eaue. Et si ne le
brisent point legierement. il taillent le sel de la roche au chisel. ainsi que nous par
tons en nostre pays les pierres hors des quarrieres. et puis le taillent par leurs instru
mens de fer que il ont. En celle mesme prouince sont fontaines de oyle et qui est
dit oyle de fontainnes est gouuernes tout le pays [illegible]. iusques en inde. car
en tous ces pays ne croissent point de oliues. car li pays est froit et longs de mer. Et
je croy que pour ce leur a donne [illegible] de tel benefice de sel de terre. et de oyle de fontai
ne. Et comment que les gens du pays soient sarrasins et mauuaises gens si ne le
oste mie dieu ses benefices qui son soleil fait luire sur le mauuais et sur les preudes
aussi bien que sur les bons et [illegible] de la nous en alasmes nous iusques a la tres
belle et plaissant plaine que on appelle la plaine de la [illegible]. La trouuasmes les
pierres qui ont si [illegible] vertu de sauuer et de [illegible] toutes corrupcions que les
gens du pays ne ont mestier de autre medecine. de la venismes en thoris la mais
tre cite de perse. Et en celle cite veismes nous plusieurs merueilles entre lesquelles
nous veismes un arbre [illegible] de [illegible] qui fu par diuerses manieres de couleurs
si bien et si bel [illegible] et [illegible] que il sembloit que toutes les [illegible] du monde
en brodeles. En celle cite demourasmes nous vng demy an. et preschasmes par
[illegible] en language arrabich.



Des curtes.

Certes nous en alasmes vers midi et trouvasmes en ung pays ou
quel nous trouvasmes tres merveilleuse gent. lesquelz se nom
moient curtes qui surmontent en cruaulte et en mauvaistie
toutes les barbares et desguisees nacions que nous trouvasmes
en tout nostre voyage. Ilz habitent en montaignes et ont tres haul
tes roches comme chievres sauvaiges. il sont si fier que quant les curtes soulment
contre les aultres nacions d'orient. Or ne pourrent ilz oncques ces curtes soub
mettre. Ces gens sont appelles curtes non pas pour chose que ilz soient court
de corps ne de stature. mais ilz sont ainsi nommes pour leur oultrage mauvaistie et
cruaulte. car en la langue du pays la ou ilz habitent curtes sonnent autant comme
loups en francois. Or les nomment loups pour la mauvaistie d'eulx. il sont pres
que tous noirs. et eschevelez, a longs cheveulx et a longue barbe et sur le chief portent
ilz rouges coiffes comme est comme signe de orgueil. et de signeurie. Ces curtes sont
tel si pour asavoir que nul de leur curtes ne seroit honnourez entre eulx ne ne
oseroit porter la coiffe sur le chief ne ne trouveroit femme qui le daignast prendre
a mari. Se il ne avoit fait aucune malefaçon. a entendre grant roberie de grant
occision. ou de grant trayson. mais tantost que ungs curtes a fait aucun grant mal
fait notable tantost est tenu comme homme noble et riche. selon le meffait que
il a fait plus grant il est tenu et plus noble et plus riche. Ces curtes tiennent
la loy des sarrasins et honnourent le alchoran qui est la livre de la loy machomet.
et haient tous les crestiens. Et entre tous les crestiens il haient plus les francoys
et especialment les religieux desquelz tuer et murdrir ilz ont moult grant
voulente et moult grant joye quant ilz peuvent avenir. La grant rage et cruaulte de

cestre gent nous couvint durable cruaulte. Car ilz furent aucuns qui humainement et gra-
cieusement nous receurent quant nos compaignons qui estoient par le desert et les adver-
sites et fachiez tous de neges et nous menerent a leurs ostaulx. et nous firent
grande feste pour nous eschauffer et nous amenistrerent a mengier miel laict
et manne du ciel la quelle descent en leurs deserts habondamment. Ces curtes su-
sur premiers [illegible] Secondement il furent xpiens et nouvellement il sont devenus
sarrasins pource que la loy de machomet est large et legiere a garder. Entre ces curtes sont
gardees .iiij. vertus principalement. Et sont hommes [illegible] et [illegible] et par
nulle voie nulz homs ne osent faire [illegible] ne en leurs femmes. Entre
tous ces curtes plusieurs [illegible] et [illegible] qui trop seroient
longs a compter et a escripre. Ceste nation dont est nommes en un fleuve [illegible] a
[illegible] en font [illegible] et est par telle maniere ilz prendrent
leaue du fleuve et puis le mettent en boutiaulx et boutent bien fort ces boutiaulx
par [illegible] celle yaue et puis [illegible] et devisent le cours
[illegible] par plusieurs ruissiaux et la font courre par tours et retours pour lui a
longuer la voie. Afin que il [illegible] plus [illegible] et courre par les [illegible]
[illegible] et par plus longue voye. De la cite de Ninive.

De la part de ces curtes nous chevauchasmes [illegible] grans citez et palais,
grans plaines de [illegible] et [illegible] en [illegible] la mer, grant
[illegible] la quelle fu [illegible] Jonas le prophete preschoit comme dist la
sainte escripture. Ceste cite est moult grant et longue, mais elle n'est
pas lee. elle est assise droit au long sur le fleuve de Tygris qui est un
des fleuves de paradis terrestre. La nous fu monstre le mont sur
lequel Jonas [illegible] et preschoit. et la fontaine dont il buvoit laquelle fontaine
on appelle encore la fontaine Jonas. Ceste cite de Ninive fu destruite du tout en
tout. mais encore y appairent aucuns remanans des murs [illegible]
[illegible] mais elle est [illegible] et la [illegible] mont [illegible]
[illegible] est [illegible] et il y [illegible]
[illegible] et [illegible] pour [illegible] il ne se voult convertir [illegible]
[illegible] comme [illegible] et [illegible]
et nous desputasmes a eulx publiquement en leur synagoge et les [illegible]
et confondismes en publique desputacion devant le peuple qui la fu venus pour
nous oyr.



Des iacobins.

Decoste celle cite de mausac qui ore est appellee mausal sur le fleuve de tigris. regnis est une cite noble et tres renommee ab baye saint mathieu lapostre et est la maistre eglise cathedral le du siege du patriarche des iacobins. non pas des freres prescheurs de lordre saint dominique lesquelx on nomme communement en france iacobins mais ces iacopins dont ie vueil yci parler sont en orient une maniere de crestiens nestoriens et si mauvaiz qui errent en plusieurs articles de la foy comme il apparra cy apres & ne obeissent point a leglise de romme. En celle abbaye saint mathieu dessus dite a trois cens moynes comme ilz dient. Et les crestiens gens de tres grant habstinence et de grant penitance et de moult longues oroisons et tout leur office que ilz faisoient en leglise qui est tres lonc. ilz le faisoient tout en estant ne point nesun ne se seoit assis. ilz sont heretes et scismatiques comme dessus est dit. ilz dient que en crist ne avoit ne na que une substance une nature une operation et une volente. Cest la substance nature operation et volente divine sans plus. Ce est faulx et contre nostre foy catholique. Car en ihesucrist avec la divinite estoit vraye substance vraye nature vraie operation & volente humaine. Car nostre foy vraye est que ihesucrist fu vrays dieux et vrays homs. Aussi ces iacobins errent ens ou saint sacrement de baptesme. Car ilz ne baptisent point en la maniere ne en la fourme que sainte eglise a ordenne et comme nous monstre la sainte euvangile. mais ilz baptisent en disant ainsi soit baptisez tel. N. et nomment son nom soit baptisez. N. En la sainte trinite et en salvacion et en vie sans deffaillir et en resurrection benoiste. laquelle est de

mort a vie perpetuelle. En nom du pere amen. Et du filz amen. En nom du saint
esprit vie des siecles des siecles. Telle nest pas la fourme que veulle saincte eglise ne
leuangile. Car les sains mos sacramentes de baptesme que saincte eglise et aus
si la saincte euuangile font estre. Je te baptize en nom du pere et du filz et du saint
esprit sans plus. et sont les mos qui pfont le saint sacrement de baptesme. car
ilz ne baptisent point en la maniere et en la fourme que font les prestres de
nre loy. Toutes les autres choses que le prestre de nre loy entoit que dient et lisent
sur les enfans baptiser sont oroisons et prieres q̄ saincte eglise a ordene pour ceulx q̄
on doit baptiser. Afin que dieu le vueille confermer en la saincte foy. et aident
et de la glorieuse court de paradis au sacrement a celuy qui doit estre bapti
ses alecaustrement de saincte eglise et de la loy catholique et a la confusion du
deable denfer. Ces iacobins consacrent et font le saint sacrement de la messe de
pain leue lequel il font p telle maniere. ilz mettent auecques la farine oyle sel piuer
et de tel pain celebrent ilz. Et encore dient ilz quil ne pourroit celebrer fors que de
pain chaulx et bien nouuel cuit. Ce est tout mal et contre lestatut de saincte egli
se. Car de pain chaulx et froit nouuel ou vieulx cuit peut on celebrer. mais il
doit estre sans leuain fait sans plus de fleur et de eaue. Ces iacobins errent aussi
trop ou sacrement de la derreniere oncion. Cest le sacrement de lonte. Car il ne oing
nent pas la psonne iusques au temps que il est mort. et point ne le en oignent
entretant quil est malades et vif ainsi que la saincte escripture le commande
mais font encore grigneur folie. car le .iij.e iour apres quil ont leur mort en
fouis et enterre. il reuiennent ou lieu ou ly mors gist. et getent au mort eaue rose.
et auec le autres beuurages afin que li mors en boiue. et que la ame sen voit en
son lieu. sans esperance de plus retourner avoit elle. Car ilz dient que la ame
attent et espoire de uenir a son corps ouquel elle est yssue. iusques a tant que on
la esparsse par eaue rose. et par autres beuurages comme dessus est dit. Et de celle
heure en auāt elle na iamais esperance de retourner apres. Ceste grāt folie de ce p
ser ne aduient. ilz errent aussi en confession car contre la loy de saincte eglise et cont
le commandement de nostre saint iaque lapostre et de la saincte escripture. ilz ne
se confessent aux prestres ne aux autres fors que seulement a dieu. Et cest sans
articuler et especifier leurs pechies. mais font une confession generale. Autres
erreurs ont il tant que sans fin et sans nombre. nous feusmes en leur abbaye
et il nous recheurent non pas comme gens mais comme angles de dieu. et nous
racompterent plusieurs miracles qui estoient avenus en leur abbaye de leurs
devanchiers si comme ilz disoient. Entre les autres nous en racompterent vng
et nous en monstrerent les ensaignes. Et auint non pas en conuent. mais tout
en appert une fois que ces tartres dont nous auons fait mencion ou second chapitre
deuant celuy cy auoient assemble grant host et vindrent assir celle abbaye. Et quāt
ilz virent quil ne le pourroient conquerre. car elle estoit moult fort et bien batail
lie. ilz firent moult apres et sen alerent sur une haulte montaigne en une grāde

roche dessoubz laquelle estoit au pie estoit assise labbaye. Ilz comprerent de la ro
che une grande piece une grant pierre et la laisserent voller contreval la montaigne
pour confondre toute labbaye et les moines aussi. celle grande pierre de roche sen vint
roullant comme ungs fouldres et chey droit sur le mur de labbaye sans faire
autre mal que du mur rompy sans plus tant comme la pierre comprendoit
en espesse et demoura la pierre emplissant le trou que elle avoit rompu tout
aussi comme se elle y eust este mise par art et tout adroit. Si que le mur
en est plus fort que devant. Quant ce virent ces autres ces mauvaises gens il sen
allerent et oncques puis ny oserent retourner. Nous veismes la pierre & le mur
tous en mur. Et non pas pres de la terre comme se le mur fust fonde sus. mais
assez haulte sur une partie du mencongnaige du mur affin que clerement peust
apparoir que la pierre ny fu mise par art ne voulente de homme. mais seulement
par miracle de dieu. Assez des autres miracles nous racompterent ilz. lesquieulx
je ne mect point en escript or pour cause de briefte. Nous preschasmes moult humi
blement et moult devotement que ilz voulsissent oir le preschement de nre foy
catholique. mais ceulx qui estoient simples gens se doubterent que nous les deceu
ssions en aucuns cas de leur creance car ilz nous veoient estre gens lettrez si ne nous
vouldrent point oir mais disoient ainois que se ilz nous oissent que nous les
tenrions a [illegible] heretges une mesme autre en celle abbaye si grant tremblement
et mouvement de ce que nous ne doubtasmes pas labbaye seulement. mais
aussi la grande montaigne et roche dessus dicte nous cheoient dessus. Si que de ce
tremblement et mouvement furent ilz esbahis si que paisiblement et voulen
tiers nous oirent apres. Quant ilz nous avoient une fois oy prescher. ilz cuiderent
bien que ilz nous peussent vaincre en disputacion publique et aperte. Si fu
tours mis de disputacions. Quant vint a la journee qui assignee estoit. ilz se
monstrerent bien estrange de venir. Car ilz se armerent de grant multitude pour
nous confondre par leur art et par leur barre se nulz [illegible] leur faillissent. Si
eslurent ung evesque de leur secte sur tous les autres. car ilz le reputoient plus
lettre et plus prudent de respondre. Quant tous feusmes assembles en une grande
sale la ou il avoit tres grant luminaire alume. Car ce estoit par nuit tous se as
sirent. Si nous demanderent pour quelle cause nous estions venus a eulx. Nous re
spondismes que nous estions venus pour cause de leur salut. Et puis com
mencasmes une parole nre langage en recommandant a eulx aucunes o
euvres de perfection lesquelles ilz ont. Cest assavoir eschever et longue ieune et de
grant abstinence et tresgrant ~~compuncion~~ compuncion et grande devocion en leurs orai
sons. et aucunes autres belles operacions et oeuvres de perfection. Si les enhor
tasmes et suppliasmes et aussi les commandasmes par le benoist sane du [illegible]
auquel ilz ont tres grant reverence que ilz ne se contemptassent point par leur
mescheance. Et que a si grant labour de penances comme dessus est ne se meissent
en exile par leurs erreurs. Et puis leur monstrasmes en quoy il erroient.

Et quant ilz dirent que ihesucrist fu vrays dieux et vrays homs. Et nous pour quoy verité il estoit et maintenant qui en ihesucrist n'avoit que une seule substance. une operacion. une nature une voulenté. et ainsi ladvinrent comme ilz dirent et aussi leur mensonges qui plainte de leurs erreurs et les emprisonnasmes. ilz nous dirent moult paisiblement. Et des raisons et des auctorités de la saincte escripture q nous monstrasmes contre leurs erreurs furent ilz si esbahis et les prins le saint esprit comme le cop de toute response et de toute parole. Que nous et aussi tous li autres multitudes qui la estoit feusmes tous esmerveillies de ce que ilz se taisoient si quoy et que oncques mot ne sonnerent pour leur erreur soustenir. mais ainsi consentir lequel ilz avoient establir souverain et premier respondant sans nul autre contredit fu li premiers convertis avoit saincte foy catholique. Et quant les autres le blasmerent de ce que il ne respondoit a nos raisons il leur dist tout en hault en son langage caldien. Seigneurs freres je vous signifie et certifie que a ces raisons ne pouons nullement respondre Dont se leva l'un de ces iacobins estoit tous nus honnourables et anciens homs. lequel tous les autres recommandoient souverain de saincteté de vie sur tous les autres de leur ost et dist devant tous a haulte voix Seigneurs freres je vous avoit que cilz religieulx qui des parties de occident est a nous venus comme il dit et qui nous a proposé la parole de dieu est vrayement le angles de dieu envoies a nous ou il est ung des apostoles que fu avec ihesucrist. Et le a dieux a nous envoye affin que nous ne soions dampnez. lors se convertit et tourna li bons anciens homs au frere qui la parole avoit devant avoir proposé et luy dist chers amys dy tout ce que tu vouldras. Et tout ce que tu diras nous le creterons et tenrons comme se tu feusses ung des apostolles de dieu. Adont se convertirent tous les plus grans et les plus sages et receurent nostre predicacion a tres grant devocion. Et promirent que la foy que ilz avoient de nous eue. il garderoient tous sans faillir iusques a la mort. mais la tourbe du menu peuple et le plus simple qui la estoient en furent moult destourbes et si esmeurent grant noise et grant huslin et firent signe noise que nous doubtasmes que ilz ne feissent assault et si ne savoient autre raison monstrer fors que ilz disoient que la foy que leurs devanchiers avoient gardee plus de mil ans ne lairroient il point ne ne changeroient pour ne scay quelz estrangiers de occident qui par leurs logiques et par leurs fallaces et par leurs vaines argumens les vouloient tellement decevoir. De ces iacobins moult s'en convertirent a la foy catholique en peu de temps mais aussi que croissoit li nombres des convertis a la saincte foy croissoit aussi la malivolence de la cruaulte de ces desloyaulx qui convertir ne se vouloient. Et tant crut et monta leur mauvaistie et leur ire que les bonnes gens qui convertis estoient nous prierent que nous nous en alissiesmes hors de leur abbaye que ces mescreans ne nous occisissent en leur ire. le patriarche des iacobins lequel nous avions baillié en publique

desperacion par laide de dieu humblement saccorda du tout avec nous. Et la confession de la foy catholique et sa creance escripte de sa propre main et de la nostre bulla. en la quelle il confessa et congnut appertement que en Jhesu crist avoit .ij. entieres et perfectes natures la divine et la humaine. Puys cilz patriarches fist assembler son clergie et son peuble iacobin en la grande et de innumbre en une place. Car il ny avoit maison qui peust si grant multitude de de peuble comprendre la preschasmes nous la foy catholique en langaige arrabiq et monstrasmes le erreur des iacobins devant tout le clergie et le peuble qui la estoit en laudience de tous leurs patriarches qui la estoit et le dit q dessus est nommes tesmoingna et certifia que la verite de la foy estoit comme nous lavions preschie . Ces choses avons nous escript. non pas a nostre louenge mais a la gloire de celui qui ses miracles fait relever quant il lui plaist qui non seulement par simples gens des appostolles confondy la sapience de ce monde. Ces iacobins ont encore grantment de erreurs sans celles qui dessus sont dictes esquelles il errent moult perilleusement. Car iacobins y nestorians contre le commandement de levvangile deffont leurs mariages pour quelconques cause que ce soit. Et apres leur mariage deffait selonc leur usage prenent les femmes autre mari et li homme ont autre femme comme il leur plaist. Et en larticle de la saincte trinite errent ils aussi moult perilleusement Et est encor point leur erreur telle que tiennent la nestorien li iacobin et aussi toutes les gens de orient ne sevent ne ne tiennent estre purgatoire. Aussi ne croient il mie que les ames des bons aient aussi aucune remuneracion ne que elles ne voisent point en paradis iusques apres le iour de iugement. Et aussi que les ames des mauvais et des dampnes ne voisent mie en enfer iusques apres le iour du iugement. Et pour ce dient ils que ce nostre seigneur dist du riche homme et du lazarus que le riche homme estoit en enfer et le ladre en la gloire de paradis il estoit maintenant que nostre seigneur ne le dist mie pour verite. mais tant seulement par maniere de parole et de similitude et de exemple. Et aussi errent ilz trop perilleusement en tous ces cas cy et en grant plus dautres qui trop seroient longs a raconter qui raconter les vouldroit tous.



Des iacobites.

Nous partismes de tumar la grant cite et venismes ou fleuve de padas cest tygris. Si alasmes par le fleuve sur vaissiaulx comme voiageaulx et venismes iusques a baudas plus de CC. milles. mais entre voie trouvasmes une grant cite qui ot nom [illegible] en la quelle demeurent iacobins, prestres nestoriens et salinas et one ung autre archevesque. Ilz maintiennent que en ihesucrist fu une seule voulente. Ce est leur erreur en toutes autres choses saccordent ilz a nre foy catholique plus que nulle autre secte dorient. Leur archevesque oy devons le preschement en langaige arrabic. et se convertit et accorda a nous du tout. et de sa propre main escript au pape de romme sa creance du tout selonc nre foy et nre voulente et en ses lettres se soubmist en lobeissance du pape et de la sainte eglise de romme. En celle mesme cite avons trouve nous plusieurs iacobins qui nous recheurent comme angeles de dieu. et nous presenterent eglises et abbayes avec gre. Cil iacobin de celle cite edifierent iadis une eglise en lonneur dun chien et est celle eglise au de pres de la cite en ung hamelet pres sur le fleuve de padas. Et chascun an font en celle eglise la feste du chien. Car ilz dient que il avoit iadis en ung chien de tres grant vertu. En quel honneur il fondierent celle eglise comme dit est. De encoste celle cite de ceneil trouvasmes nous une grant cite toute en long du fleuve. et fu la anciene babyloine en la quelle regna nabugodonosor. Celle est toute decheue et semble par les grandes ruines comme une autre romme. Elle est grande et a este si noble. elle est pres que toute destruite et moult pou de gent y habitent et sont sarrasins qui attendent haly comme nous oymes et entendismes par plusieurs

et gens dignes de foy. Les habitans de celle cite attendent un ne scay quel Calaba
le qui est mort passé a ia. v^c. ans et il luy nourrissent et gardent long temps belle
mulle pour luy honnourablement recevoir quant il vendra. et luy celle mul
le preschent. Et touz les vendredis quant le peuple est assemblé pour oyr leur loy
que li evesques leur preschent. alors evesques amainent devant le peuple celle mulle
que ilz gardent pour ledit abaly et le monstrent au peuple bel et noblement
enselle et achesmee. ilz dient pour certain que cest dit abaly revendra a celle
et en son temps quant il sera revenus apparut. Ihesucrist et descendra. Sarrasins
de ce lieu nous en venismes droite voye par le fleuve jusques a la noble cite de
baudas. et vindrent a lencontre de nous jusques au de hors de la cite les freres
de nre ordre des freres prescheurs qui la demeurent. Et nous receurent a tres grant
joye. Ceste cite de baudas est tres grant et tres gracieuse et court par my la cite le
grant fleuve de tygris. Et dient ceulx du pays que cest celle cite qui iadis fust
appellee Susis. Elle est si grant et si peuplee que en la cite demeurent plus de deux
cens mille Sarrasins et fu iadis devant la conquestement des tartres la maistre cite
des Sarrasins et de la loy mahommet comme Romme des crestiens. Et prenoit son sie
ge le califfe qui estoit chiefs des Sarrasins comme pape des crestiens. et ce sonne au
tes son nom cest a dire en leur langaige comme en nre françoys successeur.
Pource que le califfe tenoit le lieu de mahommet comme successeur. Et comment
que la cite de baudas soit habitacion des Sarrasins si est toutesvoies la seigneurie des
tartres qui iadis la conquirent comme dessus est dit. En celle cite de baldas
est le siege des nestorins.



Des nestoriens

Nestoriens sont crestiens nestoriens heretic et scismatic. Et sont appel les nestoriens de ung heretic qui ot nom nestorius qui estoit leur docteur et maintenement car il fu leurs maistres auques ung aultre heretic qui ot nom eutices de qui nous avons faicte mencion par devant. Et comment que ces nestoriens ensuy en plusieurs poins de la loy. Sy errent ilz plus especiaulment et plus perilleusement encore que ilz dient de ihesucrist que il ne fu ne de vierge et non dieu. mais ilz dient que apres il conquist la filiacion de dieu par le baptesme et par les sainctes oeuvres. Pour quoy ilz dient que ihesucrist ne fu mie filz de dieu par nature. mais seulement par adopcion et que dieu le filz en cest homme est comme en son temple. et que le misterre de incarnacion q̄ ihesucrist fu nes de vierge fu seulement par une maniere de honnour que dieu le filz a cel homme crist. Et pource y en ya plusieurs qui maintiennent que en ihesucrist navoit que une seule voulente humaine. le contraire des iacobins dont avons par devant parle. et comment que ces nestoriens dient que ihesucrist fu vrays homs et vrays dieux. Sy ne veullent il point confesser ne congnoistre que dieux soit nes de la vierge marie. et que la vierge soit mere de dieu. ains dient que la vierge marie fu seulement de ung homme crist qui est filz de la vierge par nature et filz de dieu par adopcion seulement. et dient que ce nest mie tout ung a dire filz de dieu et filz de la vierge marie. Et pource que ilz ne soient constrains de confesser et de dire ihesucrist en deux fieux. dient il que il est deux fieux. Cest a dire une personne Et afin que il ne confessent dieu estre ne de la vierge marie. Sy le confessent et preschent en .ij. aucunim. Cest en .ij. suppost. dont ilz dient que ihesucrist est deux savair et deux aucunim. Et sonne en langaige nestoriens leur maistre qui signifie une personne et deux supposes. mais les nestoriens qui ores sont sont caldieu et ont leurs escriptures et font leur office tout en caldieu. Si que anciens ne sentent point la difference entre savair et aucunim. Et en verite il ny a nulle difference. fors que savair est ung mot arrabic et sonne autant que personne en nostre langaige. Et aucunim est ung mot caldieu. et sonne aussi en nostre langaige comme personne et pource elles comunement est mie pourfitable con leur demande quel difference est entre savair et aucunim car par certain il ne le sentent point car il ny a point de difference. fors que cest tout ung mot en deux langaiges comme dessus est dit. Sy que en une langaige dient il estre ihesucrist une personne. et en lautre le dient ilz estre .ij. en personnes. et par celle voye par la quelle il nient ihesucrist estre naturel filz de dieu nient aussi dieu ou le filz de dieu ne de vierge et le filz de dieu avoir souffert mort encores. et dient que ihesucrist fu vrais grans prophetes et amis et serviteurs de dieu. et y ainsi appert que il nient du tout le misterre de lincarnacion. mesmes et pour certain encore et que ilz sentent de ihesucrist il se accordent avec les sarra

sions tout ce trouvay es hystoires des sarrasins anciennes et autentiques que les nestorins furent amis de mahommet et alies a lui. Et que mahommet commanda a ses successeurs et a tous ceulx de la loy des sarrasins que soient souverainement gardissant les nestorins. Et que as nestorins riens ne meffeissent. Et ce commandement ont sarrasins tenu jusques a ore. et gardent encor ce. Et bien sarrasins hier toutes autres sectes les jacobins dont p devant avons fait mencion. pource que ilz tiennent le contraire des nestorins. Quant il maintiennent dieu nee de femme et mort encores. Et parmi ont ces jacobins souffert grans persecucions que souvent les ont tues et sarrasins et nestorins tout il advint une fois que le patriarche des jacobins appella a desputacion publique le patriarche des nestorins. Quant au jour furent venus devant le calife de baudas le patriarche de nestorins se doubtoit que il ne feist vaincus pour ung jacobin clerc que haoit les autres jacobins et de tele se estoit departis pource que il ne laissoient une sole promotion avoir archevesche et dist au patriarche des nestorins que il ne se doubtast. mais seurement emprenist la dite patiencion et que hablement en commencast et q sur lui fust mise la responce et que pour certain il jacobins feroit les nestorins victorieus. Ainsi fu fait a lui fu la response baillie. quant les ij. parties furent venues en la presence du calife de voir les nestorins que ung tele clerc qui jadis avoit este jacobins respondroit pour culx. il fu mande de par le calife premiere fois et seconde fois mais il ne le vint point. Tierce fois fu mandes et vint asses tardement portant une pie et desquelet et un louce et instrumens de fossours. et en cel estat sapparut devant le calife et devant le clergie on lui demanda pour quoy il avoit tant attendu a venir au mandement du calife seigneur de tout le monde. et pour quoy il se estoit presentes en tel estat il se humilia et pria le pardon en disant que il avoit este occupes en plus grant besoigne et dist que hier au vespre morut gabriel larchange Et je venoy tout droit de faire la fosse. en quoy il sera mis et enterres. Sy ne may point peu venir pour le grant haste que je avoie de venir au commandement du calife. a ce mot fu trop a ire le calife et dist que trop avoit cest clercs qui disoit ung angle mort et que c estoit impossible les angles mourir. dont respondy cils clers jacobins renoies et dist ce nest pas merveille les angles mourir se dieu de meismes fu mors et ensevelis comme jacobins dient. Lors respondi le calife et dist et qui sont cil qui dient que dieu fu mors et ensevelis. Ly clers respondy certes tous les jacobins le dient. dont demanda le calife aux jacobins se il estoit ainsi il respondirent que pour voir il estoit ainsi. et que dieu fu mors et ensevelis. Lors commanda le calife que on tuast tous les jacobins de ce pays. Sy furent jacobins la tue en si grant multitude que pou en ya de demourez Cestre de cest desputacion avons en compte comme il appert comment nestorins se accordent avec les sarrasins contre les jacobins qui dient que dieu fu mors et ensevelis. Ainsi errent tous trois de ihesucrist. Car nestorins et sarrasins dient ihesucrist estre par

nature homme pur et non dieu. Et iacobins dient estre par nature dieu pur
et non homme. Ou autre tous ont nostre foy catholique est que ihesucrist est vray
dieu et filz de dieu. et vrays homs naturelz. Encore errent les nestoriens avec
les iacobins en tant de la trinite aussi sont communement ceulx de orient. ilz
errent aussi et dient mesme estre de purgatoire. et dient que les ames damp
nees ne descendent point en enfer. et les ames sauvees ne seront point receues
en paradis devant le iour du iugement. ilz baptisent en la maniere des gregois.
En disant soit baptisiez cest en nom du pere et du fil. etc. et dient que la per
fection du saint sacrement de baptesme est en une maniere de unction que ilz
font de une maniere de oyle. et la quelle ilz dient que il convient tout homme
estre oint. et se aucuns pour demourer sans estre en oint par la contredit le dia
ble en une creature. ilz sacrefient de pain leve et gardent une piece de la paste et
la mettent et adioustent a la nouvelle et dient que ceste paste que il gardent est
une part du corps nostreseigneur que leur donna saint iehan levvangeliste. et dient que
saint iehan a la Cene recheut de nostreseigneur double part la une il mengia et [illegible] lautre
il garda et donna aux nestoriens. ilz ne administrent du sacrement de unction. ilz
ne se confessent ne a la mort ne a la vie fors a dieu seulement. ilz [illegible] et
confession a la maniere des [illegible] nous trouvons [illegible] que avoit barbe en
la quelle li nestorien [illegible] leurs filles aussi bien que le filz. Et comment
que nous ne puissons point savoir en quelle part du corps il [illegible] et [illegible]
[illegible] les filles [illegible] nous en [illegible]. par la relacion de [illegible]
[illegible] que ilz [illegible] que il a commencement le peuple et sacrement que
il mettent le corps nostreseigneur mais il [illegible] car certes ce nest que pain et le donnent
aux gens entour main aussi bien que se ce fussent prestres. toutes leurs choses
consacrees ilz consacrent soit pain soit [illegible] ou autre chose quelconques il la veullent
[illegible] ilz [illegible] leurs [illegible]. Et commandoient que le autel feust
[illegible] par leuesque. les bons prestres apres [illegible] quant il feust consacre. Item
se a lautel entrast aucuns autres que nestoriens et qui ne feust de leur loy. ilz
[illegible] le chief [illegible] aussi [illegible] par larcheuesque estre re
consacre et reconsilie le moustier. Se une lampe y feust [illegible] ou se [illegible]
[illegible]. Item se ung chat ou ung chien ou aucune autre beste [illegible] entrast
fors seulement [illegible] ont donne ce privilege que
elle puist entrer en moustier et a lautel. Et en plusieurs autres manieres de [illegible]
[illegible] qui trop seroient longues a raconter il se marient en degres deffendus
de la sainte eglise et prendent leurs cousines et leurs parentes prouchaines et
si deffont leurs mariages quant il plaist et se remarient aillours comme il le
plaist. mais que ce soit par le congie de leur eglise. Et aussi leurs prestres se
remarient apres la mort de leur premiere femme et cest contre le commandement
dement de monseigneur saint pol le appostole. il ont trois manieres de messes la une
est que leur ordonna nestorius leur maistre. herites et dont il sont comme

nestorin. La seconde messe est de theodorus qui fu maistre audit nestorin dessus dit. et la tierce dient il estre la messe des appostoles. et en celle tierce messe ne a nens de la fourme du saint sacrement ne du corps ne du sanc nostre seigneur. mais coment ces aucuns veult ont aucunes contrariotes par aucune maniere de ce si nest mie leur entente que consecration se face a celle heure. mais apres a la fin de la messe. et une invocation du saint esperit que ils font et plusieurs autres erreurs ont il dont trop seroit long a raconpter. mais entre toutes erreurs sont trop perilleux et contredient ce que nostre sire dit en leuvangile. Arta est via que ducit hominem ad vitam. Ce sonne en nostre francoys estroite est la voie qui maine lomme a vie de paradis. Comme se il voulsist dire et est vrayement son entente que qui veult estre sauves et venir a la vie pardurable il convient aler des commandemens de dieu et ceste voye dist nostre sire estre estroite pource que plusieurs pechent griefment et moult legierement ou pechie. Car nature humaine est touz iours encline plus a mal que a bien. Contre ce mot de leuvangile erraument contrent ces nestorins. Et luy contredient tout expressement car il dient que il souffist aux crestiens pour estre sauves que il se baptisent et que il facent une crois en leur front et que il se tournent vers orient en baisant la crois et quil mangussent char de porc. Les nestorins sont gens de moult grant abstinence et de longues oroisons et de plaine jeuner et de grant penitance. leurs religieux leurs arcevesques leurs evesques et leurs patriarches ne mangeuent point de char et se ilz estoient ou lit malades griefment. ilz monstrent au dehors moult grant humilite et moult grant pouvrete en leur port et en leur contenance au dehors monstrent il moult grant honnestete et moult grant humilite et devotion tout le karesme aussi bien les dimenches que les autres jours. aussi font li iacobin ne nuls nestorins ne iacobins clers ou lays religieulx ou seculiers de quelconques estat soit que il soient ne mengeroient pour riens en karesme ou de poisson. ne ne burroient vin. mais en autre temps ilz boivent comme aucuns en yvrece et point ne le tiennent a pechie mais a honneur et de mentir ne font il compte leurs erreurs deffendent ils par deux causes la premiere est. Car les plusieurs dient quil ont laissie de plusieurs et de plusieurs moult de choses pour ce que nous le veismes en plusieurs contrees. Ils dient quil ne pourroient estre parfaits se ilz ne feissent preudommes. et ilz ne seroient mie preudommes se leur foy ne leur creance ne feust bonne. La seconde est que tous plain de leurs anciens ont este plusieurs miracles. Car ilz tiennent chierement que sur nestorin leur maistre descendy une grant clarte du ciel quant il chanta une messe. Et si racomptent de un leur patriarche que le nommoient iachelie et ... il dient que aussi tost de vie comme le clignement dun oeil ala de baudas la ou estoit les sieges iusques au mech ... ou est le sepulcre machomet. ou il ya bien plus de .xxx. iournees entre les .ij. cites. et aussi plusieurs miracles racomptent de leurs peres hermites ces .ij. causes ne prouvent point que leur creance soit bonne ne que le

peres dont ilz racomptent telz choses. feussent sains ne preudommes car tant que au premier point de la prophecie est certain que tous ceulx qui dient devant les choses avenir ne les ont point du saint esprit ains trouvons en la saincte escripture et lisons de plusieurs prophetes qui prophetisoient des choses avenir parlant de mauvais esprit. Comme les prophetes de baal que helies convainqui et occist. et plusieurs aultres desquelz nostre sire dist en lescripture. prophetabant et nõ et me veniebant et ego non mittebam et eos. qui comme en nõ [illegible] ilz prophetisoient et non par moy ne par mon esperit. ilz venoient et je ne les envoyay pas encore trouvons nous aultres seurement prophetisans comme balaam le roy saul. cayphas qui fu a la mort nostre s. il prophetisoient seurement et si ne furent nulz preudommes. Et lisons de plusieurs aultres qui par art divinatoire et par art de nigromance ont faict et prophetise plusieurs choses. aussy croy que li dyables deçoit ce meschant peuple nestorin par faulx prophetes. Tant que au second des miracles dist ce meisme que des prophecies que li deables les deçoit par faulx miracles dont il peut faire tout plain quãt dieux lui seuffre aussi q̃ nous lisons des enchanteurs degypte qui deceurent par art de nigromance contrefaisoient les miracles nostre s. que il monstr a pharaon roy degypte p moyses son servant et par ces faulx miracles des enchanteurs fais du deable fu tous pharaon et sa gent tellement que oncques ne vouldrent obeir au cõmandement de dieu. dont il furent tous noiez en la rouge mer comme dist la saincte escripture. ainsi est ce meschans peuples deceus tellement que il laissent la foy de dieu et de iesucrist. et pour ce ne doivent point leurs peres [illegible] nommer prophetes ne preudommes. car il sont et font et croient especiallement contre la foy et la saincte euvangile. et contre la saincte escripture. sans laquelle il ne pouroient bonnement estre sauvez. Quãt nous fusmes en la cite de bandas la le siege est ilz nous receurent moult agreablement et honnorablement de premiere venue. mais tantost que il oirent que nous preschions de la benoite vierge marie mere de dieu et que la vierge marie porta et enfanta dieu et homme tantost il se opposerent en publique predicacion et nous boutterent moult villainement de leur eglise et celle eglise la ou nous avions presche contre le erreur il reconcilierent et laverent de eaue rose. et chanterent une messe sollempnelle pour reconcilier ne [illegible] le [illegible]. Et quãt ilz nous eurent ainsi boute hors de leur eglise nous nous plainsismes au catholique de ce que nous fusmes de dieu gens especiaulx gent de religion et prescheurs de la foy de dieu et qui de longtaines pays estions venus pour la cause de leur salut que nous avoient este ainsi villenes adont ce [illegible] et ces nestorins [illegible] de [illegible] pour nous reprendre ung lieu [illegible] et tres bon et une belle eglise. et tout ce que nous failloit par tel le maniere [illegible] convenant que nous nous estions [illegible] de prescher. mais trop sont diables nous ne voulsissemes oncques faire convenant avec eulx. ains refusasmes tout ce que ilz avoient offert. et deismes que nous estions venuz

venus non mie pour leurs gros palays et pour leurs biens temporelz. mais
seulement pour preschier la parolle de dieu aux siens sans en attendre loier temporel et
tenu estions et preschames tout en publique et en appert que nulz ne ameriens
habiter einsi la vie comme povres et sans maison. et franchement preschier
la verite de la foy pour lamour de dieu pour quoy nous sommes venus apres et
vint leurs patriarches en baudas qui avoit este devant absens bien .x. iournees
longs. Si que une iournee nous sceusmes que ces patriarches estoit en une con
gregacion. et assembles avec les evesques et archevesques et le clergies nous ar
mes de la grace de dieu entrasmes devant touz. Et monstrasmes tellement la verite
de la sainte foy catholique que nous les confondimes trestouz. Et pour ce que nous
les rendismes si confus que ces patriarches meismes tout devant son clergie meismes
et se iura estre nestorin ne de la oppinion de la secte nestorine leur heresie et tout
ad qui la tenoient excluirent si crierent que il n'avoit celui qui sceust que dire ne qui
apaines sonnast mot. lors se leverent ces archevesques et evesques et se assistrent
li un contre l'autre. et commencerent li un a avoir blasmer. de ce que touz se disoient
tenus [illegible] especialment touz se cloient contre le patriarche et le tenoient
et reprenoient trop [illegible] respondant que il avoit renoie nestoris
leur maistre et que ali pour de langaige avoit este desconfis et convaincus
sains de la loy nestorine. lors se commencerent ils a [illegible] que ils nous desconfi
roient en desputacion publique. Si fu la desputacion commise aucun evesque et fu
assigne iour et lieu pour la desputacion. Sitost que vint au iour nomme et tous
ces evesques et archevesques furent en ce lieu assembles et plusieurs autres nous
monstrasmes devant touz nostre foy catholique et leurs erreurs. mais dieu nostre se
gneur donna tel respons et tel savoir et tel povoir de respondre tellement que non
seulement ceulx a qui la respons estoit commise. mais aussi touz ceulx qui la
furent assembles cuidierent estre mesme esmerveilliez dont quil nen eust si sa
chant devant touz qui onques sonnast mot ne feist semblant de riens vouloir
dire contre nous ne nos dis. Quant ces nestoriens furent aussi confusement desconfis
et que langaiges leur failloit en respondre et en demander. ils cuidierent si [illegible]
et si vergondeusement que onques puis ne oserent devant nous parler ne aparoir compte
vouloient touz [illegible] la plus grant part d'eulx. especialment le plus sages et le plus
sachans. quant il virent que leurs erreurs il ne povoient [illegible] contre nous
et que nostre foy il ne povoient impugnier et vaincre. ils dirent aucuns d'eulx segneurs
et freres nous savons et confessons que la verite de la foy est tout ainsi comme vous
le preschies mais pour certain nous ne losserions point publiquement ne ap
prouvons devant aucuns autres nestoriens car il nous osteroient de leur compaignie
et nous destruiroient et osteroient de nostre estat. Et aussi ces meschans amoient
mieulx la gloire des gens et du monde que de dieu.



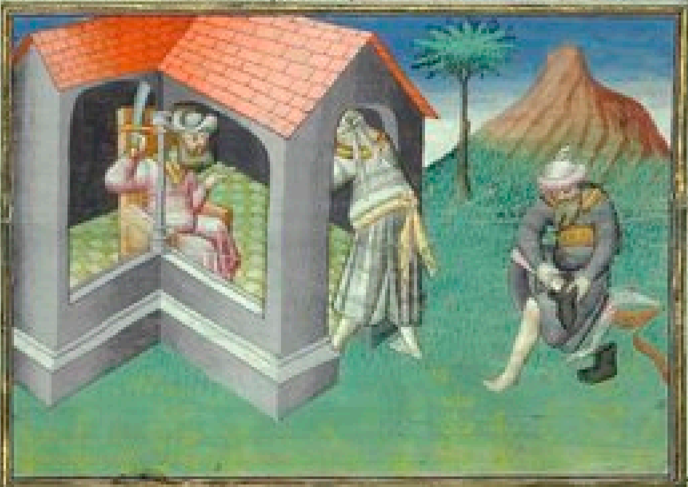
Des sarrasins

En celle meisme cite de baudas souloit estre le souverain siege des sarrasins comme des crestiens et estoit ainsi comme aus sarrasins en baudas la souveraineté. Tant cõ a lestude et comme a leur loy et creance et aussi cõme a leur seigneurie car en baudas regnoit le caliphe cest adire le successeur de mahommet et disent li sarrasin que il estoit la visages de dieu en terre este caliphes fu occis des tartres cõme dessus est dit. Encelle cite de baudas a tres grãt multitude de peuple combien que elle soit destruicte la plus grant part Car sans les xpiens et sans les iuifs qui la demeurent. il ya bien. ij. mille sarrasins comme on peut prouvablement croyre et estimer. Et non pourquãt ya des xpiens et des iuifs moult mulles mais tout ensemble de la ville xpiens iuifs et sarrasins tout sont soubgis aux tartres. Les sarrasins ont eus grãt estude et grãs maistres et ont aussi grãt planté de religieux de leur loy mahommet et toutes leurs diversites grandes et sectes se assembloient la. En celle cite a moult grãdes abbayes de religieux sarrasins lesquelx ilz nomment rigerites qui sont ou en vie hermites tant comme contemplatif. Nous avions grãt desirer de desputer avec eulx et de confondre avec eulx la mauvaistie de la loy mahommet et si estoit nostre entente de les assaillir en leur siege et eus ou lieu de leur estude et lescolle general. mais pour venir en leur achief. nous fu mestier de voir pour converser avec eulx ilz nous recevoient cõme angeles de dieu. Entour les lieux en estudes et en escolles et en abbayes et en eglises en synagoges et en musquettes et en leurs maisons et la oymes nous et entendismes moult diligentement le loy et veismes leurs oeuvres et moult nous esmerveillames comment en loy

de la grant merveille et de la vaille loy pourroit estre devisees tant de questions bien formees comme nous recompterons cy apres. Des oeuvres de perfection qui sont es Sarrasins

Si recompterons aucunes oeuvres de perfection qui sont es Sarrasins si les dirons plus a la confusion des crestiens que a la commendacion des Sarrasins. Il nest homs qui nen eust grant merveille se il consideroit bien et deligentement comment Sarrasins ont grant soing et diligence a lestude grant devocion en oroisons. grant misericorde vers les povres grant reverence au nom de dieu aux prophetes et aux sains lieux de dieu comment il sont meurs encontrement et en port de bons doulcement appellent et accueillent les estranges et comment il ont grant amour a leurs gens et acordz de leur loy. A la cite de Baudas se assemblent les Sarrasins de toutes les pars du monde et a lescolle et a lestude comme nous dirons apres. De lestude des Sarrasins

Ly Sarrasins ont en la cite de Baudas grans places bien appareillees despensees pour lestude et contemplacion de clergie et sont ainsi grans que grans abbayes en nostre pays et en chascune y demeurent ou pour moins de couvent diverses personnes et de cours et bien sont contemps et entendent a contemplacion et a lestude en tres grant povrete en leurs escolles communes exposee du livre que on appelle le Alchoran cest adire la loy mahommet que ils viennent a lescolle tous ensemble leurs docteurs maistres et disciples et en vont en lescolle tous ensemble et tous pars et la mout a grant reverence lient leur loy et moult amiablement en disputent.



Des oroisons des sarrasins

De leurs oroisons sont sarrasins si soigneux et sont en leurs oroisons a si tres grant devocion que ie qui suis religieus et religieux en sui tres grant merveille quant ie le vi devant mes yeulx. car ie fus trois mois et demy ou desert de arabie et degipte et avec cameliers sarrasins mais onques pour quelconques travail qui leur survenist tant de orrage de malegrete. Cil ca melier sarrasins cameliers ne laisserent que il ne feissent leurs oroisons a certaines heures pour ce avoir lor establies de nuit et de iour et par especial de matin. et au soir en leurs oroisons ont il si grant devocion que il laissent toutes quelconques autres choses. li aucuns deulx muent souvent couleur et deviennent pale comme cendre. li aucuns se laissent cheoir a terre. li autre sembloient estre tous muts. aucuns faisoient aucun gargouillement de la voix et le hochent la teste tellement que il sambloit estre hors du sens. En leurs oroisons gardent songneusement une maniere que ilz dient estre nette de corps. cest que nullement ilz ne osoroient faire leurs oroisons que ilz ne se levent devant et le ventre et la nature puis les mains apres se lavent le visage et derrainement les plantes des pies et puis se mettent en oroisons et ceste guise tiennent tous les sarrasins de quelconques estat que ilz soient. Entre tous les sarrasins a une secte que on dist heretiques et sont entre les autres reputes de plus grant perfection. ilz quant il passent par le marchie ou la rue. se aucune beste chien ou chiet ou autre les atouche. ou aucune autre chose. il ne cuident mie estre bien lave pour leurs oroisons faire. Se il ne se levent de .v. fois devant comme deles une riviere. Et quant ilz veullent faire oroison il entrent en la riviere tous nuds et se lavent tout le corps. Et quant il leur semble que ilz sont bien lavez il boutent leur doit en leur derriere et puis le mettent au nes et se li dois put le homs nest mie habiles de faire oroisons mais il retournent ensement et se lave et relave tant que il lui semble quil est bien et boute souvent son doit au derriere et quant il ne sent plus de puanteur adont est il apres abilles de faire ses oroisons

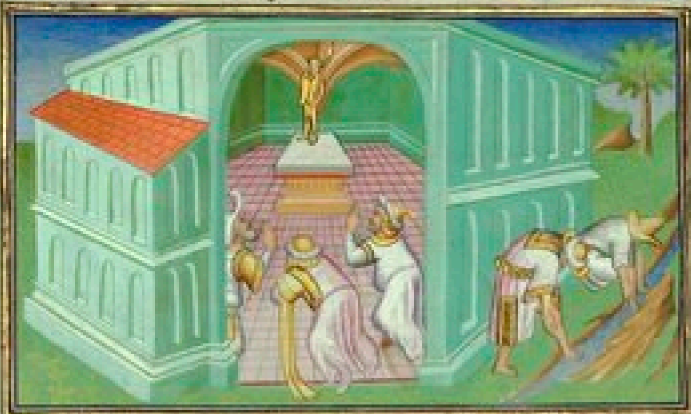




Des aumosnes et de la misericorde des Sarrasins.

Li Sarrasins sont tres grans aumosniers. Il ont en leur Alcoran moult estroit commandement de payer disme. Et ce qu'il acquierent par armes doivent il donner le quint et sans ce font ilz grans testamens et vont en court des deniers en quelle commune et grant bien a certain temps. Ilz donnent et envoient et le commettent a certains hommes de foy et qui bien sont creus entre eulx et ceulx vont a divers pays et provinces rachetter les Sarrasins prisonniers et qui sont detenus prison en quelconques nacions soit Sarrasins ou autres. Aucuns Sarrasins de leur propre rachetent des prisonniers tant que ilz pevent et que leurs povoirs se estent et puis prennent ces prisonniers et les mettent en le chr et dient: tant en rachete je pour l'amour de l'ame de mon pere et tant pour l'ame de ma mere et leur donnent lres de delivrance et les laissent aler. Aucuns autres povres qui ne ont point povoir de rachetter les prisonniers achetent oiseaulx en gaiole, lesquelz on porte pour vendre aval le ban. Et quant ces povres ont ces oyseaulx achetez, ilz les laissent voler frans et delivres pour l'amour de la vie de leur pere et de leur mere, affin que ces ames ne soient detenues en prison. Ilz ont aussi en usage que en leur testament ilz delaissent de largent et donnent pour nourrir povres chiens pour dieu. Et en ces ou il a moult de chiens comme en turquie et en perse et en l'aart de baudas communement nous que les chiens avoient leurs procureurs qui recueilloient les testamens laissiés pour les chiens. Et quant les testamens ne souffisent point pour les chiens soustenir, les procureurs vont par la ville querir aumosnes et ces aumosnes ilz prennent aux chiens desquels ilz ... aussi et donnent grans aumosnes de pain pour les oyseaulx

de rendent honneur et en font ces oplamde deuotement si deuot et apres que tous ilz se assemblent avant chascune heure aval son que on sonne et puis quant ilz sont assemble ou leur garde ces aumosnes, et ce les lieux nous par especial en la cité de Baudas et en la cité de Niniue. En la cité de Baudas a grant planté de fols et de hors du sens. Car il y fait si grant chault que les ceruelles leur boullent en leurs testes et deuiennent grant planté fols et forsenez. Et pource ont les Sarrasins au de hors de la cité establi ung tres biau lieu pour leurs fols et estrangiers. Et les pourvoit on du commun de la ville encontre leurs necessitez de boire et de mengier, de medicine et de seruans et dun souffisant medicin et le paient tout du commun bien et largement.



De la grant reuerence que Sarrasin ont ou nom de dieu.

Moult grant reuerence ont Sarrasins ou nom dieu et es prophetes et es sains et aux sains lieux car communement ilz ont ceste maniere que ilz ne font ne ne dient ne ne escripuent nulle chose notable que ilz ne le commencent par le nom de dieu. Encoures les lettres que ilz enuoient li uns a lautre tousjours pour commencer ilz prennent le nom. Et pource se gardent ilz tresbien quil ne desirent nulles lettres ne ne getent a terre. Et se ilz treuuent aucun escript a terre gisant ilz le lieuent moult reuerentement et le mettent en aucun lieu hault en la fendure de une masiere, affin que le nom de dieu ne soit soullié entre les piés. Et quant aucunement leur vient a bouche en leur parler que il faille nommer dieu jamais ne dient le nom seul, mais tousjours y adjoustent aucune louenge. En disans dieu loué soit il ou en aucune semblable maniere de parler. Et aussi font il en leur escripture. Et se aucuns Sar

rasins blasmast ou deist aucune chose contre dieu ou contre les prophetes. jamais
ne laisseroient celui vivre. mais sans pitie le feroient mourir. ilz ont si tres
grant reverence aux sains lieux comme sont leurs eglises que ilz appellent mus
quettes que jamais ny entreroient fors deschaux. ne jamais ne cracheroient dedens
et quant il se veullent asseoir ilz se gardent tres songneusement que leur derriere
ne touche au pavement de l'eglise. mais ilz se sient sur leurs talons. et a seoir
ainsi apprendent il et acoustument leurs enfans de jeunesse afin que ce ne leur
soit une figure penible de ainsi longuement seoir en l'eglise quant ilz seroient vers
en aage. ainsi que nous veons de nos parmenés qui sont si acoustumés de
seoir jambes croisiés que il ne leur griefve de riens et sur toutes riens sar
rasin gardent leurs temples et musquettes tres nettement. De la maniere
et des sarrasins.

Sarrasins sont de si tres meure maniere que jamais on ne verroit al
ler sarrasin teste levee ne col estendu ne abandonner pointe les bras
baloiant et de gettant ne des yeulx sauvaigement regardant a
val ne amont fierement ainsi que nous plusieurs de nous sottement font
mais il s'en vont tous de pas simple et devot. meure maniere comme parfaite re
ligieuse. Encore leurs petis enfans lesquelz je ay veu maintes fois en place et en
bandes sont de si belle maniere que je pense recorder une fois que je ne oysse oncques
nul chanter chant deshonneste ne de dissolucion. mais tous jours chancons de
dieu. a la louenge de dieu et a la recommendacion de leur loy et de mahommet
leur prophete. Entre eulx nulz ne se garde ne ne se moque d'aultruy. ne ne trenchent
li uns a l'autre. et souverainement si se gardent de mal parler par derriere. Comme
sarrasins sont de doulx langaiges aux estranges.

Ilz recoivent les estranges moult tres courtoisement et benigne
ment et parlent a eulx moult doucement et nous que estions
entre eulx comme povres prescheurs recheurent ilz comme angles de
dieu. Et quant nous venions es maisons de aucuns nobles hommes ou sa
ges hommes sarrasins ilz nous recevoient a si grant joye que souvent nous
estoit advis que nous eussions hostelz de nostre ordre. et sachies que il recevoient
moult voulentiers les freres de nostre ordre en leurs maisons et souvent nous
prioient moult courtoysement et amiablement que nous voulsissons di
re aucune chose de dieu. ou aucune chose de la recommendacion de jhesucrist.
lequel ilz dient estre homme et grant prophete. mais ilz ne le tiennent point a dieu. et
tous jours quant en leur presence ilz nommoient jhesucrist. oncques ne le nom
moient qu'il ny adjoustassent aucune digne parole en disant jhesucrist leur soit il
et benois. ou aucune chose telle. de une chose se plaignoient ilz de nous. Ce fu
ce que nous ne voulions pas mangier avec eulx. Car ilz ont une maniere
que quant uns estranges les viennent visiter tantost ilz appertent a mangier
et ceste maniere ont par especial li sarrasin arrabic qui entre les aultres sar

rasins sont li plus noble. iamais ne feroient mal a homme qui seroit
et habileement se meist entreulz a menger encore ia soit ce que len ne leur pose
pere . mais il dient que il est leur frere pour ce que il mengie avec
eulz pain et sel . Et de celle heure en avant il deffendroient cel homme en
contre tous autres ia soit ce quil eust tue leur pere .



De la concorde des Sarrasins .

Amour et concorde ont entre eulx si grant que il semblent
droitement estre freres. Car quant ilz parolent ensemble li
uns a lautre ilz dient ou filz de ma mere et especialment
parlent il ainsi aux estrangiers. il ne se entretuent point
comme gens de autres sectes ne ne desrobent pas li uns
lautre ains peut uns homs sarrasins seurement passer
par quelconques autres estranges nacions de sarrasins que il ne trouve
ia sarrasin qui mal lui face. une foiz li souldans de babilone envoia
ung sien feable chevalier de egypte en Surie pour recevoir les rentes que il gou
vernast illec la province et lui envoiast le tribut que le pays lui devoit.
Cil chevaliers quant il se vit en si grant seignourie. il se commenca a enorgueillir
et a rebeller contre le souldan son seigneur et toute la province avec luy.
le souldan oy ces nouvelles si en fu moult iriés et envoya contre ce rebel
le moult grant ost et ce desloial chevalier assembla aussi grant ost pour resister
Avant que les .ij. osts feussent assembles et ordennes par leurs batailles .
lune contre lautre pour combatre tout ensemble. quant il se virent entrel estar
il envoierent entre eux messages li un a lautre en disant nous sommes
tous freres nous sommes tous sarrasins. il ne loist point que nous nous

combatrons ensemble et que nous nous entretuons. ainz sont pres tout seul qui contre son seigneur revele et les autres ont chastier. Adonc su pres ainz chiés des loyaulx et mes amiez. Et finent pour lamour de cellui les .ij. osts apaisies. Et est grant merveille que cil qui ont loy de occision de mort comme cy apres appar ra ne se veullent point entretuer. ains sont ensemble en tres amiable paix et les meschans crestiens qui ont loy de paix et commandement de amour et de concorde. se entretuent sans nulle misericorde. et sans pitie. grant avantage fois avient que uns sarrasins tue ung autre. le filz ou le frere du mort nen demandent vengence. mais les amis de lomicide viennent et font compo sicion aux amis du mort. Et premierement est lomicide et le manant en la prison de cellui filz ou frere du mort. Cilz filz ou freres du mort prent lomicide. et le mainne sur la fosse. et lui dist voiz tu ou es dignes de mort. pource que tu as tue mon pere. mais sire te truble. la pourre ne me sert mon pere rendu. et dist se mal est fait que uns sarrasins soit tues. encore vauldroit pis se deulx sont tues. et dist ainsi filz du tue en son langaige honnorable qui sonne en nre francois soit a dieu dont congie achate les cheveulx et le laisse aler en paix. grant honte est au mal crestien quant en chascun sarrasin est plus grant misericorde et amour que en ung crestien. maint sarrasin ya qui toute maniere de occision ont en grant horreur et abhominacion que ilz ne occiroient une aue une geline ou ung poullet non une puce. mais quant il veullent mengier ung chappon ou une poulle il la portent emmi la voie et prient aucuns des passans que il la tuent. Et pour tant que tout sarrasin qui non pourquant ont loy de occision si fault que pour la garder et afin que elle dure en vigueur. ilz se exposent moult pour estre souvent et tres vaillanment se combatent et appellent li uns lautre en champ ou en bataille le afin que leur loy dure en vigueur. Car sy comme estoit loy que tant lon guement dura elle comme leur pouoir et leur victoire dura par lespee et est leur loy moult violent comme il apparra cy apres. une fois en une mortele bataille contre les crestiens. uns sarrasins qui ot mort mechie sur ung autre sarrasin plus pres de lui abatu de son cheval. cil mechans vint a cil autre plus pres. et lui dist. monte sur mon cheval et ten fuy. Car plus grant dommages seroit de toy se tu failles morir que pour moy. chaulz plus grant fist le conseil mon cher sis ton coup et demoura mescheus pris pour cellui. apres advint que cil qui sur le cheval sen estoit fuiz devint souldanes. Et delivra celui meschant de prison. et rendy aux crestiens le roy baudouin qui estoit lors prisonniers aux sarrasins. et li crestien lui rendirent mescheus. Pren garde crestien quelle con corde regne entre les chetifs mescreans sarrasins et quelle chose il font afin que leur loy de perdicion puist durer et leur sens te bouge est a ta loy garder. Ces choses ne disons nous pas a la louenge des sarrasins mais a la confusion des mauvais crestiens qui ne veullent point faire pour leur loy de vie. que sarra sins font pour leur loy de mort.



De la loy des sarrasins.

Ci devons aucune chose briefment de la loy des sarrasins c'est la loy mahommet. contre laquelle est assavoir que ceste loy des sarrasins est large confuse couverte tres mensongible desraisonnable. et violente. premierement elle est trop large. Car elle est contre la regle des philosophes du monde. qui dient que tout est ouvert le lonc sentier. aussi que tout est de aemender legierete [illegible] et deffrir le enseigne ou milieu du bersail car par maintes voies puet on faillir et ne que par une seule voie assavoir leur loy. et aussi contre ledit souverain philosophe aussi evangile qui dist estroite que estroite est la voie qui maine lomme a vie et a paradis leur loy est trop large contre ces .ii. principes car il dient que nulle ne leur est necessaire pour estre sauve. fors seulement que ilz dient. il ne est point de dieu. fors dieu et mahommet le messagé de dieu et tiennent et croient fermement que se ung sarrasin dist seulement ces mos que il seroit sauves bien eust faiz et encores feist tous les maulx du monde. Et comment que plusieurs autres choses soient contenues en leur loy cest assavoir en halchoran si ne tiennent ilz point que autre partie soit [illegible] qui venront encontre et est grant merveille comment sarrasin cuident estre salve pour dire ces mos sus dis. lesquelz mos mahommet repete en son alcoran plus de cent fois. Car ceste parolle nulle nest dieu fors dieu elle ne est mie plus valable ne plus creable que ceste. nulle ne est chiens fors les chiens. nulle ne est chevaulx fors les chevaulx. et de quelconques nacions ou secte que soit li homs. si est il

bien fondes se il ne croit ceste parole est vraye. mais encore par adiousterent ils celle seul
le et mahommet le message de dieu et dient que par sa nature est aussi vraie
celle seulle comme et commancement. Ce sont par ce gñt mnent a la verite
de plust qñt apposicion si vraie. ils comprennent proposicion si ... fausse et si fort
grant menter a dieu qñt a la verite de dieu. il comprennent la mensonge et la fau
sete du dampne mahommet. chascuns sages peut par soy mesmes penser
que par ce dire seulement il ne peuent estre sauve. tout est le loy moult lar
ge et ce est le chemin du dyable q̃ les maine par la large voie en enfer qñt il ne vont
lent par lestroitte aler en paradis. Que la loy des sarrasins est confuse.

Leur loy est si confuse quil nest homs ou monde qui la sachent prou
rainement adioint ne acertain ordre. cest assavoir a ordre de lieu
de temps et de posicion comme peuent estre rainement li livre des
prophetes qui prophetisierent en tel temps en tel lieu et soubs tel roy. aussi ne
peut leur loy estre rainement ordenement de matere. Ainsi comme aucuns livres
car elle est si confuse et si mal ordenee quil nest homs qui sache rendre rai
son certaine pour quoy tel chapitre va devant tel avant ne comment la vois
de paix de lautre ou responte a lautre. mais il est tout ens entendre et en bloch
aussi que tobias david et ceriue les sommient en leur alcoran une mesme hy
stoire en deux lieux repeter deux fois ou .xij. et plusieurs fois la ou elle ne chiet
mie a point encore encore est celle loy confuse en exposicion. Car certes on ne
peut savoir quelle chose il seuffre quelle chose il ottroye ne quelle chose il def
fent et permet en sommient que une mesme chose il deffent et ottroie comme
seil parole davenant gñt mesfait. il dist aussi ne fetes mie celle chose car dieu
la deffendu et non pourquant se vous le fetes dieu est misericors et piteux. et scet
que vous estes fraille si le vous pardonra. Que la loy des sarrasins est couverte.

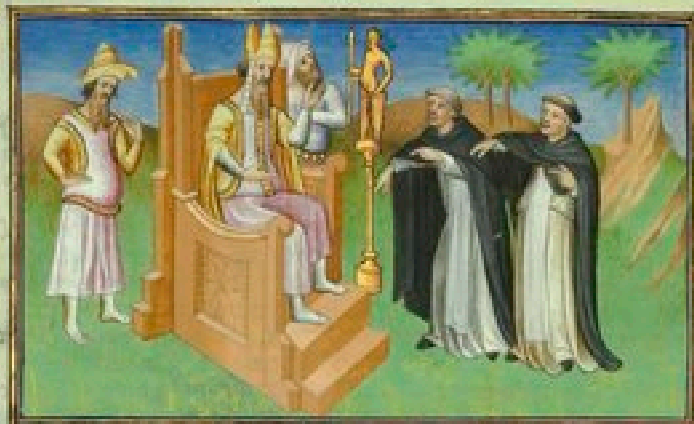
Moult est ceste loy obscure par exposicion car il est chose certaine que
tous sarrasins tiennent communement quil nest homs nes de mere
qui sache lexposicion de lalcoran fors dieu tout seulement et pource
monstrent ils leur loy mieux estre de par dieu car homs raisonnables ne tout
croit que dieux qui sommement est iustes et raisonnables aie donne
loy aux gens et veulent que il la gardent et si ne veulent mie q̃ ils lentendent
Cette loy ont pour dons car il ne porroient bien garder ce que il nentendent
point. Encore confondent il leur loy par leur exposicion que il semble par leurs
exposicions que cil qui leur donna celle loy feust diables ou homs fust con
fondu. Car en leur loy est escript que fornicacion est deffendue et aussi usure est
deffendue. mais toutes manieres de vendre et de acheter sont loisibles et pou
deffendues et que de la sienne chose peut chascuns faire tout ce que il luy
plaist. donc il avient touz les iours que li plus parfais et li plus sages
de la loy des sarrasins sen vont bien au bordel et dient a celle que il veulent
acompaignier ie ay appetit de estre avec toy. mais nře loy deffent a faire for

mencon. si que vous voy avoy adonc celle se tient et dit lui paye tant q̃ il mande
se fait. lors lui dit cils sarrasins estu bien moye celle dit que oil donc conclut
et dit selonc mā loy il me loist de la moye chose faire tout ce qui me vient
a plaisir et puis est avec lui seurement ce lui semble. Et bien leur semble
que mahommet leur voulsist et commander en leur alchoran la ou il met
expressement le villain mot et par villain language et dist acointiés vos fe
mes et point ne vous sera pechiez se vous bien les paiés de ce que vous leur pro
mettez. Et encore grant sont ils deceus il qui veulent faire pechié prester
a usure. ils tiennent chambres eschoppes changeur et a ces eschoppes grāt
plante dargent pour mettre avant aucune pour chosier. Comme pour
vendre et quāt vient aucuns qui veullent emprunter argent li usuriers lui
dist je suy bien pres faccon que je ne te presteray nens a usure car il nous est
deffendu en le alcoran en nr̄e loy. mais je te presteray a ton bon gre et franche
ment. mais tu acheteras aucune chose a moy. tout lui preste li usuriers de la
monnoie et le acheteur achete quelq̃ chose aluy. Si en donne la valeur et p
dessus celui surcroist tant q̃ monte la usure selonc laquãtité de la monnoie
prestée et aussi selonc lespace du temps q̃ il lui preste celle somme de deniers
par telles fallaces expousent ils et obstinent leurs points selonc loy. et cuident q̃
toutes choses leur soient loisibles et certes il pert trop aveugle estre. Car dieu
qui est souverainement justes droits et loyaulx ne aime pas celle loy par la
quelle il deceuvrent eulx mesmes, et nous aussi. car par ces fallaces cuident ils
prouver toute maniere de meffaire de trasgression le meffait devenir loisible et
dont ne semble loy commandement ne deffense se ainsi peut on faire.

Que la loy des sarrasins est mencongable.

Trop est la loy des sarrasins mencongable car sans le alcoran que il en
ont ung autre livre que mahommet leur donna en quel livre
est contenu mout de grandes besongnes que trop seroient longues au
compter et si nest nulz a paines qui losast raconpter ne qui le voulsist oir
et est grant merveille dire car tout il avint jadis que sarrasin en orent grant
merveille si demanderent a mahommet se tout estoit vray que en ce livre
est contenu. il leur respondy que en ce livre est contenu. xij. mile de mensonge
et que toutes les autres choses estoient vrayes et veritables si que quāt aucuns
leur argue et blasme de ce que celle loy est trouvée expresse mencongne. ils respon
dent que cest dans les. xij. mile de mencongne que mahommet leur dist estre en ce
livre contenus. pour ce sont sarrasins bien sot qui adjousterent foy a mahōmet et
a ses faiz, quāt il fu si menteurs que non seulement en parole mais aussi en ses
escrips ancerit quil escript tant et si grans mencongnes et laissa en ce livre q̃
il donna pour loy. xij. mencongnes bien leur estre cils livres autentiques et tenus
pour verités qui par le tesmoing de celui qui le fist contient. xij.m mensonges toutes
et leur mēe loy demoure sont la faulse ensegne qui par est tout vraye et veritable q̃

monst saint augustin en dist ces paroles. Certes dist il se une seule mensonge eust
en la saincte euvangile trouvee je cuideroie tout le remanant a mensonge et le tien-
droie tout en vng fer. mais beneoit soit dieux qui par les sains prophetes apposto-
les et euvangelistes fonda en la sainte verite qui dicte est et qui ne seuffre en soy
bouter ne mensonge nulle. Tel nest mie cest maldit alcoran qui par le tesmoing
de soy contient toute de faussete. Et non pourquant ne souffist il mie aux sarrasins
de dire que ce soit le livre mahommet. ains dient que ce est la parole de dieu. et par
ainsi mettent sus a dieu quil est vng menteres. mais se ce est la parole de dieu comme
sarrasin maintiennent. Comment ne avoit il point de honte a dieu. de nul-
mes cognoistre quil avoit este menteur si grandement et si magnifestement ils
tiennent en lalcoran que marie la mere ihesucrist fu fille amram et suer amoy-
ses et aaron. Comment et pourquoi il avint. Car lhistoire est veraie et par tout le monde
congneue des crestiens des iuifs et des sarrasins que sainte marie mere de ihesucrist lenfanta
au temps de cesar auguste qui fist descripre et registrer tout le monde dont il
tenoit adonc la monarchie et estoit la faite la registracion des iuifs. et la autre
suer marie suer amoyses et aaron mourut es desers. Ou temps que moises et a-
aron menerent les enfans de isr hors de egypte et ce fu devant ce que onques
fust onques pensee a estre fonde ne le temple en iherusalem devant ce que mort fu la
suer moyses et aaron et du temps la mere ihesucrist avoit ia este empereurs en romme
deux ou trois et estoit le temple de iherusalem reddifie ia la seconde fois que li sacerdos du
temple avoient au temps de la passion ihesucrist. *non habemus regem nisi cesarem* Et comme
en nostre faith nous navions point de roy fors que cesar lempereur de romme. ces ij.
histoires sont tres bien congneues et tres bien pour vray tenues de tous crestiens iuifs
et sarrasins. Et comment concequens avenist il que marie mere de ihesucrist feust suer
de moyses quant entre la mort de lune des maries et de la nativite de lautre passerent
plus de xv.c ans. Item encore dit mahommet en lalcoran ou chappitre elchemario
est a dire le chappitre de la lune que la lune de son temps fu descendue et en chei une
partie sur une montaigne que on appelle corbemont. et lautre moitie sur une montaigne
assez pres de lautre les de la cite. mais comment povoit la lune estre deffaite et se elle fu de-
faite comment povoit elle estre si pesans que pour cheoir a terre quant elle est de celle nature que
tousiours se meut. ainsi comme les autres planettes. Encore se elle chei ne couvry elle
pas la plus grant partie du monde. et se elle chei comment fu elle si tost remise en son lieu
que nulz du monde ne le sceut fors als mahommet. Certes telles choses telz miracles
ne puet estre quil ne feust apparant a tout le monde. Et comment que ces choses soient mani-
festes si appertes que chascun le puet savoir de vray si ne puet il pour ne ne en nulle par
aucune voye de reception en disant que mahommet le deist par maniere de exemple
ou de parole. mais ils expousent tout a la lettre. et dient que pour vray la lune fu desfai-
te et chey et dient que mahommet la fist cheoir pour confermer en sa loy au-
cuns de ses disciples qui desiroient a veoir aucuns miracles de mahommet



Que la dicte loy est desraisonnable

Ceste loy est moult desraisonnable si que nuls ne sçet rendre rai-
son de plusieurs poins qui y sont contenus comme de repu-
dier sa femme et mariage deffaire. Car ceste loy dist que li hom
peut sa femme hoster de lui trois fois et quatre fois se il lui
plaist et prendre autre quant il lui plaist et reprendre la premiere
quant il la repudiast et lui plaist. mais se il la veult reprendre et
reconseillier encore fois il convient que ung autre le ait eue et congneue char-
nellement. encore que en l'avoir congneue il pourroit on contr. faire la femme. ij. ob-
jections afin que le premiers maris la peust reprendre se est que bien soit que ceuls
secons l'avoit congneue ou temps que celle femme fu malade de si telle que devoit
souffrire aucune fois. il ne souffisoit mie a ceuls que li hons secons la peust
avoir conneue se il ne l'eust congneue hors de maladie sus dicte. La seconde
objection q on pourroit contre lui mettre et que il convient que cheuls secons l'ait
congneue le veuet devant et non couvert ne franchie et se ainsi eust esté avec ce se-
cond et il la voulsist repudier le premiers la pourroit reprendre et reconseillier
a celle fois autre fois. Ces choses sont trop desraisonnables et si est grant honte de
les raconpter. mais plus grant honteur est que par moult et vilanie et desrai-
sonnable loy ... a decevoir tant de grant partie de la lignie humaine ia par l'es-
pace de .vj^c. ans et plus. moult mauvais est elle desraisonnable. mais est contre dieu et
contre raison et contre droiture que cheuls alcoran. lequel il nomment la parolle
de dieu leur souffrist advenir pechie contre nature pechie de sodomie que il appert
ens leur ou chappitre de la vache. et comment que il mectent paine de ce pal-
lier et couvrir par diverses exposicions pour grant honte que ils en ont si ...

preuent il tenir a dieu. Car mahommet le mist en sa loy en leur liure alcoran
fais dit par mos si expressement villains et honteux que ilz ne le pueent en
autre plus couurir par exposicion que ilz sachent faire abominable qui sache
le langaige arabic ou quel langaige la dicte loy est baillie. encore est moult
desraisonnable que en pluseurs lieux est en cel alcoran que li deables fu de
angle fais deables pource que au commandement de dieu il ne voult aourer
adam comme dieu. Car ceste adoracion de latrie qui appartient seulement a dieu
et non a aultre creature sonne le mot arabic contenu ou dit lieu contre raison q
dieux commendoit que creature fust aouree pour dieu et creature et que dieux
oubliast ce commandement que tant souuent il repeta en l'escripture et mesme-
ment a dyable qui le tempta et repeta et dist dominum deum tuum adorabis et
illi soli seruies. [illegible] Ton seigneur ton dieu adoreras et a cel
lui seul en seruiras. Encore est ceste loy desraisonnable en la felicite et a la
gloire que elle promet a ceulx qui la garderont. car il promet choses charnelles et
temporelles. cest assauoir beaux jardins delitans tous et mengiers et belles
femmes qui auront la paupiere de l'ueil noire comme encre et le blanc
de l'oeil comme oeufs d'ostruche et ces femmes seront honteuses et vergondeuses qui
les attendront dessoubz la courtine et toutes ces choses il prendre a la lettre cest a
dire a la lettre du liure combien que ilz les exposent par similitudes de vertus
de perfection et de entendement. ne de espiritualite ne fist onques mahommet men
cion. et certes il eust droit. car il fu tous charnelz hons et luxurieux si tenoit
pour tel paradis et que plus estoit agreable et plaisant a son courage tres
charnel et tres luxurieux. Si ne voult mie li faulx espris qu'il mencionast des
espirituelles choses ne aussi des autres fors si appertement que chascun homme enten
dant peust clerement apparceuoir la faulsete de sa doctrine et pource que ceste faul
se loy est si legierement a confondre par les faulsetes que on y apparcoit si clerement.
Si que pluseurs sages commencierent ceste loy a mauldire et a la despiter pour
ce aussi que legierement on le pouoit destruire et confondre par les liures des phi
losophes. Si ordenerent le calife qui iadis fut maistre de tous les sarrasins
comme le pape des crestiens. ilz ordenerent et deffendirent q en la cite de baudas ne eust la
[illegible] escole ne estude fors de la alcoran. affin que li sarrasin pour autres liures
ne deuenissent sage. pour la faulse loy confondre et que ilz ne se partissent de ce
ste loy. pource pour ce nous que li sarrasin se doubtent peu de la verite
de theologie. et non pourquant leurs sages ne adioustent point de foy a l'alchoran
ains le despisent et moquent a leur et a part. mais en publique et en appert
lui portent grant honneur et reuerence plus par paour que par amour et aussi en
est le commun peuple deceu et dient les maistres de la loy que entre tous les estudians
du monde sont reprouue en aingilleon philosophie ne sciences de lettre fors seulement ce q est
escript en alcoran et dient que nous faussons leuangile et que les iuifs faussent
leur loy moyses et leurs prophetes pource que nous tenons autre chose que ilz ne tiennent

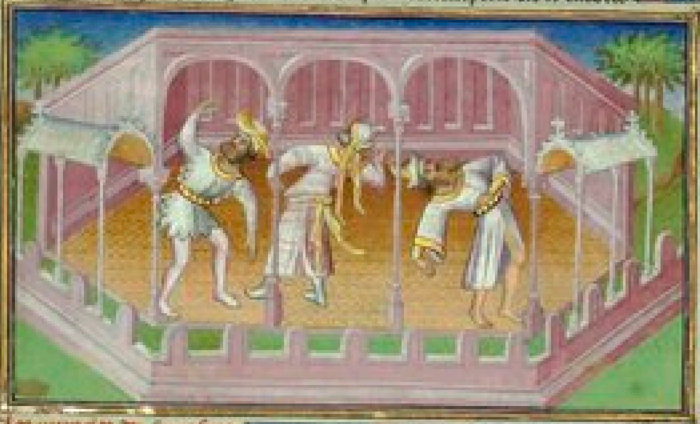
en leur alcoran. et cest bien ce q̃ dieu dist en la bible de ysmael dont sont descendus les
sarrasins. manus eius contra omnes omnium contra eum. Sa main sera contre touz au-
tres. et la main de touz autres contre lui. Et comment que le sarrasin desprisent
et dient toutes autres loys faulses fors la leur. Il recommande en son alco-
ran mahommet la loy moyses et les prophetes et especialment le sauveur mais trop
souverainement et dessus tous recommande crist et leuangile et dist mahommet
q̃ iehsucrist dist en leuangile ces mos. Je vous anonce que le message le legat venra
apres moy. et sera son nom mahommet et pour que sarrasins ne trouuent point ces
mos en leuangile dient ilz que nous auons leuangile corrumpu point ne trouuent il
point leuangile. mais comment pourroient ilz dire que nous auons leuangile ne les
escriptures corrumpues comment pourroient estre iuifs et crestiens daccord pour
corrumpre la loy moyses quãt entre eulx sont plus grãs descordes et haine que en-
tre nulles nacions du monde et comment pourroient ilz estre a ce faire assemblez
quãt ces escriptures sont ia pieca estre diuulguees et les grãs espars parmi le monde
et en toutes autres nacions diuerses par latin grecs et caldieus nestoriens et iacobins
ont encore leuangile tout semblable sans nul mot changer p̃ translacion de son
langaige en autre. Et non pourquãt pieca deuant le temps de mahommet furent
sarrasins nestoriens et iacobins qui sont caldiens. et du tout deuise et contraires de la-
tins et des grecs et de eulx et comment et p̃ especial iacobins et nestoriens sont souuerai-
nement cousines li pais arabie et environ. et si sont nestoriens amis aux sarra-
sins. Comment se peust donc faire au concorder a faire faulse leuangile. la quelle ilz
ont semblable sans mot changier ne faillir et donques par quãt mahommet dist
en son alcoran tant de bien de crist et de leuangile et tant recommendast comme
dessus est dit pourquoy eussent crestiens son nom bleciee et oste de leuangile
plus de autres choses lesquelez ilz laissierent les noms et laissent encore les noms
de herode et de pilate et de anne et de cayphe qui crucifierent ihesu. et de iudas qui
le trahy et le fait pour qui le renomé deuroit par ceste inuencion de leuangile et celle
corrupcion que sarrasins nous mettent sus ou elle fu cecree et dont ne pot elle
estre generale que en aucune part du monde ne demourast la uerite en au-
cune prouince ou elle fu generale et dont ne pouoit estre celee iusques mains
les sarrasins sceussent que leuangile est par tout le monde corrumpue entre les
crestiens. ilz nous monstrassent le entier et le bon original de celle euangile q̃
ilz se vantent auoir. Car en baudas et en mensis ait pieca en estude et questions
publiques des sarrasins especiales ou gardoient les anciens liures la pourroit
on trouuer leuangile. mais certes il ne le pourroient monstrer fors que tel q̃
nous lauons. Encore quãt sarrasins dient leuangile et les prophetes estre corrum-
pu des crestiens et des iuifs. ilz contredient expressement a leur loy. car mahom-
mes leur commande en alcoran et dist se vous auez aucune doubtance auez
vision doubtable recourez a ceulx qui premierement eurent le liure et furent
crestiens et iuifs. puis dist apres dieu s dist que nous gardions et confessons

la vente par deuers euls, cest assavoir crestiens et iuifs, et toutes ces paroles trou
uent ilz en alcoran. lequel ilz dient estre donne de la bouche de dieu. dont iure mahomet
et nos prophetes eussent corrompu leurs mahommetes les contrerent assauls et aux
mauuais exemples. et si feroient dieu menteur se ilz ne gardoussent la verite. et pour
venir que ilz rechurent es liures des crestiens et des iuifs ces arguments car il y a vraye
pour donner occasion es aultres de celle loy confondre et sauuer la verite. Que la loy
des sarrasins est violente.

Tant comme au vi. point est assavoir que la loy des sarrasins est violen
te et pesant et violement introduitte doit entre euls. est tres certaine et
ferme chose que leur loy donna entre et viure plus que la terre de espee et
donnes leur dieu tous les vendredis. ilz se assemblerent aux oroisons et a le
de a le exposition de le loy. mais deuant et que le maistre commencent adire. il fait de
une espee et la met contre une enseigne haulte lieu que chascun le peut veoir en en
seignant que celle loy commencha par espee et par espee dura. Certes il mentent
a leur prophete mainte mensonge et mainte faulx miracle feint que il se diuisa la
lune et que il la refist. et que la lune lui entra par la manche et que une camel
le par la alarge. et que sur celle camelle. il monta iusques au dernier ciel. en moins
de espace et de temps que le eslongement dun oeil et la encontra il gist en un angle
qui de plorant ses pechies et estoit ens angles plus grant que tout le monde. cest
ton et plusieurs autres teuls miracles lui mettent sus contre leur alcoran et
pressement car en leur alcoran est contenu et escript. Que dieu dist a mahomet
met ie ne te laisse point et nul miracle faire. car ie say bien quil ne croiroient
pas entes miracles. mais ie te donrrai le espee par laquelle tu les contraindras
Auoit encore aussi leur deffent mahomet en son alcoran que de lui il ne
doiuent croire fors seulement et que il trouueront deuant escript ou dit alcoran
ces miracles ne sont point escriptes en lalcoran. En leur alcoran sont .ij. mos
par lesquelz ilz croient fermement et cuident prouuer souffisamment que
le alcoran soit le commant de dieu et non de homme le premier est. car ilz dient que cel
luire ne pourroit faire ne li angles ne li deables. le second mot est que se li al
coran ne feust commant de dieu il parroit maintes contrarietes. Et certes il par maintes
tes et grandes contrarietes et en maint lieu il contredist a loy mesme. Car il deffent
en plusieurs lieux aux sarrasins que il ne traictent ne parlent dune aux gens
de aultre loy et creance. Aussi dit que il les donne franchement laissier a dieu
qui maine a voie de bien ceuls que il veult. et fait errer ceuls que il veult et
dist que sarrasins nont nule garde en son adieu. de ceuls qui errent. Car
chascun croit ou a pris bien a son dommaige ou a son prouffit. Ces choses dist ma
hommet en son alcoran. Et non pourquant en plusieurs aultres fois deuant et
apres dist il contre luy mesme. Tous ceuls qui ne croient point en vostre loy ou es
les et mettes a lespee iusques atant que il soient constraint de tenir le premier
argument. ie croy bien que li angle ne sauroient ne ne vouldroient faire leur

de si grant mencongne ne de si grans ordures plain. mais le deable son sauueur bien
mesler. et je croy que de grant voulente il composerent ceste fausse loy dont ma
hommet dist en l alcoran que alcoran plaist aux deables et quant le deable oyent
ce liure il en orent grant merueille moult recommandoient ce liure et plusieurs
de ces deables lesquieulx ilz nomment eage de creature sarrasin. On peut monstrer
legierement comment les sarrasins par les sains liures par auctorites de la
sainte escripture et des philosophes et aussy par voie de raison. mais trop plus legi
erement par leur alcoran qui appertement monstre a ceulx qui le lisent que il est
plain de faussete et de abhominacion. encore prueue il estre moult legierement co
uaincu par la male vie de leur prophete mahommet qui mena toute sa vie [illegible]
[illegible]. Ou il vesqui en adulteres en rapines et en toutes mauuaistiez et ordures
et nous ne voulons pas la response des sarrasins quant ilz dient que moyses fu hom
micides et dauid fist adultere et si les nomment touz .ij. prophetes de dieu nous ne le
voulons pas car ces prophetes ne finerent il point leurs vies comme fist mahommet
mais vrayemens et lisons en la sainte escripture leur conuersion repentance et pen
itance que on ne trouue point de ce meschant mahommet. mais encores ses pechiez
aboutissoit il blasfemant en disant dauoir une commandement que il feist cel adultere
ainsi que nous lisons en son alcoran quant il auoit muee la femme de un sien
amy qui eust a nom zeith et les gens len blasmoient il zeith mal et est auctori
cite de dieu a muer sa femme. Tesmoings en sont michael et gabriel archangez et
de ceste chaitiuete fist il ung chappitre en son alcoran en sa loy. tout semblable
fist il quant il eust amee et tue aucune iacobine qui eust nom mariam et les gens
si len blasmerent. Car il auoit tant de ses femmes que il ne gardoit plus a
ueoir celle mariam. il respondy que dieux lui auoit dit que il ne gardast point ses
femmes. et de ceste chaitiuete fist il ung autre chappitre. item cil malotru ma
hommes se disoit estre prophetes de dieu auec le miracle de vertu de generacion a
fin quil gaignast et engendrast plante denfans pour le peuple des sarrasins
acroistre. encore peut on apperceuoir tout appertement estre menteur [illegible]
eust plusieurs concubines et plusieurs ancelles et nous ne leur valut la mi
racle de vertu generatiue. Car de toutes ses femmes neut il oncques ung
seul enfant fors une seulle fille. et non pourquant il se vantoit que il auoit
force et vertu en habiter autant comme .xl. hommes encore dient sarrasins
que mahommes fu prophetes et messages de dieu et le plus souffisant ar
guement que il auoient pour prouuer est que se mahommes ne feust pro
phetes et homs de dieu. et seul eust este pecheurs comme dient les crestiens il
ne peut auoir fait au traire a contraire du vieulx et du nouuel testament.
mais sauue la grace des sarrasins cest argument nest mie souffisant a ce
prouuer. Car comment que en leur alchoran ait aucune chose contenu
du vieulx testament et nouueau et contre sauctete et moult moins pour
chose que il meist en son alchoran du vieulx testament et du nouuel ne doit

il mat estre nommés prophetes de dieu. Encore que ny eust [illegible] qui alast
contre ces deux testamens. Car ce que il prouvast ne eust il mat de dieu ne du saint
esprit ains est chose tres grant [illegible] que il eust trois [illegible]
pedagoges [illegible] maistres dont les .ij. furent juifs. et eust le premier nom Salon
et fu [illegible] li autres eust nom Abdia [illegible] de dieu filz de Sala. ces .ij.
juifs laisserent leur loy et se rendirent sarrasins. Et se rendirent sarrasins. ils
enseignerent et monstrerent moult de choses a mahommet du viel testament
et de la loy des juifs. li tiers ot nom [illegible] et fu crestiens. de ces escritures [illegible]
ains et [illegible] des peres [illegible] que on appelle iacobins et cils lui dist moult
des choses du nouvel testament de ung livre que on nomme de la enfance
nostre seigneur. lequel livre nous escritures catholiques [illegible] pour apocriffe / Aussi
lui donnerent il des [illegible]. et ces choses escript mahommet en son alcoran
mais certainement est que les plus grans maistres et plus sollempnes fu li deables



Les miracles des Sarrasins.

Sarrasins affermement et tiennent pour voir que plusieurs de leurs
ont [illegible] prophetie [illegible] des choses avenir tout plain
[illegible] et tout plain ils dient aussi que encore [illegible] entre
eulx les miracles et ont encores plusieurs gens qui font
miracles. mais pour voir on les doit mieulx nommer [illegible]
[illegible] et decevemens de gens que miracles ils ont une maniere
de religieux en egypte et en turquie la ou il fait si tres grant [illegible] que plusieurs gens
[illegible] et tout la les gens [illegible] de [illegible]. mais ces religieux
[illegible] sont [illegible] et [illegible] et ne se
[illegible] de la [illegible] et que ces religieux font ils le [illegible]

et de oingnement qui est de telle nature que il oste tout sivre de celluy qui oings est
et aussi chaleur pour il en sont si usés et acoustumez que ils ne doubtent point
le fieu aussi que font ceulx pays en pr... comme ces enfans qui glisent en
leurs cheminées cuis et gros tremblans et bien colorés. Autres religieux ont
il en baudas enfans de pulcion et de cuire qui se despoillent et se tuent eulx meismes
ils sont grans fourbes et devant la gent tout et marchent sus leurs pies pour faire
et la gent esmerveillier. ils mengüent aussi en presence des gens escorpions et
serpens tous vifs. et puis ont aucun point aucune chose dont ils se garissent
et aussi deceuvent il les gens. mais nul miracle ne signe prouffitable ne font
ils aussi que de la delivrance de lefir ou aucune chose telle qui tende a la gloire
de dieu. chose qui se fait soubz ou contre ou dessus cours de nature. mais il ne
sont chose fors par ingromancie ou par enchantemens telles enseignes comme les
precursseurs de antecrist feront. mais que mahommet ne feist point prophetes
comme les sarrasins dient se fist il .ii. propheties aux sarrasins. lesquelles il cuider
estre asses vraies et veritables et convenables au peuple sarrasin. La premiere
est quant il leur dist. apres aucun temps vous serés devisé en .lxxiii. sectes et devisi
ons. desquelles la une tant seulement sera sauvée. et tout le remanant sera
mis au feu. ce dont il devist en plusieurs manieres et devisions et dist chacune
secte de soy meismes nous sommes celle secte qui sera sauvée. la seconde prophetie.
la quelle je croy encore mieulx estre vraie. est que mahommet dist a tous les
sarrasins ensemble en son alchoran. il nya nes ung de vous tous qui ne voist
ou feu denfer. Or certes se il ne se contredisent celle prophetie sera acomplie auss
si bien comme leur prince leurs faulz prophetes. cest ou feu denfer les condampnera
dieux qui vit et regne. Tous les autres affaires de mahommet de sa vie et de sa
mort. de sa doctrine de toute son proces pourra on trouver en ung autre volu
me en ung autre livre que je recueillay soubz. etc.

Cy fine le pelerinage de la peregrinacion frere Ricold de lordre des freres precheurs
et en cest livre contient par ordre les royaumes et les gens les provinces
et les lois les sectes les heresies les monstres et les merveilles que ledis freres
trouva es pays dorient. et fu cis livres translatez de latin en françois par frere Jehan
de Yppre moine de saint Bertin en Saint Omer. En lan. mil.ccc. li. acomplis.

1679
1740

En ce livre a iiiᶜ x fueilles
hystoires ijᶜ [illegible]



IVRE DES MERV
U MONDE OV
IAGE DE M. PAVL